

సంపూర్ణ నీతిచేంద్రిక

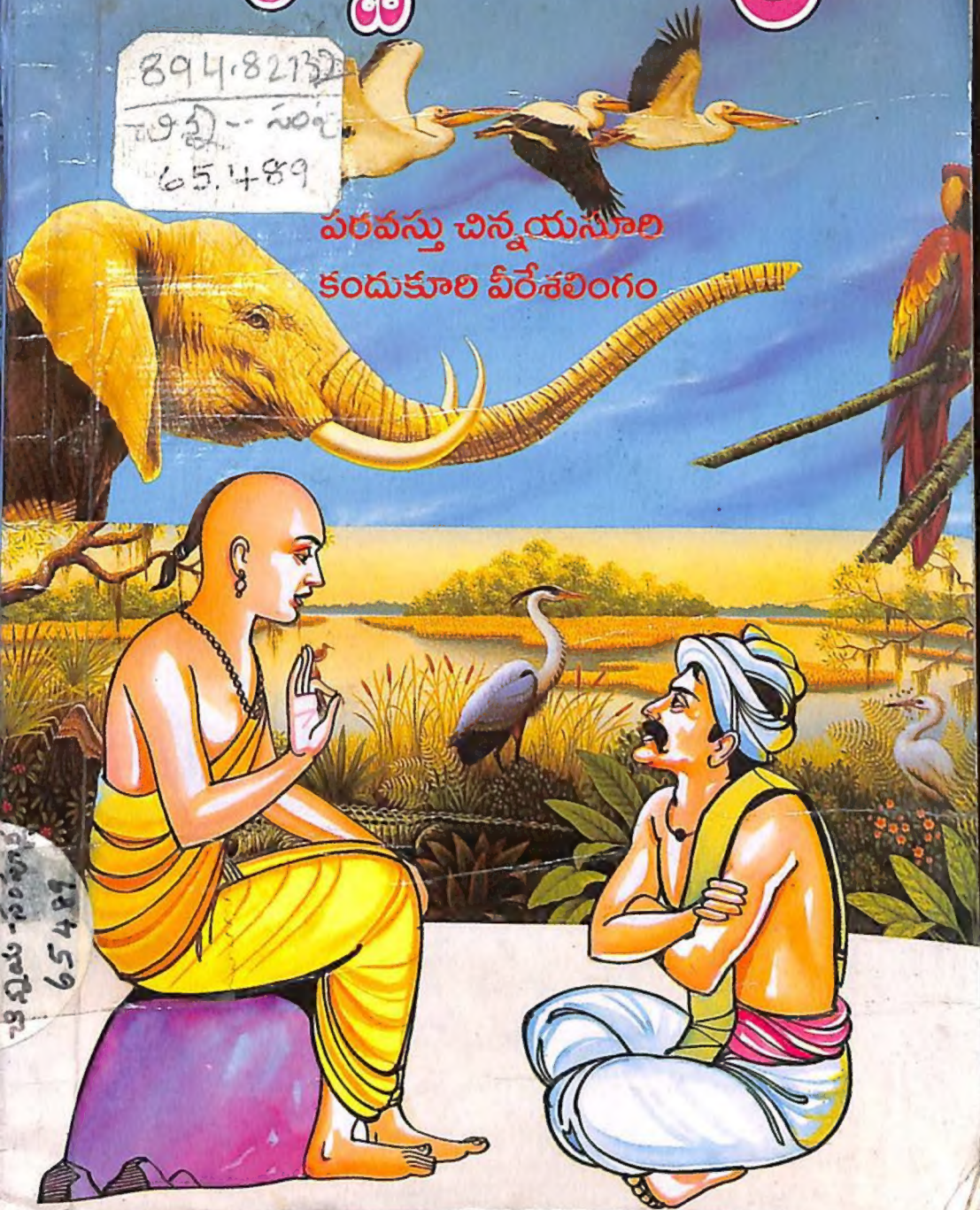
894.82132

సంపుట - సంఖ్య

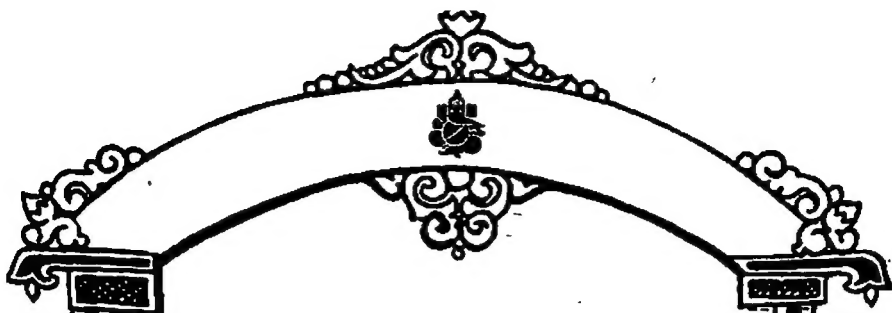
65.489

పరవస్తు చిన్నయసూరి

కందుకూరి వీరేశలింగం



సంపుట - సంఖ్య
65.489



సీతాదేవి సీతాదేవి

(మిత్రలాభము, మిత్రభేదము, విగ్రహము, సంధి)

(ఒకే సంపుటముగా)

శ్రీ పరవస్తు చిన్నయసూరి (మిత్రలాభము, మిత్రభేదము)

శ్రీ కందుకూరి వీరేశలింగము (విగ్రహము, సంధి)

పరిషత్ : వ్యాఖ్యాత

డాక్టర్ జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావు ఎం.ఎ.పి.హెచ్.డి.

విశ్రాంతాంధ్ర భాషాశాస్త్రాధ్యక్షులు

ప్రభుత్వ కళాశాల, రాజమహేంద్రవరము



© 2473444

రోహిణి పబ్లికేషన్స్

పాత కూరగాయల మార్కెట్

మెయిన్ రోడ్, రాజమండ్రి - 1

సంపూర్ణ సీతి చంద్రిక

శ్రీ పరవస్తు చిన్నయసూరి

శ్రీ కందుకూరి వేరేశలింగము

© ప్రకాశకులు

పరిష్కరణము, వ్యాఖ్యానము

డాక్టర్ జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావు ఎం.ఏ.సి.హెచ్.డి.

SRI SAI GANESH BOOK HOUSE
BOOK EXHIBITORS
B-575, Phase-II, Near Community Hall
Vanasthalipuram, Hyd-70
Ph: 56382707 Cell : 98494 24506 Rs.

ప్రథమ ముద్రణ :

ఆగష్టు 1997

చతుర్థ ముద్రణ :

సెప్టెంబరు 2003

మూల్యము

రూ. 75/-

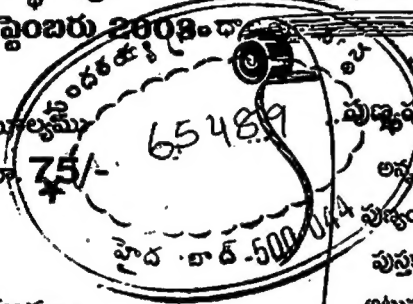
ముద్రణ :

స్వామి ఆఫ్ సెట్ ప్రింట్స్

విజయవాడ - 520 003.

ఫోన్ : 578211, 572832

C 20 813



పురుషులలా
పుణ్యపురుషులు వేరయ్యా
లక్ష్మీ పుస్తకాలలో గూడా
పుస్తకం - పురుషార్థం కలిగించే
పుస్తకాలూ వేరే వుంటాయి.
లటువంటి పుస్తకాల ప్రచురణే
ధ్యేయంగా నడుస్తున్న సంస్థ
మా
రోహిణి పబ్లికేషన్స్



ప్రకాశకులు
రోహిణి పబ్లికేషన్స్
మెయిన్ రోడ్, రాజమండ్రి - 1

పేరిక

(ప్రథమ ముద్రణ)

సంస్కృతములో 'సుహృద్భావము', 'సుహృద్భేదము', 'కాకోలా కీయము', 'లబ్ధప్రణాళము', 'అసంప్రీతికారము' అనే ఐదుతంత్రములు "పంచతంత్రమనే" గ్రంథంగా పేరుగాంచింది. మహాపండితుడైన విష్ణుశర్మ ఈ 'పంచతంత్రమను' రచించాడు. ఈ గ్రంథములో మనుషులతోపాటు జంతువులను కూడా ప్రధాన పాత్రధారులుగా కవి మలచినా- మృగప్రాయమైన మనుషుల స్వభావాలను జంతువులలో ప్రవేశపెట్టి, అటువంటి వారిని నీతిగా వుండమని చెప్పటమే ఇందులో ముఖ్యోద్దేశం.

ఏ కాలములోనైనా మనుషులకు నీతి ముఖ్యం- అని ఉపదేశించేదే 'పంచతంత్రగ్రంథం' ఈ కాలమేకాదు- ఏకాలమైనా ప్రయోజనాత్మక విలువలు కలిగివున్నదని చెప్పవచ్చును. భావితరాలకు సంబంధించి ఎందరో మనస్తత్వాలను ఆలోచించి, ఆ మనస్తత్వాలకు తగిన పాత్రలను మహాభారతంలో రచన చేసినట్లుగా ... పంచతంత్రంలో కూడా అన్ని రకాల మనస్తత్వాలను మేళవించి .. చక్కగా వివరించడం జరిగింది.

మొదట... ధవళ చంద్రుడనే రాజుగారి ఆదరణ పొందిన నారాయణ పండితుడు "హితోపదేశము" అనే నీతిగ్రంథం రచించాడు. ఇందులో మిత్రలాభము, సుహృద్భేదము, విగ్రహము, సంధి అనే నాలుగు భాగాలున్నాయి.

"హితోపదేశము" గ్రంథాన్ని ఆధారం చేసుకొని- మొదట పరవస్తు చిన్నయసూరి (1806-1862) పండితుడు మొదటి రెండు భాగాలను 'మిత్రలాభము', 'మిత్రభేదము' పేరిట గద్య గ్రంథాలను తెలుగులో వెలువరించారు. తరువాత కందుకూరి వీరేశలింగం గారు (1848-1919) హితోపదేశములోని తతిమా రెండు భాగాలను- విగ్రహము, సంధి అనువాటిని గద్య గ్రంథాలుగా తెలుగులో అనువదించారు.

ఈ విధంగా- వేరు వేరు కాలాలలో పైన పేర్కొన్న ఇద్దరూ రచించిన గ్రంథమునకు "నీతి చంద్రిక" అనే పేరు వచ్చింది.

నీతి చంద్రికలో... నీతి అనబడే చంద్రిక (వెన్నెల) ముఖ్య విషయం. వెన్నెల ఏ విధంగా చీకటిని పారడ్రోలి- ప్రకాశవంతం చేస్తుందో... అలాగే మనిషిలోని అవినినీతిని పోగొట్టి, వివేకాన్ని కలిగిస్తుందని "నీతి చంద్రిక" భావము.

చిన్నయసూరి పండితుడు ఎన్నో గ్రంథాలను రచించినా- నీతిచంద్రిక(1853), బాలవ్యాకరణము (1855) మాత్రం రచయిత ప్రతిభకు తార్కాణంగా వున్నాయి.

పూర్వము... నన్నయ భారతాది గ్రంథాలలో అక్కడక్కడా ఎచనము లున్నాయే తప్ప పూర్తిగా వచన గ్రంథాలేమీ లేవని చెప్పవచ్చును. "జైమిని

భారతాది" రచనలు వచన శైలిలో వున్నా కూడా- సంస్కృత మూలమునకు దగ్గరగా వుండటం వలన తెలుగుదనం వుట్టి పడేవిగా కనబడటం లేదు. తెలుగు భాషలోని సహజ తత్వాన్ని, మాధుర్యాన్ని చాటి చెప్పతూ బాల, బాలికలకు ఆదర్శప్రాయమైన 'నీతిచంద్రికను' చిన్నయసూరి-సరళ-వచన గ్రంథంగా రచించడం జరిగింది.

పూర్వము- సుదర్శనుడనే రాజు తన మూర్ఖపు పుత్రులకు ఈ "నీతిచంద్రిక" గ్రంథము ఉపయోగపడుతుందని ప్రోత్సహించడం జరిగింది. కానీ ... తెలుగు పిల్లలకు ఆంధ్ర భాషా పాటవాన్ని చాటి చెప్పే గ్రంథమయింది "నీతిచంద్రిక" ఈ రోజు.

క. తుద ముట్టగ నీ కబ్బము- పదిలముగాఁ జదివినట్టి బాలుర
బోదలను భాషాజ్ఞానము- కుదురుం గొదలేక నీతి కుశలత్వంబున'

ఏ బాషలోనైనా సరే- ముందు లక్ష్యము. తరువాత లక్షణము. అనే ఉద్దేశ్యముతో చిన్నయసూరి "బాలవ్యాకరణము" అనే గ్రంథాన్ని 1855లో రచించాడు. అంతకు ముందున్న వచన గ్రంథాలేవీ తెలుగు బాలబాలికలకు భాషా ప్రావీణ్యతను కలిగించలేనివిగా భావించి, చిన్నయసూరి "బాల వ్యాకరణము" రచించడం జరిగిందని భావించ వచ్చును. బాల వ్యాకరణము తెలుగు భాషకు పూరి ప్రామాణికమైన గ్రంథంగా పేరుగాంచింది. తెలుగు భాష వున్నంత కాలం 'బాల వ్యాకరణ' మూల స్తంభంగా నిలుస్తున్నదనటంలో అతిశయోక్తిలేదు.

"నీతి చంద్రిక" గ్రంథము ఎన్నో ముద్రణలు వెలువడ్డాయి. ఈ ముద్రణలలో కొన్ని మార్పులు కూడా కొట్టొచ్చినట్లు కనబడుతున్నాయి. కొన్ని మార్పులు అసలు విషయానికి ఆమడ దూరంలో వుంటున్నాయి.

చిన్నయసూరి- 'మిత్రలాభము'ను సులభశైలిలోనూ, 'మిత్ర భేదము' కఠినశైలిలోనూ వ్రాయటం జరిగింది. అంట- మిత్రభేదము చదవగలవారు సులువుగా అర్థంచేసుకోగలిగే భాషా పరిజ్ఞానం-కలిగి, 'మిత్రభేదము' చదవటానికి కావలసిన పరిజ్ఞానాన్ని సంతరించుకోవాలని చిన్నయసూరి భావం. ఈ విధానంలో సూక్ష్మ దృష్టి కలిగి వుండటం వలనే రచనా శైలిలో సులభం, కఠినం చెప్పడం జరిగిందని అందరూ భావించాలి.

"నీతి చంద్రిక"లో మిత్రభేదము, మిత్రలాభము మాత్రమే చిన్నయసూరి తెలుగులో అనువాద రచన చేసారు. తరువాత కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారు- విగ్రహం, సంధి అనువాటికి చిన్నయసూరి శైలికి ప్రాధాన్యతనిచ్చి అదే శైలిలో మిగతా భాగాలను వచన గ్రంథం చేసారు. ఈ రచనా సామర్థ్యంతో కందుకూరి వీరేశలింగంగారు 'గద్యతిక్కన' అనే బిరుదును కూడా సార్థకం చేసుకున్నారు.

భారతములో చివరి పదిహేను పర్వములను రచించిన తిక్కన కవి మొదటి పర్వములను కూడా రచించగలడు. కానీ ... అప్పటికే నన్నయ రచనలో ప్రావీణ్యతను, ప్రామాణికతను గౌరవించి మొదటి పర్వములను రచించలేదు. అలాగే ... వీరేశలింగం గారు కూడా- "నీతి చంద్రిక"లోని చిన్నయ సూరి రచించిన మిత్రలాభము, మిత్రభేదములను వదలి ... మిగతా భాగాల రచన చేసారు. ఇదే

ఆయన ఔచిత్యానికి నిదర్శనం.

చిన్నయసూరి రచన- సోపాన క్రమంలో ఆరోహణ రీతిలో నుండగా, వీరేశలింగము గారి రచన సోపాన క్రమములోనే అవరోహణ రీతిలో నున్నది. అంటే- మొదటిదైన 'విగ్రహము' కఠినశైలిలోను, 'సంధి' సులభశైలిలోనూ ఉన్నాయి. ఈ విషయాన్నే వీరేశలింగంగారు ఈ క్రింది పద్యము ద్వారా చెప్పుకున్నారు.

ఉ. ఇంతకుమున్ను నేను రచియించిన విగ్రహతంత్ర మెల్లదో
నెంతయుఁ గష్టశైలి రచియింపఁగఁబడ్డ దటుంచుఁ బల్కరున్
వంతగ నాకు లేఖలను బెక్కురు వ్రాయుచునుంటఁ జేసియ
త్యంతము వ్రాసితిన్ సులభమౌగతి దీనిని సంధి తంత్రమున్.

'విగ్రహము' రచన బహుకష్టముగా నున్నది. ఒక శబ్దమునకు సంస్కృతములోనూ, తెలుగులోనూ ఎన్ని పర్యాయపదాలున్నాయో ... అన్నీ ఈ రచనలో ఉన్నాయి. దీనివలన పాఠకులకు శబ్దజాలము బాగా తెలిసి మంచి భాషా పరిజ్ఞానము కలుగుతుంది.

పంచతంత్రములోని హితోపదేశములకు సంబంధించి కొన్ని అంశాలను అభినవ రీతిలో రచన సాగించినట్లు చిన్నయసూరి- వారి అభిప్రాయాన్ని చెప్పారు. భారత పంచతంత్రము పూర్తిగా పరిశీలించి- కొన్ని కొత్త కథలతో ... విగ్రహం, సంధి రచనలు చేసినట్లు వీరేశలింగం పంతులుగారు చెప్పారు.

వీరేశలింగము గారు ఒక అద్భుతమైన వ్యక్తి. ఒక ప్రక్క ఆయన సంఘ సంస్కరణ గురించి విశేషంగా కృషి చేస్తూనే- మరొక ప్రక్క అసాధారణ శైలితో రచనలు చేసారు. సాంఘిక, సాహిత్య రంగాల్లో విశేష కృషి చేసి అద్భుత ఫలితములు పొందిన సవ్యసాచి ఆయన. సంఘములోని దురాచారాలు, మూఢ విశ్వాసాలను ఖండించడానికి సాహితీ ఖడ్గమును ధరించి- సంఘసంస్కరణకు సాహిత్యమును పువయోగించిన మహనీయులు వీరేశలింగముగారు.

వీరేశలింగముగారి 'విగ్రహ, సంధి' భాగముల రచనలకు ఇప్పటి వరకూ వ్యాఖ్యానము లేదు. విద్యార్థుల సౌకర్యము కోసం 'వ్యాఖ్యానం' ఎంతో అవసరమని- ఈ గ్రంథమును వెలువరిస్తున్న రోహిణి పబ్లికేషన్స్ వారు నన్ను కోరగా... నేను ఈ విధంగా నిర్వహించాను. ఈ వ్యాఖ్యానముతో పాటు చిన్నయసూరి రచనలకు కూడా గత వ్యాఖ్యానములోని తప్పులను సరిజేసి మరలా వ్యాఖ్యానము చేసాను. ఈ అవకాశమును నాకు కలిగించిన రోహిణి పబ్లికేషన్స్- రాజమండ్రి వారికి కృతజ్ఞుడను.

చిన్నయసూరి, వీరేశలింగము రచనలు వేరువేరు గ్రంథములుగా నుండగా, వాటిని ఒక్కటిగా కలిపి, 'నీతి చంద్రికను' తెలుగు ప్రజలకు అందిస్తున్న రోహిణి పబ్లికేషన్స్ వారు ఎంతో ప్రశంశనీయులు. వారి కృషి ఫలించి ఈ గ్రంథము సర్వజనాదరణ కాగలదని నా విశ్వాసము. కేవలం వ్యాపార దృష్టి కాకుండా- సాహిత్య సేవా దృక్పథంతో చేయు ప్రచురణ సంస్థలలో ఇది అగ్రస్థానము నందుతున్నది. మరికొన్ని ప్రాచీన గ్రంథములను వినూత్న రీతిలో- విశిష్టముగా వెలికితీసి ... ప్రచురించాలనే శ్రద్ధ, పట్టుదల కలవారు వీరు.

పాఠశాల కమునకు ఆదరణ కాగలదని భావిస్తున్నాను.

అది, సభాపర్వములను, అరణ్యపర్వములలోని కొంత భాగమును నన్నయ భట్టారకుడు రచింపగా, మిగతా పర్వములను వేర్వేరు కాలములలో తిక్కన, ఎఱ్ఱన-ఆంధ్ర మహాభారతమును పూర్తి చేసారు.

పరవస్తు చిన్నయసూరి- మిత్రలాభ, మిత్రభేదములను 1853లో రచింపగా, మిగతా భాగములయిన విగ్రహము, సంధిలను కందుకూరి వీరేశలింగము గారు (1848-1919) రచించి నీతిచంద్రికను పూర్తి చేసారు. వీరందరూ సదా ప్రశంసనీయులు.

ఆంధ్ర మహాభారత గ్రంథములో తిక్కనకు గల స్థానమే- నీతి చంద్రిక గ్రంథములో వీరేశలింగము గారికి కలదు.

శయ్యా విషయముబట్టి కాకుండా పూరణ విషయమును బట్టియే వీరేశలింగముగారికి 'గద్య తిక్కన' బిరుదు సార్థకమయింది.

అటు సాంఘిక సేవతో పాటు, ఇటు సాహిత్య సేవ కూడా చేస్తూ- నవ్యసాచి అనిపించుకున్న వీరేశలింగముగారికి ఆంధ్రజాతి ఎంతో ఋణపడి వుంది.

చిన్నయసూరి రచన- మిత్రలాభములో నలుభజైలిలో సాగుతూ, మిత్రభేదములో కొంచెం కష్టముగా వుంటుంది. వీరేశలింగముగారి రచన విగ్రహములో కష్టమై, సంధిలో సులభంగా వుంటుంది. విగ్రహ తంత్రం కష్టమైతే వుందని చాలామంది లేఖలు వ్రాయడం వలన సంధి తంత్రాన్ని సులభజైలిలో రచించడం జరిగిందని వారే అంగీకరించారు..

వీరేశలింగం గారు- వారి రచనలో ... ఒక పదమునకు గల పర్యాయపదములను ఎన్నిటిని ప్రయోగించడం వలన భదివే విద్యార్థులకు మంచి శబ్దార్థజ్ఞానం కలుగుతుందనడంలో సందేహము లేదు.

చిన్నయసూరి రచనకు వ్యాఖ్యానములు వున్నాయిగానీ- వీరేశలింగము గారి రచనకు ఇంతవరకూ శబ్దార్థ వివరణను తెలిపే వ్యాఖ్యానము లేదు. ఈ అవశ్యకతను గుర్తించి రోహిణి పబ్లికేషన్స్- రాజమండ్రి వారు నాతో వ్యాఖ్యానము చేయించినందుకు వారికి నేనెంతో కృతజ్ఞుడిని.

శారీరకముగ, ఆర్థికముగా ఎన్నో కష్ట-సమస్యలకోర్చి- ఆంధ్ర పాఠశాలకానికి సమగ్రమైన నీతిచంద్రికను వ్యాఖ్యానమేతంగా అందివ్వాలనే వీరు అభినందనీయులు. కేవలం వ్యాపార దృష్టితోనే కాకుండా భాషాసేవ దృక్పథం కలిగి, మరెన్నో ప్రాచీన గ్రంథములను కూడా ప్రచురించడంపట్టడం ప్రశంసనీయం.

ఇది ద్వితీయ ముద్రణ. ప్రథమ ముద్రణలో దొర్లిన కొన్ని పొరపాట్లను ఈ గ్రంథములో చాలా వరకూ సవరించడం జరిగింది. దీనిని పాఠశాల కం ఆదరించగలరని నా మనవి.

పరిష్కర్త, వ్యాఖ్యాత-

డాక్టర్ జాషులగడ్డ మృత్యుంజయరావు

ఎం.ఏ., పి.హెచ్. డి.,

హితవచనాలు

భాషాప్రవీణ

డాక్టర్ వీయ్యూరు లక్ష్మీ నరసింహారావు P.O.L., M.A., M.Phil., Ph.D.,

డైరెక్టర్ - విద్యాన్ కళాశాల,

బృందావన్ గార్డెన్స్ గుంటూరు - 522 006

శ్లో : యదేక మక్షర మజం న నశ్యతి న జాయతే

శబ్దబ్రహ్మైక సర్వస్వం వాగ్జ్యోతి స్తదుపాస్తమే॥

- శ్రీ భోజరాజ

సంస్కృతములో విష్ణుశర్మ నిర్మించిన వంచకంత్రము, నారాయణ పండితులవారు నిర్మించిన హితోపదేశము సరళసంస్కృతమయములు. అవి పశుపక్ష్యాది పాత్రముల ద్వారా మానవులకు నీతులను బోధించుటతో పాటు సరళ సంస్కృతము నభ్యసించుటకు రుచిర మార్గములను కూడ చూపుచున్నవి. కావున సంస్కృతవిద్యార్థులు ఆ గ్రంథద్వయమును విభాష పరించుట భారతదేశమున సంప్రదాయమై యున్నది.

ఇక మన చిన్నయనూరి ఆంధ్రీకరించిన మిత్రలాభ మిత్రభేదములు మూలగ్రంథముల వలె నీత్యుపదేశము సేయుచున్నను భాషావిషయమున స్వతంత్రించి ప్రౌఢమార్గము నవలంబించినది. అనగా నాంధ్రభాషాప్రాధిమ్యులు నేర్పుటలో నేర్పును వహించినది. వీనిని పరించుటవలన కావ్యభాష సులభముగా వ్యాదయమందిరము నలంకరింపఁగలదు. ఆంధ్ర కావ్యభాష నద్వయనించుట ఆంధ్రులధర్మమై యున్నది. అందులకు నీతిచంద్రికనుండి ప్రారంభించుట నిఖిలశ్రేయఃప్రదాయకము.

తల్లిదండ్రులబాధ్యత

ఆంగ్లవిద్యావ్యామోహములో మునిగిన మనము నీతిచంద్రిక వంటి మంచి గ్రంథాలను విస్మరించుట నీతిగాదు. వీనిని వీలయినప్పుడు మనపిల్లలకు బోధింపఁజేసినచో భాషావరముగాను, నీతిమార్గవరముగాను పిల్లలకు లభించు నత్యలము అనంత సంతోషసందాయకమై యుండును. నేటి జీజిములనుబట్టి తేనెటిఫలము లుండునట్లు నేటి సంస్కారమును బట్టి తేనెటి వికాస ముండును.

కనుక మేధను పెంచు విద్య లెన్ని నేర్చినను వ్యాదయమును పెంచు విద్యతో సాటిగా వసునత్యమును స్మరించుచు, వనీవారి నడకలు పెడదారులు వట్టికముందే సైన్సువుస్తకాలతోపాటు నత్యంస్కారదాయక గ్రంథరత్నములను వారికి మధురధోరణితో బోధింపవలసినకాలమిది. లేనిచో 21వ శతాబ్దము నందలి సమాజము అయోమయజడభిలో మునిగెడి ప్రమాదమున్నది. తెలివి కలిగినతాతి రానున్న ప్రమాదమును ముందుగానే పసిగట్టి ప్రతిక్రియకు సిద్ధపడఁగలదు.

నీతిచంద్రికయందలి తొన్ని మధురోక్తులను చదివినచో మన బాధ్యత యిట్లే స్ఫురింపఁగలదు. చూడుడు -

మధురాక్షులు

1. పూలతోగూడిన నారకు వాసన గలిగినట్లు సజ్జనులతోడ సావాసించు మూర్ఖునకు మంచి గుణము గలుగుట సాజము. అంతే కాదు. సాధుసాంగత్వము సర్వత్రేయములకు మూలము.
2. సంఘీభవించి యెంతటి తార్కమైన సాధింపవచ్చును. గడ్డివరకలు సహితము వెంటిగా నేర్చడి మదపుటేనుగును బంధించుచున్నది.
3. శరీరము క్షణభంగురము, గుణములు కల్పాంతస్థాయులు.
4. సజ్జన దర్శనము నమస్త దోషములు పోగొట్టును, సర్వశుభములొప్పు నని పెద్దలు చెప్పుదురు.
5. ఉన్నతాల మందలీకి మంచివాడనిపించుకొని పోవలెను.
6. పోగాలము దావించినవారు దీపనిర్వాణగంధమును, అరుంధతినీ, దుత్తవాక్యమును మూర్ఖునరు, కనరు, వినరు అని పెద్దలు చెప్పుదురు.
7. ఉన్నంతలో జరుపుకోవలెను గాని విస్తరించి పదార్థ సంప్రదాము చేయవలెనని పేరానపడరాదు.
8. శృష్ట యెకటి మానెనా యావల దలిర్పడెవడు? ధనికుడెవడు?
9. సర్వదానములు, సర్వవ్రతములు, సర్వయాగములు శరణాగతరక్షణముతో సరిగావు. శరణాగతు నుపేక్షించుట కంటి దురితము లేదు.
10. ప్రాప్తించిన దుఃఖమునకు విషాదపడరాదు.

ఇది మిశ్రలాభము నుండి చూపబడిన కొన్ని మాత్రమే. ఇట్టివి లెక్కకు మిక్కిలిగా తక్కిన భాగములలోను గలవు. ఈ సూక్తి రత్నములు మన బద్ధల మనుగడకు వనికొరావని వలుకువారు గలరా? వీనిని వల్లె వేయింపవలసిన బాధ్యత మనపై లేదా? ఇట్టి మంచిమాటల నాచరింపజేయుచు మన సంస్కృతిని నిలుపుకొనవలదా?

ప్రశంసనీయ ప్రచురణము

చిన్నయనూరి భాగములను, వీరేశలింగముగారి భాగములను ఏకత్ర కూర్చి రోహిణి పబ్లికేషన్స్ వారు సంపూర్ణ నీతిచంద్రికను ప్రచురించి, తెనుగు జనులకు మహోపకార మొనరించినారు. ఈ సంపూర్ణనీతిచంద్రికకు డాక్టర్ జొన్నలగడ్డ వ్యవస్థాపకాధ్యక్షులు వ్యాఖ్యాతారదను నిలిపి పాఠకులకు పరమోల్లాసమును కలిగించినారు. ద్వితీయముద్రణకు హితవచనాలు వ్రాసి భాగ్యము కలిగించిన రోహిణిపబ్లికేషన్స్ వారికి ధన్యవాదాలు. ఇట్లే ప్రయోజన ప్రదాయక గ్రంథములను ప్రచురించుచు రోహిణి పబ్లికేషన్స్ వారు భారత భారతీ సేవాశక్తురులు కాగలరని ఆశించుచున్నాను.

ప్రభుత్వమునకు విజ్ఞప్తి

మన విద్యార్థులు పదవతరగతి ముగియునప్పటికి నీతిచంద్రికపై మంచివట్టు సాధించునట్లు తెలుగు వాచకములను నిర్మింపజేయవలసినదిగా మన ప్రభుత్వమువారికి మనవి చేయుచున్నాను. ఇందుల కనుగుణముగా 8, 9, 10 తరగతులలో క్రమవికాసము కలుగునట్లు కథలను కూర్చవలసియుండునని భావించు చున్నాను. ప్రస్తుతమున్న పదవతరగతి తెలుగు వాచకములో నీతిచంద్రికలోని ప్రాథమిక భాగాలను చేర్చవలసినదిగా విన్నవించుచున్నాను.

“దేశభాషలందుఁ బెలుగు లెన్న”

బహుధాన్య శ్రావణ బహుళ

- శ్రీ నిఘ్కోండ్ సర్వభద్రాయలు

పంచమ బుధవారము

ఇట్లు
విద్యజ్ఞున విధేయుడు

(12-8-1998)

ప్రియ్యూర్వ లక్ష్మీనరసింహారావు

శ్రీ:

సంపూర్ణ నీతిచంద్రిక

మంగళాచరణము

ఉ. శ్రీ యను మించుమించు చాలయ సేవక చాతకలోక మోదసం
 ధాయకుడై, యుదారకరుణారసవృష్టి దురాపతాపముల్
 వాయగఁ జేయుచున్ సకల వాంఛిత సస్యము లుల్ల సెల్లఁగా
 జేయుచు వేంకటాద్రి నివసించుఘనుం డిడుఁగాత! భద్రముల్. 1

శ్రీ + అను-మించు-మించు = లక్ష్మీదేవి యనెడు ప్రకాశించు మెఱపు, ఒలయన్ = వ్యాపింపఁగా, సేవక....సంధాతుకుడై; సేవక = సేవకులు (భక్తులు) అనెడి, చాతక = వానకోయిలల యొక్క, లోక = సమూహమునకు, మోద = సంతోషమును, సంధాయకుఁడు = కూర్చువాఁడు, ఐ = అయి, ఉదార...వృష్టిన్ : ఉదార = అధికమైన, కరుణారస = దయారసము అను నీటియొక్క, వృష్టిన్ = వానచేత, దురాప-తాపముల్ = పొంద శక్యముకాని, తాపముల్ = అధ్యాత్మికాధిభౌతికాధిదైవికములనెడి తాపత్రయ మనెడి సెగలను, పాయగన్ + చేయుచున్ = పోఁగొట్టుచు, సకల సస్యములు : సకల = ఎల్లరయొక్క, వాంఛిత = కోరికలనెడి, సస్యములు = పంటలును, ఉల్లసెల్లఁగాన్ + చేయుచున్ = ప్రకాశింపఁజేయుచు - పండించుచు ననుట, వేంకటాద్రిన్ = పాపనాశకమగు తిరుమలయందు, నివసించు - ఘనుండు = ఉండు గొప్పవాఁడనెడు మేఘుఁడు, భద్రములు = శుభములను, ఇడుఁ గాతన్ = ఇచ్చుఁగాక.

శ్రీ వేంకటేశ్వరుఁడు నీలమేఘమువంటి శరీరచ్ఛాయ కలవాఁడనియు, లక్ష్మీదేవి మెఱపుఁ దీగవంటి మేను గలదనియు, లక్ష్మీదేవి వేంకటేశ్వరుని వక్షమునందుండి ప్రకాశించుట వర్షించునపుడు మేఘమధ్యమందుండి మెఱపు మెఱయు నట్లున్నదనియు, దెలియనగును. మించు మించు-అనుట సామాన్యమైన మెఱపువలెఁగాక యీ మెఱపు నిలిచి మెఱయుచున్నదను సర్థమును దెలియఁజేయుచున్నది. మెఱపుతోడి వర్షమును జెప్పుటచే నధికవర్షము తోఁచుచున్నది. వర్షాధిక్యమునకు మెఱపు హేతువు. అట్లే దయారసవర్షాతిశయమునకు లక్ష్మీ హేతువని తెలియఁదగినది. సామాన్యవృష్టి సామాన్యతాపమును బోఁగొట్టఁగా, ఈ వృష్టి సంసారరూపమైన దుస్సహసంతాపమును గూడఁ బోఁగొట్లును. కావుననే 'దురాప' తాపము లనుట. సాధారణ మేఘము కొన్నిచోట్ల

హుత్రమే కురిసి కొండటి పయిరునే పండించును. కాని యీ మేఘము దయారసము కల్గిచోట్లఁ గురిసి యెల్లర వాంఛిత సస్యములను బండించును. కావుననే 'సకల' విశేషణము.

క. కరుణా తెఱంగున హరి యెద

నిరవుకొని యఘాళి నరయనీక యతనిచే

నిరతము సంశ్రితజనులం

బరిరక్షింపించుతల్లి భజియింతు మదిన్.

2

హరి + ఎదన్ = విష్ణువు వక్షమునందు, ఇరవుకొని = వసించి, అఘ + ఆళిన్ = పాపముల వరుసను, నిరతమున్ = ఎల్లప్పుడును, సంశ్రిత - జనులన్ = ఆశ్రయించిన జనులను, - భక్తులను, పరిరక్షింపించు = కాపాడఁజేయు.

హరి ప్రజలకుఁ దండ్రి కనుక, లక్ష్మీ తల్లియగును. ఆమె భక్తుల దోషములను గణించనీక భర్తచే వారిని గాపాడఁజేయుచున్నదని భావము.

చ. పనజభవాండభాండము లవారిగ నెవ్వని తుందకందరం

బున నొకమేల నింటరముఁ బొందక పొందుగఁబొల్పు నమ్మహా

త్ముని నిజభోగశయ్య నిడి పాత్తులకందువునట్లు లాలనం

బొనరుచు నయ్యనంతు, మహిమోన్నతు సన్నతియింతు నిచ్చలున్.3

పనజభవాండభాండములు = కుండలవంటి బ్రహ్మాండములు. అవారిగన్ = అపరిమితముగా, ఎవ్వని-తుంద-కందరంబునన్ = ఏ మహాత్ముని గుహవంటి కడుపునందు, ఒక-మేలన్ = ఒక గుంపుగా, ఇంటరమున్ = ఇటుకటమును, పొందక = చెందక, పొందుగన్ = పొందికగా, పొల్పున్ = ఒప్పునో, ఆ + మహాత్మునిన్ = మహానుభావుడైన ఆ విష్ణువును, నిజ-భోగ-శయ్యన్ = తనదైన, శరీరమనెడు సుఖార్థ మయిన, పఱపునందు, ఇడి = ఉంచి, పాత్తుల-కందువు + అట్లు = సన్నని మెత్తని ప్రాతవస్త్రములందలి శిశువును వలె, లాలనంబు + ఒనరుచు = బుజ్జగించునట్టి, ఆ + అనంతున్ = ఆ ఆదిశేషుని, మహిమ+ఉన్నతున్ = గొప్పతనముచేత అధికుడైన వానిని, నిచ్చలున్ = ఎల్లప్పుడును, సన్నతియింతున్ = చక్కగా స్తుతించును.

బ్రహ్మాండభాండములను దన కడుపులో నొక గుంపుగా నిటికించుకొన్న మహానుభావుడైన శ్రీ మహావిష్ణువును దన శరీరమనెడు శయ్యపై నిడికొని పాత్తులలో నున్న పసిబిడ్డనువలె లాలించు వాదిశేషుని స్తుతించునని భావము.

కవిస్తుతి

క. ఘను నన్నయభట్టును, ది

కృన, నెట్టాప్రెగడఁ బొగడి - యలికంబున య

క్షీని డాచినట్టి సర్వ

జ్ఞని నాచనసోమనాథు స్తుతి యొనరింతున్.

అలికంబున యక్షినిన్ = నుదుటి యందలి కంటిని, డాచిన + అట్టి = డాచినటువంటి,
సర్వజ్ఞనిన్ - సర్వముఁ దెలిసినవానిని - ఈశ్వరుని - ఇది నాచన సోమనాథునకు
విశేషణము.

నాచన సోమనాథుఁడు ఉత్తర హరివంశ కావ్యకర్త. ఇతనికి సర్వజ్ఞుడని బిరుదు
కలదు. అనఁగా సర్వమును దెలిసిన ఈశ్వరుడని యర్థము. మఱి ఈశ్వరునకు నుదుటఁ
గన్న కలదుగదా! ఇతని కేదీ యనఁగా నితఁడు దానిని డాచెనని భావము. నుదిటి
కన్న కనఁబడని సర్వజ్ఞుడని యర్థము. అలికంబున యక్షిని - ఇది 'అరదంబున
యురవడికిన్' వంటి సమాసము. సూ. షష్ఠీతత్పురుషంబులందు నగాగమంబు విభాషనగు.
ప్రౌఢ. సమాస. 1

కృతి ప్రశంస

తే. ఒనరఁగాఁ బంచతంత్ర హితోపదేశ

ములను బరికించి, వానిలో వలయు నంశ

ములను గొని, కొంత యభినవంబుగను గూర్చి

కృతియొనర్చెద 'నీతిచంద్రిక' యనంగ.

1

ఒనరఁగాన్ = ఒప్పుగా, పంచతంత్రము - ఇది విష్ణుశర్మ యను పండితునిచే
రచింపఁబడినది. ఇందు మిత్రభేదము, మిత్ర సంప్రాప్తి, కాకోలుకీయము, లబ్ధప్రణాళము,
అపరీక్షితకారిత్వము అను నైదు తంత్రములు గలవు.

హితోపదేశము : దీనిని నారాయణ పండితుఁడు రచించెను. ఇందు మిత్రలాభము,
సుహృద్భేదము, విగ్రహము, సంధి యను నాలుగు కథలు గలవు. అభినవంబుగను -
క్రొత్తగాను.

క. తుదముట్టఁగ నీ కబ్బము

పదిలముగాఁ బదివినట్టి బాలుర కోరిం

బొదలును భాషాజ్ఞానము

కుదురుం గొదలేక నీతికుశలత్వంబున్.

2

తుద-ముట్టగన్ = సంపూర్ణముగా, కబ్బము = కావ్యము, ఓలిన్ = క్రమముగా, పొదలును = కలుగును, కొదలేక = కొదవ (కొఱత) లేక. నీతికుశలత్వంబున్ = నీతి శాస్త్రమునందు నేర్పును, కుదురున్ = అమరును.

తే. విద్యయొసగును వినయంబు; వినయమునను

బడయుఁ బాత్రత; పాత్రతవలన ధనము;

ధనమువలనను ధర్మంబు; దానివలన

నైహికాముష్మికసుఖంబు లందు నరుఁడు.

3

వినయంబు = అడఁకువ. వినయమునను = అడఁకువచేత, పాత్రత = అర్హత. ఐహిక + ఆముష్మిక-సుఖంబులు = ఇహ పరలోకముల సౌఖ్యములు.

ఆ. జరయు, మృతియు లేని జనునట్లు ప్రాజ్ఞుండు

ధనము, విద్యఁ గూర్చు దలఁపవలయు;

ధర్మ మాచరింపఁదగు మృత్యుచేఁ దల

పట్టి యీడ్వఁబడినవాఁడుఁబోలె.

4

జర = ముసలితనము, మృతి = చావు, ప్రాజ్ఞుండు = పండితుఁడు, ధర్మ....వాఁడుఁబోలె = మనుష్యుఁడు మృత్యువుచేఁ దలపట్టి యీడ్వఁబడిన వాని విధమున - అనఁగా బలాత్కారముగా నైనను ధర్మము నాచరింపవలయుననుట.

ఆ. నీతిలేనివాని నిందింతు లోకులు;

లేదు సేగి లాఁతి లేకయున్నఁ;

గాన మానవుండు పూనిక నయవిద్య

గడనసేయ మొదలఁ గడఁగవలయు.

5

సేగి = కీడు, లాఁతి = ఇతరము, పూనికన్ = ప్రయత్నముతో, నయ-విద్య = నీతి విద్య, గడన+చేయన్ = సంపాదించుటకు, మొదలన్ = ముందు; కడఁగవలయున్ = ప్రయత్నింపవలయును.

నీతిలేనివానిని లోకులు నిందింతురు. ఇతరము లేకున్నను కీడు లేదు - నీతి మాత్ర మావశ్యకము. కావున మానవుఁడు పూనికతో నీతివిద్య నార్జింప మొదట యత్నింపవలయును.

క. నవభాజనమున లగ్నం

బవు సంస్కారంబు పాలియ దటు గావున మా

ణవులకుఁ గథాచ్చలంబునఁ

జవి యుట్టఁగ నీతివచనసరణిఁ దెలిపెదన్.

6

నవ-భాజనమునన్ - నవ = క్రొత్తది యగు, భాజనమునన్ = పాత్రము నందు, లగ్నంబు
+ అవు = అంటినది అగు, సంస్కారంబు = చిత్రము, పాలియదు = నశింపదు,
అటు+కావునన్ = ఆ కారణముచేత, మాణవులకున్ = బాలురకు, కథాచ్చలమునన్ :
కథా = కథలనెడి, చలమునన్ = నెపముచేత, చవి = రుచి, ఉట్టఁగన్ = కలుగునట్లు,
నీతి-వచన - సరణిన్ = నీతి వాక్యపద్ధతిని, తెలిపెదన్ = ఎఱిగింతును.

పచ్చికుండపై వ్రాసిన చిత్రము చెడకుండునట్లు బాలురకుఁ జెప్పినవిద్య మనసున
బాగుగా నాటుకొనును. కనుకఁ గథలనెపమున బాలురకు నీతులను దెలిపెదను.



కథా ప్రారంభము

గంగాతీరమందు సకల సంపదలు గలిగి పాటలీపుత్ర మను పట్టణము గలదు. ఆ పట్టణమును సుదర్శనుడను రాజు పాలించుచుండెను. అతఁ డొకనాఁడు వినోదార్థము విద్వాంసులతో సల్లాపములు జరపుచుండఁగా నొక బ్రాహ్మణుఁడు-

క. “పరువంబు, కలిమి, దొరతన,

మరయమి యనునట్టి వీనియం దొకఁడొకఁడే

పొరయించు ననర్థము నాఁ

బరఁగినచో నాల్గు జెప్పవలయునె చెపుమా?”

పరువంబు = యౌవనము, కలిమి = సంపద, దొరతనము = ప్రభుత్వము, అరయమి = అవివేకము, ఒకఁడొకఁడే = ఒక్కటొక్కటే, అనర్థమున్ = కీడును, పొరయించున్ + నాన్ = కలిగించుననఁగా, నాల్గున్ = పరువము మున్నగు నాలుగును, పరఁగినచోన్ = ఉన్నయెడల.

యౌవనము, సంపద, ప్రభుత్వము, అవివేకము అను నాల్గింటిలో ఒక్కటొక్కటే కీడును గలిగించుననఁగా, ఆ నాలుగు మున్నయెడలఁ దప్పక కీడు కలుగునని వేఱుగఁ జెప్పవలయునా? చెప్పనక్కఱలేదనుట, అలంకారము కావ్యార్థపత్తి.

క. “పలు సందియములఁ దొలఁచును

వెలయించు నగోచరార్థవిజ్ఞానము, లో

కుల కక్షి, శాస్త్ర; మయ్యది

యలవడ దెవ్వనికి వాడె యంధుఁడు జగతిన్.”

పలు-సందియములన్ = పెక్కు సందేహములను, తొలఁచును = తొలఁగించును, అగోచర + అర్థ-విజ్ఞానము = దృష్టివిషయములు గాని పదార్థములయొక్క వివేకమును, వెలయించున్ = ప్రకాశింపజేయును, లోకులకున్ = జనులకు, శాస్త్రము, అక్షి = కన్ను; అయ్యది = ఆ శాస్త్రమనెడి కన్ను, ఎవ్వనికిన్ = ఎవనికి, అలవడదు = కలుగదు, వాఁడు+ఎ = వాడే, జగతిన్ = లోకమున, అంధుఁడు = గ్రుడ్డివాఁడు.

శాస్త్రము పెక్కు సందేహములను దొలఁగించును. కంటికిఁ గనఁబడని పదార్థముల వివేకమును గలిగించును. కనుక లోకులకు శాస్త్రమే కన్ను. అది లేనివాడే లోకమున గ్రుడ్డివాఁడు.

అని ప్రస్తావనముగా¹ జదివెను. ఆ పద్యములు రాజా విని, చదువులేక మూర్ఖులయి సదా క్రీడాపరాయణులయి² తిరుగుచున్న తన కొడుకుల దలచుకొని యిట్లని చింతించె :

తల్లిదండ్రులు చెప్పినట్టు విని చదువుకొని లోకులచేత మంచివాడని పించుకొన్నవాడు బిడ్డడు గాని, తక్కినవాడు బిడ్డడా ? మూర్ఖుడు కలకాలము తల్లిదండ్రులకు దుఃఖము పుట్టించుచున్నాడు. అట్టివాడు చచ్చెనా తల్లిదండ్రులకు దుఃఖము నాటితోనే తీటుచున్నది. కులమునకు యశము³ తెచ్చినవాడు పుత్రుడుగాని, తల్లి కడుపు చెఱుపఁ బుట్టినవాడు పుత్రుడు గాడు. గుణవంతులలో బ్రథమగణ్యుడు⁴గాని కొడుకును గన్న తల్లికంటె వేఱు గొడ్డాలు గలదా? గుణవంతుడయిన పుత్రు డొకడు చాలును. మూర్ఖులు నూఱుగురవలన ఫలమేమి? ఒక రత్నముతో గులకరాలు గంపెడయినను సరిగావు. విద్యావంతులయి గుణవంతులయిన పుత్రులను జూచి సంతోషించుట యను సంపద మహాపుణ్యులకుఁగాని యెల్లవారికి లభింపఁదు," అని కొంత చింతించి, యుంకించి⁵, తల పంకించి⁶ "యూరక యీ చింత యేల? నా పుత్రులు చదువమనిరా? పరామరిక⁷మాలి⁸ తగిన విద్యాభ్యాసము చేయింపనయితిని. బిడ్డలకు విద్యాభ్యాసము చేయింపమి తల్లిదండ్రుల దోషము. తల్లిదండ్రులచేత శిక్షితుండయి బాలుడు విద్వాంసుడగును గాని, పుట్టఁగానే విద్వాంసుడు గాడు. పురుషకారముచేత⁹ గార్యములు సిద్ధించును. రిత్త¹⁰కోరికలచేత సిద్ధింపవు. నిద్రించు సింహము నోరను మృగములు తమంత వచ్చి చొరవు. కాబట్టి యిప్పుడు నా పుత్రులకు విద్యాభ్యాసముకయి వలయు ప్రయత్నము చేసెద"నని చింతించి యచటి

1. సందర్భానుసారముగా; 2. ఆటలయం దాసక్తిగలవారై; 3. కీర్తి; 4. మొదట నెంచఁదగినవాడు; 5. యత్నించి; 6. ఊపి; 7. విచారణ; 8. నశించి; 9. పురుష ప్రయత్నము; 10. వ్యర్థమైన.

విద్వాంసులతో నిట్లనియె: “నా పుత్రులు విద్యాభ్యాసము లేక క్రీడాసక్తులయి¹ తిరుగుచున్నవారు. ఎవ్వరయిన వీరిని నీతిశాస్త్రము చదివించి మంచి మార్గమునకుఁ ద్రిప్పఁజాలినవారు కలరా?” యనిన విష్ణుశర్మయను బ్రాహ్మణుఁ డిట్లనియె:

“రాజోత్తమా! ఇది యెంతపాటి పని? మహావంశజాతులయిన దేవర² పుత్రులను నీతివేదులను³ జేయుట దుష్కరముగాదు. కొంగను మాటలాడించుట దుష్కరము గాని, చిలుకను బలికించుట దుష్కరము గాదు. సద్వంశమందు గుణహీనుఁడు పుట్టఁడు. పద్మరాగముల గనిలో గాజు పుట్టునా? ఎట్టి రత్నమయినను సానపెట్టక ప్రకాశింపనట్లు బాలుఁ డెట్టివాఁడయినను గురుజనశిక్ష లేక ప్రకాశింపఁడు. కాబట్టి నే నాఱుమాసములలో దేవర పుత్రులను నీతికోవిదులను జేసి మీకు సమర్పించెదను.” అనిన రాజు సంతోషించి యిట్లనియె: “పూవులతోఁగూడిన నారకు వాసన గలిగినట్లు సజ్జనులతోడ సావాసించు⁴ మూర్ఖునకు మంచిగుణము గలుగుట సాజము⁵. అంతేకాదు. సాధుసాంగత్యము⁶ సర్వ శ్రేయములకు⁷ మూలము.” అని సాదరముగా వచియించి, యాతనికిఁ బసదనమిచ్చి⁸, తన కొడుకులను రప్పించి చూపి, “విద్యాగంధము⁹ లేక జనుషాంధులవలె¹⁰ నున్నారు; వీరిని గన్ను దెఱపి రక్షించుట మీ భార” మని చెప్పి యొప్పగించెను.

అనంతర మా బ్రాహ్మణుఁడు వారల నొక రమణీయ సౌధమునకుఁ దోడుకొనిపోయి కూర్చుండఁబెట్టుకొని యిట్లనియె: “మీకు వినోదార్థ” మొక కథ చెప్పెద. అది మిత్రలాభము, మిత్రభేదము, విగ్రహము, సంధియునని నాలుగంశములచేత నొప్పుచుండును - వినుండు.

-
1. ఆటలయందాసక్తిగలవారు; 2. వ్రభువుల; 3. నీతియందుఁబండితులు; 4. సహవాసముచేయు; 5. సహజము; 6. మంచివారితోడి స్నేహము; 7. ఎల్లమేళుకు; 8. పారితోషికము; 9. విద్యయొక్క వాసన; 10. పుట్టుగ్రుడ్డివారు; 11. వేడుకకయి.

మిత్రలాభము

“ధన సాధన సంపత్తి లేనివారయ్యు బుద్ధిమంతులు పరస్పర మైత్రి¹ సంపాదించుకొని కాక, కూర్మ, మృగ, మూషికములవలె స్వకార్యములు సాధించుకొందురు.” అనిన రాజపుత్రులు విని “యే కార్యములు కాక, కూర్మ, మృగ, మూషికములు² సాధించెను ? మాకు సవిస్తరముగ వినిపింపు.” డనిన విష్ణుశర్మ యిట్లని చెప్పఁదొడంగె.

లఘుపతనకము హిరణ్యకుని యొద్ద కేగుట

గోదావరీ తీరమందు గొప్ప బూరుగు వృక్షము గలదు. అందు నానా దిక్కులనుండి వచ్చు పక్షులు రాత్రి వసించుచుండును. ఒకనాఁడు వేకువ లఘుపతనకమును వాయసము³ మేలుకొని రెండవ యమునివలె సంచరించు చున్న కిరాతునిఁజూచి, “వఱువాతో⁴ లేచి వీని మొగము చూచితిని, నేఁడేమి కీడు రాఁగలదో తెలియదు. వీఁడు వచ్చినచోట నిలువఁదగదు. జాగు⁵ సేయక యిచోటు విడిచి పోవలె” నని యత్నము సేయుచుండఁగా వాఁడా వృక్షమునకు సమీపమందు నూకలుచల్లి, వలపన్ని పోయి చేరువ పాదలో దాఁగి పొంచి చూచుచుండెను. అనంతరము చిత్రగ్రీవుఁడను కపోతరాజు నింగిని⁶ సంచరించుచు నేలమీది నూకలు చూచి, తనతోడి కపోతములతో⁷ నిట్లనియె: “ఈ నిర్జనవనమందు⁸ నూకలు రా నిమిత్త⁹ మేమి?”

“మన మీ నూకల కాసపడరాదు. తొల్లి యొక్క తెరువరి¹⁰ కంకణమున¹¹ కాశపడి పులిచేతఁ దగులుకొని మృతిఁ బొందెను. మీ కా కథ చెప్పెద వినుండు!

పులి - కంకణము - బాటసారి

“ఒక ముసలిపులి స్నానముచేసి దర్బలు చేతఁబట్టుకొని కొలని గట్టున నుండి ‘యోయి, తెరువరీ! ఈ పయిడి¹² కంకణము పుచ్చుకొ’మ్మని పిలిచి చెప్పెను. ఒక పాంథుఁ¹³ డామాట విని ‘యిది నా భాగ్యముచేతనే వచ్చుచున్నది.

-
1. ఒండొరులతో స్నేహము; 2. కాకి, తాఁబేలు, లేడి, ఎలుక; 3. కాకి; 4. వేకువను; 5. ఆలస్యము; 6. ఆకాశమునందు; 7. పావురములతో; 8. జనులు లేని అడవి; 9. కారణము; 10. బాటసారి; 11. కడియమునకు; 12. పయిడి=బంగారు; 13. పాంథుఁడు=బాటసారి.

ఏల సందేహపడవలె' నని చింతించి 'యేదీ కంకణము చూపు' మని యడిగెను. పులి చేయి చాచి 'యిదిగో హేమకంకణము' - చూడు' మని చూపెను. 'నీవు క్రూర జంతువవు. కాబట్టి యేలాగున నిన్ను నమ్మవచ్చు' నని పాంథుఁడు పలికెను. ఆ మాట విని పులి యిట్లనియె : 'ఓరీ పాంథా! విను. మునుపు యౌవనమందు మిక్కిలి దుష్టుఁడనయి యుంటిని. అనేకములగు గోవులను, మనుష్యులను వధించి మితిలేని పాపములను సంపాదించి భార్యాపుత్రులను బోగొట్టుకొని యేకాకినయి' నిలిచితిని. అనంతర మొక పుణ్యాత్ముఁడు నాయందు దయచేసి 'యింకమీఁదట గోవులను, మనుష్యులను వధింపకు. సత్కార్యములు చేయు' మని చెప్పెను. అది మొదలుకొని పాపకృత్యములు విడిచి మంచికార్యములు చేయుచున్నవాఁడను, వృద్ధుఁడను. బోసి³ నోరి వాఁడను. గోళ్ళు పోయినవి. లేవ సత్తువలేదు. నన్ను నీవేల నమ్మవు? నీవు దరిద్రుఁడవు కాబట్టి యిది నీకు దానము సేయవలెనని కోరితిని. సంశయపడక యీ కొలనిలో స్నానముచేసి వచ్చి పసిఁడి కంకణము పుచ్చుకొమ్ము. అనఁగానే వాఁడు 'పేరాస' చేత దాని మాటలకు లోబడి కొలనిలో స్నానము చేయఁబోయి మొలబంటి బురదలో దిగఁబడెను. అప్పుడు పులి చూచి 'యయ్యయ్యో! పెను రొంపిలో⁴ దిగఁబడితివి గదా! నేను వచ్చి నిన్ను లేవనెత్తెదను. భయపడకు' మని తిన్నతిన్నగా సమీపించి వానిని బట్టుకొనెను. ఈలాగున వాఁడు తగులుకొని 'క్రూరజంతువును నమ్మరాదు. నమ్మి యీ గతి తెచ్చుకొంటిని. మించినదానికి వగచి యేమి ప్రయోజనము? ఎవ్వరికైన విధి⁵ తప్పించుకో వశముగాదు.' అని చింతించుచు దానిచేత భక్షింపఁబడియె.

"కాబట్టి సర్వవిధముల విచారింపని పని చేయరాదు. చక్కఁగా విచారించి చేసిన పనికి హాని⁶ యెప్పటికి రాదు." అని చెప్పఁగా విని యొక కపోతవృద్ధము⁷ నవ్వి యిట్లనియె : "ఆ! ఇవి యేటిమాటలు? ఒక యిక్కట్టు⁸

1. బంగారు కడియము; 2. ఒంటరినయి; 3. పండ్లులేని; 4. పేరు + ఆశ = పెద్దఆశ; 5. పెద్దబురదలో; 6. ఏర్పాటు; 7. కీడు; 8. వృద్ధమైన కపోతము; 9. కష్టము.

వచ్చినప్పుడు వృద్ధుని మాట వినవలసినది. వినుండు స్థానాస్థానములు¹ వివేకింపక² సర్వత్ర³ యిట్టి విచారము పెట్టుకోరాదు. కొఱమాలిన⁴ శంకలు తెచ్చుకొని భోజనము మానుకోవచ్చునా? మానుకొని యేలాగున బ్రదుక వచ్చును? ఈర్ష్యాళువు,⁵ జాగుస్సావంతుడు,⁶ నిస్సంతోషి,⁷ క్రోధనుఁడు,⁸ నిత్యశంకితుఁడు⁹ పరభాగ్యపజీవియు¹⁰ ననువా రాటుగురు దుఃఖభాగులని¹¹ నీతికోవిదులు చెప్పుదురు. అనఁగా విని కపోతములన్నియు నేల వ్రాలెను.

గొప్పశాస్త్రములు చదివి మిక్కిలి వినికి¹²గలిగి పరుల సంశయములను వారింప నేర్చుగలవారు సహితము లోభమువల్ల వినేకము పోగొట్టుకొని క్లేశపడి యెదరు.¹³ అహా! లోభ మెంత చెడుగుణము! అన్ని యిడుమలకు¹⁴ లోభము కారణము.

పావురములన్నియు వలలోఁ దగులుకొనుట

అనంతరము పావురములన్ని వలలోఁ దగులుకొని కపోతవృద్ధమును జూచి 'నీవు వృద్ధుఁడవు - తెలిసినవాఁడవని భ్రాంతిపడి నీ మాటలను విని యీ విపత్తు¹⁵ తెచ్చుకొంటిమి. ఎవ్వఁడు బుద్ధిమంతుఁడో వాఁడు వృద్ధుఁడు గాని, యేండ్లు మీఱిన వాఁడా వృద్ధుఁడు?' అని కపోతములు నిందింపఁగా విని చిత్రగ్రీవుఁ డిట్లనియె : "ఇది యీతని దోషముగాదు. ఆపదలు రాఁగలప్పుడు మంచి సహితము చెడు గగుచున్నది. మన కాలము మంచిది గాదు. ఊరక యేల యీతని నిందించెదరు? ఈతఁడు తనకుఁ దోచినది చెప్పినాఁడు. అప్పుడు మనబుద్ధి యేమయ్యె? ఆపద వచ్చినప్పుడు తప్పించుకొను సాధనము విచారింపవలెఁగాని, యీ మాటలవల్ల ఫలమేమి? విపత్కాలమందు విస్మయము¹⁶ కాపురుష లక్షణము.¹⁷ కాబట్టి యిప్పుడు ధైర్యము తెచ్చుకొని ప్రతీకారము¹⁸ చింతింపుఁడు. ఇప్పటికి నా కొకటి

-
1. తగిన, తగనిచోట్లు; 2. విచారింపక; 3. అన్నిచోట్ల; 4. ప్రయోజనములేని; 5. పరుల మేలుచూచి ఓర్వలేనివాఁడు; 6. రోత గలవాఁడు; 7. సంతోషము లేనివాఁడు; 8. కోపము గలవాఁడు; 9. ఎప్పుడును అనుమానించువాఁడు; 10. ఇతరుల సంపదనే అనుసరించి బ్రతుకువాడు; 11. దుఃఖమును పొందువారు; 12. వినుట; 13. కష్టము పొందుదురు; 14. కష్టములకు; 15. కష్టము; 16. ఆశ్చర్యము; 17. దుర్జనుల స్వభావము; 18. మాటుచేత.

తోచుచున్నది. మీరందఱు పరాకు¹ లేక వినుండు. ఒక్కసారిగా మన మందఱము వలయెత్తుకొని యెగిరిపోవుదము. మన మల్పులము - మన కీ కార్యము సాధ్యమగునాయని విచారింపఁబనిలేదు. సంఘీభవించి² యెంతటి కార్యమైన సాధింపవచ్చును. గడ్డిపరకలు సహితము వెంటిగా³ నేర్పడి మదపుటేనుఁగును⁴ బంధించుచున్నవి. మీరు విచారింపుఁడు. దీనికంటె మంచి సాధనము మీ బుద్ధికిఁ దగిలెనా యది చేయుదము!" అనిన విని 'మీరు చెప్పినదే సరి. ఇంతకంటె మంచి సాధనము లేదని చెప్పి సాపురములన్ని విచిత్రముగా గగనమార్గమున⁵ కెగిరెను. అప్పు డా వ్యాధుఁడు⁶ వెఱగుపడి⁷ 'యా పక్షులు గుంపుగూడి వలయెత్తుకొని పోవుచున్నవి. నేల వ్రాలఁగానే పోయి పట్టుగొనెదఁ గాక' యని చింతించి మొగము మీఁది కెత్తుకొని టెప్పవ్రేయక చూచుచు, నవి పోవు దిక్కున కయి క్రిందనే పోవుచుండెను. ఈ వింత చూడవలెనని లఘుపతనకము పాపురములను వెంబడించి పోవుచుండెను. అనంతర మా పక్షులు చూపుమేర దూరము మీఱి పోఁగానే వ్యాధుఁడు నిరాశ చేసికొని మరలిపోయెను. అదిచూచి యిప్పుడు మనము చేయవలసినది యేమియని పక్షు లడిగెను. చిత్రగ్రీవుఁ డిట్లనియె: "లోకమందు మాతాపితలు,⁸ మిత్రుఁ డను వీరు మువ్వరే హితులు.⁹ తక్కినవారందఱు ప్రయోజనము,¹⁰ బట్టి హితు లగుచున్నారు. కాబట్టి యిప్పుడు నాకు మిత్రుఁ డొకఁడున్నాఁడు. అతఁడు హిరణ్యకుఁడను మూషికరాజు. గండకీ తీరమందు విచిత్రవన మాతని నివాసస్థానము. అతఁడు పండ్లబలిమిచేత వలత్రాళ్ళు తెగఁగొటికి మనయాపదఁ బాపఁగలఁడు. అక్కడికి మనము పోవుదము." అని చెప్పఁగానే పాపురములన్ని చిత్రగ్రీవుఁడు చెప్పిన గుఱుతు పట్టుకొని పోయి హిరణ్యకుని కలుఁగు¹¹ దాపున¹² వ్రాలెను. అప్పుడు హిరణ్యకుఁడు కపోతములు వ్రాలిన సద్దు¹³ విని భయపడి కలుఁగులో మెదలకుండెను. అనంతరము చిత్రగ్రీవుఁడు కలుఁగుదాపు చేరి

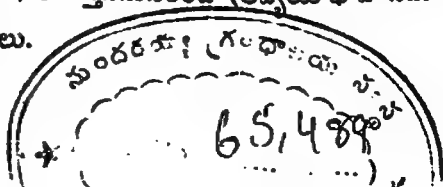
1. ప్రమాదము; 2. కూడి; 3. పురి; 4. మదము + ఏనుగు = మదించిన ఏనుగు; 5. ఆకాశ మార్గమునకు; 6. బోయవాడు; 7. ఆశ్చర్యపడి; 8. తల్లిదండ్రులు; 9. మంచిని గోరువారు; 10. కార్యము; 11. రంధ్రము; 12. సమీపమున; 13. శబ్దము.

యెలుగెత్తి యిట్లనియె : 'ఓ చెలికాడా! ఏల మాతో మాటలాడవు?' అనగానే హిరణ్యకుఁ డామాట సవ్వడి¹ పట్టి శీఘ్రముగా లాగ² వెలుపలికి వచ్చి యిట్లనియె :

హిరణ్యకుఁడు పాపురములను విడిపించుట

అహో! ఏమి నా భాగ్యము! నా ప్రియమిత్రుఁడు చిత్రగ్రీవుఁడు నాకు నేత్రోత్సవము³ చేయుచున్నాఁడు" అని పలుకుచు వలలో⁴ దగులుకొన్న పాపురములను జూచి వెఱఁగుపడి క్షణ మూరకుండి "చెలికాడా! ఇది యే" మని యడిగెను. చిత్రగ్రీవుఁ డిట్లనియె : "ఇది మా పూర్వజన్మకర్మమునకు ఫలము. చేసిన కర్మమనుభవింపక తీఱునా?" అనగానే చిత్రగ్రీవుని బంధము చేదించుటకయి⁵ సమీపింపఁగాఁ జిత్రగ్రీవుఁ డిట్లనియె: "చెలికాడా! చేయవలసిన దీలాగునఁగాదు. ముందుగా నా యాశ్రితుల⁶ బంధము⁷ వడలించుము. తరువాత నాకుఁ గానిమ్ము" అనిన హిరణ్యకుఁడు విని యిట్లనియె : 'నా దంతములు మిక్కిలి కోమలములు.⁸ అన్నిటి బంధములు కఱచి తెంపఁజాలను. పండ్లబలిమి కలిగినంతదాక నీ బంధము చేదించెదను. తరువాత శక్తి కలిగినపక్షమునకు మిగిలినవారి కార్యము చూచుకొందము' అనిన విని చిత్రగ్రీవుఁ డిట్లనియె : 'ఆ లాగుననే కానిమ్ము. శక్తికి మీటి యేమి చేయవచ్చును? ముందు యథాశక్తి⁹ వీరి నిర్బంధము మానుపుము. ఆవల నాపని యప్పటికయినయట్లు విచారించుకొందము.' అనిన హిరణ్యకుఁ డిట్లనియె : 'తన్నుమాలి పరుల రక్షింపలెననుట నీతిగాదు, "తన్నుమాలిన ధర్మము, మొదలుచెడ్డ బేరము గలదా?" యను లోకోక్తి¹⁰ విన్నాడవు గావా? తాను బ్రదికి కదా సమస్త పురుషార్థములు¹⁰ సాధించుకోవలె? తాను బోయిన తరువాత దేనితోనయినఁ బనియేమి?' అన విని చిత్రగ్రీవుఁ డిట్లనియె : "చెలికాడా! నీవు చెప్పినది నీతి కాదనను. అయినను నావారి దుఃఖమును

1. జాడ; 2. కన్నము; 3. కన్నుల పండుగు; 4. తెంచుట కొఱకు; 5. ఆశ్రయించు కొన్నవారి; 6. కట్టు; 7. మృదువులు; 8. శక్తిననుసరించి (అవ్యయాభావ సమా.); 9. సామెత; 10. ధర్మార్థకామమోక్షములు.



చూచి సహింపజాలను కాబట్టి యింత నొక్కి చెప్పితిని. ప్రాజ్ఞుండు తన జీవితమునయిన మానుకొని మంచివారికి వచ్చిన కీడు తొలగింపవలెనని నీతికోవిదులు చెప్పుదురు. అది యటుండనిమ్ము. నావంటివారు వీరు - వీరివంటివాడను నేను. ఇప్పటి కొదవని నా ప్రభుత్వమువలన వీరికి రాగల ఫలమేమి? చెలికాడా! హేయమై¹ వినశ్వరమైన² యీ కళేబర³ మం దాస్త⁴ మాని నాకు యశము సంపాదింపుము. నా వలన జీతమా, బత్తెమా? యేదియు లేదు. అయినను వీరు సర్వకాలము నన్ను విడువక కొలుచుచున్నారు. నేను వీరి ఋణమెప్పుడు తీర్చుకోగలనో యెఱుగను. నా బ్రదుకు ముఖ్యముగాఁ జాడకు. వీరి ప్రాణములు రక్షించితే⁵ జాలును. అనిత్యమై⁶ మలినమైన⁷ కాయముచేత, నిత్యమై నిర్మలమైన యశము లభించెనా దానికంటె లాభము గలదా? శరీరమునకు గుణములకు మిక్కిలి యంతరము⁸. శరీరము క్షణభంగురము,¹⁰ గుణములు కల్పాంతస్థాయులు.¹¹ ఇట్టి శరీరము నపేక్షించి కీర్తి పోగొట్టుకొనవచ్చునా?" అనిన విని హిరణ్యకుండు సంతోషపడి పులకితుడై¹² యిట్లనియె. "చెలికాడా! మేలు మేలు. నీ యాశ్రిత వాత్సల్యము¹³ గొనియాడ నేనేపాటివాడను? ఈ గుణముచేఁ ద్రిలోకాధిపత్యము¹⁴ నకుఁ దగియున్నాడవు." అని పలికి యన్నిటి బంధములు తెగఁ గొటికి వాని నన్నిటినీ సాదరముగా¹⁵ సంపూజించి "చిత్రగ్రీవా, చెలికాడా! యెంతవారికిఁ గాని పూర్వకర్మ మనుభవింపక తీరదు. వలఁ దగులుకోలునకు¹⁶ నొచ్చుకోకు.¹⁷ సమస్తము తెలిసినవాడవు. నీకు నాబోలులు చెప్పెడుపాటివారు గారు." అని యూరడించి బలఁగంబుతోఁ చిత్రగ్రీవున కాతిధ్యము చేసి కౌగిలించుకొని వీడుకొలిపెను.¹⁸ అనంతరము చిత్రగ్రీవుండు తన పరిజనములతో హిరణ్యకుని గుణములు కొనియాడుచు నిజేచ్ఛంజనియె.¹⁹ మిత్రలాభము కంటె మించిన లాభము లోకమం దేదియుఁ గానము. కాబట్టి బుద్ధిమంతుండు పెక్కండ్రు

1. విడువఁదగినది; 2. విశేషముగా నశించునది; 3. శరీరము; 4. ప్రయత్నము; 5. రక్షించితివేని; 6. అశాశ్వతమై; 7. ముటికియగు; 8. శరీరము; 9. భేదము; 10. క్షణములో నశించునది; 11. ప్రళయము వఱకు నుండునది; 12. గగర్పాటు చెందినవాడై; 13. ఆశ్రయించిన వారియందలి దయ; 14. ముల్లోకముల ఏలుబడి; 15. ఆదరముతో; 16. చిక్కుకొనుట; 17. బాధపడకు; 18. పంపెను; 19. ఇష్టము వచ్చినట్లు.

మిత్రులను సంపాదించుకోవలెను. ఒక్క మూషికము తోడి మైత్రి కపోతముల కెంత కార్యము చేసినది! చూడుడు.” అని చెప్పి మఱియు విష్ణుశర్మ యిట్లనియె :

లఘుపతనకము హిరణ్యకుని సఖ్యముగోరి వచ్చుట

అనంతరము హిరణ్యకుడు తన లాగఁ జొచ్చెను. పిమ్మట లఘుపతనకము జరిగిన సర్వకార్యమునకు వింతపడి హిరణ్యకుని లాగ దాపున వ్రాలి యిట్లనియె : “ఓహో! హిరణ్యకా! కొనియాడఁదగినవాడవు గదా! నేను నీతో సఖ్యము¹ గోరి వచ్చితిని. అనుగ్రహింపుము - నా కోరిక సఫలము సేయుము.” అనిన విని హిరణ్యకుడు లాగలోపలనుండి యిట్లనియె : “ఎవ్వడవు నీవు?” అనిన విని కాకి యిట్లనియె : “నేను వాయసమను. నా పేరు లఘుపతనకము.” అనగానే హిరణ్యకుడు విని “సరి సరి, నీతోనా మైత్రి చేయవలె? ఏది యెవ్వరితోఁ దగునో వారితో బుద్ధిమంతుఁ డది చేయవలె. తగని కార్యముఁ జేయరాదు. నేను భోజ్యమను² నీవు భోక్తవు.³ మనకు మైత్రి యేలాగున సరిపడును? నీతో మైత్రి నాకు విపత్తునకే కారణము. పూర్వమొక మృగము జంబుకమును⁴ నమ్మి దాని కపటవచనములకు లోపడి పాశములలో⁵ దగులుకొని వాయసముచేత రక్షింపఁబడియె.” అనిన విని “సవిస్మరముగా నాకది చెప్పు” మని లఘుపతనక మడిగెను. హిరణ్యకుఁ డిట్లనియె.

మృగాకాకముల కథ

మగధ దేశమందు మందారవతి యను వనము గలదు. అందు బహు దినములనుండి మృగాకాకములు రెండు మిక్కిలి సఖ్యముతో వానము చేయుచుండెను. ఆ మృగము లెస్సగా⁶ బలిసి వనములో విచ్చలవిడి సంచరించుచుండఁగా నొక నక్క చూచి యిట్లు చింతించె. “ఆహా! ఈ జింక

1. చెలిమి; 2. భుజింపఁదగినదానను; 3. భుజించువాడవు; 4. నక్కను; 5. త్రాళ్ళలో; 6. బాగుగా.

యెంత పోతరించియున్నది.' ఏలాగున దీని మాంసము నాకు లభించును? మంచిది. దీనికి నమ్మకము పుట్టించెద"నని యాలోచించి తిన్నగా సమీపము చేరి యిట్లనియె : "మిత్రుడా, కుశలమా?" అనగానే విని 'యెవ్వడవు నీ' వని మృగమడిగెను. "నేను నక్కను. నా పేరు సుబుద్ధి. నా బంధువులందఱు నన్నంటిజేసి పోయిరి. ఈ యడవిలో మృతకల్పఁడనయి¹ యున్నవాడను. మఱి యెవ్వరితోఁగాదు దైవముతో² జెప్పుచున్నాను వినుము. నిన్నుఁ జూడఁగానే నా బంధువులందఱు వచ్చినట్లు తోచినది. సజ్జన³ దర్శనము సమస్త దోషములు పోగొట్టును; సర్వశుభము లిచ్చునని పెద్దలు చెప్పుదురు. దానికిదే తార్కాణము.⁴ నేను నీతోడ సావాసము⁵ చేయవలెనని మిక్కిలి కోరుచున్నాడను, నా కోరిక నెఱవేర్చుము." అనిన విని మంచి దాలాగుననే కానిమ్మని మృగము నక్కను వెంటబెట్టుకొని పోయి సాయంకాలము తన వాసస్థానము⁶ చేరినది. అక్కడ మందారవృక్షము మీది కాకి తన మిత్రమయిన మృగమును జూచి 'యెవ్వఁ డీతఁడని యడిగెను. "ఈతఁడు సుబుద్ధియను జంబుకోత్తముడు.⁷ నా చెలిమి గోరి వచ్చినవాఁడని జింక చెప్పెను. ఆ మాటలు వాయసము విని యిట్లనియె : 'క్రొత్తగా వచ్చిన వానిని నమ్మ వచ్చునా? ఇప్పుడు నీవు చేసినపని మంచిది కాదు. కులశీలములు దెలియక యెవ్వరికిఁగాని తా విచ్చుట⁸ తగదు. పూర్వము "మార్జాలమునకు⁹ జరగ్గవమను గృధ్రము¹⁰ తా విచ్చి మృతిఁ బొందెను. అది సవిస్తరముగా వివరించెద వినుము.

జరగ్గవము కథ

భాగీరథీ తీరమందు గొప్ప జావ్వి వృక్షము గలదు. దాని తొట్టలో జరగ్గవ మను చీక¹² ముసలి గద్ద వాసము చేయుచుండెను. ఆ వృక్షముమీద వసించు పక్షులు దానికి జీవనముకయి తాము తెచ్చుకొన్న యెర¹³లోఁ

1. బలిసియున్నది; 2. కొంచెముతక్కువగాఁజచ్చిన వానితో సమానుడను; 3. దైవ సమానుడనైన నీతో; 4. సత్ + జన; 5. నిదర్శనము; 6. మైత్రి; 7. నివసించుచోటు; 8. నక్కలలో శ్రేష్ఠుడు; 9. చోటిచ్చుట; 10. పిల్లికి; 11. గ్రద్ద; 12. గ్రుడ్డి; 13. ఆహారము.

గొంచెము గొంచెము పంచి యిచ్చుచుండెను. అది దానిచేత జీవనము చేయుచుండెను. ఒకనాడు దీర్ఘకర్ణమును పిల్లి పక్షిపిల్లలను భక్షించుటకై యా మ్రానికడకు 'సద్దు' చేయక వచ్చెను. దాని రాకనుజూచి పక్షిపిల్లలు భయపడి కూయసాగెను. ఆ కోలాహలమును² జరగవలయు విని యెవ్వరో పరులు వచ్చుచున్నారని యెంచుకొని "యెవరక్కడ"? నని హెచ్చరించెను. అప్పుడు బిడాలము³ గద్దనుజూచి భయపడి "హా! చచ్చితి గదా! కడు దాపునకు వచ్చితిని. సురిగిపోనయితిగాదు,⁴ తప్పించుకొని పోవుట కుపాయాంతరము లేదు; కార్యము మించినది. ఇప్పుడు వెనుకదీయరాదు, కానున్నది కాక మానదు - టోటిలోఁ దలదూర్చి రోకటిపోటునకు వెఱవదీయనా?" మంచిది. ఇప్పుడు మంచితనముచూపి దీనికి నమ్మిక పుట్టజేసెద" నని యాలోచించి యెట్టయెదురో నిలిచి యిట్లనియె : "అయ్యా! నమస్కారము" అనఁగానే గృధ్రము విని "యెవరవు నీ?"నని యడిగెను. "నేను బిడాలమును. నన్ను దీర్ఘకర్ణముని చెప్పుదురు" అన విని గృధ్ర మిట్లనియె "శీఘ్రము దూరముగాఁ బో - పోకుంటివా నీ ప్రాణములు నీవి గావు. చూడు నా దెబ్బ" అనఁగానే బిడాల మిట్లనియె : "ముందు నా మాట వినుండు. నేను వధ్యుడనో⁵ కానో విచారింపుఁడు, తర్వాత మీకుఁ దోచినట్లు చేయుఁడు. గుణదోషములు విచారించి వీఁడు పూజ్యుఁడు, వీడు వధ్యుఁ డని నిర్ణయింపవలెఁ గాని జాతిమాత్రముచేత నిర్ణయింపఁ గూడరా?" నావుడు "నీవు వచ్చిన పనియే?" మని గృధ్ర మడిగెను. పిల్లి యిట్లనియె : "ఇక్కడ గంగలో నిత్యము స్నానము చేయుచు, మాంసాశనము⁶ విడిచి బ్రహ్మచారిని చాంద్రాయణవ్రతము⁷ చేయుచున్నాడను. మిమ్ము ధర్మజ్ఞులని, మంచివారని యిచ్చటి పక్షులప్పుడప్పుడు ప్రశంసింపఁగా⁸ విని బహుదినములనుండి నాకు మీ దర్శనము చేయవలెనని కోరిక కలదు. అది యిన్నాళ్ళకు ఫలించినది. మీరు విద్యా

1. శబ్దము; 2. కలకల ధ్వని; 3. పిల్లి; 4. సురిగి పోన్ + అయితి + కాదు = తిరిగి పోవుటకు అనుకూలముకాదు; 5. భయపడనగునా; 6. ఎదురన్ + ఎదురన్ = మిక్కిలి యెదుట; 7. వధింపఁదగినవాడనో; 8. మాంస + అశనము = మాంస భోజనము; 9. భుజింపఁదగిన ముప్పదిరెండు కబళములలోఁ జంద్రుని క్షయవృద్ధుల ననుసరించి క్షృణ్ముక్షము నందు ఒక్కొక్కడిగాఁ బెంచుచు భుజించు నొకానొక వ్రతము; 10. పొగడఁగా.

వయోవృద్ధులు! కాబట్టి మీవలన ధర్మములు వినవలెనని సయితము మనసు గలదు. ధర్మజ్ఞులైన మీరే యిల్లు త్రొక్కుకొని వచ్చినవానిని వధింపను యత్నము చేసితిరి. గృహస్థధర్మమా యిది! శత్రువున కయినను గృహమునకు వచ్చిన వాని కాతిథ్యము చేయవలసినది. ధనములేని పక్షమునకు మంచి మాటలతో నైన సత్కరింపవలెను. ఉస్సురని యింటికి వచ్చిన యతిథి పోరాదు. అది మిక్కిలి పాపమునకు మూలము." అనగా విని గద్ద యిట్లనియె: "పిల్లలకు మాంసమందు రుచి మిక్కుటము. ఇక్కడనా పక్షిపిల్ల లున్నవి. అందుచేత నేనట్లు చెప్పితి" ననగానే పిల్లి రెండు చెవులు మూసికొని 'కృష్ణ కృష్ణ' యని యిట్లనియె : "ఎంత పాపముచేసి యీ పిల్లిజన్మ మెత్తితి నో యిది చాలక యీ పాపము సహితము కట్టుకోవలెనా? ఎంతమాట వినవలసి వచ్చెను! ధర్మశాస్త్రములు విని నిష్కాముడనై² యిప్పుడు చాంద్రాయణ వ్రతము చేయుచున్నాడను నే నిట్టి పాపము చేయుదునా? పరస్పర విరుద్ధములైన³ ధర్మశాస్త్రములు సహిత 'మహింసా పరమోధర్మ'⁴ యనుచో నైకమత్యము⁵ గలిగియున్నవి. ఏ హింసగాని చేయక సర్వభూతములందు దయాళువు⁶ లయి వర్తించువారికి స్వర్గము కరస్థము.⁷ భూతదయ గలవాడే సర్వధర్మములు చేసినవాడు. అది లేనివాడు చేసియుఁ జేయనివాడె. కడపటఁ దాను జేసిన ధర్మము తనకు సహాయమయి వచ్చును గాని తక్కినది యేదియు లోకములోనిది తోడ రాబోదు. తెలియక చెడినకాలము పోనిమ్ము. తెలిసి యింకఁ జెడుదునా? అడవిలో స్వచ్ఛందముగా⁸ మొలచిన యే శాకముతో⁹ నయిన క్షుధ¹⁰ దీర్చుకొని ప్రాద్దుఁ బుచ్చవచ్చును. ఈ పాడుపాట్లకయి యింత పాపము చేయుట కెప్పుడు పాలుపడును? ఆహా! ఎంత మాటాడితిరి!" అనగా గద్ద విని "కోపము చేయకు. క్రొత్తగా రాగానే వచ్చినవారి స్వభావ మేలాగునఁ దెలిసికోవచ్చును? అప్పుడు తెలియక చెప్పినమాట తప్పుగాఁ బట్టబోకు.

-
1. విద్యచేతను, నయస్సు చేతను వృద్ధులు; 2. కోరిక లేనివాడనై; 3. ఒకదాని కొకటి వ్యతిరేకములు; 4. అహింస ముఖ్యమైన ధర్మము; 5. ఏకమతత్వము; 6. దయగలవారు; 7. చేతనున్నది; 8. తనంతఁదానుగా; 9. కూర; 10. అకలి.

పోయినమాట పోనిమ్ము. నీవు యథేచ్ఛముగా¹ రావచ్చును, బోవచ్చును, మాకడ నిలువ వచ్చును. నీ కొక యడ్డంకి లే²దని చెప్పెను. అనంతరము మార్జాలము జరగవలయునని మిక్కిలి సఖ్యము గలిగి యా తొట్టిలో వాసము చేయుచుండెను. ఇట్లు కొన్ని దినములు కడచిన తర్వాత మార్జాలము ప్రతిదినము నడికిరేయి³ చప్పుడు చేయక వృక్షమెక్కి పక్షిపిల్లలను గొంతు కొటికి తెచ్చి తొట్టిలోఁ బెట్టుకొని తినసాగెను. అక్కడి పక్షులు తమ పిల్లలను గానక మిక్కిలి దుఃఖించి యక్కడక్కడ వెదక నారంభించెను. అది యెఱిగి పిల్లి తొట్టి వెడలి పాటిపోయెను. ఆ పక్షులు వెదకుచు వచ్చి తొట్టిలోఁ దమ పిల్లల యెముకలు చూచి యీ గద్దయే మన పిల్లలను భక్షించినదని నిశ్చయించి దానిని గోళ్ళతో ఆక్కి⁴ చంచువులతో⁵ బొడిచి చంపెను.

జంక - నక్క - మోసము

“కాబట్టి క్రొత్తగా వచ్చిన వానిని నమ్మరాదని చెప్పితిని.” అనఁగా విని నక్క కాకిని మిక్కిలి కోపించి చూచి యిట్లనియె : “ప్రథమదర్శన దినమందు మృగమునకు నీవు సహితము క్రొత్తవాడవే. అది యెట్లు నీతో మృగమునకు స్నేహము రాఁగారాఁగా వర్తిల్లుచున్నది? నీకు మాఱులేదు గనుక నీతులని నోరికి వచ్చినవి వదరుచున్నావు. విద్వాంసుఁడు లేనిచోట స్వల్ప బుద్ధియు సమ్మానింపబడుచున్నాఁడు. మ్రాసు⁶ లేని దేశమం దాముదవుఁ జెట్టు మహావృక్షము కాదా? వీఁడు తనవాడని, వీఁడు పరుఁడని యెన్నిక లఘుబుద్ధులకు⁷. మహాత్ములకు లోకమే కుటుంబము. ఈ మృగము నాకు బంధు వయినట్లు నీవు కావా? ప్రపంచ మున్నంత కాలము బ్రదుకఁబోము. ఎప్పుడో కాలుఁడు⁸ మ్రింగఁ గాచియున్నాఁడు.⁹ ఉన్నకాల మందఱికి మంచివాఁ డనిపించుకొని పోవలెఁగాని యిట్టి విషమబుద్ధి¹⁰ చేత ఫలమేమి?” అనఁగా

1. ఇచ్చననుసరించి; 2. అర్థరాత్రము; 3. గీటి; 4. పక్షిముక్కు; 5. పెరుగు; 6. చెట్టు; 7. తేలిక బుద్ధిగలవారికి; 8. యముడు; 9. వేచియున్నాడు; 10. సమము కాని బుద్ధి.

విని మృగ మిట్లనియె : “ఈ వాదులాట యేల? మన మందఱ మొకచోట మంచి మాటలతో సుఖముగాఁ గాలక్షేపము చేయుదము. వీనికి వీఁడు మిత్రము, వీనికి వీఁడు శత్రువని నియమము గలదా? వ్యవహారముచేతనే మిత్రులుగాని, శత్రువులుగాని కలుగుచున్నారు.” నా విని¹ కాకి యాలాగే కానిమ్మని పలికెను. అనంతరము మృగ, కాక, జంబుకములు కడు నేస్తము² గలిగి తద్వనమందు వాసము చేయుచుండెను.

ఇట్లు కొంతకాలము జరిగిన వెనుక నొక్కనాఁడు నక్క జింకతో నిట్లనియె : ఈ వనమం దొక చోట నిండు పయిరు³ గల పొలము నేఁడు చూచితిని. నీవు నా వెంబడి రా. నీకు నే నా పొలమును జూపుచున్నాను” అని చెప్పి మృగమును వెంటబెట్టుకొని పోయి క్షేత్రముఁ జూపెను. తరువాతఁ బ్రతిదిన ‘మక్కడికి మృగము పోయి పయిరు మేయసాగెను. ఒకనాఁ డది క్షేత్రస్వామి⁴ చూచి ‘యీ మృగము పయిరు మేయ మరిగినది.⁵ దీనిని జీవముతో విడువరా’ దని యాలోచించి పొలములో గూఢముగా⁶ వల పన్ని యింటికిఁ బోయెను. ఎప్పటి వాడుక చొప్పున మఱునాఁడు మృగము వచ్చి పొలములో మేయ దిగి వలలోఁ దగులుకొని యిట్లు చింతించె. “అయ్యో, వలలోఁ దగులుకొంటిని గదా! ఏమి చేయుదును! ఈ కాలపాశము⁷ వలన నన్ను విడిపించు దిక్కెవ్వ రున్నారు? ఇప్పుడు నా ప్రియమిత్రుఁడు జంబుకోత్తముఁడు వచ్చెనా యీ విపత్తు మానుపఁగలఁడు.” అని చింతించు చుండఁగా నక్క వచ్చి చూచి లోపల సంతోషపడి “యిన్నాళ్ళకు నా యత్నము ఫలమునకు వచ్చినది. పొలముకాపు దీనిని నేఁడు చంపక మానఁడు. దీనియొక్క రక్తహంసములతోఁ గావలసినన్ని యెముకలు దొరకఁగలవు. నాకు నేఁడుగా పండుగు.” అని యెంచుకొనుచు దాపునకుఁ బోయెను. మృగము నక్కను జూచి యింక భయము లేదని యెంచుకొని యిట్లనియె : “చెలికాఁడా!

1. నాన్ + విని = అనఁగా విని; 2. స్నేహము; 3. పైరు = పంట; 4. పొలము కాపు; 5. అలవాటుపడినది; 6. రహస్యముగా; 7. యముని త్రాడు.

శీఘ్రముగా వచ్చి వలఁగొటికి నన్నుఁ గాపాడుము.” అనఁగానే నక్క కదియఁబోయి¹ వల చూచి “చెలికాఁడా! ఈ వల నులినరములతో² జేయఁబడినది. నేఁడు భట్టారకవారము.³ నరములు పండ్లతో నేనెట్లు తాకుదును! మిత్రుఁడా! మనములో వేఱుగాఁ దలఁపఁబోకు. మఱి యేపని గాని చెప్పితివా యిప్పుడు తలతో⁴ జేయుచున్నా”నని పలికెను. అంతట సాయంకాలము కావచ్చెను. కాకి తన మిత్రము హరిణము⁵ తావు⁶ చేరమికి మిక్కిలి చింతించి యక్కడక్కడ వెదకుచు వచ్చి యా పొలము కడకు వచ్చి చూచి ‘చెలికాఁడా! ఇదియే?’ మని యడిగెను. ‘మిత్రుని మాట విననిదానికి ఫలమిది. చేటుఁగాలము⁷ దాపించినవాడు⁸ హితులమాట యేల విను?’ నని మృగము పలికెను. అది విని కాక ‘మా నక్క యెక్కడ?’ నని యడిగెను. “నా మాంసము తినవలెనని యిక్కడనే యెక్కడనో కాచుకొని యున్న” దని మృగము చెప్పెను. నా విని కాకి యిట్లనియె : “నేను మునుపే చెప్పితిని. నా మాట వినకపోయితివి. పరులకు నేను గీడు చేయఁబోను. వారు నాకొక కీడు చేయఁబోరని నమ్మరాదు. మంచివారికి సహితము దుష్టులవలన భయము గలదు. పోఁగాలము దాపించినవారు దీపనిర్వాణగంధము,⁹ నరుంధతిని,¹⁰ మిత్రవాక్యమును మూర్ఖునరు,¹¹ కనరు, వినరని పెద్దలు చెప్పుదురు. వ్రత్యక్షమం¹² దిచ్చకములాడి¹³ పరోక్షమందుఁ¹⁴ గార్యహాని చేయు సంగాతకాడు¹⁵ పయోముఖవిషకుంభము¹⁶ వంటివాడు. అట్టివాని సాంగత్య¹⁷ మవశ్యము¹⁸ మానుకోవలెను.” అనఁగా విని హరిణము నిట్టూర్పు¹⁹ విడిచి యిట్లనియె. “సజ్జన సాంగత్యము వలన సర్వశ్రేయములవలె, దుర్జన సాంగత్యమున సర్వానర్థములు ప్రాప్తించును. దానికి సంశయము లేదు. ఆ జిత్తులమారి మృగముయొక్క తేనెమాటలకు మోసపోయితిని. నాలిక తీపు, లోన విషమని యెఱుఁగుదునా?” అని చెప్పుచుండఁగా దూరమందు

1. చేరఁబోయి; 2. సన్నని నరములతో; 3. ఆదివారము; 4. శిరసావహించు; 5. జింక;
6. చోటు; 7. వినాశకాలము; 8. సమీపించిన వాడు; 9. దీపహరిపోయినప్పటి వాసన;
10. వశిష్ఠుని భార్య; 11. వాసన చూడరు (క్రమాన్వయము); 12. ఎదుట; 13. ప్రియవచనములు; 14. చాటున; 15. స్నేహితుడు; 16. పాలుపైని గల విషపుఁగుండ;
17. స్నేహము; 18. తప్పక; 19. నిట్టూర్పు = నిడు + ఊర్పు.

వచ్చుచున్న పాలముకాపును జూచి కాకి యిట్లనియె : “చెలికాడా! యిప్పుడు తగిన వెరవు¹ విచారింపక మసలరాదు.² అదిగో బొలముకాపు బడియ³ చేతబట్టుకొని యమునివలె వచ్చుచున్నాడు. నాకొక యుపాయము తోచుచున్నది విను. ఊపిరి బిగియబట్టి కడుపు బూరటించి⁴ నాలుగు కాళ్ళు చాచుకొని బిట్టబిగిసి⁵ కొని చచ్చినట్లు పడియుండుము. నేను నీపై నెక్కి ముక్కుతో నీ కన్నులు పాడుచుచున్నట్లు కూర్చుండి యుండెద. నేను సమయము చూచి కూసెదను. కూయఁగానే పాటిపో”మ్మని చెప్పెను. పిదప మృగము కాకి చెప్పినట్లు పడియుండెను. తదనంతరము పాలముకాపు దాపునకువచ్చి చూచి మృగము చచ్చినదని యెంచుకొని వల వదలింపఁగానే కాకి కూసెను. అది విని మృగము శీఘ్రముగా లేచి పరుగెత్తెను. “ఆహా! యిది యెంత మాయలమారి మృగము! నన్ను మోసపుచ్చినది గదా?” యని యెంచుకొని పాలముకాపు తన చేతి బడియను విసరివ్రేసెను. దైవికముగా దాని తాళు⁶ వడి నక్క చచ్చెను. చూడు నక్క యేమి తలంచుకొని యుండెను? తుద కేమాయెను? పరులకు హాని చేయఁగోరువారు తామే చెడిపోదురు.”

అనిన విని హిరణ్యకునితో లఘుపతనక మిట్లనియె : “ఏల యీ మాటలు. నీతో మిత్రభావము గోరి వచ్చినాడను. నన్ను వేఱుగాఁ దలంపకు. నిన్ను నేను భక్షించినమాత్రాన నా కడుపు నిండునా? నా మనవి విను చిత్రగ్రీవుని వలె నన్నుసహిత మనుగ్రహింపుము. నీ సౌజన్యమే యింతగా నాచేత నిన్ను వేడుకొలుపుచున్నది. నీకు దయవచ్చునంతదాక నిన్ను విడిచి కదలను, నీవంటి సజ్జనుని సాంగత్యము చేసి సౌఖ్యము పొందనివాని జన్మమేల?”

లఘుపతనక హిరణ్యకుల స్నేహము

అనిన విని హిరణ్యకుఁ డిట్లనియె : “నీవు చపలుండవు.⁷ చపలునితో

1. ఉపాయము; 2. ఆలసింపరాదు; 3. దండము; 4. ఉబ్బించి; 5. బిట్టబిగియ - బిగియు + బిగియు - ఇది అందదుకు ప్రభృతుల లోనిది; 6. దెబ్బ; 7. చంచలుడవు.

మైత్రి సర్వధా¹ చేయరాదు. ఇంతేకాదు, మాకు నీవు శత్రుపక్షమువాడవు. ఎంత మంచి వానితోగాని దాయతో² సాంగత్యము చేయరాదు. కాబట్టి నీతో నాకు నేస్తము సరిపడదు. అశక్యము శక్యము గాబోదు. శక్య మశక్యము గాబోదు. జలము మీద బండలు, నేల మీద నావలు నడచునా? ఏల యందని మ్రాని పండ్ల కట్టు³ చాచెదవు? నీ పని చూడు. మిక్కిలి ప్రాద్దేశికినది. కడుపుపని⁴ విచారించుకో. పో, పో." నా విని లఘుపతనక మిట్లనియె. నా స్వభావము తెలియక యేల యింతదూరము వెగటుమాట⁵ లాడెదవు? కడపటిది విను. చిత్రగ్రీవుడు లోకోత్తరుడవయిన⁶ నీతో సాహార్ద్రసౌఖ్య⁷ మనుభవించుట చూచితిని. నీతో సంగతము చేయవలెనని మనసు పడితిని. నా ప్రార్థన విని నా కోరిక నెఱవేర్చితివా సరి, లేదా యింతే నా భాగ్యమనుకొని యిక్కడనే ప్రాయోపవేశము⁸ చేసి ప్రాణములు విడిచెదను. ఇది నా నిశ్చయము. మృద్దుటము⁹ వలె దుర్జనుని సులభముగా భేదింపవచ్చును గాని, సంధింప¹⁰ గూడదు. హేమఘటమందు¹¹ వలె సుజనునియం దీ లక్షణము విపరీతమై యుండును. ద్రవత్వము¹² వలన సర్వలోహములును, నిమిత్తము¹³ వలన మృగపక్షులును, భయలోభముల వలన మూర్ఖులును, దర్శనమువలన సజ్జనులును గలిసికొందురు. మఱియు శుచిత్వము, త్యాగము, శౌర్యము, సుఖదుఃఖములయందు సామాన్యము, దాక్షిణ్యము,¹⁴ స్నేహము, సత్య వర్తనమును సుహృద్గుణములని చెప్పుదురు. ఈ గుణములన్నియు నీయందు గానఁబడుచున్నవి. ఇతరుని నీవంటివానిని కనిపిని యెఱుంగను. నీ బోటి వానితో సఖ్యము సంపాదించుకొంటకంటే మే లొకటి లేదు. నా కోరిక యీడేఱిచితివా¹⁵ మేలయ్యెను, లేదా యింతే నా యదృష్టమని యెంచు కొనియెదను," అనిన హిరణ్యకుడు లాగ వెడలి వచ్చి యిట్లనియె : "లఘుపతనకా! నీ వచనామృతము¹⁶చేత మిక్కిలి తృప్తి బొందితిని.

1. అన్నివిధముల; 2. శత్రువుతో; 3. మెడ; 4. కడుపు నింపుకొనుపని; 5. అప్రియ వచనములు; 6. లోకమందు శ్రేష్ఠుడవు; 7. మైత్రివలని సుఖము; 8. చచ్చునంత వఱకు నాహారము మాను నొకానొక వ్రతము; 9. మృత్ + ఘటము = మట్టికుండ; 10. అతుకు; 11. బంగరుకుండ; 12. ద్రవస్థితి (కరగినపుడు లోహము లొకదానితో నొకటి కూడును); 13. హేతువు; 14. మొగమాటము; 15. నెఱవేర్చితివేని; 16. వచనమనెడి అమృతము.

ప్రీతిపూర్వకమైన సజ్జనసల్లాపమువలె గంధసారమును,¹ హిమాంబు పూరమును,² వారిజాత వారమును³ శ్రమము పోగొట్టఁజాలవు. దుర్జనుఁడు తలఁచునది యొకటి, చెప్పునది యొకటి, చేయునది యొకటి. సజ్జనుఁడు తలఁచునది, చెప్పునది, చేయునది యొకటియై యుండును. నీయందు దోషము లేశమయినను స్వభావముచేతఁ గానఁబడదయ్యె. నీ వలన మిక్కిలి సంతోషించితి. నీ యభిమతమే⁴ కానిమ్ము” అని పలికి హిరణ్యకుఁడు యథోచిత సత్కారములు చేసి, వాయసమును సంతోషపఱచి వీడుకొలిపి తన వివరము⁵ ప్రవేశించెను. నాటఁగోలో⁶ మూషికవాయసములు కుశల ప్రశ్నములచేత నన్యోన్యహారదానములచేత⁷ విస్రంభాలాపములచేత⁸ గాల క్షేపము చేయుచుండెను.

లఘుపతనకము - మంథరుఁడు

ఒక్కనాఁడు వాయసము మూషికమును జూచి “చెలికాఁడా! ఇక్కడ నా కాహారము కష్టతరలభ్యముగానున్నది⁹. కాఁబట్టి యీ వనము విడిచి యెక్కడి కేనిఁ దగిన యెడకుఁ¹⁰ బోవలెనని యత్నపడి యున్నవాఁడను.” అనిన విని హిరణ్యకుఁ డిట్లనియె : “దంతములు, కేశములు, నఖములు, నరులును¹¹ స్థానభ్రంశముఁ¹² బొందిరేని రాణింపరు.¹³ కాఁబట్టి మతిమంతుఁ¹⁴ డీయర్థము తెలిసికొని స్థానము మానవలెనను బుద్ధి మానుకోవలెను.” అనిన విని కాకి యిట్లనియె : “చెలికాఁడా! నీవు చెప్పిన విషయము దుర్బల విషయము.¹⁵ గజములు, సింహములు, సత్పురుషులను స్థానము విడిచి విచ్చలవిడి¹⁶ సంచరింతురు. కాకములు, మృగములు, కాపురుషులును¹⁷ స్థానము మానఁజాలక వివాశముఁ బొందుదురు.” అనిన విని హిరణ్యకుఁ డిట్లనియె : “చెలికాఁడా! ఇక్కడ మానుకొని యెక్కడికిఁ బోవలెనని నీ యత్నము?” అనిన వాయస మిట్లనియె : “ముందు చోటు చూచి, పాదము

1. మంచిగంధము; 2. పన్నీటి ప్రవాహము; 3. తామరల సమూహము; 4. ఇష్టము; 5. రంధ్రము; 6. అప్పటినుండి; 7. ఒకరి కొక రాహారము నిచ్చుటచేత; 8. విశ్వాసముతోఁ గూడిన మాటలచేత; 9. మిక్కిలి శ్రమముచేతఁ బొందఁదగినది; 10. చోటు; 11. పండ్లు, వెండ్రుకలు, గోర్లు, మనుష్యులు; 12. ఉన్నచోటినుండి జాటుట; 13. ప్రకాశింపరు; 14. బుద్ధిమంతుఁడు; 15. బలహీనుల విషయము; 16. స్వేచ్ఛగా; 17. కుత్సితమైన పురుషులు.

మోపికదా వెనుకటి పాదమెత్తవలెను? అట్లు స్థానాంతరము¹ విచారించుకోక పూర్వస్థానము మానరాదు. కాబట్టి ముందు గంతవ్యస్థానము² నిరూపించు కొనక ప్రయత్నపడినవాడను గాను విను. దండకారణ్యమందుఁ గర్పూర గౌరవము³ సరోవరము⁴ గలదు. అందు నా ప్రియమిత్రుఁడు మంథరుఁడను⁵ కూర్మరా జున్నాఁడు. అతఁడు సహజ ధార్మికుఁడు. పరులకు వలసినన్ని ధర్మములు చెప్పవచ్చునుగాని, తాను నడచుకోలు⁶ దుష్కరము గాదా? ఆ తామేటిమేటి⁷ మీనాద్యాహారదానములచేత⁸ నన్ను భరింపజాలినవాఁడు" నా విని హిరణ్యకుఁ డిట్లనియె : "నీవు పోయిన తరువాత నా కిక్కడఁ బనియేమి? సమ్మానము,⁹ జీవనము,¹⁰ బాంధవులు, విద్యాగమములేని¹¹ దేశము మానవలె నని పెద్దలు చెప్పుదురు. కాబట్టి నీతో నన్నుఁ దొడుకొని¹² పామ్ము వచ్చెదను" అనఁగా విని, లఘుపతనకము సంతోషపడి 'పల్లె'యని పయనమై మూషికముతో సరసాలాపములు గావించుచుఁ గలిపయ¹³ దినంబుల కొలను చేరబోఁగా మంథరుఁడు దూరమునందుండి చూచి, యెదురువచ్చి కొనిపోయి లఘుపతనక హిరణ్యకులకు యథోచితముగా నాతిధ్యము చేసెను.

హిరణ్యకుని పూర్వ వృత్తాంతము

తరువాత లఘుపతనకుఁడు మంథరునితో నిట్లనియె: "చెలికాడా! ఈ మూషిక రాజును నీవు మిక్కిలి సమ్మానింపుము. ఇతఁడు పుణ్యకర్ముల లోపల ధురీణుఁడు¹⁴ - గుణ రత్నాకరుఁడు¹⁵ - హిరణ్యకుఁ డనువాఁడు. ఈతని గుణములు శేషుఁడు సహితము వర్ణింపజాలఁడు. నే నేపాటివాడను." అని పలికి మొదటి నుండి హిరణ్యకుని వృత్తాంతము సర్వము వినిపించెను. అంతటి మంథరుఁడు హిరణ్యకుని మిక్కిలి సమ్మానించి యిట్లనియె : "హిరణ్యక్రా! నీవు నిర్జనవనమందు వాసము చేయుటకు నిమిత్తమేమి? చెప్పుము." అని

1. మఱియొకచోటు; 2. పోదగినచోటు; 3. కర్పూరమువలెఁ దెల్లనిది; 4. శ్రేష్ఠమైన సరస్సు; 5. మెల్లగా నడుచువాఁడు; 6. నడచుకొనుట; 7. కూర్మరాజు; 8. చేపలు మున్నగు నాహారముల నిచ్చుటచేత; 9. గౌరవము; 10. నీరు, బ్రతుకు; 11. విద్యాలాభము లేని; 12. పిలుచుకొని; 13. కొన్ని; 14. గొప్పవాఁడు; 15. మంచి గుణములకు సముద్రుఁడు.

యడిగెను. హిరణ్యకుఁ డిట్లనియె : “చంపకవతి యను పట్టణము గలదు అందు సన్యాసులు పెక్కుండ్రు వాసము చేయుచుందురు. అందు జూడాకర్ణుఁడను పరివ్రాజకుఁడు¹ గలఁడు. అతఁడు తాను భోజనము చేసి మిగిలిన వంటకము భిక్షాపాత్రలోఁబెట్టి చిలుకకొయ్యమీఁదనుంచి నిద్రపోవును నేను సద్దుచేయక దానిమీఁద కెగిరి ప్రతిదిన మా వంటకము భక్షింఁ పోవుచుందును. ఒకనాఁడు చూడాకర్ణుఁడు తన స్నేహితుఁడు వీణాకర్ణుఁడను సన్యాసితో మాటలాడుచుండి మాటిమాటికే మీఁదివంక చూచి తన గిలుకకట్టతో నేలమీఁదఁ గొట్టి నన్ను వెఱపించుచు వచ్చెను. అప్పుడు వీణాకర్ణుఁడు “చూడాకర్ణుఁడా! ఏ మది మీఁదు చూచి నేల కట్టతోఁ దట్టుచున్నాడ?” వని యడుగఁగా జూడాకర్ణుఁ డిట్లనియె : “ఒక యెలుక ప్రతిదినము చిలుకకొయ్యమీఁది కెగిరి పాత్రమునందున్న యన్నము భక్షించి పోవుచున్నది. నాకు దీని యుపద్రవము² పెద్దదిగా నున్న” దని చెప్పెను. ఆ మాటలు వీణాకర్ణుఁడు విని “యెక్కడి యెలుక? యెక్కడి చిలుకకొయ్య? ఇంత యల్ప జంతువున కింత పాడవున కెగురు బల మెక్కడనుండి వచ్చెను? దీని కే మయినను నిమిత్తము లేకమానదు.”

బ్రాహ్మణి - గూవులు

పూర్వము నేనొక విప్రుని యింటికి భిక్షార్థము పోయియుంటిని. అప్పు డా బ్రాహ్మణుఁడు తన భార్యను జూచి “జే పమావాస్య - బ్రాహ్మణులకు భోజనము పెట్టవలెను. ఏ మేమి భోజ్యపదార్థములు³ కూర్చిన దాన?” వని యడిగిన బ్రాహ్మణి⁴ యిట్లనియె : “పురుషులు పదార్థములను సేకరించి యింటికిఁ దెచ్చిరేని వానిని స్త్రీలు వలసిన పనులకు వాడుకొందురుగాని, మీరు తేని⁵ పదార్థము లెక్కడినుండి వచ్చును?” అనిన విని యాతఁడు కోపించి భార్యను జూచి యిట్లనియె : “ఉన్నంతలో జరుపుకోవలెను గాని విస్తరించి

1. సన్యాసి; 2. కష్టము; 3. భుజింపదగిన పదార్థములు; 4. బ్రాహ్మణ స్త్రీ; 5. తీసికొనిరాని.

పదార్థసంగ్రహము¹ చేయవలెనని పేరాసపడరాదు" అనిన బ్రాహ్మణి యిట్లనియె : "ఆలాగుననే కానిండు. తేపటి కార్యము కలిగినంతటితోనే జరిపెద" నని చెప్పి యాయమ్మ నూపులు కడిగి, దంచి, యెండఁబోసెను. అంతట నొకకోడి వచ్చి యా తిలలు² కాళ్ళతోఁజేరి చల్లులాడెను.³ అది బ్రాహ్మణుఁడు చూచి "యా నువ్వు లంటుపడ్డవి.⁴ బ్రాహ్మణభోజనమునకుఁ బనికిరావు. కాబట్టి యివి కొనిపోయి మార్చుకొని ర"మ్మని చెప్పెను. తదనంతర మా బ్రాహ్మణి మఱునాఁడు నేను భిక్షార్థము పోయియున్న యింటి లోగిటికి వచ్చి "యా నువ్వుబప్పు పుచ్చుకొని నూపు లిచ్చెదరా?" యని యా యింటివారి నడిగెను. ఆ యింటి పాఱుత⁵ యా మాట విని, మిక్కిలి సంతోషపడి, చేటలో నూపులు పోసికొని వచ్చి మాటలాడుచుండఁగా నామె భర్త వచ్చి "యేమి బేరమాడుచున్నా?"నని యడిగెను. "చేరుడునూపులిచ్చి⁶ దంచిననూపులు పుచ్చుకొనుచున్నా"నని యామె చెప్పెను. ఆ మాటలు బ్రాహ్మణుఁడు విని "యోసి వెట్టి! చేరుడునూపులకు దంచిన నూపు లెవ్వరయిన నిత్తురా? ఈమె యీలాగునఁ దెచ్చి యిచ్చుట కేమైన నిమిత్తముండును. కాబట్టి నీ వా నూపులు పుచ్చుకోకు"మని చెప్పెను. ఆలాగుననే యీ మూషికమున కింత బలిమియు. నిక్కడి సదావాసమును నిమిత్తములేక సంభవింపవు."

హిరణ్యకుని దీనస్థితి

అని వీణాకర్ణుఁడు చెప్పఁగా విని చూడాకర్ణుఁడు "తడవులఁబట్టి⁷ యీ యెలుక యిక్కడ నొక లాఁగ తావుచేసికొని విడువక వాసము చేయుచున్నది. ఇట్లు వసించుటకు నిమిత్తము తెలిసినది కాదు. త్రవ్వి చూచెదఁగాక" యని చెప్పి యొక గుద్దలితో నేను వసించు వివరము⁸ త్రవ్వి చిరకాలోపార్జితమైన⁹ నా ధనము సర్పము గ్రహించెను. తర్వాత

-
1. వస్తు సంపాదనము; 2. నూపులు; 3. మైలపడ్డవి; 4. బ్రాహ్మణి; 5. ముడినూపులిచ్చి; 6. చిరకాలము నుండి; 7. కన్నము; 8. చాల కాలమునుండి సంపాదించఁబడిన.

సత్త్వోత్సాహములు¹ లేక నానాఁ డాహారము సయితము సంపాదించు కొనఁజాలక దిగులుపడి కృశించి, మెల్లమెల్లఁగ సంచరించుచుండఁగాఁ జూచి చూడకర్ణఁ డిట్లనియె : “ధనము గలవాడే బలవంతుఁడు. ధనము గలవాడే పండితుఁడు. ధనము సర్వశ్రేయములకు నిదానము.² ధనము లేనివాని జీవనమేల? ఈ మూషికము తన ధనము కోలుపోయి కదా తొంటి జవసత్తము⁴ లుడిగి⁵ స్వజాతిసామ్యముఁ బొందెను. అర్థపరిహీనునకు⁶ నిరంతరము భేదము⁷ సంభవించును. నిరంతరభేదమువలన బుద్ధిహీనత్వము ప్రాప్తించును. బుద్ధిహీనతవలన సమస్తకార్యములు నిదామనదీపూరము⁸ లట్లు వినాశము నొందును. ధనవంతునకే పౌరుషమును,⁹ మేధాసంపత్తియు,¹⁰ బంధు మిత్రులును గలుగుదురు. పుత్రమిత్రవిరహితుని¹¹ గృహమును, మూర్ఖుని చిత్తమును శూన్యములు, దారిద్ర్యము సర్వశూన్యము,¹² దారిద్ర్యముకంటె మరణము మేలు. మరణ మాపాతయాతనావహము,¹³ దారిద్ర్యము యావజ్జీవము¹⁴ తీవ్ర వేదనాకరము.¹⁵ ఇంద్రియముల, నామముసంబుద్ధిని, వచోధోరణిని¹⁶ బురుషుఁడు తొంటివాడయ్యు¹⁷ ధనమును బాసిన క్షణముననే లాఁతివాఁ¹⁸ డగును. ఇది మహాచిత్రము.”

అని యా పరివ్రాజకుఁడు చెప్పఁగా విని మిక్కిలి ఖిన్నుఁడనయి¹⁹ యిట్లు చింతించితిని. ఇక నా కిక్కడ వసింపఁదగదు. ఇప్పుడు నా వృత్తాంతము పరులతోఁ జెప్పికోలును²⁰ యుక్తముగాదు. అర్థనాశము,²¹ మనస్తాపము,²² గృహమందలి దుశ్చరితము,²³ వంచనము,²⁴ పరాభవమును²⁵ బ్రకాశింపఁ

-
1. సత్త్వమును, ఉత్సాహమును; 2. మొదటి కారణము; 3. తొల్లిటి, పూర్వపు; 4. వేగమును, బలమును; 5. పోయి; 6. ధనములేని వానికి; 7. దుఃఖము; 8. వేసవికాలపు నదీ ప్రవాహములు; 9. మగతనము; 10. బుద్ధి సంపద; 11. కొడుకుల చేతను, స్నేహితుల చేతను హీనుఁడైన వాని; 12. అన్నిటి చేతను శూన్యము; 13. అప్పుడు బాధను, గలిగించునది; 14. బ్రతికినంత కాలము; 15. అధికమైన బాధను గలిగించునది; 16. వచన్(ః) + ధోరణిని = మాటల రీతి చేతను; 17. పూర్వపు వాడు; 18. మఱియొకఁడు; 19. దుఃఖించినవాడను; 20. చెప్పికోనుట; 21. ధనముపోవుట; 22. మనోవ్యథ; 23. చెడునడవడి; 24. మోసము; 25. అనమానము.

జేయఁదగదని పెద్దలు చెప్పుదురు. దైవానుకూల్యము లేక పౌరుషము చెడినప్పుడు మానవంతునికి వనవాసముకంటె సుఖము లేదు. కుసుమ స్తబకము¹ వలె మానవంతుఁడు² సర్వజనుల మూర్ఖము³ మీఁదనయిన నుండవలె - లేదా వనమందు సమసిపోవలె.⁴ ఇక్కడనే వాసము చేసికొని యాచనతో⁵ జీవించెదనంటినా దానికంటె గర్హితము⁶ లేదు. ఒక్క మ్రుక్కడిని⁷ యాచించుకంటె నివ్వులోఁబడి శరీరము తొఱఁగుట⁸ మేలు. అన్యతమాడుటకంటె మౌనము మేలు పరధనాపహరణముకంటెఁ దిరియుట⁹ మంచిది. వివేకహీనుఁడయిన వ్రభువును సేవించుటకంటె వనవాస ముత్తమము. యాచించుకొని బ్రతుకుటకంటె మరణము శ్రేయము. సేవావృత్తి మానమును వలె, యాచనావృత్తి¹⁰ సమస్తగౌరవమును హరించును. ఒకరి యిల్లు కాచి, వారి పెట్టువోతలకు దోసిలి యొగ్గి యునికియు¹¹ మిక్కిలి నింద్యము¹² ' అని నానావిధముల విచారించియు లోభము త్రిప్పలకు లోనయి మరల నర్థసంగ్రహము¹³ చేయవలె నని తలచి యచ్చోటనే నిలిచితిని. లోభము మోహమును బుట్టించును. మోహము దుఃఖము నుత్పాదించును.¹⁴ దుఃఖము జ్వలనము¹⁵ వలె స్వాశ్రయమునకు¹⁶ నాశము పుట్టించును. కాఁబట్టి లోభమునకు బుద్ధిమంతుఁడు లోపడఁడు.¹⁷ తరువాత నే నక్కడ వదలకుంటఁ జూచి చూడాకర్ణుఁడు నన్నుఁ గఱ్ఱతో విసరివ్రేసెను. ఆ వ్రేటు¹⁸ దైవవశమువలనఁ దప్పిపోయినది. తగిలియుండెనా యింతకు యమలోకములోఁ బ్రాంతకాప నయి యుండనా? అనంతర మిట్లు చింతించితి. ఆహా! ధనలోభము సంపాదలకు మూలము గదా! తద్వర్జనము¹⁹ కంటె లోకమందు సుఖమేదియు లేదు - ఆశ దిగనాడినవాఁడే సత్పురుషుఁడు. వాఁడే సర్వశాస్త్రములు చదివినవాఁడు. వాఁడే సర్వధర్మము లాచరించినవాఁడు. ఉదరముకయి²⁰ పరుల

1. పూలగుత్తి; 2. అభిమానము గలవాఁడు; 3. శిరస్సు; 4. నశించి పోవలయును; 5. బిచ్చమెత్తుకొనుటతో; 6. నిందితము; 7. అల్పుని; 8. విడుచుట; 9. బిచ్చమెత్తుట; 10. బిచ్చమెత్తుకొను పని; 11. దోసిలియొగ్గి యునికి = తీసికొనగోరి యుండుట; 12. నిందింపఁదగినది; 13. డబ్బుకూడఁబెట్టుట; 14. పుట్టించును; 15. అగ్ని; 16. స్వ+ఆశ్రయము = తన్నాశ్రయించుకొన్నదానికి; 17. వశపడు; 18. వ్రేటు = దెబ్బ, వ్రేయు = వ్రేటు (కృదంతము); 19. దానిని విడుచుట; 20. పొట్టకై.

గోజక¹ ప్రాప్తలాభమునకు² సంతోషించువాఁ డొక్కఁడు లోకమందు ధన్యుఁడు. వాడే సుఖి.³ తత్తత్కర్మానురూపముగ⁴ దేహికి⁵ దుఃఖములట్లు సుఖములు కోరకయే ప్రాప్తించుచున్నవి. అందులకయి ప్రయాసపాటు⁶ నిరర్థకము.⁷ ఈ తావు తాతముత్తాతలు సంపాదించిన కాణాచి⁸గాదు. భూమండలములో నింకఁ దావు దొరకదా! ఇక్కడ నుండుటేల? ఈ చెడగరపు బోడ⁹ కట్టు మోఁదులు పడి¹⁰ ప్రాణములు కోలుపోనేల? ఇంక నెక్కడికయిన నొక్క విజన ప్రదేశము¹⁰ చేరి కాలము పుచ్చుట¹¹ మంచిది. శిలాంతరాళ¹²మందలి కప్పను భరించెడి¹³ దయామయుడైన యాశ్వరుఁడు నన్నుఁ గాపాడకుండునా? అని చింతించి, మనసు గట్టిపఱుచుకొని, యచ్చోటువిడిచి యానిర్జనవనము చేరితిని. వనములోఁ గాయగసురులు భక్షించి పడియ¹⁴నీరు త్రాగి, యొక చెట్టునీడలో వసించి కాలము పుచ్చుట మంచిదిగాని, ధనహీనుఁడయి నలుగురిలో నుండరాదు. అనంతరము నా పుణ్యము వలన నా కీ మిత్రుఁడు లభించెను. నా మహాభాగ్యమువలననే యిప్పుడు నీ యాశ్రమ మను స్వర్గము దొరకినది. సత్యంగతికంటె¹⁵ లోకమందు మే లేదీయు లేదు. సంసార విష వృక్షమునకు¹⁶ రెండుఫలము లమృత తుల్యములు.¹⁷ కావ్యామృత రసపాన¹⁸ మొకటి, సజ్జనసంగతి¹⁹ యొకటి" అనిన విని మంథరుఁ డిట్లనియె :

ధనాశ

అర్థములు²⁰ నిత్యములు గావు. యౌవనము యురీవేగతుల్యము,²¹ జీవనము²² బుద్బుదప్రాయము.²³ కాబట్టి బుద్ధిమంతుఁడు సత్వరముగా

1. పీడించుడుగక; 2. లభించిన లాభము; 3. సుఖము గలవాడు; 4. వారి వారి కర్మములకుఁ దగినట్లు; 5. దేహము గలవాడు-మానవుఁడు; 6. శ్రమపడుట; 7. వ్యర్థము; 8. చిర కాలవాసస్థానము; 9. చెడగరపు బోడ = క్రూరుడైన సన్న్యాసి; 10. విజన ప్రదేశము = జనులులేనిచోటు; 11. కాలము పుచ్చు = కాలముగడపు; 12. రాతిలోపలి భాగము; 13. పోషించెడి; 14. పడియ = నీళ్ళు నిలిచిన చిన్న పల్లము; 15. సత్యంగతి = మంచువారితోడి కూడిక; 16. సంసారమనెడి విష వృక్షమునకు; 17. అమృతముతో సమానములు; 18. కావ్యమనెడి అమృతరసమును ద్రావుట; 19. మంచివారి తోడి స్నేహము; 20. ధనములు; 21. ప్రవాహవేగముతో సమానము; 22. జీవితము; 23. నీటి బుడగతో సమానము.

ధర్మము సమాచరింపవలెను. సమాచరింపనివాఁడు పశ్చాత్తాపముఁ బొంది
శోకాగ్నిసంతప్తుఁడగును.¹ నీ వతిసంచయము² చేసితివి. దాని దోష మిది.
తటాకోదర జలమునకుఁ³ బరివాహము⁴ వలె సమార్జిత విత్తములకుఁ⁵ ద్యాగమే
రక్షణము. పాత్రలలో దాపటికము చేయుట దాని వినాశమునకు దారిచేయుట
గాని వేఱుగాదు. వాయీ⁶ కట్టి, కడుపుకట్టి⁷ ధనము గడించువాఁడు పరులకయి
మోపు మోచువానియట్లు క్లేశమునకు⁸ మాత్రము పాత్రము.⁹ భోగ త్యాగములకు
వినియోగింపని ధనముండుట వలన ఫలమేమి? పోకడ¹⁰ వలన హానియేమి?
లోభి ధనికుఁడయ్యు భోగవిరహముచే¹¹ దరిద్రునితో సమానుఁడే. అయినను
లోభికి ధనార్జన రక్షణ హానులయందు¹² దుఃఖ మొక్కటి విశేషము.¹³ లోభి
తన ధనము పేదలకుఁ బెట్టుడు. చుట్టములకు వినియోగింపఁడు. తాను
గుడువఁడు.¹⁴ కడపట నేలపాలో, దొంగలపాలో చేయుచున్నాఁడు. ప్రియ
వచనములతోడి దానము, గర్వసహితముగాని జ్ఞానము, క్షమాసహితమైన¹⁵
శౌర్యము, త్యాగయుక్తమయిన విత్త మనియెడు నాలుగు లోకమందు
దుర్లభములు. బుద్ధిమంతునకు సర్వధా¹⁶ ధనార్జన మావశ్యక కార్యమేకాని,
యతిసంచయేచ్చ¹⁷ తగదు. తొల్లి యొక్క జంబుకము లోభము చేత మిక్కిలి
వస్తువులు సంగ్రహింపఁగోరి వింటిదెబ్బ పడి చచ్చెను. వినుము. నీ కా కథ
వెప్పెదను.

జంబుక వృత్తాంతము

కల్యాణకటకమను పట్టణమందు భైరవుఁడను వ్యాధుఁడు¹⁸ గలఁడు.
వాఁ డొకనాఁడు వేటకయి సింగాణి¹⁹ తూపులు,²⁰ వల యురులు, చిక్కము
బోనగు సాధనములు పూని వింధ్యాటవికిఁ బోయెను. అక్కడ వాఁ డొక వది²¹

1. దుఃఖమనెడు అగ్నిచేత మిక్కిలి తపించినవాఁడు; 2. మిక్కిలి కూడఁబెట్టుట; 3. వెలుపులోని నీటికి; 4. తూము; 5. సంపాదించఁబడిన ధనములు; 6. నోరు; 7. తినక; 8. కష్టమునకు; 9. తగినవాఁడు; 10. పోవుట; 11. అనుభవింపక పోవుటచే; 12. ధనార్జన రక్షణ హానులు = డబ్బు సంపాదించుట, కాపాడుట, నశించుట; 13. అధికము; 14. తినఁడు; 15. ఓర్పుతోఁగూడినది; 16. అన్ని విధముల; 17. మిక్కిలి కూడఁబెట్టుట; 18. ముందలి కోరిక; 19. బోయవాఁడు; 20. విల్లు; 21. బాణములు; 22. వేటకాఁడు; 23. వాఁగియుండుటకు ద్రవ్యకొను పలము,

కావించుకొని, మచ్చు¹ వెట్టి పొంచియుండి యొక పోతరించిన² మృగమునేసి, చంపియెత్తి, యఱకడ³ బెట్టుకొని వచ్చుచుండఁగా నడగొండవలె⁴ నొక పంది కానఁబడెను. అంతట నా మృగయుఁడు⁵ నా భాగ్యమువలన మాంసాంతరము⁶ సయితము దొరకినదని సంతోషించి, యామృగమును నేలదించి, విల్లెక్కుపెట్టి, బాణము సంధించి⁷ సూకరము⁸ నేసెను. ఏటు⁹ వడిన యాక్షణమే యా వరాహము¹⁰ క్రోధచోదితమయి¹¹ శరవేగమున¹² ఘుర్గురించుచు¹³ బాటి వచ్చి కొమ్మున వానిఁ గొట్టెను. వాఁడు మొదలు నఱికిన తరువువలె¹⁴ నేలఁగూలి తోలుచు¹⁵ బ్రాణములు విడిచెను. పందియు మృతిఁబొందెను. అక్కడ నొక్క సర్పము కిరాతవరాహముల త్రొక్కుడులఁబడి మడిసెను.¹⁶ అంత నొక్కనక్క దీర్ఘరాప మనునది యాహారార్థము వనములోఁ గ్రుమ్మరుచు¹⁷ నక్కడకు వచ్చి, చచ్చిపడి యున్న సర్ప, కిరాత, వరాహ, మృగములను జూచి 'నాకు భోజనము పుష్కలముగా¹⁸ దొరకిన' దని సంతోషించి యిట్లు చింతించెను. నాకు మూఁడు నెలల గ్రాసమునకు¹⁹ వీని మాంసములు చాలు. ఒక మాసము కిరాతుని మాంసముతోఁ గడవవచ్చును. మృగ సూకరముల మాంసముతో రెండుమాసములు జరుపవచ్చును. ఒక దినమున కీ పాము చాలును. తొలియాఁకలి యిప్పటి కీ వింటివారి నరముతోఁ తీర్చుకొని యెదఁగాక! యని చింతించి, చేరువకుఁబోయి. గొనయము²⁰ పంటనొక్కి కొఱుకఁ గానే బెట్టువదలి గొనయముపెట్టు²¹ తొమ్మునఁ దాఁకెను. ఆ పెట్టుతోనే యా నక్క నేలఁగూలి తోలుచు, విలవిలఁ దన్నుకొనుచుఁ జచ్చెను. చూడు, లోభము నక్క నే దశకుఁ దెచ్చినది?

ఉత్తమ జీవనము

'కాబట్టి యతిసంచయేచ్చ తగదని చెప్పితిని. ఒరులకిచ్చి తాను భుజించినదే తనసొత్తు. పరులకీక, తాను గుడువక కూడఁబెట్టిన ద్రవ్యము

1. మృగదులను బట్టుకొనుట కుంచు ఆహారము;
2. బలిసిన;
3. మోపుపై;
4. నడుచుకొండ;
5. వేటకాఁడు;
6. మఱియొక మాంసము;
7. ఎక్కుపెట్టి;
8. పంది;
9. ఏటు=దెబ్బ; ఏయు-ఏటు (కృదంతము);
10. పంది;
11. కోపముచేఁ బ్రేరేపింపఁబడినది;
12. బాణవేగము;
13. అఱచుచు;
14. చెట్టువలె;
15. బాధచే నఱచుచు;
16. చచ్చెను;
17. తిరుగుచు;
18. సమృద్ధిగా;
19. ఆహారము;
20. వింటిత్రాడు;
21. దెబ్బ.

చచ్చిన తఱి వెంట రాబోదు.' అని చెప్పి కూర్మము మఱియు నిట్లనియె :
 'మిగిలిపోయిన' దిప్పుడు త్రవ్వకోనేల?' పోనిమ్ము, బుద్ధిమంతులు రానిదాని
 కెదురుచూడరు. పోయినదానికి వగవరు. విపత్తు వచ్చినప్పుడు వితాకుపడరు.³
 కాబట్టి మిత్రుడా! సదా నీ వుత్సాహముతో నుండుము. శాస్త్రములు
 చదివియు మూర్ఖులయి యున్నారు. పురుషుడెవ్వఁడు క్రియావంతుడో వాఁడు
 విద్వాంసుఁడు. రోగుల కౌషధము పేరు చెప్పిన మాత్రమున రోగశాంతి
 గాబోదు. వివేకహీనునికి శాస్త్రజ్ఞానము గ్రుడ్డివానికి స్వహస్తదీపమువలె⁴
 నిష్ఫలము. చూడుము. విపత్తు వచ్చినప్పుడు నాకు ఖేదములేదు⁵ సంపద
 వచ్చినప్పుడు నాకు మోదములేదు.⁶ దేహి కాపత్యపందలు⁷ పర్యాయమున⁸
 రాకడ⁹ సహజము. అర్థములు నిత్యములు గావనియెడు నెఱుక గలవాఁడు
 తన్నాశమునకు వగవఁడు. అర్థము లేకున్న ధీరునకు లోకమందు మాన్యత¹⁰
 కొఱతవడదు. పుష్కలముగా ధనము గలిగియున్నను క్షుద్రునకు¹¹ గారవము
 రాబోదు. సింహమునకుఁ గలిగిన నైసర్గిక¹² తేజము శ్వానమునకు¹³ నూఱు
 బంగారు సొమ్ములు పెట్టినను రాదు. నీవు బుద్ధిమంతుఁడవు. నీ గారవమున
 కిప్పుడు హానియేమి? ఏలాగుననైనఁ బుట్టించినవాఁ డాహారము కల్పింపక
 పోఁడు. చూడు -జంతువు గర్భమునుండి నేల జారఁగానే తల్లి తొమ్ము
 చేపుచున్నది. కాబట్టి జీవనార్థము మిక్కిలి యాయాసంపాటు¹⁴ సయితము
 వ్యర్థము. నీవు సకలధర్మములు తెలిసినవాఁడవు. నీకు విస్తరించి చెప్పఁబనిలేదు.
 నీకు లఘుపతనకుఁ డొక్కఁడు, నే నొక్కఁడను గాము. మనలను మూపురను
 దైవమొకచోటఁ జేర్చెను. దొరకినంతటితోఁ గాలము గడపుకొని సుఖముగా
 జీవితము" అనిన హిరణ్యకుఁడు మిక్కిలి సంతోషించి యిట్లనియె:

“మంథరా! నీ వచనామృతము¹⁵ వర్షించి దురంతతాపము¹⁶

-
1. అయిపోయినది; 2. మరల స్మరింపనేల; 3. నిశ్చేష్టత నందరు; 4. తనచేతియందలి
 దివ్యే; 5. దుఃఖము; 6. సంతోషము; 7. ఆపదయును, సంపదయును; 8. క్రమమున,
 9. వచ్చుట; 10. గౌరవము; 11. నీచునకు; 12. సహజ; 13. కుక్క; 14. శ్రమపడుట;
 15. వాక్యనైడ్ర అమృతము; 16. అంతములేని వేడిమి (దుఃఖము).

నివారించితివి. నేను ధన్యుడ నయితిని. 'మిత్రలాభ మనులాభసంపద'¹ యను వచనమును నేడు నాకు లక్ష్యసమన్విత మయ్యెను.

ధన తృప్తి

ఎవ్వడు హంసములను, శుకములను,² మయూరములను³ శుక్ల,⁴ హరిత్⁵ చిత్రములఁ గావించె నా యీశ్వరుఁ డాయా జంతువులకుఁ దత్తదనురూపమయిన⁶ వృత్తిని గల్పించువాడు. మూడు లీయర్థ మెఱుంగక వృత్తి⁷ కయి పడరాని పాట్లుపడి కాలము వ్యర్థముగాఁ బోగొట్టుచున్నారు. విత్తము గడన⁸ యం దొక దుఃఖము, కాపుదల⁹ యం దొక దుఃఖము, వినాశమం దొక దుఃఖము పుట్టించుచున్నది. ఇట్లు దుఃఖైకమూలమయిన¹⁰ విత్తమేల? కాల్పనా? దర్మార్థము ధనము గోరుటకంటె నిస్సృహత్వము¹¹ మంచిది. అడుసు¹² త్రొక్కనేల, కాలు గడుగ నేల? ఆకాశమునందుఁ బక్షుల చేత, భూమియందు వ్యాళములచేత¹³, జలములయందు మీనములచేత¹⁴ మాంసము భక్షింపఁ బడినట్లు సర్వత్ర విత్తవంతుఁడు భక్షింపఁబడియెడును. కాబట్టి ధనతృప్తి మానికోలు¹⁵ వివేకకార్యము. తృప్తి యొకటి మానెనా య్యవల దరిద్రుఁ డెవఁడు? ధనికుఁ డెవఁడు? దాని కెవ్వఁ డెడమిచ్చును?¹⁶ వాని మూర్ఖమే¹⁷ దాస్యమునకు సింహాసనము. నీ సన్నికర్షప్రభావముచేత¹⁸ నా యజ్ఞానము నివర్తించినది.¹⁹ కృతార్థుడ నయితిని. నిరంతరముగా నీతోడి సంగతికంటె నాకు లాభమొకటి లేదు. నీతోడి ప్రణయమున కొక్కకొఱతయు రాబోదు. ప్రణయము లామరణాంతములు,²⁰ కోపములు తత్క్షణభంగురములు,²¹ త్యాగములు నిశృంకములు²² నగుట మహాత్ములకు సహజము." అని పలికిన, మంథరుఁ

-
1. మిత్రలాభమును లాభసమ్పదః - ఇది భారవిలోని యొక శ్లోకమందలి పాదము, లాభ సమ్పదః = ఇతర లాభ సంపదలు, మిత్రలాభమును = మిత్రలాభము కంటె దక్కువైనవి;
 2. చిలుకలు; 3. నెమళ్ళు; 4. తెల్లని; 5. ఆకుపచ్చని; 6. తత్తదనురూపమైన = ఆయాదానికిదగిన; 7. జీవనము; 8. సంపాదన; 9. రక్షణము; 10. దుఃఖమునకుఁబ్రధాన కారణము; 11. కోరికలేమి; 12. బురద; 13. క్రూర జంతువు; 14. చేద; 15. మానుకొనుట; 16. ఎడము = అవకాశము; 17. శిరస్సు; 18. సామీప్య మహిమ; 19. పోయినది; 20. మరణము వఱకు నుండునవి; 21. ఆక్షణమందే నశించునవి; 22. సందేహము లేనివి.

డా పలుకులు విని మిగుల సంతోషించి హిరణ్యకలఘుపతనకులునుం,
దానును యథేచ్ఛ విహారాదులఁ గాలక్షేపము చేయుచు సుఖముగా నుండెను:

చిత్రాంగుని యాగమనము

తరువాత నొకనాఁడు మంథరాదులు మూపురు సల్లాపములు
సలుపుచుఁ బ్రొద్దుపుచ్చుచుండ నొక మృగము మృగయునిచేఁ దఱుమఁబడి
బెదరి, మహావేగముతో నక్కడికిఁ బాటీవచ్చెను. అది చూచి భయపడి కూర్మము
జలములోఁ బ్రవేశించెను. మూషికము లాఁగఁ జొచ్చెను. వాయస మెగిరి
వృక్షాగ్రమెక్కిను. అనంతరము హ్రూనిమీఁద నుండి కాకము నిక్కి నలుదిక్కులు
చూచి, చూపుమేర దూరములో భయహేతువేదియు లేమి నిశ్చయించుకొని
మంథరహిరణ్యకులను బిలిచి “మీరు వెఱవకుఁడు. చుట్టుపట్టు మిక్కిలి
దూరము చూచితిని. భయమునకు నిమిత్తమేదియు నాకంటఁబడలేదు” అని
చెప్పఁగానే కచ్చవమూషికములు² జలబిలములు³ వెడలి వచ్చెను.
లఘుపతనకమును వారిచేరువ వ్రాలెను. అంత మంథరుఁడు భయపడి వడవడ
వడంకుచున్న జింకనుజూచి ‘నీవెవ్వఁడవు? నీవేల పాటీవచ్చితివి? అని
యడిగెను. మృగము వ్రక్కలెగయ రోజుచు నిట్లనియె : ‘నా పేరు
చిత్రాంగుఁడు. నన్ను వేటకాఁ డొకఁడు తఱుముకొని వచ్చెను. వానికి భయపడి
పాటీవచ్చితిని. వాఁడు నా పరుఁగుపట్టఁజాలక వెనుకఁ జిక్కినాఁడు మీకు
నేను శరణాగతుఁడను.⁴ సర్వదానములు, సర్వవ్రతములు, సర్వయాగములు,
శరణాగతరక్షణముతో సరిగావు, శరణాగతు నుపేక్షించుటకంటె⁵ దురితము⁶
లేదని ధర్మజ్ఞులు చెప్పుదురు. మీరు సకలధర్మవేత్తలని బుద్ధిమంతులు చెప్పఁగా
వినియున్నాఁడను. మనసు కలఁత పడియుండుట వలన నిది చెప్పఁదగినమాట,
యిది చెప్పఁగూడనిమాట యని యెఱుఁగక యేమో చెప్పినాఁడను. మీకు
ధర్మములు చెప్పెడుపాటివాఁడను గాను. నా వాగ్దోషము⁷ క్షమియించి నన్ను
రక్షింపుఁడు. మీతో మైత్రి సంపాదించుకొని, యిక్కడ నివసించి కాలము
గడపవలెనని నా కోరిక. మా బంధువులను, మా దేశమును విడిచి వచ్చితిని.

1. లాగ = బొఱియ; 2. తాఁబేలును, ఎలుకయును; 3. నీరును, కన్నమును; 4. శరణము
కొఱకు వచ్చినవాఁడను; 5. పట్టించుకొనకపోవుట; 6. పాపము; 7. మాట తప్పు.

మీ మఱుగు చొచ్చితిని. మీద నన్ను బాల ముంచెదరో, నీట ముంచెదరో మీ భారము." అనిన విని మంథరుఁ డిట్లనియె : "చిత్రాంగా! నీవు బుద్ధిమంతుడవు - సాధువవు. నీతోడి సఖ్య మవశ్యము మా కపేక్షణీయము.¹ దీని కింతదూరము చెప్పఁబనిలేదు. ఈ తావు నీ యిల్లుగా నెంచుకొని హఠాఁగూడి యధేచ్ఛముగా వర్తించుచు సుఖముగా నుండుము." అని వెప్పఁగా మృగము మిగుల సంతోషించి యా వనమందు లేఁబచ్చిక జ్ఞాంపములు² మేయుచు మడుగులోని నీరు త్రావుచు జేరువప్రాని నీడలో బండుకొనుచు నిట్లు చిరకాలము సుఖముగా వసించెను.

అంతట నొకనాఁడు మృగము మేతకుఁబోయి తొల్లిటివలె వేళకు వచ్చి తావు చేరమికి మిక్కిలి చింతపడి మంథరుఁడు లఘుపతనక హిరణ్యకులతో నిట్లనియె : "మన చెలికాఁడు చిత్రాంగుఁ డింత మసలుటకు³ నిమిత్తమేమి? ఎన్నఁడుగాని యింత తడవు రాక నిలిచినవాఁడు కాఁడు. అక్కడక్కడ మేతకుఁబోయిన శకుంత సంతానములు⁴ కొఱకులు⁵ మాని యిరవులకు⁶ రాదొడగె. వ్రేలు⁷ తమ తమ పసుల కదుపులను⁸ దోలుకొని పల్లియలకుఁ బోవుచున్నవారు. సూర్యుఁడు ప్రతీచీ ముఖమందు⁹ సిందూర తిలకము నందము¹⁰ వహించుచున్నవాఁడు. తరణికిరణవారము¹¹ చల్లారఁ జల్లార నా కారాటము¹² పెల్లుమీటుచున్నది.¹³ కొంతదూరము పోయి వెదకి వచ్చెద నంటినా నాకు గమనవేగము లేదు. మిమ్ము బంచితిని¹⁴ మీఁదు మిక్కిలి మీరు మరలివచ్చి నాకంటఁ బడునందాఁక నా చిత్తము తత్తఱ పడుచుండును.¹⁵ నే నేమి చేయుదును?" అని కన్నీరువిడిచి దిక్కులు చూచు చూరకుండ లఘుపతనకుఁ డిట్లనియె : "నాకు నెల్ల పక్షులకంటె జవాతిశయము¹⁶ గలదు. బహుయోజనము లయినను క్షణమాత్రములోఁ గ్రుమ్మరి మరలి

-
1. కోరఁదగినది; 2. చిగురులు; 3. ఆలసించుటకు; 4. పక్షుల గుంపులు; 5. మేతగలచోట్లు, కొఱకు (ఏక), కొఱకులు (బహు); 6. ఇండ్లకు; 7. గొల్లవారఁడు; 8. పశువుల మందలను; 9. వశ్చిమ దిక్కనెదు వ్రే ముఖమునందు; 10. కుంకుమ బొట్టు తీరును; 11. సూర్యకిరణముల సమూహము; 12. సంతాపము; 13. అతిశయించు; 14. పంపితిని 15. కలఁతపడు; 16. వేగాధిక్యము.

రానోపుదు. దానిఁబట్టియే కదా లఘుపతనకుఁడని యన్వర్థసంజ్ఞఁ బడసియున్నాఁడను. నీవు కొందలపడకుము.² నే నిక్కడ నున్నట్టే యెంచుకొనుము. ఇదిగో నిమిషమాత్రాన వెదకి వచ్చి చిత్రాంగుని వృత్తాంతము చెప్పెద” నని పలికి యా క్షణమే యెగిరిపోయి యా యరణ్యము నానాప్రదేశములు వెదకి యొక్కచో నురులలోఁ జిక్కువడియున్న చిత్రాంగునిఁ జూచి కన్నుల నీరు పెట్టుకొని చేరంబోయి ‘చెలికాడా! నీవు పరుల సొమ్మున కాశపడవు. పరుల బాధింపఁబోవు. అడవిలోని గడ్డిమేసి, పడియ నీరు త్రాగి యొక చెట్టునీడలోఁ బడియుండి ప్రాద్దుఁబుత్తువు, నీ వొక కీడుచేత³ యెఱుఁగవు. నీవంటి సాధువునకా యీ యాపద రావలె? ఇంతదూరము చింతింప నేల? ఎంతవారికిఁగాని దైవ మలంఘ్యము.⁴ ప్రాప్తించిన వ్యసనమునకు⁵ బ్రతికారము⁶ విచారింపవలెఁగాని టిచ్చపడియుండ⁷ దగదు. కాఁబట్టి యిప్పుడు కర్తవ్యము నీకుఁదోచినది శీఘ్రముగా జెప్పుము. మంథర హిరణ్యకులు నా మార్గము చూచుచుందురు. పోవలెను.” అనినఁ జిత్రాంగుఁడు విని “వేటకాఁడు రాకముందు హెచ్చరికపడి సదుపాయము చేసితిరా నన్నుఁ దప్పింపవచ్చును. లేదా నాయాశ నేటితో మానుండు. ఇప్పుడు పోయి వేగిరము హిరణ్యకుని దోడుకొని రమ్ము. అతఁడు వచ్చెనా నా కట్లు తెగఁగొటికి నన్ను రక్షింపఁజాలును.” అని చెప్పఁగానే లఘుపతనకుఁడు మనోవేగముతో నెగిరిపోయి యీ వృత్తాంతము మంథరహిరణ్యకులతోఁ జెప్పి హిరణ్యకుని వంకఁజూచి “మనము కడు శీఘ్రముగాఁ బోవలెను. నీవు నా వేగము ననుసరించి రాఁజాలవు. ఇంతలో నేమి కీడు మూడునో⁸ తెలియము. నా వీఁపెక్కుము నిమిషములోఁ గొనిపోయి విడిచెదను.” అని చెప్పి యొడంబటిచి హిరణ్యకునిఁ దన వీఁపుమీఁద నెక్కించుకొని టింగుమను టెక్కులమ్రోతతో బాణమువలెఁబోయి చిత్రాంగుని దాపున వ్రాలెను. అంతట హిరణ్యకుఁడు చిత్రాంగుని బంధములు తెగఁగొటికి చెలికాడా! నీవు మంచి బుద్ధిమంతుఁడ వీ యురులలో నెట్లు చిక్కితివి?” అని యడిగెను. లఘుపతనకుఁ డది విని

1. అన్వర్థ సంజ్ఞ = సార్థకనామము; 2. విచారింపకుము; 3. హాని చేయుట; 4. దాఁటరానిది;

5. కష్టమునకు; 6. మాఱుచేత; 7. నిశ్శేష్ఠతనంద; 8. కీడుమూడునో = అపద కలుగునో.

యిట్లనియె : 'మన మిక్కడ నిలువరాదు. ముందు ముచ్చట లాడుకోవచ్చును. లే లేండు' అని పలికి పయనముచేసి తాను వారికి మీద దాపుగా గగన మార్గమందు' వచ్చుచుండెను. అప్పుడు చిత్రాంగుడు హిరణ్యకున కిట్లనియె: 'ఎట్టి బుద్ధిమంతునకుఁ గాని, యెట్టి బుద్ధిహీనునకుఁగాని దుఃఖమో, సుఖమో యే కాలమం దేది యనుభవింపవలెనో యది యనుభవింపక తీరదు. ప్రాణులకు సుఖదుఃఖములు సహజములు. నా పూర్వకర్మ మెట్టిదో పలుమా టిట్టి యాపదలకే పాలయితిని.

చిత్రాంగుని పూర్వజన్మ వృత్తాంతము

ఆఱునెలల ప్రాయమప్పుడు నేను మా జాతిమృగములతోఁగూడి సంచరించుచుండఁగా నొకనాఁడు వేటకాఁడు వచ్చి, యురులుపన్ని, మంచి వచ్చికఁదెచ్చి మచ్చువెట్టి కొంతదూరానఁ బొదమాటునఁ గూర్చుండి చూచుచుండెను. అంతట నేను బాల్యచాపల్యముచేతఁ బదువు¹ విడిచి ముందు పేరెమువాటుచు² జివుకుచివుక్కునఁ జవుకళించి³ దాటుచుఁజని మచ్చుజూచి మేయబోయి యురులలోఁ దగులుకొని భయపడి కూతఁ బెట్టితిని. అంతట మా పదువు మృగములన్ని తలలెత్తి చెవులు టిక్కించి⁴ నిక్కిచూచి, బెదరి చట్రాతిమీదఁ గొట్టిన కుండపెంచికలవలె⁵ బెదరి నలువలకులకు⁶ బాఱిపోయెను. అనంతరము వేటకాఁడు పొదమాటు విడిచి నా దాపునకు వచ్చెను. నేను మృగమను - శిశువను, మా పదువు బాసెతిని. బంధములోఁ జిక్కుకొంటిని. దాపున యమునివలె వేటకానిఁ జూచితిని. ఇంక నేమి చెప్పవలె? నా ప్రాణము ముక్కలు ముప్పీసము పోయినది. పిమ్మట వాఁడు నా యొద్దఁ గూర్చుండి యొక దారము నా మెడకుఁగట్టి, పట్టుకొని నాకు నోవకుండ⁷ నురి విడిపించెను. కొంతాయువున్నది కాబట్టి నన్నుఁ జంపగఁడఁగినవాఁడు కాఁడు. తరువాత నన్ను వాఁ డఱకడఁ బెట్టుకొని పోయి యాదేశ మేలుచున్న రాజు కొమారునికి సూడిదగా⁸నిచ్చెను. ఆ రాచ

1. అకాశమార్గము; 2. సజాతీయ ప్రాణి సమూహము; 3. పరుగువెట్టుచు; 4. నాలుగు కాళ్ళతో నెగిరి; 5. నిక్కించి; 6. పెంకులవలె; 7. నాలుగు దిక్కులకును; 8. బాధ కలుగకుండ; 9. కానుక.

కొమారుడు తమ సాహిణమునకు¹ నెదురుగొట్టములో² గట్టబంచి నా కాహారదానాదికృత్యములు తఱితప్పక జరుపుట కచ్చటి సేవకులకుఁ గట్టడిచేసి³ నాయందు ముద్దుచేత నానాడు నన్ను విచారించుకొనుచుండెను. అంత దినక్రమమున బెదరు విడిచి మనుష్యులతో మచ్చికపడితిని. కాబట్టి కాచువాండ్రు నన్ను రాచకొమారుని యనుమతిని గట్టువదలి తిరుగ విడిచిరి. నేను మెడ బంగారుజంగెలు⁴ గజ్జెలు మ్రోగఁగా విచ్చలవిడిగా మనసు వచ్చినచోట్లఁ దిరిగి తోపులందు, దొడ్లయందు లేబచ్చిక మేసి కొలఁకునీరు త్రాగి, చల్లని వ్రూనినీడఁ గొంతవడి నెమరువెట్టుచుఁ బండుకొనియుండి, సాయంకాలమునకుఁ గట్టుబట్టునకు⁵ వచ్చి చేరుచుండుదును.

ఒక్కనాఁ డా పట్టణము వీధిని సంచరించుచుండఁగా బాలకులు గుంపుగూడి 'కో' యని కూకలు పెట్టుచు నన్ను వెంబడించి తఱిమిరి. నేను బెదరి చవుకళించి దాటుచుఁ బాటి సమీపమందున్న ప్రమదవనము చొచ్చితిని. చొరఁగానే యక్కడి రాజాంతఃపురకాంతలు నన్నుఁ బట్టుకొనిపోయి యంతిపురములో రాచకొమారుని శయనగృహమునకు దావుగా నొక కంబమునకుఁ గట్టిపెట్టిరి. నాటి రాత్రి కన్నులు మిఱుమిట్లుకొలుపు⁷ మెఱుములతో శ్రవణకుహరములు⁸ విదారించు⁹ నుఱుములతోఁ గడవలతో ముంచివంచినట్లు నిరంతరధారమై మిన్నమ న్నే¹⁰ కమయినట్లు కారు¹¹ గ్రమ్మి యొక వర్షము గురిసెను. అప్పు డా వర్షముచూచి మిక్కిలి కుతూహలపడి మనుష్యుల భాషతో నాలో నేను మీద వానచినుకులు పడఁగా మెల్లని చల్లగాలి పాలయఁగా¹² మా పదువుతోఁ గూడి చవుకళించి దాటుచు, దువాళించుచు¹³ సద్యోజాతమయిన¹⁴ కదంబముకుళజాతము¹⁵ మేయుచు విచ్చలవిడిగా సంచరించు భాగ్యము వెండియు నా కెన్నఁడు గలుగునో యనుకొంటిని.

1. గుఱ్ఱాలసాల; 2. పసులఁ గట్టు చోటు; 3. ఆజ్ఞ; 4. చిఱుగంటలు; 5. కట్టుచోటు; 6. స్తంభమునకు; 7. మిఱుమిట్లు - మిట్లు + మిట్లు, అందందుకు ప్రభృతులలోనిది; 8. చెవుల రంధ్రములు; 9. బ్రద్దలుచేయు; 10. ఆకాశము, భూమి; 11. నలుపు; 12. వ్యాపింపఁగా; 13. దొడుపాటుచు; 14. అప్పుడు పుట్టినది; 15. కడిమిచెల్ల మొగ్గల సమూహము.

అప్పుడు రాచకొమారుఁ డాచమనము చేయను వసారాలో వచ్చుచు నా మాటలు విని దిక్కులు చూచి వెంబడివచ్చు లంపతావాని¹ జూచి 'యిక్కడ వింతవారెవ్వరు లేరు. ఇప్పటి మాటలు నీవును వింటివిగదా! ఇది యేమివింత? ఈ జింకపిల్ల యొక్కటియే యీ లోఁగిట నున్నది. ఇది యీలాగున మాటలాడి యుండునని తోచుచున్నది. నీ కేమి తోచుచున్నది?" అనిన వాఁ డిట్లనియె: "ఏలినవారికి² దోచినది తప్పదు. మన విన్నమాటలచేఁ దెలియఁబడిన కోరిక మానిసికి³ బుట్టనేరదు." అనిన రాచ కొమారుఁడు విని 'యౌనౌను లెస్సగా నూహించితి'వని పలికి యాచమించిపోయి శయనించి వఱువాత లేచి కొలువుఁగూటమునకు వచ్చి కూర్చుండి జ్యోతిశ్శాస్త్ర పారంగతుని⁴ నొక్క బ్రాహ్మణుని రావించి జరిగిన వృత్తాంతము వినిపించెను. అతఁ డదివిని మృగము మానుషభాష భాషించుట మిక్కిలి యరిష్టసూచకము.⁵ దీనికి జపహోమాదులు చేయింపుఁడు. ఇప్పు డా మృగమును నిండినయింటిలో నిముషమయిన నిలుపరాదు.' అన విని రాచకొమారుఁ డంతఃపురమునుండి నన్నుఁ దెప్పించి 'యా మృగమును దూరపుటడవిలో విడిచిరం'డని సేవకుల కాజ్ఞాపించెను. వారు నట్లు చేసిరి. అవ్వల వనములో నక్కడక్కడఁ దిరుగుచుండఁగా వేటకాఁడు తఱుముకొనివచ్చెను. నేను భయపడి పాటివచ్చి మీ మఱుగు⁶చొచ్చి యప్పటి ముప్పు తప్పించుకొంటిని. నేఁ డిక్కడఁ దగులుకొని నీ యనుగ్రహమువలన బ్రతుకు గంటిని. ఇప్పటికిఁ గడతేటితి మనరాదు. మీఁద నేమి రానున్నదో యెఱుఁగుదుమా? నీ వెంతటి బుద్ధిశాలివి? నీ వృత్తాంతము మంథరలఘుపతనకములవలన విన్నవాడను. నీవు పడ్డ యిడుమలు చెప్పితీఱునా? వేయి మాటలేల? విను. విధి త్రిప్పులకు లోపడని జంతువొక్కటి లోకమందుండదు' అని చెప్పి 'మంథరుఁడు మనరాక వేచి యుండును. మనలఁ జూచునందాఁక నాతనికిఁ బ్రాణములు కుదుటఁబడవు' అని ముచ్చటలాడుచు వచ్చుచుండఁగా నింతలోపల నక్కడ మంథరుఁడు లఘుపతనక హిరణ్యకులు వోయిన దిక్కు చూచుచు 'బోయినవా రేల యింత

1. లంపతావానిన్ = పరిచారకుని; 2. ప్రభువులకు; 3. మానిసి = మనుష్యుఁడు; 4. జ్యోతిశ్శాస్త్రమునం దాతీతేతిన వానిని; 5. అశుభశూచకము; 6. ఆశ్రయము.

తడసిరి? పోయినపని నిరంతరాయముగా² సాగెనే. గడవేల³ పట్టును? కటకటా! ఎట్టి పాపపమాట వినబడునో. కదా! ఏమి చేయుదును? అని తలపోయి చక్కడ నిలువజాలక వెడలినచున్నాడు. నూగముందు హిరణ్యకాదులను జూచి 'అయ్యలారా! వచ్చితిరా! నా కడుపున బాల్లు వోసితిరి.⁴ శీమముగాబోయి స్థానము చేరుడి.' అని పలికి తానును వారివెంబడి వచ్చుచుండెను. అంత హిరణ్యకుడు మందరునితో నిటనియ్యె. 'నిమిష మెచ్చుతక్కువగా రాకమానము. దీనిలో నేమి మునిగిపోయినది? ఇట్టి సాహసము చేయరాదు. ఎదిగాని. యిక్కడ నొక్క యిక్కట్టు వచ్చెనా మేము తప్పించుకో నేర్చుము. జలములయందువలె నీకు మెటలీ గమనవెగము లేదు. కాబట్టి యిప్పుడిక్కడికి నీ రాక తుబోదర్కముగా నాకు దోషలేదు.' అనిన మందరు డిటనియి మురింతాల్సనము చేసిరి. నీ నోవల నొక్కరయిన ముందువచ్చి జరిగిన వృత్తాంతము చెప్పవచ్చుగదా! అదియును లెకపోయెను. మీదుమిక్కిలిగా బోయినవారేమి కడునకు బాలయిరో యేమయిరో కదా. యని మనసు మఱిమఱి శత్రుత్వంపడెడఁగెను. నీవ చెనుమా యెటు నిలువ మనసువచ్చును? మిమ్ము జూచిన వెనుకఁగా నా గుండె కుదిరినది. అని సలపములు సలుపచుండగా నుగయుడుగులోడిన చోటికి వచ్చి మగ మున్ను⁵ త్రొంచుకొని యుటికినదని యొటిగి యాశీరపడి నిల్లెక్కు⁶ కెరి నేమియు⁷ యదుగులజాడ చూచుచు మగము పోయిన దారినే వచ్చుచుండఁగలముపతనకుడు చూచి 'యోహో మాటల పరాకున మీరు పెండినదక్క నడచుచున్నవారు. వేటకాడిదె వెంబడించి పొంచికొని వచ్చుచున్నాడు. మాటల కెడలేదు. సతతముగా నూడనిబాడు⁸ డనిన విని హిరణ్యకు డొక్క లాగ దూఱెను. చిత్రాంగుడు పాటిపోయెను. స్థిరముండు నిసరమునకు⁹ భయముతోడ్పడ నడవఁగాళ్లు రాక వెలుగఁగా బోవచుండెను.

౪

1. ఆలసించిరి; 2. నిర్విఘ్నముగా; 3. అల్పసమ; 4. మేలుచేసితిరి; 5. కపము; 6. నెలపై; 7. ముందుమేలు విచునదిగా; 8. ఎక్కువ; 9. తొందరపడ; 10. ఉచు - వాగుర; 11. పరువెత్తుడు; 12. సభావము.

మంథరుఁ డాపదనుండి రక్షింపఁబడుట

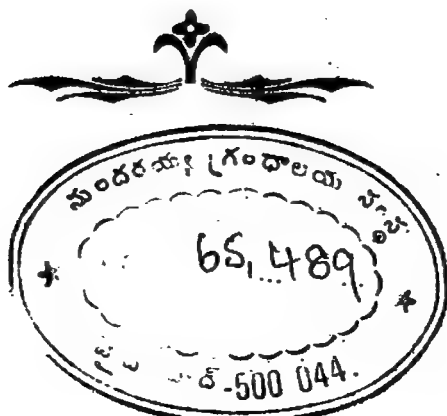
అంత మృగయుఁడు తన్నుఁజూచి మృగము పాటిపోకకు భేదపడి యచ్చోటఁ గచ్చపమును జూచి కొంత సంతోషించి డాయఁబోయి పట్టుకొని గొనయమున¹ గట్టుకొని మూపుమీఁదఁ బెట్టుకొని పోవుచుండెను. అప్పుడు చిత్రాంగాదులు మూపురును గూడుకొని మంథరునకు వచ్చిన వ్యసనమునకు² గన్నీరు విడుచుచుఁ గొంతదూరాన వేటకాని వెనుకనే పోవుచుండిరి. హిరణ్యకుఁడు చిత్రాంగ లఘుపతనకులఁ జూచి 'ప్రాప్తించిన దుఃఖము నిస్తరించితిమిగదా' యని క్షణమునకు ముందు సంతోషపడితిమి. ఇంతలోనే యీ దుఃఖము ప్రాప్తించెను. ప్రాప్తించిన దుఃఖమునకు విషాదపడరాదు. వేటకాఁ డడవి దాటిపోకమునుపే మంథరుని విడిపింప ననువయిన యుపాయము వెదకవలెను. మించిపోయినవెనుక మన కభిమతము సాధించుట దుష్కరము.' అనిన విని చిత్రాంగలఘుపతనకు లిట్లనిరి: 'మేను³ నిప్పులఁ బోరలి⁴నో ట్లరియు⁵చున్నది. చిత్తము స్వాయత్తము⁶గాదు. కర్తవ్య మిట్టిదని మాకుఁ దోచినదికాదు. నీవు బుద్ధిశాలివి. నీకుఁ దోచని యుపాయము లేదు చెలికానిని విపత్సముద్రము⁷ దరి⁸చేర్చి శోకసముద్రము⁹దరి¹⁰ దరి¹¹వలె మమ్ము జేర్చుము. నీవు తప్ప మా కన్యము శరణము లేదు. కర్తవ్యమును మా కుపదేశింపుము. నీ పంపు శిరసావహించి చేసెదము' అనిన హిరణ్యకుఁ డిట్లనియె: 'మన లోపల నొక్కరికి వచ్చిన మేలుగీళ్ళకు మన మందఱము పాలివారము¹². కాఁబట్టి ఇప్పుడు ప్రాప్తించిన వ్యసనమునకు బ్రతికారగవేషము¹³ మీకుఁబోలె నా కావశ్యకమయియుండఁగా మీరు నన్నింత వేడుకోనేల? ఏదో నాకుఁదోచిన యుపాయము చెప్పెదను. మీరు మీ బుద్ధిచేత విచారింపుఁడు. సర్వసమ్మతమయిన పక్షమవలంబితము' అని చెప్పి చిత్రాంగునిఁజూచి "నీవు వేటకాని కంటఁబడఁకుండ ముందుపోయి వాఁడు సచ్చుమార్గములో నొక జలాశయము¹⁴ దొదిగిలి నాలుగు కాళ్ళు చాచుకొని

1. గుణము, వింటిత్రాడు; 2. కష్టము; 3. దాటు; 4. శరీరము; 5. దొరలినట్లు; 6. పండు; 7. స్వాధీనము; 8. ఆపదయనెడు సముద్రము; 9. తీరము; 10. దుఃఖమునెడి సముద్రము; 11. నాన; 12. భాగస్థులము; 13. మాటుచేత వెదకుట; 14. కొలను.

ప్రూగన్ను' వెట్టి, మెడయెత్తి మోర సారించి చచ్చినట్లు మెదలక పండుకొని యుండుము. లఘుపతనకుఁడు నీ మీఁదఁ గూర్చుండి కన్నులు పాడుచుకొని తినువానివలె నభినయించుచు, నజచుచు నుండువాఁడు. అంత వేటకాఁడు మృగము చచ్చిపడియున్నదని భావించి మంథరునితోడ విల్లుదించి నేలఁబెట్టి చేరువకు వచ్చును. నేను వానివెంటనే వచ్చి మంథరుని బంధము చిటుకనకుండఁ దెగఁ గొఱికెదను. అంతట మంథరుఁడు జలాశయముఁ బ్రవేశించువాఁడు. నేను బోతీయ దూఱెదను. మీరు పాఱిపాండి. ఇది నాకుఁదోచిన యుపాయము,' అనిన విని చిత్రాంగలఘుపతనకులు హిరణ్యకుని బుద్ధికి మిగుల సంతోషించి తదుక్షప్రకారమునఁ గార్యము నిర్వర్తింప హిరణ్యకుఁడు తన పాలి కార్యము నెఱవేర్చి మనోరథసిద్ధిఁబడసెను. అప్పుడు మృగయుఁడు మిగుల వగఁబొంది యల్లల్లదన మనికిఁఫట్టునకుఁ జనియె. హిరణ్యకాదులు తమ యిరువునకుఁజని తొంటియట్లు సుఖముండిరి.

పరవస్తు చిన్నయసూరి విరచితంబగు
నీతిచంద్రికయందు మిత్రలాభము సంపూర్ణము.

1. ప్రూగన్ను = అర్థ నిమిరత నేత్రము చేసి; 2. తదుక్షప్రకారము = అతఁడు చెప్పినట్లు;
3. మనికిఁఫట్టు = నివాస స్థానము; 4. ఇరవు = స్థానము.



మిత్రభేదము

అనంతరము రాజపుత్రులు విష్ణుశర్మతో నిట్లనిరి స్వామీ! మీ
గురునాగ హస్తములతో మిత్రభాజము వింటివి. ఇంక మీ తబేదము
వినగోరెదము. ఇతర విష్ణుశర్మయులు చెప్పదొడగెను.

“ఒక వనములో సింహమువలములు గమిక్కిలి చెలిమి గలిగి
ఉండును. ఓకమాయజేయియిన గోమాయువు² వానికి నిద్రేషము పుట్టింపి
సింహముజేత తృప్తిప్రసన్ను జంపించెను. అంతట మికు సనన్తరముగా
ప్రియియెదను. తాతానమ్మలు వినుండి.

వర్తమానుడు వ్యాపారార్థ మేగుట

దక్షిణాపథముందు రక్షావతియును సట్టిణము గల్గుదు. అందు
వర్తమానుడు స్వప్రకాశమును వానము చేయుచుండును. అతడు తనకంటె
సంపన్నులైన తన బంధువులను జూచి వారికంటె మిక్కిలిగా ధనము
సంపాదించవలెనని యోచి యుట్టి చింతించెను.

“అర్థము ప్రభు ప్రార్థనలలో పఠించు తత్ప్రభు యిట్లవంతున³
కసాధ్యము లోకమందేదియుగానము. కాబట్టి పురుషుడు న్యాయము
దప్రక యే యుపాయముచేతనయిన నుద్రవ్యము సంపాదించవలెను. ఇంత
సంపాదించితి నింకలయని తనియరాదు. బుద్ధిమంతుడు జరామరణములు
లేనివానివలె విద్యాధనములు గడయింపవలెనని పెద్దలు చెప్పుదురు.
ధనార్జనమునకు సాధనములు పెక్కులు గలవు. వానిలోపల వాణిజ్యము⁴
సర్వప్రకారములచే మేలయి కానబడుచున్నది” అని విచారించి పరదేశమునకు
వలసిన తన దేశమందలి మేలిసరక్కలు సేకరించుకొని పెక్కు సరకులు
బండ్లమీద, గుట్టములమీద, వేసడములమీద నెత్తించి కొన్నిటికి
భారవాహులను⁵ నియమించి, మంచికంచర⁶ మొకటి సిద్ధముచేసికొని దానిని

1. సింహమును, ఎద్దును; 2. నక్క; 3. బేహరి; 4. ధనము; 5. ధర్మము, అర్థము, కామము, మోక్షము; 6. ధనవంతుడు; 7. తృప్తిపడరాదు; 8. వాణిజ్యము భావము - వ్యాపారము; 9. కంచరగాడిద; 10. బరువు మోయువారు; 11. బండి.

సంజీవక నందకములను నట్లులను బూన్చి యక్క నముచిత పరివారముతో నుత్తరదేశమునకుఁ బయనమాయెను.

ఇట్లు బయలుపడల కడుదూరము గడచి నుదుర్గ మనుపర్వతము చేరువ కారతారమందుఁ బొవుచుండఁగా సంజవకము కంచరమును లాగఁజాలక లాగుచు జూటి మోఁకాలు విఱుంగ నెలఁబడియె. అంత నా ఎరుగుడు కంచరము దగ్గ శ్రీమ్రముగాఁ సంజవకము మెడకొండకట్టు వదలించి, రెండవ యెద్దును విడువఁబంచి యట్లు చింతించెను. “ఈపాటిదినా కంచరపు టెద్దులలో నొకటిగాని లేదు. ఇది మంచి నట్టు ఇక్కడ నెలిచి తగిన చికిత్స చేయించుకొని పాదునంటినా యది మహారణ్యవధ్యము నిలువజోటుగాదు. దీని కి యడవిపాలు కావలసిన గతియున్నది కాబోలును. ఎట్ట బారుమముగాని దైవగతి విపరీత మయినప్పుడు పనికరాదు. కిడ మేలోయే కాలమందెది రోవలెనో యది హాకమానదు. కొబ్బిట్టి యొక యమ్ముదప్పు వచ్చినప్పుడు వేనుబడినాడు. వేనుబడితీమి పాదానిచిత సాధ్యమేమి? అని చింతించి తన సరికుబడిట్టి, కొవ్వచ్చు మొదలయిన పద్య సాగపా నలవిచ్చి తన కంత పరివారమును గంచరమునకు బళకంముంచ యక్కడ నఖివమందాధ్యక్షుం మునిగ్రామమునకుఁ బయ వారింఁచి లావు గలగానయి కయెద్దును విలిచి తచ్చి కంచరమునకుఁ గట్టించుకొని సాగవాయును.

తరువాత నాకాటయరదు సంజవకము భాగ్యము మంచద క్కాబట్టి స్రూరనతఃశ్రమతో బారెక సదప్త వాతగిన మోకాలు చక్కబెడ లాల నడయాడనాగను. ఆయువు గట్టగా నుండ నామవామ్మత్తువు వాతఁజచ్చి యియినా మరల రావచ్చును. కాలము నమవంచనా కీటవల్పులయిన శ్రుధనము నావనఁజూతగు సిమ్మట్టి నాన్మపల్లము వనముతో నిచలవిడగ్గఁ దియగుచు నానాడు¹² ద్రుంచి పచ్చికయేత కడుపారఁ దోరకబట్టి తెచ్చిదా బీలిన యొకసాఁడు పక్షి తన పాల్వన హుటకలగఁ¹³ గ్రుశిల్ల నొటంకవేసెను.

1. క్రొవ్వన యెద్దులను; 2. అడవి; 3. కంచరము 4. ఎదు; 5. ఇమ్ముకలపు = ఇల్లము; 6. చింతింపరాదు; 7. కావల; 8. జలము; 9. కాని; 10. జతువు; 11. పారనకు; 12. నోరియందు; 13. నానాడు = నాడు + నాడు; 14. ప్రతిధ్వనింపఁగో.

పింగళకుడు - కరటక దమనకులు

ఆ కాననమందుఁ బింగళక మనుసింహము గలదు. అది పుండరీకముల¹ ఖండించుచు, సలుగుల² నలుగులంపడఁజేయుచు³, గాసరముల⁴ మీసరము⁵ గాసించుచు⁶, ఋక్షముల⁷ శిక్షించుచు⁸, దక్కిన మ్రుక్కడి⁹ మృగముల లెక్కింపక యిచ్చకు వచ్చినట్లు విహరించుచు, నాడు డప్పివడి¹⁰ పిపాసితమై¹¹ యమునాకచ్ఛము¹² నకుంబోయి ప్రళయ సమయ వర్జన్య గర్జానుకారి¹³ యయిన సంజీవకము భీషణ ఘోషణము¹⁴ విని వెఱఁగుచే¹⁵ రాపడి¹⁶ నిలుచుండెను.

ఆ యరణ్యమందు గరటకదమనకము లనుజంబుకములు గలవు. కరటకుడు దమనకునితో ముచ్చట లాడుచుండి సంజీవకము రావము¹⁷ విని యదరిపడి గుండెలు తటతటఁ గొట్టుకొనఁ గొంతవడికి సంబళించికొని¹⁸, యావలనికి¹⁹ గ్రేఁగంటిచూపు²⁰ నిగిడించి²¹, చెవి నిక్కించి యాలించి యిట్లనియె. 'మఱి సద్దుగానము. నీవును వింటివిగదా? ఇది యేమి, యింత కాలమాయెను. ఈ యరణ్యములో నున్నారము. ఇట్టి బెట్టిదపుఁగూఁత²² యెన్నఁడుగాని విన్నది లేదు.' అనిన దమనకుఁ డిట్లనియె : 'ఓనాను. ముందు విన్నదిగాదు. ఈ శబ్దము మహాశృర్యము. అదిగో జూడు మనరాజా, పింగళకుడు యమునాకచ్ఛమునకుఁ బోవువాడు రాపడి నిలుచున్నాడు. ఆ ధ్వని విని కాబోలు" అని చిఱునవ్వు నవ్వి 'యంతవాఁ డట్లాయెను. మన మనఁగా నెంతవారము?" అనిన గరటకుం డిట్లనియె : 'ఇట్టి బెట్టిదపుటులివు²³ గావించిన జంతువు కొంచెపాటిగా²⁴ నుండదు. ఎక్కడినుండి వచ్చి యా జంతు వీ వనము చేరినది? ధ్వనిమాత్రము విన్నారము గాని యా జంతువును గానము.

1. పులి; 2. అడవి పంది; 3. అలుగులము+పడు = బాధపడు; 4. అడవిదున్న; 5. మిక్కిలి; 6. బాధించు; 7. ఎలుగు; 8. అల్పము; 9. డప్పి + వడి = శ్రమమునొంది;
10. త్రావగోరిక గలదై; 11. యమునా నది యొడ్డు; 12. ప్రళయకాలము నందలి మేఘమునులుమును బోలునది; 13. భయంకర ధ్వని; 14. ఆశ్చర్యము; 15. స్తంభించి;
16. ధ్వని; 17. కుదుటఁబఱుచుకొని; 18. దిక్కునకు; 19. క్రేవ+కంటి = కడగంటి; 20. ప్రసరింపఁజేసి;
21. బెట్టిదము+కూఁత = భయంకరమైన కూఁత; 22. బెట్టిదము+ఉలివు;
23. అల్పము.

నిన్న మాపో¹, నేడు తేపో²; యిక్కడి కది వచ్చి చేరియుండును. ఇంక నేమి యిడుమపాటు³ రానున్నదో యేవ రెటుంగుదు⁴ రనిన దమనకుం డిట్లనియె: 'ఈ యరణ్యము మనకు మాన్యక్షేత్రమా?' లాఁతిచోటికి⁵ బోగూడదని నియమమా? మఱి యరణ్యము లేదా? అభిజన⁶ మెప్పురికిఁగాని దుస్వజమే⁷. అట్లని చావున కొప్పుకోవచ్చునా' 'ఈ విచారమేల? ఇప్పుడు మనకు వలసదీయునంత యిడుమ యేమివచ్చినది? ఈవఱ కా జంతువు నల్లనిదో, తెల్లనిదో యెఱుఁగము. అది క్షుద్రజంతువో, మహాజంతువో ముందు తెలిసికొని పిమ్మటఁ గర్తవ్యము విచారితము. 'పిట్ట కొంచెము కూఁత ఘన మన్నట్లు క్షుద్ర జంతువునకు సయితము పెద్దనోరుండవచ్చును. జంతు వంత బెట్టిదము గాదనుటకు సూచన కొంత గానఁబడుచున్నది. నీవును జాడుము. ఆ వంక జంతువులు కలగుండు⁸ వడిన లక్షణమేదియుఁ గానరాదుగదా? మంచి దాలకింపుము. క్షోభ మేమాత్రము పుట్టిన నలబలము⁹ వినరాకుండునా?' అనినఁ గరటకుం డిట్లనియె : "అవునది నిజమే. కాని కడపట నిది యిట్టి జంతువు కూఁత యని మాత్ర మాకళింతకు¹⁰ రాలేదు." అని చెప్పి కొంతతడ వూరకుండి చిఱునవ్వు నవ్వి యిట్లనియె : 'ఇప్పటికి స్మరణకు వచ్చినది. మఱియేమి గాదు విను. కొన్నాళ్ళకు మునుపు వర్తకుఁడొకఁడు దారిని బోవుచుండి తనబండి యీడువఁజాలక యీడిగలఁబడిన యొక బక్కయెద్దును బ్రయాణత్వరఁబట్టి యీ యడవిలో విడిచిపోయినాఁడు. అది యీ పాటికి గడ్డిపరకలు కొటికి తేఱుకొని కొంత చియ్యఁబట్టి¹¹ యక్కడక్కడ నట్టాడ¹²గాఁ జూచితిని. ఇప్పుడు మనము విన్నది దాని ఊకె. దానికి సడదేహము లేదు. ఊఱక యీవఱకుఁ బనికిమాలిన పిటికితనముఁ దెచ్చుకొంటిమి. మనకంటె శూరుఁడు మనరాజా!¹³ నావుడు దమనకుం డిట్లనియె : మనము పింగళకునకు మంత్రి పుత్రులమై యుండి యిప్పు డొప్పురికింపరాదు¹⁴. డాయఁ¹⁵బోయిన యాతని భీతి మానింతము¹⁶. ఈ నెపముచేత¹⁷ నాతని కొలువు సంపాదించు

1. రాత్రి; 2. వేకువ; 3. కష్టము; 4. వన్నలేని భూమి; 5. ఇంకొకచోటికి; 6. జన్మభూమి;
7. విడువరానిదే; 8. కలఁత; 9. కలకలము; 10. అవగాహనము; 11. కండపట్టి; 12. విహరించు; 13. వ్యతిరేక లక్షణముచే మనకంటెను బిటికివాఁడు మనరాజని భావము;
14. ఉపేక్షించు; 15. సమీపించు; 16. పోగొట్టుదము; 17. వ్యాజము, మిమ.

కారువులను రావించి, తగిన వెతనములు నియమించి దానిఁ గట్టి నియోగించెను. వారు దానిఁ గట్టుచుండఁగా నొకనాఁడు చవదాలము అంపముచేఁ గోయించుచు నది సుకరముగాఁ బ్రీల్కుటకు సూత్రధారుఁ డక్కడక్కడ ప్రాని మెకులు దిగఁగొట్టి మధ్యాహ్నభోజనార్థము కూలవాండును దానును బయలు. అప్పుడా పరిసరతరువులందుఁ దిరుగుచున్న క్రైస్తులు దేవాలయము దాపునకు వచ్చి వ్రాక్సరములు వ్రాకుచు, ప్రార్థనములు యివాము లమీదికిఁ గుప్పించి దాటుచు వెలుకొమ్మలు కాళ్ళతఱ బట్టి తలక్రిందులుగా వ్రేలుచు, బెనుగొమ్మలు కరములతోఁ బట్టి యూచుచు విమానములమీదఁ గూర్చుండి వికృతముగా బరులు పంపు గిటుకొనుచు, నిక్కుచు, బొమలెత్తి¹¹ యుటుఁగొట్టి¹² బెదరించుచు, బండ్రిగిలించుచు, వెక్కిరించుచు నొకటి నొకటి కుటువుమీదఁ బండంచుకొని మేనపేల నేటి నోర¹⁴ వేసికొనుచు, గిలకిలారావము¹⁵ గావించుచు నొండొంటితోఁ బోరుచు, ఫలములు భక్షించుచు, మధువులానుచు¹⁶ సోభావికచపలభావముతోఁ దిరుగుచుండెను. ఒక ముసలి మల్లుకాలచద్రువై చవదాలముదాన యక్కి దాని నేటియలో¹⁷ ధనముష్కము¹⁸ వెలం గూర్చుండి యందు బిగియఁగొట్టిన కొయ్యమేకు రెండుచెతులతో జిక్కబట్టి బలముతో నూడఁబెట్టికే యో నేటియలో వెలు ముష్కము చదియుటంజేసి¹⁹ తోలుచుం గాలధర్మము²⁰ నొందెను. కాబట్టి జొలిమాలిన పనికి బోరాడు.

దేవీగ "మన మిప్పు డాతని భృత్యపదమందలెమ్మ. అతనికిఁ గ్రొత్త కొలువు కాండ్డనేకు²⁵ లున్నారు. స్వామి హతాహతముల విచారము వారిదిగొని, మన కొ యధికారము లెదు. పరాధికారము పయివెసికొన్నవాఁ డాండ్రవెట్టి

1. విడద

కొయ్యమేకులు; 6. సమీపవృక్షములందు; 7. సమీపవృక్షములు; 8. మృతములు; 9. వికారముగా; 10. ప్రక్కలు; 11. తనుబొనులు; 12. ఉట్టుమీస; 13. తోడి; 14. నోరయలకు; 15. కిలకిలధ్వని; 16. తేనె, తీమ; 17. త్రవ్వ; 18. మోహం; 19. చలనము; 20. కొరెత్తి; 21. యముతోన; 22. బ్రతివలసే బెడిసిది; 23. చిలిక; 24. మరణము; 25. పుణ్యగుడిచేత; 26. విలపించుచు; 24. మరణము; 25. స్వప్నము; 26. మేలుగొచ్చు.

మోడువడిన గాడిదవలె వినాశముఁ బొందును. ఆ కథ చెప్పెదను సావధానముగా వినుము.

కుక్క - గాడిద

వారణాసియందు ధావకమల్లుఁ డనుచాకివాఁడు గలఁడు. ఒకనాఁడు వాఁడు మిగుల బట్టలు గుంజిన బడలికచేత మయిమఱచి¹ గుఱ్ఱపెట్టి నిద్రపోవుచుండెను. ఆ నడికిరేయి వాని యిల్లకదొంగ చొచ్చెను. అప్పుడు వాని యింటివాకిటఁ గాలిబందముతో గాడిదె నిలుచుండెను. ఆ యింటి కావలికుక్క దాపునఁ గూర్చుండి చూచుచుండెను. అవి యొండొంటితో 'లోనికి దొంగ చొచ్చినాఁడు చూచితివా?'

'చూచితిఁ జూచితి.'

'మఱి యేల మొఱుగవు?'

'నా పని విచారింప నీ కేమి నిమిత్తము?'

'మన దొరయిల్లు దొడ్డవోఁగా² నొప్పరికింపవచ్చునా?'

'నీ వే మొఱుగుదువు? రాత్రిందివము³ నిమిషమాత్రమయినఁ బ్రమాదపడక, తలవాకిలి వదలక యిల్లు గాచుకొని యుండుదును. ఆవంతయయిన నావలని ప్రయోజన మొఱుగక యేలిక⁴ నాయందు సొకతము⁵ లేక యున్నాఁడు. కాబట్టి కూడు కమికెడయిన⁶ దొరకుట కఱవయ్యె. పాటెఱుగని⁷ దొరను సేవించుటకంటె మిన్నకుంట⁸ మేలు'.

ఇట్లు ఖరశ్వానములు⁹ ప్రశ్నేత్తరములు జరుపుచుండఁగా గాడిదె మిక్కిలి కోపించుకొని, 'ఓరీ దురాత్మా! వినుము. ఒక పోరామి¹⁰ వచ్చినప్పుడు స్వామిదోషములు దడవి యుపేక్షించియుంట భృత్యునకు ధర్మముగాదు అదియునుగాక స్వామిరక్షణము విచారింపక సేవకుఁడు స్వార్థపరుఁడయి స్వకృత్యమునందుఁ బ్రవర్తింపఁడేని గృతఘ్నుఁడగును, నీవు పాపిష్ఠుఁడవు దోసగు¹¹ పాసగినప్పుడు¹² స్వామికార్య ముపేక్షించితివి. ఇంతటితో నేదియు:

1. శరీరముమఱచి; 2. కొల్లపోఁగా; 3. రేయుంబవలును; 4. యజమానుఁడు; 5. అనుగ్రహము
6. కమికెడు-కమిక+ఎడు=వంపఁబడిన వ్రేళ్ళుగల పుడిసెలి పట్టునంత; 7. పాటు= శ్రమము; 8. మిన్నకు+ఉంట (ఉండుట)=ఊరకుండుట; 9. గాడిదయు, గుక్కయు
10. అవద; 11. దోసగు = అవద; 12. కలిగినప్పుడు.

మునిగిపోదు నీవని నాచేతఁ గాదా? చూడు. మన యేలిక నిప్పుడు ప్రబోధించెదను¹ అని చెప్పి గట్టిగా నోండ్రపెట్టెను అంత నా మడివేలు² మేలుకొని నిద్రాభంగ మాయెనని మహాకోపముతో లేచి యొక బడియతో గాడిదను మోదెను ఆయమం³ దామోదు తాకుటఁజేసి యా గాడిదె ప్రాణమును విడిచెను. కాబట్టి పరాధికారము మనము పయిఁబెట్టుకోరాదు

అక్కడక్కడఁ బసరముల⁴ డొక్కలు వెదకుట మన కార్యము అది యాని యీ విచారమేల? భక్షితావశిష్ట⁵ మయిన మాంసము కావలసినయంత యున్నది రా రా భక్షింతము

ఉత్తమాధము జీవితములు

అనిన దమనకుఁ డిట్లనియె : ఇప్పుడు త్వరయేల? మెల్లఁగా బోయి నక్షింతము ఎల్ల జంతువుల కాహార నిద్రా భయములు సహజ ధర్మములు. ఖక్షింభరిత్వముచే⁶ గారవము రాఁబోదు మిత్రామిత్రుల కుపకారాపకారములు⁷ నేయవేడి బుద్ధిమంతులు రాజాశ్రయము గోరుదురు. స్వోదరమాత్రము⁸ ధరియింప నేడు లేడు? ఎవాడు⁹ జీవింప ననేకులు జీవింతురు. వాని మనుగడయే¹⁰ సఫలము వాఁడొకఁడు జీవించువాడు. ఆమిషశూన్యమయి¹¹ ససాగంధిలమైన¹² శల్యము¹³ దొరకిన మాత్రాన వేసి¹⁴ మిక్కిలి సంతోషపడును గాని దానిచే దాని యంగద¹⁵ గొంతయైన నడంగదు. ¹⁶ కేసరి¹⁷ యాసన్నమైన¹⁸ ముక్కుడి మృగమును లెక్కింపక *నిజఖర నఖర విదారిత హస్తమస్త మస్తిష్కమ¹⁹ కోరును ఎల్లవారును సత్త్వానురూపమైన²⁰ ఫలమే వాంచింతురు కునకము తన కోగిరము²¹ పెట్టువానికడఁజేరి తోకాడించును నేలఁబడి నోరు కడుపు చూపును ఇన్ని పాట్లుపడు కుక్క కొక్క ముద్ద వంటకముకంటె మిక్కిలి

1 మేలుకొలిపెదను 2 చాకలివాడు 3 మర్మస్థానము 4 పశువు 5 తినఁగా మిగిలినది. 6. పొట్టనింపుకొనువాని భావము 7 మిత్రుల కుపకారము అమిత్రుల (శత్రువుల) కపకారము 8 స్వఁజ్ఞుడదరమాత్రము = తన పొట్టను మాత్రమే 9 ఎవఁడు 10 జీవనము 11 మాంసహీనము 12 ముఱుగుడుఁగ్రొవ్వుచే దుర్వాసన గలది 13 ఎముక 14 కుక్క 15 అఁకలి 16 నశింపదు 17 కేసరములు గలది-సింహము 18 దగ్గఱనున్నది. 19. *తనవైన వాడియైన గోరులచే చీల్చబడిన ఏనుఁగు యొక్క శిరస్సు నందలి మెదడునే 20 బలమునకుఁ దగినది 21 ఆహారము

పెట్టరు ద్వీరదము కరము ధీరముగా విలొకించుచు సారె కాధోరణ్ ప
 ల్లాలితము మెల్ల గొ గభళిము గొనియెడిని ఛాను డెంత దీనభావముతో
 వే డినన హానికెవ్వర ను దనియ బెట్లర గారవము కలవానికి
 వినయవచనములతో గోరికకుమిట సత్తుయ అనవద్దమగు విద చే
 నవక్రమగు ఏక్రమముచే నరహయమైన యుపాయముచే నృపాలుర మెచ్చు
 వడిననహని మనుగడయే మనుగడ శునకము సయితము కమికె డన్నము
 దిన మనలేదా గణువతనము మానక తన కలిమికొల దిన లా తులకు
 మేలొనరించువాని జీవన మొక్కనా టిది యయినర జాతును స్వాదరమాత్రె
 పూర్ణకమగు కరటము చిరకాలము మనన ఫలమమి అల తి జలముచే
 మొరవనెల వెల్లివాడెచెనట్లు కొల ది తాభముచే క్షుద్రునందు హర్షము
 వాడమతిను హితాహితవివేకము లేక పహితకర్మములు మాని స్వోదర
 మా తము వారింప గోర్తు హా డు ఎశుత లు డ అరతయకాట్టె
 భాంవావాయులు తాణమాతాశనమయ క్షుద్రాద కర్మముల కత్యంత
 ఫకారమయి పవిత్రజన్మమైన వ్యవభిక్షు నరపశువు కంఠమెరుగోదా అనీష్ట
 గరటకు డెట్లనియె దమనకా మనము ప్రధానులముగాను
 సాగముతో నేమి ప్రయోజనము అనిన యనుమల డలు యు
 ప్రధానుడు కావుట కంత నపు పట్టును పురాకృత సుకృతము
 వలన బ్రజావంతుడోను ప్రాజ్ఞుడు రాజపూజితు డవును రాజ
 సమ్మానముచేత బ్రజ్జ మిక్కలి ప్రకాశించును వాసవలన దంత్రావాపహిత్యము
 1 రెండు దంతములు గలది ఎను గు మిక్కిలి 3 గ్గరిభరముగా 4 చూసెను
 మాటి అధోరణ + ఉలాలితము = మావటివానిచేత బుజ్జ ౦౦ బడనది 7
 ముద్ద నీ తుల్యపడునటు, 9 అభిందము, 10 వర్గ రకానిది మునుగడయే మనుగడ
 లూటాను పానము 12 కమికిలి + ఎడెడు = కమికె డు = ఎట్టె డు 13 జివింపలేదు
 4. ఏనాతనము, 15 ఉనాతన వలకును, 1 ఇతరులకు 7 కా 8 తక్కువనీరు
 19 తాతినేల 20 వెలిపొడుచు = ప్రహేళిము కటు 21 విధింప బడిన ఎనులు 22
 నింప గోర్తు 23 బరువును మోయునది 24 గడిమాతమ ఆహారముగా గలది 25
 కువే + అదీ వనసాయము మునుగు . పరుడనెడ్డ ఎశువా 27 మగ్గి 28
 పూర్వజన్మమున జేయ బడిన వాణము, 29 ఎండెతు డు 30 తం త = తన రాజ్యము
 యొక్క చింత ఆవాసము = ఎరరాజ చింత

నడప సమర్థుడను ఆ సామర్థ్యము చేత బ్రదానతము బడయును. ఎట్టి ప్రజ్ఞావంతుడగుగాని పేటికాంతరతరతముంబోలే¹ నినాలోకగోగము² లేక పికాశింపడు. పారుమడు సోదువరసు³ డయ్యెనేని సర్వలోక పూజ్యుడగును కానిచో గర్హ్యు⁴ డగును మానావమానములు పవర్తనా యుత్తము⁵ లయి యుండును. గుణవంతు డని పేరువడుట దురభిము ల్లాఁతివిధము⁶ నులభము. మహా గావమును⁷ గావాగము⁸ వెక్కించుటయుం బోలే గ్రిందికిఁ ద్రోయుట దుష్కరము గాదు.

నావుడు⁹ గరటకుఁ డిట్లనియె : రాజసేవలని ప్రయోజన మెఱుంగని వాఁడఁగాను. తొలి యాతనివలన బడపాటు తలచుకొనమాతాన దల కంటగించు¹⁰ చున్నది కాబట్టి యిటు ఎచయించెతని భాతుల గుణదోషములయందు వివేకము చాలని రాజును గొలుచుట దుష్కరము. నీచ¹¹ నివేకిని అన్యులచేత జెపించుకొనవలసిన యరము నొకొకటి లేదు. ఉచ్చితమయినటు వేయుము. ఇమిడు ఎవ చయబూసిన కార్యమును నావుడు భవనకుఁ డిటనియె .

సంగీత సామగ్రిల భేదము

'మనరాజు సింగళకుడు జలపానారము¹² కాళిందికి¹³ బొయి యెదు ఱ్ఱంకెవిని బయపడి తీరావతరణము¹⁴ ఘానివైఱఁగిపడి¹⁵ యున్నవాఁడు పరహదయకు¹⁶ హాళిగముగాదు కాబట్టి యాతని చితవతిని ని వెటు తెల్లసిక్కిరియింపవలెను. ఈ యర మాతని యాకారముచేతని నొకవగతమయినది¹⁷ దీక్షావంతులకు బరుల భావము సుఖమయి¹⁸ యుండును.

1 పెట్టెలోపలనున్న రత్నము విధమున 2 ఇక+అలోక-యోగము = సూర్యకాంతితోడి కూడికయని రత్నఫరమైన యరము పబుదరస పాపియని పాజ్జరమైన యరము 3 నిర్దిష్టుడు; 4 నడవడికి లోబడినది. 5 అనవిధము-గుణహీనుడని పేరువడుట యని భావము. 6 పెదళ్ళయి 7 కొండకొన్న 8 నావుడున్ = అనినంతనే-అనుధాతువు అనరణ్యారణకరూపము - అనుడు అనపడు అనియు రూపములు 9 నొచ్చు 10 నిరు 11 తాపకొఱకు 12 యమునానది, 13 తెవులో దిగుట 14 ఆశారణ 15 బోధపడినది 16 నులభము.

తురంగ¹ మాతం²గాదులు నహితము చెప్పిన యర్థము గ్రహించి వహనాదికార్యముల³ బ్రవర్తిల్లుచున్నవి. పరేంగితావగాహి⁴ యయిన బుద్ధి యొక్కటియే పండితునకు విశేషము. అది లేనినాడు పండితునకు బామరునో కంటె విశేషమేమి? అది యటుండనిమ్ము. కర్తవ్యాంశము వినుము. నే నిప్పుడు రాజు పాలికిఁబోయి తద్భావానురూపముగా⁵ ననుసరించి, వలసిన మాటలాడి, యీ కార్యము నీవు చేయుమని యాజ్ఞాపింపఁజేసికొని మనసున కెక్క⁶ బ్రవర్తించి యాతని మన్ననలు వడసెదను”.

రాజసేవ

అనిన గరటకుఁ డిట్లనియె : “రాజుకొలుపు కోరువారు మెలఁకువ⁷ గలిగి ప్రవర్తింపవలెను. వారి చిత్తవృత్తి యెఱిగి మెలఁగుట కడిది⁸. అది స్వచ్ఛంద వృత్తి వంటిది గాదు”. నావుడు దమనకుఁ డిట్లనియె : “ఉద్యోగికి దూరభూమియు, విద్వాంసునకుఁ బరదేశమును భ్రమింపజేసి⁹ శత్రువును లేనియట్లు బుద్ధిమంతున కసాధ్య మొకటిలేదు. సద్వర్తనము గలిగి నిచ్చలు¹⁰ తమ్ముఁ గొలుచువారిని రాజు లాదరింతురు. భృత్యుండు తేని కోప¹¹ ప్రసాదముల¹² యంగమచ్చము¹³ లెఱిగి మెలఁగెనేని దదనుగ్రహమునకుఁ బాత్రుఁడగును”. అనవుడు గరటకుఁ డిట్లనియె : “తొలుత రాజును జూచి నుడువ¹⁴ దొరకొను¹⁵ నర్థమేది?” నా విని దమనకుఁ డిట్లనియె : “ఈ యర్థము వచియింపవలెనని వియమము గలదా? ప్రతిభాశాలికిఁ బ్రభువు నెదుర సమయోచితముగా వచియింపవలసినది బహువిధముగా నుండును. సేవకుఁ డడఁకువఁ దోడుఁ గట్టెదురు¹⁶ పట్టు¹⁷ దలఁగి¹⁸ యేలిక మొగమునన¹⁹ చూపు నిలిపి యాతఁడు తన వలను²⁰ చూచునెడఁ దత్కాలోచితముగఁ

1 వడిగాఁబోవునది-గుఱ్ఱము. 2 మతంగుఁడను మునివలనఁ బుట్టినది-ఏనుగు; 3 మోయుట మున్నగుపనులు; 4 ఇతరుల మనోభిప్రాయములను దెలియునది; 5. మూఁడుడు; 6. అతని యభిప్రాయమునకుఁ దగినట్లుగా 7 మదికి నచ్చునట్లు; 8. జాగరూకత 9. దుర్లభము 10 ఇచ్చకమాడువాడు 11 నిత్యము 12. కోపము యొక్కయు అనుగ్రహముయొక్కయు, 13 గుర్తులు; 14 పలుకుటకు 15. ప్రారంభించు; 16 కడు+ఎదురు; 17. స్థానము; 18. తొలగి 19 మొగమునందే; 20. దిక్కు.

బౌర్వాపర్యము¹ విచారించి తేనిభావ మూహించి, తక్కుగల రాజభృత్యులకు నవిరుద్ధముగ² నేరిమిమీఱ³ జలుకవలసిన యర్థము పలుకవలయును⁴.

దమనకుడు పింగళకునిచెంత తేగుట

అనినఁ గరటకుడు 'నీకుఁ గార్యసిద్ధి గావుత! అదె తేడును మరలి తన యిరవునకుఁ జనుచున్నవాడు. అతఁ డిరవు⁵ చేరునంతకు నీవుంటోయి దాకొనోవచ్చుఁజొమ్ము⁶, నావుడు దమనకుడు పింగళకుని పాలికింటోయి యడఁకువతోడ నొదుఁగువాటున⁷ నిలిచి భయభక్తులు పిరిగొనఁ⁸ దొట్రువడుచు⁹ జోహారు¹⁰ వొనరింప మృగేంద్రుఁ డతని సాదరంబుగ¹¹ వీక్షించి, కూర్చుండ నీయమించి 'కుశలమా? బహుకాలమునకు నిన్నుఁ జూడఁగలిగె' నావుడు దమనకుం డిట్లనియె :

సేవా విధములు

"దేవా! తావకం¹² బగు నపాంగావలోకంబునకుం¹³ బాత్రంబైన¹⁴ యీ వనక్షేత్రంబున¹⁵ జంతుసంతానంబుల¹⁶ కావంతయేనిఁ గొఱంత కుశలంబునం గలుగదనం దావక సేవకులగు మావంటివారి కయ్యది యడుగంబనియేమి? అవసరంబగుడు సేవకుం డనాకారితుం¹⁷ డయ్య రావలయుఁ గాదె స్వామికిం దఱి¹⁸యెఱిగి భృత్యుండు హితాహితంబు¹⁹ లెఱిగింపవలయు. ఉపేక్షకుండయినఁ బ్రియవాదియయినను స్వామిద్రోహి యగు. స్వామిద్రోహికి సర్వశ్రేయంబులును జెడును. సదసద్వివేక సంపన్నుం²⁰ డయిన ప్రభువునకు మాబోటి క్షుద్రుల వలన నరయందగిన యర్థం బొకటి గలదేయని విచారింపఁ బనిలేదు. చక్షుష్మంతునకే²¹ దీవంబు గాని యంధునకుం గొఱ²²యగునె ? ఒక్కటి విన్నవించెద నవధరింపుఁడు²³.

-
1. ముందువెనుకలు; 2. విరుద్ధముకానియట్లు; 3. నేర్పు అతిశయించునట్లు; 4. స్థానము; 5. సమీపించు; 6. ఒదిగియుండుట; 7. పెనఁగొనునట్లు; 8. సంభ్రమించుచు; 9. నమస్కారము; 10. స+అదరంబుగన్ = ఆదరముతో; 11. మీఁదయిన; 12. కడకంటి చూపునకు; 13. తగిన; 14. అడవి భూమియందు; 15. జంతువుల సమూహములకు; 16. పిలువబడనివాడు; 17. సమయము; 18. మేలుగీళ్ళు; 19. మంచిచెడ్డలనరయు జ్ఞానముతోఁ గూడినవాడు; 20. కన్నులు గలవానికి; 21. ప్రయోజనము; 22. వినుడు.

బహుదేశాటనంబును.¹ బహుశ్రుతుల² తోడ నిరంతరసాంగత్యంబును.³ గావ్యశాస్త్ర విచారంబును రాజాస్థానంబుల బహుకాలసేవనంబును బురుషున కెట్టివానికేని వివేకంబు పుట్టింప పనుదంబులయి యుండు. ఈ నాలుగింట నొక్కండే⁴ నెవ్వనికి లేకుండు వాడు కూపస్థమండుకంబుం⁵ బోలెం దన ముక్కునకుం జకునిమీదిదె యాకాశంబు తన గొందోయ లొకంబని యెంబి స్వజీవనమూత్రంబునకుం దుష్టి⁶వొంది లొకవృత్తంబున⁷ మూడుం డయి నశియించును. చిరకాలం బేలినవారి పాదంబుల కొలువు సేయుచున్న మూటోంటు⁸ మొక్క డులయ్యు విద్యావినేకనంపన్నులగుట సన్నిధాన ప్రభావంబు⁹ చేతంగాదె? స్వామికి క్షేమంబు గాంక్షించు భృత్యుల డప్రాప్తానుయోగుం¹⁰ డయ్యుం దటియెటింగి వలయునర్థంబు వచింప వలయును. అయినను స్వామి చితంబునకువేటొండుగఁ దోచునేమోయని మనంబు తేకువఁ¹¹ బొరసడు¹². నా నిని పింగళకుండు "దమనకా! నీవు మాకు హితబాత్స్యుండవు. నీ వచనంబు మా కవశ్యగ్రాహ్యంబు¹³. మేము నీకుఁ గ్రోత్తువారమే? ఏల జంకువడియెదవు? ని యిచ్చవచ్చినచొప్పునఁ జెప్పవచ్చును. నావడు దన్ననకుండు కరణున నోరుమూసికొని యావచనంబు లాలించి బుదిబుది¹⁴ యును. "దేవా! యంతకుం గొంతముందు యమునా కహంబు¹⁵ కనుగొని యుచుట తీర్చునడిన¹⁶ తెలుగు¹⁷ దోషం గొంతసేపు చితరూపంబు నగిగి¹⁸ జూపటి మరలి యిరవున కరుదెంచితిరి. ఇందులకు నిమిత్తంబు¹⁹ గానక నిశా²⁰ బుత్తలం²¹ బొందెడు. అయ్యది చెప్పవచ్చునఁ దేవరచిత్తంబునకుం దోచిన సేవకుండు వేచి²² యున్నవాడు" నావి పింగళకుండు "దమనకా! నిను. మాకు నీవు పరమాష్టండువు. నీకు

1. పెక్కుదేశములు తిరుగుట; 2. పండితులు; 3. ఎడతెగని కూడిక; 4. ఒక్కఁడు ఏన్=ఒక్కటియైనను; 5. మాతిలోని కప్ప; 6. ఇరుకైన సలము; 7. సంతోషము; 8. లోకపానడకయెందు; 9. మావంటవారు; 10. స్వామిష్ట మహిమ; 11. పొందఁబడని ప్రశ్న మగలవాడు; 12. ప్రశ్నింపఁబడెనివాడు; 13. బయ్యము; 14. పొందును; 15. తప్ప గ్రహింపఁదగినది; 16. విని; 17. చిత్రము, చిత్రము అనునట్టి సినయోక్తి; 18. యమున తీరము; 19. నిశ్చేష్టఁడగు; 20. విధము; 21. బహుయిందు రూపవలె; 22. కారణము; 23. మనస్సు; 24. ఎదురుచూచు.

దాపురము¹ చేయు నర్థము మాయం దొకటియైనఁ గలుగదు. తిథిల సత్త్వశరణ్యంబైన² యీ యరణ్యంబు మదధీనంబు³. ఈ దేశంబున నా యాదేశంబున⁴ గాక యాకయినం గదల వెఱచు. వింటివా నేఁ డొక్క విపరీతంబు. పిసాసార్దితుండ⁵నయి యమునా తరంగిణి⁶ కరుగుచుండ నులుము తెఱంగున మొరపం⁷ బొక్కటి కర్ణగోచరం⁸ బయ్యె. ఆ నినదంబు⁹ వినినచోటనే వితాకువడి¹⁰ నిలిచితిని. ఇసుమంత యయిన నంతరంగంబున¹¹ భయంబునం బొరయక యిట్లు ఘోరంబయిన యారావంబు¹² గావించిన జంతు వలంతిగ¹³ నుండదని చింతించెద. లోకంబున నుత్తముం డగు శూరునకుం బరప్రకర్షంబు¹⁴ సహ్యంబగునే¹⁵? అలఁతివానినేనిం బగవాని నొప్పరికింపం జన¹⁶ దన లాఁతివానిఁ జెప్పనేల. ఎట్టివానికేని బలదర్పంబున¹⁷ బగతు¹⁸ నొప్పరికించు నట్టివాని కశక్తిభీరుత్వంబులు¹⁹ లోకు లారోపింతురు వలదని వాకొనకుండ²⁰ మూఁకుట²¹ నోళులు గ్రమ్మవచ్చునే? ఇట్టి సడి²² వడుకంటె నొడలు²³ విడుచుట మేలుగాదె? ఊరక దోరు²⁴ కంటె బోర²⁵ నది శ్రేయోదాయకంబయి²⁶ యుండు. దైవ యోగంబున²⁷ మారుతుండు²⁸ దోరెనేనియయిం గడు మేలయ్యె. కావున నిప్పుడ దాయ²⁹ వయి నొండె³⁰ బోవుదము. అరాతినిరాసంబ³¹ పరమార్థంబుగం గోరితిమేని దదుపాయాన్వేషణం³² బావశ్యకంబు. బలవంతుం బగతు నుపాయంబుచేతన సాధింపవలయును. కావున నిప్పటికిఁ దొలంగి చని కాలదేశోచితంబుగ³³ వలయు నుపాయంబు సముపార్జించు³⁴ కొని విపక్షు³⁵ శిక్షింత మొండె. ఇందు

-
1. దాచుట; 2. ఎల్లజంతువులకు శరణమయినది; 3. మత్+అధీనంబు= నావశమయినది; 4. ఆజ్ఞ; 5. దప్పికచే బాధపట్టబడిన వాడను; 6. నది; 7. ధ్వని; 8. చెవులకుఁదెలిపినది-వినఁబడినది; 9. ధ్వని; 10. వితాకు+వడి = నిశ్చేష్టతఁజెంది; 11. ధ్వని; 12. తక్కువగా; 13. శత్రువు ఆధిక్యము; 14. సహింపఁదగినది. 15. ఒప్పరికింపన్+చనదు = ఉపేక్షింపఁదగదు; 16. శత్రువును; 17. శక్తిలేమియు, పిరికితనమును; 18. చెప్పు; 19. మూఁకుటితో; 20. నింద; 21. శరీరము; 22. చచ్చు; 23. యుద్ధమందు; 24. మేలునిచ్చునది; 25. దైవవశమున; 26. శత్రువు; 27. శత్రువు; 28. అటుకాని పక్షమున; 29. శత్రువు నిరసనమే; 30. ఆయుపాయమును వెదకుట; 31. కాలమునకు, దేశమునకుఁ దగినట్లు; 32. సంపాదించుకొని; 33. శత్రువును.

నీ కెయ్యది పోలియున్న యది చెప్పు" మనిన దమనకుండు కొంతవడి చింతించి తుదముట్ట గారణంబుఁ దెలియక తమకింప'రాదు. శబ్దమాత్రంబునకు నివ్వెఱ² బొరయం జనదు.

నక్క - నగారా

తొల్లి యొక జంబుకంబు¹ వనమ్మునం గ్రుమ్మరుచు నెక్కడ నాహారంబు చేకూరమిం⁴ గరం బుదరం బాకట నకనకంబడ డిల్లపడి⁵ వికలాంగంబులయి⁶ నేలం గూలిన శతాంగంబులను⁷. ఖండిత శుండాదంత కాండంబు⁸ లయి కెడసి⁹ కొండలపిండు¹⁰ విడంబించు¹¹ వేదండ తండంబులును¹², ముంగాళ్ళు¹³ విఱిగి, డొక్కలు పెరిగి¹⁴ మాటు మెడలు వైచి తాటుమాటుగం బడియున్న వారువంబులును¹⁵, నెఱుమగంటిమి¹⁶ మెఱయ వాతెఱం¹⁷ గొఱుకుచుం జొపుజంకెనల¹⁸ పాంకంబు¹⁹ వదలని శిరంబులును, వాలు²⁰దొరంగని²¹ కరంబులును²², గరంబు మెఱయ వీరశయనంబు²³ నొందిన యోధవారంబుం²⁴ గలిగి ఘోరంబయి వివిక్తం²⁵ బయిన యొక పాలికలనిం²⁶ గని తఱియంజని²⁷ యొక్క దారుణారావంబు²⁸ విని గుండియ లవియ²⁹ బెండువడి³⁰ మూర్చిల్లి కొంతవడికిం దెప్పిటి³¹ టెప్పలువిచ్చి యప్పొలంబు నలువలంకులు విలోకించి గాలిం గదలు³² వ్రేలు గొమ్మల తాకున మ్రోగు దుందుభిం³³గని మనంబునం దలంబగు³⁴ కొందలంబు³⁵ మాని దాని డాయంబోయి యద్దాని తోలు వ్రీలం గొఱికి చొరంబడి వెడలివచ్చి దీని కలరూపు³⁶ తొలుతం దెలియం జాలనయితి

-
1. తొందరపడరాదు; 2. నిండు+వెఱ=మిక్కిలి భీతి; 3. నక్క; 4. లభింపక పోవుటచే
5. బలహీనమయి; 6. వీడిన అవయవములు గలది; 7. రథము; 8. నఱకఁబడిన
తొండముల, దంతముల సమూహములు గలవి; 9. పడి, చచ్చి; 10. కొండ
సమూహమును, 11. అనుకరించు; 12. ఏనుఁగుల గుంపులను; 13. ముదు+కాళ్ళు
14. తెగి; 15. గుఱ్ఱములను; 16. నిండుపరాక్రమము; 17. పెదవి; 18. బెదరింపు; 19.
పొందిక; 20. కత్తి; 21. విడువని; 22. చేతులను; 23. యుద్ధమరణము; 24. వీరుల
సమూహము; 25. జనులులేని; 26. యుద్ధభూమి; 27. సమీపింపబోయి; 28. భయంకర
ధ్వని; 29. బ్రద్దలగు, 30. బలహీనమగు; 31. తేఱి; 32. గాలిచేగదలు; 33. భేరిని; 34.
అధికము; 35. విచారము; 36. యధార్థము.

ఇప్పుడుగదా దీని చొప్పు¹ నెఱింగితి. ఎద్దియేని సవిమర్శంబుగఁ బరికింపకకాని యున్నతెఱుంగెఱుంగంబడదు గదా యని యెన్నుకొనుచుం దన చుట్టుఁబట్టుం జూపట్టు శవసేవహంబు² పాఱంజూచి “యాహా! యిట్టి యాహారంబు దొఱంగి సురుంగం³జూచితిం గదా!” యని వగచుచు వలయు నంత వలలంబు⁴ దిని తన యిచ్చంజనియె. కావున శబ్దమాత్రంబునకు నివ్వెఱుఁ బొరయం జనదని వచించితి.

దమనకుని జంతువుఁ గనుఁగొనఁ బంపుట

‘స్వామి ముదల’ యిచ్చినం జాలును. ఈ క్షణంబ యా చప్పు డుప్పటిల్లిన⁵ చాయ⁶కుంబోయి తత్కారణం బారసి నీ లెంక⁷ రాఁగలండు” అనినఁ బింగళకుం డాతని మొగంబట్టె చూచి కొంత చింతించి “యిదియు నిప్పటి కుచితంబని తోచుచున్నది. కరంబు పరికింపక యేకార్యంబున కేనిం దమకింప లగ్గుకాదు⁸. ఎదిరి⁹ సమ్ముఖంబున మాటలాడ నూటి¹⁰వడనేని బలాబలంబుల కొలంది యెఱింగి తత్కారణంబుగ నా పుత్తెంచిన¹² మాటలుగ నాడవలసిన నీకుం బోలిన తెఱంగున నాడి యెదిరిని లోఁగొన వచ్చునేని నట్లు నడపుము. నీ వన్నింటం జతురుండవు¹³. నీకుం జెప్పవలయునే? పోయిరమ్ము”.

నావుడు దమనకుడు గ్రక్కున¹⁴ వెళ్ళి తొల్లి మ్రోత వీతెంచిన జాడన పోయి యా పొలంబు నలుకెలంకులు¹⁵ కలయం¹⁶జూచి యడుగుల చొప్పువట్టి¹⁷ డాయం బోయి సంజీవకుం గాంచి ‘యోయి వృషభేంద్రా! నేను మృగేంద్రుని భృత్యుండను. నీ పాలికి వచ్చితిని. అతండు దానుగా నీతోడ నాడు మాటలు నాకుం గఱపి¹⁸ పుత్తెంచినవాడు వినుము. “ఈ యరణ్యంబు మదధీనంబు. దీనంగల సత్త్వంబులన్నియు నా శాసనంబు వహించి వర్తించుచున్నవి. నీవును నా యాజ్ఞానువర్తివయి యుండునది. ఇంతియకాదు. మదీయానుచరులంగూడి

-
1. విధము; 2. శవముల సమూహము; 3. పాఱు, 4. మాంసము; 5. ఆజ్ఞ; 6. పుట్టు; 7. చోటు; 8. సేవకుడు; 9. మేలు; 10. శత్రువు; 11. యుక్తము; 12. నేను చెప్పింపిన; 13. నేర్పరివి; 14. శీఘ్రముగా; 15. నాలుగు ప్రక్కల; 16. అంతటను; 17. జాడపట్టి; 18. బోధించి.

వర్తింప నీకుం బ్రియంబేని ననురూపంబగు రాచకార్యం¹ బొసంగెద. నీ యిష్టం బెయ్యది యది యనుసరింపవచ్చు" నని యానతిచ్చె. ఇంతకుమునుపు నీవు నిశ్చంకంబుగ అంకియ వైచితివి కాబోలు! దాని విని యేలికకు నీ పాలకువ² విచారణీయంబయ్యె. నీవు భయపడకుము. అమ్మహామహుండు కరుణాళుండు, ధార్మికుండు గావున సజ్జనులకు గమ్యుండయి యున్నవాడు. నీవు శంకింపక యేతె"మ్మని³ నుడివి యొడంబటిచి⁴ ముందు మృగేంద్రుని పాలికిం జని "స్వామీ! దేవర యాజ్ఞాచాప్పునం బోయి పరికించితి. మీ విన్నయా రావంబు గావించినవాడు మీ కనుగ్రాహ్యుండు⁵ గాని, నిగ్రాహ్యుండుగాడు⁶. తావకంబగు నవక్రవిక్రమంబు విని భయాక్రాంతుడయి⁷ యున్నవాడు. ప్రభంజనుండు⁸ మహాభూజంబుల⁹ భంజించుంగాని¹⁰ వినతంబులగు¹¹ తృణవితానంబులు¹² పెకలింపగడగెనెట్లు? శక్తిసంపన్నుండు దన్ను మాటుకొను¹³వానియందు దన బలంబు వెలయించుగాని మ్రుక్కడుల లెక్కింపడు. ఇట్టి గుణము లేలినవారికి సహజంబులై యున్నయవి. అవసరంబగుడు వచియింపవలసెంగాని దేవరకు ముందర వాక్రువ్వ వలయునే?¹⁴ అతడు సంజీవకుం డనువృషభేంద్రుండు. బుద్ధిమంతుడు. ఏలినవారి యొలగంబున¹⁵ వర్తింపజాలినవాడు. అతని స్వామిపాదంబుల చెంతకు గొనివచ్చెద. ముదలయే" యనం బింగళకుడు చిటునగవుతోడ నంగీకారసూచకంబుగ మొగం బెగురవేయ మహాప్రసాదంబనుచు వినమితగాత్రుండై¹⁶ యొదుంగుచు వేళంబ¹⁷ చవి సంజీవకున కెదురువోయి "నీ భాగ్యంబుకతంబున మృగరా జొంటినున్న¹⁸ వాడు. కానిపించుకొన నిదియే సమయంబు. మసలక¹⁹ యేతె"మ్మని వెంటం దోకొనివచ్చి²⁰, తేని కట్టెదురు దొలంగించి కొంత చెంత నిలువ సంజీవకుండు భయవినయసంభ్రమంబులు

1. రాజోద్యోగము; 2. జాడ; 3. రమ్మని; 4. అంగీకరింపజేసి; 5. అనుగ్రహింపఁ దగినవాడు; 6. నిగ్రహింపఁదగినవాడు; 7. భయముచే నాక్రమింపఁబడినవాడు; 8. వాయువు; 9. పెద్దచెట్లను; 10. విటుచును; 11. వంగినవి; 12. గడ్డి మొక్కల సమూహములను; 13. ఎదురుకొను; 14. చెప్పు; 15. కొలువున; 16. వంగిన శరీరము గలవాడు; 17. వెంటనే; 18. ఏకాకిగా; 19. ఆలసించు; 20. తోడ్కొను.

ముప్పిరిగొన¹ వినముండయి² వందనం బాచరింప మృగేంద్రుండు సాదరంబుగం బ్రసాదమేదురంబగు³ క్రేగంటిచూ పతనిపయిం బోలయ “నిన్ను మా దమనకుండు పెక్కు తెఱంగుల నుగ్గడింప⁴ విని సంతసించి నారము. నీయట్టి ధీమంతుండు మా కొలువు నీయకొనుట⁵ మాకుం బరమలాభంబని యెన్నుచున్నవారము. మంత్రిపదంబు నీ కొసంగినారము. జాగరూకుండవయి మన్నియోగంబులందు⁶ మాకు మాటుగం గార్యంబులు నిర్వహించుచుఁ బరివారసంరక్షణాదికార్యంబులు కొఱంతవడకుండ జరుపునది” అని యానతిచ్చి యది దొరంకొని⁷ తానును మంత్రియు బద్ధసఖ్యంబున నుండి నానాటం దక్కుంగల పరివారంబువలన నిరాదరుండై యుండె.

దమనక కరటకుల వివాదము

దానంజేసి⁸ దమనకుండు తన యిరవున కరుదెంచి చింతాక్రాంతం డయి యుండుటం గాంచి కరటకుండు “తమ్ముడా! నెమ్మొగంబు⁹ విన్నంబోవ¹⁰ ఖిన్నుండవయి¹¹ యున్నవాడవు. కతం బే” మనియడిగి, యాతనిచేతఁ దత్కారణంబారసి కొండొకతడవు¹² మిన్నకుండి¹³ “మీఱినపని¹⁴ కూరక విచారంపడ నేమి ఫలంబు? మన కేల యీ పెద్దతనంబులని మొదలనె పెక్కువిధంబులం జాటి చెప్పితిని. నీవు నేర్చిన నీతులన్నియుఁ బెల్లుగ¹⁵ వల్లించితివిగాని, నా పలు కొకటియయినఁ జెవిజొరనిచ్చితివె? ‘తన్నుఁ గట్టఁ ద్రాళ్ళు దాదెచ్చుకొన్నట్టు’ రాఁగల హానిఁగానక తేనితోడ లేని పెద్దఱికంబులు కొన్ని నోరికసిదీఱ నా యెద్దునకుం గలుగంబలికి చెలికారంబు¹⁶ చేయించితివి. ఇప్పు డనుభవింపకతీతెనె? ఇది నీ నేరమి¹⁷గాదె?” నావుడు దమనకుండు నిట్టూర్పు నిగిడించి, తల పంకించి, యుంకించి మొగంబెగనెత్తి “కరటకా! నీ

-
1. మూడు పిరులు కొనఁగా - మూడును ఒక్కటిగాఁ పెనవైచుకొన; 2. వంగినవాడు; 3. అనుగ్రహ పూర్ణము; 4. పొగడు; 5. అంగీకరించు; 6. మత్+నియోగంబులు = నా ఆజ్ఞలు; 7. మొదలుగ; 8. దానన్+చేసి = ఆ కారణముచేత; 9. నెఱ+మొగము = నిండుమోము; 10. చిన్నబోవు; 11. దుఃఖము నొందినవాడు; 12. కొంతసేపు; 13. ఊరకుండి; 14. గతించిన పనికి; 15. అధికముగా; 16. చెలిమి; 17. తెలివిలేమి.

వచనంబు సత్యంబు. దూరము విచారింపక చేసితిని. ఇంక నేమి చేయవచ్చు? దైవంబు ప్రతికూలంబయినం బురుషకారంబెల్ల వ్యర్థంబయి చను. కావున నన్నరక దూఱకుము. ఇట్లు నే నొక్కండనకాను. ఆషాఢభూతి యనువానిచే నొక్క సన్న్యాసియు మేషయద్దంబుచే¹ నొక్క జంబుకంబును ధన ప్రాణంబులు గోలువోయిరి. ఆ కథ వాక్రుచ్చెద నాకర్ణింపుము.

ఆషాఢభూతి కథ

దేవశర్మాభిధానుండగు² పరివ్రాజకబ్రువుం³ డొక్కరుండు గలండు. అతండు లోభాకృష్టచేతస్కుండయ్యు⁴ వీతస్పృహుండుంబోలే⁵ జనంబులకు మనంబులు తనియ నశ్రాంతంబు⁶ వేదాంతార్థంబు లుపన్యసించుచుఁ దదాకర్ణనకుతూహలంబున⁷ మూఁగి లోకులు భక్తిందెచ్చి యెదురనిడిన విత్తంబుల *ననాదరసూచకమందహాసరోచిరుదంచితసుందరవదనుం⁸ డగుచుం గాంచి తదనుగ్రహార్థంబుంబోలే జాపుల నంగీకరించుచు నట్లు నానాట సముపార్జించిన విత్తం⁹ బొక్క బొంతం బదిలంబుగ నునిచి యున్నోసి యది కప్పికొని క్రుమ్మరుచుండు. అతం డొక్కనాఁడు జనులకుం క్షరసాయనంబుగ¹⁰ మోక్షధర్మంబు లుపన్యసించుచుండ నొక్క మాయావి¹¹ యా మస్కరి¹² ధనంబు తస్కరింపంగోరి¹³ పెక్కుదినంబుల నుండి వేచియుండి లాఁతివెరపు¹⁴ దొరకమింజేసి డాయంబోయి సర్వాంగాలింగితభూతలం బుగం¹⁵ బ్రణామంబు¹⁶ గావించి లేచి ముకుళితకరుండగుచు¹⁷ నాతనికి

1. పొట్టేళ్ళపోరు; 2. దేవశర్మ యనుపేరుగలవాఁడు; 3. కుత్సితసన్న్యాసి, బ్రువ, బంధు, ధూర్త, వట్టు మున్నగునవి నిందావాచకములగునపుడు ఉత్తరపదములుగానే యుండును;
4. ఆశచే నాకర్ణింపఁబడిన మనస్సు గలవాఁడు; 5. పోయిన కోరిక గలవాఁడు - కోరికలు లేనివాఁడు; 6. ఎల్లప్పుడు; 7. వానిని విను వేడుకతో; 8. *అనాదర = ఆదరము లేమిని, సూచక = సూచించు, మందహాస = చిలునవ్వు యొక్క, రోచిన్ = కాంతిచేత, ఉదంచిత = మిక్కిలి ఒప్పిన, సుందర = అందమైన, వదనుండు = ముఖము గలవాఁడు; 9. సంపాదించిన ధనము; 10. చెవులకు అప్పుత ప్రాయములుగా; 11. మోసగాఁడు; 12. సన్న్యాసి; 13. దొంగిలింపఁగోరి; 14. ఉపాయము; 15. అన్ని అవయవములచేతను గొంగిలింపఁబడిన భూమిగలుగునట్లు - సాష్టాంగముగా ననుట; 16. నమస్కారము; 17. మోడ్చఁబడిన చేతులు గలవాఁడు - చేతులు మోడ్చినవాఁడు.

మఱువడకుండ¹ నొక్కపక్క కొదిగి నిలుచుండి, యాతండు వాక్రుచ్చు ధర్మంబులు తదేకాగ్రహృదయుండుంబోలె² నాలకించుచు విలక్షుండుంబోలె³ దూరిత తారళ్య విస్తారిత నయనుండగుచుం⁴ *జిరంతనాత్మీయ ధర్మసంశయ నిరాకరణచణ ప్రస్తుత ప్రకరణార్థ శ్లాఘమానుండుం బోలెం⁵ బరివాహిత మస్తకుండోగుచు శ్రవణాంతరాయాసహిష్ణుండుం బోలెం⁷ దత్రత్యజన సల్లాపంబులు⁸ భ్రుకుటితముఖుండయి⁹ సీత్యారపూర్వకంబుగ¹⁰ నుత్క్షిప్త కరసంజ్ఞచే¹¹ వారింపుచు¹², నిర్భరానందవినశుండుంబోలె¹³ సబాష్ప నిమీలితలోచనుండగుచు¹⁴ దదుపన్యాసావసానంబున¹⁵ నచ్చటి జనులం గాంచి “స్వాములు¹⁶ కడుబడలియున్నవారు. ఇక్కడి వారందఱుఁ గొంతసే పెడ¹⁷గలుగ నుండుఁడు. భిక్షానంతరంబు రండు, పొండు”. అని యవ్వలి కనిపి యొక్కతాళవృంతంబు¹⁸ పుచ్చుకొని పక్క నిలువంబడి యల్లన¹⁹ వీచుచుండె.

అంత నయ్యోగి యాతని సాదరంబుగం జూచి “యోయి. నీ వెవ్వడవు?” మాకు భక్తిసీయుచున్నవాడవు? మావలన నీకు వలయు ప్రయోజనంబేమి? నావుడు “స్వామీ! నే నాషాఢభూతి యనువాడ.

-
1. మఱుగు పడకుండునట్లు; 2. దానియందే లగ్నమైన హృదయము గలవాని వలె; 3. ఆశ్చర్యముతోఁ గూడుకొన్నవానివలె; 4. దూరిత = దవ్యగలదిగాఁ జేయఁబడిన, తారళ్య = చాంచల్యము గలవియై, విస్తారిత = విరివి గలవిగాఁ జేయఁబడిన, నయనుండు = కన్నులు గలవాడు; 5. *చిరంతన = బహుదినములుగానుండు, ఆత్మీయ = తనదైన, ధర్మ సంశయ = ధర్మముల యందలి సందేహములను, నిరాకరణ = పోగొట్టుటయందు, చణ = సమర్థమైన, ప్రస్తుత = అప్పటి, ప్రకరణ + అర్థ = సందర్భములందలి విషయములను, శ్లాఘమానుండున్ + పోలెన్ = కొనియాడువానివలె; 6. ఊఁపఁబడిన శిరస్సు గలవాడు; 7. వినుటకు విష్ణుములను సహింపనివాని వలె; 8. అచ్చటి జనుల మాటలు; 9. ముడిపడిన బొమలు గల ముఖము గలవాడయి; 10. వినువుతోఁగూడునట్లు; 11. ఉత్ + క్షిప్త - కర - సంజ్ఞచేన్ = పయికెత్తఁబడిన చేతి సన్నచే; 12. ఆపుచు; 13. అధికసంతోషముచే బరవశుడైన వాని విధమున; 14. కన్నీటితోఁగూడి మూయఁబడిన కన్నులు గలవాడు; 15. అతని యుపన్యాసము చివర; 16. యోగులు; 17. దవ్య; 18. తాటి విననకట్ట; 19. మెల్లగా.

తమయ్యలదు గుప్తంబై¹ యనన్యసాధ్యంబయిన² యర్థంబు¹ తమకు శుశ్రూష
యెఱవరించి వడయంగోరినవాడ. నన్న శిష్యుంగాఁగొని నా
యీప్సితార్థంబొసఁగి యనుగ్రహింపుడు. మఱియొక్కం దే నొల్ల
యథార్థంబు నిన్నవించితి" నావుడు నప్పారాశరి⁷ యట్లు కానిమ్ము. నావుడు
వాడు మహావినయభయభక్తులు కరంబు మెఱయించుచు, శుశ్రూషచేయుచు
నాతని వెంబడి దేశాటనంబు⁸ సలుపుచుండె : ఒకనాఁ డా పారాశరి
దారింబోవుచుండ నా టక్కుదారి⁹ సత్వరంబున నాతనిఁ జేరంజని "యో
స్వామీ! నిన్నరాత్రి మనము నిద్రించిన యింటివారిది గడ్డిపరక నా
గుడ్డనంటివచ్చినది. తృణమైనఁ బరులసొమ్ము గొనంజనదు. ద్రుతగతిం"
బోయి యిది యా యింటివారి కిచ్చి వచ్చెద" నని, వాక్రుచ్చి కొంత దప్పు
వెనుకకుంజని యా పరకం దొరుగ విడిచి కొండొకతడవు దారిమనలే
యరుదేరంగాంచి¹¹ యా కర్మంది¹² వెఱగంది యీతండు వీతస్పృహల
డవిగీతచరిత్రుండు¹³ విశ్వాసపాత్రుండని¹⁴ యెంచి చిరసంచిత ధన
సంపదంబు¹⁵ నించిన¹⁶ తన బొంత మోవఁ బ్రాలుమాలి¹⁷ వెంటవచ్చు నా
పచ్చెకాని¹⁸గాంచి "వార్దకంబున¹⁹ హీనసత్త్వండు²⁰ నగుటంజేసి యింత
మాత్రంబు కప్పుడుబొంత మోవంజాలకున్నవాడ, దీవిం బదిలమ్ముగ
గొనిరమ్మా" యని చేతికిచ్చిన, వాడు సంతోషభరాక్రాంతస్వాంతుండగుచు²
వినష్టుండయి²² మహాప్రసాదంబని గైకొని పెచ్చు²³ హెచ్చరిక²⁴తోడ వహించి

-
1. దానఁబడినదయ - రహస్యముగనున్నదయ; 2. ఇతరులకు సాధింపరానిది; 3. వేదాంతార్థము, ధనము (శ్రేష్ఠము); 4. సేవ - వినఁగోరికయని శబ్దార్థము; 5. కోరఁబడిన ధనము; 6. అంగీకరింపను; 7. అప్పారాశరి = అ+పారాశరి - ఆ సన్న్యాసి; 8. దేశ సంచారము; 9. టక్కురి; 10. శీఘ్రగమనమున; 11. రాఁగా; 12. సన్న్యాసి; 13. వీతస్పృహండు = పోయిన కోరికలు గలవాడు - కోరికలు లేనివాడు; అవిగీత చరిత్రుండు = అనిందితమైన వ్రవర్తనము గలవాడు; 14. నమ్మఁదగినవాడు; 15. చాల కాలముగాఁ గూడఁబెట్టఁబడిన ధనముల సమూహములు గలవాడు; 16. నిండించిన; 17. బద్ధకించి; 18. చూచుచుండఁగా దొంగిలించువాడు; 19. ముసలే తనమున; 20. తగ్గిన బలము గలవాడు; 21. సంతోషాతిశయముచేత నాక్రమింపఁబడి; మనసు గలవాడు; 22. మిక్కిలివంగినవాడు; 23. హెచ్చు; 24. అవధానము.

తెచ్చుచు, వలసినచో నా భిక్షునకుం బఱపుగం జలికప్పుగ వినియోగించుచుం దొంటికంటె హెచ్చుగ నచ్చిక¹బుట్టించు వాలకంబు² బూని యూడెంబు³ సేయుచుండె. ఒక్కనాఁ డక్కావితాల్పు⁴ మార్గంబునం బోవుచు సమయజామదగ్గుండు⁵ కరసహస్రంబు⁶ ఖండింప రక్తప్రభాభాసమానుండును⁷, బ్రతాపహీనుండు⁸నయి, కృతవీర్యసూనుండు⁹నుంబోలె భానుండు¹⁰ చూపట్టుడు¹¹ నచ్చోటికిం గుఱంగలియగు¹² జలాశయంబునకుం బోయి వార్పు¹³చుండె. అప్పుడు కట్టెదురం దత్తీరంబున మేషంబులు రెండు రోషంబుమీఱ నగంబులు¹⁴ బ్రతివరోషంబులీన¹⁵ బెల్లురేగి¹⁶ పెడిల్లన డీకొంచు దారుణంబుగం బ్రవిదారణంబు¹⁷ సలుపుచుండ వానిమధ్యంబున నల్లం¹⁸ దాఁకు¹⁹వడి మూర్ధంబులు²⁰ వగులం గాఱి పేరినదాని పేరవం²¹ బొక్కండు గాంచి పలలఖండంబని²² తలంచి సంతసించి డాయం బోయి, యిది యుధ్యన్నేషమధ్యంబని²³ గణింపక దాని భక్షించుచుండ నంతకుముందు డీకొని పిఱిందికి²⁴ జరిగిన యురణంబులు²⁵ మరలం బఱతెంచి డీకొనుడు నడుమం దగులువడి యా వంచకంబు²⁶ వంచత్వంబు²⁷ నొందె.

ఆ సన్న్యాసి యయ్యది విలోకించి “యాహో? అమిషలోభంబు²⁸ గోమాయువు నిట్టిదశకుం దెచ్చెఁగాదే! ఏరికేనిం గానిగుణంబు²⁹ లోభంబుకంటె నొక్కండు గలదే?” యని చింతించుచు, మరలి తీరం బారోహించి యాదారి శిష్యుం గానక “యోహో! యాషాఢభూతి! ఓహో! యాషాఢభూతి!” యని యెలుంగెత్తి పిలిచిపిలిచి సంజప్రాద్దు³⁰ వెలుంగునకుఁ గరంబు మఱుంగు

-
1. నమ్మిక; 2. వేషము; 3. ఊడిగము = పరిచర్య; 4. కాషాయమును ధరించువాడు - సన్న్యాసి; 5. కాలమనెడు పరశురాముడు; 6. వేయిచేతులు, వేయి కిరణములు; 7. ఎఱ్ఱని కాంతిలోఁ బ్రకాశించువాడు, రక్తకాంతిలోఁ బ్రకాశించువాడు; 8. పరాక్రమము లేనివాడు, అధికతాపము లేనివాడు; 9. కార్తవీర్యుడు; 10. సూర్యుడు; 11. కనబడఁగానే - ఇది సూర్యాస్తమయవర్ణనము - శ్లేషాలంకారము; 12. సమీపము; 13. ఆచమించు; 14. కొండలు; 15. ప్రతిధ్వనులు కలుగన్; 16. మిక్కిలి విజృంభించి; 17. యుద్ధము; 18. రక్తము; 19. దెబ్బ; 20. తలలు; 21. నక్క; 22. మాంసపు ముక్కయని; 23. పోరుచున్న పాట్టేళ్ళ నడిమికి; 24. వెనుకకు; 25. పాట్టేళ్ళు; 26. నక్క; 27. మరణము; 28. మాంసమునం దత్యాశ; 29. దుర్గుణము; 30. సంధ్యాసూర్యుడు.

వెట్టుకొని కనుమేర దూరంబు చూపు సారించి పాటంజూచుచు యాతాయాత జనంబులం¹ జేరంబోయి నానియంగమచ్చము² జెప్పి యిట్టివాని బొంతమోచుకొనిపోవువానిం జూచితిరా యని యడిగి యడిగి నలువలంకులకుం బాటిపాటి, వెదకి వెదకి వేసరి³ కడకుం ద న్నా దురాత్ముండు ప్రతారించెనని⁴ యెఱింగి, శిరంబు పంకించి, నిట్టూర్పు నిగిడించి "మేష యుద్ధంబుచే జంబుకంబును, నాషాఢభూతిచే నేనును స్వదోషంబువలనఁ జెడితిమి. ఇఁక నేమి చేయవచ్చు" నని చింతించుచుం జనియె.

అని చెప్పినం గరటకుం "ఁడెట్టి దీమంతునకే నొక్కొక్క కాలంబునఁ బ్రమాదంబు వాటిల్లుట స్వాభావికంబు. దానికి వగవంబనిలేదు. నీ వింకఁ జేయందలంచిన కార్యంబేమి?" యని యడిగిన దమనకుం ఁట్లనియె "వినాశోన్ముఖకార్యంబు⁵ మేలువలుచుటకు⁶, భావ్యర్థసంగ్రహంబున⁷ కనర్థప్రతీకారంబునకు⁸ నర్హంబగు మంత్రంబే⁹ శ్రేయంబు. కావున నదియ యిప్పుడు కర్తవ్యంబు. అందుఁ బింగళకసంజీవకులకు భేదంబుపుట్టించు నుపాయంబుపరికించుట ముఖ్యంబు. దానంజేసి మనకెల్ల యర్థంబులు సిద్ధించు. మన మిప్పు డుపేక్షించినం బిదపం బింగళకు డాయుట దుష్కరంబు. నా విని కరటకుం 'ఁడదియెట్లు సాధ్యంబగు' ననిన దమనకుం ఁట్లనియె, "ఉపాయంబుచే నేయది శక్యంబగు, నాయది పరాక్రమశతంబుచేతనయిన శక్యంబుగాదు. కాకం బొక్కం డుపాయంబుచేఁ దనకు విరోధియగు సరీసృపంబును¹⁰ దోరించె. అక్కఱ వక్కాణించెద¹¹ నాకర్ణింపుము.

కాశీ - పాము

యమునాతీరమందలి వనములో మట్టిమ్రాఁకుమీఁద గూఁడు గావించుకొని వాయసమిథునము¹² వాసము చేయుచుండెను. ఆ మట్టిక్రింది

1. యాత + ఆయాత జనంబులు = పోయెడు వచ్చెడు జనులు; 2. గుర్తు; 3. విసిగి; 4. మోసగించెనని; 5. వినాశ + ఉన్ముఖ - కార్యంబు = చెడనున్న పని; 6. భాగుచేయుటకు; 7. భావి + అర్థ = రాగల ప్రయోజనమును గూర్చుటకును; 8. కీడునకు మాటు చేతకును; 9. ఆలోచనము; 10. పామును; 11. చెప్పెద; 12. కాకుల జంట.

పుట్టలో సర్పము వాసము చేయుచుఁ గాకిసెట్టిన గ్రుడ్లు భక్షించి పోవుచుండెను. దానికి వాయసము మిక్కిలి భేదపడి¹ తన మిత్రమయిన నక్కపాలికిఁబోయి త్రాచువలనఁ దనకు నూటిమాటికి నచ్చు నుపద్రవము² చెప్పుకొని యంగలార్చెను³.

అప్పుడు నక్క యిట్లనియె : “తొల్లి యొకకొలనిలోని మీనముల⁴ నెల్ల బలవంతముచేసి భక్షించిన కొంగ నొక్క యెండ్రి యుపాయంబుచేతం జంపెను. అట్లు నీవును నీ శత్రువును గడముట్టించుము⁵. నీ కా కథ చెప్పెద నినును.

కొంగ - ఎండ్రి

బదరికావనమందు సారోదం బను కాసారంబు⁶ గలదు. అక్కడి కొక్క ముసలి కొక్కెర⁷వచ్చి నయనంబులు నిమీలించి⁸, యాహారంబు మాని దుష్కరంబయిన తపంబు చేయుదానివలె నొంటికాలితో నిలువంబడి యుండెను. ఒక యెండ్రి యా తెఱఁగు⁹జూచి కరము వెఱఁగువడి డాయంబోయి యిట్లనియె : ఓయి బకోత్తమా¹⁰! నీ నయంబు¹¹ క్రశిమంబు¹² వహించుచున్నవాడవు. చేరువఁ బాటాడు¹³ మీనంబులఁ జూడనయిన నొల్లవు. ఈ యునికి¹⁴ యేదియే నొక్క మహార్థం¹⁵ బద్ధించి¹⁶ పూనిన యనశన వ్రతానుష్ఠానంబు¹⁷ గాఁబోలు. నీ విచిత్ర చరిత్రంబు¹⁸ మదీయ శ్రోత్రపేయంబు¹⁹ గావింపుము” అనిన విని బకం బల్లన నిట్లనియె : “ఓయి కర్కటకోత్తమా²⁰! నీవు మిక్కిలి బుద్ధిమంతుడవు. ఆకారంబుచేతన భావంబు భావింప సమర్థుండవు. నిస్సంగుల²¹ మయి మౌనముద్రాధారులమగు²² మాద్యశులకు²³ సహితము నీ వచనచాతిమంబు²⁴ నల్లాపంబునం²⁵

-
1. దుఃఖించి; 2. ముప్పు; 3. దుఃఖించు; 4. చేదేవులను; 5. అంతమొందించుము; 6. చెలువు; 7. కొంగ; 8. మూసి; 9. విధము; 10. కొంగలలో శ్రేష్ఠము; 11. మిక్కిలి; 12. కృతార్థము; 13. సంచరించు; 14. ఇట్లుండుట; 15. గొప్ప ప్రయోజనము; 16. కోరి; 17. నిరశన వ్రతాచరణము; 18. వింతనడవడి; 19. నా చెవులచేఁ ద్రావఁదగినది - నా చెవులకు విందు; 20. ఎండ్రులలో శ్రేష్ఠుఁడా; 21. ఇతరులతో సంబంధము లేనివాడు; 22. మాటాడకుండుట వహించువారము; 23. మావంటి వారికి; 24. వాక్పాతురి; 25. మాటాడుట.

దుల్లాసంబు¹ పుట్టించెడు. పుట్టువుదొట్టి² నా కడుపుఁజిచ్చునంబడి³ మడిసి
జంతువు లిన్నియని యెన్నికకు⁴రావు. ఇట్లు మదీయజాతికి స్వాభావికంబయి
భూతహింసాధర్మంబుచే⁵ శరీరభరణంబు⁷ గావించుచుండుదును. గంగోత్త
తారమందు⁸ మట్టివృక్షముకొమ్మమీద నేను గూర్చుండియుండఁగా
ప్రానిక్రింద నొక యోగిపుంగవుండు⁹ తన శిష్యులకు నానాధర్మం
లుపదేశించువాఁ డిట్లనియె : “పురుషార్థం¹⁰ బద్ధించువారి కవశ్యాచరణీయంబ
లగు ధర్మంబులు వినుఁడు. సకలదోషంబులకు మూలంబయిన లోభం
విసర్జింపవలయును¹². సర్వభూతములయందు సదయుం డయియుండవలె
అలోభంబును¹³, భూతదయయు లేనివానికి సర్వధర్మంబు లనుష్ఠితం
లయు¹⁴ నిర్ధకంబు¹⁵ లగు. జీవనంబు క్షణభంగురంబు¹⁶ గావున మోసపో
పురుషుండు కాలంబు పుచ్చక యుత్తమధర్మంబు లనుష్ఠింపవలయును” అ
వక్కాణింప విన్నవాడను. ఎట్టి సుకృత విశేషంబుననో¹⁷ నాటంగోలె¹⁸
మహానుభావుండు వచియించిన ధర్మంబులు మనంబునం బ
స్వప్నావస్థయందయిన¹⁹ మఱపునకురావు. అదిగో నాఁడు మొదలుకొ
పురుషార్థంబునంద బుద్ధి నిలిపితిని. హింసాకర్మంబునకు రోసితిని
జలశైవాలాదులతో²¹ జీవధారణంబు²² చేయుచు ముముక్షుత్వంబు²³ బు
మునివృత్తి నున్నవాడను.” నావుడు విని యచ్చో²⁴వసించు మీనంబు
మోదమానంబులయి²⁵ ‘యాహా! యీ మహామహుండు నీఱుగవిసిన²⁶ నిప్పు
నున్నవాడు. ఈతండు బకమాత్రుండుగాఁడని పరికించి, డాయంబో

1. ఆనందము; 2. పుట్టుక మొదలుకొని; 3. కడువనెడు అగ్ని; 4. చచ్చిన; 5. లెక్క;
6. ప్రాణులను హింసించు ధర్మము; 7. దేహపోషణము; 8. గంగానది ఉత్తరపు గట్టు
- దిక్పూర్వక ‘తీర’ శబ్దమునకు ‘తార’ అదేశము; 9. యోగులలో శ్రేష్ఠుఁడు; 10. ధర్మ
- కామమోక్షములు, ఇక్కడ మోక్షమని యర్థము; 11. తప్పక ఆచరింపఁదగినవి; 12.
- త్యజింపవలయును; 13. అత్యాశలేమి; 14. ఆచరింపఁబడినవి; 15. వృద్ధములు; 16.
- క్షణములో నశించునది; 17. పుణ్యాధిక్యముననో; 18. నాఁడు మొదలుకొని; 19. కలగా
- స్థితిలోనయిన; 20. ఏవగించితిని; 21. నీరు, నాచు మొ॥వి; 22. బ్రదుకునిలుపు; 23.
- మోక్షమం దిచ్చు; 24. అచ్చోన్ = అ+చోటన్; 25. సంతోషించుచున్నది; 26. నీఱు
- కవిసిన = నిపురుకప్పిన.

యిట్లనియె : “ఓ మహానుభావా! నీ కృపావలోకంబు¹ మాపయిం బొలయింపుము. అనావిలభావంబులతో² మీ సేవలగోరి వచ్చినవారము.” నావుడు నా బకంబు ప్రసాదభాసురంబగు³ దరహాసంబు⁴ గావించుచు వాని ప్రార్థనంబు కటాక్షంబుల⁵ నంగీకరించి నాటంగోలె వానితో సఖ్యంబు గావించుచుండె.

అంత నొక్కనాడు వటువాత నా ఖగంబు⁶ సౌఖశాయనికంబులయి⁷ డాయం జనుదెంచి న మీనంబుల దీనవదనంబుతో బాష్పవారిపూరిత లోచనంబయి⁸ నిట్టూర్పు నిగుడ విలోకించి, తలపంకించి, యుంకించి ‘కాలనియోగంబు’ మీఱ నేరికి శక్యంబు⁹ నా విని మీనంబు లిట్లనియె : “ఓ తపోధనా! తడవులంబట్టి¹⁰ ని న్నెఱుంగుదుము. నీవు నిత్యసంతృప్తుండు నా నెగడితివి¹¹. అట్టి నీకు నేఁ డిట్టిభేదంబు రాఁ గతం బేమి?” అనవుడు నా టక్కరిక్కొక్కెర యెలుంగు¹² రాలుపడ¹³ నిట్లనియె : “కాలము చెల్లినవాడను. కాఁబట్టి యింక నూర కుండరాదని విచారించి మముక్షుండనయి పుత్రాదిబంధంబుచే విడిపించుకొని మంటిని¹⁴. సుఖింపఁగంటి ననియుండఁగాఁ బ్రారబ్ధకర్మవశంబున¹⁵ మీ తగులం¹⁶ బొక్కటి ప్రాప్తంబయ్యె. మీకొక యాపదవచ్చునన్న నుల్లంబు¹⁷ తల్లడిల్లుచున్నది¹⁸.” అనుచు జొటజొటఁ గన్నీరు విడుచుచు నిట్లనియె : “ఇంతకు ముందు కొందఱు జాలరులు వచ్చి యీ కొలని జలంబు కొలంది¹⁹ పరికించి యింకఁగొంత నీరింకిన వత్తమని పోయిరి. ఆ మాట వినఁగానే నా గుండెలు బద్దలయ్యెను. అది మొదలుకొని విషణ్ణుండనయి²⁰ యున్నవాడను” నావుడు మీనంబులు విని భయంపడి యిట్లనియె : “ఎట్లయిన మ మీ బారివలనఁ²¹ దలఁగు²² వెరవు పరికింప నీ

-
1. దయాదృష్టి; 2. నిష్కల్మషమైన బుద్ధి; 3. ఆదరముతోఁ బ్రకాశించునది; 4. చిలునవ్వు; 5. క్రీఁగన్ను; 6. పక్షి; 7. సుఖనిద్రయా యని యడుగువారు; 8. కన్నీటితో నిండినది; 9. కాలపురుషుని యాజ్ఞ; 10. చాలకాలమునుండి; 11. ఒప్పితివి; 12. కంఠస్వరము; 13. డగ్గుత్తికపడ; 14. జీవించితివి; 15. ముందుచేసిన కర్మమునకు లోపదుటచే; 16. బంధము; 17. మనస్సు; 18. కలఁతనొందు; 19. పరిమితి; 20. విషాదమునొందినవాడు; 21. ఆపద; 22. తొలఁగు.

వాక్కురుండ వలంతివి¹. భేదంబు పేర్కొని² విషాదంబు నొందియున్నాడన్న ఇంతియేకాని లెస్స పరికించిన నీకుం దోచని యుపాయంబు లేదు. నీ మాకు శరణము” అనిన బకంబు కొంతవడి చింతించి యిట్లనియె : “ఇచ్చటికి గొంత దవ్వున నిత్యాపం బనుకొలను గలదు. అందులకు మి మ్మందఱ నొకనాఁటనె కొంపోవ శక్తుండఁగాను గాని, యోపినంతవట్టు³ నానాటం గొంపోయి విడిచెద” అని చెప్పి ప్రతిదినము వలసినన్నింటిని ముక్కున⁴ గఱచుకొనిపోయి యొక్కకొండబండమీదం బెట్టుకొని భక్షించుచుం గొన్ని దినంబులలో నా కొలను నిర్మీనంబు⁵ గావించె. అంతఁ దొలి మిత్రంబయిన యెండ్రీ బకముతో నిట్లనియె : “నా ప్రియమిత్రుడా! ఇక్కడ మీలను⁶ బారివలనఁ దలఁగి రక్షించితివి. అట్లు నన్నును రక్షింపుము” నావుడు బకంబు వల్లెయని యెండ్రీని జంచువుల⁷ నిఱికించుకొని మిక్కిలి పొడవున కెగసి తాను మీలదిన్న కొండకొమ్మునకుఁ జక్కఁగా సాగి మింటఁబోవుచుండెను. ఆ పోకడ చూచి యెండ్రీ యిట్లు చింతించెను. “ఇప్పు డీ బకంబు నన్నుం గొనిపోక యీ కొండకొమ్మునకుఁగాని వేటొండు చోటికిఁ గాదు. ఈ కొండ శిఖరంబున జలంబు లెక్కడివి! ఈ గుంటిమీదఁగాని⁸, దీని చుట్టుఁబట్టునఁగాని జలంబులు లేవని యాప్తులవలన వినియున్నవాడను. ఈ బకంబు కపటరంబున మీనంబులఁ బట్టుకొనివచ్చి యీ కొండకొమ్మునఁ బెట్టుకొని తినియెఁగాఁబోలును. ఆహా! తెలియక యీ ఖలుని¹⁰ పలుకులు విని మోసపోయితిని గదా ! మాయకుల¹¹యందు బుద్ధిమంతుండు మాయావి యయి ప్రవర్తింపవలెఁగాని ఋజువుగా¹² బ్రవర్తింపఁగూడదు. కాఁబట్టి యే విధముచేతనేని దీని వంచించి తప్పించుకొను నుపాయంబు కావించుంగాక అని వగచి కర్తవ్యం బాలోకించి లెస్సగా బుద్ధియందుఁ గుదుర్చుకొని యిట్లనియె “ఓయి బకోత్తమా! నీవు నన్నుఁ గడుదవ్వు దుసికిలకుండఁ¹³ బట్టుకొని పోఁజాలవు

1. సమర్థుడవు; 2. అతిశయము; 3. సాధ్యమైనంతవఱకు; 4. దినదినమునను; 5. చేఁచలు లేనట్టిది; 6. చేఁచలను, మీను - (ఏక) మీలు (బహు); 7. ముక్కు; 8. పోవుట; 9. కొండపై; 10. దుష్టుడు; 11. మాయావి; 12. తిన్నగా; 13. జారిపోకుండ.

జాతీపడితినా భూమిని సంచరించు జంతువులు నన్ను బోలియించి¹ భక్షించును. ఆవల నీ యభిమతంబు సిద్ధింపదు. ఇప్పు డొకయుపాయము చెప్పెద వినుము. నేను నీ కంఠంబు కౌగిలించి పట్టుకొని వచ్చెదను. గమ్యస్థానంబునకు² బోకమునుపు నా పట్టు విడువను. ఇంత చెప్పనేల, నా రక్షణ భారమునీది. చిత్తము వచ్చినట్లు చేయు" మనిన విని యా కొక్కెర సమ్మతించి యెండ్రీచేతఁ గంఠంబు కౌగిలింపించుకొని కొండమీదికిఁ బోయి కాళ్ళునంబోవునపుడు కుళీరంబు³ తన గిట్టలతో దాని కంఠంబు కలుక్కునఁ ద్రెంచి నేలఁబడి ప్రాణంబు తప్పించుకొని తన యిచ్చంబోయెను. కాఁబట్టి నీవును సదుపాయంబు⁴ విచారించుకొని నీ శత్రువును జంపుము." అని నక్క చెప్ప విని దానిచేత సెలవు తీసికొని కాకి తన యిరవునకు వచ్చి చేరెను.

కాకి పామును జంపుట

యమున దాపున విలాసధామం బనుపట్టణంబు గలదు. అందలి రాజాంగనలు⁵ క్రీడార్థంబు వనంబునకుంజని కుసుమాపచయం⁶ బొనరించి శ్రాంతి⁷ యడంగ జలంబు లాడంగోరి⁸ యొక్క సరసింగాంచి యనూనంబగు⁹ దాని మానోజ్ఞకంబునకు¹⁰ మానసంబుల నానందంబు నిట్టవొడువం¹¹ దత్తీరంబుంజేరి హారాదిపరిష్కారంబులూడ్చి¹² యచ్చోటనుంచి చనుకట్టులు గట్టి యొండొరుల చెట్టులు¹³ పట్టుకొని సుందరమందగమనంబుల¹⁴ నొయ్యారంబుమీఱ నీరంబుల డిగి యల్లల్లన¹⁵ నడుగు లిడుచు విసారవార పరిస్ఫురణంబులంగాంచి¹⁶ యంతకంటెం దమమించులు¹⁷ మించుగ¹⁸ మెఱయించు తెఱంగున వెలితళుకుంజూపులు¹⁹ కళవళింప²⁰ నులుకుచు²¹ గటిద్వయసంబుగ²² డిగి²³ సలిలవిహారంబు²⁴ సలుపుచుండ నొక్క లతాంగి²⁵

-
1. చంపి; 2. పోదగినచోటు; 3. ఎండ్రీ; 4. మంచియుపాయము; 5. రాజస్త్రీలు; 6. పూలుగోయుట; 7. బడలిక; 8. స్నానము చేయఁగోరి; 9. తక్కువకాని; 10. మనోహరము; 11. ప్రవహింపఁగా, అతిశయింపఁగా ననిభావము; 12. హారములు మున్నగు నలంకారములు, తీసి; 13. చేయి; 14. మెల్లని నడకలతో; 15. మెల్లమెల్లఁగా; 16. చేదల సమూహముయొక్క ప్రకాశములను; 17. తమ ప్రకాశములు; 18. అతిశయముగా; 19. తెల్లని ప్రకాశముగల చూపులు; 20. చలింపఁగా; 21. భయపడుచు; 22. మొలబంటిగా; 23. దిగి; 24. జూక్రీడ; 25. లతవంటి అంగముగలది - స్త్రీ.

తోయంబులు¹ దోయిలించి దోయిలించి² యొక్క తోయజాక్షి³ పయిం జల్లి
యది మాటుకొని⁴ 'యేదేది నిలువక చల్లుము - చూత' మనుచు మీఱ⁵
జల్లిన ధారాసారంబునకుం⁶ దాళంజాలక కేలోడ్డి⁷ పెడమొగంబిడి పెఱకేలెత్తి⁸
(మొక్కుచు 'సమ్మమ్మ! చాలుంజాలు నీజోలి కింకరాను-మాను' మన నయ్యది
'యిస్సీరో యింత పిటికివే⁹!' నా మఱియొక్క తెఱవ¹⁰ నెఱజాణ వేని¹¹ నావంక
మరలుము. చిటుతుకదానితోడనా¹² యింత బింకంబులు¹³ పొంకించెద'వని¹⁴
పురికొలిపి తానునదియు మలంగక¹⁵, తొలంగక, పట్టువదలక, నట్టుగదలక¹⁶
పరస్పర కరకమల సమీరిత వారిధారల¹⁷ లోగక¹⁸ తోగచు¹⁹ నొండొరుల
హెచ్చుచు, మెచ్చుచు 'నిది యేటి సుమాళంబె²⁰, చాలుంజాలు మీ యాలంబు²¹
చాలింపు'డని తోడివారలు వారింప దరహాసాంకూరంబు²² లాననాంబు
జంబుల²³ నలంకరింప నాన్త్రాంశుకోత్తరీయాంతర్గత నిస్తల స్తనస్తబకంబు²⁴
లుబ్ధి నిబ్బరంబుగ²⁵ నిక్కుం గడు రోజాచు²⁶ నిలువంబడ మఱికొందఱు
ముద్దయ²⁷ లుద్దులై²⁸ యొండొరుల రవణంబులు²⁹ పణంబుగం³⁰
బన్నిదంబు పఱచి³¹ పారంబు³² సేర, వేగంబుమీఱ నీదుచుంబోవ నేల
యూరక కరంబు కలగుండుపఱిచెదరే³³ యని లాఁతిచేడియలాడ³⁴
మనలం జేరినవారి³⁵ కతనుక్షోభంబు³⁶ దుర్వారంబు³⁷ గాదె? అని

1. నీరు; 2. దోసిలితో నెత్తి; 3. తోయజముల (పద్మముల) వంటి అక్షులు (కన్నులు) గలది - ప్రీతి; 4. ఎదురుకొని; 5. అతిశయించునట్లు; 6. జలధారల జడివాన; 7. చేయి అడ్డముపెట్టి; 8. ఇంకొక చేయి; 9. పిటికిదానవా అనగా; 10. ప్రీతి; 11. ప్రాధవేని; 12. బాలతోడనా; 13. గర్వోక్తి; 14. పొందుపఱుచు; 15. తిరుగక; 16. స్థానము కదలక; 17. పరస్పర = ఒండొరుల, కరకమల = తామరలవంటి చేతులతో, సమీరిత = త్రోయ(బడిన) వారిధారలన్ = నీటి ధారలచేత; 18. వెనుదీయక; 19. తడియుచున్; 20. అవేళమే; 21. యుద్ధము; 22. చిటునవ్వు మొలకలు; 23. ముఖపద్మములను; 24. ఆర్ద్ర = తడిసిన, అంశుక = సన్నని, ఉత్తరీయ = పైఁటయొక్క, అంతర్గత = లోపలనున్న, నిస్తల = వట్టువలైన, స్తన - స్తబకంబులు = పూలగుత్తుల వంటి చన్నులు; 25. అధికముగా; 26. నిట్టూర్పుచు; 27. ముగ్ధ; 28. జతలయి; 29. ఆభరణంబులు; 30. పందెము; 31. పందెము వైచి; 32. తీరము; 33. కలచు; 34. ఇతర స్త్రీలు; 35. మనలఁగూడిన నీటికి-మనలఁగూడిన పురుషులకని యర్థాంతరము - శ్లేషము; 36. అధికమైన కలఁక, మన్మథబాధయని యర్థాంతరము-శ్లేషము; 37. వారింపశక్యముగానిది.

చదురులాడుచుం¹ బారంబు ముట్టుచు² ముట్టనివారిం గరంబులం జప్పటులు
 గొట్టి యోడితి రోడితి రని గేలిచేయుచు³, *స్తన గమన సామ్యాసహనత్వంబునం
 బోలె⁴ రథాంగచక్రాంగబులం⁵ బాటందోలుచు *స్వోపప్లవకారణ మార
 ప్రహరణంబులను⁶ నీరసంబునంబోలె⁷ సారసంబులం⁸ దునుముచు⁹
 జలవిహారంబు సలుపుచుండ ము న్నా తీరంబు చేరువ నునిచిన
 పరిష్కారంబులం దుదారప్రభారమణీయంబగు¹⁰ మణిసరం¹¹ బా కాకంబు
 ముక్కునం గఱచికొని పఱచి యల్లంత నొక్క తరుశాఖం¹² గూర్చుండం
 గనుంగొని 'యిదియేమి విచిత్రంబె రత్నసరంబు కరటంబు¹³ గొంపోయెఁ
 జూచితీరే' యని యొక్క సీమంతినీలలామంబు¹⁴ వాక్రువ్వ నందతోక్కమొగి¹⁵
 వదనారవిందంబు¹⁶ లెత్తి పారిప్లవేతర¹⁷ విస్తారిత¹⁸ చారులోచనలై¹⁹ యస్పంద²⁰
 మిళింద²¹ సుందర²² వికసిత²³ కుసుమరాజ²⁴ విరాజమాన²⁵ మల్లికా వల్లికా
 మతల్లికా²⁶ విభ్రమానుకారిణు²⁷ లగుచు, సూచీముఖాలంకృత నాసికాగ్ర
 లగుచు²⁸, దూరీకృత నిమేషంబుగ²⁹ దృష్టిసారించి కాంచుచు, నిక్కాకంబు
 పద్మరాగ ప్రభారింఛోళిం³⁰ గాంచి యామిషం³¹ బని భ్రమియించెఁ గాఁబోలు'

1. నేర్పునూటల; 2. పొందుచు; 3. పరిహాసము చేయుచు; 4. *స్తన = చన్నులతోను, గమన = నడలతోను, సామ్య = సమత్వమునకు, అసహనత్వంబునన్+పోలెన్ = ఓర్వలేమిచేత వలె; 5. రథాంగ = చక్రవాకములను, చక్రాంగంబులన్ = హంసలను; 6. *స్వ = తమయొక్క, ఉపప్లవ = ఉపద్రవమునకు; కారణ = హేతువులైన, మార = మన్మథునియొక్క, ప్రహరణంబులను = బాణములను; 7. ఈరసంబునన్+పోలెన్ = ఈర్ష్యచేతవలె; 8. పద్మములను; 9. ఖండించుచు; 10. అధిక కాంతిచే నందమైనది; 11. రత్నహారము; 12. చెట్టుకొమ్మయందు; 13. కాకి; 14. స్త్రీలలో శ్రేష్ఠురాలు; 15. ఒక్కపెట్టున; 16. ముఖపద్మములు; 17. పారిప్లవ+ఇతర = చాంచల్యమునకు వేతైన - చంచలములు కాని; 18. పెద్దవిగాఁ జేయఁబడిన; 19. అందమైన కన్నులు గలవారై; 20. చలింపని; 21. తుమ్మెదలచే; 22. అందమైన; 23. వికసించిన; 24. శ్రేష్ఠుగు పూలతో; 25. ప్రకాశించుచున్న; 26. మల్లికా-వల్లికా-మతల్లికా = శ్రేష్ఠములైన మల్లెతీగలయొక్క, ఆ స్త్రీల దేహములు తీగలలోను, ముఖములు పూలతోను, చూపులు తుమ్మెదలతోను సమానములని యర్థము; 27. విభ్రమ = విలాసమును, అనుకారిణులు = అనుకరించు వారు; 28. చూపుడువ్రేలిచే నలంకరింపఁబడిన ముక్కుకొన గలవారు; 29. దూరము చేయఁబడిన టెప్పసాటు గలుగునట్లు; 30. కెంపుల కాంతుల సమూహమును; 31. మాంసమని.

ననుచుఁ 'గాదుగాదు. మెడం దగిలించు కొని కులుకులాడం బోయెడు' నని నవ్వుచు, 'నీ యందంబునకు హారం బొక్కటి తక్కువ' యని మొగం బడ్డంబుగ, సుందరంబుగం బంకించి చేయెత్తి జుట్టన' నెటిక' విలుచుచుఁ 'జక్కని హారమమ్మా! యిప్పులుగాకి' కాకి యెక్కడనుండి వచ్చెన్' యింక నెక్కడం బాటవైచెడున్ యెవ్వరికిం జేపడున్' యనుచు 'నయినం గొఱంత' లేదు. జలవనాది దుర్గమస్థానంబులంబడి' యేరికిం జేరకపోవుటకంటెం గొంతమేలుగాదె? అనుచు నండజంబునకు' మండనంబు' తోడం బనియేమి? దీనికిం గతంబు పరికింపవలయు' ననుచు నెద్దియేనియు నొక్క నిమిత్తంబు లేక తక్కుదు. నిలుకడమీఁదం దెలియనగు ననుచు నొండొరులు ముచ్చటలాడుచుండఁ దత్పరిచారికలు కొంద 'టా వాయసం బేచాయకుం బోయెడిన్ యేమటక కనుగలిగి' యుండు'డని యచ్చటి వనపాలకుల నియమించి సత్వరంబుగం బోయి యా వృత్తాంతంబు రాజపురుషులకు నివేదించి వారిచేఁ బ్రేరితులగు జనులఁదోకొనివచ్చి¹⁰ కానిపించుడు నా కాకంబు మందగమనంబునం జని యాత్మావాసం¹¹ బగు వటకుటంబు¹² కొమ్మంజేరి నేరిమి¹³ మీఱం గ్రిందివల్మీకంబునకుం¹⁴ జూటివడ¹⁵ విడువ నా సరంబు మీసరంబుగం¹⁶ గెంపుమేఱుంగులు దుఱంగలింపం¹⁷ *దత్రత్య కాలవ్యాళ¹⁸ గాంచి గునపంబులు లోనగు సాధనంబులు దెప్పించి దానిం గ్రొప్పించిన¹⁹ నందలి దండశూకంబు²¹ విషానలంబు²² దరికొల్పుటకుం²³ బోలే పూత్కారంబులు²⁴ నిగిడించుచుం²⁵ బరప్రాణానిలంబులు²⁶ గ్రోలుటకుం²⁷

1. చూపుడు వ్రేలు; 2. వ్రేలి గనుపు; 3. కుత్సితము; 4. లభించునో; 5. లోటు; 6. నీళ్లు; అడవులు మున్నగు చోరరాని ప్రదేశములందు; 7. పక్షి; 8. అలంకారము; 9. కనిపట్టి; 10. తోడ్కొనివచ్చి; 11. తన నివాస స్థానము; 12. మట్టిచెట్టు; 13. నేర్పు; 14. పుట్ట; 15. లక్ష్మము; 16. అధికముగా; 17. ప్రకాశింపఁగా; 18. *తత్రత్య = అచ్చటి కాల-వ్యాళ = కాలసర్పముయొక్క; వివాళ = చావునకు, పిశున = సూచకమైన, ఉల్కాపాత = ఇంగలము యొక్క పాటును, అనుకారి = అనుకరించునది; 19. పుట్టచివరి రంధ్ర మందు; 20. త్రవ్వంపఁగా; 21. పాము; 22. విషమనెడి అగ్ని; 23. రాజకొనజేయుటకు; 24. బుస్సుమను ధ్వనులు; 25. వ్యాపింపజేయుచు; 26. ఇతరుల ప్రాణవాయువులు; 27. త్రావుటకు.

బోలె నాభీలంబుగో¹ నాలుకలార్చుచు నిర్గమించి², పయింబడి కఱవం గమకించుడు³ వారలు చిక్కని పెక్కు బడియలం⁴ జదియ⁵ నడిచి, దాని మడియించి⁶ యా నేవళంబు⁷ గొంపోయిరి. అది దొరంకొని⁸ కరటంబు కరంబు సుఖంపడియుండె. కాబట్టి యుపాయంబుచే సాధింపరాని కార్యంబులు లేవు.

కుందేలు - సింహము

బుద్ధిబలంబుగలవానికిం దక్కుబలంబు లేకుండినం గొఱంత లేదు. ధీశక్తి విరహితునకుం⁹ దక్కుంగల బలిమి యెంత గలిగిన నసత్యల్పంబయి¹⁰ చను. తొల్లి యొక్క శశకంబు¹¹ నేర్పునంజేసి యొక సింగంబుం ద్రుంగించె¹² నక్కఱ వక్కాణించెద నవధానంబుతోడ¹³ వినుము.

ఒక్క యరణ్యంబున సత్యసారంబను కంఠీరవంబు¹⁴ గలదు. అయ్యది యయ్యడవింగల జంతుసంతానంబులం బొలియించి¹⁵ భక్షించు చుండు. అందుల కచ్చటి సత్యంబులెల్లం బెల్లు¹⁶ భీతిల్లి యొక్క చక్కటిం¹⁷జేరి బెక్కు తెఱంగులం బరికించి తమకుం బాటిల్లిన¹⁸ బారికిం¹⁹ బ్రతీకారంబు గానక తమకుం గర్తవ్యాంశం బొక్కండు విచారించి కలియం బలికికొని బెండ గిలి²⁰ మృగనాథు²¹ పాలికిం జని మనంబుల ఘనంబుగ దరంబుగదుర²², నానంబుల దీనభావంబు నివ్వటిల్ల²³, దవ్వదవ్వల²⁴ నిలిచి యభివందనం బొనరించి “యో మృగస్వామీ! మేము మీ కొక్క చిన్న విన్నపంబు గావింపవచ్చి యున్నవారము. మామీదఁ గరుణించి యవధరింపుడు. భవదీయ ప్రతాపా నలంబునకు²⁵ లోకంబులోని వ్యాళజాలంబెల్ల²⁶ దృఢప్రాయంబు²⁷ నా²⁸

-
1. భయంకరముగా; 2. బయలు వెడలు; 3. యత్నించినంతనే; 4. దుడ్డు కట్టలతో; 5. నలఁగు; 6. చంపి; 7. హారము; 8. మొదలుకొని; 9. బుద్ధిబలము లేనివానికి; 10. లేనిదానితో సమానము; 11. కుందేలు; 12. చంపు; 13. శ్రద్ధతో; 14. సింహము; 15. చంపి; 16. మిక్కిలి; 17. చోటు; 18. కలిగిన; 19. ఆపద; 20. కదలి; 21. సింహము; 22. భయము అతిశయింపఁగా; 23. కలుగు; 24. దూర దూరముల; 25. పరాక్రమ మనెడి అగ్నికి; 26. దుష్టగజముల సమూహము; 27. గడ్డిపోచలకంటె నించుక తక్కువ; 28. అనఁగా.

మాయట్టి మ్రుక్కడుల లెక్కింపనేల? కొంత దయగలిగి తెగవుగాని¹ యొక్క నిమిషంబులోన మమ్మందఱ నిర్మూలించఁజాలవె? అట్టి కరుణాఘండ వగుటంజేసి మా ప్రార్థనంబు పాలివోవదని² తలంచెదము. దేవరసన్నిధికి వంతుమయిం³ బ్రతిదినం బొక్కొక్క మృగంబుం దమ యాహారార్థం బనుపం దలంచి యున్నవారము. ఇందులకు మేకొని⁴ మమ్ము భయంబు వలనం బాచి⁵ రక్షింపవలయును." నావుడు సింగం బట్ల కానిండని యభయం బొసంగి మృగంబుల వీడుకొలిపె. అంత నా మృగసంతానంబు కొంత వంతఁదలంగి ప్రత్యహంబు⁶ వఱువాత వంతుకొలంది నొక్కొక్క మృగంబును సింగంబు చెంగటికిం⁷ బనుచుచుండు. ఇవ్విధంబునం గొంతకాలంబు కడవ మృగంబులెల్ల యథాసంకేతంబుగ⁸ నొక్క చెవులపోతుం బిలిపించి "యెల్లి⁹ మృగవల్లభుపాలికిం¹⁰ బోవలయువంతు నీపాలంబడియె" నావుడు శశంబు భృశంబు¹¹ మూర్ఛిల్లి కొంతవడికిం దెలిసి, చెదరిన హృదయంబు పదిలించుకొని¹² 'యెంతవారికేని విధి విధానం బప్రతివిధానంబుగాదే¹³' యని తలపోయుచు దట్టంబుగ వేడినిట్టార్పులు నిగుడ శిరఃకంపంబు గావించి యెడరు¹⁴ దొడరినతఱి¹⁵ నెఱుక¹⁶ బలిమి కొలఁది వెరవు పరికింపవలయుఁగాని వెఱంగువాటు¹⁷ తెఱంగుగాదు¹⁸. ఎట్లయిన నా బుద్ధిబలంబునంజేసి కేసరిం బ్రతారింపి¹⁹ దోరింపం²⁰ గడంగెద²¹. అటమీఁద దైవంబు పంచినగతి²² యయ్యెడుంగాక? అని యుచ్చటి తన బలగంబువలన సెలవుగైకొని నడవం గాళ్ళులాడక యల్లనల్లం బోవుచుఁ జేయంగల యుపాయంబురోసి²³ మానసంబున కది సరిపఱిచికొని దారిం గొంత మసలి యాహారంబు తఱి దప్పించి డాయంబోయి సవినయంబుగం బ్రణమిల్లుడు హర్యక్షంబు²⁴

1. సాహసింపవు; 2. వ్యర్థముగాదని; 3. వంతుచొప్పున; 4. అంగీకరించి; 5. తొలఁగించి; 6. ప్రతిదినము; 7. సమీపమునకు; 8. ఏర్పాటు ననుసరించి; 9. తోపు; 10. మృగరాజు నొద్దకు; 11. మిక్కిలి; 12. దిట్టపుపఱుచుకొని; 13. తిరుగులేనిది; 14. ఆపద; 15. కలిగినప్పుడు; 16. జ్ఞానము; 17. నిశ్చేష్టత; 18. పద్ధతి; 19. మోసగించి; 20. చంపుటకు; 21. యత్నించెద; 22. పనుచు, ఆజ్ఞాపించు; 23. వెదకి; 24. సింహము.

సటాజాలంబు¹ నిక్క వెక్కసంబగు² రోషంబున భీషణం బయి యదరులు³ చెదరం జొడ్కులు నిగిడించి 'యహహా! యస్మదీయ క్షాంతికి⁴ ఫలంబు తోడన కలిగె. కుట్టినం దేలండ్రు, కుట్టకున్నం గుమ్మరపురువండ్రు గాదె? నాకుం దటి దప్పించి యాహారంబు పనుచుట చూడ నా వేడిమి చవి⁵ యింకొక్క మఱి⁶ చూడ వేడికాబోలు. ఈ యడవిమ్మగంబు లింతలోనన యింత మత్తిల్లునే? నేడ యిప్పాలంబునంగల జంతుజాలంబునెల్లం జమరి⁷ సమయించి⁸ యెరియు⁹ కడుపు(జిచ్చున వేల్చెద¹⁰ నని వాలంబు¹¹ నేల తాడించి¹² లేచుడు శశంబు 'దేవా! తావకులగు¹³ సేవకులవలన లేశంబయిన దోషంబు లేదు. నేటి తేపు¹⁴ మావారల శాసనంబు శిరంబునం బూని యేను సరభసగతిం¹⁵ జనుదేర దారి నొక్క హర్యక్షంబు రూక్షంబుగ¹⁶ వీక్షించి 'యోరీ శశాధమా! ఎట్టి సత్త్వంబేని మా కట్టెదుర దరవిరహితంబుగం¹⁷ జరింపం గానము. మాయురే¹⁸! నీ యుద్ధతిం¹⁹ జూడ మాకుం గరంబు వెఱంగయ్యెడు. మమ్ముం జీరికింగొనక²⁰ యొరసికొని పాటు పోతరంబు²¹ నీకు రా గతం బేమి? నిలునిలు మెటం బాటెద' వని యధిక్షేపించి²² ప్రతిరోధింప²³ నే నాతనింగాంచి మా కెల్లరకు వల్లభుండు సత్త్వసారాభిధానుం డగు సింహరాజు గలండు. అమ్మహామహు సన్నిధిం జనుచున్నవాడ. నన్ను మసలింపకుము²⁴. అతం డొకింత కోపగించిన లోకం బాకులంబగు²⁵.' నావుడు నతండు మధ్యందిన విద్యోతమాన ఖద్యోత మండలంబుం²⁶ బోలె మండుచు 'సహహా! యింతకాలంబున కిట్టి వింత వినంబడియే. ఇవ్వనంబునందలి మృగ సందోహంబునకు²⁷ నేనొక్కరుండ దొరగాని నాకు దొర యొక్కరుండు

-
1. జాలుగుంపు; 2. అధికమగు; 3. మిడుగులు; 4. మా యొర్పునకు, ఉన్నశక్తిని బ్రదర్శించినచో; గ్రూరుడనియు; జూపకున్నచో నశక్తుడనియు నందురనుట; 5. రుచి; 6. సారి; 7. చఱచి; 8. చంపు; 9. మండు; 10. హోమముచేయు; 11. తోక; 12. కొట్టు; 13. మీవారు; 14. ప్రాతఃకాలము; 15. వేగముతోగూడిన గమనమున; 16. తీక్షణము; 17. నిర్భయముగా; 18. ఔరా!; 19. గర్వము; 20. లక్ష్యపెట్టక; 21. క్రొవ్వు; 22. ఆక్షేపించి; 23. అడ్డగింప; 24. ఆలసింపనీకుము; 25. కలగినది; 26. మధ్యందిన = మధ్యాహ్న, విద్యోతమాన = ప్రకాశించుచున్న, ఖద్యోత మండలంబు = సూర్యభింబము; 27. సమూహము.

మాయట్టి మ్రుక్కడుల లెక్కింపనేల? కొంత దయగలిగి తెగవుగాని¹ యొక్క నిమిషంబులోన మమ్మందఱ నిర్మూలింపఁజాలవె? అట్టి కరుణాళుండ వగుటంజేసి మా ప్రార్థనంబు పొలివోవదని² తలంచెదము. దేవరసన్నిధికి వంతుమయిం³ బ్రతిదినం బొక్కొక్క మృగంబుం దమ యాహారార్థం బనుపం దలంచి యున్నవారము. ఇందులకు మేకొని⁴ మమ్ము భయంబు వలనం బాచి⁵ రక్షింపవలయును." నావుడు సింగం బట్ల కానిండని యభయం బొసంగి మృగంబుల వీడుకొలిపె. అంత నా మృగసంతానంబు కొంత వంతఁదలంగి ప్రత్యహంబు⁶ వఱువాత వంతుకొలంది నొక్కొక్క మృగంబును సింగంబు చెంగటికిం⁷ బనుచుచుండు. ఇవ్విధంబునం గొంతకాలంబు కడవ మృగంబులెల్ల యథాసంకేతంబుగ⁸ నొక్క చెవులపోతుం బిలిపించి "యెల్లి⁹ మృగవల్లభుపాలికిం¹⁰ బోవలయువంతు నీపాలంబడియె" నావుడు శశంబు భృశంబు¹¹ మూర్చిల్లి కొంతవడికిం దెలిసి, చెదరిన హృదయంబు పదిలించుకొని¹² 'యెంతవారికేని విధి విధానం బప్రతివిధానంబుగాదే¹³' యని తలపోయుచు దట్టంబుగ వేడినిట్టార్పులు నిగుడ శిరఃకంపంబు గావించి యెడరు¹⁴ దొడరినతఱి¹⁵ నెఱుక¹⁶ బలిమి కొలఁది వెరవు పరికింపవలయుఁగాని వెఱంగువాటు¹⁷ తెఱంగుగాదు¹⁸. ఎట్లయిన నా బుద్ధిబలంబునంజేసి కేసరిం బ్రతారిం¹⁹ దోరింపం²⁰ గడంగెద²¹. అటమీఁద దైవంబు పంచినగతి²² యయ్యెడుంగాక? అని యచ్చటి తన బలఁగంబువలన సెలవుగైకొని నడవం గాళ్ళులాడక యల్లనల్లం బోవుచుఁ జేయంగల యుపాయంబురోసి²³ మానసంబున కది సరిపఱిచికొని దారిం గొంత మసలి యాహారంబు తఱి దప్పించి డాయంబోయి సవినయంబుగం బ్రణమిల్లుడు హర్యక్షంబు²⁴

-
1. సాహసింపవు; 2. వ్యర్థముగాదని; 3. వంతుచొప్పున; 4. అంగీకరించి; 5. తొలఁగించి; 6. ప్రతిదినము; 7. సమీపమునకు; 8. ఏర్పాటు ననుసరించి; 9. తేవు; 10. మృగరాజు నొద్దకు; 11. మిక్కిలి; 12. దిటవువఱుచుకొని; 13. తిరుగులేనిది; 14. ఆపద; 15. కలిగినప్పుడు; 16. జ్ఞానము; 17. నిశ్చేష్టత; 18. పద్ధతి; 19. మోసగించి; 20. చంపుటకు; 21. యత్నించెద; 22. పనుచు, ఆజ్ఞాపించు; 23. వెదకి; 24. సింహము.

సటాజాలంబు¹ నిక్క వెక్కసంబగు² రోషంబున భీషణం బయి యదరులు³ చెదరం జూడ్కులు నిగిడించి 'యహహా! యస్మదీయ క్షాంతికి⁴ ఫలంబు తోడన కలిగె. కుట్టినం దేలండ్రు, కుట్టకున్నం గుమ్మరపురువండ్రు గాదె? నాకుం దటి దప్పించి యాహారంబు పనుచుట చూడ నా వేడిమి చవి⁵ యింకొక్క మఱి⁶ చూడ వేడికాబోలు. ఈ యడవిమ్మగంబు లింతలోనన యింత మత్తిల్లునే? నేడ యిప్పాలంబునంగల జంతుజాలంబునెల్లం జమరి⁷ సమయించి⁸ యెరియు⁹ కడుపుఁజిచ్చున వేల్చెద¹⁰ నని వాలంబు¹¹ నేల తాడించి¹² లేచుడు శశంబు 'దేవా! తావకులగు¹³ సేవకులవలన లేశంబయిన దోషంబు లేదు. నేటి తేవు¹⁴ మావారల శాసనంబు శిరంబునం బూని యేను సరభనగతిం¹⁵ జనుదేర దారి నొక్క హర్యక్షంబు రూక్షంబుగ¹⁶ వీక్షించి 'యోరీ శశాధమా! ఎట్టి సత్యంబేని మా కట్టెదుర దరవిరహితంబుగం¹⁷ జరింపం గానము. మాయురే¹⁸ నీ యుద్ధతిం¹⁹ జూడ మాకుం గరంబు వెఱంగయ్యెడు. మమ్ము జీరికింగొనక²⁰ యొరసికొని పాటు పోతరంబు²¹ నీకు రాఁ గతం బేమి? నిలునిలు మెటం బాతెద' వని యధిక్షేపించి²² ప్రతిరోధింప²³ నే నాతనింగాంచి మా కెల్లరకు వల్లభుండు సత్యసారాభిధానుం డగు సింహరాజు గలండు. అమ్మహామహు సన్నిధిం జనుచున్నవాడ. నన్ను మసలింపకుము²⁴. అతం డొకింత కోపగించిన లోకం బాకులంబగు²⁵.' నావుడు నతండు మధ్యందిన విద్యోతమాన ఖద్యోత మండలంబుం²⁶ బోలె మండుచు 'నహహా! యింతకాలంబున కిట్టి వింత వినంబడియె. ఇవ్వనంబునందలి మృగ సందోహంబునకు²⁷ నేనొక్కరుండ దొరగాని నాకు దొర యొక్కరుండు

-
1. జాలుగుంపు; 2. అధికమగు; 3. మిడుగులులు; 4. మా యొర్పునకు, ఉన్నశక్తిని బ్రదర్శించినచోఁ గ్రూరుడనియుఁ జూపకున్నచో నశక్తుడనియు నందురనుట; 5. రుచి; 6. సారి; 7. చఱచి; 8. చంపు; 9. మండు; 10. హామముచేయు; 11. తోఁక; 12. కొట్టు; 13. మీవారు; 14. ప్రాతఃకాలము; 15. వేగముతోఁగూడిన గమనమున; 16. తీక్ష్ణము; 17. నిర్భయముగా; 18. ఔరా!; 19. గర్వము; 20. లక్ష్యపెట్టక; 21. క్రొవ్వు; 22. ఆక్షేపించి; 23. అడ్డగింప; 24. ఆలసింపనీకుము; 25. కలఁగినది; 26. మధ్యందిన = మధ్యాహ్న, విద్యోతమాన = ప్రకాశించుచున్న, ఖద్యోత మండలంబు = సూర్యబింబము; 27. సమూహము.

గలండె? ఎవ్వండేని నెదిరిం దన్నుఁ గానక యందనిపదవికిం గంతుకొన¹ నుంకించె నేని వాని మదీయ తేజోవలంబున² కింధనంబుం³ గావించెద. నీ విటకుముందు ప్రభువని పేర్కొనినవానిం గానిపింపుము⁴. ఇప్పుడ కయ్యంబునకుం⁵ గడంగెద. చూపవేని నిన్నుం బొలియించెద' నని పలికి, యట్ల కానిమ్మని నన్నుం బలికించి నీ పాలికిం బుత్తెంచె. దానంజేసి యింత మసలవలసె' నా విని మృగనాథుం డప్రతిరోధక్రోధుండయి⁶ 'యీక్షణంబ యా దుష్టమృగంబుం గానిపింపుము. దండధరు వీటికి⁷ మసలక పుత్తెంచెద. నాకు మార్గాభిజ్ఞానార్థము⁸ మును సనుము.' నాపుడు శశకంబు వినయ సంభ్రమంబులు పెనంగొన వలైయని కడువడిం జని యొక్కబావిం గానిపించి 'యో మృగకులసార్వభౌమా! నీ మార్తుం⁹ డీ వాపికయం¹⁰ దున్నవాఁడు. తొంగిచూడు' మన సింగంబు తొంగిచూచి, యుదకంబునందలి తన ప్రతిబింబంబు మాటుసింగం బని భావించి కోపాటోపంబు¹¹ మీఱ, వలంకులు¹² మాటుసెలంగ¹³ గర్జిల్లి గుభుల్లున దుమికి కాలధర్మంబు¹⁴ నొందె. కావున నెంత బలవంతునయిన బుద్ధిబలంబుచే గెలువవచ్చును.

పింగళకునకు సంజీవకునిపై ననుమానము పుట్టించుట

'పింగళకుం దొల్లి సేవించుచుండి కాటకపాటకంబులను రెండు జంబుకంబులు కృతాపరాధంబు¹⁵ లగుటం జేసి నిష్కాసితంబు¹⁶లయ్యె అయ్యని వెండియు తేని యనుగ్రహంబు సంపాదింపం గోరి సంజీవకు ననుసరించుచున్నయవి. ఇదియు మదీయోద్యోగంబున¹⁷ కనుకూలంబయి కానంబడుచున్నయది. సెలవిమ్ము పోయివచ్చెద? నా విని కరటకుండ వృక్షమూలంబుం జేరిన పువ్వును¹⁸ మెలపున¹⁹ మూలచ్చేదంబు²⁰ గాకుండ

-
1. లంఘింప; 2. నాదైన తేజస్సనెడి అగ్నికి; 3. కట్టెపుల్ల; 4. చూపుము; 5. కలహమునకు; 6. అడ్డులేని కోపము గలవాఁడయి; 7. యముని దేశమునకు; 8. దారి తెలియుకొఱకు; 9. మాటుతుఁడు, శత్రువు; 10. బావియందు; 11. కోపమువలని తొట్రుపాటు; 12. దిక్కులు, వలను, వలంకు (ఏక); 13. మారు+చెలంగన్ = ప్రతిధ్వనింపఁగా; 14. మృగము; 15. చేయఁబడిన అపరాధము గలవి - అపరాధము చేసినవి; 16. వెడలఁగొట్టబడినవి; 17. నా ప్రయత్నము; 18. పురువు; 19. మెలకువతో; 20. మూల + చేదము = మొదలు నఱకుట.

వెలార్చి¹ మాయించుట² నేర్పరితనంబు. నీ వెటుంగని యర్థంబు లేదు. నీకుం గార్యంబు సిద్ధించుఁగావుత మెడ³సేయక పొమ్ము' నావుడు దమనకుండు పింగళకుని పాలికింబోయి మ్రొక్కి మొగంబు వ్రేలవయిచుకొని దీనభావంబు భావించుకొని నిలుచుండఁ బింగళకుండు కాంచి 'దమనకా! ఏల యిట్లు దెలివి దప్పియున్నవాడవు. మాకుం బరమాత్తుండవు. లోకంబునం దెవ్వండేని జీవింపంగోరువాడు నీకుఁ గీడు దలంపడు. నీ భేదంబునకు నిమిత్తంబు దెలియునంతకు మా చిత్తం బుత్తలంపడియెడు⁴. కొంకక⁵ వాక్రువ్యమన దమనకుండు 'స్వామీ! మతివిహీనుండనయి' మహాపరాధంబు గావించితిని. నా వలనం గరుణింపుడు, క్షమియింపుడు. భృత్యుండు స్వాపరాధంబు⁷ స్వామికి నివేదింపక మొఱంగంజనదు⁸. మొఱంగినవాడు రెండు లోకంబులకుం గాక చెడు. అది యట్లుండనిమ్ము. పెక్కుండ్ర మనుగడకు మూలంబగు పుణ్యపురుషుని కొక్క యెడరు వాటిల్లిన నది యొక్కటి శోచ్యంబు⁹ గాని, మాదృశుండు¹⁰ క్షుద్రుం డొక్కరుండు పాలిసిన దానం గొఱంతలేదు. దాన లోకం బస్తమింపదు. సమక్షంబున భృత్యుల వర్తనంబు లెల్ల గీర్తనీయంబులై¹¹ యుండుం గాని యందు దోషంబు లేశంబుం గానంబడదు. అట్లగుటంజేసి యదీశ్వరుండు¹² స్వవరోక్షంబునం¹³ దత్తద్వర్తనంబులు చారముఖంబునం¹⁴ బరికించి హితాహితుల¹⁵ నిర్ణయించి, యనుగ్రహ నిగ్రహంబులు¹⁶ మెఱయించుచుం బ్రజావృక్షంబునకు¹⁷ మూలంబగు తన్ను రక్షించుకొనవలయును. స్వామీ! సేవకుం డేమో విన్నవించెడునని యాలంబు¹⁸ చేయక యాలకింపుడు. సంజీవకుని వర్తనంబు పరికింపం దొంటితెఱంగుగాదు. అన్యాయంబు నుడువంగూడదు. మొదల సంజీవకుని ప్రవర్తనం బనన్యాయశంబుగ¹⁹ నుండె అతని చరిత్రంబునకు మే

1. వెడలించి; 2. చంపుట; 3. కావుతమెడ = కావుతన్ + ఎడ = ఆలస్యము; 4. విచారించు; 5. సందేహింపక; 6. బుద్ధిలేనివాడు; 7. స్వ+అపరాధము = తన తప్పు; 8. వంచించు; 9. విచారింపఁదగినది; 10. మావంటివాడు; 11. పొగడఁదగినవయి; 12. ప్రభువు; 13. తనచాటున; 14. వేగులవారి వలన; 15. మిత్రులను, శత్రులను; 16. దయయును, కైరమును; 17. ప్రజయనెడి వృక్షమునకు (రూపకము); 18. ఉపేక్ష; 19. మఱియొకనితో పరిపోలినది కానట్టి.

మందఱము మిక్కిలి యాశ్చర్యపడుచుందుము. ఈతండు తొల్లి యెల్లతఱి మిమ్ము నవ్యాజప్రేమంబునం¹ గొలుచుచు మీ కార్యంబుతఱి నీరువట్టిన² యాకలియని నిద్రయని చూడఁడు. చక్కరం దిని చే దనవచ్చునే?³ తొంటి తెఱంగు విచారింప సంజీవకుండు లోకంబులోనివాడే! ఏమి కాలదోషంబో యిప్పు డీతం డాతండు గాఁడని తోచెడు. ఈతండు తొల్లి మీ గుణంబులను వేనోళ్ళం గొనియాడుచుండును. అప్పు డాతని నిర్భరానంద పారవశ్యమునకు⁴ గొలందిలేదు. కొంతకాలమునకు వెనుక మాబోఁటులెవ్వరైన మిమ్ముం బ్రశంసించుచో సత్యముసత్య మానానని యంగీకార సూచనంబులతోడనే చాలించుచువచ్చె. అనంతరము దేవర ప్రశంసనంబు⁵ వచ్చిన మంద హాసంబుతో వినుచుండుం గాని, యట్టిట్టని వచియింపం గానము. ఇటీవల నేమికతంబో యేలినవారి ప్రసంగంబులం⁶ దెచ్చికోలు⁷ వికాసంబె కాని నిక్కంపు మందహాసంబు లేశం బయినం గానంబడక యున్నది. ఈతని యనుభావంబు⁸ వింతయయి కానంబడుచున్నది. దీనికిం గతం బేమొకో యని మనఁబున రోయుచుండుదు. నేఁడు మదీయాష్టులు కొందఱు మాటవెంబడి స్వామిచే నిగ్రహీతులగు⁹ వారితో సంజీవకుండు చెలికారంబు చేయుచున్నవాఁడు. కాటకపాటకులతోడ నిచ్చలు మంత్రంబు¹⁰ నిర్వర్తించుచున్నవాఁడని వినిపించిరి. దీనంజేసి యీతని భావంబు నిర్ణయించితి. స్వామిహితంబు కాంక్షించువాఁడు స్వప్నావస్థయందయిన స్వామి ద్రోహులతోడ సఖ్యంబునకుఁ బాలుపడునే? యని నుడివి ప్రక్కవెనుకలు కలయం జూచి కరంబున నోరు మూసికొని శ్రవణమూలంబు¹¹ చేర మోరసారిం¹²చి యల్లన నిట్లనియె, 'ఇది దేవరసన్నిధినున్న భృత్యుల కెల్లం దెల్లంబయి యుండవచ్చు. సంజీవకునివలన భీతింజేసి యిచ్చటివారు బయలుపొంగకున్నారు కాబోలు. ఇంత యేల? ఒక్కనిం బిలిచి విచారించినం

1. మివలేని ప్రేమతో; 2. దప్పి; 3. మే లనుభవించి కీ డనరాదనుట; 4. సంపూర్ణానంద పరవశత్వము; 5. కొనియాడుట; 6. ప్రస్తావము; 7. తెచ్చికోనుట; 8. అభిప్రాయమును దెలుపు ముఖవికాసాదికము; 9. నిగ్రహింపఁబడిన; 10. ఆలోచనము; 11. చెవి మొదలు; 12. చాచి.

జిత్తంబునకు విశదం బయ్యెడు' నా విని పింగళకుం డద్భుత రోషవిషాదంబులు పెనంగొనం దన సేవకుని నొక్కనిబిలిచి "యిచ్చటి కొలుపుడుకాం" డ్రేరేనిం² గాటకపాటకులతోడ నేస్తంబు³ సేయుచున్న వారె?" నావుడు వాడు భయంపడి గుటకలు మ్రింగ, వెఱవకుము. సత్యంబు వాక్రువ్వుము. దానం గొఱంత లే' దని టేడు వలుక విని వా డిట్లనియె: 'సంజీవకుండు వారి చేరికకు మేకొని⁴యున్నట్లు కానంబడుచున్నది.' నావుడు విని 'మే మడిగిన యర్థం బిక్కడన మఱచిపొమ్ము. బయల నుబ్బనీకుము⁵. పాద'మని⁶ వానిం బుచ్చి పింగళకుండు ఖిన్నుండయి⁷ క్రిందుచూచుచు మిన్నకుండం గాంచి వెండియు దమనకుం డిట్లనియె : 'ఇప్పటి చొప్పు పరికింప మనతోడ నింక సంజీవకుండు మనసునం గలిసి వర్తింపబోడు. అతని తెఱంగు కొంత యెఱింగినవార మగుటంజేసి మనకును దొంటి చందంబున⁸ డెందంబు పొందియుండదు. అయిన నీతండు పెద్దకాలంబు దేవర యాస్థానంబునందుండి చిత్తంబున కెక్కం బ్రవర్తించినవాడు. చిరకాలసేవయగు భృత్యుండు తెలిసి, తెలియములం⁹ జేసి యొక్క యపరాధం బొనరించిన క్షమింపవలయుగాని పెఱలం¹⁰బోలె వానిం ద్రోసిపుచ్చుట ధర్మంబు గాదు. కావున నీతం డింతదనుకఁ జేసిన దుష్కార్యం బావిష్కరించి¹¹ యలుకు¹² పుట్టించి క్షమియింప వేడుకొలిపి యిటమీద నిట్టికార్యంబు చేయకుమని నాతికరినంబుగఁ¹³ బలికి యెప్పటిచొప్పున నాతనికొలు వీకొనుట¹⁴ సర్వ విధంబుల నుచితంబని తోచుచున్నది.' అనవుడు మృగపుంగవుం డాకర్ణించి, మొగం బెగయించి దమనకుని మొగంబునం జూపులు వలయ నించుక మనంబునం బరికించి "రాజద్రోహుల నెల్లవిధంబుల దండించుట యుచితంబు. అయినను నా హృదయంబు వానివలన బహుకాలంబు స్వీగం¹⁵

1. సేవకులు; 2. ఏరేనిన్ = ఏరు+ఏనిన్ = ఎవరైన; 3. స్నేహము; 4. సమ్మతించి; 5. ప్రకటింపకుము; 6. పొమ్మని; 7. భేదము నొందినవాడు; 8. విధమున; 9. తెలియుట, తెలియమి అనువానిచేత; 10. ఇతరుల; 11. బయటబెట్టి; 12. భయము; 13. అతికరినము గాకుండ; 14. అంగీకరించు; 15. స్నేహముతోగూడినది.

బగుటంజేసి యొక్క తెగువకుం జొరదు. కావున వెలార్త¹మొండె; నీ చెప్పిన చొప్పు గావించుమొండె²; నావుడు నక్కలరాయం³ డిట్లనియె : 'ఇది యిప్పటికిఁ దోచిన తెఱంగు. అయినను సాహసంపడి యొక్క కార్యంబు చేయంజనదు. "సహసా విదధీత నక్రియా"⁴ మని నీతికోవిదులు⁵ వక్కాణింతురు. ఇది మఱి యెవ్వని తోడనేని నొక్క ధీమంతునితో దేవర చిత్తంబునకు వచ్చిన⁶ వానితో విచారితము. అప్పటికి దేవర కుచితంబని తోచిన యర్థంబు మేకొందము⁷. దూరము విచారించి చేసిన దానం గొఱంతలేదు. ఇంతలోనన మిగిలి చనుకార్యం బేదియుం గానము.' నావుడు మృగపతి 'యిందలి వారందఱు నీ వెఱింగిన వారుగాని లాఱులు⁸ లేరు. వారివారి బుద్ధికౌశలంబులు నీ వెఱుంగుదువు. నీ యిచ్చకు వచ్చిన వానిం జెప్పుము.' నా విని దమనకుండు కొండొకవడి టెప్పలిడక యుప్పరంబు⁹ చూచి మరల మృగరాజుం గాంచి 'మదగ్రజండు¹⁰ కరటకుండు ప్రజ్ఞావంతుండు. దేవర హితంబు గోరువాడు. అతండు చిత్తంబునకు వచ్చునే నిప్పుడ రప్పించెద'నని చెప్పి యొప్పించి యొక్క రాజభటునిం బుచ్చి రావింపం గరటకుఁ డనయంబు వినయంబు మెఱయ వందనంబు గావించి మృగస్వామిచే ననుయుక్త¹¹ స్వాగతుండయి తదాదిష్టం¹² బయిన యుచితాసనంబునం గూర్చుండ నతండు దమనకుం జూచి 'యా వృత్తాంతంబు ససాకల్యంబుగ¹³ నీతనికి వినిపింపు' మనవుడు దమనకుండు కరటకునితోడ సంజీవకుని భూతభవద్వర్తనంబులును¹⁴ టేనికిం దనకు నందులకయిన నల్లావంబును వినిపించి, 'యిం దవసానంబున¹⁵ మదుక్తార్థంబును¹⁶, టేని వచనంబును వింటివిగదా? ఇందు నీకుం బోలినది వాక్రువ్యము' నావుడుం గరటకుండు కొండొక మనంబునం బరికించి దమనకుంజూచి 'టేని యెఱుంగని యర్థం¹⁷ బొక్కండు లేదు. కార్యా

1. బయటికిఁ బంపివేయుదము; 2. లేదా; 3. రాజు; 4. సహసా = యోజింపక, క్రియామ్ = కర్మను, నవిదధీత = చేయవలదు, ఏ పనిని ద్వరపడి చేయకుము - ఇది భారవి రచిత కిరాతార్జునీయ కావ్యమందలి యొకశ్లోకమున నొకపాదము; 5. నీతియందుఁ బండితులు; 6. మనసునకు వచ్చినవాడు; 7. సమ్మతించుము; 8. పరులు; 9. మీఁదు; 10. అన్న; 11. అడుగఁబడిన; 12. అతనిచే నాదేశింపఁబడినది; 13. సంపూర్ణముగా; 14. జరిగినవి, జరుగఁగలవి, జరుగుచున్నవి; 15. నివర; 16. నాచేఁ జెప్పఁబడిన; 17. టేఁ డెఱుంగని యర్థంబు.

కార్యంబులు నిర్ణయింప మనమెంతవారము? అయిన నమాత్యపదమం¹ దున్న వారమగుటం జేసి యవసరంబునం దోచిన యర్థంబు విన్నవింపక మిన్నకుండం జనదు². అంతరం³ బెఱింగి రాజద్రోహంబు గావించినవానిని సర్వవిధంబుల వెలార్పం జనదు. వెలార్చినవాడు పగఱఁగూడి పగ సాధింపగోరుఁగాని, తన చేసిన దోషంబు పరికింపబోడు. మన కప్పుడు గోరంబోవు పని గొడ్డంటం దీర్చవలసివచ్చును⁴. కాని యెప్పటి చొప్పునం గలిపికొని వర్తింతు మేనిం బూర్వముక్కుమఱియెడరు⁵ వొందింపగడంగి పెఱ లెఱుంగుటవలన విఫలమనోరథుండగువాడు⁶ వెండియుం⁷జేయు నుద్యోగంబు⁸ ఫలానుమేయంబై⁹ యుండు. అట్టివానిం జేర్చుకంటెం గీడు వేఱొండుగలదె? అధీశుండు తనకు నపాయంబురోయు¹⁰ భృత్యు నుపేక్షింపంజనదు. నావుడుం బింగళకుండు 'కరటకా! నీవు వాక్రుచ్చినయది సత్యంబు. అయినను జిరకాలసఖ్యంబునం¹¹ జేసి వానిం గొండ్క కీడునకుం జొప్పంప¹² మనం బొప్పదు. నేనేమి చేయుదు?' నావుడుం గరటకుం డిట్లనియె: ఆరోగ్యంబు గోరువాడు చికిత్సకువలన నొషధంబుం బోలె. శ్రేయంబు గాంక్షించు నాయకుండు భృత్యునివలన హితం బవశ్యంబు గ్రహింపవలయును. దేవరకుం దెలియని యర్థం బొక్కండు లేదు. కొండ్కదవ్వు¹³ పరికించినం గర్తవ్యంబు¹⁴ చిత్తంబునకుఁ దేటపడియెడు. నీతి కోవిదుండగు భూవల్లభుం డుపధాశుద్ధుం¹⁵ గొలువున కీకొన¹⁶వలయుఁగాని తక్కుతెఱఁ గయినం బర్యవసానంబునం¹⁷ దప్పక ముప్పు వాటిల్లు. ముందు. మందవి సర్పిణి యను చీరపోతు డిండిమం బనుమత్కుణంబుతోఁ గొలఁది తెలియక సావాసంబున కీకొని హానింజెందె. అక్కడ వినిపించెద వినుండు.

-
1. మంత్రిస్థానమున; 2. ఊరకుండరాదు; 3. అవకాశము; 4. శత్రువులను; 5. సులభముగాఁ జేయఁదగుపనిని గష్టపడి సాధింపవలసి వచ్చుననుట; 6. ఒకసారి; 7. ఆపద; 8. ఫలింపని కోరిక గలవాడు; 9. మరల; 10. ప్రయత్నము; 11. ప్రయోజనము ఊహింపఁదగినది; 12. వెదకు; 13. చాలకాలపుఁ జెలిమి; 14. చొరజేయు; 15. ఇంచుక దూరము; 16. చేయఁదగినది; 17. పరీక్షచేఁ బరిశుద్ధుఁడైన వానిని; 18. అంగీకరించు; 19. చివర.

నల్లి - చీరపోతు

మందవిసర్పిణి యని యొక్క చీరపోతు¹ గలదు. అది తడవులంబట్టి² యొక్క నృపాలుని పర్యంకంబు³ జేరి మెలంకువమీట వసియించి జీవించు చుండు. అంత నొక్కనాడు డిండిమం బనుమత్కుణంబు⁴ తత్పర్యకంబున కరుదెంచిన మందవిసర్పిణి యెదురుసని కొనివచ్చి యాతిధ్యం బొనరించి, కుశలంబడిగి యిచ్చటికి వచ్చిన ప్రయోజనం బేమని మందలింప మత్కుణం బిట్లనియె: “వరమమిత్రంబవగు నిన్నొక్క యర్థం బర్థింపవచ్చితి. నీ యనుగ్రహంబు గలిగిన నా మనోరథంబు వ్యర్థంబు గాదు”. నావుడు మందవిసర్పిణి యిట్లనియె: “నాకు బ్రాణసమానుండవు. నీయభీప్సితంబు⁵ మదాయత్తం⁶ బొకండు గలిగిన దానికింత ప్రార్థింపవలయునే? నీ కీరాని యర్థం బొక్కండు నాకుం గలగదు.” నా విని డిండిమంబు సంతసించి యిట్లనియె: “తడవులనుండి నానామానవ సంతాన శోణితంబు⁷ లాని⁸ యున్నవాడం గాని మానవనాథు⁹మేని రుధిరం¹⁰ బేనాడేని నెఱుంగ. శాల్వోదనంబును¹¹, హైయంగవీనంబును¹², మధుర సూపంబును¹³, సారతర శాకంబులును¹⁴, రుచ్యంబులగు భక్ష్యంబులును, నానాఫలంబులును, రసాయనంబులును¹⁵, వివిధ మాంసంబులును, గోక్షీరంబులును¹⁶, మద్యంబులును¹⁷, నానావిధోపదంశంబులును¹⁸, బిచ్చిలదధియును¹⁹. శర్కరయు²⁰, బులకండంబును²¹, గంధోదకంబులును²² లోనగుమంచి పదార్థంబు లనుభవించుచు నెండకన్నెఱుంగని²³ రాజుల మేని రక్తంబు కరంబు

-
1. చీరపేను; 2. చాలకాలమునుండి; 3. మంచము; 4. నల్లి; 5. కోరిక; 6. నా వశము; 7. అనేక మానవుల సమూహముయొక్క రక్తములు; 8. త్రాగు; 9. రాజయొక్క; 10. రక్తము; 11. శాలి + ఓదనము = వరియన్నము (యణాదేశసంధి); 12. నాడే చిలికిన ఆవు వెన్నను గాచిన నేయి; 13. తీయని పప్పు; 14. మిక్కిలి సారవంతమైన కూరలు; 15. పానీయములు; 16. ఆవుపాలు; 17. కల్లు; 18. పెక్కురీతులయిన ఊరుగాయలును; 19. మీగడ కట్టిన పెరుగు; 20. చక్కెర; 21. పటిక బెల్లము; 22. పరిమళ జలము; 23. అసూర్యంపశ్యులైన.

స్వాద్యంబయి¹ యుండునని విందు. ఈ తలిమంబునందు² నా యునుకువ³ యీకొంటి వేని⁴ నా కోరిక నెఱవేఱును. నావుడు మందవిసర్పిణి మోమోడి⁵ మాఱాడక యిట్లనియె : వెరవేఱింగి వేగిరపడక మైమఱచి⁷ కూరుకు⁸ సమయంబువేచి తేనిమేని మెల్లగఁ గఱచి నల్లంబీలిచి⁹ మెలంకువతోడం దొలంగి చనవలయు? నా విని డిండిమంబు 'నీ చెప్పినయట్లు మెలంగెద' ననిపలికి చీరపేనితో మిక్కిలి మైత్రి యొనరించుచు నా శయ్య వసీయించి తమి¹⁰ పెల్లిదం¹¹ బాఁసంజాలక తేఁడు పడకంజేరి కూరికి కూరుకక ముంద¹² చేరంబాఱి కొఱుకుడుం బుడమితేఁ డులికిపడి లేచి సీత్యారంబు¹³ గావించుచుం బాదసంవాహనంబు¹⁴ సేయు వరిచారకుం గాంచి 'యోరోరీ! తేలుగుట్టినట్లు కరంబు నా శరీరం బెరిసెడు¹⁵. సత్వరంబుగ దీవియ¹⁶ చేరం దె'మ్మని పలికిన దివ్యియఁ దెచ్చునంతలో మత్కుణంబు దూరంబుగ సురిగినం బరిచారకులు శయనంబు నలువలంకులు కలయం బరికించి యొక్కపక్క నెరసువలెం¹⁷ బానుపుంగఱచి¹⁸ కొనియున్న చీరపేనిం జూచి 'యిదియే తేనిం గఱచె' నని వారు దానిం బొలియించిరి. కావున స్వరూపం బెఱుంగక పరునిం జేరిచినవాని కవశ్యము హాని సంభవించును.'

పింగళకుని యభిప్రాయము

అనిన విని పింగళకుం డిట్లనియె : 'నాదు విక్రమంబు¹⁸ జంతుసంతానంబులకు మృత్యుప్రాయంబని లోకవిశ్రుతంబు¹⁹. సంజీవకుండు నాపై నెత్తుట కాలాగ్ని²⁰ పై నుఱుకుట గాదే? అయిన ని న్నడిగెద. సంజీవకుండు నాకు నే వెరవునం గీడు రోయఁగలండు?' నా విని కరటకుం డిట్లనియె: క్షుద్రుం డయ్యుం జిరపరిచయంబుచే జ్ఞాతమర్ము²¹ డగువానినేనిం

-
1. ఆస్వాదింపఁ దగినది; 2. శయ్య; 3. ఉనికి; 4. అంగీకరించితేవేని; 5. మోమోటపడి;
 6. యుక్తత; 7. ఒడలుమఱచి; 8. నిద్రించు; 9. రక్తము; 10. అనుభవించి కోరిక
 - యందలి యాశ; 11. ఆధిక్యము; 12. నిద్రపట్టియుఁ బట్టక మునుపే; 13. ఉస్సరనుట;
 14. కాళ్ళుపిసుకుట; 15. మండెడును; 16. దీపిక, దివ్యియ (రూపం); 17. నలుసు;
 18. నాయొక్క విక్రమము; 19. లోక ప్రసిద్ధము; 20. ప్రళయాగ్ని; 21. తెలియఁ బడిన
- మర్మము (రహస్యము) గలవాఁడు.

దటి వేచి సాధించుట సుకరంబై యుండును.' ఏ వారికేని నొకప్పుడు గాకుండిన నొకప్పుడు ప్రమాదంబు¹ వాటిల్లకుండునే? నీతికోవిదుండు శాత్రువుని క్షుద్రునే నొప్పురికింపజనదు.' నా విని పింగళకుండు కొంత చింతించి 'మన మీ మంత్రంబుతోడన కార్యంబు నిశ్చయించి సంజీవకు నొక్క కీడునకు లోపటిచితిమేని లోకంబు మనల నిందించుంగాని లోగుట్టు² తెలియఁజాలదు. లోకాపవాదంబునకు భయంపడవలయును. ఇంతియకాదు. ప్రకృతివర్గం³ బవిమర్శకారి⁴ యగు తేనియందు విరక్తింబొందు. దానంజేసి సర్వశ్రేయంబులు చెడును. కావునం దుదకుఁ దోచినయర్థంబు వక్కాణించెద. దమనకుండు సంజీవకు పాలికింబోయి వానితోడ నిట్లు వాక్రువ్వవలయు. నీవు రాజద్రోహుల తోడం జెలికారంబు⁵ చేయుచుంట తేఁ డెఱింగినవాఁడు. కరంబు కుపితుండయి⁶ యున్నవాఁడు. అయిన నతండు దీనవత్సలుండు⁷ గావున నీవు నా వెంబడిం జనుదెంచి నిజాపరాధంబు నివేదించి ప్రార్థించితివేనిం బ్రసన్నుండగు⁸నని వచియింపుము. మనచే నయినంత దనుకం గలుపుకోలుఁదనంబునకో కడంగుదము⁹. "నీచాః కలహ మిచ్ఛన్తి సన్తి మిచ్ఛన్తి సాధవ" యని ధర్మజ్ఞులు వచియింతురుగాదె? ఊరక వేటిమికయి¹⁰ యాడికొంట కెంత సేపుపట్టు? మనము ఋజుమార్గంబునం బ్రవర్తింతము, సంజీవకుండు నీ వచనంబులకు ననుకూలుండయి వచ్చెనేని మేలొందెడు. తక్కినం దత్సలం బనుభవించెడును' అని పలికి దమనకుంజూచి 'నీవు పోయిరమ్ము. మన యిక్కడి తక్కిన వచనంబు లేవియుం ద్రవ్వకుము.'

దమనకుండు సంజీవకునితోఁ బింగళకుని యభిప్రాయము చెప్పట

నావుడు దమనకుండు వల్లెయని యల్లల్లంజని యాననంబున దీనభావంబు గదురఁ బదంబులు దొట్రిల డాయంబోవ సంజీవకుండుగాంచి ప్రత్యుత్థానం¹¹ బొనరించి యుచితాననంబునం గూర్చుండఁజేసి

1. పరాకు; 2. మర్మము; 3. మంత్రులు మున్నగువారి గుంపు; 4. ఏ పనినైనను విచారింపక చేయువాఁడు; 5. చెలిమి; 6. కోపము నొందినవాఁడు; 7. దీనులయెడ దయగలవాఁడు; 8. సఖ్యమునకే; 9. ప్రయత్నింతము, నీచాః = నీచులు, కలహం = కయ్యమును, ఇచ్ఛన్తి = కోరుదురు, సాధవః = మంచివారు, సన్తి = సందిని, ఇచ్ఛన్తి = కోరుదురు, సాధవః + అని = సాధవయని; 10. వేటుపాటుకై; 11. ఎదురుకొని లేచుట.

తదనుభావంబునకు¹ నిమిత్తంబు మానసంబునం బరికించుచు 'మీ యంద ఁకుం గుశలంబే?' యనిన దమనకుండు విని 'పరాధీన వర్తనులకుం² గుశలంబున కెంత యంతరంబు? రాజసేవాపరుండు మృత్యుగ్రస్త తుల్యుండు³ తేని మచ్చిక⁴ నచ్చిక⁵యిడి పెద్దకాలంబు సుఖింపం గాంక్షించువాడు మృగతృష్ణికా ప్రవాహంబు⁶గాంచి యుదన్యాసనోదనంబుకయి⁷ ప్రధావించు వాడు⁸ గాడె? ఏకతంబు⁹ననేని తేని సాకతంబునకు¹⁰ మోఁఁకు¹¹ తీరున ధీరుండు మోసంబొందఁడు.' నా విని గోవల్లభుండు¹² 'నీ వచనభంగి¹³ విచారింప నేదియో యెక్కు విశేషంబు గలుగంబోలునని తోచెడు' ననుచు నేకాంతకాంక్షాసూచకంబుగం¹⁴ దన యిరుపక్కియలుం¹⁵ బిలుచక్కియు¹⁶ నాలోకింప, బిటేందిదెసనున్న కాటకపాటకు లల్లనలేచి యెడగలుగంబోవుడు దమనకుండు వారిదెస యపాంగ వీక్షణంబున¹⁷ సూచించుచు 'వీరలఁ జేర్చుటయే నీ యిడుమకు మూలంబయ్యె.' నావుడు సంజీవకుండు భయాధీన మానసుండయి 'యచ్చట జరిగిన వృత్తాంతంబేమి? యని యల్లన నడిగిన దమనకుండిట్లనియె : 'చే టెఱుంగనిపాటు వడియెదవు. కాటకపాటకులు రాజద్రోహులని యెఱింగియుండియు వారలతోడ సఖ్యంబు చేయుచున్న వాడవు. ప్రభువునకెకా దెవ్వరికయిన నిది యనుచితంబని తోచకుండునా? ఈ యర్థంబు పార్థివుండెఱింగి దుర్వార క్రోధభీషణుండయి¹⁸ యున్నవాడు. తొల్లి నా వచనంబునందు విశ్వాసం బిడి తేనిపాలం జేరితివి. కావున నున్నరూపు వచియించెద వినుము. సంజీవకు పక్షం బవలంబించి మత్సముఖమున నసియించువారి నెవ్వరినేనిం దల్క్షణంబ కృతాంతనిశాంతావేశికులం¹⁹ జేసెద'

-
1. అతని యభిప్రాయమును దెలుపు ముఖచిహ్నమునకు;
 2. ఇతరుల కధీనమైన ప్రవర్తనము గలవారు;
 3. మృత్యువుచే మ్రింగఁబడిన వానితో సమానుడు;
 4. అనుగ్రహము;
 5. నమ్మిక;
 6. ఎండమావులందలి ప్రవాహము;
 7. దప్పిని బోగొట్టుకొనుటకై;
 8. పరువెత్తు వాడు;
 9. ఏకాంతము;
 10. అనుగ్రహము;
 11. మూర్ఖుడు;
 12. వృషభరాజు;
 13. మాటతీరు;
 14. ఏకాంతమును గోరుటను దెలుపునది;
 15. రెండుఁగ్రక్కలు;
 16. వెనుకచోటు;
 17. క్రీగంటి చూపు;
 18. వారింపరాని కోపముచే భయంకరుడు;
 19. యముని గృహమును బ్రవేశించువారిని.

నని హర్యక్షాధ్యక్షుండు¹ కరంబు క్రూరంబుగ సంగరం² బొనరించి యీక్షణంబు సంజీవకుం దోడ్కొనిరమ్మని నన్నుం బుచ్చినవాడు. మీది కార్యంబు నీ యిచ్చవచ్చినట్లు గావింపుము. ఈ యనర్థం బూరక పుట్టదు. చేరువంజేరి యెవ్వరో చెవిగఱచెదరు³. వెండియు నిట్టివేమి పుట్టెడునో యెఱుంగము. నేడు నీ కయినది తేపు మా కయ్యెడు. అతీత కార్యంబునకు⁴ విచారంపడ నయ్యెడు ఫలంబేమి? ఎన్నండు తేనికి బానిసతనంబునకుం బూనికొంటిమి నాడె మృత్యువు నోరం జొచ్చితిమి. ఇందులకయి యిప్పుడు వగచుట గతజల సేతుబంధనంబు⁵ అని నిట్టూర్పు నిగిడించి భేదవిషాదంబు⁶ లభినయించు వాడు క్రిందు చూచుచు మిన్నకుండ సంజీవకుం డవ్వచనంబు వజ్రపాతం⁷ బహార్యంబునట్లు⁸ ధైర్యసారం బగలింపం⁹ గొంతవడి వెఱపెల్లిదంబున¹⁰ నివ్వెఱ¹¹ పడియుండి యెట్టకేలకు హృదయంబు పదిలించుకొని దమనకుం గనుంగొని యిట్లనియె.

అనారతంబు¹² తేనికి లగ్గు¹³ దలంతుంగాని యెగ్గు¹⁴ గలయం దయినం దలంచి యెఱుంగ. లాఠివారి కయిన నొక యెప్పుమి¹⁵ గావింప మనంబు చొప్పుడియుండునే? అకారణంబుగ తేని కిట్టి బెట్టిదంపుఁగ్రోధంబు¹⁶ పుట్టించి సాధువులం జెఱుప నొడిగట్టిన పుణ్యాత్ము లాబ్రహ్మకల్పాంతంబు¹⁷ మనియెదరు¹⁸ గాఢోలు! సర్పంబులకు విషంబుంబోలె, ఖలులకు దోషంబు సహజంబు. వారిఁ జెప్పనేల? తేని యవివేకంబు సర్వానర్థంబులకు మూలంబు. పార్థివుం డె దీనిననినం గొట్టంబునం గట్టింపు మనువాఁ డయ్యెనేని లెంకలు¹⁹ కొంకు²⁰ మాని యిచ్చకు వచ్చినట్లు తేని నకార్యంబులకు లోచి²¹ యశోహాని²² బుట్టించి పరలోకదూరుం జేయుదురు. ఇంత కాలంబు పార్థివు ననుగ్రహంబు²³

-
1. సింహరాజు; 2. ప్రతిజ్ఞ; 3. కొండెములు చెప్పుదురు; 4. కడచిన పనికి; 5. పోయిన నీటికి వారధిఁ గట్టుట - నిష్ప్రయోజనమని భావము; 6. దుఃఖమును, విచారమును; 7. వజ్రాయుధము పడుట; 8. కొండను వలె; 9. బ్రద్దలు చేయు; 10. భయాతిశయము; 11. నిండు+వెఱ; 12. ఎల్లప్పుడు; 13. మేలు; 14. కీడు; 15. అపద; 16. బెట్టిదము + క్రోధము = అధిక క్రోధము; 17. బ్రహ్మకల్పము తుది వఱకు; 18. జీవించుదురు; 19. సేవకులు; 20. జంకు; 21. లోఁగునట్లు, వశపడునట్లు - చేసి; 22. యశస్(ః) + హాని = కీర్తి నాశనము; 23. పార్థివు + అనుగ్రహము = రాజాయొక్క దయ.

సంపాదించగోరి నా పడినపాటు లెల్లం బొల్ల'యయ్యె. వివేకరహితుండగు దొరం గొలుచుట నిష్ఫలంబగుట మాత్రంబు కాదు - ప్రాణహానియు నాపాదించు మనోవాక్కర్మంబుల² నొకప్పుడయిన నీపత్తయిన³ దోషంబు చేసి యెఱుంగ, సంతతంబు స్వామికి క్షేమంబ కాంక్షింతును. అట్టి నాకిప్పుడు మృత్యువు వక్తబిలంబు⁴ చొరవలసివచ్చెఁగాదె? అన్యులకు నెన్నుండును గీడురోసి యెఱుంగను నా కొరుఁడు సెరగు⁵ వెదకునె యనంజనదు. రాగద్వేష దూషితాత్ముల⁶ మానసంబులు సాధువులయందును వికృతి⁷ బొరయును⁸. తొల్లి కాకవ్యాఘ్రజంబుకంబులు⁹ పరమసాధువగు లొట్టియం¹⁰ గపటోపా యంబుఁ బన్ని తమ స్వామియగు సింగంబుఁ ద్రుంగించె' నన విని దమనకుం డాకథ ససాకల్యంబుగ వినిపింపు మనిన సంజీవకుం డిట్లనియె :

సింహము - ఒంటి

“మలయంబునుపత్యకావిపినంబున”¹¹ దర్పసారంబను కంఠీరవంబు గలదు. దానిం గాకవ్యాఘ్రజంబుకంబులు మంత్రులయి కొలుచుచుండును. అవి యొక్కనాఁడు గహనంబున¹² విహరించుచు నొక్క యుష్టంబుం¹³ గాంచి ‘నీ నామంబేమి? నీ వెక్కడనుండి వచ్చెద’వని యడిగిన నా క్రమేలకం¹⁴ బిట్లనియె : వర్తకుం డొకండు నామీద ననారతంబు మహాభారం బెక్కించి మోపించుచుండును. ఇట్లు పెద్దకాలంబు భారవహక్లేశంబు¹⁵ సహింపంజాలక వాని మొఱంగి¹⁶ యీ యరణ్యంబునకు వచ్చి డాగియున్నవాడను. ఈ శార్దూలవల్లభుండు¹⁷ లోకభీకరుండు. మీరు మహాప్రాజ్ఞులరు. మీ యనుగ్రహంబు వడసి త్రాసంబు¹⁸ వాసి మనువాడ. నాకు మీరు దక్క వేఱుశరణంబులేదు. శరణాగతరక్షణంబు సర్వధర్మంబులం దుత్తమం బని

-
1. నేను పడిన పాట్లు వ్యర్థమయ్యె; 2. త్రికరణములు; 3. కొంచెమైన; 4. గుహవంటి నోరు; 5. కీడు; 6. ప్రేమము, వైరము అనువానిచే నిందింపఁబడిన వారు; 7. వికారము; 8. పొందు; 9. కాకియు, పులియు, నక్కయు; 10. లొట్టె = ఒంటి; 11. మలయంబు + ఉపత్యకా - విపినంబునన్ = మలయపర్వత సమీప ప్రదేశము నందలి యడవియందు; 12. అడవి; 13. ఒంటెను; 14. క్రమేలకము = ఒంటి; 15. బరువు మోయు కష్టము; 16. మోసగించి; 17. పులితోడు; 18. భయము.

ధర్మవిదులు వక్కాణింతురు. నావుడు జంబుకం బిట్లనియె : ఈ యరణ్యంబునందు మృగరా జోకరుండు గలఁడు. అతఁడు ప్రతీప ప్రతాప దీప నిర్వాపణ మహాబలుండగు¹ మహాబలుండు. మే మాతని భృత్యులము. నీవు తద్దర్శనం బవశ్యంబుగం జేయుము. మా వలన నయినయంత యుపకారంబు గావించెదము. నీకు సర్వంబు మేలయ్యెడు. వెఱవకుము. మావెంట రమ్ము.² నా విని మహంగం³ బంతరంగంబునం బొంగి వాని పిఱుందం జనుడు నయ్యవి మృగనాథు పాలికింబోయి యథాశ్రుతంబుగ⁴ దాని వృత్తాంతంబు సొంతంబుగం⁵ జెప్పి ముందఱికిం ద్రోచి మ్రొక్కు మనుడు సవినయంబుగ మ్రొక్కి నిలువఁబడియున్నవాసంతంబుం⁶ గాంచి పంచాస్యంబు⁷ కృపాయత్తచిత్తంబయి⁸ యభయం బొసంగి కొంతతడవు సల్లాపంబు గావించి 'నీ కమాత్యపదం⁹ బొసంగితిమి. మా పూర్వ మంత్రుల తోడం గూడి యైకమత్యంబు వడసి యస్మత్కార్యంబులు నిర్వహించుచు సుఖంబుండుము, నావుడు నుష్టంబు మహాప్రసాదంబని తదుక్తప్రకారంబునం బ్రవర్తించుచుండె.

పెద్దకాలం బివ్వధంబునం బ్రవర్తిల్లుడు నొక్కనాఁడు సింహంబు మంత్రులతో నిట్లనియె : 'నా కిప్పుడు వ్యాధికతంబున దేహంబునం బాటవంబు¹⁰ లేక యున్నయది. అరణ్యంబున సంచరింపంజాలను. ఆరోగ్యంబు గలిగి కొంత సత్తువ¹¹ వచ్చి నడయాడునంతదనుక నా కాహారంబు సంపాదించి తెచ్చియిండు.' నా విని వాయసాదు లిట్లనియె : "స్వామీ! మేము క్షుద్రులము. మీకు వలసినంత యాహారం బొకపూటకయినం దెచ్చి యిచ్చునంతవారమె? మీ పాదచ్ఛాయ¹² నుండి మీ రారగింప మిగిలినది భుజియించి జీవించుచున్న వారము. మా సత్త్వంబుకొలంది¹³ దేవరకుం దెలియనిది కాదు.' అనవుడు

1. ప్రతీప = శత్రువుల యొక్క. ప్రతాప = పరాక్రమమనెడి, దీప = దీపముయొక్క. నిర్వాపణ = అర్చుటయందు, మహాబలుండు = వాయువు; 2. ఒంటె; 3. విన్నదాని. నతిక్రమింపక; 4. పూర్తి; 5. ఒంటె; 6. సింహము; 7. దయ కధీనమైన మనస్సుగలదై; 8. మంత్రస్థానము; 9. పటుత్వము; 10. శక్తి; 11. పాద+చ్ఛాయ = అడుగుల నీడ; 12. పరిమితి.

మృగేంద్రుండు వానిం జూచి 'దొరకినంతయె కానిండు తోడెంబు'తోడనె ప్రాద్దువుచ్చి కొనియెద. నేనేమి చేయుదు? నా పురాకృతకర్మంబు వ్యాధిరూపంబున నన్ను బాధించుచున్నయది. కొంతపాటి నడయాడుటకు శక్తి యుండిన మిమ్ము శ్రమంపఱుపను². జంకుమాని కానకుం జని యే యెఱచి³యయిన దొరకినంత కొనిరండు. పొండు.' అని శాసింప మాఱువలుక వెఱచి యా జంతువులు వనంబునకుంజని యెల్లప్రదేశములం గ్రుమ్మరి యుఱవగు నెర⁴ దొరకమింగగరంబు నిర్వేదించి⁵ చెఱియొక్కదిక్కునకుం జెదరిచని వెదకుచుండ నండజ పుండరీక జంబుకంబు⁷ లొక్క చక్కటిం⁸ జేరుడు బలిభుక్కు⁹ తక్కువానిం గనుంగొని 'మీరెంత మాత్రం బేనిం బలలంబు¹⁰ సేకరించినజాడఁ గానము. మీ యంతవారి కసాధ్యంబగు కార్యంబు క్షుద్రంబగు పక్షికి సాధ్యంబగునె? మధ్యాహ్నంబయ్యె. ఇంకం గ్రుమ్మరిన దాన వ్యర్థాయాసంబుగాని ఫలంబులేదు. తేఁడు మనరాక వేచియుండును. అతని పాలికిం జెనంటిచేతులం¹¹ జనంజనదు. మనమింత కాలంబు తేఁడు తెచ్చియిచ్చిన మాంసంబు బరులుబ్బ¹² భుజియించి కాలుగదలింపక నిశ్చింతంబుగ నుండితిమి. తేని కొక్క యిక్కట్టు వాటిల్లిన తఱి యొక్కపూటకయిన గ్రాసంబు¹³ తెచ్చి యీనోవేమేని¹⁴ మన భృత్యభావంబు¹⁵ గాల్పనె? ఇప్పు డొక్కచొప్పు నా డెందంబునకుం¹⁶ బొందుపడి కానంబడియెడి. దాని విని మీకుంబోలిన తెఱంగు గావింపుఁడు' అని నలువలంకులు కలయ విలోకించి మఱి కొంత చెంతకుంజరిగి చెవిడాసి యిట్లనియె : 'మన మీ లొట్టియను సరిపెట్టి నేటికి తేనికార్యంబు జరిపితిమేని తేవు పోలినయట్లు చూచుకొందము. తేఁ డుపయోగింప శేషించిన యామిషంబు మనము కొన్ని దినంబు లనన్యపేక్షంబుగ¹⁷ భక్షింపవచ్చును.' అన విని

-
1. అల్పము; 2. శ్రమము + పఱుపను; 3. మాంసము; 4. ఉరవు+అగు+ఎర = తగిన అహారము; 5. దొరకక పోవుట; 6. దుఃఖించి; 7. పక్షియు (కాకియు), పులియు; నక్కయు; 8. ప్రదేశమున; 9. కాకి; 10. మాంసము; 11. వట్టి చేతుల; 12. బరులు + ఉబ్బన్ = సక్కులు పొంగ; 13. అహారము; 14. ఈన్ + ఓపము + ఏనిన్ = ఈఁ జాలమేని; 15. సేవకత్యము; 16. హృదయమునకు; 17. వేఱుదానిమీఁదఁ గోరికలేనియట్లు.

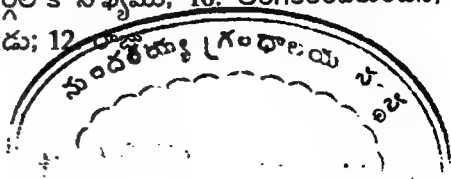
జంబుకం బిట్లనియె : 'మన యధీశ్వరుం డా క్రమేలకంబు నమాత్యపదం బొసంగి కరంబు గారవించుచున్నవాడు. మనము దానికొక్క యసాయంబు గావించితిమేని మానసంబునకు నొప్పు' పుట్టించి ద వ్వగుదుము. కావున నీ చెప్పిన చొప్పు చొప్పుడదు.' అన బలిభుజం² బిట్లనియె : "క్షుధాబాధితుండు³ కృత్యాకృత్యంబు⁴ లారయం జాలడు. స్వజన హననంబున⁵ కయినం బాలుపడుంగాని యిది యకృత్యంబని తలంపండు. వ్యాధియు⁶, శార్దూలియు⁷ నిజాండశాబకంబుల⁸ క్షుధాబాధంజేసి⁹ కాదె భక్షించెడు?' నా విని వ్యాఘ్రం బిట్లనియె : క్షుధితుండయి¹⁰ తద్దననంబునకు¹¹ మృగనాథుండు పాల్పడినం గానిమ్ము. మన కది కార్యంబుగాదు. మన మాతని సమ్ముఖమున కుంజని మొఱగక మనపడిన¹² తెఱగు నివేదింతము. తదనంతరకర్తవ్యం బాతండును మనమును గలిసికొని విచారంతము.' అనిన వల్లెయని లేచి చని క్రమేలకంబు చనుదేకమున్న¹³ తారు మృగరాజంగాంచి 'స్వామీ! ఏమి చేయుదుము. తిరుగరానిచోట్లెల్లం దిరిగితిమి. పడరానిపాట్లెల్లం బడితిమి. ఇన్ని పాట్లు పడినదాన ఫలంబేమి? సర్వదా కరుణోదారుండవయి మా భరణరక్షణంబులు స్వకృత్యంబులుగ నిర్వర్తించు దేవరకు మావలన నావంతయయినఁ బ్రయోజనంబు లేదయ్యె. అయినను మా విన్నపం బొక్కండు కాదనక యవధరింపుడు. దేవరవా రాకలిచే మిక్కిలి వాడం బాటియున్నవారు. మాలోపల నొక్కనిం దమగర్భంబుఁ జొప్పించి ధన్యం గావింపుడు.' అనవుడు మృగనాథుండు హరిహరియని చెవులు మూసికొని 'యెంతమాట వినవలసివచ్చెను? చిరకాలంబు మిమ్ము రక్షించి యిప్పు డొక్కనాటి యాహారంబుకయి మీ కొక్క కీడు దలంచితినేని లోకంబునవారు నన్ను నిందింపరె? పరలోకంబునకుం దొలంగనె? ఇట్టిమాటలు తలపెట్టకు' డన జంబుకంబు కాకంబుంగాంచి నీవు పైకంబవు.¹⁴ ని న్నుపయోగించుట వలన

-
1. నొప్పి; 2. కాకి; 3. ఆకటిచే బాధపడువాడు; 4. చేయఁ దగినవియుఁ, జేయఁదగని వియు; 5. తనవారిని జంపుటకు; 6. ఆడుపాము; 7. ఆడుపులి; 8. తమవైన గ్రుడ్లను, బిల్లలను; 9. ఆకటి బాధచేత; 10. ఆకలి గొన్నవాడయి; 11. తద్ + హన నంబునకున్=వానిని జంపుటకు; 12. మనము పడిన; 13. రాకముందే; 14. చిన్నదానవు.

తేనికిఁ గడుపుఁజి చ్చుడుగంబోదు¹. తొలంగుము. నా మేను తేనికిం
 భోజ్యంబుఁజేసి కృతార్థుండ నయ్యెద² ననవిని శార్దూలం బిట్లనియె :
 'కాకంబుకంటె నీవు కొంత పెద్దజంతువైన నాతని యాకలి పోకార్ప³ నీ
 నంజుడుం⁴ జాలదు. నేను రాజునకు భోజనంబయ్యెద⁵ నన వెండియు
 జంబుకం బిట్లనియె : 'నీవు లావుగలవాడవు. నేడుగాకున్న తేపైన తేనిం
 బోషింప వలంతివి⁶. నీ యనంతరంబు మే ముండినఁ గొండొకయేనిం
 బ్రయోజనంబు లేదు. కావున నీ వచనంబు గ్రాహ్యంబు గా'దని కుమ్ముసుద్దు⁷
 లాడుచుండఁ జిత్రవర్ణుండు సనుదెంచి తద్వృత్తాంతంబు సొంతంబుగ
 వారివలన విని 'యూరక యేల పాలువోక పెనంగెదరు? నే నిక్కార్యంబునకుం
 జాలియున్నవాడ. నా మనుగడవలన తేని కొక్క ప్రయోజనంబు లే'దనిన
 జంబుకంబు తేనిం గాంచి 'యీ కార్యంబు నాకుం బోలియున్నయది. ఇందుల
 దేవరకు దురితంబు⁸ లేదు. శరీరరక్షణంబు పరమ ధర్మంబు. శరీరంబు
 గల్గిన నెల్లధర్మంబులు సాధింపవచ్చు. "శరీర మాద్యం ఖలు ధర్మసాధన"
 మ్మని⁹ ప్రాజ్ఞులు వక్కాణింతురు. భృత్యుండు స్వామికార్యహతప్రాణుం¹⁰
 డయ్యెనేని నాకలోకసుఖం¹¹ బనుభవించును. ఇంతకంటె నొండు
 శ్రేయంబుగలదె? మీ రొల్లకుండిన¹² మే మెల్లరము ప్రాణంబులు
 దొఱంగెదము. నావుడు మృగనాథుండు చిత్రవర్ణుని యాననం బవలోకింప
 జంబుకరాజు చెప్పిన చొప్పు దప్పదు. సంశయింపక నా చెప్పినచొప్పు గావించి
 నన్ను ధన్యుం జేయుఁడు.' నావుడు నెట్టకేలకు క్షుధాబాధ దుస్సహంబగుడు
 మృగేంద్రంబు లొట్టియం జంపి భక్షించెను.

ఎట్టివానితోడనేని, నవీనసేవకునితోడ రాజును దద్భుత్యలును
 మనంబునం గలిసియుండరు. క్షుద్రజనపరివృతుం¹³డగు పరివృడుండు¹²

1. కడుపు + చిచ్చు = అకలిమంట, ఉడుగన్ + పోదు = అడఁగఁ బోదు; 2. పోగొట్టు;
 3. మాంసము; 4. సమర్థుడవు; 5. సంకేత వృత్తాంతములు; 6. పాపము; 7. శరీరం =
 శరీరము, ఆద్యం = మొదటిదయిన, ధర్మసాధనమ్ = ధర్మసాధనము, ఖలు = కదా!;
 8. ప్రభుకార్యమునందు పోయిన ప్రాణములు గలవాడు - ప్రభుకార్యమునందుఁ
 బ్రాణములు పోయినవాడు; 9. స్వర్గలోక సౌఖ్యము; 10. అంగీకరింపకుండిన; 11.
 అల్పులైన జనులతోఁ జుట్టఁబడినవాడు; 12. పాశ్చాత్యుఁడగు పరివృడుండు



దండశూక సందోహ పరివేష్టిత పటీరవిటపి వడువున¹ సమాసన్నజనంబులకు² దెప్పరంపుముప్పు³ పుట్టించును. కావున నట్టిని నేవారుం జేర వెఱతురు. దీనికిం దార్కాణంబుగ⁴ నొక్క కథ వక్కాణించెద వినుము.

వడ్డంగి - సింహము

ఒకానొక పట్టణంబునం దొక వడ్డంగి గలఁడు. వాఁడు నానాఁడు వనంబునకుంజని తనపనికి నుఱవగు⁵ తరునికరంబు⁶ నఱికి స్తంభాదికంబు లొనరించి పురంబునకుం గొని వచ్చి విక్రయించుకొని జీవించుచుండు. వాఁ డొక్కనాఁడు కాననమునం గ్రుమ్మరువాఁడు సుహృద్విలోచనం బను పంచాస్యంబు⁷ గనుంగొని భీతచేతస్కుండయి⁸ నిశ్చేతనుండుం⁹ బోలె నిలువంబడియుండ నా హర్షక్షంబు¹⁰ వీక్షించి కృపాతరంగితాంతరంగంబయి¹¹ యిట్లనియె : 'హస్తి మస్తక విదళన ఖరంబులు మన్నఖరంబులు¹²; మ్రుక్కడులగుట దయనీయు¹³లగు భవాదృశుల¹⁴ పయిం దెగవు¹⁵. బెగడు వడకుము¹⁶. నా వాఁడు¹⁷ సాగిలంబడి మ్రొక్కి, పెక్కుభంగుల నా సింగంబుఁ బ్రస్తుతించి ముదల¹⁸ గొనిచని యది మొదలు కృతజ్ఞుండయి నానా విధంబులగు మధురాహారంబులు దెచ్చి యిచ్చి తనువు¹⁹చుండు. ఇట్లు కొన్ని దినసంబులు సన నొక్కనాఁడు మెగంబులతోడ²⁰ తన యనుచరంబులగు కాకజంబుకంబులతోడ ముచ్చటలాడుచుండ నవి యిట్లనియె : 'దేవరవారు కొన్నిదినంబులనుండి వేటకుం బోవంగానము. కారణంబు దెలిసినదిగాదు.' నా విని మృగనాథుం డిట్లనియె : రథకారుం²¹ డొక్కరుండు మదీయభక్తుండు గలండు. వాఁడు ప్రతిదినసంబు నా కాహారంబు తెచ్చియిచ్చుచున్నవాఁడు.'

1. పాముల సమూహముచేఁ జాట్లుబడిన మంచిగంధపుఁజెట్టు విధమున; 2. సమీపమున నున్న జనులకు; 3. దెప్పరము+ముప్పు = అధికమైన ఆపద; 4. నిదర్శనముగా; 5. యుక్తము; 6. తరు - నికరంబు = చెట్ల సమూహము; 7. సింహమును; 8. భయపడిన మనస్సు గలవాఁడై; 9. నిశ్చేష్టుఁడు; 10. సింహము; 11. దయచే నతిశయించిన మత్+నఖరములు=నాగోరులు; 12. ఏనుగుల శిరస్సులను బ్రద్దలు చేయుటలో వాడియైనవి, భవాదృశులు=మీవంటివారు; 13. దయనీయులు=కనికరింపదగినవారు; 14. నాన్+వాడు; 15. తెగవు = సాహసించువు; 16. భయపడకుము; 17. వడ్డంగి.

భోగంబు లనుభవించెద నొండె' నా విని దమనకుండు 'నీవు చెప్పినయది శూరలోకశ్లాఘనీయంబు¹. అయిన మహాయాంతరంబుచే² బగఱ³ సాధింప నొండెఁ దప్పించికొని తొలంగనొండెఁ గొలందిగానియెడం గడ యుపాయంబు⁴ సమాధుఁజీయంబుగాని సాహసంపడి రణమరణంబు శ్రేయంబని కడింది మార్పురతో⁵ నొరసి⁶ యుసుఱు⁷ దొఱంగుట ధర్మంబు గాదు. 'జీవ న్భద్రాణి పశ్యతి'⁸ యను వచనంబుం బాటింపవలదె? తన తరంబుం బగఱతరంబు నెఱింగి కరంబు జయంబు నిశ్చయించుకొని మార్కొనవలయు. విపరీతం బయినం బరాభవంబు తప్పదు. తొల్లి సముద్రుండు కరం బారయక యొక్క టిట్టిభంబుం⁹ బరాభవింపంబూని తాన పరాభూతుం¹⁰ డయ్యె. అయ్యది సవిస్తరంబుగ వివరించెద నాకర్ణింపుము.

టిట్టిభము - సముద్రము

పారావారంబు¹¹ తీరంబున మహీరుహంబు¹² మీఁదం దీతు వొక్కండు గూఁడు వన్నికొని తన చేడియం¹³ గూడి వసించుచుండు. అంతం గొంతకాలంబున కా శకుంతంబు¹⁴ తన కాంత గర్భశ్రాంత¹⁵ కాపుటంగాంచి సంతసించి 'నీ యిష్టంబు వేఁడు మది యెట్టి కడిందియైన నా గట్టి కడిమిమెఱసి¹⁶ తెచ్చి యిచ్చెద' నాపుడు నా పులుఁగుఁజెలువ¹⁷ తన చెలువునితో¹⁸ నిట్లనియె : 'నా యభిమతం బొక్కండు గలదు. వక్కాణించెద నవధరింపుఁడు. వర్షదివసంబుల¹⁹ సముద్రుఁడు సముత్తంగ రంగత్తరంగంబులు²⁰ చెలంగ నింగి²¹ ముట్టి పొంగి వచ్చును. మన యావా సంబు²² కరం బాసన్నం²³ బగుటంజేసి నా యిడిన²⁴ యండంబులు

-
1. పొగడఁదగినది; 2. మఱియొక యుపాయముచే; 3. శత్రువులను; 4. సామ దాన భేద దండము లనెడి నాలుగుపాయములలో జివరిది; 5. మార్పురు=అదికులైన శత్రువులు - మార్పుఁడు (ఏకవ); 6. డీకొని; 7. ప్రాణము; 8. బ్రదికియుండువాఁడు మంగళములను జూచును; 9. తీతువు; 10. పరాభవింపఁబడినవాఁడు; 11. సముద్రము; 12. చెట్టు; 13. స్త్రీ-భార్య; 14. పక్షి; 15. చూలువలన శ్రమించినది; 16. పరాక్రమము మెఱయించి; 17. ఆడుపక్షి; 18. భర్తతో; 19. అమావాస్య పూర్ణిమ దినములు; 20. మిక్కిలి యెత్తుగా నెగురు అలలు; 21. ఆకాశమును; 22. ఇల్లు; 23. సమీపము; 24. నే నిడిన.

కాండాక్రాంతంబు లగు¹. వేళంబ²పోలిన యిరవు³ పరికించుకొని చనవలయు. మసలం జనదు. ప్రసూతి⁴ సమయంబు డాసిన దేశాంతరగమనంబు సుకరంబు గాదు. నావుడు నా విహంగంబు⁵ తనయంగన పలుకు లాలంబునేసి⁶ మందహాససుందరవదనంబుతోఁ గువలయనివహంబు⁷ నకుఁ దుహిన కిరణుండును⁸, వుండరీకషండంబునకుఁ⁹ జండభానుండును¹⁰, జాతకవ్రాతంబునకుం¹¹ జీమాతంబు¹² నెట్లట్లు శకుంతసంతానంబునకు¹³ నాగాంతకుండు¹⁴ ప్రభుండు. అతండు నిజవక్షవిక్షేపజాతవాతోద్ధృత కాండచండబలుండు¹⁵. తదాశ్రయుల మనల నీ జడాశయుండు¹⁶ చెనకి¹⁷ మయిమయిం¹⁸ బోవనోపునే? ఏల యీలీల¹⁹ నాతరం²⁰ బెఱుంగక కొఱమాలిన²¹ విచారంబులఁ జిత్తంబు హత్తించెదు²². సమాహిత చిత్తంబున²³ నుండుము. నావుడుం డిట్టి²⁴ యిట్లనియె : 'ఎట్టివాడయిన భావ్య నర్థంబునకుం²⁵ బ్రాహ్మణకం²⁶ బగు సాధనంబు పరికించి కృతనిశ్చ యుండయి యుండవలయుఁగాని బలదర్పంబునం బ్రమత్తుండయి కన్నుగానకుండుట నయవిజ్ఞానసంపన్నులు²⁷ కరంబు గర్హింతురు²⁸ నా నస్మాదృశ దర్శులులం²⁹ జెప్పనేల ? హితవచనంబులు వినని బాలిశుండు³⁰ కోలవిడిచి పడిన తామేలుం³¹ బోలెం గాలధర్మంబు నొందు. ఆ కథ సాకల్యంబుమీఱ వాక్రుచ్చెద వినుండు.

-
1. జలములచే నాక్రమింపఁబడినవి; 2. శీఘ్రమే; 3. స్థానము; 4. పురుడు; 5. పక్షి; 6. ఉపేక్షించి; 7. కలువల సమూహము; 8. మంచు కిరణములు గలవాడు - చంద్రుఁడును; 9. తెల్లదామరల సమూహమునకు; 10. తీక్ష్ణక్షణములైన కిరణములు గలవాడు - సూర్యుడు; 11. వానకోయిలల సమూహమునకు; 12. మేఘము; 13. పక్షుల గుంపునకు; 14. గరుత్మాంతుఁడు; 15. నిజ = తనదైన, పక్ష = టెక్కలయొక్క, విక్షేప = ఆడించుట వలన, జాత = పుట్టిన, వాత = గాలిచే, ఉద్ధృత = ఎగురుఁగొట్టఁ బడిన, కాండ = నీళ్ళు గలవాడగుటచే, చండ = తీవ్రమైన, బలుండు = బలము గలవాడు; 16. జడాశయుండు = సముద్రుఁడు, మందబుద్ధి - జడ = జల - లడయో రభేదః; 17. ఎదిరించి; 18. తేలికగా; 19. విధము; 20. శక్తి; 21. ప్రయోజనములేని; 22. పొందించెదవు; 23. సమాధానపడిన చిత్తము; 24. అడులకుముకిపిట్ట; 25. భావి+అనర్థము = రాగల ఆపద; 26. చెఱుచునది; 27. నీతిజ్ఞాన సంపద గలవారు; 28. నిందింతురు; 29. మావంటి బలహీనులను; 30. మూర్ఖుడు; 31. తాఁబేలు.

హంసలు - తాబేలు

భువనసారంబను నొక్క కాసారంబుగలదు. అయ్యది *చక్రచక్రాంగ ప్రముఖ వివిధ జలవిహంగమ సంచార రమ్యంబై¹ *పుండరీకషండ సాంద్ర మరందధారాసార సంభ్రమద్రుమరఝంకార సంకులంబై² యెసంగు అందుఁ దడవులంబట్టి కంబుగ్రీవంబను కూర్మంబు వికటసంకటంబులను హంసములతో బద్ధసఖ్యంబయి³యుండు. పిదపం గొన్ని వాసరంబులకు⁴ వఱపు⁵నంజేసి కాసారంబు వారిపూరం⁶ బివురం బాటుడు⁷ నా మరాళంబులు దేశాంతరజిగమిషం⁸ బూని యా కచ్చపంబు⁹ కడకు వచ్చి తమ యిచ్చంగల యర్థంబు వాక్రుచ్చి వియోగదుఃఖంబు¹⁰ మీఱం దీఱమి¹¹ పరికించి యెలుంగు కుత్తుకం దగుల¹² సఖ్యంబు మఱవకు పోయివచ్చెదము. నా విని కమఠంబు¹³ కరం. బాననంబు దీనభావంబునఁ గదుర నిట్లనియె : 'పెద్దకాలం బేకోదరులంబోలె¹⁴ జెలిమి సలిపితిమి. దీని కొక్కదాసంగు¹⁵ పాసంగునని కలనేనిం దలంచి యెఱుంగ. మీ తోడంగూడ వచ్చెదనంటినా పక్షంబుల బలిమి కలిమింజేసి వలయునెలవు¹⁶లకుం బోవ వలంతు లగు మీకు నాకు నెంత యంతరము. నా కొలంది విచారింతుకో ల¹⁷టుండనిండు. మిమ్ము నొక్కటి వేడెడం జిరకాలకృతంబగు చెలికారంబున కనురూపంబుగ నా ప్రార్థితార్థంబు తుదముట్టింపవలయు. వెరవు పరికించి యెట్లయిన మీతోడ నన్నుం గొంపొండు మీ వియోగంబు క్షణంబయిన సయిరింఘంజాల' నావుడు నాయంచ లించుక

-
1. *చక్ర = జక్కవలు, చక్రాంగ = హంసలు, ప్రముఖ = మున్నగు, వివిధ = పెక్కు విధములైన, జల - విహంగము = నీటి పక్షుల యొక్క, సంచార = తిరుగుటచే, రమ్యంబు + ఐ = అందమైనదయి; 2. *పుండరీక = తెల్ల దామరలయొక్క, షండ = సమూహము యొక్క, సాంద్ర = దట్టమైన, మరంద = మకరందము యొక్క, ధారా = ప్రవాహము యొక్క, అసార = జడిచేత, సంభ్రమత్ = తిరుగుచున్న, భ్రమర = తుమ్మెదలయొక్క, ఝంకార = ఝుమ్మను ధ్వనిచేత, సంకులంబు + ఐ = కలగినదయి; 3. కట్టఁబడిన చెలిమిగలది; 4. దినములకు; 5. క్షామము; 6. జలప్రవాహము, 7. ఇగిరిపోగానే; 8. అన్యదేశమునకుఁ బోవనిచ్చ; 9. తాబేలు; 10. ఎడఁబాటు వలన దుఃఖము; 11. అక్కఱ; 12. స్వరము డగ్గుత్తికపడఁగా; 13. తాబేలు; 14. ఒక కడుపునఁ బుట్టినవారు; 15. ఆపద; 16. చోటు; 17. కోలు = కొనుట.

చింతించి 'యిది యెట్లయ్యెడు? ముక్కునం గఱచికొని యొండె తెక్కుల నెక్కించుకొని యొండెం గొంపోవలయు. విప్రకృష్ణదేశగాములకు' మాకు దుస్సాధంబు². సాహసంబు చనదు. ఎటువోయి యెటువచ్చునో యెటుంగము. వినుము. హృదయంబు వదిలించుకొని కుదురు³ గదలకయుండుము. భాగ్యంబు గలిగినం బునర్దర్శనంబయ్యెడు' నని యెంత దూరంబు చెప్పినను వినక కడుం గక్కుసించిన⁴ నా యండజంబులు కొండొక డెందంబుల విచారించి యెట్టకేలకుం దామేటింగాంచి 'యొక్క వెరవు పరికించితిమి. అది కొంత మదికి సరిపడియున్నది. ఒక్క యష్టి⁵ సేకరించి దాని యగ్రంబులు చెఱియొక ప్రక్క ముక్కునం గఱచికొని పఱచెదము. దాని నడుము ప్రమాదంబు⁶ బొరయక కఱచికొని రానోపుదె?' యనవుడు వల్లెయని తదానీతంబయిన⁷ కాష్ఠంబు⁸ నడుము గఱచికొని వ్రేల నా యంచలు చంచువులం⁹ దదంచలంబులు¹⁰ పొంకించి¹¹ యంబరతలంబున సత్వరంబుగఁ బాటుచుండ నొక్క పట్టణమందలి జనంబులు వీని విలోకించి విస్మయంపడి¹² కావించు సల్లాపంబుల యలబలంబు¹³ క్రందుగ¹⁴ వినంబడుడుం గూర్మం 'బీ కలకలం బెక్కుడిది?' యని హంసంబుల నడుగ నోరిపట్టు వదలి నేలవ్రాలి మాంసలుబ్బులచే హతంబయ్యె. మతిమంతుఁ డనర్థావహంబగు¹⁵ నభిజనంబు మానికొనవలయు నొండె ననర్థంబు దలంగు¹⁶ నుపాయసంపన్నుండు గావలయు నొండెం గాని దైవపరుండయి యుండంజనదు. దైవపరున కనర్థంబు తప్పదు. ఈ యర్థంబు తేటపడ నొక్క కథ చెప్పెద వినుము.

దైవపరున కావధ

ఒక్క జలాశయంబునం దనాగతవిధాతయుఁ బ్రత్యుత్పన్నమతియు యద్భవిష్యంబు నని మూఁడు మత్స్యంబులు వసించుచుండు. ఒక్కనాఁ డనాగతవిధాత ప్రత్యుత్పన్నమతియద్భవిష్యంబులం గాంచి 'యీయే

-
1. దూరదేశములకుఁబోవువారు; 2. సాధింపరానిది; 3. స్థానము; 4. బాధించు; 5. కట్టు; 6. పరాకు; 7. వానిచేఁ దీసికొని రాఁబడినది; 8. కట్టు; 9. వక్షి ముక్కు; 10. దాని కొనలు; 11. పొందుపఱచి; 12. ఆశ్చర్యపడి; 13. సందడి; 14. అధికముగా; 15. హానిని గలిగించునది; 16. తొలఁగించు.

డింతవఱకు వాన లేబరంబయ్యె¹. మీదనయినను గురియునను నాసలేదు. నిమిత్తంబులు² ప్రతికూలంబులయి³ కానంబడియెడు. ఈ కొలని జలంబులు తుదముట్ట నడుగుబట్టకమున్న మెలంకువ పడవలయు. మసలిన మోస వాటిల్లు. ఇటుకుం గొంతదూరంబున ద్రువోదంబను ప్రాదం⁴ బన్వర్ణాభిధానంబు గలదు. ఇచ్చటికి వరవ యచ్చటినుండి వచ్చుచున్నయది. అదియు వెనుమూయం దోయంబు లేక యుండెడు. నడికిరేయిట నల్లల నా వరవంబడి⁵ యా మడుపుంజేరి యీ బారిం దలంగుదము. ఇంతకుం గొంతముందు కొందఱు మైనికులు⁶ వచ్చి యిచ్చటి జలంబుకొలంది పరికించి పది దినంబులకు నిపురంబాఱెడు నప్పటికి వత్తమని యెండొరులతో నాడికొనుచుంబోయిరి. అది మొదలుగ నా యల్లంబు పెల్లుగ నుడికిలైడు?' నా విని ప్రత్యుత్పన్నమతి 'దీనికింతయేల? అంత వచ్చినప్పుడు చూచికొంద' మనియె. యద్భవిష్యండు మిన్నకుండె. అంతట ననాగతవిధాత⁷ యా రాత్రి జలాశయంబు నిర్గమించి యొయ్యెయ్యం బోయి ద్రువోదంబుం బ్రవేశించె. ఇట్ల నానాట నెండల మెండున సలిలం బల్పావశేషంబుగ⁸ శోషిల్లుడు⁹ రేపుబోయలు వల, యెత్తెల¹⁰, కొడమ¹¹, గట్టె¹², మాపు¹³లోనగు సాధనంబులు గొనివచ్చి పెచ్చువేడుకం జొచ్చి మీలం బట్టిపట్టి గట్టునకుం జేర్చుచుండ నందు యద్భవిష్యంబు¹⁴ మిట్టిమిట్టిపడం బడియంగొట్టి కెడయించిరి¹⁵. ప్రత్యుత్పన్నమతి¹⁶ మృతకల్పంబుగ¹⁷ జలంబులం దేలగిలంబడియుండం గని నీరంబు చేరువం దీరంబునకుం బాటంజిమ్మి మీనసంతానంబు

-
1. వానలు శూన్యమయ్యె; 2. శకునములు; 3. వ్యతిరేకములై; 4. మడుగు; 5. నీళ్ళువచ్చెడి కాలువ గుండ; 6. చేడలబట్టువారు; 7. రాగల కార్యమును చేయువాడు; 8. కొలదిగా మిగులునట్లు; 9. ఇంకిపోగానే; 10. అడ్డువల; 11. ముఖభాగమునఁ గట్టు లేక నడుమ వలవలె నల్లిక గల యూతవంటి సాధనము; 12. తాటియీనెలతో నల్లిన పెద్దబుట్టవంటి సాధనము; 13. క్రిందు సన్నముగాను, మీదు విరివిగాను జువ్వలతో నేర్పలుపఁబడిన సాధనము; 14. కర్మానుసారముగా జరుగునది; 15. చంపిరి; 16. అప్పుడు పుట్టిన బుద్ధి గలవాడు; 17. కొంచెము తక్కువగాఁ జచ్చినదానితో సమానము.

నిరవశేషంబుగం¹ బట్టుకొని గట్టుచేరుడు నా మత్స్యం బల్లల జరిగి వారింబడి బారిఁ దప్పించుకొని చనియె.

అని చెప్పిన విని టిట్టిభంబు 'నీ విందులకయి కొందలం² పడకుము. బూటకపు మాటలమూట యని నన్నుఁ దలంపకుము. కార్యంబుతఱి నానెఱుమగంటిమి మెఱయించి నీ మెచ్చు వడయువాడ. మిన్నకుండు' మనవుడు నా విహంగాంగన తన భర్తకు మాటువలుక వెఱచి యూరకుండె. అంతం గొన్నిదినంబులకు నా విహంగి³ ప్రసవించుడు సముద్రుండు టిట్టిభంబు పంతంబు పరికింతమని కల్లోలమాలాభీలంబుగం⁴ బొంగి తదీయాండంబు లవహరించె, అనంతరంబు పులుంగువెలంది⁵ తన పెనిమిటిం⁶ గనుంగొని 'తొల్లి నా వచనంబులు వినరయితిరి. ఇంక నేమి చేయవచ్చు' నని చొటచొటం గన్నీరు దొరఁగ నంగలార్చుడు⁷ నా ఖగంబు దాని మిగుల నూఱడించి పులుంగుబలంగంబులం⁸ గూర్చి తనకు సముద్రుండు గావించిన పరిభవంబు తెలియం బలికి 'యజాండసహితంబుగ⁹ నావరణవారిపూరంబు¹⁰ నిశ్శేషంబుగ గండ్మాషింపం¹¹ జాలిన చండవిక్రముండు వజ్రతుండుండు¹² మనకు రక్షకుండని యీ జడాత్ముం¹³ డెఱుంగఁడు గాఁబోలు? నిప్పు డవశ్యముగ నెఱింగింత మెఱింగింపకున్న గర్వంబు మానండు. ఇది యల్పంబు, దీనికింత యుద్యమం బేలయని యొప్పరికింపరాదు. నేడు గోరంతకు వచ్చినది. తేపు కొండంతకు వచ్చు¹⁴ మనమందఱ మహాతచిత్తంబులతో వినతానందసంధాయకుం¹⁵ డగు వినతానందనుం¹⁶ బ్రార్థింత మా దయాళుం డా మహామహుండు మన యనిష్టంబు¹⁷ దలంగి, యిష్టంబు చేయంగలఁడని యొడంబఱిచి యా

-
1. మిగులకుండ; 2. దుఃఖము; 3. ఆడుపక్షి; 4. కలఁగిన అలల వరుసచే భయంకరమైనది; 5. ఆడుపక్షి; 6. భర్తను; 7. దుఃఖించినంతనే; 8. పక్షుల పరివారములు; 9. బ్రహ్మాండముతోఁ గూడ; 10. బ్రహ్మాండము నావరించుండు మహాజలము; 11. పుక్కిటఁబట్ట; 12. గరుత్మంతుఁడు; 13. మందబుద్ధి, జలస్వరూపుడు; 14. నేడల్పముగా నున్నది తే పథికముగావచ్చును; 15. వంగినవారికి సంతోషమును గూర్చువాడు; 16. వినత కొడుకు - గరుత్మంతుఁడు; 17. ఆపద.

భగంబులుం, దానును భక్తితాత్పర్యంబు మీఱ నిరంతర ధ్యానం బొనరించుండుం బక్షిస్వామి¹ సాక్షాత్కరించి హృష్టుండనైతి². మీ యిష్టం బొసంగెద. వేడుం'డనవుడు నండజాతంబులు³ ప్లిగులం భీతంబులయి తమకు నముద్రుండు గావించిన యవజ్ఞ⁴ శిజ్ఞాపించిన⁵ నాతండు కుపిత చేతస్కుండయి నదీనేతం'గాంచి నిజాదేశంబున⁷ నయ్యుండంబులు దెప్పించి యప్పక్షుల కిప్పించి 'యిప్పటికి క్షమియించితి నిటమీన నస్మజ్జనంబులకు⁸ నెగ్గు దలంపకు. నీకది లగ్గుగా'దని నుడివి యంతర్హితుండయి⁹ చనియె.'

మానహాని కోర్వరాదు

నా విని సంజీవకుం డిట్లనియె : దమనకా! వినుము. కలకాలంబు బ్రదుకంబోము. చావు నిక్కంబు. మన కన్నుల ముందరం బుట్టి గిట్టిన¹⁰ వారి నెందఱం గానము. నిన్న యున్నవాడు నేడు లేడు. నేడు పగతు¹¹ మొగంబునకుం దొలంగిన తోపు మృత్యువు మొగంబునకుం దొలంగవచ్చునే? దానంజేసి యపయశంబు¹² దప్పం బ్రయోజనంబు గలదె? పగతు కడిమి దడవక¹³ కడగినవాడం గాను. లాఠివెరపు లావుగామింజేసి ప్రకృతో ద్యమంబుం¹⁴ బూనవలసె. కడమాట యొక్కటి వినుము. ప్రాణహానికయిన నోర్పుంగాని, మానహాని కోర్వంజాల. ఇది నిక్కంబు. నీ వింక నా కడంకకు¹⁵ నడ్డవాట్లు¹⁶ వ్రేయకుము. నే నిదె వచ్చెదఁ గట్టాయితం¹⁷ బయి యుండుమని తేనికింజెప్పుము - వేగిరింపుము. లెమ్ము. పొమ్ము." నావుడు దమనకుండు సరభసగమనంబునం¹⁸ జనువాడు తేని యిరవు మోసలం¹⁹ గరటకుం గనుంగొని 'లోనికిని బోవచ్చునె - యసమయంబు గాదుగద?' నావుడుం

-
1. పక్షిరాజు - గరుత్మంతుడు; 2. సంతోషించినవాడనైతి; 3. పక్షులు; 4. అవమానము; 5. విన్నవింప; 6. నదీనేత = నదుల నాయకుడు - సముద్రుడు; 7. తనదైన ఆజ్ఞచే; 8. అస్మద్ + జనంబులు = మా వారు; 9. అదృశ్యుడు; 10. చచ్చిన; 11. శత్రువు యొక్క; 12. అపకీర్తి; 13. ఎన్నక; 14. ప్రస్తుత ప్రయత్నము; 15. ప్రయత్నము; 16. అడ్డంకులు; 17. కడు + అయితము = సంసిద్ధము; 18. వేగముతోఁ గూడిన నడక; 19. ముఖశాల, ద్వారము, మొగసాల, మోసాల (రూపం).

'బోవచ్చును. సమయంబు. తేడు నీరాక వేచియున్నవాడు. పోయినపని యేమయ్యె?' నని కరటకుం డడుగ దమనకుండు మొగంబునం జిటునగవు మొలతేర' విలోకించి 'యేమో యే లయ్యెడు? గార్యంబు పండించుకొని వచ్చితిం బిదపఁ దుదముట్టఁ జెప్పెద. నీవుపోయి సన్నిధానంబున నుండుము. వెంబడి నే వచ్చెద' నని కరటకుం బుత్తెంచి కొంతవడికిం దానుంజని తేనిం గనుంగొని 'రమ్ము. గూర్చుండు. వృత్తాంతంబేమి?' యని యాతం డడుగఁ జేరువకుఁజేరి యోరసిలం గూరుచుండి యల్లన నిట్లనియె.

పింగళకునికిఁ గ్రోధము గల్గుట

"నేను బోయిన సమయంబున సంజీవకుడు లోని యిరవునఁ గాటక పాటకులతోడ మాటలాడుచుండి ననుం గనుంగొని వారితోడ సల్లాపంబు సాలించి, ప్రత్యుత్థానమ్ము గావించి, యుచితాసనాసీనుం జేసి, కుశలప్రశ్నంబు గావింపఁ దదవసరోచితంబుగం² గొన్ని మాటలాడి యేకాంతం బాకాంక్షించు మా జాడ యెఱింగి కాటకపాటకులు లేచి యెడగలుగం బోవుడు నయభయంబులు దోష వచనీయం³ బశేషంబు వచియించితి. ఆతండును దనకుంబోలిన వచనంబులు తెంపరితనంబు⁴ దోషం బెక్కులు వచియించె. అవి యెల్ల నాకు వాకొన⁵, మీకు నూకొన⁶ బోలవు. ప్రయోజనంబును లేదు. అతని యుద్యమంబు సమస్తంబు ప్రతికూలంబగుట తద్వచనభంగి నెఱింగితిని. చిరకాలంబు సంగాతంబు⁷ గావించినవాడం గావునఁ గానిచేతకు నాతండు చేయు నుద్యమంబునకు మనంబునం దాళంజాలక నాతనికి హితంబుగ నాకుం దోచినయంత యొత్తిచెప్పితి. ఎంత చెప్పిన నతండు 'తాను బట్టిన కుందేటికి మూడేకా'⁸ శ్చనుచున్నవాడు. 'వివాశకాలే విపరీతబుద్ధి' యను వచనం బేల తప్పు? కాలం బాసన్నంబైన నాతని కిట్టి కుబుద్ధి¹⁰ పుట్టెం గాబోలు, అతండు పర్యవసానంబునం¹¹ దన యుద్ధోద్యమంబు

-
1. అంకురింపఁగా; 2. ఆ సమయమునకుఁ దగినట్లు; 3. చెప్పఁదగినది; 4. సాహసము; 5. చెప్ప; 6. విన; 7. సాంగత్యము, స్నేహము; 8. తాను జెప్పినదే సత్యమనుట; 9. పోగలమున వ్యత్యస్తమైన బుద్ధి; 10. దుర్బుద్ధి; 11. అంతము.

తెల్లంబుగం బలికి 'యింక నా కడంకకు నడ్డవాట్లు వ్రేయకుము. నే నిదె వచ్చెదం గట్టాయితం బై యుండుమని తేనికిం జెప్పుము. లెమ్ము. సా'మ్మని దిట్టతనంబుమీఱం బలికె. ఆతం డింతకుఁ గృతసన్నాహుండై' డాయ వచ్చుచుండు కర్తవ్యాంశంబు దేవర చిత్తంబునకె విదితంబు²."

పింగళక సంజీవకుల యుద్ధము

నా విని 'యహహా! సాహసంబు! ప్రళయజ్వలనంబు³ పయి శలభంబు⁴ విలంపింపం⁵ దలంచె. ఔర! కావరం' బని యధిక్షేపించుచుం గ్రోధదుర్నిరీక్షుండయి⁶, హర్యక్షవల్లభుండు⁷ విపక్షశిక్షాదీక్షం⁸ బూని, సముత్థితుం⁹ డయి నిర్గమించి¹⁰ ఖరప్రహారంబుల¹¹ దుమారంబు లాకాశంబు నిరవకాశంబుగం¹² దిరోహించి, ప్రావృషేణ్య ధారాధరవారంబు విడంబింప¹³ ధరాతలం బదుర, దురవలోకభీకరాకారంబు¹⁴ మీఱంబాటుతెంచు¹⁵ నుక్ష్యాధ్యక్షు¹⁶ వీక్షించి ధరాధరంబులు¹⁷ మాటుచెలంగ క్షేళరావంబు¹⁸ గావించి నటారూటంబు¹⁹ నిక్కం గర్లంబులు ఊక్కించి²⁰ పింగళక్షణంబుల²¹ విస్ఫులింగంబు²² లెగయ నరాళదంష్ట్రాకరాళంబుగ²³ నాస్యగవ్వారంబు²⁴ దెఱచి జిహ్వ వల్లవం²⁵ బల్లార్చుచుం గుప్పింపం జొప్పుఁదప్పించి నృసభేంద్రుండు సముక్షిప్తవాల విక్షేపంబు²⁶ మీఱం బెల్లుద్రుల్చి వెనుకటి కాళ్ళ బయల జాడించుచు భూనభోంతరంబు²⁷ బూరటిల్ల²⁸ నుదారారావంబు²⁹

-
1. చేయఁబడిన యుద్ధప్రయత్నము గలవాఁడు; 2. తెలిసినది; 3. ప్రళయ సమయము నందలి అగ్ని; 4. మిడుత; 5. దుముక; 6. కోపముచేఁ జూడరానివాఁడు; 7. సింహరాజు; 8. శత్రువులను శిక్షించుట యందుఁ బట్టుదల; 9. లేచినవాఁడు; 10. బయలు వెడలి; 11. గిట్టల దెబ్బలచేత; 12. అవకాశము లేనిది; 13. వర్షాకాలపు మేఘముల సమూహమును అనుకరింపఁగా; 14. చూడశక్యము కాని భయమును గలిగించు రూపము; 15. పరువెత్తి వచ్చు; 16. గోరాజును, సంజీవకుని; 17. కొండలు; 18. ప్రతిధ్వనింపఁగా, క్షేళరావంబు = సింహనాద ధ్వని; 19. కేసరముల సమూహము; 20. నిక్కించి; 21. పచ్చని కన్నులందు; 22. మిడుగుటులు; 23. వంకరలైన కోఱలచే భయంకరముగా; 24. గుహవంటి నోరు; 25. చిగురువంటి నాలుక; 26. మిక్కిలి యెత్తఁబడిన తోకయొక్క ఆడించుట; 27. భూమికి ఆకాశమునకు నడిమి ప్రదేశము; 28. నిండ; 29. గొప్పధ్వని.

గావించుచు మస్తకంబు¹ వాంచి యేటవాలుగం గొమ్ము లొడ్డుకొని మెఱపు
మెఱసిన తెఱఁగున నుటికి యురమ్ము² గ్రుమ్మ నమ్మొకమ్ముల యెకిమీఁడు³
సొమ్మసిల్లి తెప్పునం⁴ దెప్పిటి ముప్పిరిగొను కోపంబు దీపింప నాటోపించి
లాఘవంబున లంఘించి వజ్రసఖంబులగు⁵ నఖంబు లూడుకొన మూపు
రంబు చఱచినం దొరుఁగు కీలాలజాలంబు⁶ నగశృంగ నిస్సరజ్జరీపూరంబు⁷
ననుకరింప గోవల్లభుండు తొలంగక మలంగి శాతశిఖరంబు⁸ లగు
ఖురంబులు⁹ కరంబుడిగ నురంబు దాచిన నత్తాపుకంటెం దత్పరాభవంబు
గుండియ లవియింప¹⁰ బెండువడి¹¹ కంఠీరవవల్లభుండు¹² దండతాడిత
భుజగంబుభంగి¹³ రోజుచు నిలువం గరటకుండు దమనకుం జూచి 'యవలో
కించితే?'

దమనకునిఁ గరటకుండు దూషించుట

భవదీయ దుర్మంత్రశ్రవణఫలంబు¹⁴ తేఁ డనుభవించెడు. ముండు
నీవు మృగరాజుతోడ సంజీవకునకు మైత్రి పుట్టించితివి. పిమ్మటం జూపోపక¹⁵
యిరువురకు భేదముఁ బుట్టించితివి. మొదల దూరము విచారింపవయితివి.
పండితమాని¹⁶ యగు భృత్యుండు తనక కాదు-స్వామికి సహితము హాని
పుట్టించును. ఆహాహా! మన యధీశ్వరుం డిప్పుడు మహాపదంబొంది
యున్నవాఁడు. ఇప్పు డీ యిడుమకు¹⁷ రాజును దలంగు¹⁸ వెరవు పరికించితిమేని
వలంతులమ¹⁹. పాంకంబుగా బింకంబులు నూ ఱిడి వచ్చును గాని యొక్క
పోరామి²⁰ వచ్చినప్పుడు కార్యంబు పయివ్రేసికొని సంబళించుట²¹ సుకరంబు

-
1. తల; 2. తొమ్ము; 3. ఆ+మెకమ్ముల+ఎకిమీఁడు = ఆ మృగరాజు; 4. శీఘ్రముగా; 5. వజ్రమునకు మిత్రములు - వజ్రసమానములనుట; 6. రక్త సమూహము; 7. కొండకొమ్ము నుండి వెడలి పాటుచున్న సెలయేటి ప్రవాహము; 8. వాడికొనలు గలవి; 9. గిట్టలు; 10. బ్రద్దలు చేయ; 11. బలహీనతఁబొంది; 12. సింహరాజు; 13. కట్టచేఁ గొట్టఁబడిన పామువలె; 14. నీదయిన దురాలోచనముయొక్క వినుట వలని ఫలము; 15. చూడలేక-అసూయపడి; 16. పండితుఁడు గాకున్నను పండితుఁడ నని తలఁచువాఁడు; 17. ఆపద నుండి; 18. తొలఁగించు; 19. సమర్థులమే; 20. ఆపద; 21. నిర్వహించుట.

గాదు. రాజును గుణవంతునేని దుర్జననేవితుని¹, ప్రాదంబును² గమలపండ
మండితంబునేని³ గ్రాహాక్రాంతంబుం బోలె⁴ బ్రజలు డాయ వెఱతురు.
స్వార్థపరుండనయి యిట్టియనర్థంబు పుట్టించి రాజు నేకాకిం జేసితివి. భృత్యుల
నేరిం జేరనీవు. ఏవారిం జేరనీక యందటి కార్యంబులు పయివ్రేసికొని
తిరుగువాడు తన రాజునకుఁ బగవాఁ డగును. అసాధువులకు⁵ హితంబు
గావించువాడుం బోలె సాధువుల కహితంబు⁶ గావించువాఁ డవశ్యంబుం
గీడువొందును. భృత్యుండు స్వామికి హితాపాది⁷యయి తత్రప్రసాదంబునం
బడసిన సంపద యెన్నటికి నశింపదు, అహితంబు గావించి గడియించినది
కడువడిం జెడిపోవును. కొందఱు అర్థశాస్త్రానభిజ్ఞు⁸లయ్యుం బండితమానులయి
తామ⁹ కృత్యాకృత్యంబులు నిర్ణయింతురు. ఫలవై పరీత్యంబున¹⁰
దైవప్రాతికూల్యంబు¹¹ నిమిత్తంబుగ వచియింతు గాని తమ యజ్ఞానంబు
దలంపరు. అట్టి మూర్ఖులకు బుద్ధిజెప్పఁ గడంగువాడు వానరములకు
బుద్ధిజెప్పంబోయిన సూచీముఖమువలె¹² హాని జెందును. నీ కా కథ చెప్పెద
వినుము.

కోతులు - పక్షి

హిమవంతంబు ప్రాంతంబునం గుసుమఫలసంతానకాంతం¹³ బగు
కాంతారంబు¹⁴ గలదు. అందలి కపిసందోహం¹⁵ బొక్కునాడు శీతంబుచే¹⁶
బాధితంబయి జ్యోతిరింగణసంఘంబుం¹⁷ గనుంగొని, యనలంబను
బుద్ధింజేసి డాసి చలిగాచి కొనుచుండ సూచీముఖంబను పక్షి వీక్షించి, 'యోయి
వెఱ్ఱులారా! ఇవి నిప్పుకలుగావు. మిడుంగులుంబురువులు. చూడుం డా చాయ
నల్ల మహీరుహంబు చేరువున¹⁸ నింగలంబు¹⁹ గానంబడియెడు. అటకు

1. దుష్టులచేఁ గొలువఁబడువానిని; 2. మడుగును; 3. పద్మముల సమూహముచే
నలంకరింపఁబడినది; 4. మొసళ్ళచే నాక్రమింపఁబడినదానివలె; 5. దుర్జనులకు; 6.
కీడు; 7. మేలు కలిగించువాడు; 8. అర్థశాస్త్రము నెఱుంగనివారు; 9. తాము+అ =
తామే; 10. ఫలము యొక్క మాటుపాటు - ఫలింపమి; 11. దైవముయొక్క అననుకూలత;
12. సూది ముక్కుగల పక్షి; 13. పూల, పండ్ల సమూహముచే మనోహరమైనది; 14.
అడవి; 15. కోతుల సమూహము; 16. చలిచే; 17. మిడుంగులుల సమూహము; 18.
దగ్గఱ; 19. అగ్ని.

జని చలి గాచికొం డన నందొక్క మర్కటం బా మాటలకు గాటంబగు కోసంబు దీపింప 'నీవా మాకుఁ గర్తవ్యసదేష్ట'² వని నిక్కి వెక్కిరించి గ్రక్కున లంఘించి, దానిం బట్టి నేలం గొట్టి కాలంబు తుదముట్టించె.

బుద్ధిహీనునికి బుద్ధిమంతుఁడు చెప్పిన వచనము హితంబుగాఁ దోవదు. లోకంబునందుఁ బ్రియవాదులు³ పెక్కిండ్రు గలరు. హిత మాడువాఁడు⁴ దుర్లభుండు. హితవాదికంటె హితశ్రోత⁵ కడు దుర్లభుండు. తనకు మేలుగోరి పరులకుఁ గీడు రోయువాడు తప్పక చెడిపోవును. తొల్లి నందిగుప్తుండనువాడు సుదర్శనగుప్తుండనువాని మోసపుచ్చందలంచి తన తండ్రిని ధనంబును గోలుపోయెను. ఆ కథ నీకు సాకల్యముతో వాక్రుచ్చెద నాకర్ణింపుము.

వర్తకులు

జనావతియను పట్టణంబునందు సుదర్శనగుప్తుండును, నందిగుప్తుండును నను బేహారు⁶ లిద్దరు తద్దయు సౌహార్దంబు⁷ గలిగి వర్తింతురు. వారు ధనంబు సంపాదించి దలంపుగాని లాఠివిలాతికిం⁸ జని కొంతకాలంబు పాలిబేరంబుం గావించి యభిమతం బొడఁగూడుడు నభిజనంబునకు⁹ మరలి యరుదేర నందిగుప్తుండు సుదర్శనగుప్తున కిట్లనియె: 'మనము ధనం బానయించుట¹⁰ ప్రకటింపం జనదు. న్యాయార్జితం బియ్యది యెవ్వరెఱింగినం గొఱంత యేమి యనకుము. నరభాసముత్కర సమార్జితంబగు మధువుం¹¹ గరుణఁ దొఱంగి లోకులు చేకొండ్రు¹² గాదె? కావున నగరంబు పఱగడ¹³ నెక్కడనే నొక్క యెడ మన రొక్కంబు గుప్తుంబు గావించిపోవుదము. వలసినతఱి వచ్చి పుచ్చుకొంధ' మనిన నొడంబడి యాతండు నాతండును ధనంబు సర్వం బొకబింద్రియం బొందుపఱచి సాభిజ్ఞానంబుగ¹⁴ నొక్క వటమహీరుహంబు¹⁵ చేరువ నాతు లెఱుంగకుండం

1. అధికము; 2. చేయఁదగినదాని నుపదేశించు వాడు; 3. ఇచ్చకము లాడువారు; 4. మేలు చెప్పువాడు; 5. మేలు వినువాడు; 6. వణిజులు, వ్యాపారులు; 7. స్నేహము; 8. అన్యదేశము; 9. స్వస్థానము; 10. సంపాదించు; 11. తేనెటీగల గుంపుచే సంపాదించబడిన తేనె; 12. స్వీకరింతురు; 13. ప్రక్క; 14. గుఱుతుగా; 15. మట్టిచెట్టు.

బాతి తమ యిరవుల కరిగి యెప్పటిచొప్పు దప్పుక చెలిమిగలిగి సుఖంబుండిరి. ఇట్లు కొంతకాలంబు గడచిన నొక్కనాఁడు నందిగుప్తుండు గుప్తప్రకారంబున¹ జని యా బిందియం గ్రొచ్చి² పుచ్చికొనివచ్చి డాఁపటికం బొనరించి పిదపం గొంతకాలంబునకు సుదర్శనగుప్తుం గమంగొని “మనము ధనంబు గొనివత్తము. మనకింక శంకింపం బనిలేదు. పెద్దకాలంబు లోకులం గనుమూసితిమి³. ఇప్పుడు మనయొద్ద రొక్కంబు లేదని యల్లంబులం దెల్లరు విశ్వసించి యున్నవారు. పెట లెటింగినం గొఱంతలేదు. రాజన్వంతంబగు⁴ విషయంబున⁵ వసించుచున్నవారము. చనుదె”మ్మని తోకొని చని గుఱుతు పరికించి యచ్చటం గ్రొచ్చిచూడ ధనంబు గనంబడదయ్యె. అంత నందిగుప్తుండు తనముందట విషణ్ణుండయి⁶ నిలుచున్న సుదర్శనగుప్తుంజూచి కరంబున నురం బప్పళించికొని⁷ ‘యోరీ! మిత్రద్రోహీ! యాహా యెంత పని చేసేతివిరా? ఎప్పుడో యెంటి వచ్చి ధనం బవహరించి యేదియు నెఱుంగనివాని తెఱంగున నా కెదుర విషాదం బభినయించి దక్కించుకొనం జూచెదనే? ఇచ్చటం బాతిన ధనంబు మనముదప్ప నన్యలెవ్వరయిన నెఱుంగుదురే? అది నీ వెఱుంగకుండం గాళ్ళువచ్చి నడచిపోయెం గాఁబోలు. కానిమ్మూరా నిన్నుం బోనిచ్చెదనే! వారి వీరివలె నందిగుప్తుఁ డలంతులం బోవువాడని⁸ తలంపకుము. నా సొమ్ము నీ చేతం గ్రక్కింపకున్న నే నొక్క మగవాడనే’ యనుచుం గినుక⁹ మెచ్చగం¹⁰ దెచ్చికొని గ్రక్కున బయిరవాసంబు¹¹ పుచ్చి నడుమునం బిగియంజుట్టుకొని సుదర్శనగుప్తునిం గటివత్తంబునం¹² గరంబునం జొప్పించి “దివాణంబునకు¹³ రమ్ము. నీ వక్కడంగాని చక్కంబడ’ వని యాకర్షింప¹⁴ సుదర్శనగుప్తుండు మనంబునం దేవగించి¹⁵ ‘యూరక యేల నేల విడిచి సాము చేసెదవు? తాళుము. నా పలుకులు విని యావల నీకుం బోలినయట్లు చేయుము. పట్టువదలు’ మన

1. రహస్య విధము; 2. త్రవ్వి; 3. వంచించితిమి; 4. మంచిరాజుగల; 5. దేశమున; 6. విషాదము నొందినవాడు; 7. చఱచుకొని; 8. తేలికగాఁబోవు వాడని; 9. కోపము; 10. అధికముగ; 11. అంగవస్త్రము, బహిర్వాసస్సు; 12. మొలగుడ; 13. ఆస్థానము; 14. లాఁగ; 15. రోతపడి.

నందిగుప్తుండు 'నాలుక మిగుల రానీకుము. నీకుం దాళిక' యుండుంగాని, సొమ్ము గోలుపోయిన నాకుం దాళికకు నెంత దూరంబు.

బళీ! యింతచాలక నీ పలుకులు సహితము వినవలయుగా! నిన్ను విడిచెదనే' యన సుదర్శనగుప్తుండు 'నీవు రమ్మన్నచోటికి వచ్చెదం బోదము. చేపట్టు విడువు' మని విడిపించుకొని పేంబడింబోవ నాతండు నృపుని పాలికిం బోయి తన వృత్తాంతంబు సమస్తంబు నివేదింప రెండవ యాతండును 'మహాప్రభూ! అట్లు మే మిద్దఱము ధనంబు గుప్తుంబు గావించి యిప్పుడు గ్రొచ్చిచూడం గానంబడదయ్యె. నేనింత యెఱుంగుదు. మఱియొక్క పాపం బెఱుంగ' నా విని పార్థివుండు² ధర్మాధిక్యతుల³ రావించి వాది ప్రతివాదుల నప్పగించి 'వీరల తగవు దీర్చుం'డని నియోగింప వారు వారి వివాదం బవధానంబుతోడ నవధరించి వాదిం జూచి 'ప్రతివాది ధనము త్రవ్వకొని నందులకు సాక్షులున్నారా?' యని యడిగిరి. 'అయ్యలారా! దొంగ పెఱలెఱుంగ దొంగిలించునా? మేము ధనంబుఁ బాఠినచోట వటవృక్షం⁴ బొక్కండుదక్క నన్యంబులేదు. కటకటా! ఇంక నేనెక్కడనుండి సాక్షిదెత్తు'నని యాననంబు దీనంబు గావించుకొని పలికి కొంత చింతించి వెండియు నిట్లనియె: 'ఇదే నా శపథంబు వినుండు. నేను మాతాపితలకు⁵ భక్తుండనేని, స్వప్నావస్థయం దయినం బరద్రవ్యంబు హరియింపం దలంపనేని, సత్యశీలుండనేని నవ్వటవృక్షంబ గుణ గణ్యులరగు⁶ మీరెల్లరు విన సాక్షిభావం బవలంబించి సత్యంబు పలుకుం గావుత' మని' యెలుఁగెత్తి పలుక 'నీతఁ డెట్టి మహాను భావుండో యట్టి శపథంబు గావింప మఱియొక్కనికి శక్యంబే' యనియు 'శపథ మాత్రంబున నేమయ్యెఁ జెప్పినచొప్పు తుదముట్టఁ జూడక యిదమిత్రమ్మని⁷ నిశ్చయింపరాదు. కల్లనిజంబులు దైవం బెఱుంగు' ననియుం 'బరికింప నీతండె ధనం బపహరించి యాతనివయి నిందమోపి తాను సత్యశీలుఁ డనిపించుకొనవలయునని యింతగొంతు గావించెడుం' గాఁబోలు!

-
1. ఓర్పు; 2. రాజు; 3. న్యాయాధికారులు; 4. మట్టిచెట్టు; 5. మాత్రపితలు = తల్లిదండ్రులు - మాతాపితలు (రూపం); 6. గుణవంతులలో లెక్కపెట్టఁదగినవారు; 7. కావుతన్+అని; 8. ఇదమ్ + ఇత్తమ్ + అని = ఇది యిట్లు అని; 9. ఇంత అటచు.

అంకుటాలికిం¹ గ్రొత్తడిసుద్దులు² పెక్కులుగావె? యనియు నచ్చటం
జూపఱు³ పెక్కు తెఱంగుల నాడికొనుచుండ సభాసదులు కరంబు వెఱంగుపడి
యన్యన్యముఖావలోకనంబు⁴ గావించి యట్టి శపథం బ్రతుతచరంబని⁵
ముచ్చటించుచు నవ్వణిజులం జూచి నేడు మిక్కిలి ప్రాద్దువోయె. తేపు
వఱువాతో రండు. మీ వివాదంబుఁ బరిశీలించెద' మనవుడు వల్లెయని వారలు
తమ నిలయంబుల కరిగిరి. అంత నందిగుమ్మఁడు నాటిరేయి
నిజగృహబహిర్ద్వారంబు⁷ కవాటపహితంబు⁸ గావించి గర్భాగారంబుం⁹ జేరి
తన జనకుని రావించి యతనితోడ భూగుప్తధనాపహరణం¹⁰ బాదిగ
స్వకృతంబు¹¹ సర్వంబు నివేదించి యిట్లనియె: 'అర్థంబు సకలపురుషార్థ
సాధనంబు. ధనమునకు దుస్సాధం బొక్కండు లేదు. లోకులు కులవిద్యా
రూపగుణ విహీనునేని ధనవంతుని సర్వసంపన్నుండని వచియింతురు.
సకలదురితంబులకు దారిద్ర్యంబుంబోలె సకల దురిత క్షపణంబునకు¹²
సర్థంబు నిదానంబు¹³. తదార్థనంబున కయి చేయు దురితంబు
పాచితంబునం¹⁴ బాచికొనవచ్చుం గాన నెవ్విధంబున నేనిఁ బురుషుండు ధనం
బార్జింపవలయునని నీతికోవిదులు వక్కాణింతురు. దానంబట్టి యొక్కమయి
రోక్కంబు సమార్జించితి. హస్తగతంబగు విత్తంబు దక్కించుకొను వెరవు
గలిగియు వీఱిడితనంబునం¹⁵ జాఱవిడువ నేల? ఒక్క సదుపాయంబు
చింతించియున్నవాడ వినుము. జాగుసేయక వేగకమున్న¹⁶ పోయి యా మఱి
తొట్టి నడంగి యదృశ్యుండవయి యుండుము. తేపు¹⁷ ధర్మాధిక్యతులు
చనుదొంచి యా వృక్షంబు నడుగుతఱి జంపు¹⁸గావింపక 'యిచ్చట ధనంబు
సుదర్శనగుప్తుఁడు హరించె' నని యొత్తి పలుకుము. ఇంతమాత్రంబు నా

1. వ్యభిచారిణి; 2. పతివ్రతా సూక్తులు; 3. చూచువారు; 4. ఒకరి మొగముకదు
చూచుకొనుట; 5. మునుపు విననిది; 6. ప్రాతఃకాలమున; 7. బహిష్(ః) + ద్వారము =
బయటి వాకిలి; 8. తలుపుచే మూయఁబడినది; 9. లోపలి యిల్లు; 10. భూమిలో
దాచఁబడిన ధనమును దొంగిలించుట; 11. తనచేత; 12. సర్వపాప నాశనము; 13.
మూలకారణము; 14. ప్రాయశ్చిత్తము; 15. వెట్టితనము; 16. తెల్లవారకమునుపే; 17.
వేకువ; 18. ఆలసము.

చెప్పినచోప్పు గావించితేని¹ మన పక్షంబు జయించు' నన విని యాతం డిట్లనియె : 'ఉపాయంబు చింతించుచో రాగల యపాయంబు సహితము చింతింపవలయు. లేనిచో శాబకంబులం² గాచికొనబోయి కోలుపోయిన బకంబు చందంబగు. ఆ కథ నీకుఁ జెప్పెద నాకర్ణింపుము.

ఉపాయము - అపాయము

ఒక నింబవృక్షంబు³ మీఁద బకమిథునంబు⁴ చేరి వాసంబు చేయుచుండు. అంతం గొంతకాలంబునకు బకాంగన⁵ గర్భంబుదాల్చి తన భర్తతోడ నేగి యక్కడక్కడం జిదుగులు ముక్కునం గఱచికొని కొనివచ్చి గూడు పన్నికొని యండంబు లిడి పాదిగి బోదలం⁶ గావించి యేదుచు⁷ నొక్కనాడు తన పెనిమిటి కిట్లనియె : 'వినరుగా? నేడొక విహంగమాంగన⁸ చెప్పింటి. తొల్లి యీ వృక్షంబుమీఁదం బక్షు లనేకంబులు వసించుచుండ వాని పిల్లలనెల్ల నీ క్రింది పుట్టలోని కాలభుజంగంబు⁹ భక్షించిపోవ దాని రాయడిం¹⁰ బడంజాలక యీ పులుంగులెల్ల వలసపోయెనట. ఈ వృక్షాంతంబు విన్నయప్పటంగోలె¹¹ నా మనం బెరియి¹² చున్నయది. ఎఱుంగక యీ తరువుం జేరితిమి. అక్కటా! యీ నెత్తురుగందుల నొక్క యిడుమ దొడరిన నే నెట్లు సయిరింతు¹³ నని చొటచొటం గన్నీరు దొరుగ నెలుగు కుత్తుకందగుల మాట రామి నూరకున్న దయితం¹⁴ గనుంగొని బకోటంబు¹⁵ దానుం గొంత చింతించి 'యేల యూరక' యమ్మలించెదు¹⁶? మన ముమ్మలికం¹⁷ బడి కొండొక కార్యంబు సాధింపంబోయెదమె? ఊఱడుము. శత్రువుం బరిమార్చు¹⁸ వెరవు మనంబునం దొక్కటి పరికించితి వినుము. ముంగిపాద దొరకొని యీ పుట్టదనుక నక్కడక్కడ నొక్కొక్క మీనంబును వయిచియుంచెద. అట్లు చేసిన మన యిష్టంబు సిద్ధించు' నని పలికి యా క్షణంబపోయి కొలంకుల మీలం బట్టి యట్లు వయిచియుంచుడు ముంగిస

-
1. కావించితివి + ఏని; 2. పిల్లలను; 3. వేచెట్టు; 4. కొంగల జంట; 5. అడుకొంగ; 6. పక్షులు లోనగు వాని పిల్లలను; 7. కాపాడుచు; 8. అడుపక్షి; 9. నల్లత్రాచు; 10. ఉపద్రవము; 11. విన్న సమయము మొదలుకొని; 12. మండు; 13. సహింతు; 14. ప్రియురాలు; 15. కొంగ; 16. విచారించెదు; 17. విచారము; 18. చంపు.

పాదరు వెడలి యమ్మీనంబులం దినుచు వచ్చి పుట్టవట్టుంజేరి యా యురగంబుం¹ బరిమార్చి యా భూయహం² బారోహించి³ బకశాబకంబుల⁴ భక్షించి చనియె.

మోసమునకుఁ దగిన ఫలము

కావున నొకండు సేయంబోయిన మఱియొక్కం డగు. వ్యవహారం బడునునం బాఠిన కంబంబు⁵. తుదకు నేవంకకు నొఱుగునో యెఱుగం బడదు. కావున నిక్కార్థంబు శ్రేయంబుగాదని నాకుం దోచెడు' ననిన నందిగుప్తుం డీట్లనియె : మొదలం దోచిన యుపాయంబుంబట్టి పురుషుండు ప్రవర్తింపవలయుంగాని యుపాయంబున కపాయంబు నపాయంబున కుపాయంబును జింతింపం దొరఁకొనిన నెక్కడికి మందల⁶. సందియంబు నొందకుము. కాదనక నా వచనంబు నడపుము. మనకు సమస్తంబు శస్త్రంబయ్యెడు⁷ నని బోము⁸ గావించి యెట్టకేలకు నీకొన్న⁹ పితరుని దొంగరేయిటం¹⁰ గొంపోయి యా మ్రానిలోని కోటరంబున¹¹ మాటువఱిచి¹² యిరవున కరుగుదెంచి కొఱరేయిం¹³ బుచ్చి తోపకడ¹⁴ ధర్మాధిక్యతుల కడకుం బోవుడుం బ్రతివాదియు నరుదేర వారు వారిద్దఱం దోఁకొని దిదృక్సానుయాయి జన కలకలంబు¹⁵ రోదోంతరంబు¹⁶ నిండం బురంబు వెలువడి శ్రుతచరాభి జ్ఞానంబుంబట్టి¹⁷ యవ్వటవృక్షంబు చేరంబోయి నిలిచి 'యో వృక్షరాజంబ! ఈ వాది ప్రతివాదు లిచ్చట ధనంబు గుప్తంబు గావించి యనంతరం బేమిగావించిరి? ఈవు సాక్షి వగుటంజేసి యెఱింగినది సర్వంబు సత్యం బుగం బలుకు మనుటయు 'నిచ్చట బాఠినధనం బొక్కనాఁ డర్థరాత్రంబున నొక్కరుండు సుదర్శనగుప్తుండు వచ్చి కొంపోయె'నని యావృక్ష విటప¹⁸ మధ్యంబునుండి శబ్దంబు నీతేరం¹⁹ దత్రత్య²⁰ జనంబులు

1. పాము; 2. చెట్టు; 3. ఎక్కి; 4. కొంగ పిల్లలను; 5. స్తంభము; 6. మేర; 7. మేలయ్యెడు; 8. బలవంతము; 9. అంగీకరించిన; 10. అర్థరాత్రమున; 11. తొట్టిలో; 12. దాచి; 13. మిగులు రాత్రి; 14. వేకువ; 15. చూడఁగోరి కూడవచ్చు జనుల కోలాహలము; 16. రోదన్(:) + అంతరము = భూమ్యాకాశ మధ్యభాగము; 17. ముందు విన్నగుర్చు; 18. కొమ్మ; 19. రాగా; 20. అచ్చటి.

చిత్రంపడి,¹ చిత్రప్రతిమల² రూపంబునం జూపట్ట సుదర్శనగుస్తుండు కొండొక³ మనంబున విచారించి ధర్మాధికారులం గాంచి 'యార్యులారా? ఇది నిక్కంబని తలంపకుడు. వృక్షంబన నెక్కడ? సాక్ష్యంబు పలికెనన నెక్కడ? "వృష్టతాడనా ద్దస్తభజ్ఞ"⁴ యన్నట్లున్నది. ముదల యిచ్చితరే నిప్పుడ యీ వృక్షంబు సాక్షిభావంబు మీకెల్లం దెల్లంబు గావించెద'నని వేడికొని తదనుజ్ఞాతుండయి యావృక్షం బారోహించి దాని కొమ్మలయుఁ బడుగొమ్మలయు నంతరంబులెల్ల⁵ నారసి స్కంధశాఖ⁶ నొక్కంట⁷ మహాగుహయుంబోలె విశాలాంతరాళంబగు⁸ తమోమయంబగు⁹ కోటరంబుంగాంచి, లోనంజన వెఱచి యెండుగాదంబు¹⁰ సందెడు¹¹ దెప్పించి యందుఁ జొప్పించి యింగలంబిడి దరికొలుపుడు¹² మహాభీలంబగు జ్వాలాజాలంబుచేఁ బొదువంబడి¹³ మేను గమర¹⁴ నంతర్వర్తియగు¹⁵ ముదివగ్గు¹⁶ బెగ్గిలి¹⁷ బెగ్గలంపుఁదావంబున¹⁸ కోపక మొరయిడుచు వెలినేలంబడి 'నీ వెవ్వండవు? నీ వృత్తాంతం బేమి?' యని ధర్మాధికృతులచేత ననుయుక్తుండయి¹⁹ 'యేను నందిగుప్తుని పితరుండ. వాడు నా మాట పెడచెవింబెట్టి నాకిట్టి యాపదం బుట్టించె'నని చెప్పి కరం బారటంపడుచుం బ్రాణంబులు దొఱంగె. అంత ధర్మాధికృతులు సుదర్శను నకుఁ బాఠిన ధనంబెల్లం దెప్పించి యిప్పించి నందిగుప్తుం గొఱుత వ్రేయించిరి²⁰

అని చెప్పి కరటకుండు వెండియు నిట్లనియె : 'మొదల దూరంబు విచారింపక నీ పలుకు లీకొంటి నిది యకార్యంబని ముందు దోషదయ్యె. సంజీవకుం డెన్నడే నొక్క యపకారంబు మనకుఁ గావించినవాడే? నిర్దోషుం డాతని కెడరు²¹ పుట్టించితివి. పాపిష్టుండ నేనును సహాయుండ నయితిని,

-
1. చిత్రము + పడి = ఆశ్చర్యపడి; 2. చిత్రరువు బొమ్మల; 3. ఇంచుక; 4. పిష్టిలను గొట్టుట వలన పండ్లరాలిక; 5. నడిమిచోటు లెల్ల; 6. బోదెకొమ్మ; 7. ఒకదానియందు; 8. పెద్దనడిమిచోటు గలది; 9. తమన్(+) + మయము = అంధకారముతో నిండినది; 10. ఎండుగట్టి, ఆకులు; 11. సందిలి + ఎడు = సందిటి కొలది; 12. రగులుకొల్పగనే; 13. ఆక్రమింపఁబడి; 14. కాలఁగా; 15. లోపలనున్నవాడు; 16. ముసలి బక్క; 17. దుఃఖించి; 18. అధికమైన వేడిమి; 19. ప్రశ్నింపఁబడినవాడు; 20. శూలములతోఁజంపు; 21. ఆపద.

ఇది మనకు శ్రేయంబుగాదు. పరుల వంచింపఁబోయినవాఁడు తాన వంచుతుండగు. ఇందులకు నిదర్శనంబుగ నొక్క కథ వక్కాణించెద వినుము.

మోసగించువాఁడు తానే మోసపోవును

అజస్తుదంబను పట్టణంబునం దింద్రపాలితుండను వణిజుండు గలఁడు. అతనికి ధనగుప్తుం డనుమిత్రుండు గలండు. ఇంద్రపాలితుండు తన యింటనున్న యఱువది భారువలు లోహంబు కూలివాండ్రచే నెత్తించుకొని తన మిత్రునికడకుంబోయి 'యో యన్న! యున్నట్టుండి' దేశాంతరము పోవలసివని వచ్చినది. మాన నయితి'గాదు. తేపు పయనము. ఈ లోహము నీ యొద్ద నుంచుకొనుము. నిరు డీ సరకు నీతోఁగూడి కొన్నది. వెల యెఱుఁగుదువు కదా? వరహాకు' లాభము దుగులము' వచ్చినంజాలు. కొను మొదలున' కప్పటి కయిన వడ్డితో నేజెప్పిన లాభము వచ్చెనా విక్రయింపుము. పరులవలన నీవు పుచ్చుకొను వాడుక చొప్పున నడితీ' పుచ్చుకొనుము. నేజెప్పిన చొప్పున వెల రానిపక్షమునకు సరకు కదలింపఁ బోకు. లోహము చెడిపోవునది గాదు. నేఁడు దప్పిన తేపు నిలుకడమీఁద మంచివెలకు విక్రయించుకోవచ్చు. పయనము దాపు' గనుక మిక్కిలి పని యున్నది. క్షణమయిన నిలువం దీఱదు. సర:కొప్పగించుకొనుము.' నావుడు నవ్వర్తకుం డిట్లనియె : 'నేను నీ కన్యఁడనా? నా కింత చెప్పవలయునా ? నీ విచ్చునట్టి యడితికా పని చూడవలె' గురువు సాక్షిగాఁ జెప్పెద వినుము నీ సొమ్ము నా సొమ్ముగాఁ జూతును గాని వేఱుగాఁ జూడను. నమ్ము'మని యిను మొప్పగించుకొనియె. అంత నింద్రపాలితుం 'డన్నా! నా వలన నీకు మిక్కిలి శ్రమంబయ్యె. పోయివత్తునా, సెలవిచ్చెదవే?' యని పలికి 'పోయి శీఘ్రము సురక్షితముగా వచ్చిచేరు' మని యాతనిచే నాజ్ఞాతుండయి' వీడ్కొనిచని మఱునాఁడు వేఁబోక' లేచి దేశాంతరమువోయి తన కార్యంబు నెఱవేర్చుకొని కొంతకాలంబునకు మరలి యరుదెంచి యవ్వర్తకునిఁ గానంజని

1. ఆకస్మికముగా; 2. వలను; 3. నాలుగు రూప్యములు; 4. వీసము = పదియాఱవ భాగము; 5. కొన్నవెల; 6. అడితి, అడతి - తఱుగు; 7. దగ్గఱ; 8. పంపఁబడిన వాడు; 9.వేకువ.

తత్కాలోచితంబుగ నాతం డభ్యుత్థానం' బొనరించి, కుశలప్రశ్నంబు గావించి, ప్రయాణవృత్తాంతం బడుగం దదనురూపసల్లాపంబు కొంత దడవు తాను నాతని వాణిజ్యమందలి యోగక్షేమంబులు విచారించి 'యిష్టా లోహము కొంత వెల హెచ్చియున్నదని విన్నాడను. మన లోహ మేమయ్యె? నన వాడు మొగంబున విన్నదనంబు' దెచ్చుకొని యిట్లనియె : 'మునుపు నీతోఁ గొన్న లోహంబు నిలువ కొంచెముండఁగా దానితో నీ లోహము గదిలోబెట్టి తలుపుమూసి తాళముబెట్టి పదిలము చేసెతిని. నిన్న కొందఱు వర్తకులువచ్చి లోహము కావలెనని యడిగిరి. ఆ మీదట గదితలుపుదీసి చూతుఁగా లోపల లోహ మనుపేరు లేదు. నా సొమ్ము పోయినదానికి నాకంత వెనుఁబాటులేదు'. మిత్రుఁడు విశ్వసించి యిల్లడవెట్టిన¹ సర కాతఁడు రాగానే 'నాయనా! యిదిగో నీ సొమ్మనక పోయినదని చెప్పవలసివచ్చెఁగాయని యేది తోఁపక రాపడి² నిలిచితిని. నా యందు విశ్వాసము చేత నీవు నష్ట మొప్పు కొంటివిపో లోకులు మెత్తురా? నాడెము³దక్కునా?' యని చింతాకులితుండు⁴ బోలెం గొంతసే పూరకుండి నిట్టార్పు నిగిడించి యిట్లనియె : 'గదితలుపు మూసి పెట్టినతాళము పెట్టినట్టుండఁగానే లోని సరకు మాయమయి పోకకు నిమిత్తమేమని నిపుణముగా నాలోచించి చూచితిని. మా యింట నెలుకల రాయిడి మెండు. ఏ సరకుగాని బ్రదుకనీవు. అవి మన లోహమును వాతఁ బెట్టుకొని⁵ పోయెనని నిశ్చయించితిని' నా విని యింద్రపాలితుండు వాని మోసము తెలిసికొని యిట్లు చింతించెను.

'వీఁడు నా సొమ్ము దక్కించుకోవలెనని యీవఱ కిన్నిమాటలు పన్నినాడు. మాఱుమోసముచేసి వీనివలన సొమ్ము రాబట్టికోవలెఁ గాని లాఁతి యుపాయముచేత రాబట్టరాదు.' అని తలంచి భావవికారంబేమియు మోమునఁ దోఁపనీక యడఁచికొని యిట్లనియె : 'అన్నా! దీనికింత దూరము నీవు చెప్పవలయునా? నేను గ్రొత్తవాడనా? నీ స్వభావ మెఱుంగనా?

1. లేచియెదురేగుట; 2. దీనభావము; 3. దుఃఖము; 4. ఇల్లడ = న్యాసము - మరలఁ బుచ్చుకొందునని యొకరి యొద్ద దాచినది; 5. నిశ్చేష్టత నంది; 6. నాణెము - యోగ్యత; 7. విచారముచేఁ గలఁగిన వాడు; 8. తిని.

వైవమువలన వచ్చిన 'సేగికి' మనమేమి చేయుదము? దీనికి నీవు చింతపడకు పోయివచ్చెదను' అని చెప్పి సెలవు పుచ్చుకొని తన యింటికిఁబోయి యా మఱునాఁడు మొదలుకొని యెప్పటివలె మిత్రభావ మెక్కించుకొని² యా వర్తకునింటికి రాకవోకలు చేయుచుండెను. ఒకనాఁ డింద్రపాలితుండు ధన గుస్తునితో ముచ్చట లాడుచుండఁగా వీధియందు 'గొలుగుఁబండ్ల గొలుగుఁ బండ్ల'ని పండ్లమ్ముశబ్దము వినఁబడెను. అది విని ధనగుస్తుని బిడ్డఁడు గజైలు గల్లుగల్లన నజ్జలు³ ద్రొక్కుచుఁ గుసిలించుచు⁴ నేడ్చుచుఁ దండ్రిని బట్టుకొని పండ్లు గొనియిమ్మని లాగుచు తొచ్చువెట్టెను⁵ అంతట నింద్రపాలితుం డా బిడ్డనిఁ జంక నెత్తుకొని 'నా తండ్రిగా, నా బంగారుగా యేడువ కేడువకు. పండ్లుకొని యిచ్చెద ర'మ్మని పండ్లగంప దూరము పోవుటఁబట్టి వెంబడించు నెవమునఁ గొనిపోయి యొక్క యేకాంత స్థానంబున దాచి యాననంబున దీనభావంబు దెచ్చుకొని మరలి యరుదెంచుడు ధనగుస్తుండు గనుంగొని 'బిడ్డఁ డేడీ?' నావుడు నాతం డిట్లనియె : 'చంకబిడ్డని నేలదించి పండ్లు భేరమాడుచుండితిని. ఇంతలో నెక్కడనుండియో యొక పాడుగద్ద వచ్చి బిడ్డనిఁ దన్నికొనిపోయెను.' అనఁగానే ధనగుస్తుండు చేత తొ మ్మప్పళించు కొనుచు నిట్లనియె : "ఓరి పాపీ! ఎంత పాతకమున కొడిగట్టితివిరా? సామ్మున కాశపడి యింత తెగువకుం బాలువడుదువా? ఆ నిసువు⁷ మొగముఁ జూచి మెడవిఱువ నీకు మనసు వచ్చెనా? నీ చేతులాడెనా? ఓరి ద్రోహీ! ఓరీ చండాలుఁడా! బిడ్డని గద్ద తన్నుకొనిపోవునా? ఈ మాట యెవరయిన నమ్ముదురా?' యని శోకక్రోధపరీతమానసుండయి⁸ కన్నుల నీరుదేఱం బటబటఁ బండ్లు కొఱుకుచు వెండియు నిట్లనియె : 'కానీరా, సామ్ము దక్కినదనుకోకు మిదిగోఁ గ్రక్కించెదఁ జూడు' మని లేచి సత్వరముగాఁ బోయి ధర్మాధిక్యతుల కీ వృత్తాంతము వినిపించెను. అంత వా రాశ్చర్యపడి యింద్రపాలితుని రావించి యాతనివలన నా వృత్తాంతంబు విని యిట్లనిరి : ' ఓయీ! యిప్పటి నీ చెప్పినయర్థం

-
1. ఆపదకు; 2. తెచ్చిపెట్టుకొని; 3. అజ్జ = అడుగు; 4. బిడ్డలు చనవుచేఁ దొందరపెట్టు; 5. బాధపెట్టెను; 6. సాహసము; 7. నిసువు = నిమగ్న = బిడ్డ; 8. దుఃఖి కోపములచే నాక్రమింపఁబడిన మనస్సు గలవాడయి.

బ్రతుతదృష్టచరంబు¹ మా కాశ్చర్యంబు వొడమించెడు² నా విని యింద్రపాలితుం
డిట్లనియె : 'అటువది బారువుల లోహ మీతనియింట దాఁపబెట్టి పోయితిని.
ఆ లోహ మెలికలు దినిపోయెనట! పసిబిడ్డని గద్ద తన్నికొనిపోవు టాశ్చర్యమా?'
నా విని యధికారులు జరిగిన యర్థం బెఱింగి లోహంబును బాలకునిం దెప్పించి
వారి కొప్పించి³ ధనగుప్తు నకుఁ జోరదండంబు⁴ గావించిరి.

అని చెప్పి కరటకుండు మఱియు నానాప్రకారంబుల దమనకు
నుపాలంబించు⁵ చుండె.

సంజీవకుని వధ

తదవసరంబున మెగంబులరాయండు పొడవొందిన కాంతాళం బనం⁶
గడునడరి⁷ మెడ జంజాటులు నిక్క బెడిదంపు టుఱుము⁸ నుఱుని⁹
నెఱబొబ్బయిడి చంగున నెగిరి 'కోల గగ్గరకుంబోలె' నేలం గూలంద్రోచి
ముంగాళ్ళ నొత్తిపట్టి కుత్తుకం గఱచి నెత్తురు గుటగుటం ద్రావి యా బసవని¹⁰
నుసుఱునకుంబాచి¹¹ ప్రశాంతక్రోధుండయి¹² మరలి యిరవున కరిగి
యనుతాపపరీతమానసుం¹³ డగుచు డాయవచ్చిన కరటకదమనకులం జాచి
యిట్లనియె :

"కటకటా! ఎంత పొరుణ కర్మంబు గావించితిని. భరణ
రక్షణంబులం¹⁴ బ్రకృతిరంజనంబు¹⁵ గావించువానికిం జెల్లుంగాని నాకు
రాజనామంబు¹⁶ గాల్పనే? దూరము విచారింపక సంజీవకునిఁ జంపుకొంటిని.
విషవృక్ష మేని సంవర్తించి¹⁷ తాన ఛేదింపఁ¹⁸జనదు. ఎఱిగియే నెఱుగకే నేరమి
యొక్కండు వొనరించిన భృత్యుని నయంబు భయంబుఁజూపి వాని

-
1. మున్ను విననిది చూడనిది; 2. ఇప్పించి; 3. దొంగకు వేయు శిక్ష; 4. నిందించు; 5. రూపుగాంచిన కోపమున; 6. విజృంభించి; 7. బెడిదము + ఉఱుము = భయంకరమైన ఉఱుము; 8. లెక్కపెట్టని; 9. లాడముగొట్టుటకుఁ బనువులను బడవేయుట; 10. వృషభమును; 11. చంపి; 12. ఉపశమిల్లిన కోపము గలవాడు; 13. పశ్చాత్తాపముచేఁ జాట్టు కొనబడిన మనస్సు గలవాడు; 14. పోషించుటయుఁ గాపాడుటయు ననువానిచేత; 15. ప్రజాసంతోషము; 16. రంజించువాడను పేరు; 17. మిక్కిలి పెంచి; 18. నలుకు "విషవృక్షోఽపి సంవర్త్య స్వయం ఛేత్తు మసాంప్రతమ్" అను కాళిదాస కుమార సంభవము నందలి శ్లోక భాగమునకుఁ దెలుగు.

వేడుకోలునం దెలవంబడిన ట్ల¹భినయించి తొలుత మిన్నక విడువవలయు. ఆవలమరి కావించినవాని నిజాధికారంబువలనం దలంగవలయు. ఇంతకు మెచ్చ తీండ్రంబు²గానుపింపం బోలదు. కానుపించినం దక్కుంగల లెంకకూటువు³ కాయువు⁴ దొఱంగు. దాన తేనికి దొసంగు పొసంగు. ఇందు సందియంబు లేదు. ఎట్టి కడిందికర్తంబయిన⁵ సాధింపవచ్చుగాని తగిన భృత్యుని గడియించుట నుకరంబుగాదు. అది యట్లుండనిమ్ము. లోకంబునందుఁ గల కాలంబు దుర్వారంబయిన దుర్యశంబు⁶ దెచ్చుకొంటి నింక నేమిచేయుదు' నని మిన్నక క్రిందు చూచుచుండె.

అంత దమనకుం డిట్లనియె : 'స్వామీ! దాయం⁷ బరిమార్చి యివ్వడువున నుమ్మలంపడం బోలదు. తేడు తను సెరగుపఱుపం⁸ గడంగువాని నేనినేని⁹ నొప్పురికింపక దోరింపవలయునని పాడి¹⁰నెఱి నెఱిగిన గఱువలు¹¹ వలుకుదురు. నేరమిం బొనరించినవారియం దోరిమి తాపసులకుం గాని భూపాలురకుంజనదు. రాజ్యలోభంబువలనంగాని స్వామిపదంబుం గోరువానికి వధంబు దక్క దండంబులేదు. ఈ యర్థంబు సర్వసమ్మతంబు' నా విని పింగళకుండు సంతుష్టుడయి భద్రాసనంబు నధిష్ఠించె. దమనకుండు ప్రహృష్టుండయి 'మహాస్వామీ! దేవరకు లోకంబులకు స్వస్తి¹²యగుంగావుత' మని వచియించి తానును సకలపరిజనంబులును సుఖంబుండె.'

అని విష్ణుశర్మ సుహృద్భేదంబు¹³ సాంతంబుగ వచియించి "యిట్టి భేదంబు మీరు మీ శత్రువులందుం బ్రయోగించి విజయంబుఁ బొందుం" డన రాజపుత్రులు కరంబు హర్షంబు¹⁴ నొందిరి.

పరవస్తు చిన్నయసూరి విరచితంబగు
నీతిచంద్రిక యందు మిత్రభేదము సంపూర్ణము.



1. తేర్చబడిన విధము; 2. వేడిమి; 3. సేవకుల సమూహము; 4. కాయువు = కాయ్య = అనురాగము; 5. కష్ట కార్యము; 6. అపకీర్తి; 7. శత్రువు; 8. బాధించు; 9. ఏనిన్+ఏనిన్ = ఎవ్వని వైనను; 10. ధర్మము; 11. పెద్దలు; 12. శుభము; 13. సుహృద్భేదము = మిత్రభేదము; 14. హర్షంబు = సంతోషము.

శ్రీ

పరబ్రహ్మణే నమః

విగ్రహము

క. శ్రీ కళ్యాణ గుణుఁ డఖిల

లోకారాధ్యుఁడు సాధులోకావన దీ

క్షాకలితుఁడు నిత్యుఁడు జగ

దేకగురుఁడు దేవదేవుఁ డిచ్చుత శుభముల్.

1

శ్రీ కళ్యాణ గుణుఁడు = శోభావంతములు, మంగళకరములు నైన గుణములు గలవాఁడు, అఖిల లోక + ఆరాధ్యుఁడు = ఎల్లలోకములచేతఁ బూజింపఁదగినవాఁడు, సాధు - లోక + అవన - దీక్షా - కలితుఁడు = మంచివారి సమూహములయొక్క రక్షణమునందలి పట్టుదలతోఁ గూడినవాఁడు, నిత్యుఁడు = శాశ్వతుఁడు, జగత్ + ఏక - గురుఁడు = లోకములకుఁ బ్రధానుడైన గురుఁడు.

గీ. మొదల వాగనుశాసను మదిఁ దలంచి

సోమయాజిని భాస్కరు సోము నెంచి

భీముఁ గొనియాడి శ్రీనాథు వినుతిచేసి

తక్కుఁగలయట్టివిబుధులఁ దవిలి కొలుతు

2

వాగనుశాసనున్ = నన్నయను, సోమయాజిన్ = తిక్కనను, భాస్కరున్ = రామాయణకర్తయైన భాస్కరుని, సోమునిన్ = ఉత్తరహరివంశ కర్తయగు నాచన సోముని, ఎంచి = తలచి, భీమున్ = వేములవాడ భీముని, వినుతి = ప్రశంస, విబుధులన్ = పండితులను, తవిలి = వదలక,

ఉ. చిన్నయసూరి ధీరు లెదఁ జీరిచి సారెకు గారవింపఁగా

మున్ను రచించి మించె సగము న్వచనంబుగ నీతిచంద్రికన్;

సన్నుతికెక్కు దాని కిదె సాటి యటంచు బుధు ల్మనంబులం

దెన్నఁగ నిప్పు డేను రచియించెదఁ దక్కినయుత్తరార్థమున్.

3

చిన్నయసూరి = బాలవ్యాకరణకర్త, నీతిచంద్రికలయందలి మిత్రలాభ మిత్రభేదములను

రచించినవాడు, దీరులు = పండితులు, ఎదన్ = హృదయమునందు, సారెకున్ = మించెన్ = అతిశయించెను, సగమున్ = నీతిచంద్రికలో సగభాగమును - మిత్రలాభ మిత్రభేదములను, సన్నుతికిన్ + ఎక్కున్ = పండితుల పాగడ్డకు వచ్చునట్లుగా, ఉత్తర + అర్థమున్ = రెండవ సగమును, - విగ్రహము, సంది అనువానిని.

ఉ. పేరిచి సావకాశముగ విగ్రహ మీయది వ్రాయఁబూని నే
నారసి పెక్కు లాంధ్రకృతు లంతటఁబోక హిలోపదేశమున్
భారత పంచతంత్రములు బల్మఱునుం బరికించి వానిలోఁ
గోరిక యౌ కథల్గొనియుఁ గూర్చితిఁ గొన్నిటి నూతనంబుగన్. 4

అంతటన్ + పోక = దానితో నూరకుండక, పల్మఱునున్ = పెక్కుమాటులు, కోరికయౌ కథల్ = ఇష్టము వచ్చిన కథలను, నూతనంబుగన్ = క్రొత్తగా.

గీ. దీన సామాన్యముగఁ దొంటి తెలుఁగుకవులు

వాడియున్నట్టి పదవాక్యపద్ధతులనె

యేర్చి కూర్చినవాడఁ గవీంద్రులకును

మించుగా డెందముల రుచియించుకొఱకు. 5

దీనన్ = దీనియందు, తొంటి = పూర్వపు, మించుగా = అధికముగా, డెందములన్ = హృదయములందు.

క. ఎండైన విందుఁ దొల్లిటి

చందంబుల రచన లున్న పైరించి యెదం

బొందింపకుండ వీనుల

వందన మొనరింతు నార్యవర్యుల కెల్లన్. 6

తొల్లిటి చందంబుల = పూర్వ విధములైన, పైరించి = సహించి, ఒర్చి, ఎదన్ + బొందింపక + ఉండన్ = మనస్సునఁబెట్టుకొనకుండ.

శ్రీ:

విగ్రహము

ప్రథమ భాగము

అనంతర మా నరేంద్రనందను¹ లమందానందకందశితహృదయార విందు లయి², విష్ణుశర్మం గని, యిట్లనిరి. “దేవా! తావకంబగు³ సేవా విశేషంబున నిరవశేషంబుగ⁴ మిత్రభేదంబును వినంగని మనంబున పునంబగు. మోదంబు నొందితిమి. ఇంక విగ్రహంబుంగూడ ననుగ్రహించి, మమ్ము గృతార్థులం జేయ వేడెదము. వేగిర మీ నవకథాసుధారసంబు⁵ వెల్లిగొలిపి⁶, యాకొన్న⁷ మా వీనులకు విందుసేయుడు.” అనిన నా యవనీసురసత్తముం⁸ డాదరాయత్తచిత్తుండయి⁹ యిట్లు వినిపింపఁదొడఁగి -

తొల్లి తుల్యబలవిక్రమంబు¹⁰ లగు మయూరమరాళంబులకు¹¹ సమీకంబు¹² చేకుటినతటి నొక యరిష్టమును¹³ నమ్మి యా హంసమ్ము పరాజయమ్ము నందెను. మీ కక్కథ వక్కాణించెద; చక్కగా వినుండి.

కర్పూరద్వీపమునందుఁ బద్మకేళి యను కొలను గలదు. అందు హిరణ్యగర్భం డను మానసాకస్మామి¹⁴ వాసముచేయుచుండును. అందలి జలవిహంగమంబు¹⁵ లా యంచలరాయని¹⁶ దమ కందఱకు దొరఁగాఁ

1. ఆ సుదర్శనుడను రాజు కొడుకులు; 2. తక్కువకాని ఆనందముచే మొలకెత్తిన పద్మములవంటి హృదయములు గలవారు; 3. మీది, 4. సంపూర్ణముగా, 5. క్రొత్త కథలనేడి అమృతరసము; 6. వెల్లి + కొలిపి = ప్రవహింపజేసి; 7. ఆకలిగొన్న; 8. బ్రాహ్మణ శ్రేష్ఠుడు; 9. ఆదర + ఆయత్త-చిత్తుండు = ఆదరమునకు (అనుగ్రహమునకు) అధీనమైన మనస్సు గలవాడు; 10. సమానములైన బలపరాక్రమములు కలవి; 11. నెమలికి, హంసకు; 12. యుద్ధము; 13. కాకిని; 14. మానస + ఓకస్ + స్వామి = మానస సరస్సు స్థానముగాఁ గల (హంస) రాజును; 15. నీటి పక్షులు; 16. హంసరాజును.

జేసికొని, వాసిగని యుండును. ఆ పరమహంసావతంసుడు¹ డాశల² జయించి, నైజతేజం³ బెల్లకడల⁴ వెలుంగ, నొక్కనాడు సూర్యుండు పూర్వపర్వతశృంగం⁵ బలంకరించిన యనంతరంబు నిజాప్తద్విజనికరవరివేష్టితుండయి⁶, రాజయోగంబు మెఱయఁ బుండరీకాసనంబున⁷ సుఖాసీనుం డయి, నిండుకొలుపుండఁ గతిపయి⁸ మాసంబులకు మున్ను దేశాంతరం బరిగి మరలి యరుదెంచిన దీర్ఘముఖుండను బకముఖ్యుఁడు, వాకిట నిలిచి, ప్రతీహారల⁹ వలనఁ దనరాక యెఱిగించి పుచ్చి, సముచితప్రకారంబునఁ గొలుపు సొచ్చి, వినయవినమితగాత్రుండయి¹⁰, దండప్రణామంబు¹¹ గావించిన, రాజాను సాదరాహ్లాద మేదుర నిరీక్షణంబుల¹² నాతని వీక్షించి¹³, 'రమ్ము కూర్చుండు' మని, చేయి చూపి, దాపున¹⁴ గూర్చున్న యతని కిట్లనియె. "ఓయీ! దీర్ఘముఖా! సేమమా నీకు? బహుకాలంబునకు నేఁడు నీజాడఁ జూడఁగంటిమి! విదేశవాసాయాసక్లేశంబున¹⁵ భృశంబును¹⁶ జెన్నుదఱిగి¹⁷ నట్టున్నవాడవు. ఇంతతడవు నేయే దేశములఁ గ్రుమ్మరుచుంటివి? ఏయే సీమల నేయే విచిత్రంబులు నేత్రంబుల కపూర్వపర్వంబు¹⁸ లొనరించె? ఎక్కడను మిక్కిలి యుక్కిజంబులు¹⁹ లేవుగా? నీ మోముపాలకువ²⁰ దిలకింప²¹ నెప్పట్టుననో యొక గొప్పవిశేషం బున్నట్టు పాడకట్టుచున్నది. నీ వేగినచోట విశేషంబు లేలపుట్టకపోవును? సరగ²² నెఱిగింపుమా విందము." అనిన, తేనిమొగంబున దృష్టి వఱపి, యాతం డిట్లనియె.

1. పరమహంస + అవతంసుడు = ఉత్కృష్టుడైన హంసశ్రేష్ఠుఁడు - పరమహంస (సన్మోక్షి)లలో శ్రేష్ఠుఁడు, అవతంసము = పూఁగమ్మ - శ్రేష్ఠతావాచకము; 2. దిక్కులను, కోరికలను; 3. తనదైన తేజస్సు; 4. అన్ని దిక్కులను; 5. తూర్పుగొండకొన; 6. తన = తెల్లదామర పీఠమున; 8. కొన్ని; 9. ప్రతీహారి (ప్రతిహారి రూపం) = ద్వారపాలకుఁడు; 10. అడఁకువచే మిక్కిలి వంగిన శరీరము గలవాడు; 11. కట్టవలె సాగిలఁబడి చేయు నమస్కారము; 12. ఆదరణతోడి సంతోషముచేతఁ జక్కనైన చూపులతో; 13. చూచి; 14. సమీపమున; 15. విదేశ-వాస + ఆయాస - క్లేశము = పరదేశమునందు నివసించుట వలని బడలికవలని కష్టము; 16. మిక్కిలి; 17. ఒప్పు నశించు; 18. మున్నులేని పండువు; 19. వింతలు; 20. జాడ; 21. చూడఁగా; 22. శీఘ్రముగా

"ఏలిక పాలనంబు సేయునేల నేమూలం గుశలం బణుమాత్రంబును గుంటువడ¹ దన, సార్వకాలము దేవరపాదము² లాశ్రయించి సన్నిధానంబున³ మెలంగు నన్మదాదులను⁴, 'సేమమా' యని వేఱ యడుగనేల? ఇక దేశాంతరమం దున్ననాటి నా కుశలమో, శశ విషాణ ప్రరోహంబు⁵. అది యంతయు దేవర కీ తనుద్యుతియే⁶ తెలుపుడు సేయుచున్నది. అది యుండనిండు. నాఁ డట్లు స్వామిపాదంబుల యాదేశంబు గొని చనినదాదిగా నీ యా దేశం బననేల? అశేషావకాశములు⁷ గ్రుమ్మరి⁸, క్రమ్మటి⁹, భాగ్యవశమున సమ్ముఖము¹⁰ జేరఁగంటిని. అంతరాంతరంబుల¹¹, నే నెడనెడ¹² గాంచినవంత లసంఖ్యాకంబులు గలవు. అవియన్నియు నెన్న, నేండ్లను బూరిడ్లను¹³ బట్టు నిలుకడమీఁద విన్నపంబు¹⁴ చేసికొనియెద. త్రోవను సేవకుం డొక్క యపరాధంబుఁ గావించుకొని వచ్చినవాఁడు. ముహూర్తమాత్రంబు మార్గభేదం¹⁵ బపనయించి¹⁶, యామూలాగ్రంబుగఁ¹⁷ గార్యనివేదనం బొనరించెడు. దేవర దివ్యచిత్తంబున లెన్నగా నవధరింపవలయును." అని యరమోడ్పు¹⁸ గన్నులతో వేడి నిట్టార్పు నిగిడించి, క్షణ మూరకుండి, యల్లన నిట్లనియె.

జంబూద్వీపంబున వింధ్యం బను ధరాధరంబు¹⁹ గలదు. ఆ గిరివర శిఖరంబున గహనవిహగంబుల²⁰ కెల్ల వల్లభుండయి²¹, చిత్రవర్ణం డను శిఖావళతల్లజుండు²² కాపురముండును. తదంతికకాంతకాంతారంబున²³,

-
1. కుంఠితమగు - చెడు; 2. ప్రభువుల అడుగులు; 3. సమీపమునందే; 4. అస్మద్ + ఆదులు = మావంటి వారిని; 5. శశ - విషాణ - ప్రరోహంబు = కుందేటికొమ్ము; 6. శరీరకాంతి; 7. అల్లచోట్లు; 8. తిరిగి; 9. క్రమ్మటి = మరలివచ్చి; 10. ఎదురు; 11. లోపల లోపల; 12. అక్కడక్కడ; 13. ఏండ్లను + పూరిడ్లను = అనేక సంవత్సరములు; 14. విజ్ఞాపనము, మనవి; 15. మార్గ - భేదము = మార్గాయానము - ప్రయాణపు బడలిక; 16. పోగొట్టుకొని; 17. మొదటి నుండి చివరి వఱకు; 18. సగము ముడిచిన; 19. కొండ; 20. అడవి పక్షులకు; 21. రాజయి; 22. శిఖావళతల్లజుండు = నెమళ్ళలో శ్రేష్ఠుడు; 23. ఆ దగ్గటి మనోజ్ఞమైన అడవియందు.

నతని యనుజీవు¹ లగుఖగంబులు² కొన్ని, నన్ను బహుయోజనాధ్యగామి³ గాంచి, యాతిథేయసత్కారంబు⁴ లాచరించి, యమృతకల్పంబులగు⁵ పరిపక్వఫలంబు లొసంగి⁶, మెసంగి⁷ విశ్రమించియున్న నన్నుం జూచి, కుశలప్రశ్న పూర్వకంబుగా నిట్లనియె. “ఓ బకోత్తమా! యే దేశంబు భవజ్ఞననంబునకు⁸ దావలంబై⁹, పుణ్యంబు వహించినది? ఏయే దేశములను నీ వియోగవ్యథపాలు¹⁰ చేయుచు వచ్చి, యిప్పు డీ దేశము నలరించు¹¹ చున్నాడవు? ఇంకను నీ పాదము లే దేశమును బవిత్రము గావింప నున్నవి? ధర్మపరిపాలనంబు గ్రాల మీ నేల నేలుచు, నినుబోటి శుచిమూర్తుల¹² సేవకులనుగాఁ బడయునంతటి భాగ్యము వహించి, సత్పురుషశిరోమణి¹³ యనిపించుకొనుచు, మీ రాజ్యము నలంకరించుచున్న రాజరత్న మెవడు? మా యందఱ కర్ణంబులు¹⁴, భవదీయ వృత్తాంతశ్రవణకుతూహలా దీనంబులయి¹⁵ వేచియున్నయవి. ప్రయాణత్వర యొక్కింత గుదియింప¹⁶ వలనుపడునేని, నిమిషమాత్రం బిందు నిలిచి, నీ యుదంతంబు¹⁷ సొంతంబుగా వానికిం బ్రసాదింపుము. నావుడు నే నిట్లు వాక్రుచ్చితిని.

“కర్పూరద్వీప మన మును వినయుందురేకదా? నే నా దీవికి దేవర యుగుహిరణ్యగర్భం డను చక్రాంగపుంగవుని¹⁸ యనుంగుభృత్యుడను. మా రాజు బలపరాక్రమాదు లాబాలప్రసిద్ధంబులు¹⁹; కాన నాతం డొకవేళ మీకు శ్రుతపూర్వంజై²⁰ యుండనోవు. అందఱు నన్ను దీర్ఘముఖుఁ డందురు.

1. అనుసరించి బ్రదుకునవి; 2. పక్షులు; 3. బహు - యోజన + అధ్య - గామి = పెక్కు యోజనముల మార్గము నడచిన వాడు, యోజనము = ఆమడ, ఎనిమిది మైళ్ళు; 4. అతిథికి యోగ్యములయిన మర్యాదలు, అతిథి = తిథి నియమములేక ఇంటికి వచ్చిన వాడు, ఆతిథేయుడు = ఆతిథ్యమిచ్చువాడు; 5. అమృతముకంటెఁ గొంచెము తక్కువ అయినవి; 6. బాగుగాఁ బండిన పండ్లనిచ్చి; 7. తిని; 8. భవత్ + జననంబునకున్ = నీ పుట్టుకకు; 9. చోటు; 10. ఎడఁబాటు వలని బాధ, 11. సంతోషింపఁజేయు; 12. పరిశుద్ధరూపులను; 13. మంచువారిలోఁ దలమానికము (శ్రేష్ఠుడు); 14. చెవులు; 15. నీ కథను వినుటయందలి వేడుకకు వశమైనవి; 16. తగ్గించుటకు; 17. వృత్తాంతము; 18. హంసరాజుయొక్క; 19. పిల్లలవఱకుఁ బ్రసిద్ధములు; 20. మున్ను వినఁబడినవాడయి.

ఆ జాలపాద నాయకుండు¹ నన్నుఁ బ్రాణంబు ప్రాణంబుగా మన్నింప, సన్నిధానవర్తినై², మెలఁగుచుందును. అట్లు సుఖైకభాజనంబనై³ యుండి, యొక్కనాఁ డశేషవిషయంబులం గల విశేషవిషయంబుల⁴ నీక్షింప నపేక్ష⁵ వొడమి, మా యొడయని వీడుకోలు⁶ వడసి, యా పుడమి⁷ వెడలి, యెండ నాక⁸, వాన నాక, దేశమ్ములుగాని దేశమ్ము లెల్ల సంచరించి తత్తద్విశేషంబులకు డెందంబున⁹ నానందించుచు, వచ్చి వచ్చి, యదే పనిగ నేఁ డీ దీవియఁ జొచ్చితి. ఇచ్చటి విశేషంబు లెల్లఁజూడ నా యుల్లంబు¹⁰ కడు వేడుక పడుచున్నది. పక్షివరులారా! యీ దినశేషంబు మీ నమక్షంబున నీ దీవి వినోద వీక్షావిహారంబునఁ గాలక్షేపంబుచేసి, రాత్రియు మీతోడఁగూడ నిష్టకథాగోష్ఠి నడపి, యెల్లి¹¹ ప్రొద్దున యా సీమ కేగెద." అనవుడు నా విహంగంబులు ప్రహృష్టాంతరంగంబు లయి¹², "యట్ల యగుంగాక" యని, గమనపరిశ్రాంతి¹³ కొంత శాంతిపొందిన పిమ్మట, నన్ను ము న్నిడుకొనిపోయి, యా ధాత్రింగల¹⁴ విలోకనపాత్రంబు¹⁵ లగు చిత్రంబు లెల్ల నాకుం గ్రమంబునఁ జూపి, యా పిదప నన్ను మగుడఁ దమ మనికిపట్టునకుం¹⁶ దోకొని, వచ్చి, యచ్చేరువ నివ్వల దవ్వల¹⁷, నిలిపి, లోనితమతేనిం గానిపించి, యిట్లనియె. "ఓ యండజకులమండనా!¹⁸ మీ భువనంబును¹⁹ మా భువనంబును లెస్సగాఁ జూచితివి గదా. ఏది యీ దీవులరెంటిలో, నీ కంటి కింపును సొంపును మిగుల నింపుచున్నది? ఏవాఁడు మనతేఁడు లిద్దఱలోఁ దద్దయు²⁰ బెద్దటికంబు వహియించి మించును? అభిజనాభిమానంబును²¹, ననుమానంబును మాని,

-
1. హంసరాజు; 2. సమీపమున నుండువాడు; 3. సుఖ+ఏక-భాజనంబును + ఐ = సుఖమునకు మాత్రమే పాత్రుఁడనై; 4. విషయము = దేశము; 5. కోరిక; 6. రాజయొక్క సెలవు; 7. భూమి; 8. నాక = అనక (ఎం డనక, వా ననక); 9. హృదయము; 10. ఉల్లము = మనస్సు; 11. ఎల్లి = తేవు; 12. ప్రహృష్ట + అంతరంగములు = మిక్కిలి సంతోషించిన మనస్సులు గలవి; 13. నడకవలని బడలిక; 14. ధాత్రి = భూమి; 15. చూడఁదగినవి; 16. ఉండుచోటు; 17. దూరమున; 18. పక్షివంశమున కలంకారమైనవాఁడా! 19. లోకము, దేశము; 20. మిక్కిలి; 21. స్వదేశాభిమానము.

నీ మానసంబునఁ గలయది తప్పక చెప్పుము." అనినఁ, బ్రహ్మసభాసుర ముఖుండ¹ నయి నే నిట్లు పలికితిని.

"నెచ్చెలులారా! మీరు కూపకూర్మంబులవలె², సదా యిందుండి, దేశాంతరవృత్తంబులఁ గలవైనఁ గని విని యెఱుంగమింజేసి, యీ లాగున బేలతనంబున³ బలుకుచున్నారు. మీ డెందంబులఁ గ్రందుకొన్న⁴ సందేహంబు వాకిన, మిక్కిలి యక్కఱపడి యడిగితిరి. కాన, మైత్రిం బురస్కరించి, యున్నది యున్నట్టు వాక్రుచ్చెద, ఆలింపుఁడు. నిజముగా మా దీవికి మీ దీవికి హస్తమశకాంతరము⁵ గలదు. మా యావాసంబు జనశరణ్యభువనంబు⁶; మీ నివాసము మహారణ్యము. ఇఁక రాజుల నడుగుదురేని - మా తేనికిని, మీ తేనికిని, బర్హతంబునకుం బరమాణువునకుం గలవాసి⁷. మా యధీశ్వరునికి నిలయము కేవలము పద్మాకరము⁸; ఆహార మమృతము⁹; అనుచరులు నిరంతరము సరసుల సంగతి¹⁰ నుండుకవికులంబులు¹¹. మా విభుని వైభవము సమగ్రముగా నెన్న వేనోళ్ళవాఁడును¹² నేరఁ డన¹³ మనమా యిఁక వాకొనఁ గలవారము? పట్టిచూడ, మీ దొరయం దివియన్నియు విపరీతంబు లయి¹⁴ యున్నవి, నిలయంబు నట్టడవి¹⁵; అశనమో¹⁶, కాయలు గడ్డలు; భృత్యు లందుమా¹⁷, యనవరతము¹⁸ కుజనుల¹⁹ సంగతిం దిరుగు

-
1. పెద్దనవ్వుచేఁ బ్రకాశించు ముఖము గలవాఁడను; 2. నూతి తాఁబేలువలె; 3. మూఢత్వమున; 4. అతిశయించిన; 5. ఏనుఁగునకును దోమకును గల భేదమును - మా దీవి యేనుఁగైన, మీ దీవి దోమ యనుట; 6. జనులకు శరణు పొందఁదగిన లోకము - జనులకు శరణు కోరఁదగిన నీరవి యర్ధాంతరము; 7. వాసి = భేదము; 8. పద్మములకు స్థానమైనది, చెఱువు; 9. సుధ, నీరు; 10. రసయుక్తులైన వారియొక్క కూడికతో, కొలఁకుల దగ్గఱ నని యర్ధాంతరము; 11. కవుల సమూహములు - జలపక్షుల సమూహములు; 12. ఆదిశేషుఁడును; 13. తెలియఁడు; మా విభుని... వాకొనఁగల వారము:- కావ్యార్థాపత్తి (అలం.); 14. తార్కాణి; 15. నడు+అడవి; 16. అహారము; 17. సేవకులు; 18. ఎల్లప్పుడు; 19. దుర్జనులు.

పలుగాకిమూఁకలు¹. ముంజేలికంకణమున కద్ద మేల²? ఇట్టి మీ ప్రభువు వైభవము మీ యుల్లంబులకే తెల్లంబు³. అది యటుండ నిండు. మీ రీ శిఖి⁴ చెంతఁ జేరి, చెట్ల గట్ల నీ రీతిఁ బరితపింపనేల⁵? కాయగసురు లేఱుకొని తిని మననేల? మిమ్ముఁ గన్నప్పటినుండియు, నా హృదయంబున కిదియ విచార మగుచున్నది. ఏమి సేయవచ్చు? ఇది యంతయు మీ మ్మిట్టు పుట్టించిన దైవంబు గాని మీ దోషంబు గాదు. లోకములో సజ్జనులతోడి సఖిత్వంబు⁶ సంభాషణ మాత్రసిద్ధంబు⁷; కావున, మీరు నా కిప్పుడు పరమాప్తు లయితిరి. సత్పురుషులైనవారు⁸ పరుల కష్టంబులైనఁ జూచి సహింపఁజాల రన, నాప్తుల యాపద లెట్లు చూచి సైఁపఁగలరు⁹? ఈ దేహమును ధరించుటయుఁ బరోపకారార్థమే యగుటను, మీ కొక్క హితోపదేశంబు చేసెద. నా పలుకులు కుఱుచునేయక¹⁰, చెవులం జొనుపుఁడు. బుద్ధిమంతులరు, మీకు విస్తరించి చెప్పఁ బనిలేదు. బాగుపడఁ గోరెదరేనిఁ, గీడు మేలాడక, వైశంబ¹¹ పయనంబయి¹², రేపకడ¹³ నాతోడఁగూడ మానేలకు రండు. ఆ కడ మీ కనన్యాపేక్షంబుగ¹⁴ వలయునట్లు జీవనము¹⁵ నడుచును. మా యొడ యండును¹⁶, సర్వజనసంస్తవనీయుండు¹⁷; పరమకృపానిరతుండు¹⁸; సులభుండు¹⁹; మీ మ్మందఱఁ దనపరివారంబులోనివారిఁగా మన్నించును. అతని పాలంబడి, మీకుఁ బోలినలీల మేలుగం గాలం బచ్చటఁ బుచ్చవచ్చును. దీనికిం దగిన యుత్తరం బంగీకారంబు. ఒండుతలఁపుదక్కి, ప్రయాణంబై

-
1. దుష్టుల సమూహములు - పెక్కు కాకుల సమూహములు; 2. ఎదురుగాఁ గనఁబడు దాని నద్దములోఁ జూచుకొనవలయునా? 3. స్పష్టము; 4. నెమలి, అగ్ని; 5. దుఃఖించు; 6. మిత్రభావము, మైత్రి; 7. మాటలాడుటచేతనే కలుగునది; 8. సత్పురుషులైనవారు - సైఁపఁగలరు. కావ్యార్థాపత్తి (అలం.); 9. సహింపఁగలరు; 10. తక్కువ చేయక; 11. శీఘ్రమే; 12. ప్రయాణము; 13. ఉదయము; 14. ఇంకొకదానిమీఁదఁ గోరిక లేనియట్లుగా; 15. బ్రదుకు, నీరు; 16. ఒడయఁడు = తేఁడు; 17. ఎల్లజనులచేఁ బొగడఁదగినవాఁడు; 18. గొప్పదయయం దాసక్తిగలవాఁడు; 19. ఆశ్రయించినవారికి బాగుగా దొరకువాడు.

రండు. అడుచుం బాడుచుం బోవుదము." అనిన, రోగార్తులకురే¹ బధ్య పదార్థంబులు² బోలె, నా హితవచనంబులు, రుషారోగసిడితంబు³ లగు నా పక్షుల శ్రవణంబుల⁴ కసూయాజనకంబు లయిన, ముఖంబులఁ గోపంబులు ముడివడ⁵, శుష్కహాసితంబు⁶ తెచ్చుకొని, కన్నుల మిడుగులులు రాల నన్నఁ దూణ్ణింభావంబున⁷ వీక్షించుచు నా పక్షులెల్ల, నోరికి వచ్చినట్లు నన్నును దేవరను గొన్ని నికృష్ట వాక్యంబు⁸ లాడెను. అవియెల్ల నిండిన యోలగంబున⁹ నుగ్గడింపఁ బోలవు¹⁰. ఆ కుక్క లటు మొటిగిన మాత్రంబున, నేలినవారి¹¹ గౌరవంబున కొక్కతక్కువయుఁ గలుగదు. అవి తమ నైజగుణంబులే వెడలనాడుకొన్నవి. పాములకుఁ బాలు వోయ విషవృద్ధి యగునట్లు, వివేకశూన్యులకు హితవాక్యంబులు గఱవ¹² దుర్మదం¹³ బెక్కును. సర్పంబుల కొక్కనోరనెగాని, ఖలులకు¹⁴ నిలువెల్లను విషంబే యని, మనీషులు¹⁵ నుడువుదురు¹⁶. కావున క్షుల్లకజనంబులకు¹⁷ బాడి¹⁸ గఱవఁబోవుట నోరిచాపలంబు¹⁹ గాని, వేటుకాదు; అట్టి హితోపదేశంబువలనఁ జలంబు²⁰ బలియుం²¹ గాని, లవంబును²² గుణం బలవడదు. కాబట్టి బుద్ధిమంతుఁ డెల్లవిధంబుల వివేకిలోకంబునకే²³ బోధింప యత్నపడవలయును. కానినాఁ డసీతాన నంబులకు²⁴ తెలువఁబోయిన చెవులపోతురీతిని, దప్పక ముప్పుఁజెందును. ఆ కథ యాకర్షింపుడు.

మూల్యవంతంబుపాంత సంతతపరిణతఫలకలితతరుషండమండి తం బగువనం²⁵ బొందు గలదు. అచ్చటి గోలాంగూలజాలంబు²⁶, మందు

1. రోగ + అర్తులు = వ్యాధిచే బాధితులు; 2. పథ్యములైన పదార్థములు; 3. కోపమనేడి వ్యాధిచే బాధింపఁబడినవి; 4. చెవులకు; 5. వెనఁగొను; 6. లేని నవ్వు; 7. ఉపేక్షాభావము; 8. నీచ వాక్యములు; 9. నిండు సభలో; 10. చెప్పఁదగవు; 11. ప్రభువులయొక్క; 12. అల్పులైన జనులకు; 13. దుర్గమము; 14. దుష్టనకు; 15. విద్వాంసులు; 16. చెప్పుదురు; 17. పంతము; 21. బలియు = వృద్ధిపొందు; 22. లవంబును = లేకమైన, 23. వివేకవంతుల సమూహమునకే; 24. అసీతావనము = నల్లని ముఖము గలది-కోఁటి; 25. ఎడతెగని పండిన పండ్లతోఁ గూడిన చెట్ల సమూహముచే నలంకరింపఁబడినది; 26. కోతుల సమూహము.

వేసవి నొక్క వాసరమధ్యంబున¹, మెండుగఁ దృష్టార్థితంబు², బయలు వెడలి, కడు దవ్వునఁ బొడఁగన నగు మృగత్పస్థా ప్రవాహం³ బాలోకించి, నదీప్రవాహం బని భ్రమియించి, మించినయెండవేడిమి నడుగు లొక్కమొగిబొక్క మిక్కిలి దూరము నడచి, యొక్కడను నిక్కంపువారిపూరంబు⁴ గాననేరక, యూరక డస్సి⁵, యుస్సు రనుచు నడు గామడగా నా చాయ నున్న యొక్క న్యగ్రోధపాద పచ్చాయాశీతలం⁶ బగుసికతాతలంబున⁷ కల్లన నొడళ్లుసేర్చి⁸, జటారూటంబు⁹ లూతగాఁ గూరుచుండియుండఁ, గొండ్రుముచ్చొక్కటి తక్కటివానితో నిట్లనియె : “చూచితిరా? మలినముఖులారా!¹⁰ మన మిపు డెంతదూర మరుదెంచినారమో! మన యావాసంబున కీ వసుమతీరాజంబు¹¹ యోజనం¹² బుండునని వినుచుందుము. ఎండతాఁకునం గడుబడలియు, జలంబు లాననానను తలంపున, నిదెయిదె కాసారంబు¹³ డాసెద మని, యాసాసలం¹⁴ దటిమి నడిచితిమి. నడచినకొలందిని జలంబు లంతకంతకు దవ్వగుచున్నట్టు నా మదికిం గప్పట్టు చున్నవి. ఇప్పటిచోప్పు వరికింప, నడుగు తీసి యడుగిడుజాడ పాడగానరాదు. మధ్యందినదినక రాతపత్తైక్యం¹⁵ బునఁ గాళులు¹⁶ కాళి చాల బొబ్బ లెక్కినవి; నాలుక తడియాటి పిడుచ వాటు¹⁷ చున్నది. నేఁ డీ దప్పి కెట్లు దప్పువారము? ఏమి సేయుదము?” అని మిగుల వగలం బొగులు¹⁸ చుండ, నా వటకుటజకోటరాభ్యంతరంబున¹⁹ వసియించు శశకం²⁰ బొకం డా దీనాలాపంబు లాలించి, స్వాంతరంగంబు కరుణాతరంగితం

-
1. వాసర - మధ్యము = మధ్యాహ్నము; 2. తృష్టార్థితంబు = దప్పిచేఁ బీడింపఁబడినది;
 3. ఎండమావుల ప్రవాహంబున; 4. నిక్కంపు వారిపూరంబు = నిజమైన జలప్రవాహము;
 5. డస్సి = అలసి; 6. న్యగ్రోధపాదపచ్చాయాశీతలము = మట్టిచెట్టు నీడచేఁ జల్లనిది; 7. ఇసుక తిన్నె; 8. ఒడళ్లు = శరీరములు; 9. జటా-రూటము = జడల (ఊడల) సమూహము; 10. మలినముఖము = నల్లని మోము గలది - కోతి; 11. వృక్ష (శ్రేష్ఠము);
 12. యోజనము = ఎనిమిది మైళ్ళు; 13. చెఱువు; 14. ఆసాసలన్ = అధికమైన ఆశతో;
 15. మధ్యాహ్నసూర్యతాపతీవ్రత; 16. కాళులు (బహువ.), కాలు (ఏకవ.), కాళ్ళు (రూపాం.);
 17. పిడుచవాటు = ముద్దకట్టు; 18. పొగులు = దుఃఖించు; 19. వటకుటజకోటరాభ్యంతరంబున = మట్టిచెట్టు తొట్టలోపల; 20. శశకము = కుందేలు.

బగుడు, మనసుపట్టలేక, విధిప్రేరణంబునఁ దొడ్డు నెడలి నచ్చి, యటుత¹ నిలిచి, కర్ణంబులు టిక్కించి² యిట్లనియె, “ఓ బుద్ధిహీనులారా! మీ రా మెండమావులం గని కాఁబోలు, నీటితావులని యాసపడుచున్నవారు. అవి మరీచికలు³ కాని వీచికలు⁴గావు. ఇదిగో - నా చెయిచాయం దిన్నగఁ జాడుఁడు. అల్లదె - యా పల్లంబున, ననతిదూరంబున⁵ వారిజాకరం⁶ బొకండు గలదు. అం దరిగి, మీ పెందగ⁷ దీర్చికొండు; పొండు.” అన, నొక యసితాననంబు ప్రహసితాననంబై, కాలానలజ్వలలీల⁸ మండిపడి పటపటఁ బండ్లు గీటుచు, గుటిలభ్రుకుటి⁹ యయి, చదలు¹⁰న నదరులు¹¹ సెదరఁ జూచుచు లేచి, కప్పరపాటున¹² నా కుందేటిమీఁదికిఁ గుప్పించి యుఱికి, దానికడకాళ్లు తనకేలఁ గీలించి, పైకెత్తి చూపి - “వింటిరే? యీ శశాధముండు నోరటుగ మనల నెన్నికాటు¹³ లఱచెనో. మన మెల్లరము బుద్ధిహీనుల మఱి! మనకుఁ ధనకున్నపాటి వివేక మున్నదే? మనకుఁ జక్కట్లు¹⁴ దిద్దఁ దాఁగాక మఱియెవ్వ రున్నారు? ఏమి దీని త్రుళ్లు?” అని నిందాగర్భంబుగాఁ దోడి మసికోఁతులతోడ¹⁵ నాడుచు, గేలిగొనుచు¹⁶. నిర్దాక్షిణ్యచిత్తంబున నా చెవులపిల్లని బిట్టుగ¹⁷ నేలంగొట్టి కాలం జమరి¹⁸, కృతాంతనిశాంతంబున¹⁹ కతిథిం జేసి యవియన్నియుఁ గదలి జలాశయంబునకుం బోయి, తోయంబు²⁰ లాపోవఁ²¹ ద్రావి, యథేష్టంబుగం²² జనియె. కావున, నెంతమాత్రము మూర్ఖుల కుపదేశింపఁ బూనరాదు. అట్లు పూనువానికి మానక కీడుమూఁడును²³.

-
1. అటుతన్ = సమీపమున - అట్టుశబ్దసప్తమ్యేకవచనము; 2. టిక్కించి = నిక్కించి; 3. మరీచికలు = ఎండమావులు; 4. వీచికలు = అలలు; 5. కొలఁది దూరము; 6. వారిజాకరము = పద్మాకరము - సరస్సు; 7. పెందగ = పెను+దగ = పెద్దదప్పి; 8. ప్రళయసమయమునందలి అగ్నిశిఖ, 9. వంకరయైన బొమముడి గలది; 10. చదలు = అకాశము, 11. అదరులు = మిడుగుంటలు; 12. తొట్రుపాటు; 13. కాటులు = దుర్భాషలు; 14. చక్కట్లు = కార్యములు; 15. మసికోఁతి = నల్లకోఁతి; 16. పరిహసించు; 17. బిట్టుగన్ = అధికముగా; 18. చమరి = నలచి; 19. యముని గృహము; 20. తోయము = నీరు; 21. అపోవు = తృప్తిపడు; 22. ఇష్టము ననుసరించి; 23. కీడుమూఁడును = ఆపదగలుగును.

అట్లు దూటి¹ యప్పుక్షు లెల్ల నన్ను రూక్షవీక్షణంబుల² వీక్షించుచు, సరోషరుపాక్షరంబుల³ మఱియు నిట్లనియె, "ఓరీ! దుర్మతీ! నీవు మతిభ్రమ గప్పి, మా కడ గోరంతలు కొండంతలుగాఁ జదువఁజొచ్చితివి. అంతతోనైన నిలువక, నిర్భయంబుగ మా దేశమును మమ్మును నూరక మీఱనాడితివి⁴. నీవు పాపవర్తనుండవు, నీ బుద్ధి పోనిచ్చుకొందువే? నీ వారలంగాని వారినింబట్టుకొన్న నైసర్గిక⁵ దోషంబులు విడువవు. నీవును బక్షపాతలోలబుద్ధి⁶ నీ మనంబువెలితి⁷ యందఱకుం దేటపఱిచితివి. సర్వజనసమాదరణీయుండు⁸ చిత్రవర్ణుండు నీ కాదరణమాత్రుండు గాకపోయెఁగా! విపరీతచేతస్కులకుఁ⁹ బూజ్యులే యక్షిగతు¹⁰ లగుదురు. నీవు నితరం బెఱుంగక, యెక్కుడువారల ధిక్కురించెదవు. నీ కింతదురాగతంబు¹¹ కొఱ¹² గాదునుమీ మింట¹³ బాటు మొయిలుం¹⁴ జూచి బాటు సహజభీరువు¹⁵ నా నాన¹⁶ లేక, మా కడనేమో గొప్పపౌరుషశాలి యని, యింతతడవును వర్ణించితివి! అట్టి మీ రాజవాంసంబున¹⁷ కెవరు రాజ్యాధికారం బొసంగిరి? అతఁడు రాజ్యభారంబు భరియింప నెట్లు సమర్థుం డగును? ఏవారు దేనిఁ బూన నర్హుల¹⁸, వారు దానిఁ బూనఁ బొసంగి¹⁹ యుందురు. అట్లు గానిచో, హాస్యాస్పదు లగుదురు. మీ హిరణ్యగర్భుఁడా మహ్మపదలవలనం బాచి, యేలఁజాలువాఁడు? మొగులునీరు²⁰ నమ్మి, చెఱువునీరు పాఱఁ జల్లించునంతటి బుద్ధిమంతుఁ డిం దెవ్వఁడును లేఁడు. మీ రాజావంటి వారు వేవురై²¹ మా రాజాన కెత్తు²¹

-
1. దూరు = నిందించు, తూటు = ప్రవేశించు; 2. కోపపుఁజూపు; 3. కోపముతోఁ గూడిన కఠినములైన అక్షరములు; 4. మీఱనాడు = నిందించు; 5. నైసర్గిక = సహజ; 6. ఒకేవైపున మాటాడుటయందుఁ జంచలమైన బుద్ధి గలవాఁడు; 7. తక్కువ తనము; 8. ఎల్లజనులచే మిక్కిలి ఆదరింపఁదగినవాఁడు; 9. విరుద్ధమైన, చేతస్సు = మనస్సు గలవారు; 10. కంటి కగపడినవారు; 11. దౌష్ట్యము; 12. కొఱ = ప్రయోజనము; 13. మింటన్ = ఆకాశమున; 14. మొయిలు = మేఘము, మొయులు, మొగిలు, మొగులు (రూపాం.) 15. ప్రకృతిసిద్ధముగాఁ బిఱికివాఁడు, హంస ఆకాశము మేఘావృతము మయినప్పుడు పాఱిపోవును; 16. నాన = సిగ్గు; 17. రాజశ్రేష్ఠము, రాయంచ; 18. పొసంగి = ఒప్పి; 19. మొగులు నీరు = మబ్బు నీరు; 20. వేవురు = వేయిమంది; 21. ఎత్తు = సాటి.

వత్తురే? చాలుఁ జాలు, ఈ పాటి నీ మాట లుడుగుము¹. మాకుఁ గాదు - నీకే మే మొక్కహితోపదేశంబు చేసెదము. తగవరివైతేని², మా పలుకు సేయుము. మా రాజు మీ రాజుబోటివారి నూలుపుర రక్షింప దక్షుండు³. మా మాటఁబట్టి నీవును మీ యెకిమీఁడును⁴ గూడ మా తేని నాశ్రయించి బ్రదుకుండు" అని యా పలుగులులుఁగులు⁵ దేవరం దూఱు⁶నప్పు డేమిచెప్పుదు? నాకు నాకసంబును భూమియు నొక్కఁగుక్కను మ్రింగవలె నన్నంత కోపంబు వచ్చినది. ఐన నే నప్పటి వెనుకముందరలేమి విచారించి, చేయునది లేక, యా కన⁷ తెల్ల నుల్లంబుననె దిగఁద్రావి⁸, పారలి పారలి వచ్చు పరుషోక్తుల నాలుకతుదకు రాకుండఁ గ్రుక్కి, కొంత శాంతం బవలంబించి, మది కలంగియు గాంభీర్యంబు తెచ్చుకొని, యిట్లంటిని. "ఆ ఏటిమాట లివి! మీ రందఱుం జేరి యుపచార⁹ పూర్వకంబుగాఁ బ్రార్థించి యడిగిన, లోకంబుతోడిపాడిగా నాకుం దోచినది పలికితిని. మీ కది మనస్సు వచ్చి చేయుదురేని మేలు; చేయకుండినం గడుమే లయ్యె. అంతియకాని, యింతమాత్రంబునకె కోపమెత్తి, యిట్టి తెఱంగుమాలిన¹⁰ పలుకులు నోర నెడల నిచ్చుట మీ యిట్టి యుచితజ్ఞులకు ధర్మ మగునె? మా రాజు గౌరవంబు పేర్కొన మీ రేపాటివారు? ఏల నిర్నిమిత్తంబుగ¹¹ నసాధారణగౌరవోదారుం డగు మా తేని నోరికొలఁదు లాడి¹², వలవని¹³పాపంబు కట్టుకొనియెదరు? లోకంబున సాదునిందకంటె మిక్కిలిపాతకం¹⁴ బెద్ది? వృథాప్రయాసంబు; ఇట్టి నోరిచేటేల? నా బుద్ధి విని, యింక నైన మృదుమార్గంబు పట్టుఁడు. లోకంబున నెట్టిదిట్ట¹⁵లకును వాతివాడితనంబు¹⁶ చెట్ట¹⁷లం బుట్టింపక పోదు. ఎవ్వరును

1. ఉడుగు = మాను; 2. తగవరివి+ఐతివి+ఏనిన్ = న్యాయము గలవాఁడవయినచో; 3. దక్షుండు = సమర్థుండు; 4. ఎకిమీఁడు = రాజు; 5. పులుఁగులు = దుష్టపక్షులు; 6. దూఱు = నిందించు; 7. కనలు = కోపము; 8. అణచుకొని; 9. ఉపచార = సమ్మాన; 10. విధముచెడిన; 11. కారణము లేకుండ; 12. నోరి కొలఁదులు + ఆడి = నోరికి వచ్చినవి పలికి; 13. వలని = అనిష్టమైన; 14. పాతకము = పాపము; 15. దిట్ట = గొప్పవాఁడు; 16. వాతివాడితనము = నోటి పదను వాక్పారుష్యము; 17. చెట్ట = చెడు-కష్టము.

జాల రువ్వి నవానిఁ బూలరువ్వరు!¹ కాన, నేనును మిమ్మొక్కటి నడుగవలసి వచ్చెడును. మా రాజుమాట పిమ్మటఁ జూచుకొందము. ఏ దిట్ట మీ నట్టువపిట్ట²ను బక్షిరాజ్యంబునకుఁ బట్టము గట్టెనో మొట్టమొదట దాని నుడువుండు,” అను నా నోటిమాటలు నోట నుండఁగనె, కట్టలుక³ నొక పలుగాకికాకి కనుగీట, వేగ నా సైగఁ⁴ గైకొని నగొకము⁵ లెల్ల బెల్లురేగి⁶, చివ్వుకుం జేఁ జూచుడు⁷, లాఁతిచో⁸ శాంతంబునట్ల యవమానంబగుచోటఁ బరాక్రమంబ పురుషులకు భూషణం బగుటం దలపోసి, నేనును వెనుకఁదీయక కలని కాయితం బయి⁹, ప్రతిఘటించి నిలిచితిని. అనవుడు సస్మితాస్యంధై¹⁰, చక్రాంగపుంగవుండు¹¹ కొంగ కిట్లనియె. “ఎవ్వఁడు క్రొవ్వునఁ బరనిజశక్తుల కొలంది¹² గణింపక, యెక్కుడువారల డీకొన నుంకించునో¹³, యాకట్టిఁడి మత్తుఁ¹⁴ డిక్కుట్టుల¹⁵ కెల్లం బుట్టినిల్లగును. తొల్లి యొకకపోతంబు¹⁶ పోతరంబున¹⁷ నంతరం¹⁸ బెఱుంగక, సాలువంబుతో¹⁹ నెదిరి మద మఱెను²⁰. నీ కా కథఁ జెప్పద వినుము.

పావురముల జంట - డేగ

పాండ్యమండలంబున మధుర యను పురవరంబు గలదు. ఆ వీటికోవెల²¹ నాశ్రయించి, యొక పారావతమిథునము²² వాసము చేయు చుండును. ఆ ఖగయుగ్మం²³ బొక్కునాఁడు ముఖమండపసమీపంబున

-
1. జాలరువ్వి నవానిఁ బూల రువ్వరు = అపకారికి నుపకారము చేయరు; 2. నట్టువ పిట్ట = నెమలి; 3. కడు+అలుక = కట్టలుక - అధిక కోపము; 4. సైగ = సంజ్ఞ; 5. నగ + ఓకము = నగొకము - కొండ స్థానముగాఁ గలది, మెట్టపక్షులు; 6. మిక్కిలి విజృంభించి; 7. చివ్వు = కలహము; 8. ఇతరమైన చోట - సమ్మానమగుచోట; 9. యుద్ధమునకు సిద్ధమయి; 10. సస్మిత + ఆస్యండు + ఐ = నవ్వుతోడి ముఖము గలవాడయి; 11. హంసశ్రేష్ఠుఁడు; 12. కొలంది = పరిమితి; 13. ఉంకించు = యత్నించు; 14. కట్టిఁడి మత్తుఁడు = క్రూరుడైన మదించినవాడు; 15. కష్టము; 16. పావురము; 17. గర్భమున; 18. భేదము; 19. సాళువము = డేగ; 20. మదమఱు = మదము + అఱు = గర్భము కోల్పోవు; 21. కోవెల = గుడి; 22. పావురముల జంట; 23. వక్షుల జంట.

దేవాలయములో నేల వ్రాలి చెఱలాడు' చుండ, 'నొక్క శ్యేనంబు' వాని దవ్వుదవ్వుల¹ వీక్షించి, చేరవచ్చి దుర్గసమాశ్రయబలంబున² బట్టనలవికాక, యప్పటికి నొడుపుదప్పి 'వంటయింటి కుందే భివి' యెందేగగల³ వనియెంచి, నాటి కెందేనియుం జనియె. అదియంతయు తెప్పలిడక⁴ చూచి, వెఱచి⁵ పారావతి⁶ పతి కిట్లనియె. "చూడరుగదా? ఇప్పు డొక్కజాలియ⁷ జాలిమాలి⁸, మనలం బట్ట నీ పట్టున⁹ కేతెంచి దుర్గబలంబులు¹⁰ మనలం జెనకరామికి¹¹ దల యూచి, మహాకోపంబున మనవైపునకె చూడ్కి¹² నిగిడించుచుం జనియెడు. పుణ్యవశంబున నిప్పటి కా శశాదనాపమృత్యుదేవతవాతం¹³ బడక బ్రదికితిమి. అది ముం దెప్పుడును మనమీదనే కన్నువేసియుండును. ఇక స్నోటు వాయకుండిన, నెన్నఁడో మన మా యోరణంబు¹⁴ బారి కగ్గ మగుదుము.¹⁵ ఏ వారికిగాని బలవద్విరోధంబు¹⁶ లగ్గు¹⁷ గాదు. ఈ తావు తరలి, వేగ నీ డేగ సేగి¹⁸ తలంగు¹⁹ దము. తాత త్రవ్వించిన తటాకంబని పొంగి బ్రుంగం²⁰ దగదుగదా? అందుల కొప్పుకొన్నను, ఇది పెద్ద లార్జించిన కాణాచి²¹యుగాదు. నిలయంబు వదలలేక, యిందుండి మిన్నక²² లయం²³ బంధ నేల? ఇంక నీ సేగికి వేగిర²⁴ ముఱవగు వెరవు²⁵ పరికింపక మసలరాదు. మసలితి²⁶ మే నుసులులు²⁷ తొఱగవలసివచ్చును. కావున, మునుముట్ట²⁸

-
1. సంపరించు; 2. శ్యేనము = డేగ; 3. దూరదూరమున; 4. బలవంతముగా; 5. వంటయింటి కుందేళ్ళు = అతి సమీపమున నున్నవి; 6. కనుతెప్పలు మూయక; 7. వెఱచి = భయపడి; 8. పారావతి = ఆడు పావురము, కపోతి; 9. జాలియ = జాలె = ఒక జాతి డేగ; 10. దయలేక; 11. పట్టు = స్థానము; 12. దుర్గబలములన్ = దుర్గము యొక్క బలముగల వారిని; 13. ఎదిరింప రాకుండుట; 14. చూడ్కి - చూడికి = చూపు; 15. శశాదన + అపమృత్యుదేవత - వాతన్ = డేగయనెడి అపమృత్యువనెడి దేవత యొక్క నోరను; 16. ఓరణము = ఒక జాతి డేగ; 17. అధీనమగుదుము; 18. బలవంతులతోడి పగ; 19. లగ్గు = మేలు; 20. సేగి = కీడు; 21. తలంగు = తొలంగు; 22. బ్రుంగు = మునుగు; 23. ఇన్మభూమి; 24. ఊరక; 25. లయము = నాశము; 26. త్వరగా; 27. యుక్తమయిన ఉపాయము; 28. మసలు = ఆలస్యము చేయు; 29. ఉసులులు = ప్రాణములు; 30. మునుముట్ట = ముందే.

మెలఁకువ పడవలయును. ఏమి బుద్ధి!'' అని, కన్నుల నీరు పెట్టుకొని, గడ్గదవచనయై¹ యుమ్మలించు² తనబోటి³మాటలు గీటునంబుచ్చి⁴, మగపులుంగు మొగంబున కలంతినగవు⁵ చెలువు గొలుప⁶ దన చెలువ⁷ కిట్లనియె. "ఏల యీలాగున వలవనివెలుపు⁸ గట్టుకొని, నా లా వెఱుగక రిత్తయుత్తలపాటు⁹ చిత్తంబునకు హత్తించెదు? ఉన్నయూరును గన్నతల్లియు నొక్కరూ పన వినె? సాటివాని పోటున¹⁰ కోహటించి¹¹, గృహంబు పాడఱజేసి¹² పాటినఁ దోడివారు మనలం గని నగరే? దానిచే నగుఁబాటు¹³ దక్క నొక్కకార్యంబు¹⁴ లేదు. దైవంబు తప్పఁజూచిన¹⁵, మన యత్నంబు లన్నియు నీటివ్రా ల¹⁶గును. వెరవులు¹⁷ వేయును¹⁸ నొసలు వ్రాలు¹⁹ తుడువ నేరవు. దేహికి²⁰ సుఖదుఃఖంబు లీశ్వరేచ్ఛాయత్తంబులు²¹. సుఖమ్ములు రమ్మని తెచ్చు కొన్న వచ్చి, దుఃఖమ్ములు పొమ్మని త్రోచివైనఁ బోవునే? మఱియొక్కటి వినము. ఎట్టి విక్రమధురంధరులును²² నా కట్టెదుట²³ దలచూప²⁴ నోడుదురు²⁵. ఈ తుచ్చంబగు డేగ యెంత? ఆ సాళువంబును నొక్క ఖగంబకాని దయ్యంబుగాదు. నీ మది నాయధమశశాదనం²⁶బున కింత భీతిల నేల? అదియు శకుంతంబ²⁷; నేనును శకుంతంబను. ఎక్కడనేనియు వజ్రంబునకు వజ్రంబు తక్కువగునె? ఏల యూరక కొఱమాలిన²⁸ పిఱికితనంబుఁ గఱపెదవు²⁹? అక్కఱటిపక్కి³⁰ నిక్కంబ మనదిక్కునకు

-
1. డగ్గుత్తిక పడిన మాట కలది; 2. దుఃఖించు; 3. బోటి = ఆడుది, భార్య; 4. లెక్కచేయకుండు; 5. లేతనవ్వు; 6. అందమును గూర్పు; 7. చెలువ = స్త్రీ భార్య; 8. తగని భయము; 9. వ్యర్థ విచారము; 10. పోటు = దెబ్బ; 11. జంకు; 12. పాడొనరించు; 13. అపహాసము; 14. ప్రయోజనము; 15. నిర్ణయమగు, ప్రతికూలమగు; 16. నీటిపై వ్రాతలు = వ్యర్థములు; 17. వెరవు = ఉపాయము; 18. వేయును = వేయియును; 19. నుదుటి వ్రాత; 20. దేహి = మనుష్యుడు; 21. దేవుని యిష్టమునకు అధీనమైనవి; 22. పరాక్రమముయొక్క భారమును వహించువారు; 23. కడు + ఎదుటన్ = ఎట్టయెదుర; 24. తోచు; 25. జంకుదురు; 26. తుచ్చమైన డేగ; 27. పక్షియే; 28. పనికిమాలిన; 29. బోధింతువు; 30. అక్కఱటి పక్కి = ఆ+కఱటి = మోసపుఁ బక్షి.

వచ్చెనేని, నే నొక్క ముక్కుపోటునం గీ టడంచెద' నొండె; కులిశ సఖంబులగు² నిశాతనఖంబుల³ జించి చెండాడెదనొండె. ఆర్యులు కార్యమ్ములఁ దమశౌర్యమ్ములఁ బ్రకటింతురుగాని, మాటలం బ్రకటింప నొల్లరు⁴. నా కిప్పుడూరక నీతోడ వాగ్వాదమేల? నీవుచూచి మెచ్చుతటి⁵యును వచ్చును. నా వచనములు విశ్వసించి, యా వంత⁶ యావంతయు⁷ లేక, నిశ్చింతమ్ముగ నుండుము. మన కిప్పుడు వచ్చిన భయమేమియు లేదు; అని, యూఱడించిన నా పులుఁగుచెలువ⁸ చెలువునిమాటకు మాఱాడ వెఱచి, లోనియారటంబున⁹ కూరటఁగానక, డెందంబున¹⁰ డోలాందోళనంబు¹¹ నొంద, మొగము వెలవెలపాటెలనగవున¹² నడంచి, యూరకుండెను. అంత నా డేగయుఁ బగచాటి¹³, మఱునాఁడు రేపాడి¹⁴ వెడలివచ్చి, యాలయప్రాసాదంబుమీఁద¹⁵ నిర్గమద్వారంబువలనికి¹⁶ దృష్టి సారించి, పొంచి చూచుచుండెను. అప్పుడక్కలరవంబు¹⁷ లరుణోదయంబున¹⁸, నెప్పటియట్ల సంచారార్థంబు మందఘండగమనంబుల¹⁹ దిక్కుల కరుగ వెడలుడు, నాఁటితోఁ బావురపుసతికిం బతితోడి ఋణానుబంధంబు తీటుటంజేసి, యయ్యణుజు²⁰, పోతుబకదారి²¹ నుక్కున²² ముక్కునం గఱచికొనిపోయి, నాఁటిబోనంబునకుం²³ దానిఁ దొలి ముడ్తఁగాఁ జేసికొని, యాప్యాయనంబుగ సాపడియె²⁴. ఆ కలరవాంగనయుఁ²⁵ బులినోరికండ్²⁶ జాటిపడ్డట్టు చావునకుం దప్పి, దేవళంబుం దూఱె. ఎంతవారికిఁగాని, యాత్మకృతదోషఫలం²⁷ బవశ్యభోక్తవ్యంబ కదా²⁸. కావున,

-
1. చంపు; 2. వజ్రమునకు మిత్రము; 3. వాడి గోరు; 4. ఒల్లరు = ఇష్టపడరు; 5. తటి = సమయము; 6. వంత = విచారము; 7. ఆవ + అంత = కొంచెము; 8. ఆఁడుపక్షి; 9. ఆరటము = కలఁత - ఆరాటము (రూపాం.); 10. మనస్సు; 11. ఊయల ఊఁపు; 12. ఎల-నగవు = చిటునవ్వు; 13. దూపించు; 14. రేపాడి = ప్రాతఃకాలము; 15. గుడిదేవళము; 16. బయల్పెడలు ద్వారము దిక్కునకు; 17. కలరవము = పావురము; 18. సూర్యోదయమున, 19. మెల్ల మెల్లని నడలతో; 20. ఆ+అణుజు = ఆ డేగ; 21. మగపావురము; 22. ఉక్కునన్ = బలముతో; 23. బోనము = భోజనము; 24. సాపడు = భుజించు; 25. కలరవ + అంగన = ఆఁడు పావురము; 26. పులిసోటిలోని మాంసము; 27. తనచే జేయఁబడిన పాపఫలము; 28. తప్పక భుజింపదగినది.

బలవంతునితో నొంటమి¹ గొంట దుర్మరణంబునకే కారణం బగును.

మఱియు నెంతటి బల్లిదులకును² వాక్పారుష్యంబు³ మేలుగాదు. దానివలన సర్వకార్యంబులును విఫలంబులై చనును. గొడ్డంట నఱకిన తరువైన⁴ మరల జిగిరించుంగాని, మాటలు విఱిగిన మనసు తిన్నబడనేరదు. మున్ను వాగ్దోషంబునంగాదె యొకగర్దభంబు⁵ మర్దింపఁబడియె. నీ కా కథ వాక్రుచ్చెద నాలింపుము.

పులితోలు కప్పికొనిన గాడిద

కరిపురంబున విలాసుం డను రజకుం డొకండు గలఁడు. ఆ మడివేలు⁷ చేరువగ్రామమునుండి క్రొత్తగా నొకగాడిదను విలిచి⁸ తెచ్చి, దాని బలిపింపవలె⁹ నను తలంపునఁ జక్కనియుపాయం బొక్కండు వెదకి, పాడగాంచి, యా గాలిగానిమేన¹⁰ నొక్కపులితోలు వ్రేలం గప్పి యప్పుడప్పు డరణ్యాప్రాంతసస్యక్షేత్రంబుల రాత్రులు త్రోలుచుండును. క్షేత్రరక్షకులును¹¹ విభావరి¹² బులికళాసంబు¹³లోనిదాని దూరమునుండి విలోకించి, చిత్తమున వ్యాఘ్ర మను¹⁴ భ్రమ గప్పి, యప్పుడు భయోత్కంఠంబున¹⁵ డాయ నోడి¹⁶, యూడనిఁబాడుదురు¹⁷. కాఁబట్టి నిరంతరాయముగా¹⁸ నిచ్చలు¹⁹ బచ్చగందని పయిరు కడుపార దొరకుచుంటంబట్టి, కఱవాఱ మేసి పోసరించి²⁰, యా రాసభంబు²¹ యథేచ్ఛముగాఁ గ్రుమ్మరుచుండును. ఇట్లు కొంతకాలము కడచిన పిమ్మట నొక్కనాఁడు క్షేత్రస్వామి యొక్కఁడు ఊగుండియవాడు²² తన

-
1. ఒంటమి = విరోధము; 2. బల్లిదుఁడు = మిక్కిలి బలము గలవాఁడు; 3. మాటదురుసుతనము; 4. తరువు = చెట్టు; 5. గర్దభము = గాడిద; 6. కొట్టు; 7. రజకుఁడు, మడివేలు = చాకలివాఁడు; 8. విలుచు = కొను; 9. బలిపింపదగిఁజేయు; 10. గాలిగాఁడు + మేను = గాడిద శరీరము; 11. పాలము కావరి; 12. విభావరి = రాత్రి; 13. పులికళాసంబు = పులితోలు; 14. పులియనెడు; 15. భయము వలని మిక్కిలి వణఁకు; 16. డాయన్ + ఓడి = సమీపింప భయపడి; 17. ఊడనిఁబాడు = తొలగు; 18. నిర్విఘ్నము; 19. నిచ్చలు = నిత్యము; 20. పోసరించు - పోతరించు = బలియు; 21. రాసభము = గాడిద; 22. ఊతి గుండెవాడు - కఠినాత్ముఁడు.

పయిరు నిచ్చలుఁ బొలివోవుచుంటకు¹ మనంబున దుఃఖించి, దూరము, విచారించి, యెట్టకేలకు మనంబు గట్టిపఱుచుకొని, నెట్టన² సాహసించి, దుర్గమం బగు ప్రయత్నంబునఁ బొలంబు సొచ్చి, ధూసరకంబళంబు³ మెయినిండం⁴ గప్పుకొని, యప్పొలంబు నవలతటి నొకవృక్షంబు క్రీనీడ⁵ నధిజ్యశరాసనుండయి⁶ కనుమోసములేక పొంచి కూర్చుండి యుండెను. అప్పు డెప్పటియలవాటు చొప్పున ఖరంబు⁷ చేను చొచ్చి, యచ్చేరువ బూదివన్ని యగొంగళిలో నున్న పాలముకాఁపున వే తొక్క గర్దభంబుగా వగచి⁸, కాలపరిపాకం బగుటను వాని కభిముఖంబుగా⁹ గూయుచు డాయ వచ్చెను. ఆ కూఁత విని పాలముకాఁపు కలరూపు¹⁰ తెలిసి, దరహాసచంద్రికా సుందరవదనేందుండయి¹¹, “యా కిగ్గాడి¹² గాడిదా యిన్నాళ్ళును మా యందఱ కన్నులను గప్పినది?” అని నిర్భయంబుగ డాయబోయి, యా బాలేయము¹³ నవలీల నొక్కకోలం¹⁴ గూలనేసి, కృతాంతదర్శనంబునకుం¹⁵ బుచ్చి కృతకూర్మ్యుండయి¹⁶ చని నాటఁబట్టి¹⁷ కరము¹⁸ సుఖంపడియుండె¹⁹. కావునఁ బలుకుఁబ్రల్లద²⁰ మెప్పుడుం దప్పక గొప్పయొప్పమి²¹ బుట్టించును. శ్రేయస్కాముం²² డది యుడిగి²³, యడఁగిమడఁగి యుండవలెను. అది యట్లుండె; తదనంతర వృత్తాంతంబు వినిపింపు మనిన, హంసంబునకు బకోటం²⁴ బిట్టనియె.

-
1. నశించు; 2. నెట్టన = అనివార్యముగా; 3. బూడిద రంగు కంబళి; 4. మెయి = శరీరము; పై (రూపం) శరీరము నిండ; 5. క్రీనీడ = క్రిందు + నీడ; 6. ఎక్కుపెట్టఁ బడిన విల్లు గలవాడు; 7. గాడిద; 8. వగచు = తలఁచు; 9. ఎదురు; 10. కలరూపు = యాధార్థ్యము; 11. చిటునవ్వు అనేడి వెన్నెలచే నందమయిన చంద్రునివంటి ముఖము గలవాడు; 12. కిగ్గాడి = దిట్టతనములేని; 13. బాలేయము = గాడిద; 14. కోల = బాణము, కట్ట; 15. యమునియొక్క దర్శనంబునకు; 16. చేయఁబడిన పని గలవాడు; 17. నాటఁబట్టి = నాడు మొదలు; 18. కరము = మిక్కిలి; 19. సుఖము + పడి = సుఖము పొంది; 20. పలుకు + ప్రల్లదము = వాక్పూర్వము; 21. ఒప్పమి = ఆపద; 22. శుభముఁ గోరువాడు; 23. ఉడుగు = విడుచు; 24. బకోటము = కొంగ.

అట్లు వాని పరుషభాషణంబులకు రోషించి¹ యుద్ధసన్నద్ధుండనయి నిలిచిన నన్ను వీక్షించి, యా పక్షు లిట్లనియె. “ఓరీ! స్వామిద్రోహి! యింటఁ గుడిచి యింటివాసము లెన్నిక యిడిన వడువున², మా దేశమునఁ గ్రుమ్మరుచు మా స్వామినే యాక్షేపింపఁ జొచ్చితివి. కావున, నీవు సద్యోవధార్తుండవు³; పాపకర్ముండవు; నీ యెడ నించుకయిన దయఁ జూడఁదగునె? కుడిచి⁴ కూర్చుండి యుబుసుపోక, నోరిక్రొవ్వున⁵ నింత తెచ్చుకొంటివి. చేసికొన్న దనుభవింపక తీఱదు. మ మ్వేవరిఁగాఁ జూచితివి? శౌర్యాలంకారుండగు⁶ చిత్రవర్ణుని బంట్లను మ మ్మేలుంగవే? ఇప్పు డెట్టును నీ ప్రాణంబులు పుచ్చుకొనక విడువము. నిమిష మడిచివడకుండ⁷ నిలుపుము. నీపడు బాములు⁸ చూచెదవు.” అనుచుం గవిసి⁹, దురాగ్రహగ్రస్తంబులై¹⁰ యా ఖగంబులు సఖరముఖవిదారణంబులఁ బక్షతాడనముల¹¹ నన్ను నొంచి¹² మఱియు నిట్లనియె. మీ రాజు మరాళంబు¹³ మిగుల మెత్తనివాఁడు. అట్టివానికి రాజ్యాధికారపూజ్యత యెక్కడిది? సంతతక్షముండైనవాని¹⁴ గని, భృత్యులు¹⁵ వెలవక యెల్లదంబుగఁ¹⁶ జూతురు. క్షమాతేజంబు¹⁷ లాయాయి యెడలఁ¹⁸ బ్రయోగించుట రాజధర్మంబు. అట్టి రాజే ప్రజానురంజకుం డగును. సంతతతేజం¹⁹ డగుటయు క్షేమంబు గాదు. తేజంబు కడుఁ జూపిన వాని నతిక్రూరుఁగా భావించి, వానిపాత్తు నహిపాత్తుగా²⁰ నెంతురు. కావున, నిలాపాలనంబు²¹ బూనువాఁ డవసరోచితంబుగ²² క్షమాతేజంబులు రెండును

-
1. కోపించు; 2. తిన్నయింటికే నాశనము తలపెట్టు విధమున; 3. సద్యస్(ః) + వధ + అర్హుఁడు = వెంటనే చంపఁదగినవాఁడు; 4. కుడుచు = తిను; 5. వాక్పారుష్యము; 6. శౌర్యము అలంకారముగాఁ గలవాఁడు; 7. త్వరపడు; 8. నీవు పడు కష్టములు; 9. కవియు = ఎదిరించు; 10. దుష్టకోపముచే మ్రింగఁబడినది; 11. గోటికొనల్లఁ చీల్చుట, టెక్కల దెబ్బ; 12. నొంచు = నొప్పించు; 13. హంస; 14. ఎప్పుడును సహనము గలవాఁడు; 15. సేవకులు; 16. పరిహాసము; 17. సహన పరాక్రమములు; 18. ఆయాచోటుల; 19. ఎల్లప్పుడును బరాక్రమించువాఁడు; 20. పాత్తు = స్నేహము, అహిపాత్తు = పాముతోడి స్నేహము; 21. భూపరిపాలనంబు; 22. సమయోచితంబుగ.

వెలయించుచు¹, వీరశాంతాదిగుణంబుల, సరసా సమాశ్రిత మధుకోశంబు² చందంబున నధృష్టుండును³ నభిగమ్యుండును⁴ నయి చూపట్టవలెను. ఏకాంతమృదువగు⁵ వాడు కర్ణమగు⁶ నర్థమునేని⁷ దక్కించుకొన సమర్థుండు గాఁ డనఁ, బ్రజాపాలనదక్షుండయి⁸ రాజ్యభారంబు భరియింప నెట్లు శక్తుం డగును? అప్పులఁ⁹ బడియుండు తెలిపిట్ట¹⁰యా రాజనామంబుఁ దాల్చి నర్హుండు? దానిఁ బూనువాఁ డెంతటివాఁడు కావలెను? అట్టి దుర్బలుని పాదసేవకుండవయి నీ వేమి భాగ్యమనుభవించితి వని, నిక్కంపు హితుం డవుఁబోలే మా కీ వెడబుద్ధులు¹¹ గఱపవచ్చితివి? లోకమున నెవ్వరైనఁ బ్రబలునిం జేపట్టుదురు గాని దుర్బలుని పొంతలం బోనైన నొల్లరు. ఆశ్రయించినను, ఫలచ్ఛాయానమన్వితం బగు¹² మహావృక్షమునే యాశ్రయింపలెను. ఒకవేళ దైవికంబుగ ఫలంబులు లభింపకపోయినను, ననివార్యంబగు దానినీడ నేడు¹³ మాప¹⁴నోపును? సింహప్రసాదంబున¹⁵ నజంబును¹⁶ వనంబున నిర్భయంబుగఁ జరియించుటఁ గానమె? అట్ల ప్రబలులం జేరిన లాఘవాస్పదునకును¹⁷ గౌరవం¹⁸ బబ్బును; ద్వేష్యులును¹⁹ సర్వజగన్మాన్య²⁰ లగుదురు; ఇక నార్యులు ప్రశంసనీయు లగుదురని యుగ్గడింప²¹ నేల? ఎప్పుడును హీనుని మాత్రము చేరరాదు. చేరినచో, మునుగల గౌరవము సైతము పోవును. శౌండుని కరంబున సున్న పాలముంతనేని కల్లుముంతయే యందురు²². నీచసేవ కేవలము శ్వవృత్తి²³.

-
1. ప్రకటించు; 2. తేనెటీగలచే నాశ్రయింపఁబడిన తేనెపట్టు; 3. అధృష్టుఁడు = తిరస్కరింపఁదగిన వాడు; 4. చేరఁదగినవాడు; 5. మిక్కిలి మెత్తనివాడు; 6. చేతనున్నది; 7. అర్థము = ధనము; 8. దక్షుఁడు = సమర్థుఁడు; 9. అప్పులు = నీళ్లు; 10. తెలిపిట్ట = హంస; 11. వెడబుద్ధులు = అల్పబుద్ధులు; 12. పండ్లతోను, నీడతోను గూడినది; 13. ఏడు = ఎనఁడు; 14. మాప = మాయఁజేయు; 15. అనుగ్రహము; 16. అజము = మేక; 17. తక్కువతనమునకుఁ జోటయిన వాడు; 18. గౌరవము = గొప్పతనము; 19. ద్వేష్యులు = ద్వేషింపఁదగినవారు; 20. అన్నిలోకములచేత గౌరవింపఁదగినవారు; 21. ఉగ్గడించు = చెప్పు; 22. కల్లుత్రావిన వాని చేతనున్న పాలముంత నైన కల్లుముంతనియే యందురు; 23. శ్వవృత్తి = కుక్క వర్తనము.

పడిన యాయాసం బెల్ల నిష్ఫలం బగుటయేకాక ధాన మనో¹భీష్మితం¹ బెప్పుడును సఫలంబు కాదు. హీనమానపదాశ్రయులకు² గొన్ని యవసరంబుల దొసంగులును³ బొసంగును⁴; అట్టివారి జన్మంబు లెప్పుడును దుఃఖ భాజనంబు⁵ లగును. ఎప్పుడైనఁ దప్పిదారి, యించుక యభీష్టఫలసిద్ధి యయిన నది తుదముట్టనేరదు. అల్పజలాశయంబు⁶ జేరిన విసారంబు⁷ నట్టుల, యల్పు నాశ్రయించువాడును వానితోడన తీటును⁸; అట్లు తీఱకమున్నను, నా గండకమున⁹ కెట్లు వానికి నట్లు గండములు మెండుగా నుండును. అల్పులతో క్షణమాత్రంబును నిలువను, సంభాషింపను, బోలదు. సజ్జన సాంగత్యంబున సర్వార్థసిద్ధులుఁబోలె, దుర్జనసంగమంబున సకలానర్థములును బ్రాప్తము లగును. ఆధారాధేయభావంబునంజేసి¹⁰ యాదర్శంబున¹¹ ద్విరదం¹² బన్నవయయి¹³ కనుపట్టునటుల, యలంతుల¹⁴ జేరినవలంతులను¹⁵ నలంతులయి కానఁబడుదురు. కాన హీనసేవ¹⁶ యావంతయుఁ గర్తవ్యంబు గాదు. పాట్టకయి యట్టిహీనుని కాళ్ళుపట్టుకొని, కష్టపుజీవనము జీవించుట కంటె, మానవంతునకు నిశ్చించలంబగు నిశ్చయంబున నడవిలో నుండి, వన్యాహారంబుల¹⁷ సుఖముగాఁ గాలము గడపుట సర్వలోకసమ్మతమైన పక్షము; లేదా కీర్తిధను¹⁸ నొక్కని పాదభక్తుఁడ నని పేరుపెట్టుకొని, తక్కువపాట్లులేక బ్రతు కుట యంతకంటె నుత్తమపక్షము. మఱియు లోకములో రాజానాశ్రయించుట, కష్టకాలంబులఁ ద మ్మాతం డపాయంబులవలనం బాపి కాపాడునని కదా? అట్టి రక్షణ మా రాజావలనం గలుగకపోయెనా, శానితోడి

-
1. మనస్(ః) + అభీష్మితము = మనసునందలి కోరిక; 2. మానహీనులైన వారి అడుగుల నాశ్రయించినవారు; 3. దొసంగు = ఆపద; 4. పొసంగు = కలుగు; 5. దుఃఖమునకుఁ బాత్రము; 6. తక్కువ నీరు గలది; 7. విసారము = చేద; 8. వానితోపాటే నశించును; 9. ఖడ్గమృగము; 10. ఆధార + ఆధేయ - భావము = ఉండునది, ఉంచదగినది - ఉదా:- పాత్రము ఆధారము, నేయి ఆధేయము; 11. ఆదర్శము = అర్థము; 12. ద్విరదము = ఏనుఁగు, రెండు దంతములు గలది యని వ్యుత్పత్తి; 13. అన్నవ = కొంచెము; 14. అలఁతి = తక్కువవాడు; 15. వలఁతి = సమర్థుఁడ; 16. తక్కువవానిని గొలుచుట; 17. అడవికి సంబంధించిన ఆహారము; 18. కీర్తి ధనముగాఁ గలవాడు.

ప్రయోజన మేమి? అట్టి పరివృథుండు¹ లేక పోయినను, వ్యపదేశంబున² నైన బ్రతుకవచ్చును. తొల్లి శశమ్ములు వ్యపదేశం బునంగాదే, యభిమతార్థసిద్ధి³ బడసి నితాంతసౌఖ్యం⁴ బనుభవించెను? ఆ కథ ససాకల్యముగా⁵ వినిపించెదము వినుము.

కుందేలు - పనుగు

పూర్వ మొకప్పు డవగ్రహనిగ్రహంబు⁶ సంభవించి, జలాశయంబు లెల్ల జలశూన్యంబు⁷ లైన, దైన్యంబున గహనంబునం⁸ గల మతంగజ నివహంబులు⁹ యూధనాడు¹⁰ పాలికిం బోయి, సకరుణంబుగా¹¹ నిట్లనియె. "స్వామీ! యేమని చెప్పుదుము? ఈ నికటంబున¹² మే మజస్రంబును¹³ స్నానపానంబులు సేయుతటిని¹⁴ యీ యేటివఱపుచే¹⁵ నిదామంబగుడు¹⁶ బ్రబలాతపతాపంబున¹⁷ జంబాలమాత్రావశిష్టంబయ్యె¹⁸. అల్పకాసార్థంబుల గతి¹⁹ తడవ నేల? తావకచరణసేవకులముగా²⁰ గాఁజాలియు, ననతి క్రమణీయం²¹ బగు మా యభాగ్యంబుకతంబునఁ దృష్టాతిరేకంబున²² మా కిట్లాకులపాటు²³ పాటిల²⁴ వలసిన కాలంబు సంప్రాప్తమయ్యెను. ఇట్టి దుష్కాలంబు ప్రాప్తమగునని కలనేనిం దలంచి యెఱుంగము. ఏ కాలమున నేమివచ్చునో యెవ్వఁ డెఱుంగును? అట్టి కాలంబుఁ బోలుదాని

1. పరివృథుండు = రాజు; 2. వ్యపదేశము = మిక్కిలి కపటము; 3. కోరిన ప్రయోజనము నెఱవేఱుట; 4. నితాంత సౌఖ్యము = అధిక సుఖము; 5. ససాకల్యము = సంపూర్ణము; 6. అవగ్రహ నిగ్రహము = వఱపు వలని బాధ; 7. జలశూన్యము = జలముచేత శూన్యము; 8. గహనము = అడవి; 9. మతంగజ నివహంబులు = ఏనుగుల గుంపులు; 10. యూధము = గుంపు, నాడుడు = నాయకుడు; 11. దయతోఁ గూడుకొనునట్లు; 12. నికటము = సమీపము; 13. అజస్రము = ఎల్లప్పుడు; 14. తటిని = నది; 15. ఏటివఱపు = సంవత్సరపు వానరేమి; 16. నిదామము = వేసవి, అగుడున్ = అయినంతనే; 17. అధికమైన ఎండ వేడిమి; 18. (జంబాల) = బురద మాత్రమే మిగిలినది; 19. చిన్న చెఱువుల; 20. మీ పాదసేవ చేయువారు; 21. అతిక్రమింపరానిది; 22. దప్పియొక్క అతిశయము; 23. అకులపాటు = కలఁత; 24. పాటిలు = సరిభవించు.

గాలంబుఁదక్కు నింకొక్క చానిం గానము గదా? ఇత్తటి మమ్ము భవదీతుఁ
ప్రసాదోపజీవుల¹ పిపాసం² గాసీలకుండ³ నేది⁴, యీ బారిఁ గడవఁబెట్టు
దేవరచరణంబలుదక్కు నన్యంబు శరణ్యంబుఁ గానము. మే మందఱము
మా మనఃపరితాపంబు నివేదించి, దేవరకృప నాశ్రయింప వచ్చితిమి. వేశంబు
దీనికిం దగిన సదుపాయంబు చింతింపవలయు. అనన్యగతికులమగు
మమ్మింక ముంచి నం దేల్చినను దేవరదే భారము." అని యూరకకృష్ణ
యూధనాయకుండును సంక్షుభితం⁵ బగుహృదయంబునఁ, గార్యభూత
మగ్నుండై కొండొకవడి చింతించి, యొక్క జంఘాలునిం⁶ బిలిచి, నీ విష్ణు
డతిత్వరితగతింబోయి, "యీ కుఱంగల⁷ నెందైన మధురశంబరపూరితం
బగుసరోవరం⁸ బారసి, మాకడనున్నట్ల⁹ చనుదెమ్ము. అట్లు సేయఁ బ్రాలు
మూలి¹⁰ యూరకరాక, నీ యసువర్గంబులపోక సుమీ." అని పంచిన, వాడును
నినయనయభయంబులు హృదయంబునం గదురు¹¹, తేనియానతిని శిరసా
వహించి తత్క్షణంబునఁ గదలి మనోవేగముతో నేగి, విపిను¹² బెల్ల వెదకి
కుద కచ్చేరువ నొక్కమడుపు పాడగని, హర్షోత్సర్గంబున¹³ బఱతెంచి¹⁴,
యూధపతి కిట్లనియె.

"దేవా! సేవకుం డీ వనమధ్యంబున నిర్మలజలపూర్ణప్రాదం¹⁵
నొక్కటిచూచి, యిదిగో సఫలప్రయత్నుఁ డయి వచ్చె; ఇంక భృత్యులతోడఁ
నాడి దేవర విచ్చేయ నవసరంబు. మనవారిల్ల నాప్యాయంబుగఁ¹⁶
నానీయంబులు గ్రోలఁ గాంచిరి." అన సామజస్వామియు¹⁷, గడుఁబ్రమోదించి,

. మీ అనుగ్రహముచే జీవించువారు; 2. పిపాస = త్రావనిచ్చు; 3. గాసీలు = బాధపడు;
4. ఏదు = పెంచు; 5. కడవఁబెట్టు = దాటునట్లు చేయు; 6. వేశము = శీఘ్రము; 7.
నన్యగతికులు = వేఱుగతి లేనివారు; 8. సంక్షుభితము = కలఁగినది; 9. జంఘాలుడు
మిక్కిలి వడిగా నడచువాడు; 10. కుఱంగలి = సమీపము; 11. తీయని నీటితో
నండిన చెఱువు; 12. మాదగ్గఱ నున్న విధమున - అతి శీఘ్రముగా నని భావము; 13.
మరితనము పొందు; 14. కదురు = కలుగు; 15. అడవి; 16. సంతోషాతిశయము;
17. పఱతెంచు = వచ్చు; 18. స్వచ్ఛమైన నీటితో నిండిన మడుగు; 19. ఆప్యాయనము
తప్పి; 20. ఏనుఁగుల ప్రభువు.

యతని నభినందించి, గజవ్రజంబుల¹ వెంటఁ బెట్టుకొని మడుపుకడకు నడచి, జలముల డిగి, తోయమ్మ² లాకంఠమ్ముగ³ గ్రోలి, కంఠదప్పుమ్మ⁴ లగునంబువులం⁵ దేలి, యొలలాడం దొడంగెను. అప్పుడు, యాతాయాత గజవ్రాత పదతలాఘాతమ్ములం⁶ జధిసి⁷ సమసిన⁸ శశకవిసరమ్ముల⁹ నాలోకించి, శోకానలసంతప్తస్వాంతుండయి¹⁰, శశకేంద్రనిమంత్రి రోమకర్ణుడు బెగ్గలం బగ్గలింప¹¹ రోజుచు¹² బాటుతెంచి¹³, నిజాధీశ్వరుని శిలీముఖునిఁ గాంచి, వినయవినమితోత్తమాంగుడయి¹⁴ నమస్కరించి, తమవారికిఁ బాటిల్లిన ముప్పు చెప్పబోయి¹⁵, డగ్గుత్తిక పడి, కొంతపడి యూరకుండి, యెట్టకేలకు నెలుంగు తెచ్చుకొని యిట్లనియె "దేవరహారు కంటిరో కానరోకాని, గజ విసరములచే మన శశములకుం బ్రళయమృత ప్రాప్తమయ్యెను." - అనుడు, నా దారుణభాషణము¹⁶ శ్రవణములం¹⁷ దూటి హృదయదారుణము¹⁸ గావింపఁ గరగుప్తకర్ణుండై¹⁹ 'హరిహరీ' యని కన్నులు మూసికొని, కొంతసేపు చిత్రాయమానగాఁత్రుండయి²⁰ తీచ్చపడి²¹ యుండి, మంత్రి ప్రయత్నంబునం దెలిసి, దీర్ఘవిశ్వాసపురస్కరముగా²² నలుదెసలుం జూచి, యల్లన²³ లేచివచ్చి, కార్యచింతావరత్వమున నమాత్యులంగని శిలీముఖుం డిట్లనియె. "మంత్రిలారా! యీ యేడు వేసవి వేడిమిఁ బోడిమిచెడి²⁴, యెల్లవంకల

1. ఏనుగుల గుంపు; 2. తోయము = నీరు; 3. అకంఠము = కంఠమువలకు; 4. కంఠదప్పుము = కుత్తుకబంటి; 5. అంబువు = నీరు; 6. యాతాయాత = పోవు, వచ్చు; 7. చదియ = నలగు; 8. సమయు = చచ్చు; 9. శశక విసరము = కుందేళ్ళ సమూహము; 10. దుఃఖమనెడి అగ్నిచే మిక్కిలి క్రాగిన మనస్సు గలవాడు; 11. బెగ్గలము = భయము; 12. రోజుచు = నిట్టూర్పుచు; 13. పరువెత్తుకొని వచ్చు; 14. అడంకువచే మిక్కిలి నంగిన శిరస్సు గలవాడు; 15. అపద చెప్పబోయి; 16. భాషణము = మాట; 17. శ్రవణము = చెవి; 18. హృదయమును జీల్చుట; 19. కరగుప్త కర్ణుడు = చేతులతోఁ గప్పుబడిన చెవులు గలవాడు; 20. బొమ్మవలెనైన శరీరము గలవాడు; 21. తీచ్చ + పడు = నిశ్చేష్టత చెందు; 22. నిట్టూర్పులు ముందగునట్లు; 23. అల్లనన్ = మెల్లగా; 24. పోడిమి = అందము.

వంక¹ లింకంబాచే² . మీఱినదగ³ పెల్లిదమున⁴ నుల్లములు పల్లటిల్ల⁵
 వదనములు⁶ వలువట్లువట్టు⁷, వేదండతండములు⁸ నడగొండపిండువడువున⁹
 వెడలి, పుడమి¹⁰ యీనిన చందమున నెల్లెడలఁ దామ యయి, మెండుకొని¹¹
 యున్నవి. ఇప్పుడు వానియడుగుల యడుగునం బడి మడిసిన¹² మన
 చెవులపిల్లుల సుద్ది¹³ వినినయప్పటినుండి నా యుల్లము పెల్లు¹⁴ తల్లడిల్లు
 చున్నది. పిపాసాపరాయత్తచిత్తము¹⁵ లగు నీ మత్తదంతావళసంతానముల¹⁶
 నశ్రాంతము¹⁷ నంబుపానార్థము¹⁸ వచ్చుచు, బోవుచు నుండనిచ్చితిమేని,
 యచిరకాలమున మన కులం బెల్లఁ బ్రాణములు గోలుపోయి, నామమాత్రావ
 శేషం¹⁹ బయి యుండవలసినవచ్చును. ఇప్పటికే కించిదూనముగా²⁰ బొలిసి²¹,
 పారావారము²² బురుడించుబలంగమ్మ²³ గోష్పదాకృతి²⁴ యయ్యె. ఇంకఁ
 దడసిన²⁵, గార్యంబు తప్పును. బలహీనులము కావున, మనకు వాని
 మాటుకొను²⁶ పాటిబలిమి లేదు. ఏమి సేయువారము? ఎట్లయిన నీ వారణం²⁷
 బులబారికిం దగు ప్రతీకారంబు సత్వరంబుగ నారయం జను." అన, శోక
 విస్మయపరీతస్వాంతులయి²⁸ యెద్దియుం దోచక, మంత్రు లన్యోన్య
 ముఖావలోకనంబులు²⁹ సేయుచు, మన కియ్యెడ దైవంబకాని వేటొండు
 శరణంబు లేదని వగగూరి³⁰, మొగంబులు తెలివి తప్పి యుండ,

1. ఎల్లవంకల వంకలు = అన్నిచోట్లఁగల వాఁగులు; 2. దగ = దప్పి; 3. పెల్లిదము =
 అతిశయము; 4. పల్లటిల్లు = చలించు; 5. ముఖము; 6. వలువట్లువట్టు = మిక్కిలి
 యెండు; 7. ఏనుఁగుల గుంపు; 8. నడచు కొండల సమూహము విధమున; 9. పుడమి
 = భూమి; 10. అతిశయించు; 11. మడియు = చచ్చు; 12. సుద్ది = వృత్తాంతము; 13.
 పెల్లు = అధికముగా; 14. దప్పి కఢినములైన మనస్సులు గలవి; 15. మదించిన ఏనుఁగుల
 సమూహములు; 16. అశ్రాంతము = ఎల్లప్పుడు; 17. నీరు తావుట కొఱకు; 18. పేరు
 మాత్రమే మిగులునది; 19. కించిత్ + ఊనము = కొంచెము తక్కువగా; 20. పొలియు
 = చచ్చు; 21. సముద్రము; 22. పురుడించు = పోలు, బలంగము = సేన; 23. గోవు
 పాదము నాకారము; 24. తడయు = ఆలసించు; 25. ఎదుర్కొను; 26. వారణము =
 ఏనుఁగు; 27. దుఃఖము, ఆశ్చర్యము అనువానిచే బట్టుకొనఁబడిన మనస్సులు గలవారు;
 28. ఒకరి మొగము నొకరు చూచుకొనుట; 29. వగగూరి = దుఃఖమును బొంది.

నాదరవినయసంభ్రమంబులు ముప్పిరిగొన నాతటి విజయుం డను ముసలి కుందేలు శిలీముఖున కిట్లనియె. “ఓ మహాప్రభూ! దేవరదివ్యచిత్తంబున నిది యొకపనిగా నెంచి చింతింపవలదు. దేవరదయ గలుగ, నాకీ యమిత్రుల¹ నోర్పు టెంతపని? లోకంబునఁ బ్రజ్ఞాసాధ్యంబులు³ కాని కార్యంబు లేవియు లేవు. దేహబలంబు లేనివాడయ్యు, శేముషీమంతుం⁴ డెంత ఘనకార్యంబు నైనఁ దృణప్రాయంబుగ నిర్వహింప సమర్థుండై యుండును. దేశకాలజ్ఞులమై⁵ యనారతము⁶ దేవర యోగంబునం⁷ గొలుపుసేయు మముబోటి వారి కీ నాగమ్ముల⁸ చోలఁగఁద్రోలుట యొక దుష్కరము గాదు. స్వామి కనుగిటి పినం⁹ జాలు ఏలినవారి నియోగబలంబున¹⁰ నశ్రమంబున¹¹ నెంతటి కార్యంబు నైన ననివార్యంబుగా¹² సాధించుకొని, నీ లెంకలెంక¹³ రాఁగలఁడు.” అని యనిపించుకొని చనువాఁ డయి యాజ్ఞాయే యనఁ గుండేళ్ళరాయండును నాతనిఁ బ్రితిశీతలంబగు¹⁴ నాలోకనంబునం¹⁵ జూచుచు, నంగీకార పిఠునమందహాసనకందళసుందరంబగు¹⁶ మొగంబు పంకించి¹⁷, “సరగ¹⁸ నరిగి కర్ణంబు¹⁹ సఫలంబు చేసికొని రమ్ము. నీ తలంపునకు దైవం బనుకూలం బయ్యెడు”మని²⁰ దీవించిన, ‘మహాప్రసాదం’ బని పనివిని²¹, మార్గంబున నిట్లు చింతించెను. - ఆ దంతి²² రాజు మహాజంతువు; నేను గడ్డు నల్పజంతువను. ఆ గౌరుం²³ దారసించి²⁴ నా కెట్లు మాటలాడఁ

-
1. అమిత్రులు = శత్రువులు; 2. ఓర్పుట = ఓడించుట; 3. తెలివితే సాధింపఁదగినది; 4. శేముషీమంతుండు = తెలివిగలవాడు; 5. దేశకాలజ్ఞులు = దేశకాలములు తెలిసినవారు; 6. అనారతము = ఎల్లప్పుడు; 7. ఓలగము = సభ; 8. నాగము = ఏనుఁగు, పాము (నానా.); 9. కనుగిఱుపు = కన్ను కదలించు; 10. నియోగ బలము = ఆజ్ఞాబలము; 11. అశ్రమము = కష్టము లేకుండ; 12. అడ్డులేని విధమున; 13. లెంక = సేవకుడు; 14. ప్రేమముచేఁ జల్లనిది; 15. ఆలోకనము = చూపు; 16. సమ్మతిని సూచించు చిఱునవ్వు మొలకచే నందమైనది; 17. పంకించి = ఊపి; 18. సరగన్ = శీఘ్రమే; 19. కర్ణంబు = కార్యము; 20. అగుఁగాకయని; 21. పనివిను = పోయెద నను; 22. దంతి = ఏనుఁగు; 23. గౌరు = ఏనుఁగు; 24. తారసించు = కలియు.

దలకూడును? తలక 'ఁబో', కార్యసంఘటనం² బెట్లు సాధ్యమగును? నే నందనివ్రానిపండ్లు గోయం³ దలపెట్టితి. నా కోరిక యీడేఱునో⁴ యీడేఱునో గదా? - అని చింతాడోలాయమానమానసుండయి⁵, కడకుఁ బరమోపాయం బొక్కటి బుద్ధికిం దవిలినఁ జక్కంగాఁ బరికించి, యది మనసునకు సరిపడ్డ తరువాతఁ గదలిపోయి, 'స్పృశించుచునే ద్విపంబును, నాప్రాణించుచునే యురగంబును, బాలించుచునే నృపాలుండును, నవ్వుచునే దుర్జనుండును, హింసింతు'రని విచక్షణులు పలుకుదురు⁶. - కాన, నే నీ నాగ్ర⁷ మెక్కి కరిరాజుతో⁸ ముచ్చటించెద నని నిశ్చయించి, వేగ నా గిరిశృంగం బధిరోహించి, రాగమనంబు ప్రతీక్షించుచుండె⁹. ఆ పగిది¹⁰ గొంతతడ వాతనిరాక కెదురుచూచుచుండి, దంతినాయకునితో మడుపున కేతెంచి పానీయంబులు గ్రోలి మరల నిరవున¹¹ కరుగుచున్నవానితోఁ గొండకొమ్మున నుండి యిట్లనియె. 'ఓ మాతంగపుంగవా!¹² నీకు సమస్తంబును శస్త్రంబగు¹³ గాక! ముహూర్తమాత్రంబు నిలిచి, నా వచనంబులు విని పొమ్ము" నా విని¹⁴ యా పలుగొమ్ముల మెగమ్ములతోడ¹⁵ మొగమ్మెత్తి చూచి, "నీ వెవ్వడవు? మాతోడ నేమికార్యము గలిగి మాటలాడ వచ్చితివి? కాలవిలంబనంబు¹⁶ సేయక నీ యుదంతం¹⁷ బంతయు నొకటి రెండు మాటల నుడువుము" అనిన, విజయుం డిట్లనియె. "ఎవ్వని పేరు విన్న

-
1. తలకూడు = సిద్ధించు; 2. పనిచేత; 3. అందని వ్రానిపండ్లు గోయం = అలవికాని పనిచేయు; 4. ఈడేఱు = నెఱవేఱు; 5. విచారముచే నూఁగులాడు మనస్సు గలవాడు; 6. స్పృశించు = తాకు, ద్విపము = రెంటిచే (తొండము, నోరు) ద్రావునది, ఆప్రాణించు = వాసనచూచు, ఉరగము = పాము; విచక్షణులు = నేర్పరులు; 7. నగ + అగ్రము = కొండకొన; 8. కరి = ఏనుఁగు - కరము = తొండము గలది అని వ్యుత్పత్తి; 9. ఎదురుచూచు; 10. పగిది = విధము; 11. ఇరవు = స్థానము; 12. ఏనుఁగులలో శ్రేష్ఠుడు; 13. శస్త్రము = శుభము; 14. నాన్ + విని = అన విని; 15. ఏనుఁగుల రాజు; 16. సమయపు జాగు; 17. ఉదంతము = వృత్తాంతము.

నహితచక్రంబులు¹ నిచ్చలు² దల్లడిల్లుచుండు, నా కువలయైకాధినాథుం³
డగు రాజు దూతను⁴ నేను; దూత యయినవాడు విరోధి⁵ యనిరోధ
క్రోధంబున⁶ గృహిణిపాణి యయి ప్రాణంబులుగొన గమకించుచున్న నైన,
ద్రాసంబు⁷ వాసి వాయోడక⁸ యథార్థంబె వచియింప వలయుం గాన, నా
నిశానాథుండు⁹ తానుగ నీతోడ నాడుమని నాకుం గఱపి¹⁰ పుత్తెంచిన¹¹ వార్తలు
కొన్ని గలవు; వచించెద. వాని సావధానముతో నవధరింపుమ - మదీయాజ్ఞా
పరిపాలితం బగుటంజేసి, యీ సరోవరంబెట్టి భీమబలులును¹² నా
యనుమతంబు¹³ వడయక కదియ శంకింతురు. మీరు నన్నుఁ బూరికింగొనక¹⁴,
నేటితే పోట¹⁵ లేక యీ కొలను సొచ్చి, కలగుండు¹⁶ వఱచితిరి. అంతియ
కాక, పథంబున¹⁷ నస్మదీయపాదభక్తుల శశంబుల ననేకంబుల రూపుమాపి
నాయెడ మహాపరాధంబు గావించితిరి. బుద్ధిగలిగి బ్రదుకఁదలంతురేని,
యీక్షణంబ మడుంగువిడిచి యొండుకడకు నడచునది. ఇది మొదలెన్నఁడును
నా ముదల¹⁸ గొనక కొలఁకుఁ జొరకుండునది. ఎఱిగి ఎఱుఁగములం¹⁹
జేసి, మీరింతదనుకం జేసిన నేరంబు సైరించితి²⁰. ముందు నా పసుపు²¹
చేసి, మొక్కలంబు²² మాని ప్రాణంబులు గాచికొండు. అట్లుగాక యింకను
మదాంధకారంబున²³ గన్నుగానక మదీయాజ్ఞోల్లంఘనంబు²⁴ గావింపఁ

-
1. అహిత - చక్రంబులు = శత్రు సమూహములు; 2. నిచ్చలు = ఎల్లప్పుడును; 3. కువలయ + ఏక + అధినాథుండు = భూవలయమునకు ముఖ్య ప్రభువు; 4. రాజు = ప్రభువు, చంద్రుడు; 5. విరోధి = శత్రువు; 6. అనిరోధ - క్రోధము = అడ్డులేని కోపము; 7. ద్రాసము = భయము; 8. వాయోడక = (వా+ఓడక)+ - మాటపిటికికాక; 9. చంద్రుడు; 10. కఱపి = చెప్పి; 11. పుత్తెంచిన = పంపిన; 12. భీమబలులు = భయంకరమైన బలము గలవారు; 13. అనుమతము = ఆజ్ఞ; 14. పూరికింగొనక = లెక్కచేయక; 15. తేపు = ఉదయము, ఓట = జంకు; 16. కలగుండు = కలఁత; 17. మార్గమున; 18. ముదల = ఆజ్ఞ; 19. ఎఱిగి ఎఱుఁగములు = తెలియుటయు, తెలియకుండుటయు; 20. సైరించు = ఓర్పు; 21. పసుపు = ఆజ్ఞ; 22. మొక్కలము = ముప్పురత్నము; 23. గర్వమనెడి చీకటి; 24. ఉల్లంఘనము = దాటుట.

బాలువడుదురేని, మి మ్మందఱు నస్మదీయప్రతాపానలంబున² కొక్కట³ బూర్ణాహుతిఁ జేసెద. మీద మీకుంబోలినగతిఁ జూచుకొండు. - అని రోషాతిభీషణుండయి, సంవర్తనమయభీషణహుతాశనకీలపోలిక⁴ మండిపడు చున్నవాఁడు కాలాతిపాతంబు గాకుండ⁵, బరమకృపానిరతుం డగు హిమకరుని⁶ శరణుసొచ్చి తదనుగ్రహంబునకు భాజనంబ⁷ వగుము.

ఆతని యానతి మన కందఱకు నవిలంఘనీయము⁸. మీకుఁ బ్రాణములు చేర దగునేని, యాయనయాజ్ఞ నన్యథాకరించునది⁹." అనుడు, దంభోళిపాతతుల్యంబు లగు¹⁰ నా వాక్యముల హృదయంబు పగిలి, బెగడు¹¹ గదిరి, కంపంబు సర్వాంగీణం¹² బై యెలయ¹³, వివశం¹⁴ బగు డెందంబు¹⁵ నెట్టకేలకు నూలుకొల్పి¹⁶, గద్గదిక¹⁷ నెలుంగు¹⁸ దగులువడఁ గుంజరపతి¹⁹ చెవులపోతుం గని యిట్లనియె. "క్షుద్రులము మే మా మహామహుని కోపంబున కెంతవారము? తనయు లెం దయిన బుద్ధిదోషమున నెదురుపడి యాజ్ఞ మిగిలినఁ, దండ్రి యది మనసునఁ బెట్టునే? ఆ శీతాంశునకు²⁰ బుధుఁ²¹ డొకఁడును మే మొకరముఁ గాము. మే మజ్ఞానకృతంబున మీ మ్మాయాసపెట్టి కడునవజ్ఞుఁ²² జేసితిమి. మా చేసిన²³ యా వ్యతిక్రమమ్ము²⁴ క్షమియింప నీవే మా మాఱుగా క్షపాకరుం²⁵ బ్రార్థింపుము. ముం దెప్పుడు నీ తటాకంబు²⁶

-
1. అస్మదీయ = మా; 2. ప్రతాప + అనలము = పరాక్రమ మనెడి అగ్ని; 3. ఒక్కటన్ = ఒక్క మాఱుగా; 4. ప్రళయ కాలమునందలి భయశకరమైన అగ్నిజ్వాల; 5. కాల + అతిపాతము = సమయాతిక్రమణము; 6. హిమకరుఁడు = చంద్రుఁడు; 7. భాజనము = పాత్రము; 8. అవిలంఘనీయము = దాటరానిది; 9. అన్యథాకరించు = వేఱు విధముగాఁ జేయు; 10. దంభోళి-పాత-తుల్యములు = పిడుగుపాటుతో సమానములు; 11. బెగడు = భయము; 12. సర్వాంగీణము = అన్ని అవయవములకు సంబంధించినది; 13. ఎలయు = వ్యాపించు; 14. వివశము = వశము తప్పిన; 15. డెందము = హృదయము; 16. నూలుకొల్పి = కుదురు పఱచి; 17. దగ్గదిక; 18. ఎలుగు = కంఠస్వరము; 19. కుంజరుల తేఁడు; 20. చంద్రుఁడు; 21. బుధుఁడు = చంద్రుని కొడుకు; 22. అవజ్ఞ = అవమానము; 23. మేము చేసిన; 24. అక్రమము; 25. క్షపాకరుఁడు = చంద్రుఁడు - రాత్రిని జేయువాఁడు (వృశ్చత్తి.); 26. చెఱువు.

చెంతలం జేరము. దీనిం బ్రాణభయమునం బలుకు కార్యవశంపు మాటనుగాఁ బాటింపఁబోకుము. ఏ నిన్ని మాటలవాఁడం గాను ఇంక నీ పలుకుఁ ద్రోచిన, నీ పాదములకుం దప్పినవార మగుదుము. మీరాజు సమ్ముఖమ్మున మా మీఁద దయ పుట్టునట్టుగా నెట్టు ప్రసంగించెదవో నీదే భారము. మదీయవిజ్ఞాపనము¹ విని వాఙ్మాత్రంబున² నీవు మాకీ యుపకారము తప్పక చేయవలయును. మఱవకుమీ పోయివత్తుము.” అనిన, శశకం బిట్లనియె. “ఓ యూధనాథా! మా నాథుం డగు సుధాంశుండు³ సన్మార్గవర్తి⁴; దయా సుధానిధి⁵; శరణాగతభరణైకబిరుదాంకుండు⁶; భక్తు లెంతలెంతలు తప్పులు చేసినను, ననుతాపపడిరేని⁷ నెరసు లెన్నక⁸ మన్నించును. తలం⁹ కొందకుము. నీవారును నీవును గావించిన యవగడంబు¹⁰ లెల్ల నిస్సంశయముగా లోఁగొనును¹¹. ఈ సరోలలామం¹² బాయన పేరనె చంద్రసరస్సు నాఁ బరగించున్నది. మా మూతండు దీనికిం గావలిపెట్ట, నిచ్చోట నున్నవారము. మే మందఱ మాయనభృత్యులము. ఆ దయాలుండు¹³ మ మ్మనవరతము బహిఃప్రాణం¹⁴ బులుగాఁ జూచుకొని, పుత్రవాత్సల్యంబునం బ్రోచుచుండును. శశంబులం గలిగియుంటనే, యా శశధరునకు¹⁵ శశి యను నామము జగమునఁ బ్రథితం¹⁶ బయ్యె. ఇప్పు డాతం డతిదూరం బగు గగనపథంబున¹⁷ వర్తించుచుండును. మన కా ప్రదేశంబు బహుతరప్రయాసగమ్యంబు¹⁸.

-
1. విన్నపము; 2. వాఙ్మాత్రము = వాక్ + మాత్రము; 3. సుధాంశుండు = అమృత కిరణుండు; 4. సన్మార్గవర్తి = మంచిత్రోవ నుండువాఁడు - ఆకాశమార్గమున నుండు వాఁడు; 5. దయా - సుధా - నిధి = దయ యనెడు అమృతమునకు నిధానము; 6. శరణ + ఆగత + భరణ + ఏక - బిరుద + అంకుండు = శరణుకయి వచ్చిన వారిని పోషించు వాఁడను బిరుదు చిహ్నముగాఁ గలవాఁడు; 7. అనుతాపపడిరేనిన్ = పశ్చాత్తాప పడినచో; 8. నెరసులు = తప్పులు; 9. తలంకు = భయము; 10. అవగడము = అపరాధము; 11. లోఁగొను = క్షమించు; 12. సరన్(:) + లలామము = శ్రేష్ఠమైన సరస్సు; 13. దయాశుండు = దయా స్వభావము గలవాఁడు; 14. బహిఃప్రాణము = వెలుపలి ప్రాణము; 15. శశధరుండు = చంద్రుండు; 16. ప్రథితము = ప్రసిద్ధము; 17. గగన - పథము = ఆకాశ మార్గము; 18. మిక్కిలి శ్రమముచేఁ బోదగినది.

ఆతఁ డెడపదడప¹ నీ మడుగునకు వచ్చి చూచిపోవు చుండును. ఈ నిశాసమయమున నీ సరోవరంబునకు విజయము చేయఁ²గలవాఁడు. సముఖమున రాయబార మేటికి? అప్పు డాతని పాదసందర్శనంబు చేసికొని, మీ యపరాధంబు సర్వంబును నివేదించి తదీయానుగ్రహంబు వడసి చనుట మంచిది. అందాఁక నిందు నిలుపుము." అని, యొడఁబడిచి, ప్రొద్దు వాలిన పిమ్మట గజరాజును వెంటఁ బెట్టుకొనిపోయి, సంజవేళకు జలాశయంబుజేరి, కొలనిజలంబుల ననిలవశం బునం³ గదలునరుణంబగు⁴ నిశాకర ప్రతిబింబంబుఁ జూపి, యిట్లనియె. "అదె చూడుము. కుముదబాంధవుండు⁵ క్రోధరసం బుట్టిపడ నెట్లు కోపప్రకంపమానాంగుఁ డయి⁶ యున్నవాఁడు. ఇది నీవు సంభాషింప నవసరంబుగాదు⁷. కినుక⁸ తీతిన వెనుక సమయము చూచి, నీ చందం⁹ బీ చందమామకు విన్నవించి, నీదెసఁ బ్రసన్నహృదయుం గావించెద. ఇక్కడ నీవు మఱిమియుఁ ద్రవ్వక, గ్రక్కున¹⁰ మ్రొక్కి నీ యిక్క¹¹కుం జనుము. కడమపని నా మీఁద విడువుము." అని సమయోచితముగాఁ బలికి యేనుగును మ్రొక్కించి వీడుకొలిపి, విజయుండును దనజన్మంబు సఫలం బయ్యెఁ గదాయని యలరి¹², వికనన్ముఖుండయి¹³ చని, శిలీముఖమునకు నమస్కరింపుడుఁ గార్యనివేదనం¹⁴ బొనరించునంతకు మానసంబు పట్టఁజాలక, విస్మయసూచనలోచనరోచులు¹⁵ నిట్టవొడువ¹⁶ నిట్టనియె. "కార్యము గోట మీటుకొని వచ్చుట నీ ముఖవికాసంబె చెప్పక చెప్పుచున్నది.

-
1. ఎడప దడప = అప్పుడప్పుడు; 2. విజయము చేయు = వచ్చు; 3. అనిల - నశమునన్ = గాలి వలన; 4. అరుణము = ఎఱ్ఱని; 5. కలువల చుట్టము, చంద్రుఁడు; 6. కోప - ప్రకంపన + అంగుఁడు = కోపముచే మిక్కిలి చలనము గల అవయవములు గలవాఁడు; 7. అవసరము = సమయము; 8. కినుక = కోపము; 9. చందము = విధము; 10. గ్రక్కునన్ = శీఘ్రముగా; 11. ఇక్క = స్థానము; 12. అలరు = సంతోషించు; 13. వికసత్ + ముఖుఁడు = వికసించుచున్న ముఖము గలవాఁడు; 14. కార్య నివేదనము = చేయఁదగినది నివేదించుట; 15. ఆశ్చర్యమును సూచించు కన్నుల కాంతులు; 16. నిట్టవొడువన్ = అతిశయింపఁగా.

అమోఘసంకల్పుండవు?' నీ తలం పెన్నెడయిన బొల్ల²గునే? నీయంతటి హితుండు కలుగంబట్టికదా, నేడు మే మందఱము మృత్యువక్త్రగతులము గాక³, బ్రతుకుఁగంటిమి. నీ ఋణంబు మేము పదివేల జన్మంబు లెత్తి ముయిన నీఁగఁగలమె?" అని మఱియు బహువిధంబుల నాతనివిన్నాణంబుఁ బ్రశంసించుచుండ, రాజున కభిముఖం డయి విజయుండు సవినయంబుగా నిట్లనియె. "ఆశ్రితపక్షముచే దేవర యి ట్లానతిచ్చెదరు, గాని నిక్కంబునకు దేవరప్రశంస సేయఁదగినంత శక్తియుక్తుండను గాను. అనామకుల మగు మాదృశులకును⁴, బ్రశంసకు నెంతదూరము? ఒక వేళ మా కట్టి శక్తి గలిగిన, నదియు మీ సేవలననే కదా? దేవరయాజ్ఞ కన్యధాత్వం⁷ బేలగలుగును? కార్యంబు పండించుకొని వచ్చితి." అని తన వృత్తాంతం బాద్యంతంబును⁸ విజ్ఞాపనం⁹ బొనరించి, పారితోషికంబు వడసి, విజయుం డవరిమిత సంతోషంబునం బొదలి¹⁰ యుండె. అది దొరంకొని¹¹ లంబకర్ణంబు¹² లెల్ల నతివేల¹³ సమ్మదమ్మునం¹⁴ దేలుచు, సుఖంబు పడియుండె. కావున, రాజు లేకున్నను నెవమ్ము¹⁵ వెట్టియయిన సుఖింపవచ్చును.

అనుడుఁ దదీయవచనశ్రవణానంతరంబున¹⁶ నుద్దీపితం¹⁷ బగు నాటోపంబు¹⁸ లోలోపలన యడంచుకొనుచు, మనోవికారం బేమియుఁ దోఁడనీక, నే నిట్లంటిని. "అర్యజనమిత్రుండగు నా హంసకులపవిత్రుండు వీరాధివీరుండు; *నిజప్రతాప దీపాంకుర నిరస్తసమస్తవైరివీరదుర్వారగర్వాంధ

-
1. అమోఘ - సంకల్పుడవు = వ్యర్థముగాని తలఁపు గలవాడవు; 2. పొల్లు = వ్యర్థము;
 3. మృత్యుదేవత నోరఁబడినవారము గాక; 4. ఈఁగు = తీర్పు; 5. విన్నాణము = విజ్ఞానము - తెలివి; 6. మాదృశులు = మావంటివారు; 7. అన్యధాత్వము = వేఱురీతి;
 8. అది + అంతము = మొదటినుండి తుదివరకు; 9. విజ్ఞాపనము = విన్నపము; 10. పొదలు = ఒప్పు; 11. దొరంకొని = మొదలు; 12. లంబకర్ణము = ఏనుఁగు; 13. అతివేల = అపార; 14. సమ్మదము = సంతోషము; 15. నెవము = మిష; 16. మాట వినిన తరువాత; 17. ఉద్దీపితము = మిక్కిలి ప్రకాశించినది; 18. ఆటోపము = విజృంభణము.

కారుండు¹ విక్రమాఢ్యు² నారు నాతనిఁ జెప్పి చెప్పవలెను; పిఱికితనం బాయన యున్నయూరనైన లేదు; అతం డించుక కాలు గదిపెనేని, భువనంబు³ లెల్ల నల్లలనాడుచుండును. ఉబుసుపోకకు మీ రూరక పుట్టనిబొట్ట⁴లకుం బేళ్ళు పెట్టెదరుగాని, యాతండు నటపో తెలుపో యెఱుంగరు. భవాదృశులు⁵ ప్రాజ్ఞలే⁶ యిట్లు భావ్యంజ్ఞలు కాని పలుకులు పలుకుచుండ, నింక నజ్ఞులగతి⁷ యేమనవచ్చును? పరాక్రమగుణంబున నాతం డొక్క కర్పూరద్వీపంబునకె కాదు, త్రిలోకాధిపత్యమునకైనం దగినవాడు. ఇంక నాతనిం బేరు గ్రుచ్చి యేమైన నన్న, నపచారం⁸ బగును. మీ ప్రల్లదంబు⁹ లుడిగి యూరకుండుండు.' అన, నా యండజంబులు¹⁰ మండిపడి, నన్నుఁ దెగటార్చు¹¹ గృతనిశ్చయంబు లయి, తమతేని యెఱుకమీఁద మఱి పరిమార్చు తలంపునఁ బెడతెక్కులు విఱిచికట్టి, కొట్టి కంఠగతప్రాణుం¹² గావించి, హతదంష్ట్ర మహాభుజంగంబు భంగి¹³ రోజుచున్న నన్నుఁ బ్రసభాచరణంబున¹⁴ దుష్టభూయిష్టం¹⁵ బగు సభాస్థలికిం గొనిపోయి, తమ రాజ ముందఱు బెట్టి, సభాస్థారు¹⁶ లందఱు విన నిట్లనియె. "స్వామీ! మేము భవదాజ్ఞాదీన కృత్యులముగాన¹⁷, నెఱిగినయర్థము చెప్పక కప్పిపుచ్చి మాయంతన యొకటి చేయుట భృత్యధర్మంబు గాదని, యీ మత్తునివృత్తంబు దేవరకు నివేదించి భవదుక్తమార్గంబున¹⁸ నడవఁ జనుదెంచితిమి. ఈ మొక్కలీడు¹⁹,

-
1. * నిజ = తనదైన, ప్రతాప = పరాక్రమమనెడి, దీప = దివ్యయొక్క, అంకుర = మొలకచేత, నిరస్త = పోయిన, సమస్త = ఎల్ల, వైరి-వీర = శత్రువీరులయొక్క, దుర్వార = అడ్డగింపరాని, గర్వ = గర్వమనెడు, అంధకారుండు = చీకటి గలవాడు; 2. పరాక్రమ సంపన్నుడు; 3. లోకము, నీళ్ళు, 4. బొట్టె = సంతతి, లేనిది కల్పించు; 5. మీవంటి వారు; 6. పండితులే; 7. తెలియని వారి గతి; 8. అపచారము = తప్పు; 9. ప్రల్లదములు = పరుష వాక్యములు; 10. పక్షులు; 11. తెగటార్చు = చంపు; 12. కంఠగతప్రాణుండు = కంఠమును బొందిన ప్రాణము గలవాడు; 13. కొట్టబడిన కోటలు గల పెనుబాము; 14. బలాత్కారపుజేతచేత; 15. దుర్జనులతో నిండినది; 16. సభ్యులు; 17. నీ ఆజ్ఞకు లోబడిన పనులు గలవారము; 18. నీచే జెప్పబడిన త్రోవ; 19. మొక్కలీడు = ముష్కరుండు.

సమయుటకు¹ సమయంబై, యుచితానుచితవివేకంబు లేక, ధర్మస్వరూపుల రగుదేవరయెడఁ గొడిమెలు² గడియింపఁ దొడఁగినవాఁడు. “అన్యదోషకారి తనకిల్పింపంబున³ దానె కాలిపోవు; చచ్చినవానిఁ జంపనేల? యనరాదు. ఒకప్పుడు దైవంబును దోసకారులకె⁴ తోడు చూపును. ఈ మూర్ఖబకంబు మనసీమం దిరుగుచుఁ దేఁకువ⁵మాలి⁶, యేలినవారి పాదంబులనె యధిక్షేపించుచుఁ బలుకరాని పలుకులెల్లం బలికె. కావున, నీ బకాధముం డవశ్యవద్ద్యుం⁷ డయ్యెను. కలహాశీలుండగు నీతనిఁ బొలియింప⁸ మేము సంజాతనిశ్చయులమై⁹ యున్నవారము. ముక్కు పాడువఁగా లేని ముంగి¹⁰ పది యెన్నఁటికి? వీనియెడ లేశంబును దయ తలంపవలదు.

అజ్ఞయైన వీనిఁ గడతేర్చె¹¹దము, అని యన్నియు నేకవాక్యతగాఁ బలికిన నాలించి, వావి వారించి, భయాధీనమాననుండనై మాటుమొగమువెట్టి వజవజ వడఁకుచున్న నన్నుఁ గరుణాతరంగితాపాంగుండై¹² కాంచుచుఁ, జిత్రవర్ణుండు వీఁడెవఁడు? ఏ దేశమునుండి వచ్చుచున్నవాఁడు? తెలుపుఁడు. అన నవియు ‘హిరణ్యగర్భుండను రాజహంసంబు ననుచరుండఁట; కర్పూరద్వీపమునుండి వచ్చినవాఁడు’ అని విన్నవించు సమయంబునఁ బరిసరవర్తి యగు నా శిఖండిప్రకాండుని¹³ మంత్రి దూరదర్శియనుగ్రద్ద న న్నుపలక్షించి¹⁴, ‘వీ యధ్యక్షుని సమక్షంబున ముఖ్యామాత్యుఁ డేవాఁడు?’ అని యడిగిన, నేనట్లు చెప్పితిని. “వివిధవిద్యావిశారదుండగు సర్వజ్ఞనామక చక్రవాకప్రశస్తుండు¹⁵. అతండు సర్వధర్మములను మూలముట్టుగ నెఱుంగును; సత్యశౌచాదిసద్గుణగరిష్ఠుండు¹⁶; స్వదేశసంభవుండును, ఉపధాశుచియు¹⁷,

-
1. సమయు = చచ్చు; 2. కొడిమె = అపనింద; 3. కిల్పింపము = పాపము; 4. దోసకారి = తప్పుచేసినవాడు; 5. తేకువ = భయము; 6. మాలి = లేక; 7. అవశ్య - వద్ద్యుండు = తప్పక వధింపఁదగినవాడు; 8. పొలియింపన్ = చంపుటకు; 9. సంజాతనిశ్చయులము = పుట్టిన నిర్ణయము గల; 10. ముందు + కోపము; 11. కడతేర్చు = చంపు; 12. దయ తొణికిసలాడు (క్రీగన్నలు గలవాడు; 13. నెమలులలో శ్రేష్ఠుండు; 14. ఉపలక్షించి = చూచి; 15. చక్రవాకశ్రేష్ఠుండు; 16. సత్యము, శౌచము (శుచిత్వము) మున్నగు మంచి గుణములచే గొప్పవాడు; 17. ఉపధాశుచి = పరీక్షచే శుద్ధుడైనవాడు.

అఖిలార్థసంవేదియు¹, అభ్యస్తసమస్తవ్యవహారుండును², సుప్రసిద్ధుండును, సర్వజనసమ్మతుండును, ధైర్యశౌర్యదుర్యుండును³, ప్రతిభావంతుండును, ధర్మాధర్మవిశారదుండును, స్వామికార్యైకతత్పరుండును, నగువాడు మంత్రిపదంబున కర్ణుఁ డని నీతిశాస్త్రవేత్తలు చెప్పుదురు. దైవానుగ్రహంబున నీ సకలసద్గుణములును నా జక్కవదొరయందు⁴ బొందుపడియున్నవి. అని చెప్పునవసరంబున, నా యాస్థానంబున నున్న యరుణముఖుం డనుకీరంబు⁵ మయూరరాజున⁶ కిట్లనియె. "దేవా! యవధరింపుము. కర్పూరద్వీప ప్రముఖాంతరీపంబులెల్ల⁷ నీ జంబూద్వీపాంతర్గత లఘు⁸ ద్వీపంబులె కావున, నా కప్పురపుదీవియు⁹ దేవరవారిద యయియుండును. దాన, నా మానసాకస్పామి¹⁰యు నానుగాదనక స్వామియానకులోనై మెలఁగఁదగినవాడు. నేఁ డాదిగా నేఁడేడును¹¹ దేవర కరి¹²వెట్ట నాజ్ఞాపింప హిరణ్యగర్భునిపాలి కొక్క వేగరిని¹³ వేగఁ బుచ్చుట ప్రధానానుష్ఠేయమైన¹⁴ కార్యము. వీతిహోత్రుండు¹⁵ కాష్ఠంబు¹⁶లఁ దృప్తి పొందనిచందంబున, భూకాంతుండు¹⁷ రాజ్యంబునఁ దనివిననక¹⁸ యుండవలెను. అసంతుష్టుం డగుభూసురునట్ల¹⁹, సంతుష్టుండగు పార్థివుండును²⁰ జెడును. కావున, మహీకాంతుండు సంతతోత్సాహవంతుండై, యార్జవం²¹బునంగాని, యనార్జవంబునం గాని, దుర్జయులగు పగఱ నిర్జింప²²వలయును. అంతియగాక, వేటొక్క ధర్మ నూక్ష్మత గలదు; సావధానమతివై యాకర్షింపుము. 'రాజ్యంబు

-
1. అఖిలార్థసంవేది = ఎల్ల విషయములు తెలిసినవాడు; 2. అభ్యసంపాదన ఎల్ల వ్యవహారములు గలవాడు; 3. ధైర్యశౌర్యముల భారము వహించినవాడు; 4. జక్కవ దొర = చక్రవాక ప్రభువు; 5. కీరము = చిలుక; 6. మయూర రాజు = నెమలి జేఁడు; 7. కర్పూరద్వీపము మున్నగు ద్వీపములు; 8. లఘు = చిన్న; 9. కప్పురపుదీవి = కర్పూర ద్వీపము; 10. మానసాకస్పామి = హంసరాజు; 11. ఏఁడేడును = ప్రతి సంవత్సరమును; 12. కరి = పన్ను; 13. వేగరి = చారుడు; 14. ముఖ్యముగాఁ జేయఁదగినది; 15. వీతి హోత్రుండు = అగ్ని; 16. కాష్ఠము = కట్టె; 17. రాజు; 18. తనివి పనక = తృప్తిపడక; 19. భూసురు + అట్లు + అ = బ్రాహ్మణుని వలెనే; 20. పార్థివుండు = రాజు; 21. అర్జవము = ఋజుత్వము; 22. నిర్జించు = జయించు.

వీరభోజ్యంబు' అని ధర్మశాస్త్రమర్మపారగులు' వచింతురు. కాన, సముచిత సైన్యసమన్వితులరై² కదలి, దేవర చేవమెయి³ నా దీవి నావరించుట యర్హకృత్యము. అతండు మంచిమాటలం జక్కఁబడెనేని మేలయ్యెడు. అట్లుగాక, కాదు కూడదని దేవరపలుకు సేయక యవధీరణము⁴ చేసేనేని దత్పులం బాతండు చేసేతం⁵ గుడువఁ గలాడు⁶. మదీయ ప్రార్థనాభంగంబు సేయక, యొకదూతం బనిచి యెదిరి హృదయం బెఱుంగుట యపరిహార్య కార్యంబు⁷, అనిన వికాసహాసభాసురాననుండై⁸, చంద్రకీంధ్రుండును⁹. "అవు; అది కార్యంబు" అని తలయూచె. ఔరా; 'రాజ్య మదాంధుండును, బాలుండును, ధనగర్వితుండును, నున్మదుండును¹⁰, శక్యాశక్య విచారంబుసేయక యలభ్యంబు లలభ్యంబులఁగాఁ దలంతు' రనుకోవిదుల¹¹ పలుకుల కేల యన్యథాత్వంబు గలుగును? రాజ్యలోభంబెకదా, యీ దుర్విచారంబులకెల్ల మూలంబు. కోటరస్థానానలంబు¹² కుజంబుంబోలె¹³, హృదయస్థత్వస్థానలంబు¹⁴ మనుజు దగ్ధంబుచేయును. ఆశయే సర్వానర్థంబులకు నాకరంబు¹⁵, అట్టియాశను దిగనాడి¹⁶ ప్రాప్తలాభముదిత హృదయంబుండై¹⁷ యుండువాడె కృతార్థతముండు¹⁸. అప్పుడు దేవర యక్షీణరణదక్షతావిశేషంబు¹⁹ తలంచి, నాకు వారు తనువు²⁰ లొల్ల రోకో యను

-
1. ధర్మశాస్త్ర రహస్యము, తీరమును ముట్టినవారు, ధర్మశాస్త్ర రహస్యములు బాగుగా నెఱిగినవారనుట; 2. తగిన సైన్యముతోఁ గూడిన వారు; 3. చేవమెయిన్ = బలముతో; 4. అవధీరణము = తిరస్కారము; 5. చేసేతం = అప్పుడే; 6. కుడువంగలాడు = అనుభవింపఁ గలడు; 7. అపరిహార్య కార్యము = పరిహరింపఁదగని కార్యము; 8. వికాసముతోడి నవ్వుచేఁ బ్రకాశించు ముఖము గలవాడు; 9. చంద్రకీ + ఇంద్రుడు = నెమలులలో శ్రేష్ఠుడు; 10. ఉన్మదుండు = పిచ్చివాడు; 11. కోవిదులు = పండితులు; 12. కోటరస్థ + అనలంబు = తొట్టిలో నున్న నిప్పు; 13. కుజము = చెట్టు; 14. హృదయస్థత్వస్థా + అనలంబు = హృదయమున నున్న ఆశయను నిప్పు; 15. ఆకరము = స్థానము; 16. దిగనాడి = విడిచి; 17. లాభించిన లాభముతో సంతోషించిన హృదయము గలవాడు; 18. కృతార్థతముండు = అందఱలోను ధన్యుడు; 19. తక్కువ కాని యుద్ధ సమర్థతాదికృము; 20. తనువు = శరీరము.

బుద్ధి జనించె. అది యుండ నిండు. ఆ విషోపమంబులగు¹ దుష్టా²లపంబులు³ నునస్తాపంబు సేయ, నన్ను నేన యుపశమించుకొని⁴, రాజునంక మరలి 'నే నొక్కటి నిష్పవించెద; కోపంబు లేదుగదా' యని హెచ్చరించి, యాయనచే లే దనిపించుకొని, మితహితోక్తుల⁵ ని ట్లంటిని. "లోకంబున నెందైన నొరుల⁶ సొమ్ములు⁷ రమ్మన్న వచ్చునె? ఏల, యఘటమానంబగు⁸ కార్యంబునందు నిరర్థకప్రయాసంబు వడియెదరు? చెప్పెడివా రొకవేళ జెప్పినను, వినెడు వారికైన వివేక ముండవలెనుగదా! అట్లుగాక, 'దున్న⁹ యీనిన దన, దూడను గట్టుమన్న¹⁰ మతినన¹¹ యొక్కటే రచ్చ కెక్కుంగాని, దాన నభిమత కార్యకరణంబు చేకూరనేరదు. అఖిల విదుండవు; నీ వెలుంగని ధర్మా ధర్మంబులు గలవే? దుర్దాంతరిపుస్ఫురణహరణవరిణతుం డగు¹² హిరణ్యగర్భుండు వారువీరుంబోలె ననదని¹³ తలంపవలదు. విక్రమంబున నాతం డతిలోకుం డని¹⁴ స్మరణకుఁ దెచ్చుకొని, పిమ్మట నొక్కత్రోవ త్రొక్కుము. కాలనియోగప్రేరితుండై¹⁵, నిజజీవితనిస్సృహత్వంబున¹⁶ గడుపుఁద¹⁷ దీఁగఁ బ్రేరిన యంతనె రాజ్యంబు రాబోదు. మదిమది¹⁸ నుండి, యేల నిర్నిమిత్తంబు¹⁹ చెట్టుగొట్టి పై వేసికొనెదరు? తదీయప్రభావం బెంత వారికి నవరిభావ్యంబు¹⁸. మీమీ పంతంబులెల్లఁ దదీయభ్రూభంగ వర్మంతంబులుగాని¹⁹, యామీదంజెల్లవు. అతనికడవారును

-
1. విషోపమము = విషము ఉపమ (సాటి)గాఁ గలది; 2. చెడుమాటలు; 3. ఉపశమించుకొని = శాంతింపఁజేసికొని; 4. మితహితోక్తులు = తక్కువయైనవి, మేలైనవియైన మాటలు; 5. ఒరులు = ఇతరులు; 6. సొమ్ములు = ధనములు; 7. అఘటమానము = కూర్చరానిది; 8. దున్న = పోతు; 9. మతి-పన = బుద్ధిబలము; 10. అణఁదరాని శత్రువిజృంభణమును హరించుటయందుఁ బండినవాఁడు; 11. అసదు + అని = అసదని = తక్కువని; 12. అతిలోకుఁడు = మిక్కిలి గొప్పవాఁడు; 13. కాల-నియోగ-ప్రేరితుఁడు = యముని యాజ్ఞచేఁ బ్రేరింపఁబడినవాఁడు; 14. నిజ జీవిత నిస్సృహత్వము = తనదైన జీవితమునందుఁ గోరికలేమి; 15. కడుపుఁద = కడుపుబ్బ; 16. మదిమది = నిశ్చింత; 17. నిర్నిమిత్తంబు = కారణము లేకుండఁగనే; 18. అపరిభావ్యము = తిరస్కరింపఁదగినది; 19. అతని బొమముడిపాటు వఱకే ఉండునవి-కోపము వచ్చునంతవఱకే యుండుననుట.

నుగ్రరణకోవిదులు¹; మీ దురభిమానంబుమాని, మా యొడయనిం² గడవ నాడక³, ప్రాణపరిత్రాణంబు⁴ చేసికొడు. లోకంబున వచనమాత్రంబుననే యాధిపత్యంబు⁵ సిద్ధించునేని, మత్ప్రభుం డగుహిరణ్యగర్భునకును నీ నేరెడుదీవి⁶ యందు స్వామ్యంబు⁷ గలదనవచ్చును. ఈ చప్పిడి మాటలతోడ నేమి ప్రయోజనము? ఈ చాలెడువారికెల్ల నోరికి మాటు⁸ లేదుగనుక, నేలినవారి మెఱమెచ్చు⁹నకె యోలగంబున వలసినట్లెల్ల వదరు¹⁰ వచ్చుంగాని, తమ దుర్వ్యవసాయంబుల¹¹ గార్యపాకంబు తప్పి, స్వామి కొక్క యొప్పమి వచ్చినప్పుడు దానికిం దగుప్రతీకారంబు గానక, విస్మయపరీతచేతస్కులై¹² మిన్ను¹³ చూచుటదక్క నొకటి శక్యంబుగాదు. చిత్రవర్ణునకు మా కర్పూర ద్వీపమునఁ బ్రాజ్య¹⁴ రాజ్యాధికారంబు గలదో, హిరణ్యగర్భునకు మీ తొలుదీవిని¹⁵ నెఱదొరతనంబు¹⁶ గలదో, యెట్లు నిర్ణయింపనగును!" అనినఁ జిలునవ్వు నవ్వి యవ్విషధరభుగ్వల్లభుం¹⁷ డి ట్లనియె. "త్వరయేల? యుద్ధంబుననే యెల్లయద్ధంబులును నిర్ధారణంబులగును. ఇప్పుడుపోయి, నీయేలిక నాలంబున¹⁸ కాయితంబు¹⁹ చేయుము. ఇదే నీతోడ మా దూతుడు²⁰ నేతెంచెడు, క్షణమాత్రంబు నిలుపుము." అని పలికి, మంత్రిమొగంబు చూచి యిట్లనియె. "మంత్రివరా! మన కిపు డొక దూతకార్యంబు²¹ ప్రభూతం²² బయినది. దక్షతయు, గార్యవాదిత్వంబును, బ్రగల్భతయు²³

-
1. ఉగ్ర-రణ-కోవిదులు = భయంకరయుద్ధపండితులు; 2. ఒడయడు = రాజు; 3. కడవనాడు = తిరస్కరించు; 4. ప్రాణరక్షణము; 5. ప్రభుత్వము; 6. జంబూద్వీపము; 7. స్వామ్యము = అధికారము; 8. మాటు = ఎదురు; 9. మెఱమెచ్చు = ముఖప్రీతి; 10. వదరు = వాగు, ప్రేలు; 11. దుర్వ్యవసాయము = దుష్కార్యము; 12. ఆశ్చర్యముచేఁ జాట్టబడిన మనస్సు గలవారలు; 13. మిన్ను = ఆకాశము; 14. ప్రాజ్య = అదిక; 15. తొలుదీవి = జంబూద్వీపము; 16. నెఱదొరతనము = సంపూర్ణ ప్రభుత్వము; 17. విషధరభుగ్వల్లభుడు = సాములను భుజించు నెమలుల తోడు; 18. ఆలము = యుద్ధము; 19. ఆయితము = సిద్ధము; 20. దూతుడు = దూత (రూపాం.); 21. దూత కార్యము = దౌత్యము; 22. ప్రభూతము = ఏర్పడినది; 23. ప్రగల్భత = ప్రౌఢి.

బరమర్మజ్ఞతయు¹, సద్వచోగౌరవంబును², గలవాఁడు సందేశహరకృత్యం³ బున కత్యంతార్హుండు. హిరణ్యగర్భునియొద్ద కీ కొక్కర⁴తోడఁగూడఁ బనుప, మనవారిలో నేరుపరి⁵ నొక్కనిఁ బేరుకొమ్ము, అనిన శుకంబు మొకంబు చూపి, దూరదర్శి యిట్లనియె. "ఈ యరుణముఖుండె మీయెన్నినట్టి సర్వలక్షణ సంపన్నుండు; కాలము చెల్లినవాఁడు; గుణజ్యేష్ఠుండు; మనకుం బరమవిశ్వాసీ. కావున దూతభావంబున కీతండె యోగ్యుండు. ఈతనిఁ బనుపఁజను." అనిన వినయంబు మీఱ నా కీరం బిట్లనియె. "దేవా! నా యెత్తువిత్తమ్ముఁ గ్రుమ్మరించినను, నీ మదోన్మత్తునితోడఁగూడి యడుగువెట్ట నొడంబడనేరను. సర్వవిధంబుల న స్త్రీ కార్పణ్యదోషాపహతస్వభావం⁶ బగు దుష్ట బంకంబుతోఁ బంచుట యించుకయుఁ గళ్యాణదాయకము⁷ గాదు. దేవరమాటకు మాటుపల్కితినని కాఁకసేయక⁸, నా మాటలు తేటవడ విని, మీఁద దేవర యిచ్చవచ్చినట్లు చేయవచ్చును.

ఈ టక్కరికొక్కెర ముం దరుగుటయే మిక్కిలి యుక్తము. వీని వెనుకనె నేనునుం జనియెద. సర్వధర్మవిదులు దేవరకు ధర్మములు సెప్పునంతటివాఁడఁ గాను; నా నేరము సైరింపుఁడు. దుర్జనునితోడం గూడి నడచుట యెడరు⁹ తొడరుటకె¹⁰ కారణం బగును. మన మీతనిగుణము లెల్ల మనవారివలనఁ గథలుగా విన్నవారము. కొంతదారి సాఁగనిచ్చి, యచ్చట నన్నుఁ బొడవడఁగించిన¹¹ నెద్దిదిక్కు? అదియుఁగాక, నన¹²గూడి నార తలకెక్కిన ట్లెక్కువవారిం జేరినతక్కువవారికి గౌరవమును, నినుమును గూడిన వేడివేల్పు¹³నకు సమ్మెటపె ట్లబ్బినట్లు హీనునిఁగూడిన మానసీయునకు

-
1. పరమర్మజ్ఞత = ఇతరుల మర్మములు తెలియుట; 2. సద్వచో గౌరవము = మంచిమాటల గౌరవము; 3. సందేశహర కృత్యము = సందేశమును దీసికొని వెడలు పని, రాయబారము; 4. కొక్కెర = కొంగ; 5. నేరుపరి = నేర్పరి; 6. కార్పణ్య - దోషాపహత స్వభావము = కుత్సితత్వదోషముచేఁ గొట్టఁబడిన స్వభావము గలది; 7. కళ్యాణ దాయకము = శుభప్రదము; 8. కాఁక + చేయక = కోవపడక; 9. ఎడరు = ఆపద; 10. తొడరు = కలుగు; 11. పొడవడఁగించు = రూపుమాపు; 12. నన = పువ్వు; 13. వేడి వేల్పు = అగ్నిదేవుఁడు.

లాఘవంబును¹, గలుగుట సహజము గౌరవలాఘవంబు లేందును సంసర్గాధీనంబులె² కావే? ఖలులు సలుపు దుర్వృత్తంబుల ఫలంబు తప్పక సన్నికృష్టు³ లగు సత్పురుషులం బొరయును. తొల్లియొక్క వాయసముతో⁴ సావాసము⁵ చేసి, హంస హింసింపబడియె. ఆ కథ యాకర్షింపుడు.

దుష్టసాంగత్యము దుఃఖములము

ఉజ్జయిని వజ్ర తెరువు⁶ ప్రక్క నొక్క గొప్ప పిప్పలవృక్షము⁷ గలదు. ఆ పాదపంబుమీద నొక వాయసంబును హంసంబును గూండ్లు కావించుకొని, వాసము చేయుచుండును. అట్లుండ భీష్మంబగు⁸ నొక్క గ్రీష్మవాసరంబున⁹, నధ్వనీనుం¹⁰ డొక్కరుండు మిక్కిలి యధ్వపరిశ్రాంతుం¹¹ డయి, యెక్కిడినవిల్లక్కడ నిడి, త్రోవక్రేవం దనరు నా రావినీడ నిద్రించుచుండఁ, గొండ్కోవడికి చాయ¹² తొలంగి, యరుణకిరణములు తెరువరి¹³ మోమునం బడఁదొడఁగె. అయ్యది వీక్షించి, వనస్పతిస్థితచక్రాంగంబు¹⁴ దయాఁకరంగంబయి, గఱులువిచ్చి¹⁵ యచ్చెట్టుక్రింద నిదురించు పాంథుని¹⁶ మొగమున కెండసోకకుండఁ బట్టె. అప్పు డప్పథికుని¹⁷ సౌఖ్యంబు కన్నుగుట్టి¹⁸, చూపోపక¹⁹, యశ్వత్థంబుమీది²⁰ పికవర్దనంబు²¹ స్వభావదోర్జన్యంబున²² వాని యాననంబునం²³ బురీషోత్సర్గంబు²⁴ చేసి, యాచోటువాసి యాకసంబున కెగసి,

1. లాఘవము = తక్కువతనము; 2. సంసర్గాధీనములు = కూడికకు వశమైనవి; 3. సన్నికృష్టులు = దగ్గఱనున్నవారు; 4. వాయసము = కాకి; 5. సావాసము = సహవాసము, మైత్రి, సజ్జన సమీపము; 6. తెరువు = మార్గము; 7. పిప్పల వృక్షము = రావిచెట్టు; 8. భీష్మము = భయంకరము; 9. గ్రీష్మవాసరంబున = వేడి దినమున; 10. అధ్వనీనుండు = బాటసారి; 11. అధ్వ - పరిశ్రాంతుండు = మార్గమున శ్రమము నొందినవాడు; 12. చాయ = నీడ; 13. తెరువరి = బాటసారి; 14. వనస్పతిస్థిత చక్రాంగము = చెట్టుపై నున్న హంస; 15. గఱులు = తెక్కలు - గఱి (ఏక.వ.); 16. పాంథుండు = బాటసారి; 17. పథికుండు = బాటసారి; 18. కన్నుగుట్టి = ఈర్ష్యపడి; 19. చూపోపక = చూడలేక; 20. అశ్వత్థము = రావిచెట్టు; 21. పికవర్దనము = కాకి - కోకిలలను బెంచునది (వృత్తప్రతి); 22. సహజమైన దుర్జన్యము; 23. ఆననము = ముఖము; 24. పురీష + ఉత్సర్గము = మలవిసర్జనము, రెట్ట విడుచుట.

మాయనుండు సోయెను. ఆ చెన్నఁటికాకి¹ తనదొష్టము² బందలుకు నెఱిగించెఁగాని, దాన నేమి కట్టుకొనియె? ఏదియు లేకున్నను, దుర్జనులకుఁ బరపీడయే³ పరమలాభంబు గదా? అంత, నా జాలపాదశ్రేష్ఠము⁴నకుం గాలావధి⁵యైన, నా యధ్వగుండు మేలుకాంచి, యుష్పరము⁶ విలోకించి తన యాస్యమున⁷ రెట్టవైచిన దా తెలిపిట్ట⁸యే యని యెంచి, కోపావేశమున నప్పట్టున మోపెట్టి పెట్టియున్న విల్లు దిగిచికొని⁹, యొక్క భల్లంబున¹⁰ నే పాపము నెఱుంగని యీ యంచతల డొల్లనేసిన¹¹, నది బాంధవరాజహంసావధి దృష్టి¹² నీటు¹³ సేయుచు నేలఁగూలి, ప్రాణములు విడిచె. కంటిరిగదా కాలవక్రత ప్రకారము? దైవకృతమునకు మాటుగలదె? అపరాధి¹⁴ యగు కాక ముండఁగా, ననపరాధియగు¹⁵ హంసము హింసింపఁబడియె! “పాపీ చిరాయు” వను¹⁶ పండితుల మాట కేనాటికైన బొంకు¹⁷ గలుగునే? ఎట్టును, జెడుగులతోడి సంగాత మిడుమలకే¹⁸ మూలం బగును.

తదనంతరము నేఁ జిలుకవల నవలోకించి¹⁹ యట్లు పలికితిని. “సంగడీఁడా²⁰! నాకు మాస్వామి హిరణ్యగర్భుఁ డెట్టివాఁడో నీవు నట్టివాఁడవే; లోకములోన మహాత్ముల కందఱు నాత్మసమానులు గాక, పెఱవా²¹ రొకరు గలరె? ఆత్మపరభేదబుద్ధి²² గల్పించుకొంట²³ మందబుద్ధులకుం గాని,

-
1. చెన్నఁటి కాకి = చెన్నఁటి = కుత్సితమైన, చెనఁటి (రూపం.); 2. దొష్టము = దుష్టత్వము; 3. పరపీడ = ఇతరులను బాధించుట; 4. జాలపాద శ్రేష్ఠము = హంస శ్రేష్ఠము; 5. కాల + అవధి = ఆయువు మూఁడుట; 6. ఉష్పరము = ఆకాశము; 7. అస్యము = నోరు; 8. తెలిపిట్ట = హంసము; 9. తిగిచికొని = లాగి; 10. భల్లంబు = బాణము; 11. డొల్లనేయు = ఖండించు; 12. చుట్టములైన రాయంచల వరుస యొక్క చూపు; 13. నీటు = బూది; 14. అపరాధి = తప్పుగలది, 15. అనపరాధి = తప్పులేనిది; 16. పాపీ చిరాయు: + అను = పాపీచిరాయు వను = పాపము చేసినవాఁడు చిరకాలము బ్రదుకు నను; 17. బొంకు = అసత్యము; 18. చెడుగు = దుష్టుఁడు, సంగాతము = సాంగత్యము, స్నేహము, ఇడుమ = కష్టము; 19. వల నవలోకించి = దిక్కునకు చూచి; 20. సంగడీఁడా = మిత్రుఁడా; 21. పెఱవారు = ఇతరులు; 22. ఆత్మపరభేదబుద్ధి = తనవాఁడు, ఇతరుఁడు అనుభేదము గల తలఁపు; 23. కొంట = కొనుట.

మహాబుద్ధుల కట్టి భేదభావములేదు, ఆత్మవత్సర్వభూతాని¹ యను నీతి దలంప వలదె? నా మనంబు లోఁతు గానక, వలవని కొలలు² కట్టెదవు. నిమిష భంగురంబగు³ శరీరము నమ్మి, నీ యుసులు పోసికొని, యెవ్వఁడు శాశ్వత నరకకూపంబునంబడి⁴ వెతకు⁵డువఁ గడఁగును! నాయెడ నీకుఁ బ్రత్యయ⁷ మేల పుట్టదు? సత్పురుషులతోడి మైత్రి సాప్తవదీనం⁸ బన వినవే? ఫలభంగములు⁹ సేయుట నీకు నైజంబ¹⁰ కాన నీ వెల్లర నట్లుగాఁ దలంచెదవు. నీ వెడకఱద¹¹ లుడిగి¹² పయనము¹³ తూఁగింపుము. అనినఁ బకబక నవ్వి, శుకం బిట్లనియె. “నీవు దర్శురస్వర దర్శకరంబవు¹⁴; నీయెడ నెవ్వరికైన నమ్మిగ¹⁵ పుట్టునే? ఏది యెట్లయిన, నాత్మరక్షణోపాయం బేమఱి¹⁶ యుండఁగూడదు. నీ విప్పటివగ మనంబునఁ బెట్టుకొని పైకిఁగానరానీక, దారి సాఁగనిచ్చి, యొక్క విజన¹⁷ ప్రదేశంబునఁ గిక్కురువెట్టి¹⁸, నన్ను మట్టుపెట్టుట¹⁹ కిన్ని యెన్ను చున్నాఁడవు. ఇంతతడవు మమ్మును మా యొడయనిని నోరికసిదీఱ దూఱి, యింతలో, నేనోరు పెట్టుకొని మరల నెయ్యంబు²⁰ నెఱపెదవు? నీవు పరమధూర్తాగ్రగణ్యుండ²¹ వాట నీ వాలకమే²² చెప్పుచున్నది. ‘అతి వినయము ధూర్తలక్షణ’ మనియ కదా సుధీజనులు²³ పలుకుదురు. ప్రియంబులు

-
1. ఆత్మవత్సర్వభూతాని = ఎల్లప్రాణులు తనవంటి వారు; 2. వలవని కొలలు = ఇష్టముకాని పాపములు; 3. నిమిషభంగురము = తొప్పపాటుకాలములో నశించునది; 4. నరక కూపము = నరకమునెడి నూయి; 5. వెత = ఆపద, వ్యథ (ప్రకృతి.); 6. కడఁగు = యత్నించు; 7. ప్రత్యయము = విశ్వాసము; 8. సాప్తవదీనము = ఏడడుగులతో నేర్పడునది; 9. ఫలభంగము = పండ్లు చెఱుచుట, ఫలితమును జెఱుచుట; 10. నైజము = సహజము; 11. వెడకఱదలు = అల్పబుద్ధులు; 12. ఉడిగి = మాని; 13. పయనము (వికృతి.), ప్రయాణము (ప్రకృతి); 14. కప్పయెలుఁగు గల పాము; 15. నమ్మిగ = నమ్మిక; 16. ఏమఱు = మఱచు; 17. విజన = జనులు లేని; 18. కిక్కురు + పెట్టి = మోసగించి; 19. మట్టుపెట్టు = చంపు; 20. నెయ్యము = స్నేహము; 21. గొప్ప తులువలలో మొదట లెక్కింపఁదగినవాఁడు; 22. వాలకము = వేపము; 23. సుధీజనులు = పండితులైన జనులు.

నామోదజనకంబులు¹ ముగ్ధులు, గుజనవచనంబు² లకాలకుసుమంబులుం బలె³, నవసానంబున⁴ ననర్థదాయకంబులై⁵ పరిణమించును. నీ దుర్జనత్వము వాగ్మ్యపారముచేతనే ప్రత్యక్షకృతం⁶ బగుచున్నది. చిత్రవర్ణ హిరణ్యగర్భుల మహోగ్ర నిగ్రహంబు⁷ నకు నీ వచనములై కదా నిదానములు⁸. అల్పూడు⁹ గోల్పుచ్చుట¹⁰ కయి యెన్ని పన్నుగడలైనం బన్నును. ధారుణి¹¹ పయిం జిరకాలము జీవింపఁగోరువా రా నుడుల¹² కెడ¹³ మీరు. ము న్నొక మువ్వన్నె మెకం¹⁴ బొక బకంబును బలవంతంబునంగాదె యంతంబు నొందించె. నీ కా కథ వినిపించెద సమాహితమతి¹⁵వై యాలింపుము.”

మిత్రద్రోహము

జంబూద్వీపంబునఁ గామ్యకం బను లోకైకరమ్యంబగు వనంబు గలదు. అందు * నిరంతరపరిపుల్ల వనమల్లికావల్లికా మతల్లికా వేల్లిత నికుంజపుంజరంజితం¹⁶బయి, * కుసుమవిసరపరిమళమిళితగళితమకరంద బిందుసందోహాస్వాదనాగతమిళిందబృందసుందరంబై¹⁷ * నికటవిటపివిటప

-
1. సంతోషమును గూర్చునది; 2. కుజన - వచనము = దుర్జన వాక్యము; 3. కాలము గాని కాలమునందలి పూలవలె; 4. అవసానము = తుది; 5. అనర్థదాయకము = హాని కలిగించునది; 6. ప్రత్యక్షము చేయఁబడినది; 7. మహోగ్ర నిగ్రహము = షిక్కిలి భయంకరమైన యుద్ధము; 8. నిదానములు = మూల కారణములు; 9. అనుకూలుఁడు కానివాఁడు; 10. కోల్పుచ్చుట = చంపుట; 11. ధారుణి = భూమి; 12. నుడుల = మాటల; 13. ఎడము = చోటు; 14. పెద్దపులి; 15. సమాహితమతి = శ్రద్ధతోఁ గూడిన బుద్ధిగలవాఁడు; 16. * నిరంతర = ఎల్లప్పుడు, పరిపుల్ల = బాగుగా వికసించిన, వనమల్లికా = అడవి మల్లెల, వల్లికా మతల్లికా = శ్రేష్ఠములైన తీగలచేత, వేల్లిత = కదల్చఁబడిన, నికుంజ = పొదలయొక్క, పుంజ = సమూహముచేత, రంజితము = రంజించినది (ఆనందింపఁ జేయునది); 17. * కుసుమ = పూలయొక్క, విసర = సమూహము యొక్క, పరిమళ = సువాసనతో, మిళిత = కూడిన, గళిత = జాతిన, మకరంద = తేనెయొక్క, ఆస్వాదన = త్రాగుట కొఱకు, అగత = వచ్చిన, మిళింద = తుమ్మెదల యొక్క, బృంద = సమూహముచేత, సుందరంబు + ఐ = అందమయిన దయి.

చృటారటచ్చకుంతసతతానాశ్రాంత తతరవాక్రాంతదిగంతరాళంబయి¹,
 పాదలు² పాదరుటడవి³ యొక్కటి యుండును. దాని నడుమ, *నాయతచ్చాయా
 నిరస్తమస్తతీవ్రగభస్తిగభస్తిచయం⁴ బగునొకకుజంబు⁵ క్రింది యీరమ్ములో⁶,
 దీర్ఘకాలమునుండి పుండరీకం⁷ బొకండు నివసించుచుండును. ఆ చెంగట⁸
 జువ్విచెట్టుమీఁద గులాయంబు⁹ నిర్మించుకొని, యొకకొంగ కాపుర
 ముండును. ఆ శార్దూలం బొక్కనాఁ డొక్క యురణంబును¹⁰ మరణంబు
 నొందించి, దానిపిశితంబు¹¹ మెసపుచుండ¹², దైవయోగంబున సూక్ష్మకీకసం¹³
 బొక్కటి దశనమధ్యంబున¹⁴ జిక్కుకొని మిక్కిలి వ్యధపఱుపఁజొచ్చెను.
 పులి దాని వెలువరించుకొను వెరవు¹⁵ దొరకక, శిరంబు ధరణీతలంబున
 వ్రేలవైచుకొని, పారలుచుఁ, దీవ్రవేదనానలంబున¹⁶ మలమల
 మఱుంగుచు¹⁷, దిక్కులు ప్రతిశబ్దంబులీన నంగలార్చు¹⁸ చుండెను. ఆ
 యార్తస్వరంబున¹⁹ నంతరంగంబు గరంగి, ప్లక్షవృక్షంబుమీఁది²⁰

-
1. * నికట = సమీపమునందలి, విటపి = చెట్లయొక్క, విటప = కొమ్మలయొక్క, చటా = సమూహమునందు, రటత్ = కూయుచున్న, శకుంత = పక్షులయొక్క, సతత = ఎల్లప్పుడు, ఆశ్రాంత = ఎడతెగని, తత = అధికమైన, రవ = కూఁతలచేత, ఆక్రాంత = ఆక్రమింపఁబడిన, దిక్+అంతరాళంబు = దిక్కుల నడిమిభాగము కలది; 2. పాదలు = ఒప్పు; 3. పాదరుటడవి (పాదరు+అడవి); 4. * ఆయత = అధికమైన, చాయా = నీడచేత, నిరస్త = పోయిన, సమస్త = ఎల్ల, తీవ్రగభస్తి = సూర్యునియొక్క, గభస్తి = కిరణముల యొక్క, చయంబు = సమూహము గలది; 5. కుజము = చెట్టు; 6. ఈరము = పాదరిల్లు; 7. పుండరీకము = పెద్దపులి, తెల్లదామర, వెల్లగొడుగు (నాన.); 8. చెంగటన్ = సమీపమున - చెంగలి సప్తమ్యేకవచనరూపము; 9. గులాయము = గూఁడు; 10. ఉరణము = పొట్టెలు; 11. పిశితము = మాంసము; 12. మెసపు = తిను, మెసగు (రూపం); 13. సూక్ష్మ-కీకసము = చిన్న యెముక; 14. దశన - మధ్యము = పండ్ల నడుమ; 15. వెరవు = ఉపాయము; 16. తీవ్ర - వేదనా + అనలము = తీవ్రమైన వేదన యనెడు అగ్ని; 17. మఱుంగు = గూఁడు; 18. అంగలార్చు = దుఃఖించు; 19. అర్త - స్వరము = దీనమైన పలుకు; 20. ప్లక్ష - వృక్షము = రావిచెట్టు.

బకోటంబు¹ వ్యాఘ్రంబుం² గనుంగొని, కరుణామీఱ నిట్లనియె. “ఓ శార్దూల కులోత్తమా! ని న్ని యరణ్యంబునఁ జిరకాలమునుండి పాడగనుచున్నాడను. మున్నెన్నఁడుగాని యిట్లు వావిడిచి³ కస్తి⁴ వడినవాడవుగావు. ఇప్పటి నీచొప్పు⁵ చూడ, నా కత్యద్భుతమగుచున్నది. నీ వాపోవుటకు⁶ నిమిత్తమేమి? తెలుపుము. అనినఁ గొంత చింతాశల్యంబు⁷ వాసి, ప్రమోదమగ్నుమానసం బయి⁸, నాలుక తొట్రుపడఁ బులి యిట్లనియె. “ఓ దయామయా! నా యభీగ్య మేమని చెప్పుకొందును? నిన్నరే యే నొకతగరుం¹⁰ దెగటార్చి¹¹, నంజాడు¹² గుడుచుచుండ, నా పాపకర్మ మేమోకాని యొకయెముక నా రదనంబుల¹³ సందునం దగులుకొనియె. దానిఁ దీయునుపాయంబు దోచక, యప్పటి నుండియు నిప్పగిదిం¹⁴ దెప్పరం¹⁵ బగు వెతఁ గుడుచుచున్న వాడను.

ఇంక న న్ని యపాయంబువలనం దలంగి రక్షింపఁజాలు కరుణాళు వెవ్వరు¹⁶ గలుగుదురాకో యని వ్యాకులపడు¹⁷ చుండ, నా పాలిట భాగ్యదేవత యన్నిటికి నీ సన్నిధానం బనునాధారంబు గల్పించినది. అరసి చూడ నీవు బకమాత్రంబవే? నన్ను బ్రతికింప మూర్తిమంతం¹⁸ బయి నిలిచిన *బహుజన్మకృతసుకృతఫలస్వరూపంబవు¹⁹ గాక, నా కింక నీవుదక్క నన్యంబు

1. బకోటము = కొంగ; 2. వ్యాఘ్రము = పులి; 3. వావిడిచి = నోరు విడిచి; 4. కస్తి = దుఃఖము; 5. చొప్పు = విధము; 6. అత్యద్భుతము = అతి+అద్భుతము - యాదోశమంది; 7. వాపోవు = దుఃఖించు; 8. చింతాశల్యము = దుఃఖమునెడి బాణము; 9. ప్రమోద - మగ్న - మానసము = సంతోషమున మునిగిన మనస్సు గలది; 10. తగరు = పొట్టేలు; 11. తెగటార్చు = చంపు; 12. నంజాడు = మాంసము; 13. రదనము = దంతము, రదము (రూపాం.); 14. ఇప్పగిది (ఈ+పగిది) = ఈ విధము; 15. దెప్పరము = దుస్సహము - దెప్పరము (రూపాం.); 16. కరుణాళువు = దయాళువు, దయా స్వభావుడు; 17. వ్యాకులపడు = కలఁతఁజెందు; 18. మూర్తిమంతము = రూపుగలది; 19. * బహు = పెక్కు, జన్మ = పుట్టువులందు, కృత = చేయఁబడిన, సుకృత = పుణ్యములవలని, ఫల = ఫలముయొక్క, స్వరూపంబవు = స్వరూపము గలవాడవు.

శరణ్యంబు లేదు. నాకు దిక్పై నను గాకున్నను నీవ. నా మనోరథంబు వ్యర్థంబు సేయక, సదయహృదయుండవై¹ ప్రాణదానంబుచేసి, పుణ్యంబుఁ గట్టుకొమ్ము. నా కింతమాత్రము నీచేత వైన యీ యుపకారంబుఁ జేసితివా, యావజ్జీవము² నీ మేలు మఱచిపోను. జాగేల³ ప్రసన్నుండ⁴ నగు న న్నవిపన్నుం⁵ జేయుము.' అని యతికరుణంబుగా బహువిధదీనాలాపంబులు పలికినఁ, బట్టరాని దయ పుట్టి, చెట్టు దిగివచ్చి, యా కొంగ తనగొంతు క్రోల్పులిన్⁶రఁ జొనిపి, యా యస్థిశకలంబు⁷ మెలపున⁷ నూడఁబెఱికి. అది దొరంకొని, యా ద్వీపియు⁸ గొక్కెరయు⁹ బద్ధసఖ్యంబున నుండి, సౌహార్దసౌఖ్య¹⁰ మనుభవించుచుఁ, బ్రత్యేకముఁ గడుపుం బ్రోచుకొనుచుండెను. అట్లు కొంతకాలముండి, యొక్క నాఁ డా చాఱలమెకం¹¹ బెక్కుడ నాహారంబు చేకూఱమి, నంగద¹² నలంగుచు¹³, నంతర్గతంబున నిట్లు చింతించెను. 'నేఁ డెంత దుర్దినమో! ఒట్టు పెట్టినట్టు లెంతతిరిగిన నొకకబళమాత్రం¹⁴ బైన మాంసం బీవఱకు దొరకలేదు; ఇంకనుం జిక్కుజాడ¹⁵ గానరాదు, ఇన్నాళ్ళయినది; ము న్నేన్నఁడైన నెఱచి¹⁶ పుట్టనిదినంబు గలదే? దైవంబు ప్రతికూలం బైనయప్పుడు పౌరుషం బేమియుఁ గొఱగాదు గదా! ఏమి సేయుదు? నేఁ డీయెరియు¹⁷ జఠరాగ్ని¹⁸ కుఱవగునెర¹⁹ యరయకున్న, మిన్నక²⁰ యసువు లీవలసివచ్చును. "మా హింస్యాత్పర్య భూతాని²¹" యను ధర్మంబు గలదు. అయినను దనప్రాణంబులు సిలిచిన

-
1. సదయ హృదయుండు = దయతోఁ గూడిన హృదయము గలవాఁడు; 2. యావజ్జీవము = బ్రదికినంత కాలము; 3. జాగు = ఆలస్యము; 4. ప్రసన్నుండు = ఆపదనొందినవాఁడు; 5. అవిపన్నుడు = ఆపద లేనివాఁడు; 6. అస్థి-శకలము = ఎముక ముక్క; 7. మెలపునన్ = ఉపాయముతో; 8. ద్వీపి = పులి; 9. కొక్కెర = కొంగ; 10. సౌహార్ద సౌఖ్యము = మైత్రీ సుఖము; 11. చాఱలమెకము = పులి; 12. అంగద = ఆకలి; 13. నలంగు = బాధపడు; 14. కబళము = ముద్ద; 15. చిక్కు జాడ = దొరకు సూచన; 16. ఎఱచి = మాంసము; 17. ఎరియు = మండు; 18. జఠరాగ్ని = ఆకలిమంట; 19. ఉఱవు = తగిన, ఎర = అహారము; 20. మిన్నక = ఊరక; 21. మా హింస్యాత్ సర్వభూతాని = ఎల్లప్రాణులను హింసించుచుము.

పిమ్మటఁగదా సర్వధర్మములును. 'శరీర మాద్యం ఖలు ధర్మసాధన' మనమును వినమే? తానుగలిగినఁ, బదివేలు గలుగును. కావున, ధర్మపథంబు² దప్పఁ ద్రొక్కియైన³, దన్ను దాఁ గాపాడుకొనుట పరమ ధర్మంబు. ఒడలికొఱకు⁴ బుడమినైనను⁵ విడువఁజనును. "ఆత్మార్థం పృథివీం త్యజే" త్తనీ⁶ నీతివేత్తలు⁷ వాక్రుత్తురు. నేనిప్పు డొక్క యుపాయంబున నీ కన్యాంబు⁸ కాయంబున⁹ కపాయంబు కల్పించి, మృత్యుముఖంబునకుం దప్పి ప్రాణంబులు నిల్పికొనియెద. ప్రాణంబులు దక్కినఁ దక్కిన పాతకంబు¹⁰ లే పాచితంబుల¹¹ నైనఁ బాచికొన¹² వచ్చును" అని నిశ్చయించి, తద్ద్రోహచింత నానుకూలంబగు నుపాయంబు చింతించి, పూర్వప్రకారమ్మునఁ గ్రమ్మిఁగదల నేల వ్రేలవైచి, తొంటికంటె నినుమడి¹³గా గుహలు మాటుమ్రోయఁ గుహనావిలాపంబు¹⁴ సేయఁ జొచ్చెను. ఆ విలాపం బాలించి ప్రాణంబులు గలఁగఁబాటి, అప్రతీకారం¹⁵ బగు శోకంబున బమ్మరవోయి¹⁶, క్రమ్మిఁగదెలివొంది మిత్రం బగు బకంబు నిర్మలాంతఃకరణంబుతోఁ జేర వచ్చి సమాదరణపూర్వకంబుగా నిట్లనియె. 'చెలికాఁడా? నేఁ డేల యీలాగునఁ జింతాస్తిమితమూర్తి¹⁷నై మగుడ¹⁸ దల్లడ కుడుచు¹⁹చున్నవాడవు? నీ మనికితంబు²⁰ నా కడ దాఁపురము సేయనేల? నీకు నే నొకవీణవోడనె?

-
1. శరీర మాద్యం ఖలు ధర్మసాధనమ్ - శరీరమ్ = శరీరము, ఆద్యం = మొదటిదైన, ధర్మసాధనమ్ ఖలు = ధర్మసాధనము గదా; 2. ధర్మపథము = ధర్మ మార్గము; 3. తప్పఁద్రొక్కు = విడుచు; 4. ఒడలు = శరీరము; 5. పుడమి = భూమి; 6. ఆత్మార్థం పృథివీం త్యజేత్ = తనకొఱకు భూమిని విడువవలయును; 7. నీతివేత్తలు = నీతి తెలిసినవారు; 8. కన్యాము = కొంగ; 9. కాయము = శరీరము; 10. పాతకము = పాపము; 11. పాచితము (వి.) ప్రాయశ్చిత్తము (ప్ర.); 12. పాచికొను - పోగొట్టుకొను; 13. ఇనుమడి = రెట్టింపు; 14. కుహనా - విలాపము = కుటపు బేద్య; 15. అప్రతీకారము = మాటుచేతలేనిది; 16. బమ్మరవోయి = భ్రమపడి; 17. చింతాస్తిమితమూర్తి = విచారముచే గదలికలేని ఆకారము గలది; 18. మగుడన్ = మరల; 19. తల్లడకుడుచు = కలఁతఁజెందు; 20. మనికితము = దుఃఖము.

గొబ్బున' నీ యుమ్మలం'బునకుఁ గారణం బెఱిగింపుము. ఇత్తఱి, మదాయత్తం' బగు కార్యం బొక్కటి గలిగిన, నీ నిమిత్తమై నా ప్రాణంబుల నైన నిచ్చెద.' అనిన, బెబ్బలి యంతరంగంబున నుబ్బి, యాననంబున దీనభావం బభినయించుచు, నెలుంగురాలుపడ' నిట్లనియె. "నేను గృతం' బెఱుంగనివాడఁగాను. సందేహము లేదు; ఈ' దేహము నీవు పెట్టిన చెట్టు. మీఁద నే జీవించుటయు నీయాధారముననె. నీ విప్పు డిచ్చిన వరంబు మఱచినోక చెల్లించి, సత్యసరస్వతి' వగుము. ఓ ప్రాణసఖా! ప్రాణప్రదాత యగు మహాపకారి కింతవఱకుం బ్రత్యుపకారము' సేయ నదో నొదవక పోయెఁగదా యని, నా హృదయంబున నాకే లజ్జ వాడముచున్నది. లోకమున నెంతటివాడును నేను బలవంతుఁడ; నా కితరులతోడి దేమి?' యని విష్టవీఁగో రాదు. బలవంతులకును బలహీనులవలనఁ బ్రయోజనంబులు నిచ్చలు నపేక్షణీయం'బులై యుండును. వీవు నాఁ డట్లు ప్రాణాంతంబుఁ జెందకుండ నన్ను నీలిపితివి. బల్లిదుండనయ్య, వ్యర్థుని' కైనడి నేను దానికి బదులు సేయఁ జాలకుంటిని. కటకటా! నా బ్రతుకింకఁగాల్సినే? ఏమో యీశ్వరమాయ యెఱుంగ! అది యట్లుండ, వెండియు నేడు నీ సాయంబె నాకు స్పృహ ణీయం'బు యున్నది. చూచితే' కాఁగతి? కాల మెంతవారికి దుస్తరంబు' గోధా? అది యట్లుండె. ఇప్పటి నా దురవస్థ వినుము. తొల్లంటిచందముననే, నా దంతంబులయంతరంబున' నేఁ డొక్కయెంపముక్క' చిక్కువడి,

-
1. గొబ్బునన్ = శీఘ్రముగా; 2. ఉమ్మలము = దుఃఖము; 3. మదాయత్తము (మత్ + ఆయత్తము) = నాకు వశమయినది; 4. ఎలుంగురాలుపడన్ = డగ్గుత్తిక యేర్పడఁగా; 5. గృతము = చేయఁబడినది; 6. సత్య సరస్వతి = సత్యవాక్కు; 7. ప్రత్యుపకారము = ప్రతి+ఉపకారము = మాటుమేలు; 8. అదను=సమయము; 9. విష్టవీఁగు=వీఁగు+వీఁగు = మిక్కిలి గర్వించు; 10. అపేక్షణీయము=కోరఁదగినది; 11. వ్యర్థుఁడు=చేతఁగాని వాడు; 12. స్పృహణీయము = కోరఁదగినది; 13. చూచితే=చూచితివి+ఏ; 14. దుస్తరము=దాఁట శక్యము గానిది; 15. అంతరము=నడుము; 16. ఎంపముక్క = ఎమ్ము+ముక్క, కొండకచో సమాసంబుల నామ్మాది కనుమ్మాదుల మువర్ణంబులు ప జ్జవర్ణంబు లగు' బాల, సమాస19. ఎ+పజ్జ+ముక్క, 'జిత్తు బిందుపూర్వం బగు.' బాల. తత్సము. 19 ఎంపముక్క.

మిక్కుటంబుగ బాధించుచున్నది. నాయట్టి సత్యసంపన్నున కుపకారంబొనరించి, యింతతడవు నీ వుదరపోషణంబునకై యిటునటుఁ జనుచుండఁగన్నులు పెట్టుకొని చూచుచు, నిన్నాళ్లు సైచిన నా తప్పు మన్నింపుము. నీ యడుగులాన యింకఁ దొంటియట్ల ని న్నాహారార్థం బిందునందుఁ దిరుగులాడనీయను. నేటితో నీ కష్టము గట్టెక్కును. నా హృదయంబునఁ గలయది నిక్కముగా వచియించితి. నామాట విశ్వసించుము. ఇదే మిత్రకార్యము సమకూర్చ సమయము వచ్చినది. కాలవిలంబనము¹ సేయక, మిత్రరక్షణతత్పరుండవై నా వక్త్రబిలంబు² సాచ్చి, చెచ్చెర నీ యంగద³ నార్పుము." అని నెనరు⁴ దవుల⁵ బలికిన నా బకోటంబు గాటం⁶ బగు సంతోషంబున, వ్యాఘ్రంబున కిట్లనియె. "మిత్రరత్నమా! యిది యెంతవని? విషాదంబు మానుము. ఇట్టి పాటులు లోకమున నీ తలనె పుట్టునే? విధి త్రిప్పలకు లోనుగాక కడతేఱినవా రేరు? నా చేతిలో నున్న యీ మాత్రపుఁబనికి, నన్యనట్లు నన్నును నీ వింతదూరము వేడికొనవలయునా? ఉత్తమచరిత్రునకు మిత్రమనోరథపూరణంబుకన్న నవశ్యకర్తవ్యం⁷ భొక్కటి గలదే? నేడుగా నా తనువెత్తిన ఫలంబుఁ గాంచఁగంటిని? నా పుణ్య మేమి చెప్పను? చూడు మే నిదె నిమిషమాత్రంబున ని స్త్రీ యాపదవలనం బాపి ప్రాణసమానుం డగు మిత్రుని ఋణంబుఁ దీర్చికొనియెద. ఇది నీయట్టి శక్తి సంపన్నునకు రాఁదగినయాపద కాదు' అని పలుకుచుం దానినోరఁ జొరబాటుడుఁ బసిదిండి⁸ కలుక్కున మెడం దెగఁగొటికి యా క్షణంబ యా బకంబును భక్షించెను. దురాత్ము లాత్మంభరిత్వంబునకై¹⁰ మిత్రద్రోహంబునకైనఁ బాలుపడుదురుగదా! కాఁబట్టి దుష్టులు పలుకునిష్టలాపంబులు చెవిఁ బెట్టరాదు. తప్పిదారి చెవిఁ బెట్టితిమా, బెట్టిదం బగు చెట్ట¹¹ పుట్టక మానదు.

1. విలంబనము = ఆలస్యము; 2. వక్త్ర-బిలము = ముఖరంధ్రము; 3. అంగద = ఆకలి; 4. నెనరు = ప్రీతి; 5. తవులు = తగులు; 6. గాటము (వి.) = గాఢము (ప్ర.) = ఎక్కువ; 7. అవశ్య కర్తవ్యము = తప్పక చేయఁదగినది; 8. తనువు = శరీరము; 9. పసిదిండి = పులి; 10. ఆత్మంభరిత్వము = తన్నుఁ దా బోషించుకొనుట; 11. చెట్ట = ఆపద.

అని మఱియు నా చిత్రనర్థుని కొలుపుడుకాండ్రు¹ పెక్కండ్రు రోషదూషితులై నన్ను దిసంతులు గొట్టుచు², బెక్కులు దురాలాపములు³ పలికిరి. అనియెల్ల నుల్లంబునంబట్టి, ప్రత్యర్థి⁴ నంతకు⁵ చెంతకు⁶ బుచ్చు⁷ నంతకు నెంతయు దేహదాహంబు సేయుచుండును. నే నశక్తుడఁ గావున, లాఘవాస్పదుండైన⁸ భంగంబు⁹ మ్రింగి, యెప్పటియొప్పున⁹ నందఱిలో నొనని తలయెత్తి తిరుగుచుంటిని. నే నొక పౌరుషశాలినే? ఈ యవమానంబు మానవంతుం డోర్చునట్టిది కాదు. అచేతనమయ్యును, సూర్యకాంతము తపనుపాదములు¹⁰ సోకినంతనే ప్రజ్వరిల్లుననఁ, జేతనుం డగునభిమాన వంతుఁ డె ట్లహితకృతతిరస్కారంబు¹¹ జూచి సైఁచును? అయిన, నా భంగపాటు¹² స్వామికి నివేదింపవలె ననునభిలాషపాశంబు¹³ ప్రాణంబుల వెడలనీక బొందితో బంధించి న న్నీకడ కీడిచితెచ్చెను.

అహ! విధిచెయిద¹⁴ మేమనవచ్చును? నాకుఁ గొండంతబలఁగంబు గలిగియు లేనివాడనై, కాని దేశములలో దిక్కుమాలిన పక్షినై నిలిచితిని. అది యట్లుండె. నీ యట్టి జనవిశ్రుతుని¹⁵ యడుగులు పట్టఁగలిగియు, విధివశంబున నొప్పనివారి¹⁶ ముందఱఁ గొలుపులో నన్నిరోతమాటలకు¹⁷ వీను¹⁸ లొగ్గవలసివచ్చెను. గతవృత్తంబులకు విచారపడు¹⁹ నయ్యెడు కార్యము లేదు కాని, మఱచినను మఱపునకు రాక, యా కష్టపాటు నా హృదయంబున

1. కొలుపుడుకాండ్రు = సేవకులు; 2. దిసంతులు + కొట్టు = నిందించు; 3. దురాలాపము = దుర్భాష; 4. ప్రత్యర్థి = శత్రువు; 5. అంతకుడు = యముడు; 6. బుచ్చు = పంపు; 7. లాఘవ + ఆస్పదుడు = తక్కువతనమునకుఁ జోటయినవాడు; 8. భంగము = అవమానము; 9. ఒప్పు = విధము; 10. తపను - పాదములు = సూర్యకిరణములు - సూర్యుని అడుగులు; 11. అహిత - కృత - తిరస్కారము = శత్రువుచే జేయఁబడిన అవమానము; 12. భంగపాటు = భంగము + పాటు = అవమానము; 13. అభిలాష - పాశము = కోరిక యనెడు త్రాడు; 14. చెయిదము = చేష్ట; 15. జన - విశ్రుతుడు = జనులలోఁ బ్రసిద్ధుడు; 16. ఒప్పనివారు = శత్రువులు; 17. రోతమాటలు = అసహ్యమైన మాటలు; 18. వీనులు = చెవులు; 19. విచారపడు = విచారము + పడు - విచారంపడు, విచారముపడు (రూపాం.)

నాటుకొని, మనశ్శల్యం బయి యలయించు¹ చున్నది. నాకిన్ని త్రవ్వనేల? కానివారిచే గాసి² బొందుమని విధి³ యట్లు వ్రాసియుండ, నెవ్వఁడు తప్పింపనేర్చును? ఇది దేవర మొగంబునం దెలిపి, మనంబు నొగిలించుట⁴ కెంతయు నా స్వాంతంబు⁵ దురపిల్లేడును. అచ్చో జిత్రవర్ణం డించుక యక్కటికంబు⁷ వహించి, వైదేశికుండ⁸ నని నన్ను మన్నిగొన⁹ మదిగొల్ప¹⁰క, విడిచి పుచ్చె. స్వామిపాదపద్మంబులు మరల దర్శించు భాగ్యంబు కరంబు¹¹ కల్గుటఁబట్టి, యీ సంగ్రామవార్తాహరత్వంబు వహించి, యిట్లేతంచఁ గాంచితిని. మార్గాయాసనిమిత్తంబునఁ జిత్తంబు స్వాయత్తంబు కాకున్నయది; అందులకుఁదోడు, విషాదవేదనా దోదూయమానమాన¹²సుండ నయి యున్న వాఁడను. ఇంక మిక్కిలి విన్నవింపనేరను. స్వామికి వార్తావిశేషంబులు నివేదింపవలయు నను నుత్సాహమును, స్వామి సన్నిధాననివసనాభిరతియు¹³, నవలంబంబులుగా¹⁴ నింతతడవు నిలువఁగలిగితిని. ఎఱింగినంతవఱకు మొఱంగక¹⁵ జరిగిన సర్వవృత్తాంతమును దేవరకు విన్నవించి, కృతకృత్యుడ నైతిని. ఆ చంద్రకీంద్రుండు¹⁶ నన్ను వీడ్కొల్పునపుడు నీ వెనుకనే కీరంబు¹⁷ బుత్తు. ముందు పా'మ్మని పంపెను. అదియు నింతకుఁ జనుదెంచుచుండును. ఇఁకఁ గర్తవ్యాంశంబు దేవరచిత్తమునకే విధితంబు¹⁸ పోయివచ్చెద." అనిన హిరణ్యగర్భుండును నాతనిఁ గృపాకటాక్షవీక్షణంబులం¹⁹ జూచుచు నిట్లనియె. "దీర్ఘముఖా! దైవతంత్రం బైనపని కార్తి²⁰జెందఁ బనిలేదు. సమస్తము

-
1. అలయించు = బాధించు; 2. గాసి = ఆపద; 3. విధి = బ్రహ్మ; 4. నొగిలించు = నొప్పించు; 5. స్వాంతము = మనస్సు; 6. దురపిల్లు = దుఃఖించు; 7. అక్కటికము = దయ; 8. వైదేశికుఁడు = విదేశీయుఁడు; 9. మన్నిగొను = చంపు; 10. మదిగొల్పు = తలంచు; 11. కరము = మిక్కిలి; 12. దోదూయమాన = మిక్కిలి బాధపెట్టఁబడుచున్న; 13. నివసన + అభిరతి = నివసించుటయందుఁ గోరిక; 14. అవలంబము = ఆధారము; 15. మొఱంగక = దాఁచక; 16. చంద్రకీంద్రుండు - చంద్రకి + ఇంద్రుండు = నెమలులలో శ్రేష్ఠుఁడు; 17. కీరము = చిలుక; 18. విధితము = తెలిసినది; 19. కృపా - కటాక్ష - వీక్షణము = దయతోడి క్షేగంటిచూపు; 20. ఆర్తి = దుఃఖము.

దెలిసినవాడవు; నీకు నే జెప్పవలయునె? నీవు మిక్కిలి ధైర్యశాలివే, యిట్లు 'పేదమాట' లేల యాడెదవు? ఆ చిత్రవర్ణుడు సమిత్రామాత్యపుత్రంబుగారా² జావదలంచి కాబోలు, నీ యట్టి సాధువున కపకారంబు దలంచె. ఏమయిన నేమి? ఇంతటితో మునిగిపోయిన దేమియు లేదు. రేప చని, యా పాద మేపరిదొర³ యవలేపంబు⁴ మాపుదము⁵. ఊటడుము. సర్వజనసత్కారార్హుండ వగు నీవంటివానికా, యిట్టిపాటలు పాటిలవలె?" అని శ్రవణరసాయనముగారో బలుకుచు విషాదాపనోదము⁷ సేయుచున్న తేనియనుజ్ఞ వడసి దీర్ఘముఖుండు కొంత మనసునందుఁ గొఱకొఱమాని విశ్వసించుచు నిజాగారంబు⁸ నకుం జనియె.

అంత నక్కడ దీర్ఘముఖునిఁ బనిచిన వెనుకఁ బర్షిండుం⁹ డరుణ ముఖుఁ జేరఁజేరి, హిరణ్యగర్భుని కొలువులోఁ బలుకవలయు పలుకు లెల్లఁ దేటపడఁ గఱపి, 'నీ వవియన్నియు నీళ్ళు నమలక దిటంబున¹⁰ నోలగమున¹¹ బలుకవలయుఁజామీ' యని పుచ్చి యంత మంత్రి కేకాంత మిచ్చి, తద్వచనానుసృతిని¹² మేఘవర్ణం డనుకాకమును రప్పించి, బహుమాన పురస్కరముగా¹³ నిట్లనియె. 'మనకిప్పు డక్కప్పురపుదీవి¹⁴ నావరింప యత్నము కలిగియున్నది. దానికి నీతోడుపా¹⁵ టవశ్యము గావలసి యున్నది. ఈకార్యంబు కడముట్ట నిర్వహింప భవదన్యుండు¹⁶ సమర్థుండు లేడు. కావున సర్వప్రయత్నముల నీ వీ పనికి వేగు¹⁷ నడపవలయును. నీవు ప్రచ్ఛన్న

-
1. పేద మాటలు = తక్కువ మాటలు; 2. సమిత్రామాత్యపుత్రము = స్నేహితులు, మంత్రిలు, కుమారులు అనువారితో; 3. పాదమేపరిదొర = నెమలి తోడు; 4. అవలేపము = గర్వము; 5. మాపు = పోగొట్టు; 6. శ్రవణరసాయనముగారా = చెవుల కింపుగా; 7. విషాద + అపనోదము = దుఃఖమును బోగొట్టుట; 8. నిజ + అగారము = తనదైన యిల్లు; 9. బర్షిండుండు = బర్షి + ఇంద్రుండు = నెమలులలో శ్రేష్ఠుండు; 10. దిటము = ధైర్యము; 11. ఓలగము = సభ; 12. అనుసృతి = అనుసరణము; 13. బహుమాన పురస్కరము = గౌరవము ముందగునట్లు; 14. కప్పురపుదీవి = కర్పూర ద్వీపము; 15. తోడుపాటు = సాయము; 16. భవదన్యుండు = భవత్ + అన్యుండు = నీకంటె నితరుండు;

వేషమున¹ జని, యేలాగుననైన హిరణ్యగర్భుని చెలిమి² కలిమి కుపాయంబు గావించుకొని వేషభాషల నచ్చిక³ పుట్టున ట్లటమటించుచు⁴, నెందుఁ జనవరివై⁵ యుండి, యానుకూల్యప్రాతికూల్యంబుల తెఱం గెఱింగి మనకార్యసిద్ధి యెవ్విధంబున నగు నవ్విధం బీవ సంఘటించి, కార్యనిర్వాహకుండ వగుము. నీవచ్చట తేనిదండనుండు నేనిక⁶నయిన దోమనయిన నెడసి⁷ పోనాడుకోక, కూడఁగట్టుగొని, వారివారి మనసు కనిపట్టి తిరుగవలయును. వారి కించుక వెగటు⁸ దోచెనేని, దగునవసరంబున నీమీద నేమేనియు నావగించలు తాటికాయలుగా నేలిక⁹ చెవులం బోసి, యెగపోసి, నీవలన నొక్క కొఱగామి¹⁰ గల్పించి, ని న్నాతనిమది కెడఁజేయుదురు¹¹. దానంజేసి, సకలోద్యమఘ్నంబు¹² లగువిఘ్నంబులు దొట్టి¹³, మన ప్రయత్నమెల్ల నాఱిపోవును¹⁴, కార్యము మించిన వెనుక, నేమనుకొంటిమి పో యేమి కార్యము? రాజుల చిత్తంబులును క్షణక్షణంబులు¹⁵, ఎప్పు డెప్పగిది¹⁶ నుండునో తెలిసి మెలఁగుట కడువ్రేగు¹⁷. కావున నయ్యజియ్యలువెట్టుచు¹⁸, నైనదానికిఁ గానిదానికి నడ్డమువచ్చి పైఁబూసికొనక, వాలుపయి¹⁹ నడచునట్లు మెలఁకువ గలిగి మెలఁగవలయును. రాజుదయ గలిగినన్నాళ్ళును నందఱు మిత్రులే యగుదురుగాని, యది యంత గొఱఁతవడిన²⁰ మిత్రులే యమిత్రు²¹ లగుదురు. వనంబులు దహించు దహనునకు²² మిత్రుఁడగు మారుతుండ²³ దీపంబున నన్నువయయి²⁴

-
1. ప్రచ్ఛన్న వేషము = మాటు వేసము; 2. చెలిమి = స్నేహము; 3. నచ్చిక = నమ్మిక; 4. అటమటించు = వంచించు; 5. చనవరి = చనవు గలవాడు; 6. ఏనిక = ఏనుఁగు; 7. ఎడయు = తొలఁగు; 8. వెగటు = కోపము; 9. ఏలిక = రాజు; 10. కొఱగామి = తప్పు; 11. ఎడఁజేయు = దూరము చేయు; 12. సకల + ఉద్యమ-ఘ్నము = ఎల్ల ప్రయత్నములను జంపునది; 13. తొట్టి = మొదలుకొని; 14. అఱిడి + పోవు = వ్యర్థమగు; 15. క్షణక్షణములు = క్షణమునకొక విధముగా నుండునవి; 16. పగిది = విధము; 17. వ్రేగు = భారము; 18. అయ్యజియ్యలు + వెట్టు = అయ్య, జియ్య = దేవుఁడు అను-వివరమును సూచించు; 19. వాలు = కత్తి; 20. కొఱఁత + పడు = తక్కువగు; 21. అమిత్రులు = శత్రువులు; 22. దహనుఁడు = అగ్ని; 23. మారుతుఁడు+అ = వాయువే; 24. అన్నువ = తక్కువ.

యున్నప్పుడు మారుతుండు¹ గాడే? కావున, నీ వే వారికి వేడిదాకునట్లుగా జరింపక, రాజు కన్నెఱింగినవాడవై, యాతని చిత్తవృత్తి ననువర్తింపవలయును. ఎందును నీ వెఱుంగని నయానయంబులు² లేవు. అచట నీమనసు గూడినవారికైన, హృదయ మీకుము; మఱచియైన నిచ్చటమాట లచ్చట వాక్రువ్వకుము³; నీవు బుద్ధిమంతుడవు. ఒరులచేతఁ జెప్పించుకొనునర్థంబు లేదు. పాము, మేము నిత్యము నీరాకయే కాచియుందుము. వెనుక మఱ చెదవు సుమీ." అని పనిచి⁴, చిత్రవర్ణుండు స్వకార్యంబునం బ్రవర్తించు చుండె.

అంత నిచ్చట దీర్ఘముఖుండు కొలువు దాటినపిమ్మటఁ, గోకో మ్మించుక హసించి⁵ హంసప్రకాండునితో⁶ నిట్లనియె. "చిత్తగించితిరా? మన బాలిశుండు⁷ పరదేశ మరిగి యేమి కొనివచ్చెనో! 'తాజెడ్డకోతి వనమెల్లఁ జెఱచిన' దన్నట్లు, దుర్జనుండు తానుజెడుట చాలక, తనవారికింగూడ వీధనికీడు దెచ్చిపెట్టును. అందున కీ మ్రుక్కడి⁸ కొక్కెరయే తార్కాణంబయి కానబడుచున్నది. కారణము లేకయే కలహమునకుఁ గాలుద్రవ్వట క్షుద్రుని లక్షణము. పండినవృక్షంబు చందంబున, సజ్జనుండు వంగియుండును. మూర్ఖుండు, శుష్కకాష్ఠంబుంబలె⁹, భేద్యుం డగుంగాని, నమ్రుండు¹⁰ గానేరడు. పండితమాను¹¹ లెఱుక లొకఫలివే లుపచరించినను, వారిని బట్టిన నైజదోషంబు¹² లీషమాత్రంబును¹³ విడువవు. నూలుమాలులు నీరంబులం గడిగిన, నంగారంబుల మలినత్వంబు¹⁴ వాయదు." అని మఱియుం

-
1. మారుతుండు = శత్రువు; 2. నయ+అనయములు = నీతి, అవినీతి; 3. వాక్రువ్వకుము = చెప్పకుము; 4. పనుచు = ఆజ్ఞాపించు, పంపు; 5. కోకము = చక్రవాకము; 6. హసించు = నవ్వు; 7. హంసప్రకాండుడు = హంసలలో శ్రేష్ఠుడు; 8. బాలిశుండు = మూర్ఖుడు; 9. మ్రుక్కడి = నీచ; 10. శుష్క-కాష్ఠము = ఎండుకట్టె, బలె = వలె; 11. నమ్రుండు = వంగినవాడు; 12. పండితమానులు = పండితులు కాకున్నను, పండితుల మనుకొనడి వారు; 13. నైజ-దోషము = సహజ దోషము; 14. ఈషమాత్రము = ఈషల్ + మాత్రము = కొంచెమయినను; 15. అంగారము = బొగ్గు, మలినత్వము = నలుపు.

దూఱుచుండ వారిని కలహంసనాయకుండు నిజామాత్యున కిట్లనియె, “ఇప్పుడీ యుపాలంభనవచనంబులతోడ¹ బ్రయోజన మేమి? ఇదియంతయుఁ గాలప్రాప్తంబుకాని. హితకార్యదూర్వహం² డీతనియెడ నీఁగకాలంతయు నపకార్యంబు³ లేదు. లేనిది పైబెట్ట రాదు; కాలవిపర్యయముల⁴ నుద్యమమ్ము లెల్లఁ బ్రతికూలంబు లగును. ఈతండు మన సదయవాక్యసంభావనకు⁵ బాఠ్రుండు⁶గాని గర్హణార్హుండు⁷ గాఁడు. నీవును బహువిలోకి⁸ వి; లోకంబున నీకుఁ దెలియనిది లేదు; పోయినదాని మరలఁ ద్రవ్వట చర్చితచర్చణంబు⁹; దాన సారంబేమియుఁ గనుపట్టదు; అందులకయి వందురుటయు¹⁰ గతజలసేతుబంధనంబు¹¹. కాన, దాని మాని, ప్రస్తుతకార్యవిచారంబునకు గోచరం బగునంతయుఁ గార్యసూత్ర మెఱిగింపుము.” అనిన నా జక్కువల రాయం¹² డా రాయంచదోర కిట్లనియె.

బుద్ధిమంతు లగువారు వర్ణకారప్రతిధ్వానంబుల¹³ వలనను, నేత్ర వక్త్రాదివికారంబుల¹⁴ వలనను, బరుల మనోగతంబు¹⁵ లూహింప సమర్థులయి యుందురు కావున, మంత్రరక్షణం బత్యంతావశ్యకంబు. అభిగుప్త మంత్రులకు¹⁶ సర్వార్థసిద్ధులును సుకరంబు¹⁷లగును.” అనుడు, నమ్మాటల

-
1. ఉపాలంభన వచనములు = నిందావాక్యములు; 2. హితకార్యదూర్వహండు = మిత్రుని పనిని వహించువాడు; 3. అపకార్యము = చేయఁగూడనిది; 4. కాల విపర్యయము = కాలము మాటుపాటు; 5. సదయ వాక్య సంభావన = దయతోడి మాటల యాదరము; 6. పాఠ్రుండు = తగినవాడు; 7. గర్హణ + అర్హుండు = నిందకుఁదగినవాడు; 8. బహువిలోకి = పెక్కు చూచినవాడు; 9. చర్చితచర్చణము = నమలినదే నమలుట - జరగిపోయినవానినిగూర్చి విచారించుట; 10. వందురు = దుఃఖించు; 11. గత జల సేతు.బంధనము = పోయిన నీటికి వంతెన కట్టుట, వ్యర్థమని భావము; 12. జక్కువల రాయండు చక్రవాకాదిపుండు; 13. వర్ణ+అకార-ప్రతిధ్వానములు = రంగు, రూపము, ప్రతిధ్వని; 14. నేత్ర - వక్త్ర + ఆది వికారములు = కన్నులు, నోరు మున్నగువాని మార్పులు; 15. మనోగతము = మనసులో నున్నది; 16. అభిగుప్త మంత్రులు = దాఁచబడిన మంత్రము (అలోచనము) గలవారు; 17. సుకరము = సులభము.

వెంబడినె యొడయని¹ చూపు దీపితైవాంతకాక్షంబు², నలుగడల³ నీగిడిన,
 నా చూడ్కితోడన యా యెడకుం గడునెడ గలుగ నడుచు నందలి
 మాననీయుల⁴ వెంట నంటి, తక్కుటివారును దూరదూరముల కేగిరి. అంత
 మంతిరి⁵ మఱింత చెంతకు జరిగి/యేలిక మోమునఁ జూపు మోపి, యిట్లనియె.
 దేవా! యవధరింపుము. నా బుద్ధికిం జూడ, నిప్పటి కప్పగవానిసాలికిఁ బ్రణిధి⁶
 నొక్కనిఁ బనుచుట యుచితంబుగాఁ దోచుచున్నది. పదింబదిగ⁷ విమర్శింపక,
 పదరి⁸ కర్ణంబు⁹ పూనుట కార్యజ్ఞాని¹⁰ లక్షణంబు గాదు. వైద్యకర్మంబున
 కనాలస్యంబు¹¹ నట్ల కార్యనిశ్చయంబున కాలస్యంబ కరంబు శ్రేయంబు. ఒకా
 నొకచో నల్పకార్యంబు సహసారబ్దంబైన¹² గావచ్చుంగాని, మహాకార్యంబు
 సాహసక్రియాసాధ్యంబు¹³ గాదు. సువిచారపూర్వారబ్దకార్యంబునకు¹⁴,
 దైవంబును ననుకూలం బగును. అంతియగాక, యెదిరితలంపుఁ బదిలంబుగా
 నెఱుంగక, యొక సాహసంబునకుం జొచ్చుటయుఁ గానిపనియె.
 క్షితితలాద్యక్షుం¹⁵ డాత్మచ్ఛిద్రంబుల¹⁶ బయలఁబడకుండఁ గాపాడుచు,
 విపక్షపక్షచ్ఛిద్రంబుల¹⁷ భద్రంబుగా మున్నున్న చారదృష్టిని¹⁸ వీక్షింపవలయును.
 దూరస్థులయ్యును, గార్యంబు లనిశంబును¹⁹ గొట్టికాండ్రచే²⁰

-
1. ఒడయఁడు = రాజు; 2. దీపిత+ఏకాంత-కాంక్షము = ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన
 యేకాంతము నందలి కోరిక గలది; 3. నలుగడలు = నాలుగు దిక్కులు; 4. మాననీయులు
 = మాస్యులు; 5. మంతిరి (వికృతి) - మంత్ర (ప్రకృతి); 6. ప్రణిధి = దూత; 7.
 పదింబదిగన్ = గట్టిగా; 8. పదరి = త్వరపడి; 9. కర్ణము = కార్యము; 10. కార్యజ్ఞాఁడు
 = కార్యము తెలిసినవాడు; 11. అనాలస్యము = ఆలస్యము లేకుండుట; 12. సహసా +
 ఆరబ్దము = వెంటనే ఆరంభింపఁబడినది; 13. సాహస - క్రియా - సాధ్యము = సాహసపుఁ
 బనిచేత సాధింపఁదగినది; 14. సువిచార పూర్వారబ్దకార్యము = మంచి ఆలోచన ముందు
 గలుగనారంభింపఁబడినది; 15. క్షితితల + అద్యక్షుఁడు = భూపతి - రాజు; 16.
 ఆత్మచ్ఛిద్రము = ఆత్మ+చ్ఛిద్రము = తన దోషము; 17. విపక్ష-పక్ష+చ్ఛిద్రము =
 శత్రుపక్షమువారి దోషము; 18. చార దృష్టి = వేగుచూపుతో; 19. అనిశము = ఎల్లప్పుడు;
 20. కొట్టికాండ్రు = వేగములు.

గనుచుంటఁబట్టియే, పృథ్వీకొంతులు¹ చారచక్షు²లనం బరఁగుదురు. స్వపర రాష్ట్రముల కారాకార్యముల నవలోకింప రాచపోరికి వేగులెకదా లోచనములు³? ఎవ్వని కాలోచనంబులు పూజ్యంబు⁴లో, యా ఘానవనాథుం డనయంబును⁵ నయనంబులుండియు; నంధకల్పుం⁶డగును. ఇప్పు డరుగు చరుని⁷తోడఁ గూడ నయోపాయజ్ఞాం⁸డును, విశ్వాసపాత్రుండను⁹, నగు వేటొక్కనిఁ గూడఁ బుచ్చ¹¹వలయును. అతండు సర్వదా¹² యప్రమత్తుండను¹³ విరోధివీట¹⁴ బుట్టు విశేషంబు లెప్పటి వప్పుడు మన చెవుల వేసి, వేసఱు¹⁵ గుప్తప్రకారంబున¹⁶ జనుచుండవలయును. ఇమ్మవో కార్యంబు నిర్వహింప మన దీర్ఘముఖుండ శక్తుండు. అతండు స్థలజలసంచరణచణుండు¹⁷; ఆకారవికారాదులఁ బరులభావంబు లూహింపఁ జతురుండు¹⁸; నీటిలో జాడలు దీయు నేర్పున నీతనిఁ జెప్పి వేటొక్కనిఁ జెప్పవలెను; ఈతని తోడ నీడగు¹⁹వాని నీ సభ నాం డొక్కనిం గానము. ఎల్లభంగులఁ జరకృత్యంబున²⁰ కీతండ యర్హుండు. ఈతనికి బాసటయై²¹ చన నీతని యనుజాండు²² ధవళాంగుండు దగినవాడు. ఆతండును బరేంగితజ్ఞానచతురుండు²³. పరులు తెలియరాదు గాన, నిది యంతయు గుప్తంబుగాఁ గావించుట శ్రేయోదాయకము. పిడుగువడుతఱిన²⁴

-
1. పృథ్వీకొంతులు = భూపతులు; 2. చార-చక్షులు = వేగరులే కన్నులుగాఁ గలవారు; 3. లోచనము = కన్ను; 4. పూజ్యము = శూన్యము; 5. అనయము = ఎల్లప్పుడు; 6. నయనము = కన్ను; 7. అంధ-కల్పుండు = గ్రుడ్డివానితో సమానుండు; 8. చరుండు = చారుండు = వేగు; 9. నయ+ఉపాయజ్ఞాండు = నీతి, ఉపాయము తెలిసినవాడు; 10. విశ్వాసపాత్రుండు = నమ్మదగినవాడు; 11. పుచ్చ = పంపు; 12. సర్వదా = అన్ని విధముల; 13. అప్రమత్తుండు = ఏమఱినివాడు; 14. వీటన్ = దేశమునందు; 15. వేసఱు = విసువుచెందు; 16. గుప్త-ప్రకారము = రహస్య విధానము; 17. స్థల జల సంచరణ చణుండు = నేలపై, నీటిపై సంచరించుటయందు సమర్థుండు; 18. చతురుండు = నేర్పరి; 19. ఈడు = సాటి; 20. చరకృత్యము = చారునిపని; 21. బాసట = తోడు; 22. అనుజాండు = తమ్ముడు; 23. పర+ఇంగిత-జ్ఞాన-చతురుండు = ఇతరుల తలపు నెఱుఁగుటలో నేర్పరి; 24. తఱిన = తఱిన్+అ = సమయమునందే.

యెఱుకపడునట్లు¹, రాజకృత్యంబును ఫలకాలముననే యెఱుకపడవలయును. మఱియు, మారుతుం జేరువ నునిచికొని యేమఱియుండు నాతండు ప్రమత్తత్వంబున దీర్ఘవృక్షంబు కొనకొమ్మను శయనించి కనుమోడ్చువాని యెన యగును. కావునఁ, బరివారంబునెల్ల రాజద్వారంబున నుండ శాసింపవలయును. ఇట్టి సమయంబుల భూపాలుం డెట్టివారిని నమ్మక, వైరి నివారణంబున కుపాయంబు రోయుచు నెల్లప్రాద్దు నాత్మరక్షాపరుండయి, జాగరూకత కలిగియుండవలెను. మంత్రరహస్యంబును బయలఁబడరాదుగాన, నిజరక్షాయత్న మె ట్లట్ల, మంత్రరక్షాయత్నము నేమఱకుండునది. మంత్రంబు మూఁడవనోటంబడిన, సర్వకార్యంబులు భగ్నంబులయి పాలియును². ఇది యంతయు నెఱింగి, ధరావరుం³ డాత్మమంత్రిద్వితీయుండై⁴, యెంతవారికిం గర్లగోచరంబు⁵ గాకుండ మంత్రకార్యంబు నిర్వహింపవలయు. అదియ, రాజులకు విజయమూలంబు. అట్లుగాక తక్కిన రహస్యంబు కర్లపరంపరం⁶ బ్రకటంబగును. మంత్రవిభేదంబువలనం గలుగు నిక్కట్టులు⁷ చక్కఁ బడుట మిక్కిలి యక్కజమని⁸ నయజ్ఞాలు⁹ పలుకుదురు. నాకుఁ దోచినంతవట్టును స్వామికి విన్నవించితిని. సర్వజ్ఞులు దేవర యెఱుంగని ధర్మంబులు లోకంబున లేవు; ధర్మతత్త్వమ్ము లెల్ల స్వామికి గరతలామలకమ్ములు¹⁰. దేవర దివ్య చిత్తంబునకువచ్చినపని ననుష్ఠింతము¹¹." అనినఁ గృపావలోకమందహాస సుందరవదనుండయి¹², వరటాధినాథుం¹³ డిట్లనియె. "బాపురే¹⁴! నీవు నా

-
1. ఎఱుకపడు = తెలియు; 2. పాలియు = చచ్చు; 3. ధరావరుండు = రాజు; 4. ఆత్మ - మంత్రి - ద్వితీయుండు = తన మంత్రి రెండవవాడుగాఁగలవాడు = మంత్రితోఁ గూడినవాడు; 5. కర్లగోచరము = చెవికిఁ దెలియుట; 6. కర్ల-పరంపరన్ = చెవుల వరుస - ఒక చెవినుండి ఇంకొక చెవికి; 7. ఇక్కట్లు = కష్టము; 8. అక్కజము = ఆశ్చర్యము; 9. నయజ్ఞాలు = నీతి తెలిసినవారు; 10. కరతల + అమలకము = అరచేతిలోని యుసిరిక - సులభ మనుట; 11. అనుష్ఠించు = చేయు; 12. కృపా + అవలోక - మంద-హాస-సుందర-వదనుండు = దయాదృష్టితోడి చిఱునవ్వుచే అందమయిన ముఖముగలవాడు; 13. వరట + అధినాథుండు = హంసలరాజు; 14. బాపురే! = ఆహా! బలే.

మనంబునం గలయదియె, చెట్టునంబుడికినట్టు¹ వచించితివి! నీవు దీర్ఘాయుష్మంతుండ² వయి మందువుగాక! నీవలన వెంతయు సంతసిల్లితి. నీ వాక్యముల యందు గ్రాహ్యంబులు³ కానివియుఁ గలవే? మనకుఁ బ్రణిధియు నుత్తముండు దొరకెను. నిశ్చితకార్యమునకు జా గే⁴? శుభస్య శీఘ్ర"మృనిన, సవినయముగా మంత్రి యిట్లనియె. "దేవా! యిట్లప్రయత్నముగ సర్వానుకూలుం డగు చారుండు లభ్యమగుట, భావిజన్యవిజయసూచకంబయి⁵ కానఁబడుచున్నది. సంకల్పసిద్ధులగు దేవరకే యుద్ధంబున జయంబు నిశ్చయంబు." అని ప్రశంసించు నవసరంబున⁶, బ్రతిహారు⁷ డొక్కరుండు ప్రవేశించి, ప్రణామంబు⁸ గావించి యిట్లనియె. "దేవా! దేవర దర్శనార్థంబు జంబూద్వీపమునుండి కొండొక శుకంబు వచ్చి, తలవాకిట⁹ నిలిచి యున్నది. లోనికిం గొనిరా సెలవే?" అనిన, దొర మంత్రివలనికిం¹⁰ జూడ్కి నిగిడించుడు¹¹, దదభిప్రాయం బెఱింగి, చక్రవాకవల్లభుం డిట్లనియె. నీ విప్పు డేగి, యచ్చిలుకం దగుచోటఁ గూరుచుండఁబెట్టుము. తేనియానతి యైనప్పుడు లోనికిం గొంచురమ్ము. పామ్ము" అనిన, మనంబున భయభక్తులు పెనంగొన వెనుకవెనుకం జని, కీరంబును గని యిట్లనియె, మా దొరవా రిత్తఱి¹² దమధీసచివులతో¹³ మంత్రావాసంబున నేకత ముండి¹⁴, కార్యపర్యాలోచనము సేయుచున్నవారు. వా రిప్పుడవచ్చి బయలికొలువిత్తురు. అప్పుడు పోయి వారి చరణములు సందర్శింపవచ్చును. అందాఁక నిందు వసియింపుము" అని యుచితాసనంబు వెట్టిన, నది యందు వసించియుండె. అంత,

-
1. చెట్టునంబుడికినట్టు = చెట్టునుండి కోసినరీతి, (స్పష్టముగా ననుట); 2. మందువు = మనుదువు = బ్రదుకుదువు; 3. గ్రాహ్యము = గ్రహింపఁదగినది; 4. జాగు = ఆలస్యము; 5. భావి - జన్యవిజయ - సూచకము = రాగల యుద్ధమునందలి గెలుపును దెలుపునది; 6. అవసరము = సమయము; 7. ప్రతిహారుడు = ద్వారపాలకుడు; 8. ప్రణామము = నమస్కారము; 9. తలవాకిటన్ = ద్వారమునందు; 10. వలనికిన్ = దిక్కునకు; 11. నిగిడించు = ప్రసరింపజేయు; 12. తఱి = సమయము; 13. ధీ-సచివులు = తెలివిగల మంత్రులు; 14. ఏకతము + ఉండు = ఏకాంతముగా నుండు.

సమరసముల్లాసంబు¹ మొగంబునకు వికాసంబు నింప, మంత్రి మోముచూచి మరాళేంద్రుం² డిట్లనియె. “ఆహా! సుభట నివహ ముదావహంబును³, భీరు భయావహంబును⁴, నగు నాహవంబు⁵ సంప్రాప్తమైనది. దురంబున⁶ బిటించి⁷ నడుగువెట్టని బిరుదుమగలకుం⁸ దమగాత్రంబుల⁹ సాఫల్య పాత్రం¹⁰ బులఁ గావించుకొనను, జిరంతన¹¹ మగు కీర్తి గాంచను, మంచియవసరం బొడఁగూడినది. శాణవిఘ్నముణియును¹², నర్థిసాత్కృత ధను లగు¹³ దానఘనులును¹⁴, రణనిహతులగు¹⁵ శూరవితతులును¹⁶, గృశత్వంబునం¹⁷ గాదె కడుశోభింతురు. కావునఁ బిటికికండలేని దండి¹⁸ మగల నెల్ల భండనమున¹⁹ కాయితం²⁰ బయియుండ నియమింపుము. ఉత్సాహంబు వాటింపుము.” అనిన, మందహాసరోచుల²¹ మొగంబునఁ దెలిపి తొలంకాడ²², నా జక్కవయెక్కిమీ²³ డిట్లనియె. “దేవర వాక్రుచ్చిన దంతయు శూరజనశ్లాఘనీయంబ²⁴ కాని, వేఱుగాదు. అయినను స్వామి దగ్గఱ నాకుం గల చనవరితనం²⁵ బొక్కహితంబ విన్నవింప నుల్లంబును

-
1. సమర - సముల్లాసము = యుద్ధోత్సాహము; 2. మరాళ + ఇంద్రుఁడు = హంసరాజు; 3. సుభట - నివహ - ముద్ + ఆవహము = మంచి వీరుల సమూహమునకు సంతోషమును గలిగించునది; 4. భీరు - భయ + ఆవహము = పిటికివాండ్రకు వెఱపు గలిగించునది; 5. ఆహవము = యుద్ధము; 6. దురము = యుద్ధము; 7. పిటిఁది = వెనుక, 8. భీరుడు - మగలు = మహాశూరులు; 9. గాత్రము = శరీరము; 10. సాఫల్య - పాత్రము = సఫలతకుఁ దగినది; 11. చిరంతనము = చిరకాలముండునది; 12. శాణ - విఘ్నము = సాయంబు రాయఁబడిన రత్నము; 13. అర్థి - సాత్కృత - ధనులు = యాచకుల వశముగావించిన ధనము గలవారు; 14. దాన - ఘనులు = దానమునందు గొప్పవారు; 15. రణ-నిహతులు = యుద్ధమునఁ జంపఁబడినవారు; 16. శూర-వితతులు = శూరుల సమూహములు; 17. కృశత్వము = నీరసించుట; 18. దండి = గొప్ప; 19. భండనము = యుద్ధము; 20. ఆయితము = సిద్ధము; 21. మంద - హాస - రోచులు = చిలునగవు కాంతులు; 22. తొలంకాడు = అతిశయించు; 23. జక్కవ - ఎక్కిమీఁడు = చక్రవాకరాజు; 24. శూర - జన - శ్లాఘనీయము = శూరులైన జనులచేఁ బొగడఁ దగినది; 25. చనవరితనము = చనవుగల వాని భావము - చనవు.

బెల్లుగఁ' బీడించుచున్నది. దేవరమాట కడ్డ మాడెనని వేడిమిసేయక², లెస్సగా దివ్యచిత్తమున నవధరింపవలయును. తొలుదొల్తఁ గలహమునకుఁ గాలుద్రవ్వుట, యెవ్వరికి ననర్థదాయకంబు. ఇట్టి యార్యగర్హితంబగు³ పనిని, మిముబోటి మేటిమగ లేటికిఁ బాటించుదురు? ఉపాయములలో నెల్ల దండోపాయం బధమోపాయంబని, యనయమును⁴ నయవిదులు⁵ పలుకుచుందురు. ఏమిసేయఁబోయిన నేమగునో!

జయాపజయంబులు నిర్ణయింప నెవ్వరిపామ్ము? విద్వేషివిజిగీషు⁶ లగు మనీషు⁷లాహవంబు శుభావహంబుగామి, సామదానభేదముల నేదాననేనిఁ దమకార్యముల సాధింపఁబాటుపడుదురు. అం దెందునఁ దీఱకున్నఁ దుదకుఁ గడయుపాయమునకుం⁸ గడంగుదురు, కడపట నెటు వో నెటువచ్చునో యని, యప్పుడును సంప్రాప్తమనోరథు⁹ లగుదనుకఁ, బాలలోఁ బడ్డ బల్లివిధంబునఁ దల్లడిల్లుచుందురు. ఇందలి మనవార లందఱు శూరాగ్రేసరు¹⁰ లని మురియరాదు¹¹. బవర¹² మొదవకమున్ను మదిమది¹³ నిండ్లకడ నుండ నెల్లవారును శూరులే యాదురుగాని, దురమున మద మొదవ నెదు¹⁴ రెదిరినతఱి బెదరి చెదరక మది కుదురఁబెట్టుట యెట్టిదిట్ట¹⁵లకుం గట్టరిది¹⁶. పరాక్రమక్రమాసాధ్యము¹⁷లగునట్టి కర్తములు¹⁸ పెక్కు లల్పోపాయసాధ్య

-
1. పెల్లు = అధికము; 2. వేడిమి + చేయు = కోపపడు; 3. ఆర్యగర్హితము = పెద్దలచే నిందింపఁబడినది; 4. అనయము = ఎల్లప్పుడు; 5. నయవిదులు = నీతి తెలిసినవారు; 6. విద్వేషి - విజిగీషులు = శత్రుజయము గోరినవారు; 7. మనీషులు = పండితులు; 8. కడ + ఉపాయము = చివరి ఉపాయము - దండోపాయము; 9. సంప్రాప్త - మనోరథులు = నెఱవేఱిన కోరికగలవారు; 10. శూర + అగ్రేసరులు = శూరులలో మొదట నడచువారు - శూరశ్రేష్ఠులు; 11. మురియు = సంతోషించు; 12. బవరము = యుద్ధము; 13. మదిమదిన్ = నిశ్చింతతో; 14. ఎదురు = శత్రువు; 15. దిట్ట = గొప్పవాడు; 16. కట్టరిది = కడు+అరిది = మిక్కిలి ఆశ్చర్యము; 17. పరాక్రమ + క్రమ + అసాధ్యము = పరాక్రమముయొక్క క్రమముచే సాధింపరానిది; 18. కర్తము (వి.) = కార్యము (ప్ర.);

ములయి యుండును. అనితరసాధనోత్థాప్యంబు¹ లగుమహోపలముల² మహోన్నతపదముల³ కెక్కించుట యుపాయముచేతనకాదే? యుక్తకాలకృత⁴ ద్యోగమువలన⁵ గృహి సఫలం బగునట్లు, ప్రయత్న మల్పమయినను, సముచితసమయం బొదవుదనుక వేచి యాచరించిన నయవ్యవసాయమును⁶, సహస్రగుణాధికం⁷ బయిన ఫలము నిచ్చును. అట్లు కానినాడు, పక్షపాటంతయు నిష్ఫలంబయి వృథావృథ యగును. దూరభీరుతయు⁸, నాసన్న శూరతయు⁹, మహాత్ములకు సహజగుణములు. అల్పులయం దీగుణములు వివరీతము లయి⁹ యుండును. వేమఱు శపథములు పలుకుటయు, నంజలులు¹⁰, నభివాదనములు, సామప్రియవాక్యములు, గాఢపురుషులకు¹¹ స్వభావసిద్ధములు. ఇంక మిథ్యావచనము¹² లన్న, వెన్నతోడఁ బెట్టినవె¹³. మహాత్ములు వివత్కాలములయందును దమధీరత్వము విడువరు. ఆపత్కాలముల ధైర్యమును, సంపదలయందుఁ దాలిమియు¹⁴, రాజసభల యందు సరసవచనరచనాచాతుర్యమును¹⁵, రణరంగముల విక్రమంబును, మహానుభావులకుఁ బ్రకృతసిద్ధములు¹⁶ కావే? మఱియుఁ జిత్రవర్ణుండు మహాబలవంతుఁడును బలవత్సహాయసంపన్నుఁడును¹⁷ నగుట, మన మిప్పు

-
1. అనితర - సాధన - ఉత్థాప్యము = ఇతర సాధనములచేత లేవఁదీయరానిది; 2. మహోపలము = మహాత్ (మహా) + ఉపలము = పెద్దతాయి; 3. మహోన్నతపదములు = మిక్కిలి యెత్తయిన స్థలములు; 4. యుక్త-కాల-కృత+ఉద్యోగము = తగిన సమయమునఁ జేయఁబడిన ప్రయత్నము; 5. వ్యవసాయము = కృషి; 6. సహస్ర-గుణ+అధికము = వేయిరెట్లు ఎక్కువ; 7. దూర భీరుత = దూరమైన భయము; 8. ఆసన్న శూరత = సమీపమున నున్న పరాక్రమము; 9. వివరీతములు = తాఱుమాఱు; 10. అంజలులు = దోయిళ్లు - నమస్కారములు; 11. కాఢపురుషులు = కుత్సితులైన పురుషులు; 12. మిథ్యా - వచనము = అసత్యపు మాట; 13. వెన్నతోడఁబెట్టినది = సహజమైనది; 14. తాలిమి = ఓర్పు; 15. సరస - వచన - రచనా - చాతుర్యము = రసవంతమైన మాటల రచనయందు నేర్పు; 16. ప్రకృతి - సిద్ధము = స్వభావముచే నేర్పడినది; 17. బలవత్సహాయసంపన్నుఁడు=బలవంతులతోడ్పాటనెడ సంపద గలవాడు.

దాతనిఁ దొడరఁ¹ గడంగుట గహనదహనముపయి² మిడుత లురవడి³ నుజుక నడరుట. ఎట్టి బెట్టిదుండుగాని తన్ను డీకొనువానివీకఁ⁴ బోకార్చు⁵ దొడంగుంగాని, యడఁగియుండువానిపయిఁ దనవడి నిగిడింపఁ దొడఁగఁడు. నదీరయంబు⁶ నిలిచిపాలుచు నిలాజంబుల⁷ నున్మాల్లింపఁ⁸ బూనుఁగాని, పంగి యడుగంటియున్న పిల్లుఁ⁹ బెల్లగింపం బూనదు. క్షమాసమానంబు¹⁰ లగునయోపాయంబు లొండు లేవు కావున వేగిరపాటు చేటు వాటిల్లుటకు మూలం బగును. మన కిప్పుడు దుర్గనిర్మాణోద్యమం¹¹ బత్యంతావశ్యకంబు. దుర్గస్థుం డగు నొక్కనికి, వెలివారి¹² నూజువురనైన నోరువ¹³ సుకరంబయి యుండును. దుర్గవిషయుం¹⁴ డగుగోత్రావరుండు¹⁵, శాత్రవాసాధ్యుండయి¹⁶, పరిభవాస్పదుండు¹⁷ కాకుండును. ఇంక సదుర్గవిషయుం డగుధరావల్లభుండో, ధరచ్యుతమనుష్యప్రతిముం¹⁸డయి, పరాభవంబునకుఁ దావలంబగును¹⁹. మనము నిర్మింపఁబోవు దుర్గంబును నరాతి వర్గంబునకు²⁰ దుర్గమం²¹ బయి, అప్రభేద్యం²² బయి, లోపల నిర్మలజలసమ్మద్దం బగు కొలఁకు నొక్కటిఁ గలిగి యుండవలయును. వచనీయంబు²³ సర్వంబును వచియించితి. ఇంక దేవర సర్వక్రియాకలాప నిర్వహణధురీణులు²⁴ కావలయును. దుర్గంబు

1. తొడరు = ఎదిరించు, 2. గహన - దహనము = అడవినిప్పు; 3. ఉరవడి = అతివేగము;
4. వీక = పరాక్రమము; 5. పోకార్చు = పోగొట్టు; 6. నదీ-రయము = నది వేగము; 7. ఇలాజము = చెట్టు; 8. ఉన్మాల్లించు = పెకలించు; 9. పిల్లు = పుల్లు = కనవు; 10. క్షమా - సమానము = ఓర్పుతో సమానమైనది; 11. దుర్గ-నిర్మాణ + ఉద్యమము = కోటనుగట్టు ప్రయత్నము; 12. వెలివారు = బయటివారు; 13. ఓరువన్ = ఓడించుటకు;
14. దుర్గ - విషయుండు = దుర్గము దేశమందుఁ గలవాడు; 15. గోత్రావరుండు = రాజు; 16. శాత్రవ + అసాధ్యుండు = శత్రువులకు సాధింపరానివాడు; 17. పరిభవ + ఆస్పదుండు = అవమానమునకుఁ జోటయినవాడు; 18. ధర-చ్యుత-మనుష్య-ప్రతిముండు = కొండనుండి జాతిన మనుష్యునితో సమానుండు; 19. తావలము = చోటు; 20. అరాతి - వర్గము = శత్రు సమూహము; 21. దుర్గమము = పోరానిది; 22. అప్రభేద్యము = భేదింప రానిది; 23. వచనీయము = చెప్పఁదగినది; 24. సర్వ - క్రియా - కలాప - నిర్వహణ-ధురీణులు = ఎల్లవనల సమూహమును నిర్వహించుట యను భారము వహించువారు.

సంసిద్ధం బగువఱకు, దూత నిచ్చోటికి రప్పింప నొప్పుదు. కావునఁ దడవు సేయక ముందఱ నీపనికిం బనుపవలయును." అనిన, హిరణ్యగర్భుండును మంత్రివదనంబుఁజూచి, "కాలయాపనంబు సేయక దుర్గనిర్మాణపరిణాతుం డగువాని రావించి, యాజ్ఞాపింపు" మనవుడు, 'నాఁగా' కని యా కోకనాయకుండు¹ తత్ క్షణంబ యొక పరిచారకు నంపి సకలానల్ప శిల్పకలాకుశలు² వీరవరాభిధానసారసప్రశస్త్య³ నా యెడకుఁ బిలిపించి, సగౌరవంబుగా నిట్లనియె. "ఓయీ! సారసవరా! ఈ యవసరంబున నీవలన మాకొక యవసరంబు గలిగి పిలిపించితిమి. మాకు నీయంతటి హితుండు గలుగుటకు నీచేసిన యిక్కార్యంబున కక్కఱవచ్చుటయే ఫలంబు. మన కిత్తటి నొకదుర్గంబు కావలసివచ్చినది. ఈపని యనితరసాధ్యం బగుటంజేసి, యీ భారంబు నీపయినె. మోపవలసివచ్చెను. ఇది నీకుఁ బరమప్రయోజనంబు. స్వామియానతి యాదలం⁴ దాలిచి, యతిత్వరితంబుగ నొక దుర్గంబు నిర్మింపుమా. నీ నేరిమి పేరిమి⁵ చూతము." అనిన నగ్గలంబగు⁶ వినయంబు తోడఁ బ్రణామంబుఁ గావించి, యాబెగ్గురుపక్షి యిట్లనియె. "దేవరకు నాయెడఁ గలవత్సలత్వంబున నీమాననీయ వాక్యంబు లానతిచ్చెదరుగాని, నే నంతటి శక్తియుక్తుండను గాను. నా కొండొకవని⁷ యనుగ్రహింపుఁడు. నేను మీ పాదచ్ఛాయం⁸ బడియుండి, మిమ్ముఁ జూపట్టుకొని చాటున బొట్టఁ బోసికోవలసినవాడనుగాని, స్వతంత్రించి యొకవని పయివ్రేసికొని సంబంధింప⁹ జాలినవాడనుగాను" అనుచో మరాళతల్లజాండు¹⁰ కించిదుల్లసిత వదనుం¹¹ డగుచు, సారసపతి కిట్లనియె. "నీ ప్రజ్ఞావిశేషంబు సర్వంబును, మా సర్వజ్ఞుండు వాక్రువ్య విన్నవారము. నీకిప్పుని త్రోచిపుచ్చినం బోవదు.

-
1. కోక-నాయకుడు = చక్రవాక శ్రేష్ఠుడు; 2. సకల + అనల్ప - శిల్ప - కలా - కుశలున్ = ఎల్ల గొప్పశిల్పవిద్యలయందు నేర్పుగలవాడు; 3. సారస - ప్రశస్త్యన్ = బెగ్గురుపక్షులలో శ్రేష్ఠమైనదానిని; 4. ఔదల = తల; 5. నేరిమి = నేర్పు, పేరిమి - గొప్పతనము; 6. అగ్గలము = అధికము; 7. ఒండొక = ఇంకొక; 8. పాదచ్ఛాయ = పాద + చాయ; 9. సంబంధించు = సమర్థించు; 10. మరాళతల్లజాండు = హంసలలో శ్రేష్ఠుడు; 11. కించిల్ + ఉల్లసిత - వదనుడు = ఇంచుక వికసించిన ముఖము గలవాడు.

ఇది యనన్యవిషయం¹ బయిన కార్యంబు. మాకడ నున్న యాయందఱలో నీవు సమర్థతముండ² వని నిశ్చయించి, పని పంచితిమి. ఇక వృథాకథ లెన్నక, క్రియాపరుండవు గమ్ము³ అనిన, తేనిమాటకు మాఱాడనోడినట్లు మెత్తన నియ్యకొని⁴ చని, చయ్యన⁵ జనుదెంచి, నమస్కరించి వీరవరుం డేలిక కిట్లనియె. “స్వామీ! భవత్ప్రసాదంబున మనకు వలయు దుర్గం బొక్కటి యారసివచ్చినాడను. మన నగరోపకంఠంబున⁶, నొక యహార్యగహ్వరం⁷ బున్నయది. అయ్యది విశాలాంతరాళంబయి⁸, ప్రత్యర్థిజనదుస్సాధంబయి⁹, యత్యంతరమణీయంబై యుండును. అందు నయనానందకరంబైన¹⁰ విమల కమలపూర్ణ కమలాకరం¹¹ బొక్కటి మిక్కుటముగఁ గ్రాలు¹²చుండును. ఆయది దేవరచిత్తమునకు వచ్చెనేనిఁ జెచ్చెర¹³ నాయత్తం¹⁴ బొనరించెదను.” అనిన, మెచ్చి పసదనంబు¹⁵ లొసంగి, యా రాయంచదొర పలుమాఱు ప్రెగ్గడ¹⁶ విన నా బెగ్గురు నగ్గించి¹⁷ యిట్లనియె. “మాకు నీవంటిబంటు గలుగుట మా భాగ్యముగాదే! నీవలనం గడుఁ బ్రమోదించినారము. దుర్గపాలనాధికారంబును, నీకె యొసంగినవారము. మన్నియొగంబు¹⁸ లందు లేశంబును బ్రమాదంబునం¹⁹ బొరయక, స్వకృత్యం బేమఱక కన్తుగలిగి కాచుకొని యుండు నది. నీకు శుభ మగుఁగాత! పోయిరమ్ము.” అని సెలవొసంగిన, నుదీర్ణపూర్ణహర్షుండయి¹⁹ ‘మహాప్రసాదం’ బని చని, వీరవరుండు

-
1. అనన్య - విషయము = ఇతరులకుఁ జెందనిది; 2. సమర్థతముండు = సమర్థులందఱలో గొప్పవాఁడు; 3. ఇయ్యకొను = సమ్మతించు; 4. శీఘ్రముగా; 5. నగర + ఉపకంఠము = పట్టణ సమీపము; 6. ఆహార్య - గహ్వరము = కొండగుహ; 7. విశాల+అంతరాళము = విశాలమైన నడిమి భాగముగలది; 8. ప్రత్యర్థి-జనదుస్సాధము=శత్రుసమూహమునకు సాధింపరానిది; 9. నయన + ఆనందకరము = కన్నుల కానందము గలిగించునది; 10. విమల - కమల - పూర్ణ - కమలాకరము = నిర్మలమైన పద్మములతో నిండిన-సరస్సు; 11. క్రాలు = ఒప్పు; 12. చెచ్చెరన్ = శీఘ్రముగా; 13. ఆయత్తము = సిద్ధము; 14. పసదనము = బహుమానము; 15. ప్రెగ్గడ = మంత్రి; 16. అగ్గించి = పొగడి; 17. మన్నియొగము = మత్ + నియొగము = నా ఆజ్ఞ; 18. ప్రమాదము = పరాకు; 19. ఉదీర్ణ - పూర్ణ - హర్షుండు = మిక్కిలి నిండిన సంతోషము గలవాఁడు.

తన్నియోగప్రకారంబున నాహారనిద్రల కెడములేక, రేయింబనలును దుర్గరక్షణంబె నిత్యకృత్యముగాఁ గనుపెట్టుకొనియుండెను.

అనిన, రాచకొమారులు తదనంతర వృత్తాంత శ్రవణ ముత్సాహాలా యత్తచిత్తులై, విష్ణుశర్మంగని, యనంతరవృత్తం బెట్లునడచెఁ జెప్పుమని యడుగుటయు -

కందుకూరి వీరేశలింగ విరచితంబగు
సీతచంద్రిక యందు విగ్రహము ప్రథమభాగము
సంపూర్ణము.



శ్రీ:

విగ్రహము

ద్వితీయ భాగము

వరమదయాపరుండైన విష్ణుశర్మ యాదరశీతలేక్షణంబులం గాంచుచు, వీరవరుండు కొలువు విడిచి చనిన యనంతరమునఁ జెల్లిన¹ వృత్తాంతంబంతయు, నృపతిసుతులకు నిట్లు చెప్పఁ దొడఁగెను.

అంతలో ద్వారపాలకుఁ డొక్కఁడు క్రమ్మట నరుదెంచి, యంజలి ఘటించి నిలిచి యిట్లనియె. "దేవా! యేలినవారి పాదసందర్శనాభిలాషంబున, సింహళద్వీపమునుండి నీలవర్ణనామకవాయసనాయకుండు వచ్చి, బహిర్ద్వారంబున నిలిచియున్నవాఁడు. ముదల²యేసి సన్నిధానంబునకుం దోడుకొని వచ్చెద". అనిన, మనంబున నలరి, చక్రాంగపుంగవుం డంగంబు వొంగ మంత్రి కిట్లనియె. "కాకంబు కరంబు ప్రాజ్ఞంబు³, శక్తిసంపన్నంబు. రాజు మందప్రజ్ఞుల⁴ వేపురన్ జేర్చుటకంటె, బ్రాజ్ఞు నొక్కని గడించుకొంట లాభంబు. సింగంబును గాదని, కాలేయకంబుల⁵ వేయింటి గూర్చుకొన్న నేమిప్రయోజనము? మనవారిలో నీ గుమికానికి⁶ సమానుండు బలవంతుం డుండిన, వ్రేలుమడచి యొక్కని నెఱింగింపుము. యుద్ధోద్యోగసమయంబుల శూరసంగ్రహం⁷ బవశ్యకర్తవ్యంబు, ఖాన వర్షప్రయత్నంబుల మన కీతనితోడుపాటభ్యర్థనీయము⁸. మనకిట్టి యవిజేయుని⁹ సహాయం బొదవిన, నెవ్వఁడయిన మనల జాట్టనవ్రేల¹⁰ జూప నోవునే? నీవును విచారించి చెప్పుము."

-
1. చెల్లిన = కడచిన; 2. ముదల = ఆజ్ఞ; 3. ప్రాజ్ఞము = తెలివైనది; 4. మంద - ప్రజ్ఞులు = తెలివితక్కువవారు; 5. వేపురన్ = వేయిమందిని; 6. కాలేయకము = కుక్క; 7. గుమికాడు = కాకి; 8. శూర - సంగ్రహము = శూరులను గూర్చుకొనుట; 9. అభ్యర్థనీయము = కోరదగినది; 10. అవిజేయుడు = జయింపరానివాడు; 11. జాట్టన వ్రేలు = చూపుడువ్రేలు - తర్జన.

అనిన, మందహాస విద్యోత వదనుండయి, సర్వజ్ఞుం డిట్లనియె, “మనో
వాక్కాయకర్మంబుల నే నెప్పుడు స్వామికి హితంబె కాంక్షించు చుందుంగానఁ,
గొంకుమాని నాకుం దోచినది విన్నవించెద. దేవర చిత్తంబున వేటుగా
భావింపబోకుండు. కార్యవేగం బేలినవారి చిత్తంబున కుచితకార్యవివేకంబుఁ
దోచనీకున్నట్టున్నయది. క్రొత్త వాని సాహాయ్యంబున బ్రత్యయంబు² నిడి
కడిదిమార్తుర³ బరిమార్తు⁴ మంట, శునకవాలంబు⁵ పట్టుకొని కడలి⁶గడవఁ
గడఁగుట, అదియునుం గాక, కాకంబు స్థలచరంబు; మనము
జలచరంబులము ఈతండు మనతోడం గలియువాడు కాఁడు. సమానుఁడు
గానివానితోడి పాత్తు విపత్తునకుఁ గారణం బగును. కావున మన మీ యరిష్ట
మును జేకొనుట యరిష్టమును⁷ కైకొంట⁸ గాని, వేటు గాదు. దేవర యింక
నీతలంపు వేసిపెట్ట⁹వలయును. తనవారి మాని లాఁతి¹⁰వారిగోరుట,
యమృతంబుఁ దిరస్కరించి కాలకూటంబు¹¹ గ్రోలఁదలంపుగొంట. ఈ
ప్రత్యక్షవిపక్షపక్షి యెట్లు సంగ్రాహ్యం బగునో దేవరయే చక్కఁగా విచారింప
వలయును. ఎవ్వఁ డాత్మపక్షంబుఁ బరిత్యజించి పరపక్షం బవేక్షించునో వాడు
నీలవర్ణస్కూలంబు¹² పోలికఁ గాలధర్మంబు నొందును. ఏలిక కా కథ విన్న
వించెద నవధరింపుడు”.

ఒక్క తామసీనిశీధంబు¹³న శవకబళనలోలం¹⁴ బయి, స్వగూలం
బొక్కటి నగరోపాంతంబున విచ్చలవిడిఁ జెఱలాడుచు¹⁵, జీకువాలు¹⁶
కతంబునఁ బ్రమాదంపడి, నీలపాచనభాండంబు¹⁷నంబడి, వెడలనేరక

-
1. కొంకు = సందేహము; 2. ప్రత్యయము = విశ్వాసము; 3. కడిది - మార్తురన్ =
గొప్ప శత్రువులను; 4. పరిమార్పు = చంపు; 5. శునక-వాలము = కుక్కతోడ; 6. కడలి
= సముద్రము; 7. అరిష్టము = కాకి, కీడు; 8. కైకొంట = కైకొనుట; 9. వేసిపెట్టు =
విడిచిపెట్టు; 10. లాఁతి = పెఱ; 11. కాలకూటము = విషము; 12. స్వగూలము = నక్క;
13. తామసీ-నిశీధము = చీరకటిరాత్రి; 14. శవ-కబళన-లోభము = శవములను దినుట
యం దాసక్తి గలది; 15. చెఱలాడు = తిరుగు; 16. చీకువాలు = చీరకటి; 17. నీల -
పాచన - భాండము = నల్లని వంటకుండ.

నిరంతరచింతం బనవిపనవి¹, కొంతవడికి డెందంబు కుందు² డిందువఱచి
కొని³, మాటుచింతలేక వేగు⁴వఱకు విచారించి, వెరవొ⁵డరసి యెడదకు
సరిపఱచుకొని, తెల్లవాటి భాండస్వామి⁶ యేతెంచునంతకు, నూర్వ
చరణంబును⁷ వివృతాననంబును⁸ నిష్కాసితదంతంబును⁹ నయి, కన్నులు
తేలగిలవైచి, యూపిరి బిగఁబట్టి, గిట్టిన¹⁰ యట్టుల పడియుందెను. అంత, నా
నీలికాఁపు వచ్చి చూచి, విస్మయగోచరుండై, యా పంచకంబు పంచత్వంబు¹¹
నొందెనకాదలంచి, వడివడిం గుండ వెడలించి, ఫేరువు¹² నూరికి
దూరంబుగఁ బాటవైచె. అంత నా మానిసి యచ్చోటు వాసి చనినవెనుక,
మూసిన కన్ను లల్లన విచ్చి, యచ్చెరువడి యాపాదమస్తకము¹³ తన
మేనినీలిదాలు¹⁴ విలోకించుకొనుచు, జంబుకంబు తనలోఁ దా
నిట్లుచింతించెను. “నాయదృష్ట మెంతయు మంచిది కాబట్టి నేడు నాకు
యాదృచ్ఛికంబుగ¹⁵ నేతాదృశం¹⁶ బగునుత్తమవర్ణంబు లభ్యమైనది; నా
కొలంబు¹⁷లోన మాన్యుడ వైతిని. ఇంకను, జ్ఞానహీనుని చందంబునఁ
బ్రాభవశూన్యండనై. నిరర్థకజీవుం డనై యుండనేల : ఇట్టి సర్వోత్కృష్ట
వర్ణంబు సమకూరినప్పుడే మేలుం బడయంజాలకుంటినే, నింక నాక్రచ్చులు¹⁸
సాధించుకొనుట యెన్నఁడు? నా యౌత్కృష్టంబు¹⁹ లోకంబునకుం బ్రకటింప
నిదియ యదను²⁰. అని విచారించి, కార్యం బారసి, తోడిఫేరవంబులం²¹
జేరఁజీరి యిట్లనియె, “విన్నారా? నిన్న రేయి న న్నొకదివ్యపురుషుండు

-
1. పనవి పనవి = దుఃఖించి దుఃఖించి; 2. కుందు = విచారము; 3. డిందువఱచుకొను = తగ్గించుకొను; 4. వేగు = తెల్లవాలు; 5. వెరవు = ఉపాయము; 6. భాండస్వామి = కుండ యజమానుడు; 7. ఊర్వచరణము = పైకిగల పాదములు గలది; 8. వివృత + ఆననము = తెఱవఁబడిన నోరుగలది; 9. నిష్కాసిత - దంతము = బయల్పడుపఁ బడిన పండ్లు గలది; 10. గిట్టు = చచ్చు; 11. పంచత్వము = మరణము; 12. ఫేరువు = నక్క; 13. ఆపాదమస్తకము = కాళ్ళ నుండి తలవఱకు; 14. డాలు = కాంతి; 15. యాదృచ్ఛికము = అనుకొనకుండ; 16. ఏతాదృశము = ఇటువంటిది; 17. కొలము = కులము; 18. క్రచ్చులు = కోరికలు; 19. ఔత్కృష్టము = గొప్పతనము; 20. అదను = సమయము; 21. ఫేరవము = నక్క.

స్వర్గంబునకుం గొంపోయి, ప్రసాదమందస్మితవళక్షం బగుకటాక్షంబు² నాపయిం బొలయించుచు, దన యనుకంప³ పెంపున సర్వగీర్వాణ సమక్షంబున⁴ బూజ్యం బగు ప్రాజ్యారణ్యరాజ్యంబునకు సర్వంబునకు నన్నద్యక్షునిగాఁ జేసి, యీ యుత్తమవర్ణంబు నాకుఁ బ్రసాదించె. సంశయంబు వాయ నా యెడలు వొడగాంచితిరిగదా! ఇంక వినవలసినది విస్పష్టముగా వినుండు. ఇది మొదలు, మీ రందఱు మదీయాజ్ఞానుసారంబుగఁ గింకుర్వాణులై⁵ ప్రవర్తింపవలయును. మఱియు నేడుసుత⁶, యీ కానంగల జంతుసంతానంబెల్ల నా యానకు లోనై మెలంగవలయును. మీ రిప్పుడ వెడలి, యీ మేటివార్త సకలాటవులం⁷ దేటపడం జాటునది." అని వీడుకోలిచ్చిన, నృగాలజాలంబులు దానిమేని విశిష్టవర్ణం బవలోకించి, రోమాంచకంచుకిత గాత్రములయి⁸, యించుకయు ననుమానింపక, యీ చరిత్రము, వినంభ్రపాత్రము⁹గా వగచి¹⁰, వినయభయసంభ్రమంబు లుల్లంబుల మల్లడిగొన¹¹ సాగిలబడి మ్రొక్కి, చని యక్కాననంబు దశదిశలం¹²గల సకలజంతుజాతం¹³బున కాతనివృత్తాంతంబు చిత్తంబుల కెక్కునట్టు పౌనఃపున్యం¹⁴ బుగ వాక్రుచ్చి, వచ్చి, నిర్వాజవినయంబు¹⁵ నహర్నిశం¹⁶బును భక్తిసేయుచు, బ్రదక్షిణప్రాప్తానురాగంబు లయి, హరిచనలోకయా వంచకంబు నజస్రంబు¹⁷ను సేవించుచుండెను. అది మొదలుకొని, యంధసరం

-
1. ప్రసాద - మంద - స్మిత - వళక్షము = అనుగ్రహముతోడి చిలునవ్వుచేతఁ దెల్లనిది;
 2. కటాక్షము = క్రోధగంభీరము; 3. అనుకంప = దయ; 4. సర్వ-గీర్వాణ-సమక్షము = ఎల్ల దేవతల యెదుట; 5. కింకుర్వాణులు = సేవకులు; 6. నేడు సుత = నేడు మొదలు; 7. సకల + అటవులు = ఎల్ల అడవులు; 8. రోమాంచ - కంచుకిత - గాత్రములు = గగుర్పాటుచే గవచముగలవిగాఁజేయఁబడిన శరీరములు గలవి; 9. విస్రంభ - పాత్రము = నమ్మఁదగినది; 10. వగచు = తలచు; 11. మల్లడిగొను = పెనఁగొను; 12. దశ దిశలన్ = పది దిక్కులందు; 13. జాతము = సమూహము; 14. పౌనఃపున్యము = మరల మరల నగుట; 15. నిర్వాజ-వినయము = నెవములేని యడఁకువ; 16. అహర్నిశము = పగలు రేయి; 17. అజస్రము = ఎల్లప్పుడు.

పరావ్యవహారం¹బున భ్రమియించి, వనంబున వసియించు సింహశార్దూలాది మృగజాలంబు లా సృగాలంబున కాజ్ఞానువర్తులై, మహోపహారంబులు² సమర్పించుచు, నాతనిమన సెక్కడ నోచ్చునో యని యనుసరించి సంచరించుచుండెను. ఇట్లా గోమాయువు³, హర్యక్షాద్యుత్తమసత్త్వంబులు⁴ పరిజనపదమునం⁵ గుదిరి యవిరతము⁶ను. దనమాటలో మెలఁగుచుఁ గొలుచుచుంటంబట్టి, తొట్టినగర్వాతిరేకం⁷బునఁ దనజాతి మెగం⁸బుల మొగంబైనఁ జొడనొల్లక, వానియం దెల్ల సతిమాత్రనిరాదరం⁹బై యుండె. అందుచే నా శివాసముదయములు¹⁰ విషణ్ణహృదయము¹¹లయి తమ ప్రమాదమునకు నిర్వేదము¹² నొందుచు, వ్రేలుమొగములుపడి తమలోఁ దలపోతలకుఁ జొచ్చి, రహస్యముగ నొక్కనాఁ డొక్క చక్కె¹³ గూడుకొని యుండ, నం దొక్క వృద్ధక్రోష్టువు¹⁴ తనవారినెల్లఁ గలయం గనుంగొని యిట్లనియె. “ఇది యంతయు స్వయంకృతాపరాధము. కాలకర్మవశులమై బుద్ధిమాంద్యంబున మనమే యీతని కీ ప్రభుత్వసంపదఁ గలుగఁజేసితిమి. అందుచే నీతనికిఁ గాకియుఁ గోకిలమును నొక్కటిగా నున్నవి. ఎంత మేలు చేసినను, మన మీతనికేమైన హితులమైతిమే? మత్తచిత్తవృత్తుల¹⁵కుఁ జేసిన మేలు వమ్మ¹⁶గుటయే కాక, చేసినవారికి గోరము¹⁷లును బ్రాప్తములగును. విమర్శదూరమైన వానికడ నిలుచుట, మనది నేరము. ఇంతకాల మొద్దనున్న

-
1. అంధ పరంపరా వ్యవహారము = గ్రుడ్డివాండ్ర విదమున, ఒక గ్రుడ్డివాడు చేసినట్లే తక్కిన గ్రుడ్డివారును జేయురీతి; 2. మహోపహారములు=గొప్ప కానుకలు; 3. గోమాయువు = నక్క; 4. హర్యక్ష + ఆది + ఉత్తమ సత్త్వంబులు = సింహము మున్నగు శ్రేష్ఠములయిన జంతువులు; 5. పరిజనపదము = సేవక స్థానము; 6. అవిరతము = ఎల్లప్పుడు; 7. తొట్టిన గర్వ + అతిరేకము = కలిగిన గర్వాతిశయము; 8. మెగము = మెకము (వి.) = మృగము (ప్ర.); 9. అతిమాత్ర విరాదరము = మిక్కిలి యొక్కువయైన అనాదరము గలది; 10. శివా - సముదయములు = నక్కల సమూహములు; 11. విషణ్ణ - హృదయము=విషాదము నొందిన హృదయము గలది; 12. నిర్వేదము=దుఃఖము; 13. చక్కె = చోటు; 14. వృద్ధక్రోష్టువు = ముసలినక్క; 15. మత్తచిత్తవృత్తులు=మదిచిన మనో వ్యాపారము గలవారు; 16. వమ్మ=వ్యర్థము; 17. గోరము (వి.)= ఘోరము(ప్ర.)

తప్పునకు ననిశము¹ వీనిచే నవమానవాక్యములం బడిపడి యెమ్ము²లెల్లఁ జిల్లులు పడ్డవి. ఇప్పుడు కార్యము తప్పినది. వీని నిన్నాళ్ళును భాండంబునట్ల తల మోచితిమి. ఇంకఁ దఱివేచి, కటికనేలం గూలవైవకున్న, మనకుఁ బ్రాణాంతంబువచ్చు, అపత్పరిహారార్థము³గా వే నొక్క యుపమ⁴ సెప్పెద. అది మీ మదు⁵లం బట్టుకొలిపి, యీ పుట్టిన కలంకఁ దొలంగఁబెట్టుఁడు. ఈ మృగధూర్తకాధముండు⁶ రాజ్యమదాంధకారం⁷బు కన్నులం గప్పుకొని, క్రిందును మీఁదునుం దెలియజాలకున్నవాఁడు! ఒద్ద నున్నవారివైనఁ గనఁడు. మనమెల్ల వీనిమృషావచనమ్ము⁸లు నిక్కమ్ములని నమ్మి, తెలివిలేక మోసపోయితిమి. నక్క యెక్కడ? నాగలోక⁹ మెక్కడ? రాజ్యంబునకుఁ బట్టంబు గట్టుటెక్కడ? ఇది యంతయు నదృష్టశ్రుతపూర్వము¹⁰. ఏలాగుననో దీని కీ నీలిరం గలవడిన, ని ట్లిన్నిమాయ లీ టక్కరినక్కయే పన్నినది. దీనికి మూలం బెఱుంగమిని, మన మిట్లు నితాకు¹¹ గదిరి¹² యుంటిమి. ఈ మతకరిబూమెలు¹³ చెవి నిడి మానంబుఁ గోలుపోయితిమి. ఒక్క మనమే యన నేల? పంచాస్యాదులును¹⁴ సీమ్రుక్కడినక్కచేత నవమానితంబు లయ్యెను. ఇంతవఱకు మనమే వివేకుల మనుకొంటిమి; మన మృగేంద్రాదు లంతకు ముందే వివేకులు. కడచినగాథలఁ ద్రవ్వనేల? మన చిత్తమాంద్యమే మనల నింతకుఁ దెచ్చినది. ఇఁకను మేలుకొనకున్న, దానిచేష్ట లెప్పుడు నప్రతిహతంబు¹⁵ లయి సాగుచుండును. ఇప్పు డాతండు పట్టినదెల్ల బంగార మగుచున్నదని, మన మాతని నంతపెద్ద సేయవలదు. అగుకాలంబున నర్థంబులు దుర్బుద్ధికైన సిద్ధించును. కానికాలంబున నుబుద్ధులకును సిద్ధింపవు. అయినను, ఋజుమార్గులె

-
1. అనిశము = ఎల్లప్పుడు; 2. ఎమ్ములు = ఎముకలు; 3. అపత్పరిహారార్థము = ఆపదతొలఁగు నిమిత్తము; 4. ఉపమ = పోలిక; 5. మది = మనసు (వి) మతి (ప్ర.); 6. మృగధూర్తకాధముండు = నీచమైన తుంటరి మృగము; 7. రాజ్య - మద + అంధకారము = రాజ్యగర్వమనెడి చీకటి; 8. మృషావచనము = అసత్యపుమాట; 9. నాకలోకము = స్వర్గలోకము; 10. అదృష్ట శ్రుతపూర్వము = నుండు కనఁబడనిది, వినఁబడనిది; 11. నితాకు = నిశ్చేష్టత; 12. కదిరి = కలిగి; 13. మతకరి - బూమెలు = మాయవేషములు; 14. పంచాస్య + ఆదులు = సింహము మున్నగునవి; 15. అప్రతిహతము = కొట్టఁబడనిది.

యాపదలం బొరయక, చిరకాల బహు సౌఖ్యభాగు¹ లగుదురు. తనకుఁ గాలంబు నిండి, యాతం దాత్మవినాశ హేతువగు దౌరాత్మ్యంబున², హర్షక్షప్రముఖులయెడఁ గుటిలవర్తనం దయ్యెను. 'చెట్టుచెడుకాలంబునఁ గుక్కమూతిపిందె' యన్నట్లు చేటుకాలంబు కడు నికటంబైన³, నీని కీ దుర్బుద్ధి పుటిల్లెఁ గాఁబోలు! 'వినాశకాలే విపరీతబుద్ధి' యను నార్యులవచన మేల వ్యభవోవును? పొత్తిపురుపు తెఱఁగున, నీ ఫేరువును⁴ దన్నుఁగట్టఁ ద్రాళ్ళు తానే తెచ్చుకొన్నది. మఱియు హరులు గిరులు⁵ దీనిఁ గొలుచుచున్నవనియును మనకు వెఱవఁ బనిలేదు. మర్మజ్ఞులయెడ మానావమానంబు లెంతవారికి శుభాశుభంబుల నావహింపక⁶ మానవు. కావున మర్మజ్ఞులమైన మన కీ యొప్పనివాని⁷ బరాభవించుట యఱచేతిలోని పనియై యుండును. మన మనోవేదనాపనోదార్థంబుగా⁸ దీని కొక మందు చెప్పెద. మీ రెల్లరు దత్తావధానులరై⁹ వినుండు. ఇప్పుడు మనమెల్లను గూడి, వీని కభిముఖుల¹⁰ మయి కూసిన, జాతిస్వభావంబునంజేసి తానును గూసెడును. ఆ సన్న¹¹ యించుక యెఱింగెనేని, యప్పు డిప్పుండరీకాదులలో¹² నెద్దియైన నిట్టుష్టుని దిష్టాంతంబు¹³ నొందింపక పోదు. ఈశ్వరసంకల్పమును ననుకూలంబై వచ్చిన, శత్రునిరాసం¹⁴ బనాయాసంబుగ¹⁵ జేకుఱును. ఇంతకన్న నిరపాయంబైన పరమోపాయం బొక్కటిలేదు." అనిన, నా వాక్యములు వీనుల

-
1. చిరకాల బహు సౌఖ్యభాగులు = చాలకాలము అనేకసుఖములు పొందినవారు; 2. దౌరాత్మ్యము = దురాత్మునియొక్క భావము; 3. నికటము = సమీపము; 4. ఫేరువు = నక్క; 5. హరులు + కిరులు = సింహములును, పందులును; 6. అవహించు = కలిగించు; 7. ఒప్పనివాడు = శత్రువు; 8. మనస్(ః) + వేదనా + అపనోద + అర్థము = మనసులోని బాధను బోగొట్టు నిమిత్తము; 9. దత్త + అవధానులు = శ్రద్ధగలవారు; 10. అభిముఖులు = ఎదురుగానున్నవారు; 11. సన్న = (వి.) సంజ్ఞ = (ప్ర.); 12. పుండరీక + ఆదులు = పులి మొదలయినవి; 13. దిష్టాంతము = మరణము; 14. శత్రునిరాసము = శత్రు తిరస్కారము; 15. అనాయాసముగన్ = శ్రమము లేకుండ.

కమ్మతోవమానము¹ లయిన నిర్భరప్రమదంబునం² బొదలి కదలి, దివసావసానసమయంబున³ నా భూరిమాయువు⁴ దిక్కు మొగంబయి, తదీయరాజ్యవసానసామీప్యసూచకంబుగా⁵ వఱడు⁶ లఱచెడునోనా⁷, నక్కలెల్ల నెదురుపడి కూయఁజొచ్చెను. ఆ కూత చెవిపోకుడు, నక్కలరాయండును దురతిక్రమంబగు⁸ జాతిధర్మంబుఁ గడవనేరక, విధిచోదితుండయి⁹, శ్రవణ విదారణదారుణారావంబు¹⁰ గావించె. ఆ రొద చెవిబడ్డతోడనె, తత్పూర్వంబున నున్న యొక్క బెబ్బులి యది నక్కయకదా యని యెఱింగి, కోపావేశంబున దంతనందష్టదారుణాననం¹¹ బయి లేచి, మెఱుంగుమెఱసిన తెఱంగునఁ జెంగున మీఁదికుటికి నెత్తు వఱదలువాఱ గొంతుక్రోవి¹² యట్ట¹³కుంబాపి¹⁴, తనదారిం బోయెను. అంతకుమున్న నిలువలేక పరువెత్తు దాని మేనిప్రాణంబులతోడనె, బంధుజనమ్ములమనమ్ముల యమ్ములమ్ము¹⁵ లును బరుగువాటె.

“కావునఁ, బరపక్షం బెందును భయావహంబు. ఈ కాకమును జేరఁ దీయుట నా మతముగాదు. ఇంతకుం గార్యంబు భవద్భావాధీనంబయి నడుచును.” అని పలుకు మంత్రివాక్యము లాకర్ణించి, హంసస్వామి యిట్లనియె. “మనకు నేటఁజేపట దారుణరణంబు నంప్రాప్తంబు కాఁగలదు. అప్పుడు శూరజన సంగ్రహణంబు సమధికాపేక్ష్యంబయి¹⁶ యుండును. రోయఁ¹⁷

-
1. అమృత + ఉపమానము = అమృతముతో సమానము; 2. నిర్భర - ప్రమదము = సంపూర్ణానందము; 3. దివస + అవసాన - సమయము = సాయంసమయము; 4. భూరిమాయువు = నక్క; 5. తదీయ - రాజ్య + అవసాన - సామీప్య - సూచకము = దాని రాజ్యముయొక్క అంతముయొక్క దాపును సూచించునది; 6. వఱడు = నక్క; 7. నాన్ = అనఁగా; 8. దురతిక్రమము = దాఁటరానిది; 9. విధి - చోదితుఁడు = దైవముచేఁ బ్రేరేపింపఁబడినవాఁడు; 10. శ్రవణ - విదారణ - దారుణ + ఆరావము = చెవులను జీల్చు భయంకర ధ్వని; 11. దంత - సందష్ట - దారుణ + ఆననము = పెండ్లుఁ గొఱుకుటచే భయంకరమైన ముఖము గలది; 12. గొంతు - క్రోవి = కంఠనాళము; 13. అట్ట = మొండెము; 14. పాపి = తొలఁగించి; 15. ఉమ్ములము = దుఃఖము; 16. సమధిక + అపేక్ష్యము = మిక్కిలి కోరఁదగినది; 17. రోయు = వెదకు.

బోవుతీవియ దైవయోగంబునఁ గాళ్ళం బెనఁగొన్నతీరున, నీ శూరవరుండు కోరిన కోరికగా మనకు లభ్యమయ్యెను. సిరి రా, మోఁ కా లొడ్డ నేల? మన పాలిటి పుణ్యస్వరూపంబు సన్నిహితంబైన¹ ట్లీతనిప్రాపు దొరకెనది. అశుభము లట్ల శుభములు నప్రయత్నసిద్ధంబులు. 'అయాచితోపపన్నంబగు'² మేలుఁ బరిహరింపఁగూడదు. మనము జలచరంబుల మీతండు స్థలచరుం డందువేని, వజ్రమును భేదింపఁ దలంపు గొన్నవాఁ డనన్యభేద్యంబగు³ నద్దాని వేటొండు వజ్రంబుచేతనె భేదింపవలసియుండుంగాన, స్థలచరుండగు చిత్రవర్ణుని దోరింపఁగోరు మనకోరిక స్థలచరుండగు నీ నీలవర్ణ తోడ్పాటులేక చేకూర నేరదు. మనము వెకలులమై యీ బలియుని చెలిమి నొల్లక వీడనాడితిమేని, యలుక యెలుసి యల్ల శిఖితల్లజాం⁴ గలసిన నవల వలవనివానిం⁵ గలనం⁶ గలుచుట కరంబు భరంబగును. వాంఛితార్థంబును గడముట్టనేరదు. పిమ్మటఁ జేమించిన కార్యంబునకు వగగొంట నిర్వాణదీపతైలదానం⁷ బయి, యత్నవైఫల్యంబెకాక మనోవేదనానర్థమును నగును. కాబట్టి, సర్వవిధంబుల మన కీ కరటంబు⁸ పరిగ్రాహ్యంబు, ఇంక లేనిపోని శంకలు మాని, యీ ప్రయోజనం బంగీకరింపుము." అనిన, మంత్రియు నించుక యనుమానించి, మిక్కిలి విన్నవించిన తేనిమనసు నొచ్చునో యని హృదయానురంజకంబుగా నిట్లనియె. "సర్వధర్మమర్మజ్ఞానమాననీయులు, దేవరకుం దెలియనికృత్యా కృత్యంబులు లేవు. కార్యగతుల తెఱంగులు దేవరచారికన్న మిన్నగా నారయువారును లేరు. లెస్సగా విచారించి, కార్యంబు దేవరచిత్త వృత్తి యెత్తెఱంగున వర్తించు నతీరున నాచరింపవచ్చును. నా యెఱింగినంత వట్టును నేను విన్నవించితి. ఈ వలకే ప్రణిధి నిర్ణయింపఁబడియె; దుర్గంబును సంసిద్ధం బయినది. ఇంక జంపు¹⁰ నడపక, దూతను రావించి. యేతెంచిన ప్రయోజనంబు

-
1. సన్నిహితము = చేరువ; 2. అయాచిత + ఉపపన్నము = అడుగకయే లభించినది; 3. అనన్య - భేద్యము = ఇంకొకదానిచే భేదింపరానిది; 4. దోరించు = చంపు; 5. శిఖితల్లజాంబు = నెమలులలో శ్రేష్ఠంబు; 6. వలవనివాడు = శత్రువు; 7. కలనన్ = యుద్ధము నందు; 8. నిర్వాణ - దీప - తైల - దానము = అతిపోయిన దీపమునకు నూనె యిచ్చుట, గతజల సేతుబంధనము వంటిది; 9. కరటము = కాకి; 10. జంపు = ఆలస్యము.

విమర్శించి పంపజను." అనిన తేడ 'నట్లకాని' మృనుడుం, జక్రవాకంబు బయలికొలుపుం బ్రవేశించె. అంతకుమున్న యెకిమీడును జనుదెంచి, యాస్థానం బలంకరించియుంటంజేసి, పరిజనంబు లల్లనల్లనఁ బఱతెంచి, యధ్యక్షుండు యథాప్రధానంబుగా సంభావింపఁ, దమతమ నెలవులం' బొలిచిరి. అప్పుడు 'పెగ్గడ ప్రతిహారు నొక్కనిఁ జీరి, "నీ వేగి వేగిర మా కీరంబును గాకంబును నేలికచెంతకుం గొనిరమ్ము.' అనుడు, 'మహాప్రసాదం' బని చని, పణిహారి² తెలుపుడుచేసినఁ, గాకకీరంబులు కొలువు సాత్తెంచి, హిరణ్యగర్భకరనిర్దిష్టాసనంబులం గూర్చుండె. అంతఁ గుశలప్రశ్నంబుఁ గావించి నిజాగమనప్రయోజనం బడిగినయొడయని³ కభిముఖంబై, దరవిరహితంబుగా⁴ శుకం బిట్లనియె. "దేవా! నావచ్చిన కార్యం బవధరింపుము. "జంబూద్వీపాధినాథుం డగుభిత్రవర్ణనామబర్హీంద్రుం⁵ డనుప, మీతోడ మాటలాడఁ బనిగలిగి వచ్చితి. భ్రయోజనాంశంబు తిరుడవై⁶ యాకర్ణింపుము. అవసరంబగునేని విన్నవించెద; హృదయం బేకాగ్రంబు కావించి, యాతం డాజ్ఞా పించినపలుకులకుం జెవియొగ్గుము. 'మీ కప్పురపుదీవి' లోనుగాఁ గల చిటుదీవులెల్ల నీ నేరేడుదీవిక్రింది⁸ యలంతిదీవు⁹ లగుటంజేసి, యీసు¹⁰మాని వాని యేలిక లందఱు మాకుఁ గరం¹¹ బర్పింప నర్హులు. కావున, నీవును మానప్రాణంబుల కాసింతువేని, యాను గాదను వివాదంబు మాని, మా నేలకు వేళము¹² వచ్చి, యస్మచ్ఛరణంబుల¹³ శరణువేడి, నేఁ డాదిగా నేడేడును¹⁴ దప్పక కప్పం బప్పనము¹⁵ చేయుచుండునది. సామవచనంబుల నీ మనంబు కూడియాడుట కొడంబడదేని, నే నిదె కదనంబున¹⁶ నీ మదంబు

-
1. నెలవు = స్థానము; 2. పణిహారి = ద్వారపాలకుడు; 3. ఒడయఁడు = రాజు; 4. దరవిరహితముగన్ = భయము లేకుండ; 5. బర్హీ + ఇంద్రుడు = నెమలులలో శ్రేష్ఠుడు; 6. తిరుడు (వి) = స్థిరుడు (ప్ర.); 7. కప్పురపు దీవి = కర్పూర ద్వీపము; 8. నేరేడు దీవి = జంబూ ద్వీపము; 9. అలంతి దీవులు = చిన్న ద్వీపములు; 10. ఈసు (వి) = ఈర్ష్య (ప్ర.); 11. కరము = కప్పము; 12. వేళము = శీఘ్రము; 13. అస్మద్+చరణములు = మా పాదములు; 14. ఏడేడు = ప్రతి సంవత్సరము; 15. అప్పనము (వి) = అర్పణము (ప్ర.); 16. కదనము = యుద్ధము.

సదమదంబు చేసి¹ పుడమి² వడయ నడతెంచుచున్నవాడ. వాడిమగండవై నిగుడునది.' అని మీ కెఱిగించి, మీ వాక్యంబుల తెఱం గెఱింగిరమ్మని నన్నిచ్చటికిం బుచ్చె³. నా కిక్కడఁ గడుం దడయఁ దీఱదు. సత్వరంబుగఁ బ్రత్యుత్తరం బొసంగి, సెలవాసంగుము. ఆ కేకిలోకాధ్యక్షుండు⁴ * దుర్వారవైరి వారగర్వనిర్వాపణాఖర్వశౌర్యధుర్యుండు⁵; నిగ్రహానుగ్రహసమర్థుండు⁶. కాన, నా శిఖివరు⁷ మఱువు సారుము. అతనిబుద్ధిఁ గైకొనక నిరాకరించితేని⁸, నీ కీర్తి కల్పకాలంబుననే సమాప్తియొదవును." అనినం దోకత్రొక్కినత్రాచు చందంబున సముత్థితుండయి⁹, వళక్షపక్షింద్రుండు¹⁰, రోషావేశంబునఁ బెదవు లదర, నద్భుతరసాక్రాంతం బగుస్వాంతంబుతో, మేఘగంభీరభాషణంబుల నిట్లనియె. "ఎట్టెట్టా!" నేఁ డేమేమో క్రొత్తలు వింటిమి!" అని కొలువు కలయంజూచి "ఆహా! వింటిరే? నేఁ డెట్టిచిట్టలు¹² పుట్టినో! ఒక్క కూళనెమ్మి పిట్టకు¹³, నవ్యాజతేజోవిరాజమానంబయి¹⁴ క్రాలు జాలపాదోత్తమంబు¹⁵ పాదాక్రాంతంబయి యరి¹⁶ వెట్టవలయునట! ఔరా! ప్రతాపోక్తులు! అట్టులైన, సింగంబులు¹⁷ ప్ల వంగంబుల¹⁸ యడుగులం బడి, శాశ్వతపరిచర్య

-
1. సదమదము + చేయు = అణచు; 2. పుడమి = భూమి; 3. పుచ్చు = పంపు; 4. కేకిలోక + అధ్యక్షుండు = నెమళ్ళ సమూహమునకుఁ బ్రభువు; 5. * దుర్వార = వారింపరాని, వైరి - వార = శత్రు సమూహముయొక్క, గర్వ = గర్వముయొక్క, నిర్వాపణ = పోగొట్టుట యందు, అఖర్వ = పట్టిదికాని -- తక్కువకాని, శౌర్య = పరాక్రమముయొక్క, ధుర్యుండు = భారము వహించినవాడు; 6. నిగ్రహ + అనుగ్రహ - సమర్థుండు = శిక్షించుటకు, అనుగ్రహించుటకు సమర్థుండు; 7. శిఖి - వరు = నెమలులలో శ్రేష్ఠునియొక్క; 8. నిరాకరించితేనిన్ = నిరాకరించితివి + ఏనిన్; 9. సముత్థితుండు = లేచినవాడు; 10. వళక్ష పక్షి + ఇంద్రుండు = తెల్లని పక్షులలో శ్రేష్ఠుండు, హంసశ్రేష్ఠుండు; 11. ఎట్టెట్టా = ఎట్టూ+ఎట్టూ; 12. చిట్ట = వింత; 13. కూళ - నెమ్మి - పిట్ట = క్రూరమైన నెమలి; 14. అవ్యాజ - తేజన్(:) + విరాజమానము = నిజమైన తేజస్సుతోఁ బ్రకాశించునది; 15. జాలపాద + ఉత్తమము = హంసలలో శ్రేష్ఠమయినది; 16. అరి = కప్పము; 17. సింగము (వి) = సింహము (ప్ర.); 18. ప్లవంగము = కోతి.

చేయవలయుం గాఁబోలు! చిత్రవర్ణుఁ డలవి¹ యెఱుఁగలేక, చుట్టుకొన్న
యజ్ఞానతిమిరంబున², నశక్యవిధానంబునకుఁ బాటుపడుచున్నవాఁడు, తొల్లి
వాండ్రను వీండ్రను గొందఱ జయించితి నని తలక్రొవ్వి, యిక్కడ నక్కొలందినె
పోవునని తలంచెంగాని, హిరణ్యగర్భుని ప్రతాపాగ్నికి³ దనప్రాణములు
వెచ్చపెట్టక బ్రతికి పోలేమి యింతయుఁ జింతింపఁడయ్యె.” అని, యనివార్య
క్రోధభీషణుం⁴ డయి పలుకుచున్న తేనివంకఁ జూడఁజాలక, భయార్తమూర్తులై⁵
సభాసదులెల్లఁ బరస్పర ముఖావలోకనంబులు సేయుచుండ, నా మరాళనేత⁶
యనుభావంబున కనురూపముగా రిత్త⁷కోపంబు తెచ్చుకొని, దండ⁸ నుండు
బలిభుజుండు⁹ కోపంబు రూపంబు దాలించినపోలిక లేచి, యా చిలుకకై
వెలలుచు¹⁰, సవినయముగా దొరకిట్లనియె. “కాలపాశబద్ధుండై, యీ పాలసుం¹¹
డోలగంబున¹² దేవరం దన్నును విచారింపక, మందెమేలం¹³ బున నోరికి
వచ్చినట్లెల్లఁ గర్ణకఠోరంబుగఁ బ్రేలుచున్నవాఁడు. ఎంతగుండెగలవాఁడు గాకున్న,
నిట్లు మొఱకడముల్¹⁴ పచరింప¹⁵ నోవునే? వీనిం దూతయని దయఁ జూడఁ
గూడదు. ఈ యధముం డత్యంతంబు వధార్హుండు. ఏను దేవరసేవకుండ
నుండ, నేలినవారికి శ్రమమేల? మాఱు పలుకకుఁడు; నేఁ గడఁగి యీ చెడుగు¹⁶
నిప్పుడ కడముట్టించెద; మదీయవిజ్ఞాపనము వృథాకరింపక, ముదల¹⁷
యీవలయును.” అనుచుం గదలి, ఫలాశనము¹⁸ కడ నిగుడుచు, నెడసాచి

-
1. అలవి = శక్తి; 2. అజ్ఞాన - తిమిరము = అజ్ఞానమనెడి చీకటి; 3. ప్రతాప + అగ్ని =
ప్రతాపమనెడి అగ్ని; 4. అనివార్య - క్రోధ - భీషణుఁడు = నివారింపరాని కోపముచే
భయంకరుఁడు; 5. భయ - అర్త-మూర్తులు = భయముచే దీనమైన ఆకారములు గల
వారు; 6. మరాళ - నేత = హంసనాయకుఁడు; 7. రిత్త = వ్యర్థమైన; 8. దండ =
సమీపము; 9. బలిభుజుఁడు = కాశీ; 10. వెలలు = వెడలు; 11. పాలసుండు = మూర్ఖుఁడు;
12. ఓలగము = సభ; 13. మందెమేలము = చనవు; 14. మొఱకడములు = దౌష్ట్యములు;
15. పచరించు = ప్రకటించు; 16. చెడుగు = దుష్టుఁడు; 17. ముదల = అజ్ఞ; 18.
ఫలాశనము = ఫలములు ఆహారముగాఁ గలది - చిలుక.

యచ్చక్రవాకవల్లభుం డిట్లనియె. “నిలునిలుము; సాహసోద్యోగంబు వలదు; ధర్మంబుఁ బదట¹ గలపకుము. దూతప్రాణంబుల కలుగుట పాడిగాదు. పాడి విడిచిన పుడమియొడయనికడ నొడమె² వెడలునని, నెఱిగెఱి నెఱిగిన³ గలువ⁴ వలన విందుము.

త్రికరణశుద్ధిగా⁵ భూతజాతంబుల⁶ యెడ నెగ్గు దలంపమి శీలంబు నాఁబడు; సమస్తంబునకు శీలంబు మూలంబు. శీలంబువలన ధర్మంబు నెగడును; ధర్మంబువలన సత్యంబు గలుగును; సత్యంబువలన వృత్తంబు⁷ చొప్పుడును⁸; వృత్తంబువలన బలం బొలయును; బలంబువలన సిరి యొదవును; దానివలన సర్వకార్యసిద్ధులును సంఘటిల్లును. అవు నావునుం గ్రుమ్ములాడి, నడిమి లేఁబెయ్యి⁹ కాళ్ళు విడిచినట్టు రాజును రాజునుం బొట్లాడి దూత కెగ్గుసేయ డగ్గలు¹⁰దురే? ఏతఱి నేతఱి¹¹కి సర్వానర్థంబులును సిద్ధంబు లగును. దూత యెప్పుడు నవధ్యుండు. అతండు తన యవధ్యభావంబు¹² దలంచి, పలుకవలసినట్లెల్ల వాయొడక¹³ పలుకుంగాని యెన్నఁదైన మోమోడి స్వాపకర్షం¹⁴బును బరోత్కర్షం¹⁵బును బ్రకటింపంజూచునె? ఈతని మాటలు తప్పుగాఁ బట్టఁబోకు. దూతపలుకుల కలుకఁ బూనుటకంటె ననివేకము లేదు, కోపము మూర్ఖులకు ముక్కుననె యుండు; క్రోధి¹⁶, కార్యాకార్యజ్ఞతఁ గోలుపోయి, యవధ్యులనైన వధియించును; తుద కాత్మహతము¹⁷కైన

-
1. పదటన్ = బూడిదయందు - ‘పదడు’ సప్తమ్యేకవచనము; 2. ఒడమి = ఒడమి = ధనము; 3. నెఱి నెఱి నెఱిగిన = బాగుగాఁ దెలిసిన; 4. గలువ = పెద్ద; 5. త్రికరణ - శుద్ధి = త్రికరణములచే (మనస్సు, వాక్కు, కర్మము) శుద్ధమగుట; 6. భూత - జాతము = ప్రాణి సమూహము; 7. వృత్తము = నడవడి; 8. చొప్పుడు = ఒప్పు; 9. లేఁబెయ్యి = లేత + పెయ్యి; 10. డగ్గలు = సమీపించు; 11. ఏతఱి = దుర్మయపరుఁడు; 12. అవధ్య భావము = వధింపఁబడమి; 13. వాయొడక = మాటపిఱికి గాక; 14. స్వాపకర్షము = స్వ + అపకర్షము = తన తక్కువతనము; 15. పర + ఉత్కర్షము = ఇతరుల గొప్పతనము; 16. క్రోధి = క్రోధము గలవాఁడు; 17. ఆత్మహతము = ఆత్మహత్య.

శంకింపఁడు. కోపము పాపముల కెల్లను మూలము. కావున, క్షమాజలములం¹ జేసి మతిమంతుఁడు క్రోధానలము² నార్చవలయునని, సూక్ష్మదృక్కులైన మహాత్ములు పలుకుదురు. క్షమయే సర్వకార్యములకు సమృద్ధికారణము. కోపము కొనియాడుట లగ్గు³ గాదు. క్రూరకర్మము యోధధర్మం బగునే?" అని మందలించి, నీలవర్ణునిఁ గొంత ప్రశాంతస్వాంతుం జేసి, సంరంభం బుడిపిన సుదీర్ఘతరనిశ్వాసుండై⁴, యాతండు కుంభనిక్షిప్తభుజంగంబు⁵ భంగి రోజాచు, నిలువంబడి యుండె. అంతఁ దద్వచనామృతాస్వాదనంబునం దేఱి, ప్రశమితక్రోధుండ⁶యి యున్నరాజానకు మంత్రి యిట్లనియె. "దేవా! తడవయ్యె. ఈ శుకోత్తముండు ప్రత్యుత్తరము వార్చియున్న⁷వాడు. ఇంక నిలువఁగూడదు. మీ మనోనిశ్చయము చందం బానతిచ్చి, చెచ్చెరఁ బుచ్చవలయు." అనినఁ గలహంసావతంసుండు శుకంబువంక మరలి యిట్లనియె. "ఓరీ! యరుణముఖా! వినుము వాక్యం బస్మదీయం⁸బు. నీవేగి నీ రాజును బొడగన్నతోడనె, నోరోడక సభామండపమున నందఱు విన నా పలుకులుగా నిట్లనుము. నీవు రాజ్యమదంబు ముదిరి మా దేశం బొక్కట నాపోశనము గొన⁹దలఁపు గొన్నవాడవు. హిరణ్యగర్భుని ముక్కున నూర్చు¹⁰ గలుగ, నీ నేల నేలఁగలుగుట నీకకా దల్ల నొసటఁగన్ను¹¹న్నవాని కైన మెయిమెయిం గలుగ నేరదు. నీవు నా బలశౌర్యములకు మాతోడ్పట, ఖద్వోతంబు¹² ఖద్వోతమండల ప్రభావటలం¹³బుఁ గడవఁగడఁగుట. ఒక్క

-
1. క్షమా - జలములు = క్షమయనెడు జలములు; 2. క్రోధ + అనలము = క్రోధమనెడి అగ్ని; 3. లగ్గు = మేలు; 4. సుదీర్ఘతరనిశ్వాసుండు = అధికమైన నిట్టూర్పు గలవాడు; 5. కుంభ - నిక్షిప్త - భుజంగము = కుండయందుంపఁబడిన పాము; 6. తద్వచనామృతాస్వాదనము = అతని మాట యనెడు అమృతముయొక్క ఆస్వాదనము; 7. ప్రశమిత క్రోధుండు = శాంతించిన కోపము గలవాడు; 8. వార్చియుండు = వేచియుండు; 9. అస్మదీయము = మాది; 10. అపోశనము + కొను = త్రాగు; 11. ఊర్చు = ఊపిరి; 12. నొసటఁగన్ను + ఉన్నవాడు = ఈశ్వరుడు; 13. ఖద్వోతము = మిడుగులు; 14. ఖద్వోత - మండల - ప్రభా - పటలము = సూర్య బింబము యొక్క కాంతి సమూహము.

చిత్రపర్ణుండె కాఁడు, కోటిచిత్రపర్ణు లొక్కట నెత్తివచ్చినను, సంవర్తమార్తాండ మండలము మెండు¹న విపక్షదురధి క్షేపం² బయిన ప్రతాపంబున వెలుంగు హిరణ్యగర్భుని రణాంగణంబునఁ దేఱిచూడ శక్యంబు గాదు. నీవు నిక్కంపుఁబొరుషశాలివేని, యాలంబు³చేసి మానేల నొడిచికొను⁴టయే మగతనం⁵బు. అప్పుడుగా నీ మగంటిమి మెచ్చుకొందుము! ఎందును నినుబోటి శూరమాను⁶లమాటలె కోటలు దాటుంగాని, కాలు గడపదాటుదు. పనికిరాని యీ బేరజపుంబీరంబులు⁷ గట్టిపెట్టి పోటుబంటువో పోరితం⁸బునకు డాయు⁹ము. మృత్యువుం గృతకృత్యుఁ జేసెద. లేదా నీ పడుచుమాట¹¹ లవలఁబెట్టి, జితోస్మి¹² యనుము. అనిన స్విడిచెద." అని తెగనాడి, యివి యన్నియు మీ యేలికపాల నళుకు¹³ మాని వాక్రువ్వవలయుంజుమీ." అని మఱిమఱి చెప్పి, "మీరాజు నాజి¹⁴కిం గొని రమ్ము, పొమ్ము." అని పసదనం¹⁵ బొసఁగి, స్వాదు¹⁶ఫలదానంబున సంతృప్తుఁ జేసి, వీడుకోలిచ్చిన, నచ్చిలుకయు రాజున కున్ముఖం¹⁷బయి, "మీకడ నేమియుఁ దప్పనాడనుగదా? నా వాక్యంబులం గల వచస్సొలిత్యంబు¹⁸ లెల్ల మఱవవలయు; నా వల్లఁ జాల శ్రమం బయ్యెను. పోయివచ్చెద; నాతోడ నింకేమేనియుఁ జెప్పవలయునది గలదే?" అని సవినయంబుగా వీడ్కొని, పనివినియెను.

-
1. సంవర్త - మార్తాండ - మండలము = ప్రళయసమయ సూర్యబింబము, మెండు = అధిక్యము; 2. విపక్షదురధిక్షేపము = శత్రువులను దిరస్కరించునది; 3. ఆలము = యుద్ధము; 4. ఒడిచికొను = లాగికొను; 5. మగతనము = శౌర్యము = మగంటిమి; 6. శూరమానుఁడు = శూరుఁడు గాకున్నను శూరుఁడనని యెంచువాఁడు; 7. బేరజపుం బీరములు = కుత్సితములయిన పరాక్రమములు; 8. పోటుబంటు = గొప్ప శూరుఁడు; 9. పోరితము = యుద్ధము; 10. డాయు = సమీపించు; 11. పడుచుమాటలు = యావనపు మాటలు; 12. జితోస్మి = జితః + అస్మి = జయింపఁబడినవాఁడనగుచున్నాను; 13. అళుకు = భయము; 14. ఆజి = యుద్ధము; 15. పసదనము = కాసుక; 16. స్వాదు = రుచిగల; 17. ఉన్ముఖము = ఎదురయినదయి; 18. వచన్ + స్థాలిత్యము = మాట జాటుపాటు.

అ ట్లాక్రీరంబు బయలుదేటి, కతిపయ ప్రయాణంబున నిజదేశంబుఁ జేరి, దుర్గమార్గపరిశ్రాంతి కొంతశాంతించిన వెనుకఁ గొలువుకూటంబునకుం బోయి, పేరోలగం బున్నమయూర్ధరాజుం గాంచి, ప్రణామంబు గావించుడు, నాతండు కరుణాతరంగితంబు లగునపాంగబు¹ లరుణముఖునిపయిం బొట్టయించుచు² సాదరంబుగా నిట్లనియె. ఓ యరుణముఖా! కర్పూర ద్వీపమునకుం బోయి యొకయొచ్చెంబు³ బొరయక మరలి సేమంబున వచ్చితివా? నీ వచ్చుటనే కదలనికంబం⁴ బవైతి వది యేమొకో యని, మనమ్ము తామరపాకునీరుక్రియఁ దల్లడిల్ల ననిశంబు నీమార్గమే చూచుచు, నిమిషం బొక్క కల్పంబు⁵గా దినములు పుచ్చుచున్నారము. మా చేసిన భాగ్యంబు కతంబున, నేడు తిన్నఁగా నిన్నుఁ జూడఁగాంచి మా కన్నులు చల్లనయినవి. అచ్చటి వార్తావిశేషంబు లేవియుఁ గడమవడకుండ⁶ దెలుపుము" అనిన శుకం బిట్లనియె. "నాఁడు స్వామియానతి మౌళి⁷ దాలిచి, హిరణ్యగర్భుపాలి కేగి, మాట లాడి, యాతఁ డనుప నిప్పుడ వచ్చితి. ఆ దీవిమానోజ్ఞకం⁸ బేమని విన్నవెందును? ఎక్కడఁ జూచిన నప్పర స్సమన్వితంబును⁹ నయి, సుమనోవిరాజితంబును¹⁰ నయిమాటట స్వర్గంబు¹¹ నాఁ జూడ్కి వేడ్కఁగొలుపు చున్నది. హిరణ్యగర్భుండును నాత్మరక్షయం దప్రమాదుండయి, యభి యాతుల¹² వేయికన్నులం జూచుచుండును. ఆ లంకం¹³ గల విహంగంబు లెల్ల, ననూనం¹⁴ బగు నభిజనాభిమానంబు¹⁵ గలవయి, తమరాజు నవ్యాజును రాగమునం గొలుచుచుండును. అస్మదాదు లా యొప్పులో శతాంశంబు¹⁶ను జెప్ప, శక్తులుగారు. నేర్చినవఱకుం జెప్పుదునన్నను, అందులకుం బెక్కు

-
1. అపాంగము = క్రీగంటి చూపు; 2. పొలయించు = ప్రవర్తింపఁ జేయు; 3. ఒచ్చెము = ఆపద; 4. కదోని - కంబము = స్థిరమైన స్తంభము; 5. కల్పము = బ్రహ్మాదినము; 6. కడమ + వడకుండన్ = నిశ్శేషముగా; 7. మౌళి = శిరస్సు; 8. మానోజ్ఞకము = అందము; 9. అప్పరన్ + సమన్వితము = అచ్చరలతోఁ గూడినది; 10. సుమనన్(:) + విరాజితము = దేవతలచేఁ బ్రకాశించునది; 11. మాటటస్వర్గము = అపర స్వర్గము; 12. అభియాతి = శత్రువు; 13. లంక = ద్వీపము; 14. అనూనము = తక్కువకాని; 15. అభిజన + అభిమానము = స్వదేశానురాగము; 16. శతాంశము = నూటవంతు.

దినంబులు పట్టును. ఆ కథ దప్పుల నుండనిండు. నే నేగినప్పుడు, హిరణ్యగర్భుండు లోపలికొలుపులో నిజామాత్యద్వితీయుండై¹ మంతనం² బుండి యుంటుండేసి, మదాగమనాభిధానంబులు³ విజ్ఞాపనంబు సేయుండని దౌవారికుల⁴ నెందఱు నెన్నివిధంబుల నర్థించిన, 'మంచిది చెప్పెద ముండు' మనుచుంటయెకాని, యెవ్వరుం గాలుకదల్చజాలినవారు గారు. తరువాతఁ గొంతసేపున కొకరెండు విడుతలు⁵ కొందఱు లోనికిం బోయివచ్చి, 'యిప్పుడు సమయంబు గాదు. కొంచెము తాళు'⁶ మనుచుం జాగు చేసేచేసి, యం దొక్కరుండు లోపలినుండి వచ్చి, 'యేలిక సెలవైనది ర'మ్మని నన్నుఁ బిలుచు కొనిపోయెను. అయ్యవసరంబున నయ్యెక్కిమీఁడు *సంతత సేవాసమా యాతశకుంతజాతంబులు⁷ వరపుడంబు⁸ లంగీకరించుచు, నాంతరంగికుల మనవికిఁ జివి యొగ్గుచునుండి, యాలో నన్నుఁ జూచి, సముచితాసనంబునఁ గూరుచుండ నియమించి యాగమనకారణం బడిగెను." అని, తాఁ గొలుపు సొచ్చు టాదిగా హిరణ్యగర్భుం డాడ నియోగించిన మాటలు తుదిగా నడచిన సర్వవృత్తాంతంబును నానుపూర్వంబుగా⁹ విన్నవించి మఱియు నిట్లనియె. "అతండు న న్నిచ్చటికంపుచో, న న్నలవోకగాఁ జూచుచు, నవసానంబున నీ రాజా నాజికిఁ గొనిరమ్ము పా' మ్మని వేగిరించె. అతఁ డరాతుల¹⁰ కసాధ్యుండు; అనుపోష్యులుగు¹¹ భటులును యుద్ధశౌండులు¹². అయినను మనకొదవ¹³ లన్నియుఁ దీర్చి గెలు పాసంగ, మన మేఘవర్షుండు గలఁడు. అవసరోచితంబు లగువర్తనంబుల తేనిమనసున కెక్కఁ బ్రవర్తించుచు, బ్రసాదంబునకుఁ

-
1. నిజ+అమాత్య - ద్వితీయుండు = తనమంత్రి రెండవవాడుగాఁ గలవాడు - మంత్రితోఁ గూడినవాడు; 2. మంతనము = ఆలోచన, ఏకాంతము; 3. మదాగమనాభిధానములు = నా రాకయు, పేరును; 4. దౌవారికులు = ద్వారపాలకులు; 5. విడుత = తడవ; 6. తాళు = ఆగు; 7. *సంతత = ఎడతెగని, సేవా = సేవకొఱకు, సమాయాత = వచ్చిన, శకుంత = పక్షులయొక్క, జాతము = సమూహము; 8. వరపుడము = దాస్యము; 9. అనుపూర్వము = క్రమము; 10. అరాతి = శత్రువు; 11. అనుపోష్యులు = పోషింపఁదగినవారు; 12. యుద్ధశౌండులు = యుద్ధమునందు నేర్పరులు; 13. కొదవ = లోటు.

బాత్రభూతుండై, యాతం డచ్చట నీలవర్ణాహ్వాయంబున¹ రాజునకు విస్రంభభాజనంబై² యున్నవాడు. వెఱవనేల? భారంబు దైవంబుమీదఁ బెట్టి, 'ధర్మో జయతే' యని యుద్ధంబున కుద్యోగింపుడు." అనినఁ, గొలువు కలయం గనుంగొని, చిత్రవర్ణుం డిట్లనియె. "వింటిరే చెవులార మీ రెల్లరు హిరణ్యగర్భుని గరువపుంబలుకుల³ చందంబు? తా నఁట! జితోస్మియనిన, నన్ను విడుచువాడఁట. ఈ వాక్యం బొక్కటియె నా హృదయంబునకు శల్యభూతంబై⁴ నొప్పు⁵ దనికించు⁶చున్నది. ఏనాడైన * మదకుంభికుంభవిదళన పటిష్ఠనిష్ఠరనఖముఖం బగు⁷ కేసరి ఘాసంబు⁸ గ్రాసంబు సేయఁ⁹ బాలు పడవె? చిత్రవర్ణుం డొరున కొక్కనికి, నీపుణ్యమని దోసిలి యొగ్గి మనుట కలనైనం గలుగనేర్చునే? ఇత్తటి సమరంబు¹⁰కంటె నుత్తమకృత్యంబు నామది కొక్కటి చూపట్టదు. పరరాజ్యజిగీషుత్వంబు¹¹ కన్నను, న న్నాతం డాడిన తులువమాటలు కలనికి¹² మిక్కిలి త్వరపెట్టుచున్నవి. నా పేరు విన్నఁ, బాటుపామైనం గదల వెఱచు. అట్టి నన్నా తెలిపిట్టల మన్నీ¹³ డారివేరం¹⁴బున వీరిని వారిని బోలె వెఱపింపఁజొచ్చె. ఆహా! అంత్యకాలం భాసన్నం బయి, దుష్ప్రలాపంబులు సేయుచున్నవాడు! ఎవ్వఁడు వైరంబు తుదముట్ట సాధింపఁజాలఁడో వాని జన్మంబు నిరర్థకంబు. పౌరుషశాలికిఁ దనంతవాడు పగవాఁడుండినఁ, బగ తెగునంతవఱకుం గంటికి నిద్దుర రాదు; నోరిఁ కోరెం

-
1. అహ్వాయము = పేరు; 2. విస్రంభ - భాజనము = నమ్మఁదగినది; 3. గరువపుంబలుకులు = గరువము + పలుకులు; 4. శల్యభూతము = బాణమైనది; 5. నొప్పు = నొప్పి; 6. తనికించు = కలిగించు; 7. * మద = మదముతోడి, కుంభి = ఏనుగు యొక్క, కుంభ = కుంభస్థలముయొక్క, విదళన = ఖండనమందు, పటిష్ఠ = మిక్కిలి పట్టువైనది, నిష్ఠర = కఠినమైనది, అగు, నఖ = గోరులయొక్క, ముఖంబు = కొనలు గలది; 8. కేసరి = సింహము - కేసరములు గలది (వృ), ఘాసము = గడ్డి; 9. గ్రాసము + చేయు = తిను; 10. సమరము = యుద్ధము; 11. పర - రాజ్య - జిగీషుత్వంబు = ఇతరుల రాజ్యమును జయింపఁగోరిక; 12. కలనికిన్ = యుద్ధమునకు; 13. తెలిపిట్టల మన్నీడు = హంసరాజు; 14. ఆరివేరము = కలహము.

బింపుగాదు; ఇతరసౌఖ్యంబులు మనసునం జొరమి¹ వేట చెప్పనేల? కావున, మనమిప్పుడ జైత్రయాత్ర వెడలి, పగవాని నిర్జించుట² కర్ణంబు³. మీవంటి సహాయసంపన్నత్వము గలుగ, నా కొక్క హిరణ్యగర్భంబుం డెంతవాడు? ముల్లోకంబులు నొక్కట నెత్తివచ్చినను సరకుగొనను. అతం డీటనుండి తలముతప్పిన⁴ గర్వమున మనల మాటలం గెలుచుచున్నవాడు. మన మాయధమునిఁ బ్రథనంబున⁵ నిధనంబు⁶ నొందించి, నో రడంతము. సరివాఁ డొకఁడు కొలువులో ములుకుల⁷వంటి తులువమాటలు పెక్కులు ప్రేలెనన విని ప్రతికృతి⁸ గావింపక యీలువు⁹గలవాని కెటులు తాళ మనను వచ్చు? మన మొకవేళ దయఁదలఁచి యొరిచి యూరకుందుము పో, లోకులు మనలఁ జాలనివా రనరే? లోకావవాదమువడ శక్యమగునె? ఆహవంబు¹⁰ శుభావహంబు¹¹ గాదనియు జయాపజయంబులు దైవాధీనంబు లనియుఁ దలంచితీరేని, వినుండు. ఈ దేహంబులు బుద్బుదప్రతిమంబులు¹²; మృత్యుకృత్య మిదమిత్థ¹³ మని నిశ్చయింపరాదు? పుట్టినవాఁ డవశ్యము గిట్టవలయును? సదనమున¹⁴ గదలని గదము¹⁵లంబడి యొడలు¹⁶ విడువక, పగతుండు¹⁷ వెగడుపడు¹⁸నట్టి దిట్టతనంబు వాటించి, యాలంబునం గూల్చు మేలు * పురాతనజననకృతసుకృతపరిపాకమునం గాని¹⁹ చేకూర నేరదు. బహుక్తు²⁰ లేల? కలనం బొలియఁగనుట²¹ స్వర్గమార్గంబుఁ గనుట.

1

1. చొరమి = ప్రవేశింపకుండుట; 2. నిర్జించుట = జయించుట; 3. కర్ణము (వి.) = కార్యము (ప్ర.); 4. తలము తప్పిన = అతిశయించిన; 5. ప్రథనము = యుద్ధము; 6. నిధనము = యుద్ధము; 7. ములుకులు = బాణములు, ములికి - (ఏక వ.); 8. ప్రతికృతి = మాటుచేత; 9. ఈలువు = మానము; 10. ఆహవము = యుద్ధము; 11. శుభావహము = మేలు గలిగించునది; 12. బుద్బుద - ప్రతిమంబులు = నీటిబుడగలతో సమానములు; 13. ఇద మిత్థమ్ = ఇది యిట్లు; 14. సదనము = ఇల్లు; 15. గదము = రోగము; 16. ఒడలు = శరీరము; 17. పగతుండు = శత్రువు; 18. వెగడుపడు = తల్లడపడు; 19. * పురాతన = పూర్వపు, జనన = పుట్టువులందు, కృత = చేయఁబడిన, సుకృత = పుణ్యముయొక్క, పరిపాకము = పంట; 20. బహుక్తులు = బహు + ఉక్తులు = పెక్కు మాటలు; 21. పొలియఁగనుట = పాపంబులు గలుగుట.

ప్రసంగవశంబున నింతయుఁ బలుకవలసివచ్చెంగాని, వివేకధనుల¹ రగుమీకు ధర్మంబు లుపదేశించుపాటివాఁడంగాను, తద్దయుం² బ్రొద్దువోయెడు: జాగేల? మీమీ పైన్యంబుల నాయితంబుచేసికొని రండు; పొండు; అని³ చేసి, మన మా దాయ⁴ సిరి⁵ హరింతము విత్తములు⁶ పురుషారంభాయత్తములు⁷." అన, మంత్రి దూరదర్శి యిట్లనియె. "దేవా! యింటగెలిచి మఱి రచ్చ గెలువ వలయును. మనలోని మాట విచారితము. ఇప్పుడు మన యరుణముఖుండు చెప్పిన వాక్యముల చొప్పు పరికింప, సంగ్రామం⁸ బుత్తమకర్మంబుగా నా బుద్ధికిం దోడదు. మిత్రామాత్యసుహృద్వర్గంబులు దృఢభక్తియుక్తులయి యుండి, విపక్షుని⁹ కడ వారు విపరీతులై యుండిరేని, భండనం¹⁰ బప్పుడు కర్తవ్యంబు. మఱియు విగ్రహంబు¹¹నకు ధరణియు¹² హిరణ్యంబును¹³ నను రెండును ముఖ్యఫలంబులు. అవి తద్దయు నిశ్చితంబులైన పిదపఁగదా, కదనంబునకు¹⁴ గడంగవలయును? అంతియకాక, వడివడిం దో¹⁵ ననన్య సామాన్యపరాక్రమమాన్యుడైన¹⁶ హిరణ్యగర్భుఁ డంత యశ్రమసాధ్యుండె? మనతలఁచున ట్లాతఁ డలంతులఁ బోవు¹⁷వాఁడు గాఁడు. అతఁడు పెద్దయుఁ బ్రజారంజకుండై యున్నవాఁడు. సేవకులును గేవల వీరవ్రతశౌండులు¹⁸. వైరిఁ బఱచి పఱచింపక, మూడుండు సా¹⁹ సంబునకుం జొచ్చి, హరి¹⁹బారిం బడు హరిణంబు²⁰ కరణి మరణంబు నొందును. కావున నీ సాహసిక్యంబు²¹ మానవలయు" అన, మంత్రిమాట చెవిఁ దూఱక, యలుక

-
1. వివేకధనులు = వివేకమనెడి ధనము గలవారు; 2. తద్దయున్ = మిక్కిలి; 3. అని = యుద్ధము; 4. దాయ = శత్రువు; 5. సిరి (వి) = శ్రీ (ప్ర); 6. విత్తము = ధనము; 7. పురుష + ఆరంభ + ఆయత్తము = పౌరుషమున కధీనము; 8. సంగ్రామము = యుద్ధము; 9. విపక్షుఁడు = శత్రువు; 10. భండనము = యుద్ధము; 11. విగ్రహము = యుద్ధము; 12. ధరణి = భూమి; 13. హిరణ్యము = బంగారము; 14. కదనము = యుద్ధము; 15. తొడరు = ఎదుర్పు; 16. అనన్య - సామాన్య - పరాక్రమ - మాన్యుఁడు = ఇతరులకు సాధారణముగాని పరాక్రమముచేత - మన్నింపఁదగినవాఁడు; 17. అలంతులఁబోవు = తేలికగాఁ బోవు; 18. వీరవ్రతశౌండులు = వీరుల వ్రతమునందు ముత్తిల్లినవారు; 19. హరి = సింహము; 20. హరిణము = లేడి; 21. సాహసిక్యము = సాహసము.

వొడమి యొడయం డిట్లనియె. “నీ వాక్యంబులు చూడఁ జిత్రాంతిచిత్రాంశులుగా నున్నవి. నీవు కేవల వయోవృద్ధుఁడవు¹. తల తెల్లనైనంతన² యెఱుక³ కలుగు నెట్లు? ముదుసలులు దమ కనుకూలంబుగాఁ జదువుకొనుటఁ దక్కు, వేటొక్కటిఁ గానరు. జ్ఞానవృద్ధుల బుద్ధులు గదా సభ్యుల కెక్కును? నే నెట్లును బరరాజ్యాక్రమణంబునకుం గృతనిశ్చయమండనై యున్నవాఁడ. ఇఁక మదీయోత్సాహభంగంబుగా మాకడ నీ నేర్పిన వెల్లను వల్లింపకుము. ఓపితివేని, విజయానురూపంబు⁴ లగుసల్లాపంబులు⁵ కలుపుము. అట్లు సలిపినను, నీవు మాకు మహోపకారంబు చేసినవాఁడ వగుదువు.” అనుచు నెఱుకు⁶దూఱఁ బలికిన, విషణ్ణుం⁷ డయ్యుఁ బ్రసన్నుం⁸డుంబోలె, దుర్వారం⁹ బగు పరిభవ వికారం¹⁰ బేమియు వెలిఁ దోచుకుండ నవ్యముసుంగు వెట్టి, మానసంబున లేనియుత్సాహంబు తెచ్చుకొని, దాక్షాయ్యనాయకుం¹¹ డిట్లనియె, “మాకెల్లరకు దేవర మూలకంద మగుటంజేసి, దేవర మేలు గోరి యింతవట్టును నిష్కపటముగా వచియించితిని. చెవికిఁ జేదుగా నున్నను, స్వామిహితం బెదఁ గోరుభృత్యుండు తనకుఁ దోచినహితము నిశ్చంకముగ వాక్రువ్వవలయును. అట్లుగాక, కొందఱు యథాజాతులు¹² స్వామిచిత్తము నొప్పింప నేలయని, యెఱిగినదానినైన నడచిపుచ్చి, మనసుకక్కుఱితి విచృకముగాఁ బెదవులు గదలుప కూరకుందురు. అట్టివారు తప్పక స్వామిద్రోహులై, యిహపరలోకదూరు లగుదురు. సర్వధర్మజ్ఞులు, దేవర యెఱుఁగరా నీతినిర్మీతుల¹³ తెఱంగు? మే మెల్లరము స్వామితోడి సుఖ దుఃఖముల కియ్యకొని¹⁴, యనన్యశరణ్యులమై¹⁵ స్వామియాజ్ఞ యందున్న వారము.

-
1. వయోవృద్ధుఁడు = వయస్సుచేతవృద్ధుఁడు; 2. తలతెల్లనగు = వృద్ధుఁడగు; 3. ఎఱుక = జ్ఞానము; 4. విజయ + అనురూపములు = గెలుపునకుదగినవి; 5. సల్లాపము = మాట; 6. నెఱుకు = మర్మము, నెఱను (రూపం.); 7. విషణ్ణుఁడు = విషాదము నొందినవాఁడు; 8. ప్రసన్నుఁడు = భక్తుఁడు; 9. దుర్వారము = వారింప శక్యముగానిది; 10. పరిభవ వికారము = అవమానమువలని మార్పు; 11. దాక్షాయ్య - నాయకుఁడు = గ్రద్ద తేఁడు; 12. యథాజాతులు = మూర్ఖులు; 13. నిర్మీతి = అవినీతి; 14. ఇయ్యకొని = సమ్మతించి; 15. అనన్య శరణ్యులు = ఇంకొకరు శరణు పొందదగినవారు లేనివారు.

దేవరనియోగంబన్న¹, మా కలంఘ్యంబు². సత్యసంకల్పము, దేవర కెన్నండును నొక్క కొఱంత రాదు. స్వామియానతింజేసి, చమూసమూహంబు³ లాహవదోహలంబు⁴. లయి యేతెంచి యున్నవి. దండయాత్ర కిది మంచి సమయము. శత్రువు ప్రుక్కడి⁵యని ప్రయత్న మల్పము చేయరాదు. చిన్నపామునైనఁ బెద్దకట్టతోడనె కొట్టవలయును. కాబట్టి సర్వసైన్యసమేతముగా నడచి, యాకస్మికముగఁ బోయి, యేమటించి⁶ పయింబడితిమేనిఁ, బగఱ⁷బలంబుల నేలఁ గలుపుట మనకుఁ గరము నుకరం బగును. కాలయావనము చేసిన, వా రందఱుం గూడుకొని, నెయ్యిర⁸ తోడుపాటుఁగూడఁ బడయుదురు. అప్పుడు వారి దోరించుట కరంబు దుష్కరంబగును. కావున, వేవేగ⁹ నమిత్రసంత్రాసమును⁹ మిత్రసముల్లాస మునుగా¹⁰ దండు వెడలుదము. కార్యమే తఱిదప్పక చేయుట లగ్గు. 'అలస్యా దమృతం విష' మ్మని¹¹ కదా, యుష్మాదృశు లైన¹² పెద్దలు పలుకుదురు." అనుడుఁ బ్రెగ్గడ¹³ మాటల కలరి¹⁴, దడముల¹⁵ నడపింప మొనగాండ్రకు నాజ్ఞయిడి, నెమ్మిసామి¹⁶ సేనాసమేతముగా దాడివెడలి, నిత్యప్రయాణముల మలయంబుం జేరి, యాచేరువ పాళెముదిగి¹⁷ యుండె.

పదపడి హిర్ణ్యగర్భంబు కొలువున్నయెడ, మున్ను చిత్రవర్ణ పాలి కేగినదీర్ఘముఖుండు చనుదెంచి, పథశ్రమమున¹⁸ దూఁగాడుచు నీలువంబడి,

-
1. నియోగము = ఆజ్ఞ; 2. ఆలంఘ్యము = దాటరానిది; 3. చమూ - సమూహములు = సేనా సమూహములు; 4. అహవ - దోహలము = యుద్ధమునం దుత్సాహము గలది; 5. ప్రుక్కడి = అల్పము; 6. ఏమటించి = అకస్మాత్తుగా; 7. పగఱు = శత్రువులు; 8. నెయ్యిరు = మిత్రులు, నెయ్యిరుడు (ఏక వ.); 9. అమిత్ర - సంత్రాసము = శత్రు భయంకరము; 10. మిత్రసముల్లాసము = మిత్రుల వికాశము; 11. అలస్యా + అమృతం - విషమ్ = అలస్యమువలన అమృతము విషమగును; 12. యుష్మాదృశులు = మీవంటి వారు; 13. ప్రెగ్గడ = మంత్రి; 14. అలరి = సంతోషించి; 15. దడము = సేన; 16. నెమ్మిసామి = నెమలితోడు; 17. పాళెముదిగు = విడియు; 18. పథశ్రమము = మార్గాయాసము.

జోహారు¹ వానరంచి, తేనియనుమతిని దాపునకుఁ జని, వక్తవ్యాంశము² విన్నవించి సంకోచించి, నలువంకలుఁ బాటఁజూచుడు, దలంపెటింగి యచ్చట మేఘవర్షాదు లవలికిం జనిన, తేనియాననమ్ముననే చూపు నిలిపి, మఱి కొంతచెంత జరిగి మెల్లన నిట్లనియె. “ఓ పక్షికులసార్వభౌమా! చిత్రవర్ణుని సభం బుట్టిన విశేషములు విన్నవించెద; పరాకులేక యాకర్షింపుఁడు. కడ కక్కడ నీయెడకు దాడివెడలుట నిశ్చయింపఁబడి, చిత్రవర్ణుండు సముజ్జ్వలనైజ తేజమున మలయధరాధరోపత్యక్³ న్మోనల⁴తోడ వీడు విడిసియున్నవాఁడు. ప్రతిక్షణమును దుర్గం బేమఱకుండునది. మఱియు నొక్క యాశ్చర్యం బవధరింపుఁడు. మున్నా రాజుచేతఁ బ్రత్యాఖ్యాతం⁵ బైన యొక కపోతము⁶ తోడఁ జెలికారంబు వాటించి, రాజమంత్రతంత్రము సమస్తము నాకళించి⁷ నాడను. చెప్పిన నమ్మెదరో నమ్మరో కాని, మనవీట నెవ్వఁడో చిత్రవర్ణప్రేషితో⁸ గూడపురుషుం డొక్కరువుం⁹ డున్నవాడని విన్నవాడను. ఇప్పులుకు చెప్పునంతలో నప్పారావతంబు¹⁰ కార్యాంతరవ్యాసంగమున¹¹ నొండెడ కేగుటం బట్టి, దిబ్బాత్రంబెకాని¹² సవిస్తరముగా నాతఁ డెవఁడో యెట్టివాఁడో యడిగి తెలిసికొనంజాలవైతి. అతనితోడి ప్రసంగానుప్రసంగముల వే తొకప్పుడు మఱియొక రహస్యంబును నెఱిగినవాడను. తదీయమంత్రి, రాజు తనమంత్రంబు దెస ననాదరంబు సేయుటంజేసి, యుపేక్షాపరుండయి, యున్నవాడట! ఇదియు మన ఫలావాప్తికిఁ గొంత యనుకూలంబుగాఁ దోచు చున్నది. నా వాక్యములయం దేది యయిన, దేవరకాత్యంబునకుం బ్రయోజనకారి యగునేని, గైకొనునది. మొన్నరాత్రి చిత్రవర్ణుని పరిచరులు కొందఱు చీకటిచాటున నన్నుఁ దారించి¹³, పూర్వపరిచయంబున, నా

1. జోహారువు = నమస్కారము; 2. వక్తవ్య + అంశము = చెప్పఁదగిన విషయము; 3. మలయ - ధరాధర + ఉపత్యక్ = మలయపర్వతప్రాంతభూమి; 4. మొన = సేన; 5. ప్రత్యాఖ్యాతము = నిరాకరింపఁబడినది; 6. కపోతము = పావురము; 7. ఆకళించు = తెలిసికొను; 8. ప్రేషిత = పంపఁబడిన; 9. ఒక్కొక్కరువుండు = ఒకఁడు; 10. పారావతము = పావురము; 11. కార్యాంతరవ్యాసంగము = మఱియొక పనియందు మిక్కిలి ఆసక్తి; 12. దిబ్బాత్రము = కొంచెము; 13. తారించి = సమీపించి.

పలుకుబడియు మొగముచాయయుఁ దలంచి, యీతం డల్లనాఁటి దీర్ఘముఖుం డౌను నాఁటను సంశయంబుతో గొంతవడి పాట్టుపారలయి¹, గుజలు గుజలువోయి² డాయఁ జూచిన, నే నా కీ లెఱింగి³, తడసినఁ గార్యపాకంబు తప్పునని యెంచి, యచటఁ గాలునిలువక మేను నిడువెండ్రుకపెట్ట⁴ లేచి యది యే మని యడుగు కలవరంబుతో నేమియులే దిప్పుడ మరలి వచ్చెదనని పులిమిపుచ్చి⁵, తక్కినవారిం గనుమూసి, యిచ్చటి కొక్క యంజను జనుదెంచితి, మన ధవళాంగుఁ డచ్చటనే యున్నవాఁడు" అని తా విన్నదియుఁ గన్నదియు ససాకల్యముగా వినిపించి యూరకున్న, క్షణమాత్ర నిమీలిత నేత్రుండై⁶ కొంత చింతించి, కుశాగ్రబుద్ధి⁷ గావున నహితో కృతద్రోహంబూహించి, మంత్రి రాజున కిట్లనియె. "ఆలించితిరా? మన దీర్ఘముఖుని వచనంబుల నెవ్వఁడో నెమ్మిటేని దూతవేషధారి యొక్కరుం డిందున్నవాఁడని, చూచాయగా నెఱుకపడుచున్నది. ఒక విధంబున నా గూఢపురుషుం డీ నీలవర్ణుండె యైనం గావచ్చును. అకారపూజ్యం⁸ డగు నీ పలుగాకి కాకి నీకడ నునిచికోనుట యనుచితంబు, వీనిని నిపుణంబుగాఁ బరికించి వేగ వెలార్పవలయు⁹. ఈతని రాకకు మూలము చాలఁ గలిగియుండును. అది యంతయు మీకడ నాకు వాకొననేల? తుదమాట చెప్పెద వినుండు. ఈతని మనమిప్పు డొప్పురికించిన¹⁰, నుపేక్షితం బయిన యామయంబు¹² పగిదిఁ బ్రాణంబుపయి వచ్చును. వేఱొక విచారంబుమాని, నామాట చెవిఁ దూర్పుడు. పరులఁ జెఱుప వేడి, యరులు¹³ పలుపోకలం బోవుదురు : వా రాత్మైక కార్యాయత్తులు; మాయాశీలురు. వారిమాటల కెల్లఁ జోటిచ్చినఁ, జేటు

-
1. పాట్టు పారలయి = పీడితమయి; 2. గుజలు గుజలు వోయి = త్రొక్కిడిపడి; 3. కీలు = మర్మము; 4. నిడువెండ్రుక పెట్టన్ = గగుర్పొడువ; 5. పులిమిపుచ్చు = విషయమును దేలికగాఁ బోనిచ్చు; 6. నిమీలితనేత్రుఁడు = మూయఁబడిన కన్నులు గలవాఁడు; 7. కుశాగ్రబుద్ధి = దర్భమొనవలె నిశితమైన బుద్ధిగలవాఁడు; 8. అహితుఁడు = శత్రువు; 9. అకార - పూజ్యుఁడు = అకారముచేతఁ బూజింపఁదగిన వాఁడు; 10. వెలార్ప వలయున్ = బయటికిఁ బంపవలయును; 11. ఒప్పురికించు = ఉపేక్షించు; 12. ఆమయము = వ్యాధి; 13. అరులు = శత్రువులు.

వాటిల్లు; ౧. ఈ తండు వట్టి కలపనగంప¹. ఈతనిమాట లేమియు నిజము సేయకుండు. నిక్కముగా నీతండు సింహాళద్వీపమునుండి వచ్చినవాడు గాడు. చి చ్చొడిఁ గట్టుకొన్నట్టు² లీతని నొద్దఁ బెట్టుకొననేల? స్వకార్యార్థము శాత్రవుం డెంతయు నిచ్చకం³ బచ్చుపడ⁴ ముచ్చట లాడి, మచ్చిక చేసికొని, నచ్చికపుట్టించి, కడకుం బ్రతారించి⁵ దోరించును⁶. అట్టివాని పాత్తున కిచ్చగించుట, దండధరుపాత్తు⁷ చిత్తంబునం గోరుట. అట్టిఁడు⁸, గోముఖ వ్యాఘ్రుంబు⁹ లాగున, సమక్షవ్యవహారంబుల సాధువర్తనంబుంబోలెఁ జొపట్టును. అజ్ఞనుసఖ్యము ముఖ్యముగా సజ్జనుం డుజ్జగింప¹⁰జను. కానినాఁడు చిరంజీవి యను కాకమ్మును నమ్మి నిహతమ్ము¹¹ లైన ఘూకమ్ము¹²లట్ల, కడలేనిహానిఁ జెందును. దేవర కా కథ వివరించెద నవధరింపుండు."

కాకిని నమ్మి చచ్చిన గుడ్లగూబ కథ

పుండరీకగండకవేదండాది¹³ నిఖిలమృగకులశరణ్యం బగు దండకారణ్యంబున, బహుళఫలదళవిలసితం¹⁴ బగు వటవిటపి¹⁵ యొక్కటి గలదు. అయ్యది పరిసరతరునికరంబులతోడి పెచ్చుపెరిగిన మచ్చ రంబున¹⁶ మిన్నుముట్టఁ బన్నిదంబు సఱచి, యోడిన తోడివ్రూకుల¹⁷ నాలోకించి కిలకిల నగుపగిదిని శాఖ లాకసంబోరయఁ బలుదెఱంగుల పులుంగుల¹⁸ కలకలంబులు సెలంగ, గరం బభిరామం బయి¹⁹ యుండు.

-
1. కలపనగంప = కలహాశీలుండు; 2. చిచ్చు + ఒడిన్ + కట్టుకొన్న + అట్లు = నిప్పును ఒడియందుఁ గట్టుకొన్న విధమున; 3. ఇచ్చకము = ప్రియవచనము; 4. అచ్చుపడ = ఏర్పడు; 5. ప్రతారించు = వంచించు; 6. దోరించు = చంపు; 7. దండధరు - పాత్తు = యముని సాంగత్యము - మరణము; 8. అట్టిఁడు = అట్టివాడు; 9. గోముఖ వ్యాఘ్రము = గోవు ముఖముగల పులి; 10. ఉజ్జగించు = విడుచు; 11. నిహతము = చంపఁబడినది; 12. ఘూకము = గ్రుడ్లగూబ; 13. పుండరీకము = పులి, గండకము = ఖడ్గమృగము, వేదండాదు = ఏనుఁగు; 14. బహుళ - ఫల - దళ - విలసితము = పెక్కు పండ్లవే, ఆకులచేఁ, బ్రకాశించునది; 15. వట - విటపి = మట్టిచెట్టు; 16. మచ్చరము (వి) = మాత్సర్యము (ప్ర.); 17. వ్రూకులు (బహువ.) వ్రూను (ఏక వ.) = చెట్టు; 18. పులుంగు = పక్షి; 19. భిరామము = సుందరము.

ఆభూజరాజంబున¹, లోకభీకరంబు లగుకాకిమూఁక లనేకంబులు దన్నుఁ గొలువ, సత్త్వనిర్జితసుపర్ణం² డగు మేఘవర్షాభిధానుండు బలిభుగ్వల్లభుండు³ కాపురం బుండును. వాయుసాఘాసం బగు వటకుటంబు⁴నకుఁ గొంతచెంత, నులూక మందిరం⁵ బగు సుందరవసుంధరాధరకందరంబు⁶ దనరును. ఆ గవ్వారంబున⁷, దుర్దమరిపుమర్దనుండగు⁸ నుపమర్దనుండను నులూక లోకాద్యక్షుండొక్కరుండు, తన కొలంపుఁబులుంగుమొత్తంబులు⁹ పెక్కులు దన్ను సేవింప, నివసించియుండును. ఆ పతంగపుంగవుం¹⁰ డొక్క నాటి నిశీధంబున¹¹ నమాత్యాదులతోడ మంతనంబు సలిపి, యప్పుడ సేనాని రప్పించి, యుత్సాహపోషణంబు లగు భాషణంబుల వీరావేశ మెసకొల్పి¹², మొన లేర్పఱించి, యనేకంబు లగుననీకంబులతో¹³ ఘోరకఠినాకృతులు పాదలఁ గదలి విరోధులు కాకులు వసియించు మఱ్ఱిచెట్టుఁ జట్టుముట్టి, నిద్రాముద్రితనేత్రంబులై గాత్రంబులు¹⁴ మఱచి కూరికియున్న¹⁵ వాయుసంబులఁ గాంచి, సంతసించి, మించిన కోపాతిరేకంబున ఘోరకంబుల డీకొల్పుడు, నవియు శాఖోపశాఖల వెదకి, శాతముఖంబు¹⁶ లగునఖంబుల నడచియు మహోగ్రంబు లగు చండతుండాగ్రంబుల¹⁷ బొడిచియు నచంచలంబు లగుగరుదంచలంబుల¹⁸ జఱచియుఁ గొన్నింటి టెక్కులు

-
1. భూజ-రాజము = వృక్ష శ్రేష్ఠము; 2. సత్త్వ - నిర్జిత - సుపర్ణుడు = బలముచే జయింపబడిన గరుత్మంతుడు కలవాడు; 3. బలిభుక్ + వల్లభుడు = కాకుల టేడు; 4. కుటము = చెట్టు; 5. ఉలూక - మందిరము = గ్రుడ్లగూబ యిల్లు; 6. సుందర - వసుంధరా ధర - కందరము = అందమైన పర్వత గుహ; 7. గవ్వారము = గుహ; 8. దుర్దమ - రిపు - మర్దనుడు = అణచరాని శత్రువులను జంపువాడు; 9. కొలంపుఁబులుంగు - మొత్తములు = జాతి పక్షుల సమూహములు, (కొలము + పులుంగు = కొలంపుఁబులుంగు). కొలము (వి) = కులము (ప్ర.); 10. పతంగ - పుంగవుడు = పక్షిశ్రేష్ఠుడు; 11. నిశీధము = రాత్రి; 12. ఎసకొల్పి = అతిశయింపజేసి; 13. అనీకము = సేన; 14. గాత్రము = శరీరము; 15. కూరికియున్న = నిద్రించియున్న; 16. శాత - ముఖము = వాడి మొనలుగలది; 17. చండ - తుండ + అగ్రము = తీక్ష్ణమైన ముక్కు కొన; 18. గరుత్ + అంచలము = టెక్కుల అంచు.

మొక్కువఱిచి¹, కొన్నింటి బ్రక్కలు వ్రక్కలించి², కొన్నిటి ముక్కులు చెక్కులు వాపి³ వివిధంబు లగువధంబులఁ ద్రుటికాలంబులోన, ననేకకాకలోకంబును యమలోకంబున కనిచిన⁴, సమావృతాంతరిక్షం⁵ బగు నా వటవృక్షంబు విగతధ్వాంక్షంబగుట⁶ వీక్షించి, కృతార్థీకృతలోచనుండై⁷, యుపమర్దనుండు సంతోషపులకాంకురాలంకృతసర్వావయవంబులతో⁸, *నిజపరిజనకోలాహల నినదబధిరీభూతరోదోంతరాళంబుగా⁹ గ్రమ్మరి, పింగళేక్షణంబుల¹⁰ మెఱుంగులు తుఱంగలింప¹¹ నిజనివాసంబునకుం జనియె. అంతఁ బ్రభాతం బగుడు, రేయి వాయసారాతుల¹² రాయిడి¹³ బడక యొక్కెడ నొడ లోముకొనిన¹⁴ మేఘవర్షుండు లేచివచ్చి రాత్రి కులాయాంతరనిద్రాణకరట కులంబునకు¹⁵ సంభవించిన యకాలప్రళయంబు చూచి, గుండెలు పగిలి కొంతవడి చింతాసాగరంబున¹⁶ స్మృనింగియుండి, కొంత నివ్వెఱ¹⁷ తొఱంగి¹⁸, లోకాంతరగతు¹⁹ లయిన తనతనయులం బేరుపేరువరుసలం దలంచి

1. మొక్కువఱిచి = కుంటుపడఁజేసి; 2. వ్రక్కలించి = బ్రద్దలు చేసి; 3. చెక్కులు + వాపి = చీలికలు చేసి; 4. యమలోకంబున కనుచు = చంపు; 5. సమావృత + అంతరిక్షము = బాగుగా ఆవరింపఁబడిన ఆకాశముగలది; 6. విగత - ధ్వాంక్షము = పోయిన చీకటి గలది; 7. కృతార్థీకృతలోచనుండు = ధన్యములుగాఁ జేయఁబడిన కన్నులు గలవాడు; 8. సంతోష - పులక + అంకుర + అలంకృత - సర్వ + అవయవములు = సంతోషము వలని గగుర్పాటుమొలకలచే నలంకరింపఁబడిన ఎల్ల అవయవములు; 9. *నిజ=తమ, పరిజన = చుట్టునున్నవారియొక్క, కోలాహల = కలకలముయొక్క, నినద = ధ్వనిచేత, బధిరీభూత = చెవుడుగలదైన, రోదన్ + అంతరాళము = భూమ్యాకాశముల నడిమి ప్రదేశము గలది; 10. పింగళ + ఈక్షణంబులన్ = గోరోజనమువంటి వర్ణముగల చూపులందు; 11. తుఱంగలింపన్ = ప్రకాశింపఁగా; 12. వాయస + అరాతులు = కాకుల శత్రువులు - గుడ్లగూబలు; 13. రాయిడి = ఉపద్రవము; 14. ఓముకొనిన = రక్షించుకొన్న; 15. కులాయ + అంతర - నిద్రాణ - కరట - కులము = గూండ్లలోపల నిద్రించు కాకుల సమూహము; 16. చింతా - సాగరము = దుఃఖ సముద్రము; 17. నివ్వెఱ (నిండు + వెఱ) = మిక్కిలి భయము; 18. తొఱంగి = విడిచి; 19. లోక + అంతర - గతులు = మఱియొక లోకమును బొందినవారు - చచ్చినవారు.

నిట్టూర్పు నిగిడించుచు, గడువుశోకమున దలంబగు¹ కొందలంబునం² గుందు³చుండ రాతిరి గూబలపాలుగాక చిక్కిన ప్రెగ్గడ లొక్కచక్కిం⁴ గూడుకొని, తమ మందభాగ్యత్వంబులకుం దూర వగచుచు, రాజునుం బ్రాణంబులు తప్పించుకొంట విని యాతనిసరస కరుదెంచి, దీనంబు లగునాననంబులతోడ నడుగులంద్రెచ్చి, కంటికి నేలకు నేకధారగా రోదనంబు సేయుచు నిట్లనిరి. "దేవా! తెల్లవాటి మరల నేలినవారి చరణంబు లీ తీరున సందర్శింపంబడసికదా, మా యందఱ నయనంబులు భాగ్యంబులు చేసె. మా ప్రాక్తన⁵ పుణ్యంబు ఫలించె; నేడుగా దైవము గలుగుట పరి జనంబులు వేపురు గలిగియు, రాజు లేనిరాష్ట్రంబగు కతంబున⁶ జుక్కలు పెక్కుండియు, దేజంబుం గాంచని సోమవిహీనయామిని⁷ కైవడి, దమోవృతం⁸ బయి కన్నట్టును. ప్రధానులు లేని యధినాథుండును, బ్రాణంబులఁ బాసిన బొందిచందంబునఁ, గాంతి దఱిగియుండును. దైవవశంబున స్వామియు నేమును నీరే యొక బన్నమునకు⁹ లోనుగాక, సప్రాణులమై మగుడఁ బుడమిపై నడుగిడఁ గలిగితిమి. పగవారిం గూడి దైవంబును మనకుఁ గీడుఁ దలంచె. ఇది యవశ్యంభావి¹⁰ యైనయర్థం బెట్లు తప్పింపనగును? నిష్కారణముగా నీయట్టిసధర్మునకుఁ జేసిన యపకారం బా క్రూరకర్ములకుఁ దోడనే చూపకపోదు. ఇప్పుడు మన ప్రాణములు దక్కిన వంతియ చాలును. ఇంకఁ బగ నెన్నటికైన, మెల్లఁగా సాధింపవచ్చును. కాలంబు మన కీవేళ మేలు కాకున్నయది. కాలము మీటి నడవ నెవరితరమగును? ఆయుఃప్రమాణము నిండి, మనవారు పేరుగలవారు పెక్కుం డ్రీ ట్లనామధేయంబులగు దివాంధంబులచే¹¹ నిద్రావశాత్ములై మానప్రాణంబులు గోలుపోయిరి. దైవవైపరీత్యం బయినప్పుడు వగవఁ బనిలేదు. మే మప్పుడ యలసి క న్నొకింత

1. తలము = అధికము; 2. కొందలము = దుఃఖము; 3. కుందు = దుఃఖము; 4. చక్కి = చోటు; 5. ప్రాక్తన = పూర్వ; 6. కతము = కారణము; 7. సోమ - విహీన - యామిని = చంద్రుడు లేని రాత్రి; 8. తమన్ (:) + వృతము = చీకటిచే నావరింపబడినది; 9. బన్నము = కష్టము; 10. అవశ్యంభావి = తప్పక జరుగఁబోవునది; 11. దివాంధము = గుడ్లగూబ - పగలు గ్రుడ్డియైనది.

మూసితిమి. అంతలో నాకస్మికముగ గణనాతీతము లగుపగలుబారు¹ లరుదెంచి, కనుమూయఁగా వీరి గొంతుకలు కోసిపోయెను. మేమే మేలుకనియున్న, నొక్కఁడు మీబంటు నిట్లువడిచి నామ మడఁగ కుండెనే? ఇప్పు డేమో మా దురదృష్టంబునఁ బరాభవంబు నొందితిమికాని, దేవర కటాక్షలవంబు గలుగ, మున్నెన్నఁడు నిట్లయినవారము గాము. దేవరయంతవానికిం బరాభవము సంభవించెను. ఇది మాచేసికొన్న భాగ్యము గాఁబోలు! పగతురు² మనల మిగిలి నొగిలించుట³ కంతరంగంబున నెగు⁴ తొందకుము. 'అత్యుచ్చయః పతనహేతు'⁵ వని యార్యులు వచియింతురు గావునఁ, బెరిగెడివాడే విడిగెడివాడు. నేఁడు శత్రునిరాసంబున ధన్వ్యస్మి⁶ యనుకొని విష్ణువీఁగుదాయ⁷ తేపేమి మూడనున్నాడో, యే⁸ రెఱుగుదురు? పతతముఁ గంటికి తెప్పవలెఁగాచుచుఁ బ్రోచుచుండ దేవర బుద్ధి విని, స్వామియే కనువెలుగుగా వెంటఁ జరియించు తలంపున, మే మందఱము మీ కడకుం జనుదెంచినారము. నీయట్టి మనుని⁹ కరుణారస వృష్టి¹⁰ కలిగినంగదా, మా హృదయతాపము చల్లారును. ఇన్ని నాళ్ళను నందఱొనానస బ్రదికి, తుదకుఁ బౌరుషము చెడినప్పుడు శరీరధారణార్థం బొక్కనీచవృత్తికి తోనయి, రోత¹⁰ల కాలయము కానేల? ఈతకు మిక్కిలి లోతు లేదు. కాన సాహసించి యసహాయశూరులమై, జనులు మనమీదఁ జాలిమివెట్టఁ జోటు లేకుండ, నాయురవసానపర్యంతమును¹¹ బోరి, యద్రువంబులగు¹² దేహంబులచే ద్రువం బగుకీర్తి నార్జింతము. మన కాలము మంచి దయనప్పుడు విగిడి మగుడ నా చెడుగులఁ గడముట్టింతము. విమతుండు¹³ బలవంతుండు

-
1. పగలు - బారులు = శత్రువుల వరుసలు; 2. పగతురు = శత్రువులు - పగతుఁడు (ఏక వ.); 3. నొగిలించుట = బాధించుట; 4. నెగులు = దుఃఖము; 5. అత్యుచ్చయః పతనహేతుః = అతి + ఉచ్చయః - పతనహేతుః = మిక్కిలి యెత్తు పడుటకుఁ గారణము పేరుగుట విలుగుట కొఱకు అనుట; 6. దాయ = శత్రువు; 7. ఏరు = ఎవరు; 8. మనుఁడు = గొప్పవాడు, మేఘుఁడు; 9. కరుణారసవృష్టి = దయారసమనెడి వర్షము; 10. రోతలు = తిట్లు; 11. ఆయుః + అవసాన - పర్యంతము = ఆయువు ముగియుదాక; 12. అద్రువము = అశాశ్వతము; 13. విమతుండు = శత్రువు.

గావున నింతే మనభాగ్య మనుకొని, యాతని నాశ్రయించి బ్రదుకుదము. ఇప్పటికి విప్రకృష్ట¹దేశం బరిగి, యం దణగియుండి, వదంపడి పోలినట్లు చూచుకొందము. ప్రత్యర్థుల² కసాధ్యం బగుదుర్గంబు నాశ్రయింతము. బల్లిదు నొక్కనిఁ జేరి, వైరి నిరాసం బనాయాసముగఁ గావించము." అని తమకుఁ దోచిన ట్లనేకు లనేకవాక్యములు పలుకుచుండ, వారి కలకలంబులు వారించి, చిరంజీవి యనుమంత్రి యిట్లనియె. "దేవా! దేవరయమాత్యు లెల్లఁ బెల్లు సమర్థులు; ఒక రొకర తమ ధీబలమున³ లోకములెల్ల నఱచేతిలోనికిం దేజాలినవారు; నీతిశాస్త్రమున వారిని మీతినవా రేరును లేరు. ఇంక స్వామి సామర్థ్యాతిశయంబో సమక్షంబున⁴ వాక్రువ్వవలసినది కాదు. సంతాపంబు పేరిమిని⁵, మనసునకు సమాధానంబు లేక యితరవ్యాపారముల నెఱుంగకుంట నిప్పుడేమోకాని, యించుకంత మది కుదురఁబెట్టి యాలోచించిన, దేవరకుం దోచని కార్యాంశంబులు లేవు. ఎట్టిబుద్ధిశాలులును దేవరలో సహస్రాం శంబును⁶ బోలఁజాలుదురె? ఇది మా కెల్లరకు ననుభవగోచరంబు. అది యట్లుండె, స్వామి నన్నును నొక మానిసిఁగా నెంచి మిగుల మన్నింతుగాన, మిన్నకుండఁబట్టక⁷ చిత్తచాపల్యంబున నాకుఁ దోచినయర్థంబు నేనును విన్నవించఁ గడఁగెదను. భవదీయమతి నతి⁸ విశదంబుగా నొనరించి యాలింపుము. దురంబున నురగారి⁹ నయిన మఱిని¹⁰ శూరవారంబు¹¹ నెల్లఁ జంపుకొని, కోఱలు వెఱికినభుజంగంబు¹² లభంగి భంగపడి యున్నవారము. ఇత్తటి మన పెత్తున¹³ యుంటంజేసి, యహితుం¹⁴ బొడిచి¹⁵ యొడువఁ గడిమి¹⁶ చాలదు. సమయ మొడఁగూడుదాఁక లాఁతి¹⁷ మీఁదఁ గన్నడి

-
1. విప్రకృష్ట = దూర; 2. ప్రత్యర్థి = శత్రువు; 3. ధీబలము = బుద్ధిబలము; 4. సమక్షము = ఎదురు; 5. పేరిమి = అతిశయము; 6. సహస్రాంశము = వేయవంతు; 7. మిన్నకుండఁ బట్టక = ఊరకుండలేక; 8. ఉరగ + అరి = పాముల శత్రువు - గరుడుడు; 9. ఉఱిన్ని = లక్ష్యపెట్టని; 10. శూర - వారము = శూరుల సమూహము; 11. భుజంగము = పాము; 12. పెత్తునడు = చెడు; 13. అహితుడు = శత్రువు; 14. ఒడుచు = ఓడించు; 15. కడిమి = పరాక్రమము; 16. లాఁతి = శత్రువు.

విశ్నంచలముగ నుండి. తఱివేచి, బకము¹ చీలిక నర² నొక్కట గ్రుక్కఁ గొందము. నా బుద్ధి కిప్పటికి సమాశ్రయం బొక్కటియే యుత్తమకార్యముగాఁ గనుపట్టుచున్నది.

పగవాడు మిగులం బొగరు గవిసియున్నవాడు కాన దీనదశనొంది డిందుపడియున్న మన కాతని పొందెట్లు సంఘటిల్లు నని చింతిలవలదు. తావకా³జ్ఞాబలమునను, వీరికెల్ల నా దెసం గల యనుకంప⁴ పెంపునను, దైవానుకూల్యము గూడ గోరంత కలిగినే నెంతదుష్కర కార్యము నైన వ్రేల్చిడి⁵ సఫలంబు గావించుకొనివచ్చెద. నన్ను బనిగొనుండు. ఓపితిరేని, మీరెల్ల నా కొక్క సాయము చేయుడు. ఈ క్షణంబ మీ రందఱు నెందయినఁ జని, యెల్ల నల్లం⁶ గొనివచ్చి, నా మేను రక్షసిక్తంబు గావించి, తడయక ఋశ్య శృంగంబునకు వెడలి, యచ్చోట నప్రమత్తులరయి యుండుడు. తక్కిన కార్యభారం బంతయు నాపయిం బెట్టి, మీరు నిర్విచారంబుగ సుఖియింపుడు. ఎల్ల విధంబుల శుభం బాపాదించెద." అని మృదుమధుర భాషణంబుల స్వాభిలాషంబు తెఱంగెఱింగించిన, మొగంబులం దెలి వొంది, వాయసంబు లప్పుడ కడలకు వెడలి, సందుల గొందుల నెమకి⁷, మూషికప్రముఖక్షుద్ర జంతుసంతానముల⁸ దారుణత్రోటీ⁹ విదారణముల¹⁰ మారణము¹¹ గావించి, వలయునంత క్రొత్తనెత్తురు కొంచువచ్చి, యచ్చిరంజీవి శరీరంబునం బాసి, 'నీవు సిద్ధసంకల్పుండవు. నీ కసాధ్యం బెందును లేదు పా' మ్మని సాగనంపి, యాచోటు వాసి చనియె. అంత నా చిరంజీవియు 'డాఁగబోయినఁ దలారి¹²యిల్లగు నొకో' యని ప్రాణంబులు పిడికిటం బట్టుకొని, మెల్లగా నడచి ప్రొద్దుగ్రుంకునంతకు దివాభీతంబు లుండుకొండగుహఁ జేరి, వైరికి

-
1. బకము = కొంగ; 2. అరి = శత్రువు; 3. తావక = మీ యొక్క; 4. అనుకంప = దయ; 5. వ్రేల్చిడి = చిటిక; 6. నల్ల = రక్తము; 7. నెమకి = వెదకి; 8. మూషిక - ప్రముఖ - క్షుద్ర - జంతు - సంతానము = ఎలుకలు మొదలైన అల్పజంతువుల సమూహము; 9. త్రోటీ = (పక్షి) ముక్కు; 10. విదారణము = చీల్చుట; 11. మారణము = చంపుట; 12. తలారి = తలవరి = రక్షక భటుడు.

వినంబడున ట్లీరెలుంగు¹ గద్గదికం² దగుల, గుహాముఖంబునఁ గూసె. ఆ కూత చెవి సోకుడు నదిరిపడి, కోటఁ డొక్క³ డాచక్కికిం బఱతెంచి. కాకిం బట్టి కొనిపోయి, యువమర్దనుముందఱఁ బెట్టిన, నాతండును విస్మయవికచవిలోచనంబులఁ జూచుచు 'నీ వెవ్వనివాడ వేల యిట్లయితి' వని యడిగినఁ జిరంజీవియు దైన్యం బాననంబున నటించుచు మాయ యచ్చుపడ, డగ్గుత్తికవెట్టి యిట్లనియె. "చెప్ప నోరాడ దేమని చెప్పుదు నా వార్త? నేను మేఘవర్షుని ప్రధానమంత్రిని; చిరంజీవి యనువాడను. నేటి వేబోక⁴, మేఘవర్షుండు నిజప్రధానులం బిలిచి కార్యలోచనం బడిగిన, నే నాతనిదుర్మయం బెఱింగియుఁ దోచిన హితంబు చెప్పి చూతముగాక యని, యిట్లంటిని. "ఉపమర్దనుండు లావు గలవాడు గావున భక్త్యేకసాధ్యుండు⁵; అతని పాదంబులు వట్టి మనుట లగ్గు. నీవు రాజ ననుదురభిమానంబు మాని, యవశ్యంబుగఁ దద్దర్శనంబు చేసి, నా మాట విని యక్కఱుణాకరు శరణంబు సొరుము." అనునప్పు డేమిసెప్ప. నా పలుకు లాపాలసుని⁶ కోపానలంబున⁷ కాజ్యధారాప్రవాహోపమంబు⁸ లైన, భగ్గున మండిపడి, యక్షివిక్షేపంబున⁹ ననాదరంబు సూపుచు, మంత్రుల నాలోకించి 'వీడు విపక్షపక్షపాతియై యొడ లేఱుంగక యున్నట్లుప్రలాపంబులు సేయుచున్నవాడు; దయఁ జూడక వీనిం బొదివి¹⁰ వధియింపుడు.' అనిన, వారును గుక్కలట్ల నాపయిం గవిసి, ముక్కులంబొడిచి, కాళ్ళంగ్రుమ్మి, నెత్తురులం దప్పదోగి సొమ్మవోయి¹¹ యున్న నన్ను మృతుఁగా వగచి, దిగవిడిచి తమయిచ్చం బోయిరి. పుడమిపై నిట్టిరాజోత్తము లుండఁబట్టియే కదా, 'రాజ్యాన్తే నరకం ద్రువ'¹² మనుపండితోక్తి యెల్లెడలను బెల్లుగ విలసిల్లెడును. నేనును గొండాకవడికిం దెలిసి,

-
1. ఈరెలుంగు = హీనస్వరము; 2. గద్గదిక = డగ్గుత్తిక; 3. కోటఁడు = గుడ్లగూబ; 4. వేబోక = వేకువ; 5. భక్తి + ఏక - సాధ్యుడు = భక్తిచేతనే సాధింపఁదగినవాడు; 6. పాలసుడు = మూర్ఖుడు; 7. కోపానలము = కోపమనెడి అగ్ని; 8. ఆజ్య - ధారా ఉపమానము = నేతిధార ఉపమగాఁ గలది; 9. అక్షి - విక్షేపము = కంటి కదలిక; 10. పొదివి = ఆక్రమించి; 11. సొమ్మ + పోయి = మూర్చఁజెంది; 12. రాజ్య + అన్తే - నరకం - ద్రువమ్ = రాజ్యావసానమున నరకము నిశ్చయము.

నలువలంకులు¹ గలయ ఏలోకించి యెందు నెవ్వరిం బొడగానక, చెదరినమది తుదకుం బదిలించుకొని, విస్పష్టస్వజనబంధుజనుండ² నగుటంజేసి, యీ యవస్థ సర్వంబును దేవరకుం గానిపించి మఱి ప్రాణంబులు విడుతు ననుతలంపు వొడమ, గళద్రక్షసిక్తాంగంబు³లతో నిట్లగుగుదెంచితిని. ఇంక నాకు దేవరయే యేడుగడ⁴. శ్రద్ధధానునకు⁵ విద్యాదానంబును, క్షుధార్తున⁶ కన్నదానంబును, వ్యాధిమథితున⁷ కౌషధదానంబును, భీతున⁸ కభయ దానంబును, దానంబుల నుత్తమదానంబు లని యార్యులందురు. రాజుల కార్తరక్షణమందును బోలుధర్మంబు నొందు లేవు 'దుర్బలస్య బలం రాజా'⁹ యన వి నవే! దేహ మాకల్పము¹⁰ స్థిరము గాదు : అట్టి యస్థిరం బగుకాయంబు¹¹ కొఱకు, * బరకృతావమాననిపీడ్యమానమాననుండనై¹² యౌదాసీన్యం¹³ బుజ్జగించి¹⁴, యెట్లు సరివారిలో మరలఁ దలయెత్తుకొని మెలంగ నేర్తును? ఎవరిని రక్షింపఁగోరి నే నీబ్రతుకు బ్రతుక వాంచింతును! నేను సర్వసంగవిముక్తుండ¹⁵ నయి యున్నవాడను. స్వమాత్రపోషకుండ నగు నా కిఁక నీమేనితోడిపాత్తు వలదు. ఇంతవఱకును మేఘవర్షుని కొఱగామి¹⁶ స్వామికి నివేదింపఁ బ్రాణంబులు పట్టికొని యున్నవాడను. నాకుం బాటిల్లిన¹⁷ యీదురవస్థ యంతయు దేవర కెఱిగింపఁ గలుగుటంబట్టి, చరితార్థుండ¹⁸

-
1. నలువలంకులు = నాలుగు దిక్కులు, వలంకులు (బహువ.) వలను, వలకు, (ఏకవ.);
 2. విస్పష్ట - స్వ - జన - బంధు - జనుడు = విడువఁబడిన తనవారు, చుట్టములు గలవాడు; 3. గళత్ + రక్త - సిక్త + అంగమ్ము = కాలుచున్న నెత్తుటిచేఁ దడిసిన అవయవము; 4. ఏడుగడ = దిక్కు; 5. శ్రద్ధధానుడు = శ్రద్ధగలవాడు; 6. క్షుధ + అర్తుడు = ఆకలిచేఁ బీడితుడు; 7. వ్యాధిమథితుడు = రోగముచేఁ బీడితుడు; 8. భీతుడు = భయపడినవాడు; 9. దుర్బలస్య బలం రాజా = బలహీనునకు బలము రాజు; 10. ఆకల్పము = ప్రళయమువఱకు, 11. కాయము = శరీరము; 12. పర - కృత + అవమాన - నిపీడ్యమాన - మాననుడు = శత్రువుచేఁ జేయఁబడిన పరాభవముచే బాధింపఁ బడుచున్న మనస్సు గలవాడు; 13. ఔదాసీన్యము=ఉదాసీనత - ఉపేక్షాభావము; 14. ఉజ్జగించి=విడిచి; 15. సర్వ-సంగ-విముక్తుడు=ఎల్ల సంబంధములచే విడువఁ బడినవాడు; 16. కొఱగామి=తప్పు; 17. పాటిల్లు=కలుగు; 18. చరితార్థుడు=కృతార్థుడు

నైతిని. ఇక నెట్లయినం గడుమేల. నే నీయెడఁ బ్రాణమాత్రావశిష్టుండనై, పగ నీఁగు¹ శక్తి లేక, కాలంబున కెదురుచూచుచు, జీవచ్ఛవంబనయి² యున్న వాడను. ఆ పాపకర్ము లప్పుడు నా ప్రాణంబులు గొనక కొంత కొంత వెట్టి పోయిరి. మీరైనఁ దక్కినకొంతఁ దీర్చి, పుణ్యంబు గట్టుకొండు - సుకృతి³ నయ్యెదను. తొల్లి నేనెప్పుడును భవత్సందర్శనంబు చేయవలయు ననియే కోరుచుందును. ఎంత పొరలినను, దైవానుకూల్యంబు లేని కార్యంబులు సిద్ధింబొందవుగదా? నేటి కది యీ నెపంబున నైన సిద్ధించినది, మహాభాగ్యవంతులకుఁ గొందఱకుఁ గాక, మీయట్టివారిసేవ యందఱకుం దొరఁకొనునె?⁴ మఱియు నే ననవతరము దేవరచరిత్రమే యాతని యోలగంబున వేనోళ్ళ సంస్తవ⁵ మొనరించుచుందును. అందుల కాతండు కటకటంపడి⁶ మిమ్ముఁ గడవనాడు⁷ చుండును. ఆ కథలు శ్రవ్యుల కొలఁదిన, బెక్కు లూరుచుండును. పోయినవి పోనిండు. నే నాతనికి నేటిదనుకం జేసినమేలంతయు నొక్కపూటలో వఱదఁ గలసిపోయెను. అందు దేవరకుం గోటితమాంశంబైన నాచరించిన, నింతకు నా మనోరథంబు నిండదే? అని కర్లకలాపంబులు⁸ గాఁ గరటం బాడు దయనీయాలాపంబుల మెత్తనైన రాజాచిత్తంబు నారసి, మంత్రు లిట్లనిరి 'స్వామీ! యేమో పలుకుచున్నామని యనాదరంబు సేయక, మా మనవి చేకొనుఁడు. ముందఱఁ గీడెంచి మేలెంచవలెను. వైరంబు లామరణాంతంబులు⁹ గాని, యింతట నంతటం దెగునవి కావు. ఈతనిచరితంబు ప్రత్యక్షపరిచిత¹⁰ బయినది ప్రాపడి¹¹ పోయెనె? రాజా తనవంకవారినే నమ్మి నమ్మక యుండవలెను. లాఁతివానిఁ జెప్ప నేల? ఈతండు తృణచ్ఛన్నకూపంబు¹² వంటివాఁడు; వీనిని విశ్వసింపఁ

1. ఈఁగు = తీర్చు; 2. జీవచ్ఛవము - జీవత్ + శవము = బ్రదుకుచున్న శవము; 3. సుకృతి = సుకృతము గలవాడు - పుణ్యాత్ముడు; 4. దొరఁకొను = లభించు; 5. సంస్తవము = స్తుతి; 6. కటకటంపడు = బాధపడు; 7. కడవనాడు = తిరస్కరించు; 8. కర్ల - కలాపము = చెవి యాభరణము; 9. అమరణాంతములు = మరణమువఱకు నుండునవి; 10. ప్రాపడు = ప్రాతపడు; 11. తృణ + చన్న - కూపము = గడ్డిచేఁ గప్పబడిన నూయి, - పైకి మంచివాఁడుగాఁ గనఁబడుచు లోన దుష్టుడయి యుండుట.

గూడదు. మనము మతిఁదప్పి నిశ్చసించితిమేని, వీని జేర్చినవలం బవసానంబున సంశయంబు¹ రీతి సమూలవినాశంబు సేయక మానదు. సందియము లేదు; వీఁడు మనలం జెఱుపవేడి, వైరులకుఁ దాపికాఁడయి² వచ్చి యెందులేనిసలుపోకలమాయలు పచరించుచున్నవాఁడు. వీని న్మనకడ మనుచుకొనుట, దూదిం జిచ్చు³ దాచినయట్లయ్యెడు. కొండంత దూదికిం గొండంత నిప్పేల? మనల నేలపాలు సేయ వీఁడొక్కఁడ చాలును. విపక్షుండు క్షుద్రుం డయ్యును గాలక్రమంబునం బెరిగి, వృక్షమూలమునందలి నామలూరువు⁴ వృక్షంబుంబోలెఁ, జెఱుప సమర్థుం డగును." అని మంత్రు లెంద టెత్తెఱంగున నాతనిపాత్తు హత్తించుకొనుట విపత్తునకే మూలం బని యొత్తిచెప్పినను, వానిం దన చిత్తంబున హత్తింపక, విధి మూఁడి, యుపమర్దనుండు తనపట్టిన చలంబు విడువక, శరణాగతపరిత్రాణంబున⁵ కెనయు⁶నుత్కృష్టదర్మంబు లే దుడుగుం డని వారల వారించి, యా బలిభుజ రక్షణకరణంబునం గృతనిశ్చయుం డయి, వారల కిట్లనియె, "జాతిమాత్రంబు చేతనే యీతని లాఁతిఁగాఁ దలంపవలదు. ఈతండు సాధుజనాగ్ర గణ్యుఁడు; కలనైనం బరుల కాపదఁ దలఁచువాఁడుగాఁడు; సత్యంబుకానివాక్యం బీతని రసన⁷ తుదకు రాదు; జగంబున నీతనికి సమానుండు మానధనుండు లేడు. ఈతని వాక్యంబులే యీతనిగుణముల నెఱింగించుచున్నవి. మన పుణ్యపరిపాకంబున నీ చిరంజీవితోడి పరమసౌహార్దోలాభంబు దొరకినది. మన కీతండు కడు విశ్వసనీయుండు; ఇందు నందు ననక మనమందిరంబున నెందైన నడ్డంకిలేక తిరుగఁదగినవాఁడు. నేఁడుమొదలు పూర్వవైరంబు విచారింపక, మీ రెల్లరు నీతని నతినూత్రగౌరవంబునం జూచుచుండునది." అని యానతిచ్చి తన కభయప్రదానం బొసంగి ప్రశంసించుచున్న రాజున కభిముఖుం డయి, భయభక్తులు మెఱయఁ జిరంజీవి యిట్లనియె "సాధు!

1. వంశ - ఫలము = వెదురుపండు; 2. తాపికాఁడు = సంధానము చేయువాఁడు; 3. చిచ్చు (చి) = నిప్పు - శుచి (ప్ర.); 4. నామలూరువు = పుట్ట; 5. పరిత్రాణము = రక్షణము; 6. ఎనయు = సాటియగు; 7. రసన = నాలుక; 8. సౌహార్ద = స్నేహ.

సాధు! పరదోషకథావిముఖుల రగుదేవర గుణంబులు గొనియాడ నే నెంతవాడ? భవత్సందర్శనమాత్రంబున, మామకవిలోచనంబులు¹ భాగ్యంబులు వహించె; భవదీయవచనామృతాస్వాదనంబున², శ్రుతిద్వయంబును³ దృష్టి వహించినది. స్వామి సందర్శనంబు దొరఁకొననివాని జన్మమేల? సర్వజగజ్జయిత్రులరు⁴ మిత్రులగుటంబట్టి, నాజన్మంబు కృతార్థత్వంబు నొందె. మీకారుణ్యంబు గలిగినం, దృణమయిన మేరు⁵ వగును. పగవారివైన నొచ్చిననోరం బలుకనొల్లవు. అది దేవర బోటి గుణగ్రహణైకపారీణులగుధరాభారథోరేయులకు⁶ గొందఱకుం జెల్లెఁగాక యందఱకుం జెల్లునె? స్వామివంటి దయాళురు కొందఱు గలుగంబట్టి కదా, యీ స్థిర⁷ తిరంబై⁸ నెగడుచున్నది. అక్కడక్కడ రాజ్యపరిపాలనంబు సేయువారు లెక్కుకుఁ బెక్కురు గలరు; దేవరం జూచి, మఱి వారిం దలపెట్ట సిగ్గు వొడముచున్నది. మత్స్యరూపస్వభావంబులు దెలియక, వీరందఱు నాపై నింద గడించె⁹దరు. హితాహితనిర్ణయంబు సేయ మహాప్రబద్ధులకుఁ గాక, సామాన్యముగ నందఱకుం బయిపయి నున్నదియే! నావల్ల కల్ల¹⁰ గోరంత కలిగెనే, నిప్పుడ కా దెప్పుడయిన నేలిక చిత్తంబునకు వచ్చిపట్టుచేయవచ్చును. నిఖిలహేయ భాజనంబయి¹¹ క్షణభంగురం¹² బయిన యీ కాయంబుఁ గల్పస్థాయి¹³గా నమ్మి, యెట్టి కష్టాత్ముండయిన విశ్వాసమాతుకత్వంబున కొడిగట్టుకొనునే? దైవంబు దయమాలి నలుపురిలో నన్నిట్లు తలవంచుకొనం జేసెఁగావున, నీరీతి నిన్నికఱకుమాటలకు వీను లొప్పగింపవలసివచ్చెను. ఆబాల్యము¹⁴ నేఁ గాంచిన

-
1. మామక విలోచనములు = నా కన్నులు; 2. భవదీయ - వచన + అమృత + ఆస్వాదనము = మీ వాక్సేనెడు అమృతము యొక్క(ను) రుచిచూచుట; 3. శ్రుతిద్వయము = చెవుల జంట; 4. సర్వ - జగత్ + జైత్రులు = ఎల్ల జగములను జయించువారు; 5. మేరువు = బంగరుకొండ; 6. ధరా - భార - ధోరేయుఁడు = భూమి బరువును వహించువాడు; 7. స్థిర = భూమి; 8. తిరము = స్థిరము; 9. గడించు = కల్పించు; 10. కల్ల = అసత్యము; 11. నిఖిల - హేయ - భాజనము = ఎల్ల వైభవములకుఁ బాత్రమైనది; 12. క్షణ - భంగురము = క్షణకాలములో నశించునది; 13. కల్పస్థాయి = కల్పము - స్రవయము వఱకునుండునది; 14. ఆబాల్యము = చినతనమునుండి.

గౌరవంబంతయు, నిప్పుడు స్వప్నలబ్ధపదార్థంబు¹ చందం బయ్యె. న న్నైవ్వ రెల్లనుకొన్నను, దేవర యాజ్ఞ కడుగుదాట నోడుదుఁగాన నేలికపాలఁ దలఁదాఁచుకొని యిచ్చట భవద్గర్భవాసగుప్తి² దినములు పుచ్చెదను." అని యిచ్చకంబు లాడుచు, నిమిషంబును తేని నెడఁబాయక, యాతని చూపు లేచాయ నిగుడునో యని నిర్నిమేషంబుగ³ సమ్ముఖమ్మునం గొలిచి యుండుచు, దినదినంబును వింతవింతగా నవనరోచితంబు లగువినోదంబులఁ బ్రమోదంబు రెట్టించి యంతకంతకు మొదలింటికంటె శతగుణంబుగా⁴ రిత్తయుపచారంబుల నుపమర్దను మనమున కెక్కు నడవడిం బ్రవర్తించుచు, గరమ్ము నమ్మకము పుట్టించి, యెల్లెడల నడ్డు లేక క్రుమ్మరుచు, జిరపరిచయంబున జిరంజీవి తత్తద్రహస్యవర్తనమ్ములును దుర్గబలాబలమ్ములును నిమ్ముగో నెఱింగి, తఱి యారసి యొక్కనాఁటి పగటిపూట బహుస్వనమ్ము⁵ లాదమఱచి సుఖసుప్తంబు లయి యుండ గుహ వాకిలి వెడలి వచ్చి, యచ్చేరువ మొదవుపదుపులు⁷ గల తావుల కరిగి, యెరువు క్కొంత చరణంబుల నిఱికియుఁ గొంత ముక్కునం గఱచికొనియుఁ గొనివచ్చి, గుహముఖంబునం దాపి, రెండవకంటివాఁ డెఱుఁగకుండ మేఘవర్ష పాలికిం బోయి నమస్కరించి యిట్లనియె. "దేవా! మనము సేయునధ్యవ సాయం⁸ బంతయు నేఁడు ఫలితంబునకు వచ్చినది. అంతకంతకుం బెరుఁగు దేవర మన్నన ఋణంబు నేఁటికిం దీర్చఁ గంటిని. స్వామి మనోరథపూరణం బాపాదింపఁ బడసి, నా యొడలెత్తిన ఫలంబుఁ గాంచఁ గలిగితిని. మీరందఱు వేకనిశ్చయు లయి, నాకుఁ జేదోడై నడవవలయును. నే నా యుపమర్దనుని చెలిమి కలిగించుటకై పడరానిపా ట్లెల్లంబడితి. కట్టా! దాయలపంచం బడి యేఁ బడినయిడుమ లిన్నియన్నియని యెన్నఁదీటునె? ఉపమర్దనుండు తన ప్రాపంబు పండి, సులభంబుగ నావలం దగులువడి, నా కన్నపానాదు లిడి

1. స్వప్న - లబ్ధ - పదార్థము = కలలోఁ బొందఁబడిన వస్తువు; 2. భవత్ + గర్భ - వాస - గుప్తి = నీ కడుపులో నుండుటవలన రక్షణము; 3. నిర్నిమేషము = తెప్పపాలు లేనిది; 4. శత గుణము = నూలు రెట్లు; 5. ఇమ్ముగన్ = బాగుగా; 6. బహుస్వనము = పెద్దగాబ; 7. మొదవు - పదుపులు = ఆల గుంపులు; 8. అధ్యవసాయము = పూనిక.

పరామర్శింపఁ దనవారి నియమించె. వారెల్లఁ దొలుత నాపాడ కనఁబడినపు డెల్ల నన్ను గుటుకుమనకుండ మ్రింగవలయునని యుండిరి. అప్పుడు వారి పెట్టువోతలకు లోబడి, వా రింద మని¹ యిచ్చినదే భుజించుచు, నోరు కట్టుకొని శరీరశోషణంబునకయిన నోర్చి, యసంభవం బయిననాఁడు జలప్రాశనంబో² చేయుచు రాజాతోడనైనఁ జెప్పక కాలంబు ప్రతిక్షించుచుండి, కడకు వారి యనుగ్రహంబునకు సహితము పాత్రుఁడ నయితిని. ఎందును గార్యంబు సఫలమయిన, నే పూర్వప్రయాసంబును నేల గణనకు వచ్చు? కాలు³ చేతి త్రొక్కులంబడి, యిపు డుపమర్దనండు రాజ్యానుసంధానం బేమఱి, నాతోడిదలోకం బని యున్నవాఁడు. నాపాండు వలదని, యమాత్యు లెందఱో నోరఁ గాయ లిడక బోధించిరి. వారి హితవచనంబు లన్నియు, రోగికిఁ బథ్యాహారంబు లట్ల, యాతనికి రుచింప వయ్యెను. వేయేల? కడమాట నుడివెద; వినుండు, వారి సంతోషకాలము నేఁడు ముగిసివచ్చినది. ఇప్పుడు మీతోడ నూరక మాటలాడుచుం గూరుచుండుటకు నాకు లేశమును నవకాశము లేదు. వారినందఱఁ గనుఁబ్రామి⁴ నే నిటు చనుదెంచితి. నూతినీళ్లు వెల్లువవోవు. తక్కిన నా యక్కడిగాథ లన్నియు సవిస్తరముగా ముందు విన్నవించెద. ప్రస్తుతకరణీయంబు వినుండి. గుహలోపల నులూకంబు లీ లోకంబు మఱచి, నిద్రావివశంబులై యుండ నాకుం గనుమొగుడోక లేచి వచ్చి; యచ్చుట్టుపట్టుల నుండుతోట్టుపట్టు⁵ల కేగి పసుల వెంటఁ బట్టుకొని వచ్చి, గవివాతం⁶ బెట్టి మిమ్ముం బిలుచుకొనిపో వచ్చితిని. అం దగ్నిరగిల్చి కాల్చి, నిద్దుర వోవు కౌశికంబుల⁷ బెద్దనిద్దురపుచ్చ⁸ వలయు, ఇప్పుడ మనవా రందఱుం గదలి, రవులుకొఱకచ్చులు⁹ చంచువులం¹⁰ గఱచికొని,

1. ఇందము = ఇదిగో; 2. శోషణము = ఎండుట; 3. జల-ప్రాశనము = జలాహారము;

4. కాలు = యముని; 5. కనుఁబ్రామి = కన్నుగప్పి - మోసగించి; 6. మొగుడు = ముడుచు; 7. తోట్టుపట్టు = ఆవులుండుచోటు; 8. గవి - వాతన్ = గుహముఖమున;

9. కౌశికము = గ్రుడ్లగూబ; 10. పెద్ద నిద్దురపుచ్చ = చంపు; 11. రవులు-కొఱకచ్చు = ముందుకొఱచి; 12. చంచువు = ముక్కు.

నాపిఱుంద¹ నరుదేరవలయు." అని కఱపి, తా నొక్క మరే
ముక్కునం జిక్కుబట్టి, పురోయాయి³ యయి త్రోవవెట్టినఁ, 2
నట్టులాతని వెంట మింట ననుగమించె. అంత నా శకుంత
లనంతాధరంబుం⁴ దఱిసి, దరివాతం⁵ దార్చినయెరువునకుం గొఱవ్వి
దరికొల్పి యెఱకల⁶ వినరుడు, నర్పిష్మంతుండు⁷ కరటవినరః
పవమానజాజ్వల్యమానకీలాజాలంబుల⁸ నాభీలంబుగఁ⁹ గవియించి, ధూ
స్తోమంబు¹⁰ లెసకొల్పి గుహయెల్లఁ దామయై పేర్చినయర్చు¹¹ల వేడి కోడి
లేచి పేచకంబులు¹² నిదురమంపున¹³ నఱచుచు వెఱచఱచి¹⁴ పఱచి, యెట్లును
గుహవెడలు వెరపు దొరకక, రాజాకడం జేరి, ప్రభు వని చూడక యిట్లనియె
'దేవా! వైరి యగు నీ చిరంజీవిం జేరఁదీయవలదు; కీడుమూఁడు' నని వే
మెల్లఁ బలుదెఱంగులఁ జెవి నిల్లుకట్టుకొని పోరిన మోమాటలు పాటిగా
గొనక, పెడచెవులంబెట్టి, నీమదిఁ బట్టుకొన్న యున్నాదంబు మానవైతివి
అనన్యాధిష్ఠితం¹⁵ బగు సదమున నిష్కంటకముగా¹⁶ నుండి, యనపహార్యం¹⁷
బగు వైశ్వర్యంబుఁ గుడుననేరక, నిర్భేతుకముగఁ గూలఁ దన్నుకొంటివి.
మఱియుఁ గానకకన్నసంతానంబును, నెందునుం బడయరాని బంధుజనం
బును, బ్రాణసమానంబగు మిత్రవర్గంబును, నూరక మ్రింగుకొంటివి
మాపలుకు వినక, విరోధికీ దా విచ్చినఫలము చేసేత నను భూతం బయె
ఇప్పు డయిన, సహంకారపంక¹⁸ మింకెఁగా?" అని యుపమర్దనందూఱుచ

-
1. పిఱుంద = వెనుక; 2. మండు - కాష్ఠము = రవులు కొఱకచ్చు; 3. పురోయాయి -
పురః + యాయి = ముందు నడచువాడు; 4. అనంతాధరము = కొండ; 5. దరి -
వాతన్ = గుహ ముఖమునందు; 6. ఎఱక = టెక్క; 7. అర్పిష్మంతుండు = అగ్ని; 8.
కరట - వినర - పక్ష - పవమాన - జాజ్వల్యమాన - కీలాజాలము = కాకుల మూఁకయొక్క
టెక్కల గాలిచేమండుచున్న జ్వాలల సమూహము; 9. అభీలము = భయంకరము; 10.
ధూమ - స్తోమము = పాగల గుంపు; 11. అర్చి = జ్వాల; 12. పేచకము = గుడ్లగూబ; 13.
మంపు = మత్తు; 14. వెఱచఱచి = భయపడి; 15. అనన్యాధిష్ఠితము = ఇతరులచే
నధిష్ఠింపఁబడనిది; 16. నిష్కంటకము = శత్రురహితము; 17. అనపహార్యము =
అపహరింపరానిది; 18. అహంకార - పంకము = గర్వమనెడి బురద.

మూలమూలలు దూఱుచు, మంట లొడ శృంఠినఁ గమరి, ఘర్షరికంబు¹ లెల్ల నిలుపున విగతాసువు లయి², కాళ్ళు కుప్పవడ నేలఁగూలి, వేడివేలుపుచే³ భక్షింపఁబడియె. ఇ ట్లహితులెల్ల నిహతు లయి, నిమేష⁴మాత్రంబున గుహాయంతయు నేనుఁగు తిన్న వెలఁగపంటివలె⁵ వైన నలరి, హృదయంబుల ముదంబు⁶ వదనంబుల⁷ వెల్లివిరియఁ, గరటంబులెల్లఁ గూడఁబడి, చిరజీవిని జాట్టుకొని యిట్లనియె. “ఓయీ! చిరంజీవీ! నీవు కలుగఁ బట్టికదా, యిబ్బారిం గడవఁగాంచితిమి. అక్కడనుండి నీవు క్రమ్మఱ వచ్చి మాకంటఁ బడుపర్యంతము, మమ్ము మే మెఱుంగము. మా యందఱి ప్రాణంబులును నీవ; నీవులే కిక్కడ మా కొక్క నిమిషమయిన వేగునె? నీ మేధా విశేషంబునంగదా, నిశాదర్శి⁸ యొక్కఁడయినఁ గడమపడకుండఁ⁹ గడతేటె¹⁰. ఇప్పుడు మా మనంబులం గలనెగు¹¹ లాటె. అనన్యదృశ సుకృతంబున¹² మాకు నీ వంటి చెలిమికాఁడు దొరకె. ఇంక మాకేమి తక్కువ?’ అని శ్రవణా నందంబుగాఁ జిరంజీవిం బ్రస్తుతించి, యాతనిచేఁ బ్రతినందింపఁబడి, కొంతసేపు వాయసంబు లెల్ల సల్లాపసౌఖ్య మనుభవించు చుండె. అనంతరము వాయసేంద్రుఁడును బరమానందభరితుఁడయి వైరినీ డెల్లఁ జూటాడి, కాక కాకారవ ముఖరిత హరిదంతరంబుగా¹³ నిజ నివాసంబు నకుం జని, సుఖంబుండె.

కాబట్టి గిట్టనివాని నొద్దఁ బెట్టుకొంట బెట్టిదంపుంజెట్ట¹⁴ బుట్టించును. దేవర యేకన్నులం జూచెదరోకాని, నా కీ కాకమ్మును నమ్ముట సర్వవిధమ్ముల

-
1. ఘర్షరికము = గుడ్లగూబ; 2. విగత + అసువులు = పోయిన ప్రాణములు గలవి; 3. వేడివేలుపు = అగ్ని; 4. నిమేషము = తొప్పపాటు; 5. ఏనుఁగుతిన్న వెలగపండు = అకస్మికముగా నదృశ్యమగునది; 6. ముదము = సంతోషము; 7. వదనము = ముఖము; 8. నిశాదర్శి = గుడ్లగూబ; 9. కడమ + పడకుండ = మిగులకుండ; 10. కడతేటె = చచ్చు; 11. నెగులు = దుఃఖము; 12. అనన్యదృశ సుకృతము = సాటిలేని పుణ్యము; 13. కాక - కాకారవ - ముఖరిత - హరిత్ + అంతరంబుగాన్ = కాకులయొక్క 'కాకా' యను ధ్వనిచేత ప్రోగునదిగాఁ జేయఁబడిన దిక్కుల మధ్యభాగము గలుగునట్లు; 14. బెట్టిదంపుంజెట్ట = బెట్టిదము + చెట్ట = మిక్కిలి అపద.

ననర్థదాయకముగ్గాఁ గన్పట్టుచున్నది. దేవర యీతని తేనెమాటలకు మోసపోయి, యీతని తోడ్పాటున కుష్మిళ్ళురుచున్నట్టు తోచుచున్నది. సత్య మారయ, నితఁడు చక్కెరపూత పూసిన విషముగాని వేఱుగాదు; శీతల ప్రవాహంబు కూలసాలనిర్మూలనానుకూలంబగుట¹ దేవరచిత్తంబున భావింపవలయును. ఏ విధమునఁ జూచిన, నీ నీలవర్ణుండు గర్వణీయుండ² యగుంగాని సంభావనీయుఁడుగా³ గానిపింపఁడు. ఈయన సేయు సాయంబు పేరు దైవం బెఱుంగు; అపాయంబు సేయకున్నం జాలును. విన నేర్చితి రేని, నాకుఁ దోచినహితంబొక్కటి చెప్పెదఁ జిత్తంబునం జేర్చుఁడు. ఆవల విననీ వినకపోనీ హితంబుగోరి యాడుమాట కీశ్వరుం డయిన మెచ్చుఁగదా? క్రూరకర్మం బనిచూడక వీని నీయెడ మట్టుపెట్టుఁడు⁴. వీఁడు తెగిన మన మనఃపీడయంతయుం దెగును. అని పలుకుమంత్రి మాటలకుఁ జిటునవ్వు నవ్వి రా జిట్లనియె “నీ వాడినదంతయు సత్యము. అయినను గ్రాత్రగా వచ్చినంతమాత్రముననె విశ్వాసపాత్రంబు గాఁడని నిశ్చయించుట తగదు.

ఈతఁ డింతవఱకును మనకుఁ గించిద్రోహంబైన⁵ జేయఁడు. ఒక్కని గుణంబు లిట్టివని గుణవ్యవహారంబుల నెఱుంగవలయుంగాని, జాతి మాత్రంబుననె నిర్ణయింపరాదు. ఒకానొకవేళ నాగంతుకులును⁶ హితు లగుదురు; సన్నిహితులే యహితు లగుదురు. శరీరజం⁷ బగురుజ⁸ యహిత మగుటయుఁ గాట⁹ గలిగిన యౌషధంబు హితమగుటయుఁ బాటింపవలదే? క్షౌందఱు తొలుత హితులయట్ల కనఁబడి, కడపట నహితు లగుదురు. మఱిక్షౌందఱు మొదల నహితుల మాడ్కిం జూపట్టియుఁ, గార్యావసరంబుల హితు లగుదురు. ఈతండు మనకొక్కకీడు రోయువాడుగా నా బుద్ధికిం

-
1. కూల - సాల - నిర్మూలన + అనుకూలము = గట్టునందలి చెట్లను నిర్మూలించుటకు అనుకూలము; 2. గర్వణీయుఁడు = నిందింపఁదగినవాడు; 3. సంభావనీయుఁడు = ఆదరింపఁదగినవాడు; 4. మట్టుపెట్టు = చంపు; 5. కించిత్ + ద్రోహము = ఇంచుక ద్రోహము; 6. ఆగంతుకులు = వచ్చినవారు; 7. శరీరజంబు = శరీరమునఁ బుట్టునది; 8. రుజ = రోగము; 9. కాటన్ = కాటియందు.

బొడకట్టాడు. మన కపకారంబె తలంచినవాడేని, నాఁ డట్లు కొలుపులోఁ జిలుకం బిలుకుమార్చు¹ దలఁపడునెట్లు? మనదెసం గల వాత్సల్యంబె కారణంబుగా మన-కుపకారంబు చూపవచ్చినవాడుగాని, వేటొక్క పాపం బెఱిగినవాడు గాఁడు, పరమధార్మికుఁడు; సత్యసంధుఁడు. పరీక్షా పూర్వకంబుగాఁ గొన్నాళ్ళీతని మనకడ నునిచికొని, యీలోపల నెద్దియైన నీతనియెడ నీయెన్నిన యవగుణం బించుక గాననైన, నేమి చేసినను లోకంబు మెచ్చుంగాని, వేగిరపడి ధర్మంబు కట్టిపెట్టి యకారణంబుగ నితని నొకకీడునకు లోబఱచితిమేని, లోకులు మనల సీ యనరె? మఱియు మనకుఁ బ్రత్యక్ష విపక్షమువాఁ డని కదా, యీ పక్షిని నమ్మఁగూడ దనుట. కార్యార్థియగువాఁ డొక్కొకతఱి శాత్రువునైనం గలపికొని మెలంగవలయును. ఆవల లావరి²యగుదాయ మనమీద దాడి వెడలి యున్నవాడు. మన మిప్పు డీతనిం బోనాడునవసరంబు గాదు. మన ప్రయోజనంబు తీటుదనుక మన మీతని నేస్తంబున³ కొడంబడవలయును. విమతులకు హితులైనవారిం గని మతిమంతుండు వికసన్ముఖుండై⁴, పల్కు నవనీతకోమలంబును⁵ హృదయం బాయసనిష్ఠురంబును⁶ నై, మాట లాడవలయును. 'చెలిమిమై⁷ జేఁదు మేపింపవచ్చుం గాని, బలిమిమెయిం బాలు ద్రావింపరాదు.' అను లోకోక్తి వినలేదా? విపక్షునియెడఁ గార్యంబుపొంటో మిత్రభావంబు నెఱపియు, మనమ్మున నమ్మక, యప్రమత్తుం డయి యుంట బుద్ధిమంతుల లక్షణం బని మేధావులయి వినికి⁸ గలవారు చెప్పుదురు. మన కెలసంబు¹⁰ తీటు నందాఁక నీ నీలవర్ణుని విశ్వసించినట్లు నటించి, లోన నమ్మక యుందము. కంటకంబునఁ¹¹ గంటకొన్మూలనంబు¹² చేసి యా ముంటిఁ గూడఁ

-
1. పిలుకుమార్చు = చంపు; 2. లావరి = బలవంతుఁడు; 3. నేస్తము = స్నేహము; 4. వికసన్ + ముఖుఁడు = వికసించుచున్న ముఖము గలవాఁడు; 5. నవనీత - కోమలము = వెన్నవలె మృదువైనది; 6. ఆయస - నిష్ఠురము = ఇనుమువలె గఠినమైనది; 7. చెలిమిమైన్ = చెలిమితో; 8. కార్యంబు పొంటెను = పనికొఱకు; 9. వినికి = తెలివి; 10. కెలసము = పని; 11. కంటకము = ముల్లు; 12. కంటక + ఉన్మూలనము = ముల్లు సెఱుకుట.

బరిహరించులాగున, నీతనిప్రాపున నా విరోధిని మర్దించి మన కార్యంబు గడపిక్ొని పిమ్మట నీతని విడనాడుదము. పూర్వ మొకమూషికంబు తన కర్జంబుకొఱకుఁ గేవలము విపక్షపక్షమువానితోడ మార్జాల¹ నాథునితోడఁ జెలిమి కలిగించుకొని, కార్యాంతంబున విసర్జించెను. నీ కా కథ వినిపించెద, వినుము.

మూషిక మార్జాలముల కథ

పంచవటంబు ప్రాంతంబున నొక్క మట్టివృక్షము తొట్టలో రోమశుం డనుబిడాలము² వాసముచేయుచుండును. ఆ చెట్టుక్రిందలాఁగ³ లోఁగిలిగా⁴ జేసికొని, పలితుం డను నెలుకొక్కఁడు వసించుచుండును. ఒక్కనాటి రాతిరి కిరాతుం డొక్కఁ డక్కడ కరుదెంచి, యా చెట్టుచుట్టు నురులోడ్డి పోయెను. ఆ యొడ్డు బెఱుంగమింబట్టి, వేగుజామునఁ గనుచీకటి యుండ, మార్జాలం బాహారంబునకుఁ జనఁబోయి యా యురిం దగులుకొనియె. అదికాంచి సంతోషించి, మూషికంబు తొడుసు⁵ వాసఁ గదా యని నిర్దరంబుగఁ గలుగు⁷ వెడలివచ్చి, యచ్చేరువం జెఱలాడు⁸ చుండఁ, జంద్రకుం డనుకౌశికం⁹ బొక్కటి యా చక్కటి¹⁰ కేతెంచి నిలిచెను. దానిపాడ¹¹ వవలోకించి, కాళ్ళు గుదివడ, నొడలు వడవడవడంక, నుల్లంబు జల్లనఁ, బుల్లవడి¹² యొల్లంబోయి¹³, యల్లనఁ గొంతవడికిం దెలివి తెచ్చుకొని, బిలేశయంబు¹⁴ తనలోఁ దా నిట్లనియె. హా! ఏమి సేయుదును? ఈ దేహ మిన్నినాళ్ళును బెంచి, కడ కీ క్రించు¹⁵ గూబపాట్టఁ బెట్టవలసివచ్చెను! దైవమా! నీ కంటికిం బేలగింజయుఁ బెద్ద దయ్యెనె? ప్రాణంబులు గొనందలంచి, నాపాలివిధి న న్నిటకుం దెచ్చెఁగాబోలు! తప్పింప వెవ్వనికి శక్యమగును? అడవిలోపల ఫలమూలమాత్రంబున దేహయాత్ర వడపుచు, నొరులకెన్నఁడు సెరగు¹⁶ తలఁచి యెఱుఁగనినాకును,

1. మార్జాలము = పిల్లి; 2. బిడాలము = పిల్లి; 3. లాఁగ = బొతియ; 4. లోఁగిలి = ఇల్లు; 5. తొడుసు = సంబంధము; 6. నిర్దరము = నిర్భయము; 7. కలుగు = కన్పము; 8. చెఱలాడు = తిరుగు; 9. కౌశికము = గుడ్లగూబ; 10. చక్కటి = ప్రదేశము; 11. పాడపు = రూపు; 12. పుల్లవడు = స్తంభించు; 13. ఒల్లబోవు = మూర్ఖిల్లు; 14. బిలేశయము = ఎలుక; 15. క్రించు = అల్పము; 16. సెరగు = కీడు.

ముదిసిముప్పుకాలంబున నపాత్రపుఁజావు¹ చావ విధి లిఖించెనె! ఆ మాలదైవము చేతలకు మేర గలదే? నిమిషంబు క్రింద నీ పిల్లిపీడ నేటితో విఱుగడయోగదా యని, హాయిగా నుండఁ జింతింప, నింతలో నా కీయకాలమృత్యు వెక్కడనుండి యాసన్నమాయెను? దీని కేమి సేయుదు. ఎందుఁజొత్తు?' అని విలపించి, గుండియ లవిసి బెండువడి², మగుడ ధైర్యం బవలంబించి, యిట్లు చింతించెను. 'బుద్ధిమంతుఁ డగువాఁ డప్పు డుప్పతిల్లిన³ ముప్పు తప్పించుకొనఁదగిన వెర వరయవలయుంగాని, యధీరత్వంబున నోరు దెఱచి యుప్పరంబు⁴ విలోకించుచుఁ గలఁత నొందరాదు. ఇప్పుడు నా కీ మార్జాలనాయకుం డొక్కఁడే యాశ్రయఁజేయుండయి కనుపట్టుచున్నవాఁడు. ఏదో యొక మామోపాయంబు పన్ని, యీతనియనుగ్రహంబునకుఁ బాత్రుండ నయ్యెద.' అని కొంతసే పూరకుండి, యించుకకార్యం బూహించి, నఖరాయుధంబున⁵ కభిముఖంబయి నడచుచు మూషకం బిట్లనియె. ఓ బిడాలకులోత్తమా! నీ కిదె నమస్కారము. తడవులనుండి⁶ మనమిద్దఱము నీవృక్షము నాశ్రయించి యేకోదరులవలె⁷ నున్నవారము. అట్టిమనలో మనకు భేదభావంబు వహించియుండుట కార్యంబు గాదు. నాకు నీవుగాని, నీకు నేనుగాని, యేనాఁడును నొక యపకారంబుఁ దలంచి యెఱుఁగము. నీకు నాకు నితరేతరద్వేషహేతువు⁸ వే తేదియును లేదు. మనము కలకాలము బ్రతుకఁబోము. ఉన్నట్లుండ నెప్పుడో కాలుఁడు నోర వ్రేసికొని పోవును. ఈయున్న రెన్నాళ్ళ⁹యిన, మన మన్యోన్యమిత్రభావంబునం బొదలుచు, నొకరి కార్యంబుల కొక రవుట యుచితంబు. నీ పీ యురిం దగులుకోలు నాలోచన గోచరం బయినంతనుండియు, సహవాసదోషంబేమి చెప్పుదును? నిప్పులం బొరలించినట్లు నా యుల్లం బెరియుచున్నది. ఇచ్చకంబు గాదు. ఈ మనశ్శుద్ధి

-
1. అపాత్రపుఁ జావు = అపాత్రము + చావు; 2. బెండువడు = బలహీనమగు; 3. ఉప్పతిల్లు = పుట్టు; 4. ఉప్పరము = ఆకాశము; 5. నఖరాయుధము = పిల్లి; 6. తడవుల నుండి = చిరకాలము నుండి; 7. ఏకోదరులు = సోదరులు; 8. ఇతరేతర ద్వేష హేతువు = పరస్పర ద్వేషమునకుఁ గారణము; 9. రెన్నాళ్లు = రెండు + నాళ్లు.

యీశ్వరుం డెఱుగును. వేయేల? ని నీ మృత్యుపాశంబువలనం దలఁగు¹ వలకును, నా హృదయంబు కుదుటఁబడియుండదు. అయినను, బుణ్యమునకుఁ బోవఁ బాప మెదురయ్యే² నన్నట్టు, నీ బ్రతుకునకై కడంగ నాబ్రతుకున కెక్కడ మోస మొదవునో యని, నా యుల్లం బొకపట్టునఁ దెగువకుం జొరఁబాటఁ జాలకున్నయది. అది యట్లుండ, నదిగో నొక ప్రాపిష్ఠసూకము నన్ను వాత³ వ్రేసికొన నుంకించి⁴, నట్టాడుచు⁵ మ్రోలన్ గొండవలె నిన్నుఁ బొడగాంచి, కదియ శంకించి, శిరఃకంపంబు చేసి, చిత్తం బురియాడ⁶ వెచ్చనూర్చు⁷ చున్నది. నీకారుణ్యంబు గలిగిన, నా యాపద నిస్తరించి⁸ నీ కీవిపత్తయోధి⁹ కవధిఁ జాపుదును. ఎరవుగాఁ జాడక, నన్ను నీవానిఁగా మన్నింపుము." అనుడు, నుల్లంబునఁ బెల్లు సంతసిల్లి, హస్తాచ్ఛాదిత శ్రోత్రుండయి¹⁰ పృషదంశకోత్తముం¹¹ డిట్లనియె. హా! కారుణికోత్తమా! నీ బ్రతుకునకు మోస మొదవునం చెంత మాటాడితివి! ఊరక యుపకారంబు సేయవచ్చిన నీవంటి నోరుమాలిన జంతువుం బొట్టకై పాలియించి¹², నే నేమి కట్టుకొందును? దేనికి వెఱవకున్నను, బాపంబున కైన వెఱవ వలదె? నేనిప్పుడు విరాశ్రయతాదశను మ్రగ్గి, కాటికిఁ గాళ్ళు సాచుకొని యున్నాడను.

ఇట్టిచో నెట్టికట్టిఁడి¹³ యైన, ధర్మేతరుండయి¹⁴ నీతిబాహ్యం¹⁵ బైన కార్యంబున కొడఁబడునె? ఒరు లేయవి యొనరించినఁ దనమనమున కప్రియమగునో, యాయవి తానొరులకుఁ జేయకునికియే సర్వశాస్త్రసారంబైన పరమధర్మము. నేనును బాల్యము నుండియు నినుబోటి యెఱుకగలవారి

1. తలఁగు = తొలఁగించు; 2. వాతన్ = నోర; 3. ఉంకించు = పూను; 4. నట్టాడు = తిరుగు; 5. మ్రోలన్ = ఎదుట; 6. ఉరియాడు = చలించు; 7. వెచ్చనూర్చు = వేడిగా విట్టూర్చు; 8. నిస్తరించి = దాటించి; 9. విపత్తయోధి = అపద యనుసముద్రము; 10. శ్రోత్ర + అచ్ఛాదిత - శ్రోత్రుండు = చేతులతో మూయఁబడిన చెవులు గలవాడు; 11. పృషదంశకము = పిల్లి; 12. పాలియించి = చంపి; 13. కట్టిఁడి = కఠినుడు; 14. ధర్మేతరుండు = అధర్మపరుండు; 15. నీతిబాహ్యము = నీతికి వెలియైనది.

శిక్షలనే పెరిగినవాడనుగాని, తెఱకువ¹ మాలిన² నడవడిం బ్రవర్తించినవాడఁ గాను. మిత్రుడా! నీ యాలోకంబున³ నా తమోనిచయంబులు⁴ పటాపంచలయ్యెను. నే నెప్పుడు నీ పొందున కే మున్నును గ్రుక్కిళ్లు మ్రింగుచుందును. నేటికది యీనిమిత్తంబున సిద్ధించినది. నీ చెలిమి యబ్బిన ధన్యుండు సర్వజనమూర్ధన్యుడు⁵ గాడె? భవత్సందర్శనంబున వేపు⁶ రాష్ట్రలువచ్చి మ్రోల నిలిచినట్లున్నది. లోకంబున మంచివారికి నజ్జనదర్శనంబునకంటె బరమలాభంబు గలదె? నీ పరోపకారచింతకు నా స్వాంతం⁷ బెంతయు సంతసించె. ఎవడు చేసిన ధర్మంబు వానిఁ గాచును. కావున, మతిమంతులు కాలుచెయ్యడుతఱినే ధర్మంబునందు బుద్ధి నిలుపవలయును. ఆవల జవసత్త్వంబు⁸ లుడిగి, యస్థిచర్మావయవంబులతో⁹ ముదిమి¹⁰ గదిరి యున్నప్పు డేమిసేయుటకును బురుషుండు సమర్థుండు గాడు. అంతియకాక యాయువును వాయుచలితదీపకళికయుంబోలె¹¹ క్షణభంగురంబై యుండును. అది విచారించి, ధర్మకార్యం బెల్లి¹² చేయవలయునది నేడును, మాపు¹³ చేయవలయునది తేవును¹⁴. జేయుచుండవలయును. 'ధర్మస్య త్వరితా గతి'¹⁵ యను పురాణవచనమును బాటింపవలదే? దుఃఖసముద్రంబున¹⁶ మునుంగఁ బాటి, నిరాధారంబుగ నున్న నాకు నీవొక తెప్పగాఁ దారసించితివి. అహ! ఏమి నా భాగ్యము! ఆధోబోవుతీర్థమెదు రయ్యెను! నేను నీతోడు వేడికొన వేగిరపడుచుండ, నింతలో నయాచితంబుగ నీవే నన్ను దరింపఁ దలంపుఁ గొంటివి. నీవంటి పుణ్యకర్ముండు లోకంబున నొండొక్కరుండు గలడె?

-
1. తెఱకువ = వివేకము; 2. మాలిన = లేని; 3. ఆలోకము = చూపు; 4. తమస్ (:) + నిచయములు = అజ్ఞాన సమూహములు; 5. సర్వ - జన - మూర్ధన్యుడు = ఎల్ల జనులకు శిరోధారుడు; 6. వేపురు = వేయి మంది; 7. స్వాంతము = మనస్సు; 8. జవసత్త్వంబులు = వేగమును, బలమును; 9. అస్థి - చర్మ + అవశేష + అవయవములు = ఎముకలు, తోలు మిగులుగాఁ గల అవయవములు; 10. ముదిమి = ముసలితనము; 11. వాయు - చలిత - దీపకళిక = గాలిచేఁ గదల్చబడిన దీపపు మొగ్గ; 12. ఎల్లి = తేవు; 13. మాపు = రాత్రి; 14. తేవు = ఉదయము; 15. ధర్మస్య - త్వరితా - గతిః = ధర్మమునకు శీఘ్రగమనము; 16. దుఃఖ సముద్రము = దుఃఖ మనెడి సముద్రము.

నీ కీ ఘోరమాత్రంబున కీలాగున భయపడ నేల? నా ప్రాణము రక్షించితే¹ జాలును. భవదిష్టం బే నవశ్యంబుగఁ గావించెద. గుండెబెదరు దీటి నాసరస కరుదెమ్ము. నా ప్రాపు గలిగి యుండ, ని న్నీ నీచ పేచకంబు చెనకి² మయిమయిం³బోవ నోవునె? నీకొక్కయాపద రాకుండ నా ప్రాణ మడ్డము వైచెద: చెచ్చెర వచ్చి, యాయుచ్చు ప్రచ్చు⁴పనిఁ బూనుము. అనిన, నా యుందురువు⁵ డెందంబున నానందించి. వల్లెయని, మెల్లన నా చీలి⁶ సమీపంబునకుం జనియె. అదిచూచి, మనసు నిరాశ చేసికొని, యులూకంబు తనవచ్చినత్రోవఁ బట్టి తిరిగిచూడక మరలఁ దన యిరవున కరిగెను. అంత బోయయు జాగిలమ్ములు పెక్కులు ప్రక్కలం బలసి చనుదేర, జముదూత⁷వలె నేతెంచుచుండెను. మార్జాలం బా యెఱుకును దూరమునుండి కాంచి, గుండియ రాయి వడి, యంగ మాకంపింప, నెలుక కిట్లనియె. “చెలికాడా! మనము మాటల సందడిని మఱచి యేమటి యుంటిమి. చూడు మదిగో - నాపథంబున⁸ వ్యాధుండు⁹ దండహస్తంధై¹⁰ రెండవదండధరునోజం¹¹ జనుదెంచుచున్నవాడు. ఆ క్రూరకర్ముండు నాకంటఁ బడ్డప్పటినుండియు, నా ప్రాణంబులు నామేన లేవు; చిత్తంబు స్వాయత్తంబు¹² గాక తత్తరించుచున్నది. ఇంక నా బ్రదుకెల్లను నీచేతిలోనిదయి యున్నయది. పుట్టి బుద్ధియెఱుఁగుట మొదలెన్నఁడును మున్నిట్టి కష్టములకు లోనైనవాడఁ గాను. కాల విలంబనాసహిష్ణుత్వంబున¹³ జలదరించుచున్న నన్ను భయవిహ్వలు¹⁴

1. రక్షించితేన్ = దక్షించితిని + ఏన్ = రక్షించితివేని; 2. చెనకి = తాకి; 3. మయి మయిన్ = సుఖముగా; 4. ప్రచ్చు = ముక్కులు చేయు; 5. ఉందురువు = ఎలుక, ఉందురము (రూపాం.); 6. చీలి = పిల్లి; 7. జము - దూత = యముని దూత; 8. పథము = మార్గము; 9. వ్యాధుండు = బోయ; 10. దండహస్తంధు = కట్ట చేతియందు గలవాడు; 11. దండధరు + ఓజన్ = యముని విధమున; 12. స్వాయత్తము = స్వ + ఆయత్తము = తన అధీనము; 13. కాల - విలంబన + అసహిష్ణుత్వము = సమయము యొక్క ఆలస్యమును సహించరామి; 14. భయ - విహ్వలుండు = భయముచే నవయవముల స్వాధీనత తప్పినవాడు.

నా నృశంసు¹ బారిం బడకుండ వేగ విడుగర² సేయుము.' అనిన,
 మూషకంబును నురిచేరులు³ కొఱుకుట నటించుచు, 'నోడకోడకు⁴ మిదె
 విడిపించెద' నని లుబ్ధకుండు⁵ సమాసన్నుండగు సంతకుంగడపి, వాడును
 గడునికటం⁶ బగుడు, వడివడిం ద్రాడుతెగఁ గొటికి, యొక్క పరుగునంబోయి,
 తన బొరియం జొరఁబాటె. లబ్ధమనోరథం బగునోతువు⁷ ముంగలఁ జెంచుం⁸
 గాంచి, దరమర్థితం⁹ బగు హృదయంబున, నా క్షణంబ వృక్షసమారోహణం
 బాచరించె. శిథిలప్రయత్నుండయి నిషాదుండు¹⁰, విషాదనంబున నురి
 పారిపోవుటకు నాసికాశిఖాగ్రంబున¹¹ గరతర్జని¹² మోపి యబ్బుర పడుచు¹³
 దనయిచ్చం జనియె. అంత నా వృషదంశకంబు మ్రాను దిగివచ్చి, యెలుకం
 జేరుకొని యిట్లనియె. మిత్రుడా! పరోపకారకారణంబున, న న్ని ట్లన్నిటం
 జాలియున్న సంగడికాని¹⁴ బడసియు, సౌహార్దసౌఖ్యం బనుభవింప నొల్లక,
 యేల బేలతనంబున ఫలవిముఖుండ¹⁵ వయ్యెదవు? ఇంకొక తడవ నీవచోమ్మ
 తంబు నా చెవులకుం జవి చూపుము. నేడు మొదలుగా నాసిరి యనుభవింప
 నీవును భాజనంబ వైతివి. నీవు వెలిగా నొక మంచిపదార్థంబు గుడువ నామన
 సొగ్గకున్నయది. నా కెల్ల చుట్టంబులును బక్కంబులును నీవ. నా యిల్లు నీ
 యిల్లుగా భావించుకొని, నేడును తేపును నీ వవశ్యము మధ్యహంబున నన్న
 పానాదిపూజనంబులు గయికొని, నా భవనమ్ము పావనమ్ము చేయునది. ఇదిగో
 మదీయంబు లగు నర్థంబును జీవితంబును భవదధీనంబులు. ఇంక నన్ను
 నీవానిగా నెంచుకొనుము. ప్రాణరక్షణం బొనరించి మించిన మహోపకారిం
 బ్రియపూర్వకంబగు గాఢాలింగనంబున నయిన గారవింపక, కృతజ్ఞతాలేశం

-
1. నృశంసుడు = క్రూరుడు; 2. విడుగర = విడుదల; 3. చేరులు = త్రాళ్ళు; 4.
 ఓడకుము = భయపడకుము; 5. లుబ్ధకుడు = బోయ; 6. నికటము = సమీపము; 7
 ఓతువు = పిల్లి; 8. చెంచు = కిరాతుడు; 9. దర - మర్థితము = భయపడితము; 10
 నిషాదుడు = కిరాతుడు; 11. నాసికా - శిఖా + అగ్రము = ముక్కు పై భాగపు కొన;
 12. కరతర్జని = చూపుడు వ్రేలు; 13. అబ్బురపడు = అబ్బురము + పడు; 14.
 సంగడికాడు = మిత్రుడు; 15. ఫల - విముఖుడు = ఫలమునకుఁ బెడతల పెట్టినవాడు.

చెట్టికట్టిడి నయిన మది కుదిరియుండ నిచ్చునే! ఇప్పుడు నీ కాడపరిష్కారసౌఖ్యం¹ బొసంగక వేటుసేయుట, నెయ్యనిదెస కూర్చి కఱ² పేయుటగాని యొండుగాదు; వేవేగ వివరంబు³ వెడలివచ్చి, న న్నక్కు⁴నం దెదియించి మన్నింపుము." అనిన బిలంబులోనుండి మూషికం బిట్లనియె. ఇప్పుడు ప్రయోజనం బపేక్షించి విపక్షునితోడి సఖిత్వం బంగీకరించియు, మద్దిమంతుఁ డేమటియుండఁడు. ఇప్పుడు నీవొసరించు తఱితిపునకుం జిక్కి, నొక్కి, యుండుట నాకు బ్రతుకు తెరువు గాదు. నీ వింతదనుకం బాశంబునఁ బెక్కికొని మిక్కిలిబడలి పేరాఁకలి గొనియున్నవాడవు; ఉదరంబు న్నుంటుకొని యున్నది; కన్నులు గుంటలు పడ్డవి; నీ కిప్పుడు చలిది వలసి య్యంబు⁵ కరంబు నెఱపుచున్నాడవు నీ మాయమాటలకు లోబడి, నాణంబులు గోలుపోదునే; నీ నెయ్యంబునకును నీకును వేయి నమస్కృతులు. ఇక నీ విక్కడ మఱేమియుఁ జదివి చంపక, యీ వట్టిభ్రమలు మాని నీదారిం బయెత్తక పొమ్ము. ఇంతకుముంద యాలుబ్బకుపాశంబువలన వెలువడియు, బరల నింతలో నీ దురాశాపాశంబుల⁶ గట్టువడఁ గోరెదేల?" అని తెగనాడి, బుగ్గు వదలక యెలుక సుఖంబుండె. అంత నామాటల మనసు విఱిగి, బియు హస్తగతంబగు ధనంబు నోనాడుకొన్న కరణి సంతాపించుచుఁ జనియె.

"కాబట్టి శత్రువుతోడఁ గూడి మనవలసిన యవసరంబు నుండును. ఇప్పు డేమటియుంటమాత్రము కానిపని. ఈ ప్రయోజనంబునకు మఱేమియు దారింపఁ బనిలేదు ఇక నీవు మాటాడకు, మీతరి చేరిక కీకొమ్ము⁷" అని, జ్ఞెయ్యం గల శంకలన్నిటికిం బరిహారంబులు సెప్పి మఱియు నిట్లనియె. రోధి⁸ వరూధిని⁹తోడఁ గూడి, మలయవర్షతమ్ము నెత్తమ్ము¹⁰న పియున్నవాడు. ఇట్టియెడ మనలో మనము త్రొక్కులాడుట పగతుని

గాడ - పరిష్కార - సౌఖ్యము = బిగి కొఁగిలి సుఖము; 2. అఱ = కొఱత; 3. కరంబు = బొఱియ; 4. అక్కు = తొమ్ము; 5. తఱితిపు = ఇచ్చకము; 6. నెయ్యము = పిచ్చిహము; 7. దురాశాపాశము = దుష్టమైన ఆశయను త్రాడు; 8. ఈకొమ్ము = పిచ్చితింపుము; 9. విరోధి = శత్రువు; 10. వరూధిని = పైన్యము; 11. నెత్తము = తమ్ము.

కార్యసిద్ధికి నుపకారంబు. కావున నీ చెనఁటివివాదంబు మాని, కార్యైకతత్పరుండ వయి, ముందుగాఁ బ్రస్తుత కరణీయంబు¹ విచారింపుము.” అనినఁ బక్షాచలంబులు² వాల్చి తనలోఁ దా నింతసేపు చింతించి, రాజునకు మంత్రి యిట్లనియె.

“చిత్రవర్ణునిచేతఁ బ్రత్యాఖ్యాతుం³ డయి, యాతని మంత్రి యుపేక్షాపరుండయి యున్నవాఁడని వినియున్నాము గదా! ఇది యొక్కటియే మనకార్యసిద్ధి కత్యంతప్రయోజనకారి. అంతియకాక, పరవశుండును, బ్రమాదియు, యోధావమంతయు⁴ బగతురకు సుఖభేద్యులగుదురు. ఈ చెప్పిన లక్షణంబు లన్నియు నిప్పుడు చిత్రవర్ణునియందుఁ గన్పట్టుచున్నవి. అతని వాహినీనాథులును⁵ మార్గాయాసపరవశులై, ప్రమాదు⁶ లయి యుందురు. దీర్ఘవర్త్యపరిశ్రాంతంబును⁷ క్షుత్తిపాసార్దితంబును⁸ నయి, సైన్యంబు దైన్యంబు గదిరి యుండును. ఆ బర్హిప్రకాండుం⁹ డింతవఱకు నస్మద్దుర్గావరోధంబు గావింపం బ్రమత్తుండయి, తన్నుఁదా నెఱుంగకున్న వాఁడు. కావున, అభియాతుల¹⁰ బరాభూతులఁ జేయ నిది మంచి సమయంబు. నద్య ద్రివనమార్గంబు¹¹ లవరోధించి¹², విరోధివరూధిని వధియింప మన సారసాదుల వేగ నియమింపవలయు. మాకు బుద్ధియేమి?” అనిన, నమ్మాటలకుం బ్రముదితాంతరంగుం డయి¹³, కార్యైవరా సముత్సాహదోహాలిత హృదయంబున¹⁴ రా జిట్లనియె. “మనవా రిత్తటి వైరిం దారసించి బీరంబులు

-
1. కరణీయము = కార్యము; 2. పక్ష + అంచలములు = టెప్పల అంచులు; 3. ప్రత్యాఖ్యాతుఁడు = తిరస్కృతుఁడు; 4. యోధావమంత = యోధులనవమానించువాఁడు; 5. వాహినీ - నాథులు = సేనాపతులు; 6. ప్రమాదులు = పరాకు చెందినవారు; 7. దీర్ఘ - వర్త్య - పరిశ్రాంతము = చిరమార్గముచే బడలినది; 8. క్షుత్తిపాసార్దితము = ఆకలిదప్పలచే బీడితము; 9. బర్హి - ప్రకాండుఁడు = నెమలులో శ్రేష్ఠుఁడు; 10. అభియాతి = శత్రువు; 11. నద్యద్రివనమార్గములు = నదీ + ఆద్రి - వన - మార్గములు; 12. అవరోధించి = అడ్డుపెట్టి; 13. ప్రముదిత + అంతరంగుఁడు = మిక్కిలి సంతోషించిన మనస్సు గలవాఁడు; 14. కార్య - త్వరా - సముత్సాహ - దోహాలిత - హృదయము = పనితొందర వలని గొప్ప యుత్సాహముచే సుతృప్తించిన హృదయము.

తోరంబులుగా¹ బోరిన వచ్చు నా గౌరవముగాని యందులకుంగాని యీ యాకారగౌరవంబు గౌరవముగాదు. దురంబున నరవాయి²గొనక, మీరందఱుఁ బ్రాణాత్యయపర్యంతంబు³ బోరునది. కాలవలంబనంబు సేయక యందఱిమన సొక్కులై నడువుండు," అని ఆ మాట లాడుటయే తడవుగా, సేనాపతియు మహోత్సాహంబునఁ బృతనాపుంజంబులతోడ⁴ నడచి, కడునడచినబడలిక నొడఁగ్గు తూఁగాడ⁵ బోడిమి⁶ చెడియున్న పరబలంబుల పయి నేమఱుపాటునం బడి, వేడిమిచూపి, పక్షహాన⁷ నంబులఁ దూలించి, శాతనఖచంచుపాతనంబుల⁸ నొంచి⁹, పాలికలన¹⁰ నెత్తురు మడుగులు గట్టించి, పలువుండఁ రూపుమాపినఁ జిత్రనర్థుండు విపక్షపక్షపక్షిపక్షనఖ తుండాఘాతముల¹¹ నేలం గూలి కీ లెడపిన జంత్రపుటొమ్మలుం బోలెఁ గాలుకాలం బెనఁచి కొని చాచకట్టుపడి¹² యున్న నిజసైనిక నికరంబుల¹³ విలోకించి, నిర్విణ్ణుండయి¹⁴, బహిర్లిఖితచిత్రాకారంబు పగిదిం గొంతవడి చేష్టలు దక్కియుండి, మగుడ నెట్టకేలకుఁ బరిజనప్రయత్నంబునఁ దెలిసి, దారుణరణకరణస్మరణంబు¹⁵ చిత్తంబు నుత్తలపెట్ట¹⁶, దూరదర్శింగాంచి, సవిషాదంబుగా నిట్లనియె. "ఇప్పుగిది నొప్పనివారి¹⁷ వలన మన దళంబునకు

-
1. తోరము = అధికము; 2. అరవాయి = జంకు; 3. ప్రాణ + అత్యయ - పర్యంతము = ప్రాణ నాశనము వలకు; 4. పృతనా - పుంజము = సేనా సమూహము; 5. తూఁగాడు = చలించు; 6. పోడిమి = అందము; 7. పక్షహానము = టెక్కలను గొట్టుట; 8. శాత - నఖ - చంచు - పాతనము = వాడియైన గోర్ల, ముక్కుల ప్రయోగములు; 9. నొంచు = బాధించు; 10. పాలికలను = యుద్ధరంగము; 11. విపక్ష - పక్ష - పక్షి - పక్ష - నఖ - తుండ + ఆఘాతములు = శత్రుపక్షము నందలి పక్షుల టెక్కల, గోర్ల ముక్కుల బెబ్బలు; 12. చాచకట్టుపడి = చాచవలచినట్లు పడి; 13. నికరము = సమూహము; 14. నిర్విణ్ణుండు = నిర్వేదము (దుఃఖము) నొందినవాడు; 15. దారుణ - రణ - కరణ - స్మరణము = భయంకర యుద్ధము చేతయొక్క స్మృతి; 16. ఉత్తల పెట్టు (ఉత్తలము + పెట్టు) బాధించు; 17. ఒప్పనివాడు = శత్రువు.

దెప్పరంపుముప్పు¹ వాటిల్లుచుండఁ, గానివాని యొప్పున² నొప్పరికించి³ చూచుచుండుట నీయట్టిదిట్ట కుచితంబే? నీయుపేక్షానిర్వాతంబె⁴ వీరిపరిక్షయంబునకు హేతుభూతం బయినది. మనపైన మన పైనిక నికాయంబులో⁵ గాయంబు⁶ గాయంబు గానివాఁడు మందునకైనఁ గానరాఁ డయ్యెడును. మా యదృష్ట మిట్లుండ, ని న్నిట్టట్టనుట నేరము. అయినను, మనమొన కొకచెట్ట పుట్టిన నిందుఁ బ్రసిద్ధులరు మీరకావున నది మీతలనే నిలుచుంగాని, మీరప్పుడు తప్పించుకొందమన్నఁ బోవునది కాదు. కృతమతి⁷ వగు నీ మంత్రము పెడచెవులం బెట్టి, వాక్పారుష్యంబు చూపిన నాపాపఫలము తోడనే కట్టికుడిపినది. భవదంతఃకరణంబునం గరుణఁ జొనిపి, యింతదనుక నానోర వెడలిన ప్రల్లదంబు⁸ లెల్ల మఱచి నన్నుఁ జల్లనిచూపునం జూడుము. లేదా, యీదండు⁹లం దోడుకొని వింజవుఁగొండకు¹⁰ మార్గంబువెట్టుము. నాగతి దైవంబెట్టు కావింపఁ దలచె నట్లయ్యెడు - నామే నున్నది, ఈ వింధ్యాటవి యున్నది. అంతేకాని, రాజనని యీబలంబులు వాలియఁజూచి సహింపఁజాల. అకారణంబ దివి¹¹ తూఁటుపడి సందడించునలబలం బిప్పు డలబలంబు¹² లేక, సద్ద¹³డఁగియున్నది; నా యూరంతబలఁగంబును నల్పావశిష్టం¹⁴ బయి, కాడుపడియున్నది. వీరింగూడ, సట్లు చూచిచూచి వైరులవాతఁ ధ్రో¹⁵ఁగుదును? ఇదే పుణ్యమును బాపమును నీపయిం బెట్టితిని. ఇక, నేరిచినను నేరకున్నను గూఁటిచికొని రావలయును. న న్ని యపారవిపత్పారావారంబున¹⁵ ముంచినం దరి¹⁶జేర్చిన నీదె భారము." అని న్యాయనిష్ఠురంబు లాడి, కరుణ పుట్టునట్లు

-
1. దెప్పరంపు ముప్పు = దెప్పరము + ముప్పు = అధికమైన ఆపద; 2. కానివాని యొప్పున = శత్రువు విధమున; 3. ఒప్పరికించు = ఉపేక్షించు; 4. ఉపేక్షా - నిర్వాతము = ఉపేక్షయినెడి పిడుగు; 5. నికాయము = సమూహము; 6. కాయము = శరీరము; 7. కృతమతి = తెలివిగలవాడు; 8. ప్రల్లదము = పరుష వాక్కు; 9. దండు = సేన; 10. వింజవుఁగొండ = వింజము + కొండ = వింధ్య పర్వతము; 11. దివి = ఆకాశము; 12. అలబలము = సందడి; 13. సద్దు (వి) - శబ్దము (ప్ర.); 14. అల్పావశిష్టము = కొలఁది మాత్రమే మిగిలినది; 15. అపార - విపద్ + పారావారము = పారములేని (పెద్ద) ఆపదయను సముద్రము; 16. దరి = ఒడ్డు.

మడిసి¹నదండంబుల² దడని తడవి కురరివలె విలపించిన, మనము కరగి దూరదర్శియుఁ దొంటికోపం బెల్ల దిగఁద్రావి, ప్రసన్నముఖుం డయి రాజున కిట్లనియె. "దేవా! దేవర యవార్యశౌర్యవిజృంభణంబున దుర్గం బాక్రమించి, లబ్ధవిజయులమై సమస్తవస్తువులం జూఱగొని, యచిరకాలంబునకు భవదుక్త ప్రకారంబుగా వింధ్యాటవికే చనుదము. నుఖదుఃఖంబు లెంతవారికి ననుభావ్యంబులు కావే! ప్రాగ్జన్మకృతకర్మాధీనంబు³ లైన వీని నెవరు పొందకుండఁ గలరు! ఆయువుమూడి యాచన్నవారికై శోకంబు మాని, కార్యపరుండవు గమ్ము. ఈ హతశేషపరిమితబలంబులతోడ సపరిమిత వృతనావృతుం డగు సహితు నెట్టు నిహతుం గావింపఁ దలకూడు⁴ నని చింతిలవలవదు. లోకంబున నుపాయశాలికి, లోకువగానియర్థంబు లేదు. దేవర నిజముగాఁ దలఁచినఁ గలన నీయలఁతి⁵మూఁకల గెలువ నెంత సేపు పట్టును? నాసామర్థ్యంబు నే జెప్పవచ్చిన, హాస్యాస్పదంబు చూపట్టును. మఱియు నాత్మప్రశంస యనర్థంబు : నన్ను నే నెన్ననేల? నా బారిం బడ్డవారు ముందఱ నాచే నెంద టె ట్లయ్యెదరో, నీవ యెఱింగెదవు. తక్కిన నీలెంకల⁶ బలశౌర్యంబులును దలంప లోకసామాన్యములు గావు. ఏనుంగుంబోలె నీబలము నీవెఱుంగవు. నీ వించుక యలిగిచూచిన, నీముందఱ హంసలుగింసలు⁷ నిలువఁ గలవె? మన మందఱముం గూడి తెరువు⁸ లరికట్టి, యెట్టివారికిఁ జొరవ యీక, లోనివారిం గడుపుచిచ్చున లోవలన దరికొను⁹నట్లు సేయవలయు. మనవారిం దొలుత దుర్గద్వారం బవరోధింప విధింపుము. దీర్ఘసూత్రత¹⁰ విజసిద్ధికి హేతువుగా వివేకిలోకంబుచే గణియింపఁబడు.

-
1. మడియు = చచ్చు; 2. దడము = దళము = సేన; 3. ప్రాగ్జన్మకృత కర్మాధీనము = పూర్వపుఁ బుట్టువులో జేయఁబడిన కర్మముల వశము; 4. తలకూడు = సంభవించు; 5. అలఁతి = అల్ప; 6. లెంక = బంటు; 7. హంసలు గింసలు = హంసలు + హంసలు - నిందార్థమున ఆమ్రేడితము తొలి యక్షరమునకు 'గి' అదేశము; 8. తెరువు = దారి; 9. దరికొను = మందు; 10. దీర్ఘసూత్రత = చిరక్రియత్వము, అలన్యముగాఁ బనిచేయువాఁడు.

అయ్యదియు నియ్యెడ సిద్ధుఁ జేయెను. ఇంక గోర్యసిద్ధికిఁ సంధియందెయ్యది? సముత్సాహంబు వాటించి, దళవాయిని¹ రణవిహరణక్రీడకుం దీవరింపుము². జయశ్రీ³ వరింపుము." అని యాతని యనుభావంబునకుఁ బ్రోద్బలంబుగాఁ బలికిన, టేడును నంతరంగంబునం బొంగి నింగిముట్టె⁴.

అంతట మున్ను పంపఁబడిన రెండవ ప్రణిధి ధవళాంగుండు రయంబునం బఱతెంచి, హిరణ్యగర్భుం గానిపించుకొని, నమస్కరించి యిట్లనియె. "స్వామీ! యవధారు⁵. ఆ పాఠమేఁపరిదోర⁶ యెఱకల⁷ మెఱుంగులు తుఱంగలిగొనం దను చేరువతో నీచేరువం⁸ జనుదెంచుచున్న వాడు. భగ్గుమనోరథుండయి యాతండు తన మంత్రికడకుం బోయి వేలాగుల⁹ బతిమాలి యతిప్రయత్నంబున నాతనిం బ్రసన్నుం గావించుకొని, తనమంత్రోపవ్తంభంబున విజృంభించి, యాతనివచనంబులె మహావలంబంబుగా¹⁰ సస్మద్దర్శనార్థంబు¹¹ సేయ నిశ్చయించె. ఇంక నవశ్యానుష్ఠేయం¹² బైన కృత్యంబువయిం దలఁపు నిలుపుము." అనవుడు, జక్రాంగపుంగవుండు¹³ రథాంగంబు¹⁴ మొగంబుఁ జూచి, "సర్వజ్ఞా! మీఁదఁ జేయవలయుపని యేమి? చెప్పుము." అనిన నా జక్కువలమేలుబంతి¹⁵ యిట్లనియె.

"మనవీరుల సారాసారములు¹⁶ విమర్శించి, తత్తదర్థ సంభాషనంబుల గారవింపవలయు, దానంజేసి, యుత్సాహసాహసంబు లినుమడించి¹⁷ ప్రాణములైన దాపక పోరుదురు. దానముకంటెను సన్మానంబె

-
1. దళవాయి = సేనాధిపతి; 2. దీవరించు = తొందరపెట్టు; 3. జయశ్రీ = గెలుపనెడు లక్ష్మి; 4. నింగిముట్టు = అనందముతో ఆకాశమును దాకు; 5. అవధారు = చిత్తగింపుడు; 6. పాఠమేఁపరిదోర = నెమలితేడు; 7. ఎఱక = తెక్క; 8. చేరువ = సమూహము, సమీపము (నానా.); 9. వేలాగులు = వేయివిధములు; 10. మహావలంబము = పెద్ద ఊత; 11. అవరోధము = అడ్డు; 12. అవశ్యానుష్ఠేయము = తప్పక చేయఁదగినది; 13. చక్రాంగ - పుంగవుడు = అంచతేడు; 14. రథాంగము = చక్రవాకము; 15. జక్కువలమేలుబంతి = చక్రవాక శ్రేష్ఠుడు; 16. సారాసారములు = బలాబలములు; 17. ఇనుమడించు = శిట్టెంపడు.

వేయిమడుంగు' లెక్కుడు; సన్మానంబె సర్వార్థసాధకము.

దక్షులగు భృత్యుల యథార్థ సంభావనములం దనుపమికంటె రాజులకొప్పమి¹ వేఱులేడు. కాబట్టి నా పలుకు లనడ్డ² చేయక, యాధరింప వలయును." అనిన, హిరణ్యగర్భుండును మనమునఁ గడునలరి నిజసైనిక నికరముల రావించి, బహుకరించి, యుత్సాహం బెక్కించి, దురమునకుం బురికొల్పె. అంత దూరదృశ్యమానవైరివాహినీనందోహముం గాంచి, మించిపోయినట్లు పఱతెంచి, నీలవర్ణుండు రాజునకు నమస్కరించి, యిట్లనియె. 'దేవా! సేవకునిఁ గృపాకింకరం³ బగు కటాక్షాంకురంబున వీక్షించి, యీచిన్నవిన్నపం బవధరింపవలయు. నామాట యసదు⁴గా జూడవలదు. అల్లదె ప్రత్యర్థి యుద్ధార్థియై దుర్గద్వారమువలనికిం డాయుచున్నవాడు. అతండు మనదుర్గనిర్గమమార్గం⁵ బవరోధించెనేని, మనమెల్లఁ గాళ్ళు తెగినపగిది విందుండి పేరులేక ప్రుందో⁶వలసి వచ్చును. పనుపవచ్చును రాదనుశంక మాని, నన్ను నీయిచ్చవచ్చినపనికిం బుచ్చుము. స్వామియాదేశం బయ్యేనేని, బోరికిం దారసించిన యీ శారికావారములను⁷ గీరమ్ములను నే నొకచీరికిం గొనను.⁸ ఇవి గరువమున నాడు కండకావరపుమాట లని తలంపకుము. నేఁ బ్రథనము⁹ నకుం జొచ్చినఁ, జచ్చియు విచ్చియు నరాతు¹⁰ లెట్లు యథాయథ¹¹ లయ్యెదరో కనుంగొనుము. స్వామి నాకింతవట్టు మన్నన యీవలయు, దేవర ఋణంబెల్ల వడ్డితోడఁగూడ నేఁడ యా ప్రుక్కడులచేఁ గ్రక్కించి, స్వామి ఋణమువలన విముక్తుండ నయ్యెద. అంగీకార సూచకముగా నొకమాటు భ్రూవల్లరి¹² నించుక యల్లార్పుము¹³. అనిన, మొగంబున నవ్వుగానినవ్వు నవ్వి, కోకలోకాధ్యక్షుండు¹⁴

1. మడుంగు = రెట్టు; 2. తనువు = తృప్తిపఱుచు; 3. ఒప్పమి = ఆపద; 4. అనడ్డ (వి.) = అశ్రద్ధ (ప్ర.); 5. కృపాకింకరము = దయకు వశమైనది; 6. అసదు = తక్కువ; 7. దుర్గ - నిర్గమ - మార్గము = దుర్గమునుండి వెలికివచ్చు దారి; 8. ప్రుందు = చచ్చు; 9. శారికా - వారము = గోరువంకల సమూహము; 10. చీరికిగొను = లక్ష్యపెట్టు; 11. ప్రథనము = యుద్ధము; 12. అరాతి = శత్రువు; 13. యథాయథలు = చెల్లచెదరు; 14. భ్రూవల్లరి = బొమతీవ; 15. అల్లార్పు = ఆడించు; 16. కోక - లోక + అధ్యక్షుండు = చక్రవాక సమూహమునకు రాజు.

రూక్షేక్షణంబుల¹ నధిక్షేపించుచు, గాకి కిట్లనియె. 'ఔ నాను; నీవన్నిటికిం జాలుదువు. ఆయాస ముడిగి, యింతటితో మిన్నకుండుము. కృత్యాకృత్య పరిజ్ఞానంబు లేక, యూరక త్రుళ్ళుటయెకాని, బుద్ధియావంతయు నెఱుంగవు. నీ వెప్పుడుం బోరు పోరనియే పలువరించుచుండువు. నేటి కది తలకూడినది. నీవే నిష్కారణముగా నీవైరంబుఁ బెనిచితివి. దీన మాకందఱకుంగూడఁ బ్రళయంబు సంభవించుంగాని, నీ యొక్కనితోడం బోవదు. అయోధ² లగు మానుసు³ లిండ్లకడ నెన్నియైన బీరంబులు నఱకుదురుగాని, మారుతుండు దారసంబై యీరసంబునం⁴ బోరునప్పుడు వారి నక్కీళ్ళువడును⁵. నా హిత వచనంబు లవజ్ఞతగా⁶ నెక్కించుకోక, నీ పోకడమాలినతనంబు⁷ గట్టిపెట్టి, సాధుసమ్మతుండవగుము." అని, రాజావంక మరలి "స్వామీ! యీ రజ్జులాని⁸ వృథాజల్పంబులు⁹ నిక్కంబులుగా వగచి, మానప్రాణంబులఁ గోలుపోవుట మేలుగాదు. వీఁడు గడుఁ గ్రొవ్వి, నోరికివచ్చినట్లెల్ల వెడయఱపు లఱచు చున్నవాఁడు గాని, లేశంబును గార్యంబుఁ గానఁడు. కర మారసిచూడ, వీఁడు మిత్రవ్యపదేశంబునం¹⁰ బరఁగు శత్రుండు. నీకుఁ గల వివేక మంతయు నిపు డేయూరికిఁ బోయె? మాయకుల కెందును మాయపుభంగులే మందు గాని, ఋజుమార్గంబులు కొఱగావు. నీ వార్యవృత్తంబునకుం జొచ్చి, యీతని శుష్కోపచారంబులు కడుపుతీపులుగా నభివర్ణించెదవు. ఈ దురాత్ముని దౌర్మంత్ర్యంబు¹¹ చెవినిడఁగూడ దను తలం పించుకయు నీ బుద్ధికిం బుట్టదయ్యెను. మనయోధలు¹² దుర్గంబు నిర్గమింతురేని, దుర్గాశ్రయణం బెల్ల నిప్రుయోజనంబై చెల్లును. అందులకై మనపక్ష ప్రయాసపాటును నిష్ఫలం

1. రూక్ష + ఈక్షణము = కఱకైన చూపు; 2. అయోధ = యోధుఁడు గానివాఁడు; 3. మానుసులు = మనుష్యులు; 4. ఈరసము (వి.) = ఈర్ష్య (ప్ర.) = కోపము; 5. నక్కీళ్ళు పడు = ప్రక్క పండ్లకీళ్ళు పడిపోవు; 6. అవజ్ఞత = తెలివిలేమి; 7. పోకడ మాలిన తనము = దుర్మార్గత; 8. రజ్జులాఁడు = వ్యర్థబాషణుఁడు; 9. వృథా + జల్పము = వ్యర్థపు భాషణము; 10. మిత్ర - వ్యపదేశము = స్నేహితుని నెపము; 11. దౌర్మంత్ర్యము = దురాలోచన; 12. యోధ - యోధుఁడు (రూపాం.).

బగును. నీళ్ళలోనుండి యేనుంగుఁ బీనుంగు గావింపంజాలు నక్రంబు¹ బయటి భషక² బుచే భంగపడుట స్థానభ్రంశదౌర్బల్యమునంగాదే?³ దుర్గంబు వెలువడునేనిం జివ్వలో⁴ మనగువ్వలు గవ్వకుం గొఱగావు⁵ అనుకూలశత్రుం డగు నీలవర్ణుని చెడుఁగఱపులు⁶ నీవీనుల కమృతకల్పంబులయి, మతికి హితంబులుగాఁ దోచుచున్నవి. మన వారికిం గాలంబు చేరు వొటం గాబోలు, నీయెద కీ బూటకపు మాటలు వాటంబులుగా⁷ నాటుకొనియెడిని⁸ అని మఱియు నేమో యనఁబోవు మంత్రిమాటల కడ్డంబు వచ్చి, హిరణ్యగర్భుండు తన నమ్మకపుటురి⁹ దగులుట భావించి, వర్తివ్యమాణరోము⁹ డయి కరటేంద్రుం డిట్లనియె. “ఓ మహారాజా! నా మాటలు బోటుసేయక, దేవర దివ్యచిత్తంబున నవధరింపవలయు. ఈ సర్వజ్ఞుండు మేఁకవన్నెపులి. మన కవమానంబు వాటిల్లినను, దనప్రాణముల దాచికొనవేడి, యిప్పు డిన్నిపోకలం బోవుచున్నవాఁడు. ఈతఁడు మనకడ, నుత్సంగంబున¹⁰ నాశీవిషం¹¹ బున్నట్టున్నవాఁడు. స్వకార్యైకధురంధరు¹² లగు నేతాదృశ¹³ మిత్రుల దూరంబున విసర్జించుట¹⁴ కర్షణంబు. ఈతండు పోరికి రాకుండుటయే యుటవు¹⁵. ఈతం డొక్కఁడు లేకున్నను, మన కొక్కకొఱత రాబోదు. సన్నెకలు దాచినంతనె పెండ్లి చిక్కునా¹⁶? దేవరముందఱఁ బంతంబులు పలుకరాదు గాని, యెవ్వరు నేల? నీకుం గెలుపొసంగ నే నొక్కరుండఁ జాలుదును. నా యుత్కర్షణంబు చూడఁజాలక, మీఁదుమిక్కిలి నాపై నొక్క యోపమి¹⁷ నారోపించి దూఱనాడు¹⁸ చున్నవాఁడు. ఓహో వీనుల కెంత రోత

-
1. నక్రము = మొసలి; 2. భషకము = కుక్క; 3. స్థాన - భ్రంశ - దౌర్బల్యము = చోటినుండి జాతిట వలని బలహీనత; 4. చివ్వ = కలహము; 5. గవ్వకుంగొఱగావు = గవ్వ విలువ కూడఁ జేయవు; 6. చెడుఁగఱపులు = దుర్బోధలు; 7. వాటము = చక్కన; 8. నమ్మకపుటురి = నమ్మకము + ఉరి = నమ్మకమనెడి ఉరి, 9. వర్తివ్యమాణరోముండు = వృద్ధిపొందుచున్న కోపము గలవాఁడు; 10. ఉత్సంగము = ఒడి; 11. ఆశీవిషము = పాము; 12. స్వ - కార్య + ఏక - ధురంధరులు = తమవనిని మాత్రమే వహించువారు; 13. ఏతాదృశ = ఇటువంటి, 14. విసర్జించు = విడుచు; 15. ఉటవు = మంచిది; 16. చిక్కునా = అగునా; 17. ఓపమి = చాలమి; 18. దూఱనాడు = నిందించు.

వినవలసివచ్చెను! నిక్కంబు విచారింప, నివి యన్నియు న న్నాప్తుఁ డని మన్నించు దేవర నంట¹ గాక, న న్ననుటయే? ఈతని బోటిబంటు కెట్లయిన నగుంగాని, శరీరంబునఁ బిఱికికండ లేనిబిరుదుమగలకుఁ బ్రాణంబు మానంబుకంటెను బెద్ద కాదు; మానమే ప్రాణాధికంబు. కావున, లోకమున మానధనులు మానహీనమయిన బ్రదుకు నొల్లరు. ప్రాణంబులనైన విడువనోపుదుంగాని, మానంబు వీటిఁబుచ్చి² లోకంబున భీరు³ వను సడి⁴ వడంజాలను. కుండ మూయ మూఁకుడు గలదుగాని, యెందును నోరుమూయ మూఁకుడు లేదు. తఱివచ్చినప్పుడు ప్రాణంబులు దాఁచుకొని, యాబ్రహ్మకల్పాంతంబు నీఘనునే మననిమ్ము.” అని, మఱియు ననాదర సూచకం బగు చిటునవ్వుతోడ “అహహా! యీతని మాటలు మెచ్చవచ్చును. మన గువ్వలఁట! దుర్గంబు వెలువడిన, గవ్వకుం గొఱగావఁట! ఇట్లు చెప్పెడువారు చెప్పిననుఁ జెవియొడ్డి వినువా రయిన నవ్వకపోరు. అప్పు డ ట్లనంతము లగు పగఱబలంబుల బలిమిమెయిం దొడరి, నేలఁగలిపిన మనబలుసేన లిప్పటి పలపలని మూఁకల్ కోపవంటకంటెఁ బరిహాసాస్పదం బగునర్థంబు లేదు. పనికిమాలిన యీ శంకలఁ జాలించి, సేనలతోడ వెడలి, ఈవఱకే యఱ చచ్చి యున్నయాకొంచెపు మూఁకలం బొదివి, సదమదంబు⁷ సేయుము. నీవు నిమిత్తమాత్రుండవు; అంతియ కాని, దైవోపహతం బయి యా పరి⁸ రూపఱియే⁹ యున్నది.” అని మఱియుఁ బెక్కులు శూరాలాపంబులు పలికి, యా మరాళరాజునకు మత్సరం బెక్కించెను. ఇట్లు నీలవర్ణునితోడ విధి¹⁰యును దన్నుఁ బ్రేరేప, “ఇది నీళ్ళలోని ముల్లు¹¹; ఇది యదియని కార్యనిశ్చయంబు సేయరాదు.” అని యొక్కింతసేపు త్రొక్కటవడు చుండియు, నీలవర్ణుని మాటకు మాఱాడలేక, యా కలహంసవతంసుం డూరకుండెను. అంత నీలవర్ణుండును నెట్టకేల కొడయని యర్థాంగీకారంబె

1. అంట = అనుట; 2. వీటిఁబుచ్చు = విడుచు; 3. భీరువు = పిఱికివాఁడు; 4. సడి = నింద; 5. పలపలని మూఁకలు = పలుచని సేనలు; 6. అఱ = సగము; 7. సదమదము + చేయు = నలఁగునట్లు చేయు; 8. పరి = సేన; 9. రూపఱు (రూపు+అఱు) = నశించు; 10. విధి = దైవము; 11. నీళ్ళలోని ముల్లు = యథార్థస్వరూపము తెలియనిది.

వడసి, దడంబులఁ దోడుకొని, దుర్గంబు వెడలి యరిగి, పరబలంబులం దలపడియె.

అందుల కచ్చటివా రందఱు గుంపులుగూడి, రహస్యముగఁ దమలో గుజగుజలు వోపుచుండ, మంత్రి సేనానితోడ నిట్లనియె. “నీలవర్ణునితోడి నేస్తంబు’ మానించుటకై, నేఁ బొరలంగలయంతయుఁ బొరలితి. ఇఁకఁ బతితో నతివివాదంబు కూడదు; ‘అతి సర్వత్ర గర్జిత’² మ్మని పెద్దలు చెప్పుదురు.

ఎంత చెప్పినఁ దనమార్గంబు మానక, మన తేఁడు తాను బట్టిన పిట్టకు నాలుగు కాళ్ళే యనుచున్నవాఁడు. మన కాడిక³ రాకుండఁ, జేతకయినంత వఱకు మనము నిలిపి చూచితిమి. మీఁద నీశ్వరసంఘటనం బెటులుండె నటుల కాకమానదు. మనకుఁ గాలంబును గర్మంబును బ్రతికూలంబు లయియుండ, నాతనికి మంచి బుద్ధి యెట్టుపుట్టును? మనరాజునకుఁ గ్రొత్తవారే పెద్ద యిష్టులు; మనమే లాఁతివారము.” అనుచుండి, యనతిదూరవర్తి⁴ యగుచక్రాంగచక్రవర్తిం గాంచి, యొండొరుల నవలోక సంజ్ఞల⁵ వారింపుకొనుచు, రణసంభ్రమంబునం బరిభ్రమించు చుండిరి. అంత మరాళ కులాధ్యక్షుండు, * నిజవలక్షవక్షవిక్షేపణజాతవాతవేగ సముద్ధూతపాంసుజాతంబు⁶ భూనభోంతరాళంబుం⁷ ధిరోహించి⁸ యంతరిక్షం బలక్షితంబుగాఁ జేయ దురాగ్రహాగ్రహావేశంబున నొడ లెఱుంగక, సమగ్రసన్నాహంబున, నుత్సాహం బెసంగఁ జనుదెంచి, యింగలమ్మ⁹ లోలుకునపాంగమ్ముల¹⁰ వైరివీరుల నీక్షించుచు, మొన వెనుకం బొలిచి నిలిచె. అప్పుడు హిరణ్యగర్భవాహినీసందోహంబు లన్యోన్యవ్యవహారంబులును

-
1. నేస్తము = స్నేహము; 2. అతి - సర్వత్ర - గర్జితమ్ = మితిమీఱుట ఎల్లెడల నిందితము; 3. కాడిక = నింద; 4. అనతిదూరవర్తి = అతి దూరమునలేని; 5. అవలోక - సంజ్ఞ = చూపు సన్న; 6. * నిజ - వలక్ష - పక్ష - విక్షేపణ - జాత - వాత - వేగ - సముద్ధూత - పాంసు - జాతంబు = తమవైన తెల్లని టెక్కల కదలికచే బుట్టిన గాలియొక్క వడిచే వెగురఁగొట్టఁబడిన దుమ్ము సమూహము; 7. భూనభోంతరాళము = భూమ్యాకాశముల పడిమి ప్రదేశము; 8. ధిరోహించి = కప్పి; 9. ఇంగలము = అగ్ని; 10. అపాంగము = క్షీణము.

సింహనాదంబులును రోదసీకుహరంబులు¹ నిండ వైరివీరులం దలపడి, హోరాహోరిం బోరిన, సంగ్రామం బుద్ధామంబుగా² జెల్లె. అందు దీర్ఘముఖాదులు తొంటిపగకై ప్రాణంబులకుఁ దెగించి, రోషావేశవివశు లయి రిపుసేనఁ బాయవడం జొచ్చి, దారుణంబు లగుత్రోటీవిదారణంబులను, సత్యంతకఠినపాతంబు లగుచరణసఖాపాతంబులను, నభియాతుల³ నొప్పించి, యద్భుతరసావహంబుగా మహాహవం⁴ బొనరించినఁ గించి దవశిష్టంబుగా నరాతిచమూసమూహంబు⁵ నష్టంబునొందె. అప్పు డప్పతంగ⁶ కులదారుణమరణంబుఁ (దానును బతంగుండె⁷ కానఁ) జూడ నోపక యాచోటు వాసి చనియెనో యనఁ బ్రభాకరుండు ప్రభ యెడలి పడమటి కడలి⁸కడకు నడచి, మఱుంగుపడియె. ఆ మునిమాపున⁹ నిరువాగుల పడవాళ్లును¹⁰ నాటికి బవరంబు¹¹ చాలించి, తమతమ బలంబులం దివిచి కొని¹² వీళ్ళు¹³ సేరిరి.

అట్లరిగి, యా రాత్రి సుఖనిద్ర చేసి, మఱునాఁడు రేపకడ¹⁴ నుభయ వాహినీపతులును నహర్ముఖోచితకృత్యంబులు¹⁵ నిర్వర్తించిన పిమ్మటఁ దమ తమ బలంబులఁ గలని కాయితంబు చేసి, పురికొల్పిన, నవి యనల్ప క్రోధంబున నభ్యర్థపూర్ణ చంద్రోదయఘూర్ణమానార్ణవంబుల¹⁶భంగిఁ బొంగి, యొండొంటిం దలకడచితాకి, ఘోరంబుగాఁ బోరుచుండె. ఆ భీమసంగ్రామంబునఁ బ్రొద్దు

-
1. రోదసీ - కుహరము = భూమ్యాకాశముల నడిమిదేశమనెడి గుహ; 2. ఉద్ధామము = తీవ్రము; 3. అభియాతి = శత్రువు; 4. మహాహవము = గొప్ప యుద్ధము; 5. అరాతి - చమూ - సమూహము = శత్రు సేనా సమూహము; 6. పతంగము = పక్షి; 7. పతంగుండు = సూర్యుడు; 8. కడలి = సముద్రము; 9. మునిమాపు = సాయంసంధ్య; 10. ఇరువాగుల - పడవాళ్ళు = రెండు పక్షముల సేనాపతులు; 11. బవరము = యుద్ధము; 12. తివిచికొను = తీసికొను; 13. వీళ్ళు = సేన విడియుచోట్లు; 14. రేపకడన్ = ప్రాద్దున; 15. అహర్ముఖోచితకృత్యములు = ఉదయకాలమునఁ దగిన పనులు, - కాలకృత్యములు; 16. అభ్యర్థ - పూర్ణ - చంద్ర + ఉదయ - ఘూర్ణమాన + అర్ణవము = దాపుననున్న నిండుచంద్రుని ఉదయముచే దిరుగుడుపడుచున్న సముద్రము.

పాడవకమున్ను వచ్చియున్న మేఘవర్షుండు, * హిరణ్యగర్భరాజ్యగర్వాంధకార
 వినాశసూచకోల్క నా¹ నొక్కజ్వలత్కాష్ఠంబు² ముక్కునం గఱచికోని
 కపటపలాయనంబు నటించుచు, దనవారు వేపురు³ వెంటనంటిరా దుర్గం
 బనర్గళ⁴రయంబునం⁵ జొచ్చి, చి చ్చింటింటం దరికొల్పి, చట్టుపల⁶ విసరుడుం
 బ్రజ్జలితశిఖుం⁷ డగుసమీరణసఖుండు⁸, కరాళజ్వాలికాజాలంబుల⁹ దశదిశలం
 బఱపి, దుర్గంబెల్ల నాక్రమించిన, బహువిహంగంబులు విహాయసంబున¹⁰ కెగసి,
 పక్షంబులు కమలిన¹¹ సుడిపడుచు ముడింగిపడి, హుతాశనున¹² కశనంబు¹³
 లయ్యె. కల్పాంతకల్పం¹⁴ బగుననల¹⁵ విహారంబునకుఁ దలంకి¹⁶,
 హతశేషములయిన పక్షు లంతరిక్షంబున కెగయ గమకింపఁ బోనీక కాకులెల్లం
 బొదివి త్రోటీ¹⁷ హుతముల¹⁸ జరణ ప్రహరణముల¹⁹
 తద్విహంగరూటముల²⁰ నిరాఘాటము²¹ గఁ గెడపి²¹, పుడమికిం బలిచేసి
 'దుర్గంబు వట్టవడెఁబట్టవడె'నని యార్చిపేర్చిన కోలాహలము
 రోదోంతరాళము నిండిన, బెండువడి విమతకృతం²²
 బగుపావకోష్ఠవంబునకు²³ వగచి; లోని నగౌకములు²⁴ కాందిశీకము²⁵ లయి,

1. హిరణ్యగర్భ - రాజ్య - గర్వ + అంధకార - వినాశ - సూచక + ఉల్క-నాన్ = హిరణ్యగర్భనిరాజ్యముయొక్క గర్వమనెడి చీకటియొక్క నాశనమును సూచించు మంటలేని కట్టెనిప్పు లనఁగా - ఉల్కాపాత మర్హిసూచకము; 2. జ్వలత్ + కాష్ఠము = మండుచున్న కట్టె; 3. వేపురు = వేయిమంది; 4. అనర్గళ = అడ్డులేని; 5. రయము = వేగము; 6. చట్టుప = టెక్క; 7. ప్రజ్వలితశిఖుండు = మండింపఁబడిడి జ్వాలలు గలవాడు; 8. సమీరణ - సఖుండు = వాయు మిత్రుండు - అగ్ని; 9. కరాళ - జ్వాలికా - జాలము = భయంకరములైన జ్వాలల సమూహము; 10. విహాయసము = ఆకాశము; 11. కమలు = కాలు; 12. హుతాశనుండు = అగ్ని; 13. అశనము = ఆహారము; 14. కల్పాంతకల్పము = ప్రళయముతో నించుక తక్కువగా సమానము; 15. అనల = అగ్ని; 16. తలంకు = చలించు; 17. త్రోటీ - హుతము = ముక్కు దెబ్బ; 18. చరణ - ప్రహరణములు = కాళ్ళ దెబ్బలు; 19. రూటము = సమూహము; 20. నిరాఘాటము = అడ్డులేకుండు; 21. కెడపు = చంపు; 22. విమతకృతము = శత్రువుచే జేయఁబడినది; 23. పావక + ఉపస్థవము = అగ్ని ఉపద్రవము; 24. నగౌకము = (నగ+ఓకము) = కొండ స్థానముగాఁ గలది; 25. కాందిశీకము = వెఱపుచే బాటినది.

యాహవమున కోహటించి¹ పాటి, కంఠగతజీవనము లగుచు జలంబులంబడి తమ ప్రాణముల దక్కించుకొనియె. తక్కిన కొన్ని స్వభావమునకు భయము తోడ్పడ గుండియలు జల్లుమని, కళ్ళువడి, యేగఁ గాళ్ళురాక, పగతుర చరణనఖాఘాతనిపాతితములై², స్రవన్నిర్మురము³ లగు గోత్రములుం⁴ బోలె, నెత్తురు వఱదలు పాఱుగాత్రములు మెఱయ, నిశ్చేతనము లయ్యెను. అట్లు క్షణమాత్రమున దుర్గం బెల్ల మల్లెపట్టిన పాలము చందం బగుటనిని, బయటివారును వెఱవేడిగోని, కాలుచేయాడక, పిడు గడిచిన వడువున⁷ గూలఁబడి బిమ్మిటి గొనోయుండ, నేమఱుపాటునం జాట్టుముట్టి, పరబలము లసంఖ్యములు⁹ నిశితముఖము లగునఖములం గ్రుచ్చి, నిర్వాతపాతము లంబోని తుండాఘాతముల నొప్పించిన, నిలువున విగతాసువులై¹⁰ రక్తసిక్తం¹¹ గంబులతో రణాంగణం బలంకరించిరి. కొందఱు రణభీరువులు¹² రాజం బగవారి నడుమ దిగవిడిచి, నిలిచినచోట నిలువక, చూచినవంకం జాడక, కెళ్ళుల¹³ కుఱికి, యొకఁడు పోయిన త్రోవ నొకఁడు వోవక, చెట్టొకఁడుగా నొదిగిరి. మఱి కొందఱు కాలుతక్కువవారు పాఱఁజాలక వెనుకఁజిక్కి, విరోధియోధచరణప్రహారమూర్ఛావరవశులై, త్రోటీభేదనముల సంధులు ప్రిదుల¹⁴ మురిసి¹⁵ వ్రాలిరి.

ఇట్లు నిహన్యమానము¹⁶ లగు సైన్యములు నిలువఁజాలక, దైన్యమునఁ జెల్లాచెదర్చి పఱచిన, నా యాపత్కాలమున రాజహంసము స్వభావమందగతి యగుట నబ్బారి గడవనేరక, సారసద్వితీయంబై¹⁷ యుండి, పారలిపారలి

-
1. ఓహటించు = జంకు; 2. నిపాతితము = పడఁగొట్టఁబడినది; 3. స్రవన్నిర్మురము ≠ స్రవత్ + నిర్మురము = స్రవహించుచున్న ఏఱు; 4. గోత్రము = కొండ; 5. మల్లె = పురుగు; 6. వెఱ - వేడి = భయమనెడి జ్వరము; 7. వడువు = విధము; 8. బిమ్మిటి + కొను = మనోవ్యధనందు; 9. అసంఖ్యములు = లెక్కలేనివి; 10. విగత + అసువులు = పోయిన ప్రాణములు గలవి; 11. సిక్త = తడిసిన; 12. రణ - భీరువులు = యుద్ధమునఁ బిఱికివారు; 13. కెళ్ళు = ధూరము; 14. ప్రిదులు = సడలు; 15. మురియు = విఱుగు; 16. నిహన్యమానము = చంపఁబడుచున్నది; 17. సారస - ద్వితీయము = బెగ్గురుపక్షి రెండవదిగాఁ గలది, బెగ్గురుతోఁ గూడినది.

వచ్చు కన్నీటివలదం దనదైర్యసేతువున¹ నుడువుచు², సేనానిదిక్కు మొగం బయి యిట్లనియె. 'వీరవరా! చూచితివిగదా, నా నిమిత్తమున మనవారల కెందఱ కిట్లు ప్రాణాంతకారియైన యాపద సంప్రాప్తమయ్యెనో? వా రందఱి విక్రమము లింక జనము లద్భుతములుగాఁ జెప్పుకొందురు. ఈ గడియకు నీవును నేనును నూపిరితో నున్నారము. ఉత్తరక్షణమున నెట్లయ్యెదమో తెలియదు. నాకై యంతలేసేవార లట్లు కాఁగా, నింక నీ పాడుశరీరమా నన్ను రక్షించునది? ఈ నీలవర్ణుని నమ్ముటఁగదా, కార్యమింత మోస మయ్యెను. ఆ మాయమాటలు చూచి, యీతఁడేమో విశ్వాసపాత్రుండని భ్రాంతిపడి, తప్పుచేసి యీగతిఁ దెచ్చుకొంటిని. కడ కీ దురాత్ముండు నమ్మించి భంగపఱిచెను. అప్పు డీతనిఁ జేరఁదీయవలదని మీ రెంద టెంద టెన్నెన్ని విధములనో నూటిపోసితిరి. ఏమి కాలకర్మదోషమో యప్పు డా వచనము లేమియు నా చెవికిం జవి³ గావయ్యెను. అప్పటి నా డెందంబు చందంబు తలంప, నిపుడు నాకే విస్మయ మగుచున్నది. విధి మూడినవానికి హితులవాక్యము లెట్లు రుచించును? మీరెల్లరు వలదువలదని వేవిధములఁ జెప్పినఁ జెవిని బెట్టక యీ కట్టిఁడికాకిని గోరితెచ్చుకొన్న నా పాపఫలం బనుభవింపక తీటునె? ఇంతకును దైవసంకల్పం బిట్లుండఁ బొరుషం బేమి సేయ నోవును? హా! దైవకృత మేమనవచ్చును! నాఁడట్లు వేపు రెప్పుడు నోలసి కొలువ వెలయునాకుఁ, బిలిచిన నోయనువాఁడును లేకుండఁ జేసి. వా రందఱు ముందుగాఁ ద్రోవ తీసిరి; క్షణ మెక్కువ తక్కువగా మనము నాదరినే వారిఁ జేర నున్నారము. మన సర్వజ్ఞుం డాడినమాట లన్నియు నేఁడు తథ్యంబు⁴ లయినవి. అతండు తలంప నీలోకములోనివాడే? ఇంక నాతని విషయమై యెట్టి పాపపుమాట చెవిని బడునో? నీవు నాకుఁ గూర్తువేని, యీలోనన చని యొక్క యుపకారము చేయుము. దైవోపహతుండ⁵ నగునన్ను రక్షింపఁ బూనునీయెత్తికో⁶ లెట్లును సఫలము గానేరదు. నేటితో నా యాస విడిచిపెట్టి, నా కడంక కడ్డకాల్వేయక, మదీప్సితంబు⁷ దుదముట్టించి, కృతకృత్యుండ

1. దైర్యసేతువు = దైర్యమనెడి వంతెన; 2. ఉడువు = మాన్పు; 3. చవి = రుచి; 4. తథ్యము = నిజము; 5. దైవోపహతుండు = దైవముచే గొట్టబడినవాడు; 6. ఎత్తికోలు = ప్రయత్నము; 7. మత్ + ఈప్సితము = నా కోరిక.

వగుము. నీవు వేగము వీడు చొచ్చి, సర్వజ్ఞానుమతంబున మత్పుత్తుఁ జూడాకర్ణు విహంగరాజ్యంబున కభిషిక్తుం గావించి, యా శుభవార్త దెచ్చి నా చెవిని వేయుము.

అతఁడైనఁ బ్రాణములతోడ నుండి రెక్కొనెనా¹ మనయావగ నెన్నఁటికైన నీఁగఁగలవాఁడు. దైవంబు మనలనిద్దఱఁ దిన్నఁగాఁ జూచినది, బునర్దర్శనం బయ్యెడును. లేదా, యింతే మనయదృష్టమనుకొని, యిదే కడసారి చూ పనుకొమ్ము; పామ్ము² అను తేనివచనములు కర్ణశూలాయ మానంబులయి³ హృదయంబుఁ గలంచినఁ, గొంతవడి దిగ్రాంతి పడి, యతి ప్రయత్నంబునం దెలిసి, గ్రుడ్లనీరు గ్రుక్కుకొనుచు, నెలుంగు గద్గదికం దగులువడ నిట్లనియె. “దేవా! యిట్టి దుస్సహవచనంబులు దేవరనోర వెడలఁదగవు. ‘చూడాకర్ణుని విహంగరాజ్యంబున కభిషిక్తుంజేయుమని యెంతమా టానతిచ్చితిరి! ఆచంద్రతారార్కంబుగ⁴ నీ సర్వంసహచక్రంబు⁵ సర్వంబును దేవరవారే యేలవలెను. నేను సేనానినై యుండ, దేవర నెవ్వరైన, జుట్టనవ్రేలఁ జూపనోవుదురె? వేయేల? మదీయ మాంసాస్పృగ్విల్పమార్గంబునం⁶ గాని, దాయ కేలినవారి డాయఁదలకూడదు. క్షమావంతుండును, దాతయు, గుణగ్రాహియు నగుదొర దొరకుట, మహాభాగ్యంబునంగాని గలుగదు. శుచియు, దక్షుండును, ననురక్తుండును నగుభృత్యుఁ డొదవుటయు దుర్లభంబె. అట్లు భాగ్యవశంబున లభ్యం బైన ప్రభురత్నంబు నెట్టి మందభాగ్యుం డైనఁ బెడవాయ⁷ జూచునె? నాకు స్వామితోడిద లోకంబు; దేవరచరణంబు లెడవాసి క్షణంబును మననేర. ఎంతటివాఁడును మృత్యువుఁ గనుఁబ్రామలేడు. ఎన్నఁటికైన నీ దేహంబు నేలపాలు గావలసినదే. అస్థిరం బగుశరీరంబునకై సుస్థిరం బగుకీర్తిం గోలుపోనేల? భృత్యుఁడు స్వామికార్య హతప్రాణు⁸ డయ్యేనేని, బుణ్యలోకంబులు

1. రెక్కొను = వర్తిల్లు; 2. కర్ణశూలాయమానము = చెవికి శూలమువలె నగుచున్నది; 3. ఆచంద్రతారార్కము = చంద్రుఁడు, నక్షత్రములు, సూర్యుఁడు ఉండువలెను; 4. సర్వంసహ - చక్రము = భూవలయము; 5. మాంస + అస్పృజ్ + విల్పమార్గము = మాంసము చేత, రక్తముచేత పూయఁబడిన దారి; 6. పెడవాయు = విడుచు; 7. స్వామి - కార్య - హత - ప్రాణుఁడు = ప్రభుకార్యమునందుఁ బోయిన ప్రాణములు గలవాఁడు.

చూడకొనునని యార్జ్య లందురు. ఎప్పుడైన విడువవలయునీశరీరంబు,
 నిప్పుడు విడుచుట యేమి భారము? స్వామ్యర్థపరిత్యక్తజీవుడనై¹ సుకృతి
 నగుదును. సంపదలు గజకర్ణాంతవిలోలంబులు;² తనువులో³, శరణేషు
 తటిత్తరళంబులు;⁴ ఇంక దారుణ్య మందునూ⁵, వారితరంగచంచలంబు;⁶
 నిన్న చూచినవాడు నేడు గానరాడు. ఉన్నను జన్నను⁷, బేరుమాత్రము
 పోక నిలుచును. దేవరవారు సర్వధా⁸ రక్షణీయులు, సప్తాంగములలో⁹
 బ్రధానాంగము రాజు; ప్రకృతివర్గం బెంత బలవంతం బయ్యు, రాజవిహీనంబై¹⁰
 జీవింపనేరదు. ధన్వంతరి¹¹ వైద్యుడైన, నాయువు మూడినవాని నేమి
 సేయనోవును? అంభోజంబుంబోలె¹², నినుని¹³ యభ్యుదయసంక్షయంబుల¹⁴
 లోకం బంతయు వికాససంకోచంబులం¹⁵ బోయుచుండును. అనునంతలో
 జీతవర్ణుని సేనాపతి తామ్రాచూడుడు తనపుంజుపాజు¹⁶తో రాజహంసను
 హంసించు తలపునం దారసించె.

అప్పుడు కుక్కుటమరాళంబులకు¹⁷ దారుణప్రవిదారణం¹⁸ బొదవి,
 పాదలు మదంబులం బొదివి పరస్పరజయకాంక్షలం బోరుచు; బిజీందికిం
 జరగి మరల నరుదెంచి యెగిరి చరణంబుల నొండొరుల నదరంఠం

1. స్వామి + అర్థ - పరిత్యక్త - జీవుడు = యజమానునికొరకు విడువబడిన జీవము;
 అవాడు; 2. గజ - కర్ణ - అంత - విలోలము = ఏనుగు చెవుల తుదివలె జంచలము;
 3. తనువు = శరీరము; 4. శరద్ + మేఘ - తటిత్ = తరళము = యౌవనము; 6. వారి -
 ఏనుమునందలి మేఘపువలె జంచలము; 5. తారుణ్యము = యౌవనము; 7. చన్ను = చనినను =
 కంఠ - చంచలము = నీటి యలలవలె జంచలము; 8. సర్వధా = అన్ని విధముల; 9. సప్తాంగములు = ఏడంగములు - స్వామి,
 యౌవనము; 10. రాజవిహీనము = పద్మము;
 చూడుడు, సుహృత్తు, కోశము, రాష్ట్రము, దుర్గము, బలము; 11. ధన్వంతరి = దేవ వైద్యుడు; 12. అంభోజము = పద్మము;
 కాచేత విహీనము; 13. నినుని = సూర్యుని; 14. అభ్యుదయ - సంక్షయములు = అభివృద్ధి నాశములు;
 1. ఇనుని = సూర్యుని; 14. అభ్యుదయ - సంక్షయములు = అభివృద్ధి నాశములు; 16.
 వికాస - సంకోచములు = వికాసమును, సంకోచమును (ముడుచుకొనుట); 16.
 పాజు = సేన; 17. కుక్కుట - మరాళములు = కోడియు, హంసయు; 18. దారుణ -
 దారుణము = భయంకర యుద్ధము.

జటచుచు, నటచుచుం బటతెంచి చంచువు చంచువునం బెనఁచి యితరేత
రాకర్షణంబుల మించి మేనులు చించుచు, వాడిగోళ్ళొడఁబుగూడఁ దాఁచుచు,
నెత్తురులం జొత్తిల్లి¹, టెక్కలుగల మల²లమాడ్కి నింగి కెగసి పక్షంబులు
ప్రక్షతంబులు³ చేసిన బోరనం గాటుధారాళరుధిరాసారపూరంబు⁴
ధారాధరనిపతితపయోబిందుసందోహంబు⁵ ననుకరింప, నొండొరువులకు⁶
వట్రపడక⁷ పెద్దతడవు పెనంగి, ధరణీతలంబునకు లంఘించి కొంతసే
వీడంబోక⁸ పోరాడి యంతకంతకుఁ బరిశ్రాంతనత్తుండగుచు
వచ్చునంచలఁజేసిం గని సత్త్వాధికుం డగుకృకవాకువల్లభుండు⁹ మేలు
చేయియయి, మెఱుఁగు మెరసిన తెఱఁగున హిరణ్యగర్భమీది కుటికి.
యెఱకల శిరమ్ము మోదిన, నమ్మోదుకంటెను ముంగలివారినగవు¹⁰ శిఖి¹¹
వోలె మనం బెరియింప, సటాసముత్పాటనకుపితం¹² బగుకంఠీరవంబు¹³
నేవునఁ గోపంబు ముప్పిరిగొనఁ దఱి¹⁴ వారిఁ గొందఱిం బొరిగొని¹⁵, యంతలోఁ
జరణాయుధంబు¹⁶ క్రమ్ముఁ దన్నిన మ్రొగ్గతిలి, దిగ్గన సంబళించుకొని¹⁷
లేచి, భ్రుకుటీప్రకటీకృతరోమండు¹⁸, కడంకలు సుడివడఁ గడిమిపెంపు
వోనాడి, దండతాడితదర్శకరంబునోజు¹⁹ రోజుచు, శ్రమంబునం డీలుపడి²⁰
యుండ, వీక్షించి సారసాధ్యక్షుండు వీరవరుండు రోషాసూయావిల²¹

-
1. జొత్తిల్లు = ఎఱ్ఱపాటు; 2. మల = కొండ; 3. ప్రక్షతము = మిక్కిలి గాయపడినది; 4. రుధిర + ఆసార - పూరము = రక్తపుజడి ప్రవాహము; 5. ధారాధర - నిపతిత - పయన్ + బిందు - సందోహము = కొండనుండి వడిన నీటి బిందువుల సమూహము; 6. ఒండొరువులకున్ = ఒకరొకరికి; 7. వట్రపడక = లక్ష్యపెట్టక; 8. ఈడంబోవు = వెనుదీయు; 9. కృకవాకు - వల్లభుండు = కోళ్ళకు నాయకుండు; 10. ముంగలివారి నగవు = ముందున్నవారి నవ్వు; 11. శిఖి = అగ్ని; 12. సటా - సముత్పాటన - కుపితము = జాలును చీల్చుటచేఁ గోపించినది; 13. కంఠీరవము = సింహము; 14. తఱి = సమీపము; 15. పొరిగొను = చంపు; 16. చరణాయుధము = కోడి; 17. సంబళించుకొను = తెప్పిలు; 18. భ్రుకుటీ - ప్రకటీకృత - రోమండు = బొమముడిచేత వెల్లడిచేయఁబడిన కోపము గలవాడు; 19. దండ - తాడిత - దర్శకరంబు + ఒజు = కఱ్ఱచేఁ గొట్టఁబడిన పాము విధమున; 20. డీలుపడు = బలహీనమగు; 21. ఆవిల = కలఁగిన.

మానసుండై కడంగి, యదరు¹ లుమిసెడుచూడ్కు లాతనిపై నిగిడించుచుం
గవిసి నిజఖరతరనఖరప్రహారంబులఁ జరణాయుధంబు నెట్టకేలకు ధరణి
కెరఁజేసి², బాసటయై దారిచేసినఁ దెఱపిగాంచి యా యుంవలరాయండు
వెఱపెల్లునం³ బ్రాణార్తుండయి పాటి, నీరంబులం దూఱె. అట్లు తమ
యుద్ధమం బెల్ల వీసరపోవుట⁴యు, బృతనాపతి నిహతుం డగుటయు, స్తీక్షించి
విపక్షిపక్షులెల్లఁ గోపాటోపంబునం జాట్టుముట్టిన, సరకుసేయక యా సార
సతల్లజాండు సంవర్తవేళాప్రవర్తితదారుణసంహారవిహారుండగు⁵ మాఱట
సమవర్తి⁶ యుంబలె నుదగ్రమహాగ్రహవ్యగుండయి⁷, యనేకశకుంతంబుల
నంతకాంతికంబున⁸ కనిచి, చూప ఆగ్నింపఁ⁹ జిత్రవర్ణవాహిని నేటి కెదు
రీదినట్లు వీరవిహారంబు సలిపి, విపక్షదుర్నిర్జ్ఞుండయి¹⁰, రణక్షోణియెల్ల¹¹
నిపతితవసామాంసభారంబు¹² లగు శోణితపూరంబులు¹³ వఱపి, మఱియుఁ
బిఱువోవక¹⁴ జముఁ¹⁵ డాడించు జంత్రపుబొమ్మలట్లు పయిపయిం గవియు
పింగళి¹⁶ బలంబులఁ బీనుంగుపెంటలు గావించి, మాఱులేక మలయచుండ,
హతశేషపక్షి కులంబు వికలంబయి విఱిగి సురిగి¹⁷ తనమఱుంగుఁ
జొచ్చుటయు, గేకినాయకుం డెల్లెడలం బెల్లుగఁ ద్రెళ్ళి మృతంబులు¹⁸

1. అదరులు = మిడుగులు; 2. ధరణికెరఁజేసి = భూమిపైఁ బడఁగొట్టి; 3. వెఱ -
పెల్లు = భయాతిశయము; 4. వీసరపోవు = వ్యర్థమగు; 5. సంవర్త - వేళా - ప్రవర్తిత
- దారుణ - సంహార - విహారుడు = ప్రళయసమయమునందు జరిగిన భయంకర
సంహారమనెడి క్రీడగలవాడు; 6. మాఱట - సమవర్తి = అపర యముడు; 7. ఉదగ్ర
మహా + అగ్రహ - వ్యగుండు = భయంకరమైన గొప్ప కోపము వం దానక్తి గలవాడు;
8. అంతక + అంతికము = యముని సమీపము; 9. ఆగ్నించు = పొగడు; 10. విపక్ష -
దుర్నిర్జ్ఞుండు = శత్రువులకుఁ జూడశక్యము గానివాడు; 11. రణక్షోణి = యుద్ధభూమి;
12. నిపతిత - వసా - మాంస - భారంబులు = పడిన క్రొవ్వు - మాంసము అనువాని
ఐరువు గలవి; 13. శోణిత - పూరము = రక్తప్రవాహము; 14. పిఱువోవు = వెనుకకుఁ
ఝిగుగు; 15. జముండు (వి) - యముడు (ప్ర.); 16. పింగళి = వెనుక; 17. పురుగు
= పాటు; 18. మృతములు = చచ్చినవి.

మృతకల్పంబులు¹ నై యున్న స్వకీయానీకినీజనంబులకు² విచారపడి, సేవలం బురికొల్పి యొక్కపెట్టఁ దానును నమాత్యుండును బెగ్గురుపయిం బడి బడలించిన³, జేవదఱిగియుఁ బొరుషంబు వాటించి, శాత్రవ సహస్రంబులం దునిమి, విగతనత్త్వం డయి తూఁగాడుచు నరగన్ను వెట్టి, కొఱప్రాణంబులతో వీరవరుం దుండ, శిఖండిం⁴ద్రుండు పురివిచ్చి వచ్చి యాత్మపక్షతోటి ప్రహరణముల మొత్తిన, వికృతంబుగా నొఱలుచు విగతజీవుండయి వీరశయనంబున శయనించె. అది చూచి చిత్రవర్ణుం డమందానందంబున⁵ బొదలి⁶, సింహనాదంబు చేసె.

ఇట్లు చిత్రవర్ణుండు విజయోల్లాసఖాసురుండయి, యరిదుర్గంబుఁ బ్రవేశించి, రాచనగరులెల్లఁ గొల్లగొని, యుల్లంబుల వెల్లివిరియు సంతసంబు మొగంబునం బ్రబ్బి⁷ యుబ్బి, జయజయశబ్దంబులు భూనభోంతరంబు నిండ, నిజామాత్యభృత్యవర్గంబులం దోడుకొని, నిత్యప్రయాణంబుల నిజరాజధానిం జేరి, యత్యంతయత్నలబ్ధం బయిన విజయంబు సార్థకంబుగా నపార సంతోషంబున వసుంధరా⁸పాలనంబు సేయుచు సుఖముండె.

అని విష్ణుశర్మ విగ్రహము సమగ్రముగా ననుగ్రహించి, బ్రజాప్రళయ కారణంబగు రణంబునకుఁ గాలుద్రవ్యక, నౌవ్యక⁹, మీరును నేరిమి¹⁰ మీఱఁ బ్రజాపాలనంబు సలుపుం డనిన, రాజపుత్రు లింతంతనరాని సంతసంబునం బొదలి విష్ణుశర్మను బహుభంగులం గొనియాడిరి.

కందుకూరి వీరేశలింగ ప్రణీతంబయిన నీతిచంద్రిక యందు

విగ్రహము సంపూర్ణము.

-
1. మృతకల్పము = చచ్చినవానితో నించుకతక్కువగా సమానము; 2. స్వకీయ + అనీకినీ - జనము = తనదైన సేవలోని జనము; 3. బడలించు = అలయునట్లుచేయు; 4. శిఖండి = నెమలి; 5. అమంద + ఆనందము = తక్కువకాని యానందము; 6. పొదలు = ఒప్పు; 7. ప్రబ్బు = అతిశయించు; 8. వసుంధర = భూమి; 9. నౌవ్య = బాధపడు; 10. నేరిమి = నేర్పు.



సంధి

పాతక

చిత్రపదము

శ్రీకరు నవ్యయు నాద్యున్

లోకచయావనశీలున్

శోకవిశోషణు నీశున్

బ్రాకట భక్తిని గొల్తున్

1

శ్రీకరున్ = శుభములను జేయువాడును, అవ్యయున్ = నాశములేనివాడును, ఆద్యున్ = మొదటివాడును, లోక - చయ + అవన - శీలున్ = లోకముల సమూహము యొక్క రక్షణము స్వభావముగాఁ గలవాడును, శోక - విశోషణున్ = దుఃఖమును బోగొట్టువాడును, అగు, ఈశున్ = ఈశ్వరుని, ప్రాకట - భక్తిన్ = ప్రసిద్ధమైన భక్తితో, కొల్తున్ = సేవించెదను.

తేటగీతము

ఆంధ్రభాషను బద్యకావ్యములు పెక్కు

మున్ను లోకోపకారకంబుగ రచించి

నట్టి నన్నయాదుల నెదయందుఁ గొలిచి

వచనకావ్యంబులను వ్రాయువారిఁ దలఁతు.

2

ఆంధ్రభాషను = తెలుఁగుభాషలో, పద్యకావ్యములు, పెక్కు, మున్ను, లోక + ఉపకారకంబుగన్ = లోకములకు మేలు గలుగునట్లు, రచించిన + అట్టి, నన్నయ + అదులన్ = నన్నయ్య మున్నగువారిని, ఎద + అందున్ = హృదయమునందు, కొలిచి = సేవించి, వచన - కావ్యంబులను, వ్రాయువారిన్, తలఁతున్.

ఉత్పలమాల

ఇంతకుమున్ను నేను రచించిన విగ్రహతంత్ర మెల్లచో

వెంతయుఁ గష్టశైలి రచింపఁగఁబడ్డ దటంచుఁ బల్మటున్

వింతగ నాకు లేఖలను బెక్కురు వ్రాయుచునుంటఁజేసి య

త్యంతము వ్రాసితిన్ సులభమౌగతి దీనిని సంధితంత్రమున్.

3

ఇంతకున్ + మున్ను = ఇదివఱకు, నేను, రచించిన - విగ్రహతంత్రము, ఎల్లచోన్ = అన్నిచోట్లను, ఎంతయున్ = మిక్కిలి, కష్టతైలిన్ = కష్టమైన శయ్యలో, రచింపఁగఁ బడ్డది, అటంచున్, పల్మఱున్ = పెక్కుసార్లు, పెక్కురు = అనేకులు, నాకున్, వింతగన్ = ఆశ్చర్యముగా, లేఖలను, వ్రాయుచున్ + ఉంటన్ + చేసి = వ్రాయుచుండుటచేత, దీనిని - సంధి తంత్రమున్ = ఈ సంధియను తంత్రమును, అత్యంతమున్ = మిక్కిలి, సులభము + ఔ-గతిన్ = సులభరీతిలో, వ్రాసితిన్.

తాత్పర్యము : ఇంతకుముందు నేను రచించిన విగ్రహ మనుతంత్రము మిక్కిలి కష్టమైన శైలిలో నున్నదని పెక్కుఁడ్రు నాకు వ్రాయుటచేత నే నీ సంధి యనుతంత్రమును మిక్కిలి సులభముగా రచించితిని.

తటగీతము

పలుమఱు హితోపదేశంబు భారతమును

బంచతంత్రంబుఁ బరికించి, వానిలోన

వలయుకథలను గొని దీని వ్రాసినాఁడఁ

గ్రొత్తగాఁ గొంత యందందుఁ గుదురుపఱిచి.

4

పలుమఱున్ = పెక్కుసార్లు, హితోపదేశంబున్, భారతమును, పంచతంత్రంబున్, పరికించి = పరీక్షించి, వానిలోనన్, వలయు - కథలను + కొని, గ్రొత్తగాన్, కొంత, అందున్ + అందున్ = అక్కడక్కడ, కుదురుపఱిచి = పొందుపఱిచి, దీనిన్ = ఈ సంధిని, వ్రాసినాఁడన్.

చిత్రపదము

పెద్దల వేఁడెద దీనన్

దిద్దఁగ దోషము లున్నన్

విద్దియ చాలనినన్నున్

దద్దయుఁ గూర్చి క్షమింపన్.

5

దీనన్ = ఈ సంధితంత్రమునందు, దోషములు + ఉన్నన్ = తప్పులున్నచో, దిద్దఁగన్ = దిద్దుటకును, విద్దియ = విద్య, చాలని, నన్నున్, తద్దయున్ = మిక్కిలి, కూర్చిన్ = ప్రేమతో, క్షమింపన్ = క్షమించుటకును, పెద్దలన్, వేఁడెదన్.

సంధి

తదనంతర మా నరవరకుమారు¹ లా ధరణీసురప్రవరున² కిట్లనిరి.
 “స్వామీ! మీ యనుగ్రహంబు కతంబున, విగ్రహమును సమగ్రముగా
 నాకర్ణించితిమి. దయచేసి యింక సంధిని సహితము ప్రసాదించి³ మాకుం
 గర్లరసాయనంబు⁴ గావింపుడు”. అనవుడు నభ్యస్తనమస్తనీతిశాస్త్ర
 మర్ముండగు⁵ విష్ణుశర్ముం డిట్లని చెప్పందొడంగె :-

అమ్మాడ్కి⁶ భీమసంగ్రామంబున⁷ నిహతానేకసైనికలోకంబులగు⁸
 మయూర మానసాకంబులకు⁹ గృధ¹⁰ చక్రవాకంబులచే క్షణమాత్రంబున సంధి
 చేయఁబడియె. ఆ విధంబు వివరించెద వినుండు.

ఆ రీతిని దారుణం బగుప్రవిదారణంబున¹¹ వీరవారం బెల్ల
 మారణంబు¹² నొందినఁ జింతాక్రాంతస్వాంతుండై¹³ వరటాకాంతుండు¹⁴
 మంత్రిం జూచి “సర్వజ్ఞా! ఎవఁడు మనదుర్గంబున నట్లగ్నేహితుడవు¹⁵ దుష్టాత్ముడు?
 పగఱచే¹⁵ బంపంబడి యెవ్వరయినఁ బ్రచున్నవేషులయి¹⁶ మనదుర్గంబు
 నివాసంబుగా నుండి మనల మోసపుచ్చి, చి చ్చంటించి పోరుగదా!” అనిన

-
1. నరవర కుమారులు = రాజపుత్రులు; 2. ధరణీసుర ప్రవరునకున్ = భూహ్మణ శ్రేష్ఠునకు; 3. ప్రసాదించి = అనుగ్రహించి; 4. కర్ల రసాయనంబు = చెవులకు విందు; 5. అభ్యస్త - సమస్త - నీతి - శాస్త్ర - మర్ముండు = నేర్పఁబడిన ఎల్ల నీతిశాస్త్రము అందలి రహస్యములు గలవాఁడు; 6. మాడ్కి = విధము - మాడికి (రూపం.); 7. భీమ - సంగ్రామము = భయంకర యుద్ధము; 8. నిహత + అనేక - సైనిక లోకంబులు = చంపఁబడిన పెక్కు సైనికుల సమూహములు గలవి; 9. మయూర - మానసాకములకున్ = నెమలికి, హంసకు; 10. గృధ = గ్రద్ద; 11. ప్రవిదారణము = యుద్ధము; 12. మారణము = చంపుట; 13. చింతా - ఆక్రాంత - స్వాంతుండు = దుఃఖముచే నాక్రమింపఁబడిన వనస్సు గలవాఁడు; 14. వరటా - కాంతుండు = అంచఱేడు; 15. పగఱు = శత్రువులు; 16. ప్రచున్న - వేషులు = మాటువేషములు గలవారు.

వినయావనతుం¹ డయి చక్రవాకప్రశస్తుం డిట్లనియె.

“దేవా! దేవరవారికి నిష్కారణబంధువై యుండు నీలనర్లుం డిప్పుడే మొకో సపరివారంబుగా గానరాకున్నాడు. నాకుం జూడ నిదియంతయు నా విశ్వాసపూతుకుని² విచేష్టితము³ యని తోచుచున్నది. దేవర యమాయి కత్వమే దేవర నింతకుం దెచ్చినది. పుట్టుపూర్వములను విచారింపక యవిశ్వసనీయులగు⁴ నభినవాగతుల⁵ యెడ హృదయంబు సదయంబు⁶ గావించి నమ్మిన పాపఫల మనుభవింప నేడు కాలము వచ్చినది.” అనిన రాజును క్షణమాత్రంబు స్వాంతంబునఁ జింతించి - “ఇది యంతయు మా దురదృష్టము. మా యదృష్ట మిట్లుండఁగా నెవరి ననవలసినపని యేమున్నది. ఈ విషయంబున దైవప్రాతికూల్య⁷ మొక్కటియే కాని మంత్రుల దోషంబు లేశంబును లేదు. మనుష్యప్రయత్నముచే గార్యమెంత చక్కఁగా సంఘటింపఁ బడినను, దైవయోగముచేతం జెడిపోవును. నిటలలిఖితాక్షరంబులు⁸ తుడిచి వేయ నెవ్వరిచే నగును.” అని యూరకుండెను.

అప్పుడు సవినయంబుగా మంత్రి యిట్లనియె - “లోకములోఁ బండితులు కానివారు తమ కొక్కవిషమదశ⁹ ప్రాప్తమయినప్పుడు, దైవమును గర్హింతురు¹⁰; కాని యాత్మకర్మదోషంబుల¹¹ నెఱుంగఁజాలరు. అపధ్యానురాగు¹² లగురోగుల లాగున నృపాలురును హితతంత్రు లగు మంత్రులమతి నతిక్రమించి యాత్మవంచకు¹³ లయి యభినవప్రియులం¹⁴ బురస్కరించుకొని

-
1. వినయ + అవనతుడు = అడఁకువచే వంగినవాడు; 2. విశ్వాస - పూతుకుడు = నమ్మికను దెబ్బతీయువాడు - కృతఘ్నుడు; 3. విచేష్టితము + అ = పనియే; 4. అవిశ్వసనీయులు = నమ్మదగనివారు; 5. అభినవ + ఆగతులు = క్రొత్తగా వచ్చిన వారు; 6. సదయము = దయతో గూడినది; 7. దైవ ప్రాతికూల్యము = దైవముయొక్క అనునకూలత; 8. నిటల - లిఖిత + అక్షరములు = నుదుట వ్రాయఁబడిన వ్రాతలు; 9. విషమ - దశ = కష్టస్థితి; 10. గర్హింతురు = నిందింతురు; 11. ఆత్మ - కర్మ - దోషములు = తమచేతల తప్పులు; 12. అపధ్యానురాగులు = అపథ్యమునందు అనురాగము గలవారు; 13. ఆత్మవంచకులు = తమ్ముదాము మోసగించుకొనువారు; 14. అభినవ - ప్రియులు = క్రొత్తమిత్రులు.

కార్యంబు ముగిసిన వెనుక గర్వము సర్వముం దూలి¹ యప్పు డదృష్టముం బేరుకొందురు. సుహృదులును² హితకాములును³ నగు సచివుల⁴ వాక్యంబు లాదరింపనివారు సహవాసి⁵ హితోపదేశంబు వినక చెడిన దీర్ఘసూత్రుండను విసారంబు⁶ తీరున వినాశంబు నొందుదురు. అక్కఱ వక్కాణించెద నవధరింపుండు."

మూడు చేపల కథ

ఒక్క యేటిమడుపున దీర్ఘకాలమునుండి, దీర్ఘదర్శి, ప్రాప్తకాలజ్ఞుడు, దీర్ఘసూత్రుడు, నని మత్స్యంబులు మూడు కూడి వసియించుచుండును. అట్లుండఁ గొండొకకాలంబునకు వేసవి సమీపించుడు, దీర్ఘదర్శి తక్కుటిమీల⁷ రెంటిని జేరఁజేరి⁸ యిట్లనియె - మిత్రులారా! మీరునుం జూచుచున్నారు గదా! ఆ దినమున కా దినము వేసఁగి⁹ మిగుల నాసన్న మగుచున్నది. ముందు నిక్కముగా నీళ్ళివురఁబాటెడితఱిని మన కొండొకచోటికిం బోవ శక్యము కాదు. కాబట్టి యిప్పుడే యీ యేటం బడి వెడలి యగాధజలంబును¹⁰ జలచర బహులంబును¹¹ నగు మఱియొక్క మడుపుం జేరుదము. అనినఁ బ్రాప్తకాలజ్ఞుఁ డిట్లనియె. భవిష్యదర్థంబునందు¹² బ్రమాణముం గానము; కాబట్టియే బుద్ధిమంతు లగువా రెప్పటి కేది ప్రాప్తమగునో యప్పటికి దానికిం దగినట్లు కార్యము ననుష్ఠింపఁ¹³ జూతురు; కాని ముందెప్పుడో యొప్పుమి¹⁴ రాబోవు నని యిప్పుడే చిత్తంబున రిత్త¹⁵ విచారంబు పెట్టుకొని కుందరు¹⁶. ఇట్లే మడుపు మహార్థవంబు¹⁷ వడుపున¹⁸ నుండఁగా నిప్పుడే యింతవంత¹⁹ యేల? అంత

-
1. తూలు = చలించు; 2. సుహృదులు = మిత్రులు; 3. హితకాములు = మేలుగోరువారు;
 4. సచివులు = మంత్రులు; 5. సహవాసి = కూడ నివసించువాడు - మిత్రుడు; 6. విసారము = చేఁ; 7. మీలన్ = చేపలను - మీను (ఏకవ.) మీలు - (బహువ.); 8. చేరన్ + చీరి = దగ్గఱకుఁ బిలిచి; 9. వేసఁగి = వేసవి (రూపాం.); 10. అగాధ - జలము = లోతైన నీరు గలది; 11. జలచర - బహుళము = జలచరములచే బహుళమయినది;
 12. భవిష్యత్ + అర్థము = కాగల విషయము; 13. అనుష్ఠించు = చేయు; 14. ఒప్పుమి = అవద; 15. రిత్త = వ్యర్థ; 16. కుందు = దుఃఖించు; 17. మహార్థవము = మహాసముద్రము; 18. వడుపు = విధము; 19. వంత = దుఃఖము.

పుట్టినప్పుడు పోలినతెఱంగు చూచుకొందము." అనిన దీర్ఘసూత్రుం డేమియు నాలోచన పాలువోవక యూరకుండె. అంతయు స్విచారింపి దీర్ఘదర్శి యింక నిందు నిలుచుట కార్యంబు కాదని మున్నుండ మెలంకువపడి జలసమ్మద్రం బగు మఱియొక్కమడుపుం బ్రవేశించె. ఆ వెనుకం గొన్నాళ్ళు గడచిన నెండలు మెం డగుడుఁ బూటపూటకు జలంబు లింకజొచ్చిన, జాలరులు వచ్చి యూతలు, చిక్కములు, మీలపుట్టికలు మొదలగువానితోడ నీరంబుల¹ జొచ్చి, విషంబులం² గల ఝషంబుల³ నెల్లఁ బట్టి త్రాళ్ళం గ్రుచ్చుచుండఁ బ్రాప్తకాలజ్ఞుఁ డొక్కవెర వూహించి యం దొక్కత్రాడు నోరం గఱచికొని గ్రుచ్చినట్టు లంటిపట్టుకొని గ్రుక్కుమిక్కునక యుండెను. అప్పుడు దీర్ఘసూత్రుం డబ్బరిం గడచు నుపాయంబుఁ గానక "యేమి చేయుదు నెందుఁ జొత్తు" నని తత్తఱింపచు నిందునందు మిట్టిమిట్టిపడుచు దుముకు లాడుచుండంజూచి యా కైవర్తు⁴ లా వాలుగను⁵ లగుడంబున⁶ నడిచి మడియించిరి⁷. అంత నా ధీవరులు⁸ మీలవేటఁ జాలించి వారిచరంబుల⁹ యొడళ్ళ నంటినమంటిని గడుగ మీలగుదుల జలంబుల జాడించునప్పుడు మీనంబుల సందున నిరుదౌడలం ద్రాడు గఱచి పట్టుకొని గిట్టినట్టుల¹⁰ కదలమెదలకున్న ప్రాప్తకాలజ్ఞుఁడు మెల్లఁగా ద్రాడు విడిచి గంభీరవారిం¹¹ బ్రవేశించి ప్రాణత్రాణంబు¹² కావించుకొనియె. కాఁబట్టి మిత్రుల హితవచనంబులు విననివాఁడు దీర్ఘసూత్రుని విధంబున నంతంబుఁ జెందును. మఱియు దీన నిర కొక విశేషంబుకూడఁ గలదు. ముందుగా ననాగతము¹³ లగు కార్యంబుల నూహించి మెలంకువపడువాఁడు దీర్ఘదర్శి విధంబున నాపదం బొరయక¹⁴ సుఖించును; అప్పటికిం దోచినట్టు వెరవు పరికించి ధైర్యముతోఁ

-
1. నీరము (ప్ర.) - నీరు (వి.); 2. విషము = నీరు, విషము, అమృతము (నానా.); 3. ఝషము = చేఁప; 4. కైవర్తులు = జాలరులు; 5. వాలుగ = చేఁప; 6. లగుడము = కట్ట; 7. మడియించు = మడియ (చావ) జేయు - చంపు; 8. ధీవరులు = జాలరులు; 9. వారిచరము = జలచరము; 10. గిట్టిన + అట్టులు = చచ్చిన విధమున; 11. గంభీర - వారి = లోతునీరు; 12. త్రాణము = రక్షణము; 13. అనాగతము = రానిది; 14. పొరయక = పొందక.

గార్యము నిర్వర్తింపజూచువాడు ప్రాప్తకాలజ్ఞుని తెలింగునఁ బరమ సంశయాస్పదం బయిన బ్రదుకుం గాంచును; భవిష్యదర్థంబును గానక సమయోచితం బగునుపాయంబునుఁ దోచక యూరకుండువాడు దీర్ఘసూత్రునికైవడి¹ దప్పక యప్పుడ ముప్పు² జెందును.

అనునప్పు డొప్పనివారి³వీటం⁴ బుట్టువంతల నారసి రాగ్రమ్మఱ బంపఁబడిన ధవళాంగుండు చనుదెంచి యంచలరాయనిం గాంచి నమస్కరించి యిట్లనియె. “స్వామీ! ప్రతిక్షణంబును దుర్గోధనంబు కర్తవ్యంబని మున్నే విన్నవించుకొనియున్నాడనుగదా? దేవర నా వచనంబులయెడ ననాధరంబు చేసి యాపనిం గావింపరైతిరి. అట్లేమఱియుండుటవలనిఫల మిప్పు డనుభూతం బయినది. గృధ్రానీతం⁵ బయిన మేఘవర్షండునువాయనము చేతనే మనదుర్గదాహంబు⁶ చేయఁబడినది. అతఁడే మీపాల నీలవర్ణుం డనుఁ జనవరియై⁷ యుండినవాడు. ఆ ప్రకారము - అనునంతలో నాతనిమాట కడ్డము వచ్చి తలయూచి విశ్వసించి మరాళవల్లభుం డిట్లనియె. “ఔనౌను ! ఉపకారంబువలనంగాని ప్రణయంబు⁸ వలనంగాని కానివాని విశ్వసించినాతఁడు వృక్షాగ్రమున విద్రించువానివలెనే యధఃపతితుం⁹ డగును. నందియము¹⁰ లేదు. తదనంతరోదంతంబు¹¹ చెప్పుము.” అనుడు బకం బిట్లనియె.

“ఆ ప్రకారము దుర్గదాహంబు చేసి డాయవచ్చిన మేఘవర్షునిఁ జిత్రవర్ణుండు సగౌరవంబుగా బహూకరించి, ప్రసాదమేదురంబుగా¹² మంత్రివంకఁ జూచి యిట్లనియె. - “కృతకృత్యుఁ డయిన భృత్యునికృతం బూరక పోరాదు. ఆతండు మనోవాక్కుల సంతోషించు ప్రతిఫల మవశ్యము

1. కైవడి = విధము; 2. ముప్పు = ఆవద; 3. ఒప్పనివారు = శత్రువులు; 4. వీటం, దేశము, వీడు = ఇతఁడు; 5. గృధ్ర + ఆనీతము = గ్రద్ధచే దీసికొనిరాబడినది; 6. దాహము = దహనము; 7. చనవరి = చనవు + అరి = చనవు గలవాడు; 8. ప్రణయము = ప్రేమము; 9. అధః - పతితుఁడు = క్రిందఁబడినవాడు; 10. నందియము (వి.) - చందేహము (ప్ర.); 11. ఉదంతము = వృత్తాంతము; 12. ప్రసాద - మేదురము = అనుగ్రహముచే జక్కువై నునుపైనది.

కలుగవలయును. కాబట్టి యీ మేఘవర్షునినే యీ కర్పూరద్వీపరాజ్యంబున కభిషిక్తునిం జేయుదము" అని చెప్పునప్పుడు పోరిచొప్పు' తలఁపునం బాటి పరధ్యానముతో విచారించుచున్న రాజుంజూచి మంత్రి చక్రవాకంబు : "ప్రణిధియేమో ముఖ్యాంశంబు మనవి యొనరింపఁ బోవుచున్నాఁడు. దేవర పరాకు లేక ససాకల్యముగా నాకర్ణింపవలయును." అనుడు టేడు; "ధవళాంగా! మేము చిత్తగించుచునే యున్నారము. ఏదీ? తరువాతి వృత్తాంతమును వినిపింపుము." అనవుడుం బ్రణిధి యిట్లు విన్నవించుచున్నాఁడు.

అంత నా మాటలకుఁ బ్రధానమంత్రి యైన దూరదర్శి యిట్లనియె : "దేవా! ఇప్పు డేలినవారు సెల విచ్చిన దంత యుచితంబని నేఁ దలంపను. ఈతనికి మే లొనరింపఁ దలంపుఁ గొంటిరేని, ప్రసాదాంతరము² చేయుటయే యెంతయు నర్హకార్యము. చూడామణి³ స్థానమునం బాదుకల⁴ నిడఁగూడనట్లు, మహాత్ము లుండఁదగినపదంబునందు నీచుల నెప్పుడును నిలువరాదు. నీచస్థానయోగ్యునిం దెచ్చి యతిశయస్థానమునందు నిలిపినభూవిభుండు, కాల్యం దొడుగఁ దగిన పాదుకలం దల ధరియించిన వానివలెఁ బరిహాసపాత్రుఁ డగును. లోకములో దేవర యెఱుఁగనిది మఱి యెవ్వ రెఱుఁగుదురు? పూజించినను నవమానించిననుగూడ సహకారంబు చేయుచుండుట యల్పులకు నైజగుణము, శిరంబున ధరించినను గాలం ద్రొక్కినను భుజగంబు బడలుపడం⁶ గఱుచును గదా? నీచులు శ్లాఘ్య⁷పదంబుం బొందుదురేని నొకానొకప్పుడు మేలు చేసినవారికే ద్రోహంబు చేయఁ జింతింతురు. ము న్నొక కాలసర్పము వణిజునిచే⁸ బ్రతికింపఁబడియు, నాతనికి యపకారంబు చేయఁ జూచెను. దేవర కా కథ వాక్రుచ్చెద నవధ రింపుఁడు.

1. పోరి - చొప్పు = యుద్ధరీతి; 2. ప్రసాదాంతరము = మఱియొక అనుగ్రహము (ఉపకారము); 3. చూడామణి = తలమానికము; 4. పాదుక = చెప్పు; 5. పరిహాస పాత్రుఁడు = పరిహాసమునకుఁ దగినవాఁడు; 6. బడలుపడు = శ్రమపడు; 7. శ్లాఘ్య : పొగడఁదగిన; 8. వణిజుఁడు = వ్యాపారి.

పాము - నక్క - వ్యాపారి

హిమవంతంబు ప్రాంతంబున నొక కాంతారంబున¹ గాలితెరువున² నొక బేహారి³ చనుచుండెను. ఆయెడ నాయడవియందు దావపావకుండు⁴ గడు నడరి నలుగడలుఁ జాట్టి యొక్కపట్టున నొక్క పెట్టునఁ బెక్కుచెట్లం గాల్చుచుండెను. అట్లు వెంటనే మంటలు మింట⁵ నంటఁగా నా నడుమ నొక్కకాలవ్యాళంబు⁶ చిక్కుకొని యొక్కడకుం బోవఁ ద్రోవఁ గానక యా కానం⁷ జనుచున్న వణిజునిం గని పేరెలుంగున⁸ నిట్లనియె. “ఓ యార్జజనశరణ్య⁹! ఈ యరణ్యంబు నలుదెసలు గ్రమ్మి ముమ్మరమ్ముగ¹⁰ జాట్టుకొన్న యా యెరగలి¹¹ బడి ప్రాణంబులు గోలుపోవలసినచ్యేఁగా యని రక్షణోపాయంబు తోచక దైవంబుం బ్రార్థించుచుండఁగా నాపాలిటిదైవంబు చందంబున సమయమున సన్నిహితుండయినాడవు. శరణాగతభరణం¹² బున శిబిచక్రవర్తిని¹³ దలఁపింపం దగు నీయంతటిలోకోత్తరుని శరణొందితిని. ఇక నాకేమి కొదవ¹⁴; జాగుసేయక వేగ వచ్చి ప్రాణదానంబు చేసి పుణ్యమునం బొమ్ము. నే విన్నవింపఁగల దంతయు విన్నవించితిని. పిమ్మటఁ దమచిత్తము నా భాగ్యము. అని మఱియు దీనాతిదీనంబు లగువచనంబులఁ బ్రార్థింప,

1. కాంతారము = అడవి; 2. కాలితెరువు = కాలిబాట; 3. బేహారి = వ్యాపారి; 4. దావ - పావకుండు = అడవినిప్పు; 5. మింటన్ = ఆకాశమునందు; 6. కాల - వ్యాళము = కాలసర్పము; 7. కాన (వి) - కానము (ప్ర.) = అడవి; 8. పేరెలుంగు - పేరు + ఎలుంగు = పెద్ద కంఠస్వరము; 9. ఆర్జ - జన - శరణ్య = పీడితులైన జనులకు శరణు పొందఁదగినవాఁడ; 10. ముమ్మరమ్ముగన్ = అధికముగా; 11. ఎరగలి = అడవినిప్పు; 12. శరణ + ఆగత - భరణము = శరణు కొఱకు వచ్చినవాని పోషణము; 13. శిబి = ఒక చక్రవర్తి, అతఁడు మహాదాత. అతని దానగుణమును బరిక్షింప నింద్రుఁడు పావురము, అగ్ని దేగయునైరి. దేగ పావురమును దఱుముకొనిరాఁగా, నది శిబిని శరణు చొచ్చెను. శిబి దాని కభయమిచ్చి, దేగకు దానియెత్తు మాంసమును దన మేనినుండి యిచ్చుట కంగీకరించెను. ఎంత మాంసమును గోసినను దానియెత్తు తూఁగకపోవుటచే దుదకుఁ దానే దాని కాహారముగా సంసిద్ధుఁ డయ్యెను. అగ్ని, ఇంద్రుఁడు వాని మహాదాతత్వమునకు పంతోషించి ప్రశంసించిరి; 14. కొదవ = లోపము.

నాతఁడు దుష్ట జంతువు వ్రంత¹సహితము చూడఁజాలక యగణ్య కారుణ్యంబున² డాయబోయి లోపల మిలమిల మెదలుచు నరణ్యరోదనంబు³ చేయుచున్న జిహ్వాగముం⁴ గనుఁగొని, తన చేతికట్టుకొనకుం బెనుద్రాటితో నొకసంచిని వ్రేలం గట్టి, యా కట్టమొదలు చేతఁ బట్టుకొని యుపాయముగా సంచిని బొదలో జాఱవిడిచెను. తోడనే యాపన్నం⁵ బగు నా పన్నగంబు⁶ సంచిలోఁ దూఱి చుట్టచుట్టుకొని యుండెను. అంత నా పణ్యాజీవుండు⁷ మెల్లఁగా సంచిని బయటఁ దీసి యాశీవిషము⁸ నొకచోట విడిచిపెట్టెను. మ్రొక్కఁ బోయిన గుడి విఱిగి మీఁదఁబడినట్టు తోడనే యా త్రాచు బుసకొట్టుచు లేచి, మనుష్యులు పాములం గంటఁబడినతోడనే చంపుచుందురు. కాఁబట్టి యట్టి మా కులంబున కెల్లను మృత్యుప్రాయులైన వారిని దొరకినపుడు దోరింపక⁹ విడువరాదని పలుకుచు, నాలుక లార్చు¹⁰చుం గవిసి యాతనిపైఁ బడి కఱవఁ బోయెను. అందుల కాతం డడలు¹¹ గడలుకొని¹² వడఁకుచుఁ బరిసరధరాధరదరీ ద్వారంబులు¹³ మాటువ్రోయ నఱచుచు సంచి నొక మూలం బాఱవైచి దర్శకరము¹⁴ వెనుకనుఁ దాను ముందునుం గాఁ బఱవఁ జొచ్చెను. ఆ చేరువ పాదలో నిదురించుచున్న గోమాయు¹⁵ వా యలుకుడు¹⁶ విని యులికిపడి లేచి వచ్చి, పణికిని¹⁷ వణిక్కిరోమణికిని¹⁸ నడుమ నిలిచి యిట్లనియె. “ఓ యురగరాజమా!¹⁹ ఏల యూరక రోజుచు నీ పాటుఁబోతు²⁰ వెంటంబడి పరుగెత్తుచున్నాడవు? ఇంచుక సేపు నిలిచి నీవార్త నాతోడఁ

-
1. వ్రంత = దుఃఖము; 2. అగణ్య - కారుణ్యము = లెక్కపెట్టరాని దయ; 3. అరణ్య - రోదనము = అడవి యేడ్పు; 4. జిహ్వాగము = పాము; 5. అపన్నము = అపద నొందినది; 6. పన్నగము = పాము; 7. పణ్యాజీవుడు = వ్యాపారి; 8. ఆశీవిషము = పాము; 9. దోరింపక = చంపక; 10. ఆర్చు = ఆడించు; 11. అడలు = భయము; 12. కడలుకొను = అతిశయించు; 13. పరిసర - ధరాధర - దరీ - ద్వారములు = చుట్టుపట్లనున్న కొండల గుహల ద్వారములు; 14. దర్శకరము = పాము; 15. గోమాయువు = నక్క; 16. అలుకుడు = ధ్వని; 17. పణి = పాము; 18. వణిక్ + శిరోమణి = వ్యాపారి శ్రేష్ఠుడు; 19. ఉరగన్లు = పాము; 20. పాటుఁబోతు = పరువెత్తువాడు.

జెప్పుము. నా చేత నగు సాహాయ్యం బున్నం జేసెదను." అనినం గృష్ణాహి¹ తన యావద్వృత్తాంతంబును బూసగుచ్చినరీతిని వినిపించెను. అది విని యక్కజం పడిన² ట్లభినయించుచు నక్క యిట్లనియె : "ఓ మిత్రమా! ఇప్పుడు నీవు చెప్పిన చరిత్రము విస్రంభపాత్రముగా³ నే జింతింపను. ఈ సంచి యెక్కడ? నీ దేహ మెక్కడ? దీనిలో నీవు దూటుట యెక్కడ? నీవు చూడఁబోయిన బెద్దబారె⁴ డున్నావు ; సంచియో పట్టుమన్న జేనెడు⁵ లేదు. నీ విందు మరలఁ జొచ్చి చూపువఱకును నీమాట సత్యమని విశ్వసింపఁజాలను.' అనుడు నా నాగుఁబా మప్పుడ సంచిం బ్రవేశించి, తొల్లింటియట్టుల చుట్టఁ జాట్టుకొని లోపల నిమిడి యుండెను. వెంటనే యా స్థూలము⁶, మోమున వైవర్ణ్యంబు⁷ మిగులఁ బెదవులు తడుపుచు నిలుచున్న యా వణిజానకుం జేసైగ⁸ చేసి యా సంచిమూతిని గట్టిగా దారముతో బిగింపు మని చెప్పెను. అతఁ డా ప్రకారము చేసి, తన చేతిబడియతో సంచిమీద నాలుగు మోడులు మోఁది దందశూకమును⁹ స్వర్గలోకమునకుం బుచ్చి, జంబుకంబుం¹⁰ గొనియాడి తనదారిఁ బోయెను.

కాఁబట్టి క్షుద్రులు¹¹ తమ కుపకారంబు చూపినవారికే యపకారంబుఁ దలంతురు. అంతియ గాక, మ్రుక్కడు¹²లయెడం జేసిన యుపకారంబును నిసుకయందు రచించిన ముద్రయుంబోలెఁ జాలకాలంబు నిలువదు. మార్జాలంబును¹³ ధర్మకర్తగా భావించి సేవింపఁబోయిన శశకపింజలములకుం బోలెఁ దమ కెప్పుడు కీడు మూఁడునో యని యెంచి, ప్రజలును నల్పనిం గొలిచియుండ నొడఁబడరు. మీ కాకథ వాక్రుచ్చెద నాలింపుఁడు.

-
1. కృష్ణ + అహి = నల్లత్రాచు; 2. అక్కజంపడు - అక్కజము + పడు + పడు = అశ్రేయపడు; 3. విస్రంభపాత్రము = నమ్మఁదగినది; 4. బార + ఎడు = బారెడు; 5. జేన + ఎడు = జేనెడు; 6. స్థూలము = నక్క; 7. వైవర్ణ్యము = పాలిపోవుట; 8. చేసైగ = చేతిసన్న; 9. దంతశూకము = పాము; 10. జంబుకము = నక్క; 11. క్షుద్రులు = నీచులు; 12. మ్రుక్కడి = అల్పుఁడు; 13. మార్జాలము = పిల్లి.

శశకపింజములు - పిల్లి

వింధ్యాటవిలో నొకవృక్షకోటరంబున¹ జీరకాలమునుండి కపింజలంబను పక్షియొకటి కాపురంబుండును. ఒకనాటి సూర్యాస్తమయ సమయంబున మొయిలు మొత్తమ్ములు² వియత్తల³ మెల్లఁ గాఱుక్రమ్ముకొని కడవలం ద్రిమ్మరించిన ట్టొక జడివాన కురిసెను. ఆ వర్షంబునం దడిసి తడసి⁴ యా పులుంగు⁵ వేళకుఁ దొడ్డు జేరలేకపోయెను. అప్పుడు దీర్ఘకర్ణం బనుశశం⁶ బొక్కుండు భృశంబును⁷ వానను నాని యా శకుంతం⁸ బుండుతరుకోటరంబు చేరి, నెమ్మదిగా నందు సుఖనిద్ర చేయుచుండెను. ఇంతలోఁ గపింజలము తన నివాసస్థలి న్వేదకుకొనుచుఁ జిమ్మచీకటిలో⁹ వచ్చి లోన నిదురించు కుందేటిం గని యదలించి కోపంబు గదుర నిట్లనియె.

ఓరీ! శశాధమా! నే నింటలేనియెడ వచ్చి నీవు కావరంబున నా గృహం బాక్రమించుకొని నిశ్చంకముగా శయనించుచున్నాడవు. ఇకనైన నాలస్యంబు చేయక నాయిల్లు నాకు విడిచి యవలికి లేచి పో. చూడు పోకుంటివా, నీ ప్రాణములు నీవి కావు" అనిన గరువంబున¹⁰ శశం బిట్లనియె. "చాలుఁ జాలు. నీ బెదరింపుమాట లింతటితోఁ గట్టిపెట్టుము. దీర్ఘకర్ణుని ముందఱనా బీరంబులు పలుక వచ్చితివి? * వాపీకూపంబులును, దటాకంబులును, దరువివరంబులును¹¹ నెవ్వరు ముందుగా నాక్రమించుకొందురో నాటికి వారివి గాని యెల్లకాలముఁ బ్రత్యేకముగా నొకరిసొత్తులు గావు. మాటాడక పో పో. పో నొల్ల వే నెయ్యడకైనం దగవునకు రా పోదము" అనిన "వ్యవహారమునకు ర మ్మన్నచో రానవచ్చునా? ఈ రాత్రి వుచ్చి వేగినం¹² బోదము. అందాఁక

-
1. వృక్ష - కోటరము = చెట్టుతొట్టు; 2. మొయిలు - మొత్తములు = మేఘముల గుంపులు; 3. వియత్ + తలము = ఆకాశప్రదేశము; 4. తడయు = ఆలస్యము చేయు; 5. పులుంగు = పక్షి; 6. శశము = కుందేలు; 7. భృశము = మిక్కిలి; 8. శకుంతము = పక్షి; 9. చిమ్మచీకటి - చీకటి + చీకటి - అందదుకులలోనిది; 10. గరువము (వి.) - గర్వము (ప్ర.); 11. * వాపి = దిగుడుబావి, కూపము = నూయి, తటాకము = చెఱువు, తరు - వివరము = చెట్టుతొట్టు; 12. వేగు = తెల్లవాఱు.

గొంచె మోపిక పెట్టుము." అని యా కొదవ¹రాత్రి నెట్లో వేగించి² తూరుపు తెల్లవాటుడు శశంబును లేపి, దానితోఁ దగవునకుఁ బోదము నడుపు మని నాలుగడుగులువెట్టి, యాపిట్ట మనవివాదంబుఁ దీర్చగలవాఁ డెవ్వఁ డనిన దీర్ఘకర్ణుం డిట్లనియె. "నర్మదానదీతీరంబున దధికర్ణుం డనుమార్జాలవల్లభుం డొకండు గలఁడు. అతఁడు బహుకాలవృద్ధుఁడు; బహువ్యవహారదర్శి; శాంతమూర్తి; సధర్ముఁడు. అతండే మనచిక్కు వదలింపఁ దగినవాఁడు." అనినఁ గాఁబోలు నని యొడఁబడి యా కపింజలము కుందేటితోడఁ గూడఁ గాలైరువునం జనిచని మట్టమధ్యాహ్నమున నా జీర్ణోతువు వుండుతావుం జేరెను. ఆహా! కాలంబు చేరువయినఁ దల లుత్తరించుకొనిపోవుచోటికే పాదంబు లెంతదూర మయిన, శరీరధారుల నీడ్చుకొని పోవును గదా; అట్లా శశకపింజలములు గమ్యస్థానంబుఁ జేరి, పురోభాగమున³ వృద్ధమార్జాలునిం గాంచి, కపటధార్మికుఁడును గేవలజఠరపూరకుండును⁴ నని యెఱుంగక యిట్లనియెను. "ఓ మార్జాలనాయకా! మాలో మాకు స్థలవివాదం బొక్కటిపుట్టి దానిని ధర్మస్వరూపులరగుస్వామి నమ్ముఖమునం దీర్చుకోవలెనని బహుదూరమునుండి యాసపడి వచ్చినవారము. మమ్ముఁ దడవు కూర్చుండఁ బెట్టక నిష్పక్షపాతముగా వేగిరము మా వ్యవహారంబు తీర్చి మమ్ము మా వెలపు⁵లకుం బంపివేయుము." అనిన మా ముదునలిపిల్లి యిట్లనియె. 'అయ్యలారా! మీరేమో దూరమునుండి చెప్పుచున్నారు. జరాభరంబునకు⁶ జాండ్రాయణాదివ్రతంబులు⁷ తోడుపడఁ గృశించి యింద్రియపటుత్వము తగ్గియున్నవాఁడఁ గాన నా శ్రవణంబులు⁸ దూరమునుండి మీ వాక్యంబులఁ దిన్నఁగా గ్రహింపనేరకున్నవి, మీ రిరువురుం జెఱియొక చెవిచెంతం జేరి

-
1. కొదవ = కొఱఁత; 2. వేగించు = జాగరము చేయు; 3. జీర్ణోతువు - జీర్ణ + ఓతువు = ముసలిపిల్లి - ఇందు వృద్ధి రావలసియుండఁగా గుణము వచ్చినది; 4. పురో⁹ (:) + భాగము = ఎదుటి ప్రదేశము; 5. కేవల - జఠర పూరకుఁడు = పొట్టనింపుకొనువాఁడు మాత్రమే; 6. వెలపు = చోటు; 7. జరా - భరము = ముసలితనము నాధిక్యము; 8. జాండ్రాయణ వ్రతము = చంద్రుని వృద్ధిక్షయముల ననుసరించి ఆహారమును దీసికొను వ్రతము; 9. శ్రవణము = చెవి.

మీమీవివాదాంశంబులఁ దేటపడ నుచ్చైస్వనంబునం¹ దెలుపునది. మా కనుష్ఠానసమయంబు సమీపించుచున్నది; మాధ్యాహ్నికంబు² లోనరించి ధానధర్మములు చేసికోవలెను. అయినను దగవు తీర్చఁగలవా రెందఱెందఱో యుండ మీరు వారి నేరింగాదని, నే నేమో నిష్పక్షపాతముగాఁ దీర్చువాఁడ నని విని కడుదప్పులనుండి వచ్చియున్నవారు. అట్టి మి మ్మూరక పంపుట మము బోఁటి తపస్వులకు ధర్మంబుగాదు. ఈ లోకములోనే యెల్లకాలము నుట్టికట్టుకొని యూఁగులాడఁబోము. కాలధర్మము³ నొందినప్పుడు ధర్మ మొక్కటి దక్క నీ లోకములోని వేవియుఁ గూడ రావు. కాఁబట్టి యట్టి ధర్మమును మాత్రము వేయి యాపదలు వచ్చినను జెడనాడుకోక కాపాడు కొనుచు రావలెను. ఇది యెంతయు సత్యము. సత్య మెప్పుడును దప్పరాదు. సత్యమే సర్వశుభములకు మూలము. సత్యమునకుఁదోడు భూతదయయు నుండవలెను. భూతదయయే సమస్త ధర్మములకు నలంకారము. తన దేహమున నొక్కకంటకము⁴ సోకినంతనె యెంత నొప్పి కలుగునో యెల్ల దేహధారుల⁵ శరీరవేదనయు నట్టిదే కదా యని యెఱింగి తత్త్వజ్ఞు లెప్పుడును హింసకుం గడుదప్పుగఁ జరియించుచుండురు. క్రూరకర్ము లీయర్థం బెఱుంగక దయయు ధర్మంబును విడిచి దేహయాత్రామాత్రమునకై పరోపతాపంబు⁶ చేయఁ బాలుపడుదురు. “స్వాశ్రితావనసమో న హి ధర్మ” యని వేదములు ఘోషించును గదా? కాఁబట్టి యాశ్రితరక్షణమునకు సమానమయిన ధర్మము మఱి యొకటి లేదు. విషాభం⁷ బగు లోభంబును మొట్టమొదట⁸ మొదలంట నున్నూలింప¹⁰వలయును. ఎంత సంపాదించినను బ్రాణావసానసమయంబున

-
1. ఉచ్చై: + స్వరము = పెద్ద ఎలుఁగు; 2. మాధ్యాహ్నికము = మధ్యాహ్నవేళఁజేయు విధి; 3. కాలధర్మము నొందు = మరణించు; 4. కంటకము = ముల్లు; 5. దేహధారి = మనుష్యుఁడు; 6. పర + ఉపతాపము = ఇతరులకు బాధ; 7. స్వాశ్రితావన సమో నహిధర్మ: = స్వ + ఆశ్రిత + అవన - సమ: - ధర్మ:నహి = తమ్మాశ్రయించుకొన్న వారి రక్షణముతో సమానమైన ధర్మము లేదు గదా; 8. విష + అభము = విషముతో సమానము; 9. మొట్టమొదలు - మొదలు + మొదలు - ఇది కదాదులలోనిది; 10. ఉన్నూలించు = పెకలించు.

లోకములోని దేదైనఁ దలఁ గట్టుకొని పోదుమే? ఓ దురాశా! పాపభూయిష్టం¹ బయిన యీ కలికాలంబున నీ వెందఱ వశవర్తులం గావించుకొని యెందఱచే నెన్ని దుష్కార్యములఁ జేయించుచున్నావు? ఓహో! నీ పేరు తలంపునఁ బాటినంతనె నా గుండెలు పగులుచున్నవి! అని యవ్వగ్గుబిల్లి² చల్లని మాటలతో నల్లన ధర్మోపన్యాసంబులు సేయుచుండ నా శశపింజలములు విశ్వాసముతో బిడాలమును డాయం బోయి రెండును రెండుచెవులలోను దనతన వ్యవహారమును జెప్పుకొనుచుండఁ, బిట్టతగవు పిల్లి తీర్చినప్పట్లా జరఠమార్జాలంబు³ కాళ్ళతో నా రెంటిని జిక్కింబట్టి యొక్కట మెడలు కొటికి చిత్రవధం బొనరించెను. ప్రాణప్రయాణవేళ⁴ నృకపింజలములు : “అయ్యో! ఒక్కరాత్రి కెవ్వరు పరున్న నేమియని యూరకుండక లేనిపోని వినాదంబు పెట్టుకొని తగవునకుం బోవుద మనుదుర్బుద్ధి యొకటి పుట్ట సుఖముగా బ్రదుకలేక వే కువజామునఁ బడిపోయినట్టు లేచి యింతధూరము పరుగెత్తుకొనివచ్చి, యీ ఖలుని నాశ్రయించి వీని మిథ్యావాదములు⁵ విని వృథా భ్రమపడి దుర్మరణంబుఁ దెచ్చుకొంటిమి. పోరు నష్టి⁶ పొందు లాభము నన్న లోకోక్తి యెన్నఁడైన వ్యర్థమగునా? వినాశకాలము సమీపించినప్పు డెవ్వరియాలోచనలు నేల పనికివచ్చును? తానొకటి తలచిన దైవముకంటే తలఁచును. ‘లలాటలేఖా న వునః ప్రయాతి’ యన వినమే?” అని చింతించుచుఁ బ్రాణములు విడిచెను. మార్జాలమును యథేష్టంబుగ⁷ రెండుమూడుదినము లాహారంబు వెదకుకోనక్కఱలేక వానిని భక్షించు చుండెను.

అప్పుడు చిత్రవర్ణుండు దూరదర్శిం జూచి, “మంత్రివర్యా! నీవు కబ్బినట్ల మేఘవర్ణుని కుపకారాంతరమునే⁸ చేయుదము. కాని మునుస్కందు

1. పాప - భూయిష్టము = పాపముతో నిండినది; 2. వగ్గుబిల్లి = ముసలిపిల్లి; 3. జరఠ మార్జాలము = ముసలిపిల్లి; 4. ప్రాణ - ప్రయాణ - వేళ = ప్రాణము పోవునప్పుడు; 5. మిథ్యావాదములు = అసత్యవాదములు; 6. నష్టి = నష్టము; 7. లలాట - లేఖా - న - వునః - ప్రయాతి = నుదుటి వ్రాత తిరిగి పోదు; 8. యథేష్టము = ఇష్టము ననుసరించి అవ్వయ్యాభావ సమాసము; 9. ఉపకారాంతరము = మఱియొక ఉపకారము.

చేయవలసిన పని నొక దానిం జెప్పెదను' వినుము. మనచే నశ్రమంబున¹ జయింపఁబడిన కర్పూరద్వీపమునకు సురల నీ మేఘవర్షునినే పంపుదము. ఈతండు చని యారాజ్యమునం గల యుత్తమవదార్దముల నెల్ల నిరాయాసంబున² నిచ్చటికిం గొనిరాఁగలఁడు. అప్పు డా తెచ్చినవానిలోఁ గొన్ని యపూర్వవస్తువుల మనయాప్తులకుం బుత్తము³ : కొన్ని మేలి వస్తువులు ప్రకృతివర్గంబున కొనఁగలదము; మిగిలినవానిని యథేచ్ఛముగా⁴ మన మనుభవింపఁగలము. ఆపయిని నిష్కంఠకముగా⁵ మనమే యెల్లకాలము జలనంబు లేకుండ నా దీవి దొరతనంబు జెల్లింపఁగలము. అను రాజువచనంబులు విని నవ్వి దూరదర్శి వినయవిధేయత్వంబులు కాన్పింప మెల్లఁగా నిట్లనియె. "దేవా! అనాగత⁶ కార్యంబులం దలచి సంతోషింపరాదని నయవిదులు⁷ పలుకుదురు. మనోరథరాజ్యపాలనంబున నానందించువాఁడు కడపటఁ బేలపిండికుండం బగులఁగొట్టుకొన్న మేదినిదివిజానివలెనే⁸ విషాదంబు నొందును. ఆ కథ వినిపించెదను వినుండి.

దేవశర్మ యను బ్రాహ్మణుని కథ

అయోధ్యానగరంబున దేవశర్మ యను బ్రాహ్మణుఁడొకఁడు గలఁడు. ఆ మహీసురుఁడు⁹ మహావిష్ణు¹⁰ వత్సంక్రాంతినాఁడు మఱియొక విప్రునియింట శ్రాద్ధమునందు నిమంత్రితుఁడై¹¹, యొక సక్తుపూర్ణశరావేమును దానముగాఁ బరిగ్రహించెను. అందున కాతండు డెందంబున¹² నమందానందము¹³ నొంది, యా సక్తుఘటము¹⁴ గొని యిరవున¹⁵ కరుదెంచుచుఁ గడుపార శ్రాద్ధ

-
1. అశ్రమము = శ్రమము లేకుండ; 2. నిరాయాసము = ఆయాసము లేకుండ; 3. పుత్తము = పంపుదము; 4. యథేచ్ఛము = ఇచ్చిననుసరించి; 5. నిష్కంఠకము = శత్రువులు లేకుండ; 6. అనాగత = రాని; 7. నయ - విదులు = నీతి తెలిసినవారు; 8. మేదిని - దివిజాడు = భూసురుఁడు - బ్రాహ్మణుఁడు; 9. మహీ - సురుఁడు - బ్రాహ్మణుఁడు; 10. విష్ణువత్ = రేయి పగలు సమమైన కాలము; 11. నిమంత్రితుఁడు = శ్రాద్ధభోజనాదులందు నియమింపఁబడినవాడు; 12. డెందము = హృదయము; 13. అమంద + ఆనందము = తక్కువకాని ఆనందము; 14. సక్తుఘటము = పేలపిండి కుండ; 15. ఇరవు = ఇల్లు.

భోజనంబు చేసియుంటఁజేసి నడవఁజాలక యాయాసపడుచు¹ బొజ్జ నిమురుకొనుచు మెల్లన మార్గంబున నొకకుంభకారుని² గృహంబు చేరి యరుఁగుమీఁద దొంతరలుగా నిడిన కడవలకడఁ దననీరుకావిదోవతింబఱచి, తలకుఁ జుట్టినయంగవస్త్రము తీసి చుట్టకుదురుగాఁజేసి దానివయిని సక్తుభాండంబు నిడి, సక్తురక్షణార్థంబు దక్షిణహస్తంబున దండంబు నొకదానిని ధరించి, యెడమచేయి తలగడగా నిడుకొని యా పంచెమీఁద శయనించి, కన్ను లరమోడ్చి మితిమీఱిన కోరికలు కోరుచు నిట్లు చింతించెను. “ఈ సక్తువును మంచివెల వచ్చినప్పుడమ్మి యొక పాడిమేఁకను గొనియెదను. అది యేఁటేఁట రెండేసి పిల్లలఁ బెట్టుచుండును. అవియు వానికిఁ బుట్టినవియు సంవత్సరక్రమమునఁ బెరిగి కొన్ని హోయనములలో³ బహుసహస్రము⁴ లగును. అప్పుడు వాని నన్నిటిని విక్రయించి నూఱు పాడిమొదవులలో⁵ గొందును. ఆ ధేనుశతమును⁶ గతిపయాబ్జము⁷ లలోఁ బెక్కుదూడల నీనును. అవి యన్నియుఁ గాలక్రమమున మందలు మందలుగా వర్తిల్లి దొడ్లు నిండిపోవును. ఆవల వానిలోఁ గొన్నిటితో విరివిగా వ్యవసాయము సాగించి, పొలములలోఁ బండిన పంటలలోఁ గొంత విక్రయించి లక్షల సంఖ్యల ధనము నార్జించెదను; మఱికొన్ని కోడెలనమ్మి సాము కూడఁబెట్టెదను. ఆ విత్తముతో నత్తఱి నేను గోటీశ్వరుఁడ నగుదును. ఆ పిమ్మట మాయింట నేమూలఁ జూచినను రొక్కము⁹ వెక్కిసముగా¹⁰ మూలుగుచుండుట నెఱిగి యెల్లవారును నాకు మేము కన్య నిచ్చెదము మేము కన్యనిచ్చెద’ మని యింటిచుట్టును తిరిగి పోవుచుందురు. అందులోఁగల గుణరూపసమన్విత¹¹ యగు నొక్కతన్విత¹² బెండ్లియాడెదను. ఆ లలన¹³ వలన నాకు మారుని¹⁴ బోలు కుమారుం డొకఁడు

1. ఆయాసపడు - ఆయాసము + పడు; 2. కుంభకారుఁడు = కుమ్మరి; 3. హోయనము = సంవత్సరము; 4. బహుసహస్రములు = పెక్కు వేలు; 5. మొదవు = ఆవు; 6. ధేనుశతము = నూతావులు; 7. కతిపయ + అబ్జములు = కొన్ని యేండ్లు; 8. విత్తము = ధనము; 9. రొక్కము = డబ్బు; 10. వెక్కిసము = అధికము; 11. సమన్విత = ఖాడుకొన్నది; 12. తన్విత = స్త్రీ; 13. లలన = స్త్రీ; 14. మారుఁడు = మన్మథుఁడు.

కలుగును. వానికి మా సోమశర్మపేరే తప్పక పెట్టెదను. గృహకృత్య నిర్వహణాయత్తచిత్తంబున¹ నా సుంగరి నందను² నెత్తుకోక నా ముందట విడిచిపోవఁ గోపంబు పట్టలేక వెనుకపాటునఁ బోయి యా మగువ నీ లగుడంబున³ నే నాలుగడపు లడఁచెదను." అను సమయమునఁ గొంచెము నిద్రవచ్చి తెప్పలు వాల్చి నిజముగా భార్యవచ్చి మ్రోలనిలుచున్నట్టు కలవరించి, యాగ్రహంబునఁ దనకుడిచేత నున్న దండముతో నా పిండికుండను భిన్న భిన్నములుగాఁ గొట్టెను. కఱ్ఱ విసరునప్పు డాదెబ్బలలోఁ గొన్ని యాచేరువ నున్న భాండపంక్తులకుం⁴ దగిలి కొన్ని కుండలు పగిలిపోయెను. ఆ చప్పుడు విని యదరిపడి లోపలినుండి కుమ్మరివాఁడు పరుగెత్తుకొని వచ్చి యా వెడఁగుబాపనయ్యకు⁵ నాలుగుబహుమానంబు⁶ లర్పించి, వడివడి నా పుడమివేల్పును⁷ జావడి వెడలనడఁచెను. కాఁబట్టి యెందును రాఁబోవు కార్యంబులం దడవికొని, సంతోషించువాఁడు మున్నున్నదానిం గూడఁ జెడఁగొట్టుకొనుటయే కాక, సరివారిలో దూఱు⁸ వడయును.

అప్పుడు మయూరసార్వభౌముండు మంత్రం జూచి యిట్లనియె: "దూరదర్శి నీ వీవఱకును వచియించిన దంతయు నాదరణీయం బయి యున్నది. నీమాట చొప్పున మేఘవర్షుని రాజ్యంబునకుఁ బట్టంబు కట్టఁగూడమికి మేమును నొప్పుకొన్నారము. ఇకఁ గర్పూరద్వీప పరిపాలనంబునకు మనవారిలో నేరి నియోగింపవలెనో వాక్రువ్యము." అనిన మందహాసంబు గావించి, సగౌరవముగా దూరదర్శి యిట్లనియె.

"దేవా! మన మిప్పు డాహిరణ్యగర్భుని బరాజయంబు నొందింపఁ గలుగుట మాయోపాయముచేతఁ గాని, నిక్కంపుఁబోరుషంబుచేతం⁹ గాదు.

-
1. గృహ - కృత్య - నిర్వహణ + ఆయత్త - చిత్తము = ఇంటివనులను జేయుట కధీనమైన మనస్సు; 2. నందనుఁడు = కొడుకు; 3. లగుడము = కఱ్ఱ; 4. భాండపంక్తులు = కుండల వరుసలు; 5. వెడఁగు బాపనయ్య = వెట్టి బ్రాహ్మణుఁడు 6. బహుమానము = బహుకృతి - ఇక్కడ దెబ్బలు; 7. పుడమివేల్పు = భూసురుఁడు - బ్రాహ్మణుఁడు; 8. దూఱు = నింద; 9. నిక్కంపుఁబోరుషము = నిక్కము + పోరుషము - పుంప్రదేశ ద్రుతకార్యములు.

అతఁడు మహాసత్త్వసంపన్నుండు; ప్రజారంజకుండు; అసమానమాన మహితుండు¹. కావున నీ యవమానంబున కోర్చి యాతం డూరకుండువాఁడు కాఁడు. ఉన్నట్టుండి యెప్పుడో యేమటుపాటున మనవయిం బడి పగదీర్చుకొన సమయంబుకొఱకుఁ బ్రతీక్షించుచుండును. అతనిమంత్రియు నవ్యసామాన్యశేముషీమంతుండు²; సర్వంకషప్రజ్ఞగలవాఁడు³; సౌజన్య ధన్యుఁడు⁴; ప్రతాపదీపితుఁడు⁵; కాలచోదితుండయి⁶ వెనుక తేఁ దాతని మంత్రంబుదెన ననాదరంబు సేయుటంజేసి యీ మేఘవర్షున కందుఁ జేరంగలిగెను గాని, హిరణ్యగర్భం డప్పుడాతని మంత్రంబునే నమ్ముకొని ప్రవర్తించెనేని యింతకుముందు మన మెక్కడ నుండవలసినవారమో దేవరయే యూహింపఁదగియుండును. వెనుక నొకసారి నమ్మి భంగపడి⁷ యున్నవాఁ డవుటఁజేసి తొంటియ ట్లేమఱియుండక యింక జాగరూకతతో మంత్రి వాక్యములనే వేదవాక్యములనుగా మన్నించుఁ గాన, ముందు మనయాట లేమియు నాతనికడ సాగవు. ఇంతియకాక రాఁబోవునది వర్షకాలము. జలవక్షులగుటంజేసి యాతని సైనికనికాయంబుల⁸ కది యాలంబున⁹ కమకూలకాలంబై చూపట్టను. స్థలవక్షులగు మన వక్షమువారికో వర్షకాలదినంబులు దుర్దినంబు¹⁰ లె యయి కానఁబడును. కాబట్టి హిరణ్య గర్భునితోడ సంధి గావించుకొని యాతని రాజ్యం బాతని కొసంగుట పముచితకార్యము. హిరణ్యగర్భుని సంగరంబున¹¹ జయించితి మన్న ప్రతిష్ఠ యీ వఱకే వచ్చి యున్నది. దానంజేసి యింక దేవరక్షి లోకంబున శాశ్వతంబుగ

1. అసమాన - మాన - మహితుండు = సాటిలేని చిదౌన్నత్యముచే గొప్పవాఁడు; 2. అవ్యసామాన్య శేముషీమంతుండు = ఇతరులకు సాధారణము కాని బుద్ధికలవాఁడు; 3. సర్వంకషప్రజ్ఞ = అన్నిటి నొరయు తెలివి - సంపూర్ణమైన తెలివి; 4. సౌజన్యధన్యుఁడు = మంచితనముచే ధన్యుఁడు; 5. ప్రతాప - దీపితుండు = ప్రతాపముచేఁ బ్రకాశించువాఁడు; 6. కాల - చోదితుండు = కాలునిచే (యమునిచే) ప్రేరేపింపఁబడినవాఁడు; 7. భంగపడు = భంగము + పడు = అవమానపడు; 8. నికాయము = సమూహము; 9. ఆలము = బుద్ధము; 10. దుర్దినము = చెడు దినము - సూర్యదర్శనముగాని దినము; 11. సంగరము యుద్ధము.

నెలకొనగలదు. అంతకన్న మనకుఁ గావలసిన దేమి? హిరణ్యగర్భుండు దేశకాలానుకూలంబు తెఱఁగ గెఱింగి మరల సంగరంబునకు రాక తక్కుఁడు. పరమర్మభేదనోపాయధోరేయుం¹ డగుసర్వజ్ఞుని బుద్ధిసంపదకుఁ దోడు సహాయ సంపదంగూడఁ బడసి దడ్డంబులతోడ దాడివెడలి మనలం దొడరు మరాళ రాజున కాజి² యిచ్చి నొచ్చి యోడి, దిగ్దేశముల వ్యాపించిన యశస్సును³ గోలుపోక నిలుపుకొనుట యుక్తము; నేఁజెప్పవలసినది చెప్పితిని. ఇంక దేవర యిష్టము." అనినఁ బకపక నవ్వి బలదర్పంబున నాతని మాటలు పాటింపక శిఖండీంద్రుం⁴ డిట్లనియె.

నీవేమో లోకములో లేని యూహలనెల్ల నల్లి నేర్చుమెయి స్మిరాధారముగ నాకాశపార్యమునో⁵ నిర్మింపఁజూచుచున్నాఁడవు, కాని యది యుక్తిమారుతంబు⁶ తాఁకునకుం గదలక నిలువనేరదు. సంగ్రామంబున సర్వంబును బోఁగొట్టుకొని ప్రాణమాత్రావశిష్టుండై యోడి పాఱినహిరణ్యగర్భుం డెక్కడ? సంగ్రామవిజయగర్వోన్నతి న్మాటు లేక మలయుచున్న⁷ చిత్రవర్ణుని నాతండు భండనంబునం⁸దాడి మానప్రాణంబులు గోలుపోక నిలిచి గెలుచు టెక్కడ? ఈమాట లెవ్వరయిన విన్న నవ్వుదురు. బాహుబలంబున నార్జించుకొన్న నేల నాచికోలేక⁹ నిష్కారణముగాఁ జేవిడుచుట వీరధర్మంబు గాదు. రణవిజితుం డగుహిరణ్యగర్భుం డిప్పుడు నాచేతిలోనివాఁడ. అతని నాతనిరాజ్యంబును నా యిచ్చవచ్చినట్లు చేయగలవాఁడను. నీ విక వేయి చెప్పినను రాజ్యంబు విడువఁ గలవాఁడను గాను. ఇంక నీ విషయమున నీవు నాతోడ నేమియుఁ జెప్ప వలదు." అని, వీరగర్వంబునఁ గొలుపు విడిచి లోపలి మందిరంబునకుం జనియెను. అంత మంత్ర మొదలగువారును దమతమ నెలవులకు నరిగిరి.

-
1. పర మర్మ - భేదన + ఉపాయ - ధోరేయుఁడు = శత్రువుల రహస్యముల భేదించుటకై ఉపాయమును వహించువాఁడు; 2. ఆజి = యుద్ధము; 3. యశస్సు = కీర్తి; 4. శిఖండీ + ఇంద్రుఁడు = నెమలులలో శ్రేష్ఠుఁడు; 5. ఆకాశ - పార్యము = ఆకాశమునందు మేడ; 6. యుక్తి - మారుతము = ఉపాయమనెడి గాలి; 7. మలయు = తిరుగు; 8. భండనము = యుద్ధము; 9. అచికోను = అపహరించుకొను.

నేనును దేవురకు వార్తావిశేషంబులు విన్నవింపఁ గ్రన్నన¹ జను దెంచితిని. అని ధవళాంగుండు సర్వంబును నివేదించి, రాజానుమతంబున సర్వజ్ఞుఁ డాతని కిట్లనియె “ధవళాంగా! నీవు మార్గాయాసంబునఁ గడు బడలి యున్నవాడవు. ఇప్పుడు గృహంబునకుం బోయి యలసట వాపి²కొని, పిమ్మట నెమ్మదిగా మఱియొకసారి దొరవారిని సందర్శించుకొమ్ము. నీకు మేము మిక్కిలి శ్రమమిచ్చినారము. నీ స్వామిభక్తికిని గార్యనిర్వాహకత్వంబునకును స్వామియు నేమును స్వాంతంబున నెంతయు సంతసించినారము. నీ వింకఁ బోయి రమ్ము.” అని వీడుకోలిచ్చిన, నా బకంబును మనంబునఁ గరంబు నయంబును భయంబును గదుర టేనికిని మంత్రికిని మ్రొక్కి తనయిక్క³కుం జనియెను.

ధవళాంగుండు నిజమందిరంబున కరిగిన యనంతరంబున హిరణ్యగర్భుండు మంత్రితోడ నేకతముండి, కార్యలోచనం బడిగినఁ బ్రెగ్గడ యిట్లనియె. మన మీవఱకే బవరంబున నోటువడి వాసి⁴ చెడియున్నవార మగుటంజేసి, యిప్పు డావిరోధివరూఢినీజాలంబు⁵ నెక్కటి⁶ దాకి వీక⁷ చెడక నిలువఁజాలము. బలశాలి యగువిరోధిని సాధింపఁ దలంపు గొన్నవాఁ డంతకంటె బలవంతునితోడఁ జెలికారంబు⁸ వాటించి యా మేటిమగనిం దనవైరిమీఁదికిం బ్రేరేచవలయునని నీతివిద్యావిదులు వలకుదురు. గంధగజం⁹ బుబ్బలిలో¹⁰ దగులుకొన్నప్పుడు గంధగజంబే లేవనెత్తవలెను గాని యాపని యొక్క ప్రుక్కడిమ్మగంబుచేతఁ గానేరదు. సింహాశద్వీపాధినాథుం డగుమహాబలాభిధాన¹⁰ సారసకులపవిత్రుండు మనకుం బరమమిత్రుండు గలండు. అతనిపాలి కిప్పుడ దూతను బంపి, జంబూద్వీపంబువయి దండు వెడలి మనకుఁ దోడు సూప వేడుకొన వలయును. ఇప్పటి కిదియ నాకుం జూడ నవశ్యకర్తవ్యంబుగాఁ దోచుచున్నది. అనిన టేడునుఁ గడు నలరి

1. క్రన్ననన్ = శీఘ్రముగా; 2. ఇక్క = స్థానము, ఇల్లు; 3. వాసి = ప్రసిద్ధి; 4. విరోధి - వరూఢినీ - జాలము = శత్రుసేనల సమూహము; 5. ఎక్కటి = ఒంటరి; 6. వీక = పరాక్రమము; 7. చెలికారము = చెలిమి; 8. గంధ - గజము = మదించిన ఏనుగు; 9. ఉబ్బలి = బురద; 10. అభిధానము = పేరు.

మంత్రిం గొనియాడి, తదుక్తప్రకారంబున నేగంబ సుగుప్తంబుగా¹ నొకలేక లిఖించి, పదిలంబుగా ముద్రవైచి, నిచిత్రుండను బకంబును రహస్యంబుగఁ బిలిపించి, యాలేఖ నతనిచేత నిచ్చి సింహాళ ద్వీపంబునకుం బుచ్చెను.

అంత నచ్చటఁ జిత్రవర్ణుండు మఱియొకనాఁడు నిండుకొలుపుండీ నానావిషయంబులు ముచ్చటించుచు, బ్రసంగవశంబునఁ గర్పూరద్వీపము మాట వచ్చి మేఘవర్ణునితో నిట్లనియె. “ఓయీ మేఘవర్ణా! నీవు బహు వారములు² కర్పూరద్వీపమునుండి వచ్చితివి గదా? హిరణ్యగర్భుఁ డెట్టిగుణములు గలవాఁడో యాతని మంత్రి చరిత్ర మెట్టిదో నీవు చక్కఁగా గ్రహించియుందువు. కాబట్టి వాని నెల్ల మాకడ వివరింపుమా చూతము.” అనినఁ గాకం బిట్లనియె : “హిరణ్యగర్భమహారాజా మహాశయుడు; సత్యసంధుఁడు; జాగరూకుఁడు. మంత్రి సర్వజ్ఞుండును సర్వవిధంబుల సమర్థుఁడు; ప్రెగ్గడతనమున³ నాతనితోడ నీడగు ప్రయోజకుని నొండొక్కనిం గానము.” అనినఁ జిత్రవర్ణుండు తల యూచి మందహాసపూర్వకంబుగా నిట్లనియె. “అంతటి మహాశయుం డగుటచేతనా హిరణ్యగర్భుండు నీచేత నంత సులభముగా వంచితుఁ డయ్యెను? ఏ దేదీ? ఇంకఁ గొంత చెప్పుమా?” అనిన వాయసముఖ్యుం డిట్లనియె. “విశ్వాసముకతంబున నేమఱియున్నవానిని వంచిరిచుట యొక ఘనకార్యము కాదు. నమ్మకముచేతఁ దొడమీదఁ దల నిడుకొని సుఖముగా నిదురించుచున్నవానిని గొంతుకోయుట యొక పౌరుషమగునా? నల్లనివెల్ల నీళ్లును దెల్లని వెల్లం బాలును ననుకొను నమాయికులు తమవలెనే లోకములో నెల్లవారును సత్యవాదులును సన్మార్గవర్తులును నిష్కపటులును ననుకొందురు. లోపల నుండు మాయలును మర్మములును నెఱుంగ రాకుండ నేరుపుమెయి⁴ దుర్జనులు చెప్పు తేనె మాటలకు మోసపోయి ప్రథమమున వారివలం దగులుకొందురు. ఒకటి

1. సుగుప్తము = మిక్కిలి రహస్యము; 2. బహు - వారములు = పెక్కుమాఱులు; 3. ప్రెగ్గడతనము = మంత్రిత్వము; 4. నేరుపుమెయిన్ = నేరుపుతో;

రెండుమాటు లనుభవమయినమీదట దరువాతి విషయములలో జాగ్రత్త గలిగియుందురు. ఎవ్వరైన గ్రాత్రగా వచ్చినవానిగుణంబు లిట్టి వాని మాటలనుబట్టి నిశ్చయించుకోవలెను గాని మనసులో నే మున్నదో లోక జొచ్చి చూడలేరు గదా? పూర్వ మొక యుర్వీసురుడు¹ కొందఱు ధూర్తు చేత మోసపుచ్చబడ లేదా? దేవర కా కథ వినిపించెదను వినుండు.

బ్రాహ్మణుడు - దొంగలు

బ్రాహ్మణుడు పరమచ్చాందసు² డొకడు. తన యధ్వరార్థంబు³ నల్ల మేక నొకదానిం గొని మెడకు బగ్గ మగ్గలముగా⁴ మించువేడుకతోడ నింటి కీడ్చుకొని పోవుచుండెను. త్రోవలో నొక చెలువుగట్టుమీద గూర్చుండి చూచి దుర్మయంబున గొందఱు దుర్మార్గు లా యజంబును⁵ గాఢేయవలెనని తలంచి తమలో దా మిట్లు చింతించిరి. ఈ ధరామరుం⁶ డదె బలిసిన మేకపోతుం గొనిపోవుచున్న వాడు. ఒక్కనిష్కమిచ్చి⁷ కొంద మన్నను మన కిట్టి క్రొవ్వినది సాధారణముగా దొరకదు. ఈ వైదికశిఖామణి⁸ నేలాగునైన వంచింబి యా ఛాగంబు⁹ నిప్పు డవహరించితిమేని వారముదినములవఱకు బుష్కలముగా మన మనన్యాపేక్షం¹⁰ బుగ మాంసభక్షణంబు సేయవచ్చును. అనునెడ నొకధూర్తుడు నడుమ నడ్డము వచ్చి యిట్లనియె. "ఈ బ్రాహ్మణుడు పిశాచమువలె బట్టుకొని యేమటక యీ మేకం గొంతున కురిపోసి ధరాపరాగంబు¹² రేగ లాగుకొని పోవుచుండఁ, బట్టపగలు¹³ నట్టనడువీధిలో మన మెట్లు దీని నెత్తుకొనిపోయి ప్రజలకన్నులు గప్పగలము? రాజభటులును భయంకరులయి యమకింకరులవలె దండహస్తాలై యూర నెల్లడఁ దిరుగులాడుచున్నారు. మనల నొకవేళ దొంగలమని పట్టుకొనిపోయి,

1. ఉర్వీసురుడు = బ్రాహ్మణుడు; 2. ధూర్తుడు = వంచకుడు; 3. పరమచ్చాందసుడు = పరమ + చాందసుడు; 4. అధ్వర + అర్థము = యజ్ఞముకొరకు; 5. అగ్గలము = అధికము; 6. అజము = మేక; 7. ధరా + అమరుడు = బ్రాహ్మణుడు; 8. నిష్కము = మాడ; 9. శిఖామణి = తలమానికము, శ్రేష్ఠతా వాచకము; 10. ఛాగము = మేక; 11. అనన్యాపేక్షము = ఇంకొకదానిమీద గోరికలేకుండ; 12. ధరా - పరాగము = నేలయందఱి ధూళి; 13. పట్టపగలు = పగలు + పగలు - ఇది కదాదులలోనిది.

చండశాసనము డగురాజు నెదురం బెట్టినఁ గ్రూరశిక్షలకుం గుఱి కావలసి వచ్చును. దైవ మిచ్చిన మాత్రము సుఖముగఁ గుడిచి కూర్చుండలేక తల క్రొవ్వి యకార్యకరణంబునకుఁ జొచ్చితిమేని, మన కందఱకు నేకకాలంబునఁ గాలంబు చేరు వగును. ఈ వ్యర్థప్రయత్నముచే మన కవమానం బగుట దక్క నభిమతకార్యసిద్ధి యొదవ నేరదు. నాబుద్ధి విని యింక నీ ప్రయత్నంబు మానుఁడు". అనినం బకపక నవ్వి బాల్యమునుండియు మోసపుఁబనుల నాఱితేఱిన యొక వృద్ధవంచకుం డిట్లనియె - నీకు లోకానుభవంబు చాలమింజేసి బేలతనంబున బాలవాక్యంబులు పలుకుచున్నాఁడవు. నిజముగా నావంటి ప్రాడుఁడు డలఁచుకొన్న నీయల్పకార్యంబు సాధించుట యెంతవని? పాలాక్షునైనను మోసపుచ్చి యభిమతంబు తుదముట్టించును. చూడు మే నిదె నీవు: చూచుచుండ నా శక్తిచేత నీ మేఁకపోతును గుక్కను జేసి తీసికొని వచ్చి మీకందఱకుఁ గాంక్షలుదీఱ దీని మాంసమున విందుచేసి మీచేత నిప్పుడె మెప్పించుకొందును. తొల్లింటికాలంబున నొక మర్కటంబు మకరంబును మోసపుచ్చికాదే తన ప్రాణంబులఁ గాపాడుకొనెను. మీ కక్కఱ వక్కాణించెదఁ జక్కఁగా వినుండి.

కోతి - మొసలి

ఫళ్ళిమసముద్రతీరంబున నుండునడవియందు బలవర్తనుఁ డను ప్లవంగపుంగవుం డొకండు వసియించుచుండును. అతండు వార్ధక్యంబున హీనసత్త్వం డగుట చూచి జ్ఞాతులు సర్పముం దోఁచుకొని యాతని నిల్లు వెడలనడంచిరి. బలవర్తనుండును నడపులపాలయి పోయిపోయి, తపతీ నదంబు తీరంబున ఫలభరితంబై యున్న యొక్క మేడిచెట్టు నాశ్రయించి, తత్ఫలాహారంబున శరీరధారణంబు గావించుకొనుచుండెను.

ఇట్లు ఫలమాత్రమునఁ బ్రాణభరణముఁ జేసికొనుచు నా యుదుంబర వృక్షము¹ మీఁదఁ జిరకాలము నిర్విచారముగా నుండి, యొక్కనాఁడు పండ్లం దినుచుండ వలకేలం² బట్టుకొన్నపండు ప్రమాదవశంబునంజాఱి నీరంబులం

1. ఉదుంబర-వృక్షము=మేడిచెట్టు, 2. వల-కేలన్ = కుడిచేతను.

బడ బుడబుడశబ్దం బొక్కటి వుట్టెను. వానరమున¹ కా నినదము²
 శ్రవణానందముగా నున్న దన మర్కటచేష్టలు³ బయల్పడ బలవర్ధనం
 డవారిగ⁴ వారోలోపల పలముల బడవేయఁ జొచ్చెను. దైవవశంబున నావేళనె
 చాయ⁵ కయి వచ్చి చెట్టుక్రింద నీడం బండుకొనియున్న క్రకచం బను మకరం⁶
 బొకపండు కొని చప్పరించి జివ్వా కింపుగా భక్షించి రుచి మరగి మఱియు
 నోరూర వానరము రాల్చుపలముల నెల్ల మెల్లమెల్లగా నాలుక త్రుప్పుడుల్ల⁷
 నారగింపసాగెను. ఇట్లు పలాపేక్షంజేసి యామొసలి ముసలికోతితో మైత్రి
 చేసికొని, యిల్లును వాకిలియు మఱచి యాలుబిడ్డలం దలపెట్టక నెలలకొలంది
 నిచ్చటనే కాలక్షేపము చేయుచుండెను. అంత గృహంబున నాతనిగృహిణి
 దుస్సహం బగు పతివిరహంబునకుం⁸ దాళఁ జాలక పెనిమిటిం దలచుకొని
 మహారాత్రములు¹⁰ నేత్రముల నీరు సంతత ధారగాఁ గాఱ నేడ్చుచు,
 కాక్కదూతిం బిలిచి ప్రాణనాయకుని విలంబనకారణం¹¹ బారసి యాతని
 ముఖవార్తను జెవుల వేసి మేనం బ్రాణంబుల నిలుపు మని బహువిధంబులఁ
 బ్రార్థించెను. ఆ దూతికయు నతిరయంబునం గదలి వెదకుచు వచ్చి యా
 డ్రుడిచెట్టునీడను గోతితోడఁగూడ నుండి వేడుకమాట లాడుచున్న
 క్రచునింజూచి పోయి దీనాననంబుతో నామాసిని యడుగులఁ బడి, 'మగువా!
 మగఁ డొకకోతిముగుదం¹² దగులుకొని మగుడ నెలవునకు రాఁజాలకున్నాఁ
 ని, యున్నవి కొన్నియు లేనివి కొన్నియుఁ గల్పించి గ్రుడ్ల నీరు గ్రుక్కు
 నుచు వినిపించెను. పతి యొందొకసతిం దవలియున్నాఁ డన్న పలుకులు
 బలుకులవలెఁ జెవిని బడిన మాత్రమున నుల్లము జల్లన నొల్లబోయి¹³
 బల్లనఁ దెలివొంది యామొసలిచెలువ¹⁴ చెలువుని¹⁵ నడతం దడవి మన

వానరము = కోతి; 2. నినదము = ధ్వని; 3. మర్కట - చేష్టలు = కోతి పనులు; 4.
 వారిగన్ = అడ్డులేకుండ; 5. వారి = నీరు; 6. చాయ = నీడ; 7. మకరము = మొసలి;
 డుల్లన్ = పోవునట్లు; 9. పతి - విరహము = పతితోడి విరహము; 10. అహస్ (:)
 త్రి = అహారాత్రములు = పగలును, రేయియు; 11. విలంబన కారణము = ఆలస్య
 తువు; 12. ముగుద (వి) - ముగ్ధ (ప్ర.) = స్త్రీ; 13. ఒల్లబోవు = మూర్ఖిల్లు; 14.
 బువ = స్త్రీ; 15. చెలువుడు = భర్త.

మెరియ¹. వెచ్చ నూర్చుచుండెను. ఇచటఁ గ్రకచుండును. దూతిక యేతెంచి దవ్వల న్మగిడిపోవుట దూరమునుండి పొడగని గుండెలు తటతటం గొట్టుకొన, అది సదనంబునకుం² జని తనమీదఁ గామినితో³ నేమి నేరములు చెప్పునో యని యచట నిమిషమయినఁ గాలు నిలువక, వడివడి స్సంగతికాని⁴ వీడుకొని, యింటి కేగునప్పుడు శూన్యహస్తములతోఁ బోఁగూడదని చేడి యకు⁵ సూడిదగా⁶ నిడఁ గొన్ని మధురతరపరిపక్వ⁷ ఫలంబులం గొని హుటాహుటి⁸ జనియె. ఈలో నా మకరాంగన⁹ తన చెలులవలనం బతిరాక మున్నుండ యెఱిఁగి, చెలికత్తెయలు సూరెలం¹⁰ జేరి విలపించుచుండ, మూసిన కన్నులు తెఱవక పడియుండి మూలుగుచుండెను. క్రకచుండును దార¹¹ దారసించి¹² కాంచి హృదయంబు పగిలి నోరు గద్గదికం దగులువడ బడఁతిఁ బిలిచి యలబ్ధప్రతివచనుండయి¹³, తత్తరంబున నిదియేమని చెలికత్తియల నడిగిన నత్తరుణు లిట్లనిరి. “నీవు వెనుక మఱచి, పోయినపోకగాఁ బోయి యింటి యొద్దఁ బెండ్ల మేమయినను సరేయనుకొని నెలదినములనుండి బొత్తిగా నిల్లు త్రొక్కి చూడకుంటివి. నీ వరిగిన మఱుసటి దినము మొదలుకొని నీ భార్యకుఁ దీఱనివ్యాధి పట్టుకొని దినదినక్రమమున రోగము ప్రబలి నేటి యుదయము నుండి మాటపడి పోయినది. తెవులు కనఁబడినది మొదలుకొని రాత్రియనక పగలనక తిరిగి, కన్నకన్నవారి కాళ్లెల్లం బట్టుకొని సొమ్మునకు¹⁴ వెనుక ముందులు చూడక మేము మా చేత నయినపని లోకములో లేనిసిద్ధాషధముల¹⁵ నెల్ల నొకటి కాదని యొకటిఁ బోయించితిమి. ఆఁడువార మింతకంటె నేమిచేయఁగలము? వేసిన మందులెల్ల నేమూలఁ బడుచున్నవో కాని లేత మయినను గుణ మగపడలేదు. మందులు పోసిపోసి విసిగి వైద్యులు కడచికిత్స

-
1. ఎరియు = మండు; 2. సదనము = ఇల్లు; 3. కామిని = స్త్రీ - భార్య; 4. సంగతికాడు = స్నేహితుడు; 5. చేడియ = స్త్రీ - భార్య - చేడె (రూపం.); 6. సూడిద = కానుక; 7. పరిపక్వ = బాగుగాఁ బండిన; 8. హుటాహుటిన్ = శీఘ్రముగా; 9. మకరాంగన = ఆఁడు మొసలి; 10. సూరె = ప్రక్క; 11. దార = భార్య; 12. తారసించు = సమీపించు; 13. అలబ్ధప్రతివచనుండు = పొందఁబడని మాటుమాట గలవాఁడు; 14. సొమ్ము (వి) = స్వము (ప్ర.); 15. సిద్ధాషధము = సిద్ధ + ఔషధము - వృద్ధి సంధి.

యొకటి చెప్పిరి. కోటిగుండెకాయ నేయత్నముచేతనైన సంపాదించి దానిం బాలతో నాలుగుదినములు సాయంసమయమున సేవించుచు వచ్చిన రోగము నిశ్శేష మయి యీ ముదిత¹ బ్రతుకగలదనియు, లేకున్న జీవితాశ వదలు కోవలసినదనియుఁ దెలియఁ జెప్పిరి. చెడఁగాఁ జెడఁగాఁ గాపురములు గావు. ఓము చెప్పవలసినది చెప్పితిమి. ఇంక నేపాట్లుపడి వానరహృదయము తెచ్చి నార్యం బ్రతికించుకొనెదవో మీఁద నీయిష్టము.” అనినం గొంతతడవు శ్రేష్టితుఁ డయి వితాకు² గదిరి³ యుండి, యేమియుం బాలువోక యాకసము వంకఁ దిలకించి పరిపరివిధంబులఁ జింతించి తల పంకించి, యెట్లును బోక తీరదని నిశ్చయించి, వారికడ నోరు మెదల్పలేక కదలి చనుచు మార్గంబున నిట్లుచింతించెను. ఇంట భార్య చూడఁబోయిన వచ్చెడు ప్రాణముతోను బోయెడు ప్రాణముతోను నున్నది. వైద్యులో యసాధ్య మయిన యాషధము జెప్పిరి. సాధ్యమయ్యెఁబో నెయ్యని⁴ బోలియించునంతటిపని పుట్టును. బలవర్తనుండుదక్క నాకు మఱియొక్కకోటి యెక్కడఁ జిక్కును? వానర హృదయ మెత్తెఱంగునఁ దెత్తును? లేక యాయవస్థలో నున్న సన్నుతాంగి⁵ నెట్లు మందు వేయక బలవంతముగాఁ జంపుకో నేర్తును? భార్య నిమిత్తము మిత్రద్రోహము చేయుట తగ వగునా?⁶ కాదని యొప్పరికించిన నిష్కారణముగాఁ బండువంటి కాపురము కూలిపోవుచున్నది. మిత్రవధంబు దురితంబులలో నెల్ల దురితంబు;⁷ జాయ⁸ తన కాయంబులో⁹ నర్థం¹⁰ బగుటంజేసి యాలిం¹¹ గోలుపోవుట యాత్మవధంబుకంటెను బాతకంబు.¹² శోకములోఁ దన్ను మాలినధర్మము లేదు గదా? సూక్ష్మదృష్టి న్విచారింప నిత్రునిప్రాణంబులు గొనియైనఁ బ్రాణేశ్వరీప్రాణత్రాణంబు¹³ గావించి యిల్లు

ముదిత = స్త్రీ; 2. వితాకు = నిశ్శేష్టత; 3. కదురు = కలుగు - అతిశయించు; 4. నెయ్యుడు = స్నేహితుడు; 5. సన్నుతాంగి = మిక్కిలి పొగడఁబడిన అంగములు లది - స్త్రీ; 6. తగవు = న్యాయము; 7. దురితము = పాపము; 8. జాయ = భార్య; 9. కాయము = శరీరము; 10. అర్థము = సగము; 11. అలు = భార్య; 12. పాతకము = పాపము; 13. త్రాణము = రక్షణము.

నిలువంబెట్టుకొనుటయే యుచితము.” అని కృతనిశ్చయం డయి పదియడుగులు నడచి యంతటి పాపంబున కొడిగట్ట నొకపట్టున మన సొప్పక డోలాందోళనంబు¹ వొందఁ గ్రమ్మఁ గొంతవడి విచారించుచు నిలువంబడి, కడకుఁ బాపనిశ్చయమందై², బలవర్తనవధోద్యోగంబున³ నేగుదెంచిన చెలికానిం గని యా వనచరవల్లభుం⁴ డిట్లనియె. “మిత్రమా! చిత్ర మయ్యెడును. కళిత్రముం⁵ జూడ వేడుకపడి గడియ క్రిందటనె చని యింతలోనే యేల తిరిగి వచ్చినాడవు? నీ రాకకుం గల కారణము తెలుపుము.” అనిన నా నక్రంబు⁶ వక్రంబుగా⁷ నవ్వి యిట్లనియె. “నీచేత ననుజ్ఞాతుండ⁸ నయి మందిరంబునకుంజని నా సుందరిం గని యమందానందంబున నీవిచ్చిన స్వాదు⁹ ఫలంబుల నొసంగిన నంతరంగంబునఁ బొంగి యా యంగన కొన్ని మెసంగి¹⁰, వానిరుచి కచ్చెరువడి “యీ పండ్లెక్కడివి? వీని నీకిచ్చిన పుణ్యాత్ముడెవ్వఁడు? నీవిన్నాళ్ళదాక నెక్కడ మసలితివి? చెప్పు” మనిన, నేనిట్లు చెప్పితిని: ‘తపతీనది యొడ్డున నుండు మేడిచెట్టుమీఁద బలవర్తనం డను తరుచరసత్తముం¹¹ డొకఁడు కలఁడు. ఆతఁ డనింద్యచరితుండు¹²; స్నేహ పాత్రుఁడు; నాకుం బరమమిత్రుఁడు. ఆ దయాళుని యాదరణంబున సమస్తము వ్వుఁచి యాతనికడ నపూర్వసుఖం బనుభవించుచు నిందాఁక వదలి రాలేకుంటిని. ఆ మహామహుండు నన్ను సాంత్యనవచనంబుల¹³ వీడుకొలిపి యమృతోపమానంబు¹⁴ లగు నీఫలంబుల నిచ్చి నీ యొద్దకుం బుచ్చెను.” అని నీ యుపకారకృత్యంబులు స్తుతిపాఠకుగతిం బొగడి నీ సుగుణ సంపదను

1. డోలా + ఆందోళనము = ఊయల ఊఁపు; 2. పాపనిశ్చయుఁడు = పాపమునందు నిశ్చయము గలవాఁడు; 3. వధ + ఉద్యోగము = చంపు ప్రయత్నము; 4. వనచర - వల్లభుఁడు = కోఁతితేఁడు; 5. కళిత్రము = భార్య; 6. నక్రము = మొసలి; 7. వక్రము = వంకళ్; 8. అనుజ్ఞాతుఁడు = అనుమతింపఁ బడినవాఁడు; 9. స్వాదు = రుచిగల; 10. మెసంగు = తిను; 11. తరుచర - సత్తముఁడు = కోఁతులలో శ్రేష్ఠుఁడు; 12. అనింద్య - చరితుఁడు = నింద్యముగాని చరితము గలవాఁడు; 13. సాంత్యన - వచనములు = అనునయవాక్యములు; 14. అమృత + ఉపమానము = అమృతము ఉపమానగాఁ గలది - అమృతముతో సాటి యైనది.

సహస్రముఖంబులం గొనియాడితిని. నీచెలియ!..లాసలుకులు విని నన్నుఁ గనిసి² 'ఓయి! కృతఘ్నుఁడా!³ సుహృత్తముఁడైన యా వనచరోత్తముని నీతోడఁ గూడ మన భవనమునకుం గొని వచ్చి మనపాలిటి వేలుపుం⁴ బోలెఁ బూజించి 3నమ్రసాఫల్యంబు గాంచక యాచెట్టుమీఁద నొంటిం దిగవిడిచి వచ్చితివే? ఇప్పుడు పోయి యా కపికులగ్రామణికి⁵ నా మ్రొక్కని మ్రొక్కి యిక్కడకుం రోడితెచ్చి మఱి నాతోడ మాటాడుము." అని పదరో న న్నిచటికిఁ బంపిన నన్ను వెంటఁ బెట్టుకొనిపోవచ్చితిని.

నా ప్రార్థనం బంగీకరించి వేగమ మదీయాగారంబునకు⁷ వచ్చేయుమా. పోదము!" అని యా కపటాత్ముండు మిథ్యావినయంబున⁸ శ్రీకిన నా వానరవరుండు నెయ్యునిమాట కడ్డ మాడలేక యియ్యకొని బుట్లనియె: "క్రకచా! నాకు నీ యిల్లు లాఁతియిల్లు కాదు; నీ యగారంబున రుదెంచి నీవలని సత్కారంబులం బడయుటకు నాకేమియు నడ్డంకి లేదు. అని, యొక్క ప్రతిబంధము మాత్రము కనఁబడుచున్నది. నేను నచరుండనయ్యను నీవనంబులనె చరింయింపఁగలను గాని మీ రుండు నంబుల⁹ జరింపఁజాలను. మీ గృహంబున కెట్లు రాఁ గలుగుదునో ప్పుము." అనిన మకరంబు కరంబును మింటివంకఁ జూచి యాలోచించి బుట్లనియె. "నే నంత విచారింపక నిన్నుఁ బిలుచుకొని పోదలచినాఁడను నను. నా యిల్లు నీకు రారానిచోటు గాదు. మేముండినది యీ యేటిలంకలోని బుకసుందరమందీరము. దాని చుట్టుపట్టుల ఫలవృక్షము లనేకంబులు గలవు. దీని మానోజ్ఞకం¹⁰ బేమని చెప్పుదును? అది భూతలస్వర్గంబు నాఁ జూడ్కికి ప్పగొలుపుచుండును. తోవును మావును మా మందిరంబున సపర్య¹¹ గొనుచు వ్రవచ్చినప్పుడెల్ల నందు విహారంబు సలుపుచుండ వచ్చును. మార్గంబున

చెలియలు = చెల్లెలు; 2. కినియు = కోపించు; 3. కృతఘ్నుఁడు = చేసిన మేలు జరిగినవాఁడు; 4. వేలుపు = దేవత; 5. కపి - కుల - గ్రామణి = క్రోతుల సమూహము గాదు శ్రేష్ఠుఁడు; 6. పదరు = కోపించు; 7. మదీయ - అగారము = నాడైన యిల్లు; 8. మిథ్యావినయము = అసత్యపు అడఁకువ; 9. వనము = నీరు, అడవి (నానా.), దీవి (వి.) ప్రము (ప్ర.); 10. మానోజ్ఞకము = అందము; 11. సపర్య = సేవ.

నీకొక్క యపాయంబు గలుగకుండ నిన్ను నావీపు మీద నెక్కించుకొని యుపాయముగాఁ గొనిపోయి మా యావాసంబున¹ జేర్చి నీచెలియ లత్యంతతాత్పర్యంబున² నా వహించిన³ శాకపాకంబులతోడి భక్ష్యంబుల నుపాయనంబు⁴ చేసెద. నీసోదరి మనరాక కెదురు చూచుచుండును. రమ్మా పోయివత్తము.” అనిన మాటుమాటాడక యా కీశలోకేశుండు⁵ వృక్షావ తీర్థుండయి⁶ క్రకచునివీపునం దూకెను. దూకుటయే తడవుగా మకరంబు సుకరంబుగా వానరంబును వెన్నున నిడుకొని చనుచుఁ దెన్ను⁷నఁ దనలోఁ దానిట్లు పలుకఁజొచ్చెను. “అయ్యయో! ఎంత దారుణకర్మంబు గావింపఁ జూచు చున్నాడఁను! ఒక్క యాడుదాని నిమిత్తము మిత్రముం దోరించి ఘోరపాతకంబు కట్టుకోవలసి వచ్చెఁగా! ఇక నేనేదుర్గతికిఁ బోదునో యెఱుంగను. ననువంటిదుష్టాత్ము లెందైన నుందురే? దైవమా! నే నేమి నిందలపాలు గావలయునో” అని యీ రెలుంగున⁸ ననుకొనుచు ఖిన్న హృదయుండై⁹ చనుచుండఁ గపివరుం డించుక గ్రహించి, “మిత్రుండ! ఇప్పుడు నీ మోముజాడఁ జూడ నొండొకవిధంబుగాఁ దోచుచున్నది. నీ యందు ముందున్న యుత్సాహంబు గానరాదు. చిత్తంబు విచారాయత్తం బయి తత్తటించుచున్నట్టు కనుపట్టు చున్నది. దేహము లాధివ్యాధిజరాన్వితములు;¹⁰ గృహమున నాసహోదరి సేమమున నున్నది కదా?” యనెను. క్రకచుండు పలుకులఁ దడఁబాటుపడుచు ‘నీ చెల్లెలు కొంచెము వ్యాధిబాధిత యయి యున్న’ దనెను. ‘అంతటి యల్పరోగమునకా నీ మొగ మింత చిన్నపోయినది? చీటికిమాటికిఁ దాలిమి¹¹ దిగనాడుట మగపాడి¹² గాదు గదా’ యని బలవర్తనండు పలికెను. ‘ప్రబలవ్యాధిపీడిత యయియే యున్న’ దని

-
1. ఆవాసము = ఇల్లు; 2. తాత్పర్యము = ఆసక్తి; 3. అవహించు = కలిగించు; 4. ఉపాయనము = కానుక; 5. కీశ - లోక + ఈశుండు = కోతుల సమూహమునకుఁ బ్రభువు; 6. వృక్షావతీర్థుండు = వృక్షమునుండి దిగినవాడు; 7. తెన్ను = దారి; 8. ఈరెలుంగు = హీనస్వరము; 9. ఖిన్న హృదయుండు = భేదము నొందిన హృదయము గలవాడు; 10. అధి - వ్యాధి - జరా + అన్వితములు = మనోవ్యాధి, రోగము, ముసలితనము అనువానితోఁ గూడినవి; 11. తాలిమి = ఓర్పు; 12. మగపాడి = శౌర్యము.

క్రకచుండు సందేహించుచు బలికెను. అంత నశ్రుమిశ్రితాక్షుండయి¹ వానరాధ్యక్షుండు; వైద్యులం బిలిపించి వేగిరము దివ్యాషధప్రయోగము చేయించినావు కావా? యని యడిగెను. ఏమి మాయయో యెఱుగను; వైద్యులెంతమంది యెన్నిమందులను వేసినను గుణ మియ్య లేదు - నిన్నట్లు వీడ్కొని పోయి చూచునప్పటికి నీచెలియలు యమయాతన పడుచున్నది; నాకుం జూడ నీ రోగము కుదిరి జీవించుటయె కష్టముగాఁ దోచుచున్నది' అని క్రకచుండు బదులుచెప్పెను. విని వనచరుండు 'ఇది యేమి? మిత్రుడా! ఇంత వెట్టిపని చేసితివి! ఇంట భార్య యిట్టియవస్థయందుండఁగా మందును మూకును విచారింపక యెంటి న్విడిచి మిత్రుని యొద్దకు రాఁ జిత్త మెట్లాపును? విందునకుం బిలువ నో రెట్లాడెను?' అని మందలించెను. మనవైద్యులు కొందఱు కోఁతిగుండెకాయతో మం దీయవలెనని చెప్పుచున్నారు. అందు నిమిత్తమయి వచ్చితి'నని యా క్రకచుండు శోకవ్యాకులిత గ్రాధయుం డగుకతంబున మతి పోయి తనగుట్టు బయలంబెట్టెను. ఆమాట విన్నతోడనే ప్రాణములు గలగఁబాటి మేను చెమర్చఁ గొంతవడి యాచర్యుటంబు దిగ్భ్రాంతినొంది యుండి యింతలో డెందంబుకుందుండువఱిచికాని² "అయ్యో! ఖర్వాటుండు³ సూర్యతపమునకు⁴ సహింపలేక శవక్షచ్చాయకుం బోవఁ దాటిపండు పడి తల పగిలినట్లు దైవోపహతుం గువాఁ డెందుఁ బోయినను నాపదలు వెంట వచ్చును గదా! అడవిని విడిచి బృగసంచారము సహితము లేని సముద్రతీరముం జేరియు మృత్యుముఖ విష్ణుండ వైతిఁ గదా' యని వగచుచుఁ దెచ్చికోల్పిరంబున నిట్లనియె: "క్రకచా! ఇంతపిచ్చిపని చేసితివి! వానరహృదయంబుకొఱకు వచ్చినవాడ వామాట చుక మిత్రునిచెవిని వేయవలదా? ముందె చెప్పిన ముదిమి గదిరియుంట త్రియలేక మేడిచెట్టునం దవిలించి యుంచిన నా గుండెకాయ నప్పుడ కూడం న్ని వత్తును గదా? నీ మనోగతంబు నెయ్యునికడ న్మఱుగుపఱిచి⁵ పని

1. శ్రు-మిశ్రిత+అక్షుండు=కన్నీటితోఁ గూడిన కన్నులు గలవాడు; 2. డిందువఱుచుకొను చక్రించుకొను; 3. ఖర్వాటుండు = జబ్బతలవాడు; 4. సూర్య + ఆతపము = సూర్యుని డిమి; 5. మనస్ (:) + గేతము = మనసున నున్నది; 6. మఱుగుపఱుచు = దాచు.

చెటిచితివి. ఇట్టి నీవు నీకళత్రమునకు శత్రుడవుగాక మిత్రుడవే? మన కింతవఱకు నడిచినదంతయు వృథా త్రిప్పట యయ్యెను. అయిన నేమి? శీఘ్రంబు మరలి మేడిపొంత కరుదెమ్ము. గుండెకాయం గొనివత్తము." అను మాయమాటలు నమ్మి మకర, మా వానరమ్మును గ్రమ్మట మేడికడకుం గొని తెచ్చి విడిచెను. ఇకఁ బ్రాణములు దక్కిన వని యామర్కట మొక్కవడి భూరుహంబు' నెక్కి వెక్కిరించుచు, 'హృదయమును లేదు గిదయమును లేదు' పో పా'మ్మని క్రకచుని గద్దించెను, అది చూచి మొసలి మోసముం దెలిసికొని 'యేవలనను మోసమెట్టిదో యెఱుంగని నన్నును నీముసలికోఁతి యిట్టి మోసపుచ్చెఁగా' యని వగచుచుండఁ బ్లవంగ³ మిట్లనియె. "నీవు ప్రసాదపురస్కరముగా' నెన్నెన్నియో యుపచారవాక్యంబులు పలికి నిటలతట ఘటితాంజలివై⁴ నీయింటికి రమ్మని దేవురించుటంజేసి, పాపపు మోమోటమి నోరునొక్క రాననలేక మోసపోయితిని గాక నన్నుఁ బ్రతారంప⁵ నీతర మగునే? ఓరీ మూఢాత్మా? మాటదాటక వచ్చి చేపడినవాడే తప్పించుకొని పోయెనుగదా యని సంతాపభునొందక ఈపాటి నీదారిం బొమ్ము. ఒక కూర్మముచేత⁶ నక్కయంతటిది మోసపోయినది. ఇక నీవనఁగా నెంతవాడవు? వినవలతువే నాకథఁ జెప్పెద వినుము."

తాబేలు - నక్క

కర్ణాటకదేశమునందుఁ గావేరియను నదియొక్కటి ప్రవహించు చుండును. సాగరసంగమునకు⁷ సమీపంబునఁ దత్తీరంబున నొక్క వటమహీరుహము⁹ గలదు. ఒకనాటి మధ్యాహ్నాసమయంబున నొక కమరంబు¹⁰ జలంబులు వెడలి వచ్చి యచ్చెట్టునీడను సుఖముగా

-
1. భూరుహము = చెట్టు; 2. హృదయము గిదయము = హృదయము + హృదయము - నిందయం దావ్రేడితము మొదటి యక్షరమునకు 'గ' వర్ణాదేశము; 3. ప్లవంగము = క్రోతి; 4. ప్రసాద - పురస్కరము = బహుమానము ముందుండునట్లు; 5. నిటల - తట 6. ఘటిత + అంజలి = ముద్దుటి ప్రదేశమున నుంపబడిన దోయిలి గలవాడు; 7. సంతాపభునొందక = క్రోధము; 8. సాగర-సంగము = సముద్రమున నది కలియుచోట్టు; 9. వట - మహీరుహము = మట్టిచెట్టు; 10. కమరము = తాబేలు

నిద్రించుచుండెను. అప్పుడు తత్రాంతకాంతారంబున నుండు ఫేరవం¹ బొక్కటి యాయేట నీరువట్టు² మాన్పుకొనం జనుదెంచి తీయనిపానీయంబు లాప్యాయనంబుగ³ బానంబుచేసి యాసమీపపాదపచ్చాయం⁴ బవళించి యున్న తా⁵బేలుం గాంచి పరమసంతోషంబున మెల్లమెల్లగాఁ దారుచుం బటతెంచి యేమటుపాటున దాని వీచుమీదఁ దనపాదంబు నూది త్రొక్కెను. అంత నాతా⁶బేలు మేలుకని కీ లెటింగి కాలునుం గేలునుం దటాలున ముడుచుకొని తల పొట్టలో నిముడుచుకొని కదలకుండెను. క్షుధార్తం⁷ బగుమృగధూర్తంబును⁸ బదంబున దాని నదిమిపట్టి యిట్టట్టు పారలించుచుఁ గోటలు మొఱకలువాఱఁ గొలుకుచుఁ గూర్మంబు మర్మంబులు భేదింపఁజాలక చాలసేపు విడిచిపోవను మనసు రాక క్రిందనుమీదనుం బడుచుండెను. అక్కరణి నది మిక్కిలి చిక్కులు పడుచుండ నక్కూర్మం బెక్కరణి నైన నీముక్కుడినక్కను డక్కు వెట్టి⁹ ప్రాణంబులు దక్కించుకొనెదఁ గాకని తలచి యించుక యాలోచించి మాయ యచ్చుపడ¹⁰ నిట్లనియె. “ఓ జంబుకోత్తమా! తత్త్వం బెటుంగంజాలక యేల యీలాగున వృథాప్రయాసంబు పడియెదవు? నీ వీ కైవడి వేయేడులు కొఱికినను నా యొడలు నీకుఁ గొలుకుడుపడఁగలదే? నీ వే విధంబునను నను వధించి యాపోవ నామాంసంబు మెసవక యవలబోవని తలపోసి యీ మనుగడ¹¹ పయి నానను¹² గోసి యనాయాసమరణంబు¹³ నొంద నిశ్చయించుకొన్నాడను. విషములో¹⁴ నిబ్రదుకు; మా కెప్పుడును మృత్యువు శిరసుపై నాడుచుండును. కాబట్టి యాకొన్న మహానుభావునకు నీ కొక్క చక్కని యుపాయం బుపదేశించెదను. వినుము: నన్నుఁ గ్రన్ననం గొనిపోయి నీరంబులం జేరిచి కొంతతడ వందు నాననిచ్చిన, నామేను వెన్నవలె మెత్తనయి నిమిషములో నీచిత్తమువచ్చినట్లగును. అప్పుడు కడుపార నామాంసంతో

1. ఫేరవము = నక్క; 2. నీరువట్టు = దప్పి; 3. అప్యాయనము = సంతోషము; 4. పాదప + ఛాయ = పాదపచ్చాయ = చెట్టునీడ; 5. క్షుధా + అర్తము = ఆకటించే బ్రీడింపఁబడునది; 6. మృగధూర్తము = నక్క; 7. టక్కు + వెట్టి = మోసగించి; 8. అచ్చుపడు = ఏర్పడు; 9. మనుగడ = జీవితము; 10. ఆస (వి.) = ఆశ (ప్ర.); 11. అనాయాస మరణము = అశ్రమమైన చావు; 12. విషము = నీరు - విషము (నానా). 13.

సుఖపారణ¹ చేసి నీవలసినచోటికి బోవచ్చును. అట్లు చేయుము." అనిన గోమాయువును² మాయావాగురం³ జిక్కుకొని యక్కవటవచనంబులు వేదవచనంబులని నమ్మి యదియ కార్య మ్మనుకొని తాబేటిని బేలుపోయి⁴ జలంబులం బడవైచియఁగ, గొంత మెలఁకువ గలిగి పట్టువిడువక గట్టిగాఁ దనముంగాళ్లు దాని వీపున న్మోపి పండ్లయూటలు ద్రావుచు వానిమీఁదనే కన్నిడి ముహూర్తమాత్రంబు నిలిచి మరలఁ గొటికి చూచి దానిబొరుసు పండ్లకు సాధ్యముగాకున్నఁ గమఠంబున కిట్లనియె : "తడ వాయెను; నిన్ను జలంబుల నిడి యొడలు మెత్తపడినఁ గడువడిం గుడిచి నడవవలెనని కాచుకొని యున్నాడను. ఏవేళకును నీ మేను నానుజాడ గానరాకున్నది. ఏమి చెప్పెదవు?" అనినఁ గచ్చపం బిట్లనియె: "మిత్రుఁడా! నీవు నావచనంబులయందు గుఱి యుంచక వెన్నుమీఁద ఱెండుపాదములును దిట్టముగాఁ బెట్టియున్నవాడవు. నీరంట వలనుపడకుండ వెన్నునకెల్ల సరిపోవ దారుణముగాఁ జరణంబుల⁵ నిలిపియుండ, నా మే నెట్లు నానఁ గలదు? నీ కోరిక యెట్లేడేఱఁగలదు? ఇందు నా దోసంబు వీసంబును లేదు. నోటిశనిచేత నీవే యింత తడవు నపనమ్మికపడి చెడితివి. ఇంనున నిప్పు డేమాయెను? ఇం నైన నామాట నమ్మి వెన్నుమీఁది పాదంబు లెత్తి క్షణమాత్రము చేరువం గూరుచుండి చూచుచుండుము. ఇప్పుడ పులకండంబుల⁶ బోలు నా పలఖండంబులతో⁷ విం దారగించి యనాయాసంబుగాఁ బోవచ్చును." అనిన నా సృగాలంబు⁸ కూర్మంబు వాఙ్మీచయంబులు⁹ నిశ్చయంబులుగా వగచి తదీయోపదిష్ట ప్రకారంబున¹⁰ వెన్ను పయి నిడియున్న యడుగుదోయిని¹¹ మెల్లఁగాఁదీసెను.

-
1. సుఖ - పారణ = సుఖ భోజనము; 2. గోమాయువు = నక్క; 3. మాయా - వాగురం = వంచన యనెడి వల; 4. బేలుపోవు = మోసపోవు; 5. చరణము = పాదము; 6. పులకండము = పంచదార; 7. పల - ఖండము = మాంసపు ముక్క; 8. సృగాలము = నక్క; 9. వాఙ్మీచయము = వాక్ + నిచయము = మాటల సమూహము - అనునాసకసంధి; 10. తదీయ + ఉపదిష్ట = నిశ్చయము = అనిచే నుపదేశింపఁబడిన విధము; 11. అడుగుదోయి = పాదబళయము.

తీసినతోడనే ప్రాణంబుల దక్కించుకొని యక్కమఠంబు శరవేగమునం¹ బలచి
లోతునీళ్ళం బడియెను.

అని చెప్పి యామర్కటము మఱియు నిట్లనియె. “ఓరీ! మకరాధమా!
మోసముల కెల్ల నిధి యగువంచకమే² యిటు వంచినవబడఁగా, నీవంటి
పుట్టు గ్రుడ్డు మోసపోవుట యొక యక్కజమా?³ చాలుఁ జాలు, నీతోడ మైత్రి
దేసినందునకు ఫలము తోడనే కలిగినది. ఇంక నీమైత్రిని నీయొద్దనే
ముంచుకొమ్ము. లోకవిఖ్యాతసత్త్వండునయ్యు⁴ దైవవంచనచేత రాజ్యంబు
గోలుపోయి త్రాణ చెడి రిపులతోఁ బడలేక కళిత్రప్రముఖజన్య సుఖవిముఖుం
డనై⁵ లేచివచ్చి నిలువ నీడయుఁ ద్రాగ నీరును గానక యేకాకినై యడవులు
పుట్టి తిరిగి తిరిగి కడ కీవృక్షంబుఁ జేరి స్వచ్ఛందాహారంబున⁶ నుదరపూరణంబు⁷
గావించుకొనుచుఁ గులగోత్రనామంబులు దాచుకొని మొన్నటిదాఁక కాలము
గడపుచుండి, నీ పెద్దతనంబు చూచి బుద్ధి బ్రమసి మిత్రవంచకుఁడవని
తెలియంజాలక నీతోడి సఖిత్వం⁸ బంగీకరించితిని. నీవును బాపాత్మురాలైన
నీ భార్య దుర్బోధచేతఁ జెడుబుద్ధి పుట్టి, కుటిలోపాయంబున⁹ నన్ను
మట్టువెట్టె¹⁰ దలచి, మాయింట విం దారగింతువు గాని రమ్మని నచ్చిక
మచ్చికలాడిన నే నా మర్మ మెఱుంగక నీ మందిరమ్మునఁ దిరమ్ముగా¹¹
వలదాచుకొన నిశ్చయకుఁడ¹² నయి నితాంత¹³ సంతోషంబున బయలుదేఱి
మధ్యేమార్గంబున¹⁴ నాకారవికారాదులచే భవదీయం బగుమనోవ్యవసాయం
చూపించి పూర్వపుణ్యవశంబున నీయుపాయంబు తోచఁబట్టి బ్రతికి, పులి

శరవేగము = బాణము వేగమువంటి వేగము; 2. వంచకము = నక్క; 3. అక్కజము
= ఆశ్చర్యము; 4. లోక - విఖ్యాత - సత్త్వండు = లోకమునఁ బ్రసిద్ధి నొందిన బలము
వలనఁడు; 5. కళిత్ర - ప్రముఖ - జన్య - సుఖ - విముఖుఁడు = భార్య మున్నగువాని
వలనఁ బుట్టు సుఖములకుఁ బెడమొగము గలవాఁడు; 6. స్వచ్ఛంద + ఆహారము =
స్వంతఁదాను లభించు నాహారము; 7. ఉదర - పూరణము = పొట్ట నింపుకొనుట; 8.
సఖిత్వము = చెలిమి; 9. కుటిల + ఉపాయము = మాయోపాయము; 10. మట్టు +
వెట్టు = చంపు; 11. తిరము = స్థిరము; 12. నిశ్చయకుఁడు = నిశ్చయించుకొన్నవాఁడు;
13. నితాంత = అతిధిక; 14. మధ్యేమార్గము = దారిద్ర్యము - అలుక్కమాసము.

నాకి విడిచినవానిఁగా భావించుకొనుచున్నాఁడను. ఆఁడువారు మంచి యెఱుఁగరు; చెడ్డ యెఱుఁగరు; వట్టికుత్సితములు పన్ని తమపట్టినపట్టు సాధించుకొనఁ జూతురు. నీవు నాతోడి చెలిమింజేసి యిల్లు పట్టకున్న నన్నేలాగుననైనఁ జంపింపఁ దలచి యిది యంతయు నీభార్య పన్నిన పన్నుగడ యయి యుండును. దేహములు బుద్బుదప్రతిమంబులు;¹ పరువము² ఫేనసదృశంబు;³ సంపదలు తటిచ్చంచలంబులు;⁴ అలంకారంబులు భిత్తిచిత్రంబులు;⁵ దారపుత్రాడు లాశ్మశానగమనులు⁶గాని యా పయిని వచ్చువారు కారు; ధర్మమొక్కటియే తోడ వచ్చి తన్నుఁ గాచునది, అట్లయ్యును నీవు తగవును ధర్మంబును దలపోయక సద్యఃపాతి⁷ యగు తనువును⁸ నమ్ముకొని కీర్తిశరీరము⁹ న్నిడిచి నిత్యంబగు నపఖ్యాతి¹⁰ గడియించుకొంటివి. ప్రాణాధికుఁ¹¹ డయిన మిత్రునినే యిట్లు చేసిన పరమసాహసికునకు నీకు నితరులు తృణాకణంబులు¹². మీఁద నీ వేమిగతిం బోవువాఁడవో! నీ యట్టిమిత్రద్రోహం జూచుచున్న నఘం¹³ బొదవును. ఇఁక నీవు నా ముందఱ నిలిచి నన్నుఁ గనలింపక,¹⁴ వేవేగ నీయింటిత్రోవఁ బట్టి పొమ్ము" అని ముక్కును మొగమును జూడక దూరనాడి¹⁵, నిరుత్తరుంజేసి¹⁶ యా మొసలితోని నక్కడనుండి సాగనంపెను. క్రకచుండును నిస్స్పృహుండై¹⁷ దిక్కులు చూచుచు దోయిడిచేతుల¹⁸ నృగిడి నిజనివాసంబునకుం జనియెను.

కాఁబట్టి మోసముచే నెట్టివనినైన సాధింపవచ్చును. నాయం

-
1. బుద్బుదప్రతిమము = బుడగతో సమానము; 2. పరువము = యౌవనము; 3. ఫేన - సదృశము = నురుగుతో సమానము; 4. తటిత్ + చంచలము = మెఱపువలెఁ జంచలమైనది; 5. భిత్తి - చిత్రము = గోడబొమ్మ; 6. ఆశ్మశానగమనులు = కాటివఱకే వచ్చువారు; 7. సద్యఃపాతి = అప్పుడే పడునది; 8. తనువు = శరీరము; 9. కీర్తి - శరీరము = కీర్తియను శరీరము; 10. అపఖ్యాతి = దుష్ప్రేర్తి; 11. ప్రాణాధికుఁడు = ప్రాణముకంటె నధికుఁడు; 12. తృణాకణము = గడ్డి ముక్క; 13. అఘము = పాపము; 14. కనలించు = కోపింపజేయు; 15. దూరనాడు = నిందించు; 16. నిరుత్తరుఁడు = సమాధానము లేనివాడు; 17. నిస్స్పృహుఁడు = కోరిక లేనివాడు; 18. దోయిడి చేతులు = వట్టి చేతులు.

దనుగ్రహించి మీరందఱు నాకొక్క సాహాయ్యమును మాత్రము చేయుఁడు. మీరందఱును ముందుగాఁబోయి బ్రాహ్మణుడు చను మార్గమునందు దూరదూరముల నిలిచి, అతఁడు మీ సమీపముననుండి పోవునప్పుడు 'విప్రోత్తమా! కఱికుక్క' నేల కొనిపోవుచున్నా' వని ప్రశ్న చేయుఁడు. ఇంతమాత్రము మీరు తోడుపడితిరా, మిగిలిన కార్యమును నేను జక్కఁ బెట్టెదను'. అని యావృద్ధవంచకుఁడు పలికెను. మంచిదని యాననిక న్నమ్మతించి, తక్కినవా రందఱును బ్రాహ్మణున కగపడకుండఁ జని యాతఁడు వచ్చుదారిలో నందందుఁ గూర్చుండి, యాతనిరాకం బ్రతీక్షించుచుండిరి. ఇంతలో బ్రాహ్మణుఁడును మేఁకపోతు నీడ్చుకొని, మొదటి వంచకుఁ డున్న తావునుండి పోవుచుండెను. అప్పుడు వాఁడు "అయ్యో! మీరు చూడఁబోయిన బ్రాహ్మణోత్తములుగా నున్నారు. ఈ కఱికుక్క నేల మట్టుకొని తీసికొని పోవుచున్నారు?" అని యడిగెను. అందున కా బ్రాహ్మణుండు నేత్రాంతంబుల¹ గెంపు² గదుర, "చీ చీ! త్రాగుబోతా! దురాగతభాషలు⁴ ప్రేలకుము.

"నే నధ్వరార్థము⁵ కొనిపోవుచున్న యీ పవిత్రమయిన ఛాగము⁶ నపవిత్రమయిన శునకమునుగా⁷ బలుక నీకు నోరెట్లు వచ్చినది? పో పా" మ్మని, యా మాటలను లక్ష్యముచేయక తన త్రోవం బోవుచుండెను. మఱి నాలుగడుగులు సాగిన తరువాత రెండవ ధూర్జుఁ డెదురు వచ్చి మస్తకస్పృహస్తుఁ డయి⁸ నమస్కరించి, బ్రాహ్మణునివంకఁ జూచి, "స్వామీ! మీరు సర్వముం దెలిసినవారు గదా? ఈ నల్లకుక్క నెగ్గులేక⁹ ముట్టుకొనుచున్నా శ్రీ" మని పలికి పోయెను. అందున కా విప్రుండు డెందములో నించుక సందేహించి వానిమాటలకు మాటుచెప్పక మేఁకం గొనిపోవుచుండెను. ఇంతలో మూడవవాఁ డెదురుపడి, "ఇది యేమి బాపఁడా!"¹⁰ ఇంత యక్ర మమునకు

1. కఱికుక్క = నల్లని కుక్క; 2. నేత్ర + అంతము = కడగన్ను; 3. కెంపు = ఎఱుపు; 4. దురాగత భాషలు = కూడని మాటలు; 5. అధ్వర + అర్థము = యజ్ఞము నిమిత్తము; 6. ఛాగము = మేఁక; 7. శునకము = కుక్క; 8. మస్తక-స్పృహస్తుఁడు=తలపై నుంపఁ బడిన చేతులుగలవాఁడు; 9. ఎగ్గు=దోషము; 10. బాపఁడు(వి) = బ్రాహ్మణుండు (ప్ర.).

లోఁబడినావు. నీవెత్తినది బ్రాహ్మణజన్మము గదా! అట్లయ్యునుం గుణ శీలముల నేటఁ గలిపి లోకులెల్ల నవ్వఁ బట్టపగలు రాజవీధిం బడి యీయపనిత్రమయిన వేఁపి¹ నెచటి కీడ్చుకొని పోయెదవు? ఈ రాజ్యమేమి పాపము చేసెనో కాని కులాచారధర్మములు నిర్మూలము లయిపోవుచున్నవి?" అని పదరెను. అంత నాయనంతాసురుండు² మతి³ వికలత్వంబు⁴ నొంద శంకామగ్నుండయి⁵, "ఒకరు కా రిద్దరు గారు; కన్న వారెల్లరు దీవిని వేఁపి యనుచున్నారు. నాకొకవేళ మతిభ్రమ జనియింపఁ బోలు" నని చింతించుచు, ఉల్ల ముయ్యెల లాగున నూఁగ నిటునటుఁ జనఁ దోచక యనుమానించుచు నిలుచుండెను. మొదటినుండియు బ్రాహ్మణుని నెడఁబాయక వెంబడించి వచ్చుచున్న యాపృద్ధవంచకుఁడు, తన ప్రయత్నము ఫలోన్ముఖమునకు⁶ వచ్చుగదా యని సంతోషించి, బ్రాహ్మణునకు వినఁబడునట్లుగాఁ జేరువ నున్న తోడుదొంగతో నిట్లనియె. "పాప మీముగ్ధ⁷ బ్రాహ్మణుని వెట్టివానిం జేసి యెవ్వరో యట్లు కుక్క నొకదానిం గట్టిపెట్టిరి. చూచితివా యీతని దురవస్థ?" అని, విప్రుని యకార్యకరణమునకు వ్యసనపడునట్లు⁸ పలికి పకపక నవ్వెను. బ్రాహ్మణుఁ డామాటలు విని, యంద తేకవాక్యముగాఁ జెప్పిన దబద్ధము కానేరదని నిశ్చయించి, తన ప్రమాదమునకు లోపల నొచ్చుకొనుచు యజనచ్చాగము⁹ నచటనే విడిచి పెట్టి, మరల వెనుకకుం బోయి ధూర్జులందఱుఁ గొలంకు¹⁰ కెలంకునఁ¹¹ జేరి నవ్వఁ దటాకములో స్నానము చేసి శుచియై తడిబట్టలతో నింటికిఁ బోయి పాపపరిహారార్థము గాయత్రి జపించుకొను చుండెను. ధూర్జు లామేఁకపోతుఁగొని పోయి, చంపుకొని తినిరి.

-
1. వేఁపి = కుక్క; 2. అనంతా + సురుండు = భూసురుండు - బ్రాహ్మణుండు; 3. మతి = మనస్సు; 4. వికలత్వము = కలఁత; 5. శంకా - మగ్నుండు = సందేహమునందు మునిగినవాడు; 6. ఫల + ఉన్ముఖము = పండనున్నది; 7. ముగ్ధ = అమాయకుడైన; 8. వ్యసనపడు = వ్యసనము + పడు = బాధపడు; 9. యజనచ్చాగము = యజన + ఛాగము = జన్నపు మేఁక, యజనముకొఱకు ఛాగము - చతుర్థీ తత్పురుషము; 10. కొలంకు - కొలఁపు (రూపాం.) ఏక.వ. కొలంకులు (బహు.వ.); 11. కెలను, కెలంకు, కెలంకు - (ఏకవ) - కెలంకులు, కెలంకులు - (బహు.వ.).

అని మేఘవర్షండు చెప్పిన విని, చిత్రవర్షండు మఱియు నిట్లనియె.
 “నిమిషకాలము శత్రువుతోఁ గలసియుండుట యెంతో ప్రాణాంతముగ నుండును. అట్టి స్థితిలో, నీ వంతకాలము హిరణ్యగర్భుని వీట నిర్భయముగా నుండఁగలుగుట చూడ నత్యద్భుతముగా¹ నున్నది. శత్రుమధ్యమునఁ జిరకాలము నీ వెట్లు గుండె గుదిరి యున్నవాడవో తెలుపుము.” అనిన, మేఘవర్షండు సవినయంబుగా నిట్లనియె. “స్వామీ! కార్యార్థి యయి యున్నవాడు స్వప్రయోజనమును ముఖ్యముగాఁ జూచుకోక యెవ్వరెన్ని బాధలు పెట్టిన నోర్చుకొని శత్రువును స్కంధమున² వహించి మోచియైన స్వకార్యము నుద్దరించుకొనును. పూర్వమొక వృద్ధసర్పము³ తనకార్యము నిమిత్తము కప్పలను మూపుపయిం బెట్టుకొని మోసి, కడపటఁ దనమనో రథ మీడేర్చుకొనలేదా? దేవర కాకథఁ చెప్పెదను జిత్రగింపుఁడు.

పాము - కప్పలు

కాంచీపుర సమీపంబున నుండు జీర్ణోద్ధానంబున⁴ దడవులనుండి మందవిమఁడను విషధరవల్లభుం⁵ డొకఁడు వాసము చేయుచుండును. ఆతఁ డొక్క నాఁ డహర్ముఖంబున⁶ నాహారాన్వేషణార్థంబు సంచారంబు వెడలి ఒక్కచోట భేక⁷ కలకలంబులు మిన్నుముట్ట గంభీరజలంబుల నలరారు సరోవరంబు పొడగాంచి యందుఁ బ్రవేశించి యా మండూకంబుల⁸ నెల్ల భక్షించు మార్గము దొరకక, కొండొకవడి చింతించి యొక్క యుపాయం బూహించి తత్తీరంబున నేలపై ఫణంబు⁹ వాల్చి వ్యాధిగ్రస్తునివిధంబున¹⁰ మూల్గుచుఁ బడియుండెను. అది చూచి జలపాదుం డనుమండుకస్వామి¹¹ చేర వచ్చి యిట్లనియె; “ఓ నాగకులావతంసమా!¹² నీవు తలఁచుకొన్న

1. అత్యద్భుతము - అతి + అద్భుతము - యథాదేశ సంది; 2. స్కంధము = ముఠాము;
 3. వృద్ధ - సర్పము = ముసలిపాము; 4. జీర్ణ + ఉద్ధానము - గుణసంది; 5. విషధర - వల్లభుఁడు = పాములతేఁడు; 6. అహర్ముఖము - అహస్ + ముఖము = ఉదయము;
 7. భేకము = కప్ప; 8. మండూకము = కప్ప; 9. ఫణము = పడగ; 10. వ్యాధిగ్రస్తుఁడు - వ్యాధిచే గ్రస్తుఁడు - తృతీయా తత్పురుషము; 11. మండుకము - మండూకము (రూపాం.); 12. నాగ - కుల - అవతంసము = సర్పముల సమూహములలో శ్రేష్ఠము.

మహాబలు¹నంతవాని నయిన నొక్కగుక్కను వాత² వ్రేసికోగలవు. అట్టి నీ
 విత్తటి గప్పలు కుప్పతిప్పలుగా మ్రోల దుముకు లాడుచున్నను భక్షింప నొల్లక,
 ప్రాణములు కంటికోలుకులలో బెట్టుకొని పస్తుపడియుండుట యెంతయు
 వింతగా నున్నది. ఇందులకుఁ గతం బెఱిగింపు" మనినఁ గాలాహి³ యిట్లనియెః
 "నాకుఁ బ్రాప్తించిన⁴ దుర్దశ మీతోడ నేమని చెప్పుకొందును? నేనీవఱ
 కెన్నఁడును బొట్టకొఱకుఁ బరులను దేహి⁵యని యాచించినవాడను గాను.
 నేటికాలమునకు నాకు మీవంటివారి ననుసరించి పాట్టపోసికోవలసిన
 దినములు వచ్చినవి. వే యేల? ఇక ముందు మీ రనుగ్రహించి భోజన మిడిన
 భుజీంపవలసినవాడను, లేకున్నఁ బస్తుండవలసినవాడనయినాడను,
 నిన్నటిదిన మర్దరాత్రంబున నే నాహారేచ్ఛం⁶ ద్రిమ్మరుచుండ, నొకభూసుర
 కుమారుఁ డాత్రోవను జనుచు దురదృష్టవశమున నా తలమీద నడుగు వైచెను.
 ఆ యవమానమును సహింపలేక నేనును బుస్సుమని విషాగ్ను⁷లుమియుచుఁ
 దత్క్షణంబు యా విప్రనందనుని కాలొడిసి కఱిచితిని. ఆ కాటు తిని
 విప్రార్భకుఁడు⁸ భయాతిరేకంబున గృహంబులోనికిం బాఱి తండ్రి కంతయుం
 దెలిపి పులుకు పులుకున⁹ నేడ్చుచు విష మెక్కి మూర్ఛిల్లి నోర నురుగులు
 గ్రక్కుచు నేలఁ బడి టెప్పలు దేలవైచెను. బ్రాహ్మణుఁడును గొడుకుం
 దొడలమీదనిడుకొని యస్తోకశోకమగ్నుఁడయి¹⁰ పరిపరివిధముల విలపింపఁ
 జొచ్చెను. అప్పు డాతని బాంధవులు పలుదెఱంగుల దుఃఖ శోషణంబులగు¹¹
 భాషణంబుల నాతనికి దైర్యము చెప్పి మరలింప, ఆయర్దరాత్రపువేళఁ

-
1. మహాబలుఁడు = మిక్కిలి బలము గలవాఁడు, వాయువు; 2. వాతన్ = నోరను; 3. కాల + అహి = కాలసర్పము, నల్లత్రాఁచు; 4. ప్రాపించిన = కలిగిన; 5. దేహి = ఇమ్ము; 6. ఆహారేచ్ఛ - ఆహార + ఇచ్ఛ = గుణనంది, ఆహారమునందలి ఇచ్ఛ - సప్తమీ తత్పురుషము; 7. విషాగ్నులు = విషమనెడి అగ్నులు - రూపకము; 8. విప్రార్భకుఁడు - విప్ర + అర్భకుఁడు = బ్రాహ్మణ బాలుఁడు; 9. పులుకు పులుకున = టెప్పలు మాయుచుఁ దెఱచుచుఁ జూచుట; 10. అస్తోక - శోక - మగ్నుడు = అధికమైన దుఃఖమునందు మునిగినవాఁడు; 11. దుఃఖ శోషణము = దుఃఖమును నశింపఁ జేయునది.

జిమ్మచీకటిలో నురి మీద వెన్నకు నీడ్చు పాదములతో బోయి విషవైద్యునిఁ బిలుచుకొని వచ్చి యా చిన్నవానిని పీడు, మీవాడు గాని మావాడు కాడని వారి పాదముల మీదఁ బడ వైచి తదనుగ్రహంబున విషముక్తుఁడయి¹ లేచి కూర్చున్న కొడుకును జూచి యంతరంగంబు హర్షోత్తరంగంబయి² పీడు మీరు పెట్టిన చెట్టని జీవనము³ లిచ్చిన యా ఘనుని⁴ వేనోళ్ళబొగడి వీడుకొలిపి, రామీదియాగ్రహం బుడుగక యా బ్రాహ్మణుఁడు న న్నుద్దేశించి యిట్లనియె: 'ఓ పన్నగమా⁵ పున్నమచందమామను బోలు నీ యర్చకుని మోము చూచి, కయ పుట్టక నిర్దేతుకముగా⁶ గాటు వేయ నీకు నో రెట్లాడెను? సదా రంధ్రాన్వేషణమే⁷ పనిగాఁ గుటిలగతి⁸న్వర్తించు పాపజాతికి⁹ నీకెట్లు కయపుట్టును? నిష్కారణముగా విప్రబాలకుం గఱచిన యీ దురితంబు నీ క్రహ మెల్లం జుట్టుకొని, నీ యహంకారపంక¹⁰ మింకున ట్లీంతవఱకును నీ హాహారముగా నున్న భేకముల నీతలను మోపించి దయామతి నవి యొసఁగిన చూహారము నే నీచేతం గుడిపించుఁ గావుత' మని¹¹ రోషావేశంబున హారశాపంబిచ్చెను. పాములబాముల¹² నే మందును? ఆ శాపాక్షరంబు , శనిపాతంబు¹³ వోలె నాకర్ణంబులఁ జూడి¹⁴ హృదయభేదనంబు గావింప, నా యొడలు నావశము గాక కాళ్ళులేనివానివలెఁ గదలలేక మెల్లమెల్లఁగాఁ గ్రాకుచు మీ కృప నాశ్రయింప వచ్చితిని.

విషముక్తుఁడు = విషముచేత ముక్తుఁడు - తృతీయా తత్పురుషము; 2. హర్షోత్తరంగము హర్ష + ఉత్తరంగము = సంతోషముచేఁ బొంగినది; 3. జీవనము = బ్రదుకు, నీరు; 4. ఘనుఁడు = గొప్పవాడు, మేఘుఁడు - (నానా.); 5. పన్నగము = పాము - పాదములతోఁ , పనిది; (వ్య.); 6. నిర్దేతుకముగా = కారణము లేకుండ; 7. రంధ్ర + అన్వేషణము = బియ్యలు వెదకుట, లోపములను వెదకుట; 8. కుటిల - గతి = పంకరనడక, కుట్రపునడక; 9. పాపజాతి = పాపులజాతి, పాములజాతి. పాములజాతియను నర్థమున , ము + జాతి - పాపజాతియని యుండును; 10. అహంకారపంకము = గర్వమనెడి , రద; 11. కావుతమని - కావుతన్ + అని; 12. బాము = కష్టము; 13. అశనిపాతము పిడుగు పాటు; 14. చూడు = కాల్చు.

దైవోపహతుండ నయి మీపాలబడిననన్ను జేయి విడువక, మీవాహనముగఁ జేకొని యాహారదానంబు చేయుచు రక్షించుచుండిన, నెప్పుడును మీ పాదములకొలుపు సేయుచుందును." అనుడు జలపాదుండుప్పొంగి యారోహణకౌతూహలంబు¹ త న్నవివేకిం జేయ దుష్టారగంబు² మాయావాగురం³ దగులుకొని దానియునుకువ⁴ కీకొనియెను⁵. అంత నమ్మందవిషుండును జలపాదుని నిజభోగమున⁶ న్వహించి, కొండొకవడి చిత్ర ప్రచారంబున నిందు నందుం ద్రిప్పి లేనిబడలిక తెచ్చుకొని రోజుచుఁ దల వ్రేల వైచి యూరకుండెను. జలపాదుం డంతయుఁ జూచి, 'నీవేల యిట్లు నడవఁజాలకున్నా' వని యడిగెను. మందవిషుండు: "స్వామీ! నిన్నటి నుండి కబళమాత్రం⁷ బయిన నాహారంబు లభింపమింజేసి, శుష్కోపవాసంబున⁸ న్మాడుచు జవసత్త్వంబు⁹ లుడిగి జీవచ్ఛవంబనై¹⁰ యున్నవాడను. కటికీ యాకట నకనకంబడునా కిప్పు డాహారంబు దయచేసినంగాక, వాహనకృత్యం బెట్లు నిర్వహింపఁగలుగుదును? కడుపు నిండినమీదట మఱి నాచిత్రపద క్రమంబు దేవర చిత్రగింపవలయు." అనిన, నా వాక్యంబులు నిజమ్ములని నమ్మి, యంతరంగంబు గరఁగినవాడయి జలపాదుం డిట్లనియె: "ఓ భుజంగపుంగవా! నే నొక్క మాట చెప్పెదను వినుము. మధ్యమధ్య నీవు నన్నడుగవలసిన పనిలేదు. కడుపుఁజిచ్చు¹¹ దరికొను¹² నప్పుడెల్ల వలసినన్ని మండూకంబుల భక్షింప నొక్కసారిగా నీకిదె యాజ్ఞయొసఁగినాడను. ప్రతిదినంబును నీ యిచ్చవచ్చినన్నిటిఁ గొనవచ్చును. ఇప్పుడు పోయి

-
1. 'ఆరోహణ కౌతూహలము = ఎక్కుటయందు వేడుక; 2. దుష్టారగము - దుష్ట + ఉరగము = పాడుపాము; 3. మాయావాగుర - మాయయనెడి వాగుర (వల) - రూపకము; 4. ఉనుకున = ఉనికి; 5. ఈకొను = అంగీకరించు; 6. నిజ - భోగము = తన దైన పడగ; 7. కబళము = ముద్ద; 8. శుష్కోపవాసము - శుష్క + ఉపవాసము, గుణ సంధి; 9. జవసత్త్వములు - జవమును (వేగము) సత్త్వమును (బలము) - ద్వంద్వము; 10. జీవచ్ఛవము = జీవత్ + శవము = జీవించుచున్న శవము; 11. కడుపుఁజిచ్చు = జఠరాగ్ని; 12. దరికొను = మండు.

యథేప్పితంబుగ¹ నాహారంబు గైకొనివచ్చి, మరల వాహనకార్యంబునం బ్రవర్తిల్లుము." అనిన మహాప్రసాదం బని జలమధ్యంబునం బ్రవేశించి, కఱపు దీఱఁ జిటుకప్పలఁ గొన్నిటిఁ గిచుకురన మ్రింగి జఠరానలం² బార్చుకొని³ మండుకరాజు నెదుర నిలిచెను. ఈ ప్రకారము యథేచ్ఛను బ్రతిదినమును వలసినన్నిటిని దిగమ్రింగుచు, దోలుత సన్నగాండ్రను బిదప బలవంతులను దదనంతరము మంత్రులనుగా దినక్రమమున జలపాదావశేషంబుగా⁴ ప్రాదంబు⁵ నిర్మండుకంబు⁶ గావించి, కట్టకడపట⁷ నాకప్పఱేనిని సహితము కూయిడం బట్టుకొని మేనిమాంసం బాప్యాయనంబుగ మెక్కి, యిప్పటికి నా వ్రతసమాప్తి యయ్యెఁగాయని సంతోషించుచు, ఆ కొలను వెడలి యొండొక చోటికిం జనియెను.

నేనును మందవిషుని చందంబుననే యవమానంబున కోర్చుకొని, ప్రతిపక్షకార్యవిఘాతం⁸ బొనరించి స్వకార్య ముద్దరించితిని. బగ్గున మండుదవానలంబు⁹ వృక్షాగ్రంబులం గాల్చి విడుచుం గాని, వానిని నిర్మూలము గావింపఁజాలదు; శైత్యశీల¹⁰ మయ్యును నదీ జలంబు తటస్థితవసుమతీజంబుల¹¹ మూలంబులతోడఁ బెల్లగించును. కాఁబట్టి మంచిమాటలతో సాధింపవచ్చుపనిని బరాక్రమశతంబుచేనైన సాధింపరాదు. అయినను హిరణ్యగర్భుడు సంధికిం దగినవాడనియే నా మతము." అని చెప్పి మేఘవర్షండు మిన్నకుండెను.

అంత మంత్రి దూరదర్శి చిత్రవర్ణునివంకఁ దిరిగి యిట్లనియె. "దేవా! సర్వవిధంబుల నిప్పుడు హిరణ్యగర్భునితో సంధి చేసికొని యాతని రాజ్యంబున

1. యథేప్పితము - యథా + ఈప్పితము = కోరిక ననుసరించి - అవ్యయాభావము; 2. జఠర + అనలము = కడుపుఁజిచ్చు; 3. ఆర్చుకొని = ఆఱునట్లు చేసికొని; 4. జలపాదావశేషముగా = జలపాదుడు మిగులునట్లు; 5. ప్రాదము = సరస్సు; 6. నిర్మండుకము = మండుకములు లేనిది; 7. కట్టకడపట - కడపట + కడపట = ఇది కడదులలోనిది; 8. ప్రతిపక్ష కార్య విఘాతము = శత్రుకార్య వినాశము; 9. దవ + అనలము = అడవి నిప్పు; 10. శైత్యశీలము = చల్లదనము స్వభావముగాఁ గలది; 11. తట - స్థిత - వసుమతీజము = ఒడ్డుననున్న చెట్టు.

నాతనినె యథాపూర్వముగా¹ నిలుపుట శ్రేయస్కరము. మొన్న నీనడుమఁ గర్పూరద్వీపమున నుండి యొకబకంబు సింహాశద్వీపాధినాథుం డగు మహాబలుని కడకుం బంపఁబడియె నని చారులవలన నేటి యుదయముననే విన్నాడను. విచారించి చూడ హిరణ్యగర్భుం డచ్చటికి దూత నంపుట, మనతో యుద్ధము చేయ సారసరాజును సహాయంబు వేడుటకై యుండును. మన యూహయే నిజమయ్యే నేని, మహాబలుండును బూర్వ మొకసారి మనచే నవమానితుం డయి యున్నవాడె కావున మహాసంతోషముతో హిరణ్య గర్భునకుఁ దోడుపడు ననుటకు సందియము² లేదు. వా రిరువురుం గలిసికొని మనమీద దండువెడలుట పాసంగునేని, ప్రస్తుతస్థితిని బట్టి విచారింప మనము వారిని గెలువఁగలుగుట దుర్బటము. కాఁబట్టి హిరణ్యగర్భునితో సంధి చేసికొనుటయే యుత్తమపక్ష మని నాకుఁ దోచుచున్నది.”

అనిన మందహాససుందరాననుం³ డయి చిత్రవర్ణుం డిట్లనియె. “హిరణ్యగర్భుఁ డెప్పు డాల⁴ మిచ్చి మనచేఁ బరాజితుఁ డయ్యెనో యప్పుడె రాజ్యాధికారపూజ్యతం గోలుపోయి మనకు సేవకప్రాయుఁడయ్యెను. అట్టివానిం బూజించి తెచ్చి మరల రాజ్యప్రేరంబునం బ్రతిష్ఠింపవలసినంత యక్కట మన కిప్పు డేమి కలిగినది? అంత కలిగినప్పుడు పోలినట్లు చూచుకొందము. ‘ఈనఁ గాచి, పాలమును నక్కలకుఁ బెట్టినట్లు’ బాహుబలాధిక్యంబు పేరిమిని గష్టపడి రణంబునం గెలుచుకొన్న రాజ్యంబును ఫలకాలంబున నొరునిపాలు సేయ నేల? ఈ విషయమున నక్రమముగాఁ బూనుకొని మహాబలుండు మనమీద ధ్వజమెత్తినను నెత్తనిమ్ము. నా ప్రతాపానలంబు⁵ వేడిమి నాతఁ డింకొకసారి బాగుగఁ జవిచూచెడుంగాక!” అనుచుండ నొకశుకంబు రోజుచుఁ గొలువుఁ గూటంబుదిక్కునకుం బఱతెంచుచు దూరమున నుండి “దేవా! సింహాశద్వీపరా

1. యథాపూర్వము = పూర్వమెట్లేయట్లు - అవ్యయిభావము; 2. సందియము (వి.) సందేహము (ప్ర.); 3. మందహాస - సుందర + ఆనన్దుఁడు = చిఱునవ్వుచే నందమయిన ముఖము గలవాడు; 4. అలము = యుద్ధము; 5. పరాజితుఁడు = ఓడింపఁబడిన వాడు; 6. ప్రతాపానలము = ప్రతాపమనెడి అనలము - రూపకము.

జనేకానీకంబులతోడ¹ న్వేడలి వచ్చి మన పట్టణ మాక్రమింప నూరిబయల న్విడియుచున్నాడు.” అని కేకవేసెను. రా జా వాక్యము విని యులికిపడి ‘యేమి యేమి’ యని యాత్రముతో నడిగెను. కొలువువారును ససంభ్రములైరి.² అంతఁ జిలుకయు సమీపమునకు వచ్చి రాజాదిక్కు మొగము చేసి నమస్కరించి “దేవా! సింహాళదీప్తపరాజగు మహాబలుఁ డాకస్మికముగాఁ గోపకారణమేమియు లేకయే మనమీద దండువెడలివచ్చి, తన సేనల న్నగరంబుపఱగడ³ న్విడియించుచున్నాడు. అతండు మన రాజధాని న్నమీపించువఱకును, మనవారి కెవ్వరికి నాతని రాక తెలియదయ్యెను. వారిం జూచి యిప్పు డూరికావలివారలు రణసంభ్రమంబునం బరిభ్రమించు చున్నవారు. నేను ఫలంబులు తేర వనంబునకుం జని ఫలంబులు కోయుచుఁ దొలుదొలుత నొక్కవృక్షాగ్రమునుండి దూరమున మిన్నను⁴ మన్నును⁵ నేకము సేయుచు లేచిన ధూళిం బొడగాంచితిని; డోలాందోళితమాన నుండనయి⁶ దాని కారణంబుయోచించుచుండ నింతలో గూఁత వేటుదూరమ్మున పైన్యకలకలంబు విననయ్యె; పదంపడి బారులుతీరి మనప్రోలి⁷ దెసం జనుదెంచు పక్షివారంబుల⁸ నాలోకించితిని; తదనంతరము పురోయాయి⁹ యయి వచ్చిన యొక బకంబు వలన నది మనవీ డాక్రమింప వచ్చిన ప్రారసాధ్యక్షుని పైన్యమగుటం దెలిసికొని, దేవర కా సమాచారమును నివేదింప నాయువేగమునం బఱతెంచితిని.” అని మరలఁ జెప్పెను.

అప్పు డమ్మయూరరాజు రౌద్రరసమూర్తియై లేచి, కొలువు కలయం జూచి యిట్లనియె - “దూరదర్శి! నిన్ను¹⁰ మొన్ను¹¹ కదా మహాబలుండు మనమీద దాడి వెడలివచ్చి బవరంబునం బరాభవంబు నొంది సేవల నేలపాలు క్రేసికొని తాను షూత్రము ప్రాణంబులతో నవులఁబడి నిజదేశముం

1. అనేక + అనీకములు = పెక్కు సేనలు; 2. ససంభ్రములు = సంభ్రమముతోఁ గూడినవారు; 3. పఱగడ = ప్రక్క; 4. మిన్ను = ఆకాశము; 5. మన్ను = నేల; 6. డోలా + ఆందోళిత - మానసుండు = ఊయలవలె నూగులాడు మనస్సు గలవాఁడు; 7. ప్రోలి - (వి) - పురము (ప్ర.); 8. వారము = సమూహము; 9. పురోయాయి - పురన్(ః) + యాయి = ముందు నడచువాఁడు.

జొచ్చినవాడు. దానినంతను నింతలోనే మఱచి తాను నొకమానిసి¹ ననుకొని ప్రబలత్వదుర్బలత్వంబులు తలంపక తగరువచ్చి² కొండను దాకినట్లు మరల మనమీద నే మొగంబున వచ్చి దండువెడలినాడు? చూచితివా యాతని కండకావరము? మన మిప్పుడపోయి యీమత్తుని³ జన్యంబుచేసి⁴ ససైన్యంబుగా యమపురి కతిథి⁵ గావించము. అవార్యశౌర్యధుర్యుండ⁶ నగు నా ముందఱఁ దృణకల్పు⁷ డగునీపక్షి యెంతటివాడు?

ఈతని సైన్య మెంత? మున్నుంద యీవచ్చినవీరవారంబునెల్ల పేరవంబుల కాహారంబు కావించి వచ్చి, పిదప సింహళద్వీపమునకుం గూడ దాడి వెడలి యీసారి తప్పక యాతనిరాజధానిం గూఁకటివేళ్ళతోఁ బెల్లగించి పేరు లేకుండ నేలమట్టము కావించము." అనిన సవినయంబుగా మంత్రి యిట్లనియె.

"ఇన్నాళ్ళవలెఁగాదు. మొన్నటిపోరునఁ బేరుగలవారు పలువు రంతరించుటం జేసి మనసైన్య మిప్పుడు శూరశూన్యమై⁸ యున్నది. తామ్రమాడుండు పోయిన తరువాత మనసేనల స్థితిగతుల నెఱిగి నడపి కార్యావసరంబున దైర్యంబును శౌర్యంబును బాహువీర్యంబును మెఱయించి దళవాయితనంబు⁹ పూన నర్హుం డగునూహాపోహవిచక్షణుఁ డొక్కఁడును నాకంటికిం గనఁబడకున్నాడు. అందుచే మన సైనికనికరంబులు¹⁰ బహునాయకత్వంబు గలిగియున్నవి. ఎల్లకాలంబును సాహసంబు సాగిరాదు. శత్రు వొకప్పుడు లోఁబడినవాడె కదా యని తలంపం బనిలేదు; శిఖి శిఖాతప్తం¹¹ బగుజలంబె పొంగివడి యాయగ్నిం జల్లార్చుచుండుట

1. మానిసి - (వి.) మనుష్యుడు (ప్ర.); 2. తగరు = పాట్టేలు; 3. మత్తుడు = మదించిన వాడు; 4. జన్యము = యుద్ధము; 5. యమపురి కతిథిగావించు = చంపు; 6. అవార్య - శౌర్య - ధుర్యుడు = వారింపరాని పరాక్రమభారమును వహించినవాడు; 7. తృణకల్పుడు = కొంచెము తక్కువగా గడ్డితో సమానుడు; 8. శూరశూన్యము - శూరులచేత శూన్యము - తృతీయాతత్పురుషము; 9. దళవాయితనము = సైన్యాధిపత్యము; 10. నికరము = సమాహము; 11. శిఖి - శిఖా - తప్తము = అగ్నిజ్వాలలచేఁ గ్రాగినది.

లోకధర్మము. శకటగతచక్రంబు¹ తెఱంగునఁ గాలగతులం గ్రిందు మీదును మీదు గ్రిందును నగుచుండును. కరనిహతకందుకం²బునకుం బోలె భూమి పయిం బడినదేహధారుల కందఱకును బడుచుండుటయు లేచుచుండుటయు వైసర్గికము³. నేనింతదూరము చెప్పుట నా ప్రాణములు వంచించికాదు. శరదంబుం⁴ బోలె ఘనగర్జితము⁵ చేయుటవలనం గార్య మెప్పుడును గానేరదు; మహాత్ములు సావధానముగా సాధకబాధకముల న్మంత్రిముఖంబునఁ జక్కఁగా నాలోచించి, యర్థానర్థంబుల⁶ నూహించి, మఱి కార్యనిశ్చయమ్ము చేయుదురు. రాజు తానెంత బలవంతుడయినను, బలువురు రాజులతో వివాదము పెట్టుకోరాదు; పెట్టుకొనే నేని, నిశ్చయముగా దురంతము నొందును. సర్పమెంత బలవంత మయ్యును, చలిచీమలచేతం జిక్కి యుక్కుఱు⁷ చుండ మనము చూచుచుండలేదా? నిరర్థకవిరోధంబు⁸ సమర్థింపం జూడక దేవర యిప్పుడు న న్ననుగ్రహించి విగ్రహంబు⁹ మానవలయును. ఎవఁడు కార్యాకార్య విచారమును మాని, క్రోధమునే ప్రధానము చేసికొని యొక పనికిఁ బూనుకొనునో వాఁడు మొదల విచారింపకనకులమును¹⁰ జంపుకొని పిదప నిషాదము నొందిన బ్రాహ్మణునివలెనే కడపటఁ బశ్చాత్తప్తుఁ¹¹ డగును. దేవర కాకథ చెప్పెద నవధరింపుడు.

అపరీక్షితకారి బ్రాహ్మణుని కథ

గౌడదేశమునందలి యొకయగ్రహారమున దేవశర్మ యనుపేరు గల వేదజడు¹² డగువిప్రుఁ డొకఁడు గలఁడు. అతనికిఁ గొంతకాలము సంతానము కని కొదవ యొక్కటియేకాని వేఱుకొదవ లేక యుండెను. అతని భార్య రుగుయాజ్ఞసేని సంతానము లేనిదయి, పుత్రులం గని పెంచు తనయాడు

-
1. శకట - గత - చక్రము = బండిని బొందిన చక్రము; 2. కర - నిహత - కందుకము = చేతితోఁ గొట్టఁబడిన బంతి; 3. వైసర్గికము = సహజము; 4. శరదము = మేఘము; 5. ఘన - గర్జితము = గొప్పయుటుము; 6. అర్థానర్థములు - అర్థమును, అనర్థమును - ద్వంద్వము; 7. ఉక్కుఱు - ఉక్కు + అఱు = నశించు; 8. నిరర్థక - విరోధము - అర్థములేని వైరము; 9. విగ్రహము = యుద్ధము; 10. నకులము = ముంగిస; 11. పశ్చాత్ + తప్తుఁడు = వెనుక బాధపడువాఁడు; 12. వేదజడుఁడు = వేదములచే జడుఁడు.

చేడియలం గని ముచ్చట పడుచు, బిడ్డల నిమిత్తము యోగులని వేషములు వేసికొనువారినెల్లఁ గాళ్ళుఁ గడుపులుం బట్టుకొని యాశ్రయించి వారిచే వేళ్ళు వెల్లంకులు' గట్టించుకొనుచు, ఊయిగన్న ఊతికి గుడి గన్న గుడికి మ్రొక్కుచు, ఎవ్వ రేతీర్థము పేరు చెప్పిన నచ్చటికిఁ బోయి మునిగి వచ్చును, లోకములో లేనినోములు వ్రతములు పట్టుచుండును. ఇట్లు కొంత కాలము గడచినపిమ్మట, నా యింతి యీశ్వరానుగ్రహమువలన, గర్భవతియై యొక్కపుత్తకుం గనియెను. లేక లేక కలిగినసంతాన మగుటంజేసి, తల్లిదండ్రు లా చిన్నవానిని తొమ్ముమీదికాలు నేలఁ బెట్టినక ప్రాణములకంటె నెక్కువగా గౌరవమునఁ బెంచుకొనుచుండిరి. ఒకనాఁ డాబిడ్డను బా లిచ్చి నిదుర పుచ్చి, యుయ్యలలోఁ బరుండఁబెట్టి మగనిని గావలియుంచి యాజ్ఞసేని పొరుగు వీధి నున్న తనపుట్టినింటికిఁ జూడఁబోయెను. నాఁడు పర్వదిన మగుటంజేసి రాజు దగ్గనుండి పార్వణశ్రాద్ధదాన¹ మిచ్చుట కొఱకయి యాబ్రాహ్మణున కావ్వోనము వచ్చెను. సహజదరిద్రుఁ డయిన యాశుద్ధశ్రోత్రియుఁ² డప్పు డిట్లు చింతించెను. "రాక రాక నేటికాలమునకు భూపతికి నాయం దనుగ్రహము వచ్చి, సాహిత్యపరు లనేకు లుండ వారిం గాదని నాకే దాన మియ్యదలచి వర్తమాన మంపెను. నన్ను భాగ్యవంతునిఁ జేయవలె నను తలంపుతో నేలిక పిలువనంపినపుడే, నా పాలిటి యభాగ్య దేవత సమయమున కీ యసందర్భము తెచ్చి పెట్టినది. ఇంకఁ బుట్టినింటి నుండి నా భార్య వచ్చు టెప్పుడు? నేఁ బోయి దానము పట్టు టెప్పుడు? రాకున్న నేమి, పోవుదు నన్న నిందాఁకఁ గంటికి తెప్పవలెనుండి కాపాడుకొనుచున్న పిల్లవానికడం గాపుండువారు లేరు; పోక మానెద నన్న భూపాలుఁ డాదానము నన్యుల కిచ్చి వేయును. నాకొక్క యుపాయము కనుపట్టుచున్నది. బహుదినములనుండి కన్నబిడ్డవలెఁ బెంచుచున్న నకుల మున్నదిగదా? ఈ పెంపుడు ముంగిని నా ముద్దుఁబట్టికి⁴

1. వెల్లకి - గడ్డ వేరు; 2. పార్వణ - శ్రాద్ధ - దానము = పిండప్రదానమునందలి పిండదానము; 3. శ్రోత్రియుఁడు = వేదపండితుఁడు; 4. ముద్దుఁబట్టి = ముద్దుబిడ్డఁడు.

రక్షక ముంచి కదలిపోయి దానమును స్వీకరించి యింట నున్నట్టే పరుగెత్తుకొని వచ్చెదను.' అని నిశ్చయించి, ముంగిసను ససంకేతముగాఁ జెప్పి యాయర్భకు నకుఁ గావలిపెట్టి, రాజమందిరమునకుఁ బోయెను. దానము నిమిత్త మేగిన రెండు గడియలును బ్రాహ్మణునికి శరీర మొక్కటియే రాజమందిరమున నుండెనుగాని చిత్తమంతయు నింటిమీఁదను గొమారునిమీఁదనే' యుండెను. ఇంతలో నొకకృష్ణసర్పము మిద్దెమీఁదినుండి యుయ్యాలచేరు²లగుండ బాలుఁడు నిద్రపోవుచున్న పాన్ను మీఁదికిఁ బ్రాకి వచ్చుచుండెను. దానిని ముంగిస చూచి యొక్కయేగు రెగిరి మెడపట్టుకొని కొఱికి ముక్కలు చేసి క్రిందఁ బడవైచెను. అంత నాబ్రాహ్మణుఁడును రాచనగరం గాసువీసములు గ్రహించి, కొడుకుమీఁది ప్రేమ తన్నుఁ ద్వరపెట్ట నేలమీఁద మడమలు మోపక డోలాయమానమానసుం³ డయి మహావేగముతో వచ్చుచుండెను. బభ్రువునుం దన స్వామియడుగులచప్పుడు విని, పామునెత్తు రంటి కొన్న నీటితో మార్గము పొడుగున రక్తబిందువులు జాఱ వీధిగుమ్మము దగ్గఱ కెదురేగి, సంతోషముతో నాబాపనికాళ్ళవ్రేళ్ళం బడి పెనంగఁ జొచ్చెను. రక్తవిలివ్వుముఖం⁴ బగు నకులంబును జూచి గుండెలు తటతటఁ గొట్టుకొన, భీతిపరీత చేతస్కుండయ్య⁵ యాపాటుఁడు⁶ తనకొమారునినే యా నకులంబు చంపి వచ్చెనని యెంచుకొని పెంచిన విశ్వాసమయిన లేక నాముద్దుఁబట్టి నెత్తురుఁగంధు నెట్లు గఱచితి వని దురహంకారంబునఁ జేరువ నున్న దుడ్డుకెఱ్ఱను హస్తమున నంకించి నకులమును మోదెను. ఆమోఁదు శిరంబునం దగుల గ్రుడ్లు వెడలఁబెట్టి, నేలం బడి విలవిలఁ దన్నుకొనుచు నొక్క పెద్దయఱ పఱచి నకులము ప్రాణము విడిచెను. అట్లాముంగి యసులు⁷ గొని యా భూసురుఁడు నందనునికయి

-
1. కొమారుఁడు (వి) - కుమారుఁడు (ప్ర.); 2. చేరు = త్రాడు; 3. డోలాయమాన మానసుఁడు = ఊయలవలె నగుచున్న మనస్సు గలవాఁడు; 4. రక్త - విలివ్వు - ముఖము - రక్తముచేతఁ బూయఁబడిన ముఖము గలది; 5. భీతి - పరీత - చేతస్కుఁడు = భయముచేఁ జుట్టఁబడిన మనస్సు గలవాఁడు; 6. పాటుఁడు = బ్రాహ్మణుఁడు; 7. ఉసులు = ప్రాణము.

ప్రలాపించుచు లోనికిం జని తలిమంబున¹ జెక్కు చెమర్చుకుండ నిదురించు చున్న బాలకునిఁ గని ప్రమోదమానమానసుం డయి², వదంపడి డోలా సమీపంబున ఖండఖండము లయి పడియున్న నల్లత్రాచును జూచి చోద్యపడి, కలరూపు తెలిసికొని శోకోద్రేకమును నురమును³ శిరమును హస్తతలమును మోదుకొనుచు నెందు నెవ్వరికిఁ గలుగని కలుషము తన కొదవెంగా⁴ యని పెద్దతడవు రోదనము చేయఁదొడఁగెను. కాబట్టి యేకార్యమును సావకాశముగా విమర్శింపక త్వరపడి చేయరాదు."

అని ధూరదర్శి చెప్పిన విని యించుక యనుమానించి, శిఖండి ప్రకాండుం⁵ డిట్లనియె. 'మంత్రివరా! నీ విప్పుడు చెప్పిన దంతయు నాదరణీయముగనే కానవచ్చుచున్నది. కాని శత్రు వొక్కఁడు మన పట్టణము మీద దండు వెడలివచ్చి నాని నాక్రమింప నుపక్రమించుచుండఁగా దీర్ఘాలోచన చేసి కార్యనిశ్చయంబు చేయవలయునని జాగు చేయుచుండుట పాడిగాఁ గనుపట్టదు. మన యాలోచన కుదురునప్పటికిఁ బురము దొడ్ల పోవోచ్చును. కాబట్టి ముందుగా నేరీతి⁶ నయిన నాతనిం బాఱఁదోలు సాధనము చూచుట ముఖ్యకర్తవ్యము. ఇప్పుడు వచ్చిన యాపదను దొలఁగించుకొన్న తరువాత హిరణ్యగర్భుని సంగతి చూచుకొందము. నాకుంజూడ వీరవారంబుం గూరుచుకొని పోయి వైరిం దారిసించి పౌరుషంబు నెఱపుటకన్న వైరివారణంబు⁷ నకుం దగినయుపాయం బన్యం బున్నట్టు కనుపట్టదు. అయినను నీ బుద్ధి ప్రచారంబునకు గోచరమయిన దేమయినం గలిగినఁ దెలుపుము. ఆలోచించి సర్వసమ్మత మయిన పక్షము నవలంబింతము. అనిన దాక్షాయ్య నాయకుం⁸ డిట్లనియె.

1. తలిమము = పాన్ను; 2. ప్రమోదమానమానసుఁడు = సంతోషించుచున్న మనస్సు గలవాఁడు; 3. ఉరము = తోమ్ము; 4. ఒదవు = కలుగు; 5. శిఖండి - ప్రకాండుఁడు = నెమలులలో శ్రేష్ఠుఁడు - శిఖండము (పింఛము) గలది - శిఖండి (వృక్ష); 6. దొడ్లపోవు = కొల్లపోవు; 7. వైరి - వారణము = పగవానిని అడఁచుట; 8. దాక్షాయ్య - నాయకుఁడు = గ్రద్దల అధిపతి.

“మనము హిరణ్యగర్భునితోడం బోరి గెలుపుకొన్నవార మయ్యును, మన గెలుపాక గెలుపని సంతోషింపరాదు. ఏలయనిన - మనపాలం గల యోధవారంబులోఁ బేరు గలవారు పెక్కుం ద్రాలము చేసి స్వర్గస్థులయిరి; ఉన్నవారిలోను బలువురు కాయంబుల నిండ గాయంబులు గలవా రయి పోరికి బనికిరానివా రయిరి. ఇట్టి యశక్తులను వెంటఁ బెట్టుకొని పోయి, మేమే శూరులమని సాహసంబున వైరిందలపడుదుమేని మనవారు శరీరంబున కానపడక యోపినంతవట్టు పోరాడినను దుదను బరాభవంబు నిశ్చయము. ఈ మహాబలుం డిప్పుడు మనమీఁద దాడివెడలుట, హిరణ్యగర్భుని మంత్రియైన సర్వజ్ఞుని ప్రేరణము చేతం గాని స్వబుద్ధిచేతం గాదు. తనతోంటి విరోధంబు సాధించుకొనవలయు ననునుద్దేశంబును దానికిం గొంత తోడుపడి యుండవచ్చును. అయినను దనమిత్ర మనోరథం బీడేఱు నేని నీతండు సంతుష్టుండయి తనపురికి మరలఁగలవాఁడగుట సందియము లేదు. మన మిప్పుడు హిరణ్యగర్భుని సమాధానపఱచుకొను యత్నంబు చేయుటయే ప్రధానానుష్ఠేయ¹ మయిన కార్యము. కాబట్టి మున్నుండ యా హంసస్వామి ప్తాలికి మనదూత యరుగవలయును; అట్లరుగుదూత కార్యసంఘటనం బొనర్చుకొని మరల మనలం జేరుటకు లోవలనె యీ మహాబలుని దళముల వలన నొకటి పుట్టకుండ నీక్షణంబు సారసరాజునొద్ద కొక రాయబారిఁ బంపుదము. ఇట్లు చేసిన సకలము ననుకూలముగా నడచును.” అనిన రాజును నానని యీకొనియెను. అప్పుడే రాజానుమతంబున మంత్రి యరుణముఖుని చెప్పించి మహాబలునితోడం బలుకవలయు పలుకుల నెల్లం దేటపడఁ గఱపి, కార్యంబు పొత్తుపఱచుకొని రమ్మని పంచి, నాతండును వినయవేషంబునం బుని నగరంబు పఱగడ నొక్క వనంబున నున్న స్కంధావారంబుం² దఱిసి, సునారక్షకులకుం దనవచ్చిన కార్యంబు చెప్పి యెల్ల పైనికులును మూఁకలు గట్టి తన్నుఁ జూచుచుండఁ దన్మధ్యంబున నొక్కచోఁ జందనతరు సమీపంబున³ లతాగృహంబున వసియించియున్న మహాబలునిన్ ద్వార పాలకుల

1. ప్రధాన + అనుష్ఠేయము = ముఖ్యముగాఁ జేయఁదగినది; 2. స్కంధావారము = తనలు విడియుచోటు; 3. చందన - తరు - సమీపము = మంచి గంధపుఁజెట్టు దగ్గఱ.

వెంబడింబోయి సందర్శించి నమస్కరించి, యాతని యాజ్ఞాను సారముగా సమీపంబునఁ గూరుచుండి చేతులు జోడించి యిట్లనియె.

“దేవా! జంబూద్వీపాధినాథు లగు చిత్రవర్ణ మహారాజులవారు తాముగ దేవరవారితోడ నాడుమన్న మాటల విన్నవించెద; అవధానముతోఁ జిత్తగింపుఁడు. ఇరుగు పొరుగుల దేశముల కేలికల మయిన మనము మనలో నిట్లు దుర్మత్సరంబు¹ వాటించి మానుషదర్మమును మఱచి లోకులు మనలం దల లెత్తి చూడ జగడము లాడుచుండుట యుచితముగాదు. మన మైకమత్యంబు పేర్మిని సోదరభావంబు గూర్చియుందు మేని, ముల్లోకము³ లొక్కట నెత్తి వచ్చినను గలన న్మనలఁ దేఱిచూడఁగలవే? పూర్వ మేవేళా విశేషముననో మన మనసులలోఁ గ్రోధాగ్ని⁴ పాడచూపి, మెల్లమెల్లఁగా రాజీ ప్రజ్వరిల్లి యుద్ధరూపమునం బయల్పెడలి యుభయపక్షములవారిం గొందఱ దహించి యప్పటి కాఱినది; అఱిపోయినదాని న్మరల మండఁజేయుచు మన మనసీమల⁵ గోపంబులు గాఁపురం బుండనిచ్చుట యుభయులకును క్షేమకరము గాదు. ఇకముందు మన మన్యోన్యస్నేహము నవలంబించి మీమాట మేమును మామాట మీరును జెల్లించుచుఁ గూడి మనుట మా యభిమతము. కర్పూరద్వీపాధీశ్వరుండగు హిరణ్యగర్భుఁడు మన కిరువురకుఁ బ్రాణమిత్రుఁడుగా నుండఁదగినవాఁడు. అతని రాజ్యం బాతని కిచ్చితి మని తెలిపి, మాతోడ సఖ్యంబు నెఱప నాతని నడుగ నేడె దూతను బంపు చున్నారము.”

అని చెప్పి యూరకున్న మహాబలుండును గొంతవడి చింతించి, తన బలంబులు మార్గాయాసంబునం బడలియుంటఁజేసియుఁ దనవచ్చిన కార్యం బను కూలముగా ముగియుచిహ్నములు కానఁబడుచుంటంజేసియు సంధిచేసికొనుటయే యప్పటి కుచిత మని నిశ్చయించి, పూర్వవైరంబు మాని

1. దుర్మత్సరము = దుష్కృపము; 2. కూరు = కలుగు; 3. ముల్లోకములు = మూఁడు లోకములు - ద్విగుపు; 4. క్రోధాగ్ని = క్రోధమనెడి అగ్ని - రూపకము; 5. మనసీమ = మనఃప్రదేశము.

సంధి కియ్యకొనియెను. అప్పుడు మహాబలచిత్రవర్ణులకుఁ గపాలసంధి¹ యయ్యెను.

తరువాతఁ జిత్రవర్ణుండు తనఘంత్రితో నాలోచించి, యుచితగతిని హిరణ్యగర్భునిపేర నొకలేఖ వ్రాసి, తల్లేఖం² గొనిపోయి హంసస్వామితో యుక్తక్రమంబున సంభాషించి కార్యంబు పొందుపఱచుచుకొని రా నరుణ ముఖుండె తగినవాఁడని యెంచి అతనినె పయనంబుచేసి³ క్రమ్మఱఁ గర్పూరద్వీపంబునకుఁ బంపి యాతని పునరాగమనంబున⁴ కెదురుచూచుచు దినము లెన్నుచుండెను. అతండును, గతివయప్రయాణంబులఁ గప్పురపుదీవి⁵ జేరి, రాజధానిం బ్రవేశించి, ముందుగా మంత్రిసందర్శనంబు చేసి నిజాగమనకారణంబు⁶ తెలిపి, యాతండు తన్ను వెంటఁబెట్టుకొని పోవ హిరణ్యగర్భుని రహస్యవాసంబుఁ జొచ్చి, యచ్చట నాప్తవర్ణంబుతో నిష్టకథా ప్రసంగంబులఁ గాలక్షేపంబు చేయుచున్న హంసాధ్యక్షుని వీక్షించి, నమస్కార పూర్వకంబుగాఁ ద న్నెఱిగించుకొని, మితహితోక్తుల⁷ నిట్లనియె. “జంబూ ద్వీపాధినాథుండు చిత్రవర్ణుండు దేవర సుగుణసంపదను బలువురు ప్రశంసించఁ బూర్ణమనంబుతో నాకర్షించి, దేవరతోడి మైత్రి నపేక్షించి చన్నిటకుం బుత్తెంచెను⁸. నేఁడు మొదలుకొని యథాపూర్వముగా దేవరవారు కర్పూరద్వీపరాజ్యాధికారంబు మరల వహించి, లోకోత్తరముగాఁ బ్రజాపాలనంబు గావించుచు మయూరస్వామితోడి సాహర్దస్యాఖ్యం బనుభవింప రర్హులు,” అని లేఖం జేరికొచ్చెను. దానిం బుచ్చుకొని హిరణ్యగర్భుండు ఘంత్రితో నాలోచించి తగిన ప్రత్యుత్తరంబు వ్రాసి ధవళాంగునిచేత నిచ్చి, నీ వీ యరుణముఖునితోడ జంబూద్వీపంబున కరిగి చిత్రవర్ణుని సందర్శించి

కపాలసంధి = ఇరు తెగలవారు సమానలాభనష్టములతోఁ జేసికొన్న సంధి; 2. తల్లేఖ = తద్ + లేఖ = ఆ కమ్మ; 3. పయనము (వి) - ప్రయాణము (ప్ర.); 4. పునః + గమనము = పునరాగమనము - తిరిగిరాక; 5. కప్పురపుదీవి (వి) - కర్పూర ద్వీపము (ప్ర.); 6. నిజ + ఆగమన - కారణము = తన రాకకుఁగారణము; 7. మిత - హిత + క్తులు = మితములు, హితములైన ఉక్తులు, తక్కువయైనవి, మేలుగోరినవియైన మాటలు; 8. పుత్తెంచు = పంపు, పుచ్చు + తెంచు.

యర్హస్సంభాషణంబుల నాతని నలరించి యీ జా బిచ్చి రమ్మని యానతి యొసఁగి, యరుణముఖుని నర్హసత్కారంబుల గారవించి చెప్పవలయు పలుకులెల్లం జెప్పి, వీడుకొలిపెను.

అంత ధవళాంగుండును నరుణముఖుండును బయలువెడలి, సరస సంభాషణంబుల మార్గాయాసంబు వీసంబును¹ గానరాకుండ నడచి, కతిపయ దినంబులకు జంబూద్వీపంబు చేరి చిత్రవర్ణుండు నిండుకొలుపుండియుండ నాతని పాద సందర్శనంబుచేసికొని, సందేశంబు సమస్తంబును నివేదించి, కృతకృత్యు లయిరి. మహాబలుండును మిత్రకార్యంబును సాధించుకొని చిత్రవర్ణుని మన్ననఁ బడసి, పరమానందభరితుండయి సైన్యసమేతంబుగా నిజదేశంబునకుం జనియెను. నాఁడమ్మొదలుకొని మహాబల చిత్రవర్ణ హిరణ్య గర్భు లన్యోన్యమైత్రిం బొదలుచుఁ. బరస్పరక్షేమలాభంబులఁ బత్రికాముఖం బులఁ దెలిసికొనుచుఁ జిరకాలము సుఖముగా రాజ్యపాలనంబు గావించిరి.

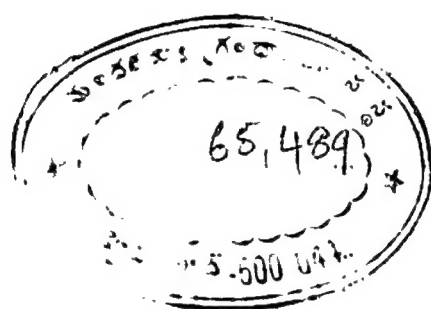
అని విష్ణుశర్మ సంధితంత్రమును ససాకల్యముగా² వచియించి, మీరును సర్వసర్వసహాపతులతోను³ సంధి కావించుకొని, యైకమత్యంబు పెంపున సకలసౌఖ్యంబుల. ననుభవింపుడనిన, రాజపుత్రులెంతయు సంతసించి దేవరమూలమున నజ్ఞానాంధకారంబునుండి⁴ వెలువడి జ్ఞానభాను⁵ న్సందర్శింపఁగంటి మని విష్ణుశర్మను నుతియించిరి. అంత సనయులయిన⁶ నృపతనయులఁ దనవెంటఁ దోడ్కొనిపోయి, సుదర్శనున కర్పించి, విష్ణుశర్మ యాతనిచే సకలసమ్మానంబులం బొంది, యొక తుగ్రహారము బహుమానంబు వడసెను.

కందుకూరి వీరేశలింగ ప్రణీతంబయిన నీతిచంద్రికయందు

సంధితంత్రము సంపూర్ణము.



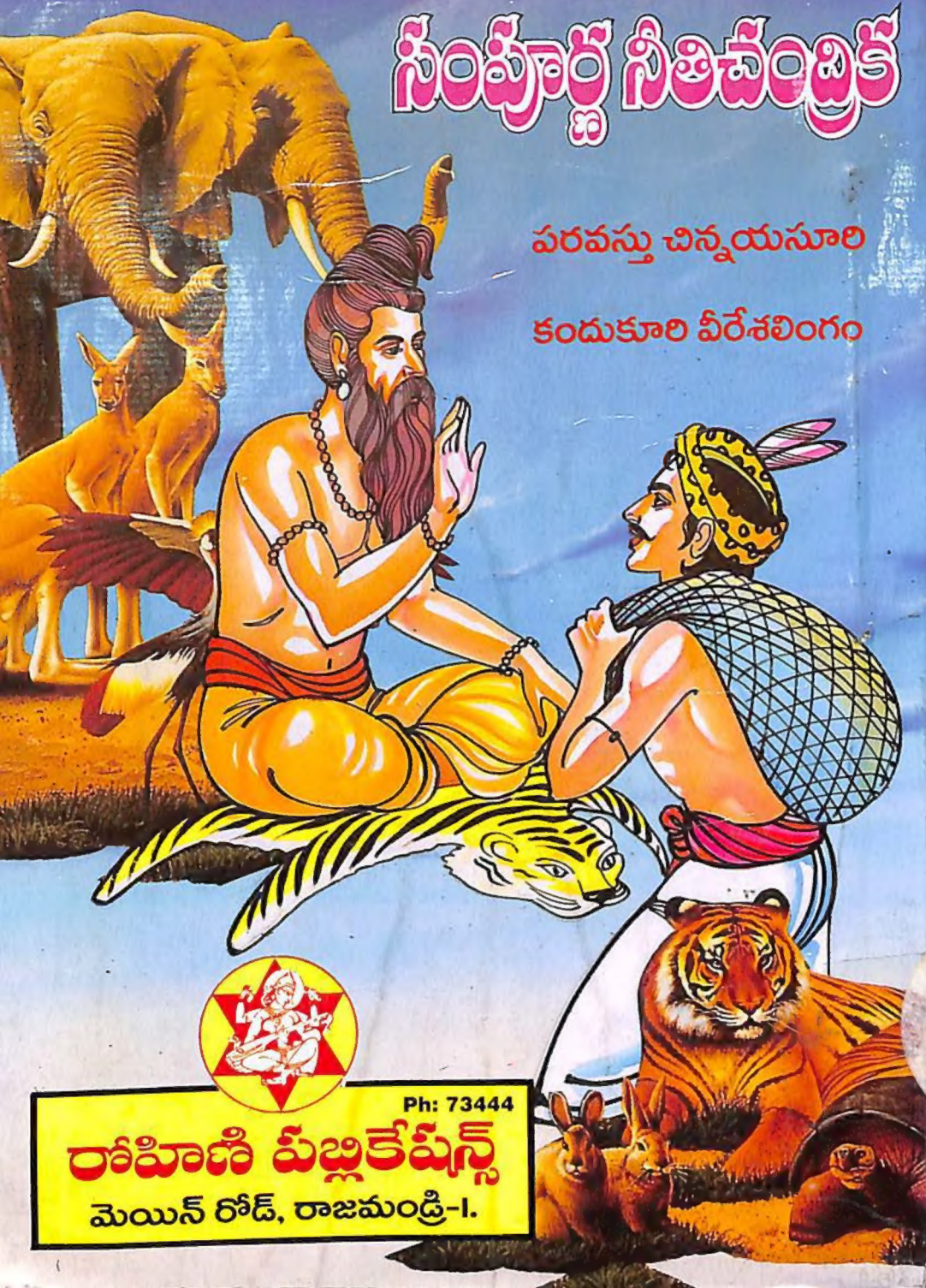
1. వీసము = ఒకటఁ బదునానవ భాగము, కొంచెము; 2. ససాకల్యముగాన్ = సంపూర్ణతతో; 3. సర్వ - సర్వసహా - పతులు = ఎల్ల - భూభర్తలు; 4. అజ్ఞాన + అంధకారము = అజ్ఞానమనెడి అంధకారము - రూపకము; 5. జ్ఞానభానుడు = జ్ఞానమనెడి భానుడు (సూర్యుడు) - రూపకము; 6. సనయులు = నయము (నీతి)తోఁ గూడినవారు.



సంపూర్ణ నీతిచేంద్రిక

పరవస్తు చిన్నయసూరి

కందుకూరి వీరేశలింగం



Ph: 73444

రాహిణి పబ్లికేషన్స్

మెయిన్ రోడ్, రాజమండ్రి-1.